شخصیت تہٕ فن

مہتاب بیگم

بھوشن لال کول

شخصیت تہٕ فن

بھوٗشن لال کول

ایم۔اے، پی۔ایچ۔ڈی، ڈی لِٹ

گوٗپی دھام، برنائی

جُملہ حقوق چھِ بحقِ مُصنِف محفوظ

کِتابہِ ہُند ناو ☜ **شخصیت تہٕ فَن**

لیکھن وول ☜ بھوٗشن لال کول

پبلشر ☜ گوٗپی دھام، برنائی

تیداد ☜ 500 ہتھ

مول ☜ -/400 روپیہ

کمپیوٹر ڈی.ٹی.پی ☜ **IILS COMPUTER CENTRE**

Rinku Koul

M.No.: 94191-36369, Ph.: 2598633

چھاپ خانہ ☜ جے۔کے۔آفسیٹ پریس، دہلی۔

چھپَن وٕری ☜ 2008

کِتاب میلنُک پتہٕ ☜

۱۔ پَرن گٹھر، برنائی درمال، پوسٹ آفس مُٹھی، جموٗں۔

پِن : 181205۔

۲۔ گوٗپی دھام، برنائی، جموٗں۔

۳۔ کِتاب گھر کنال روڈ، جموٗں۔

۴۔ ناگراد ادبی سنگم، مُٹھی، جموٗں۔

سَرورق ☜

ترتیب

صفہٕ نمبر

پیشِ کلام

پرٛوفیسر بھوٗشن لال کوٗل چھِ کاشرِ ادبٕچ اکھ طرحدار شخصیت۔ تِژھ زِ پانژالہٕ اپارِ تہٕ یپارِ چھُنس نہٕ جورٕے۔ تسُندِس لیکھنَس پٔتھ کتھ کرٕنۍ چھِ اصل مُدعا۔ مگر تس چھِ اَکھ زیبایِ تِژھ زِ لوٗب چھُ یِوان۔ سُہ گو تسُند پرُن۔ تحت اُلفظ پرُن چھِ بجن زبانن منٛز اکھ باضابطہٕ فن۔ کاشرِس منٛز تہٕ گر رحمان راہی صابن اَمِکۍ کینٛہہ نموٗنہٕ پیش۔ مگر صرِف شاعری تام۔ کوٗل صابَس نِشہِ چھنہٕ یہٕ کانٛہہ زورآور مشق باسان۔ ئلٕکہِ زٕلہٕ وِنۍ تہٕ اُبلوٕنۍ گژھ ہِش۔ نثر اَمہِ رسہٕ تہٕ رنٛگہٕ پرُن سُرن چھُ زنَ تہٕ کانٛسہِ پانٛژ ہنٛز وُڈوَ ہِنٛش باسان۔ شاندار، شوٗبہٕ وِنۍ تہٕ موسیقی ریز۔ میٚے چھِ تِہنٛدِ پرنہٕ وِزِ مضموٗن کہِ مَتنہ کھوتہٕ تہنٛدِ وجدآور روٲنی پٔتھ مَتھ گرٛژھان۔ ییٚلہِ تِم مضموٗن موکلاوان چھِ، میٚے چھِ تٔمی آیہِ رُم رُم

کُملے مُتی آسان یتھٕ کِنہٕ اُستاد امجد علی خان ہنٛدِ سرودُک حظ تُلتھ۔

پانژالہٕ یپارِ چھِ ووٚنی کٲشِر ہنٛز آتمایہِ یانے تہنٛزِ پاپر جاتہٕ پراچین کٲشرِ زبانٛی پنٛن اکھ تاز سبزار آراستہٕ کوٚرمُت۔ کٲشرِ بٹہٕ چھِ وٹنچہِ میٛژ نِشہٕ جُدا گژھتھ ووٚنی زبانٛی ہنٛدِس اَتھ وٚژھ پرٛنگس نرِ آلوتھ پنٕنہِ کٲشرِ زاژ بُتراژ ہُنٛد برٛم پوشہٕ ناوان تہٕ پہتراوان۔ تِمن چھُ پنٛنہِ ژیتھ کنس تل ونان زِ یہے ماتھر یاد تھاوتھ تہٕ زیہِ ناوِتھ واتن تم بیٚیہِ پنٕنہٕ نِس اتھ منٛز گاٹہتِس سورگس بانے وٚے کُنٛھس منٛز واپس۔ توٚے چھِ جیٚمہِ کِنٛہ سیکہ صحراون منٛز کٲشرِ کتابہٕ چھاپنچ تہٕ نٕنہِ راونچ دِوٚے پانٕنہٕ کٲشِر کھوتہٕ ژٕر۔ تہنٛدٕ ہن مانسبلن منٛز ووپدن سپدن وول یوہے رام سیتو چھُ تِمن پنٕنہٕ نِس آدن آگرس ستی سوٚم کرنچ برانتھ۔ پرٛوفیسر بھوٚشن لال کول چھِ کٲشرِ علاوٕ سنسکرت، ہیندی بیٚترِ زبانن منٛز تہٕ قلمچ روانی ہاوان تہٕ یمن چھِ سنسکرتُک آگر ووٚنی دوٚژھِ منٛز۔ لہٰذا چھِ یِمن زبانن منٛز تہٕ یہنٛدِ قلمُک پرٛتو وارِیاہِہ نوٚن مگر میانہِ خیالہٕ روزِ یہنٛزٕ پائیدار پرٛزنتھ اَکِس کٲشرِس وِدوان، تبصرٕ نِگار، ٹیکاکار، تحقیق نِگار تہٕ ناقدٕ ہنٛد حثیتے ٹاکارٕ۔ یہنٛزٕ وارِیاہِہ کِتابہٕ چھِ کٲشرِس منٛز موٚجوٗد تہٕ مشہوٗر۔ یِمو منٛز کیٚنہہ ینامہٕ ہنٛدی مُکٹ پراوِنس منٛز تہٕ کامیاب سپٕز ہرٛچھِ۔ مگر وٚنکِن روزِ زیرِ نظر کتاب ہنٛزٕ تُلنے کرٕنی ٹھیک۔ یہٕ چھُس یہِ تہٕ تسنٛزٕ بےٚ لوٚث تہٕ پرٕ خلوص ادبی کاوشہِ ہُنٛد ثبوت مانان زِ ژورن ہم کال کٲشرٕ ہن اَدیبن پیٹھ سیر حاصل بحث کرنہٕ خاطرٕ چھِ تِمو ذاتی دس تُلمت۔ یِمن منٛز چھِ مہتاب دیدٕ مہجوٗرٕنی گرٕ واجنی، پنڈتا صاب افسانہٕ

نِگار، آش اکھ آل راونڈر اَدیب تہٕ ساگر تہٕ سرٗور شاعر مہتاب دید بغار چھہٕ۔
یم ساری پانژہٕ الہ یپارے روزان مگر تمو یُس ادب برٗونہہ کُن اونمت چھُ سہ
چھُ کاشرِ زبانٕی ہندی بجہ گِتھ ہُند حِصہٕ۔ امہِ حِسابہٕ چھہٕ یہٕ کاشرِ ادبکس تناظرس
منٛز سہ تراس تہٕ پھاس دور کران تیمی کاشرِ زبانٕی ہندِ زِ آرِ اکھ اَکس نِشہِ ژھینہٕ
ہی کرٕمتی چھہٕ۔ توٗے روزِ یہٕ کِتاب کاشرِ ادبک اکھ مجموعی انداز کرنہٕ کِس
مالس اکھ اہم دستاویز۔

کول صأب چھہٕ بڑٕ محنت کُرتھ تہٕ وبستارٕ سان لیکھان پننہٕ نس
مؤضوعس واریاہہٕ زاویو ستی وُچھان، واریاہن کانٛتن پیٹھ تولان تہٕ پتہٕ پوٗر بوزٕ
شوز کُرتھ پننی فأصلہٕ دِوان۔ یہٕ چھہٕ صحی زِ تم چھہٕ لیکھن وألِس ستی اکھ ذیٛہنی
میزان تیار کران۔ تس ہمدرد بنان تہٕ اِدتسنٛز آیہٕ تراپہٕ لیکھان میانہٕ خیالہٕ چھہٕ
توٗے تہندِ خاطرٕ ہیندی بھاشایہٕ ہندِ آلوچک لفظ بدلہٕ اُردو لفظ تنقید نِگار زیادٕ
درست باسان۔ تم چھہٕ لیکھن وألی سُند سورے وأراگ وتراوِتھ تتھ زیوٗ انان۔
یہٕ چھُ فن پارٕک سرور منتقل کرنک تہٕ تیٚمہِ دَگ پلہٕ ناوُنک اکھ خوبصورت کِرٛدل
شیران۔ مگر تم چھِنہٕ خأمین تہٕ غلطین کُن اتھ ہٕنٛس تہٕ کانٛہہ وأے کران۔ البتہٕ
یہٕ ظون چھکھ روزان زِ امہِ زیرِ ستی گژھنہٕ تٛر ووتھن ہلکہِ گژھِ لوٚت لوٚت
کشُن ہیوٗ یُن۔ یتھ کِتابہِ منٛز چھہٕ مہتاب بیگمہٕ پیٹھ تفصیلی طور گوڈنچہٕ لٹہٕ قلم
تُلنہٕ آمت۔ بہٕ گوٚس یتھ کِتابہِ منٛز مجبور صأبنہِ آشنہٕ مہتاب بیگمہٕ ہُند ذِکر وُچھتھ
حیرتن تِکیازِ کول صأب چھُ ظاہرا گوڈنکی تذکرٕ نِگار یمو مہتابہٕ بیگمہٕ ہندِس

وجوٗدس کُن امہٕ آیہٕ وُچھتھ تہٕ پنہٕ نس باگہٕ بُرتس انداز س منز امہٕ زیٹھ تہٕ میٹھ مِلہٕ ژارکی وہ ونہٕ کڈٕ ہتی چھہٕ۔ میےٚ چھہٕ مہتاب دید سمکھنک تہٕ تس ستی کتھ باتھ کرنک موقہٕ میوٚلمت۔ سو اَس تمن پتےٚ مین دوہن منز مُرکہٕ آیہٕ در ویشی ہنٛز زِندگی گُذراوان۔ سو روز مہجوٗرس پتہٕ وٕریہٕ وادن زِنٛدہٕ تہٕ سٹھاہ زٕ ژعمرِ منز تروٗن یہٕ دُنیا۔ اکھتےٚ یٚیلہٕ 1980ہٕ منز تسند کُن تہٕ کیٛوٚل فرزند محمدؐ امین یٚیمہٕ فانی سرایہٕ مَنز دراو، تس پوٚ بُہتر دگہٕ ہُند تیوٚل تہٕ وترِاوُن۔ یٚیلہٕ تس آخرتک ناد آو تمہٕ وِزِ آس سو واریاہ وأنسٕہ مگر توتہٕ ارزِہٕ تہٕ دِرِ کوٗٹھ۔ چنانچہٕ میےٚ لیوٗکھ تسند لوح مزار یتھ منز تس 'صدف آغوش' لقب چھُ دِنہٕ آمت تکیاز اُتھی تھانس منز اوس محمدؐ امین ہیوٚ کشمیر شناس موختہٕ پھوٚل بنیوٚمُت۔ مہتابہٕ بیگمہٕ ہُند یتھ مہجوٗرس ستی زیوٗٹھ تعلق اوس تیوٗتھے اوس سُہ باضے کریوٗٹھ تہٕ۔ مہجوٗر اوس پنٕہ وٕتکی صاحبِ دستار پیر تہٕ ابدال نُما، وترِوٚکی غیاث الدینن پنہٕ ٹاچھ کورِ اخوند بناوِتھ اوٗنمت یتھ تس عربی، فارسی تہٕ باقی عٕلم ہیچھناو۔ یہٕ تعلق گوٚو جلدٕ ے میچھن نظرن ہندِس تلی ٹارِ ورتاوس منز تبدیل۔ غیاث صأبن تہٕ ژیوٚن سوٗرٕ ے مگر سُہ اوس گاٹُل۔ مہجوٗر اوس پیر زادِ تہٕ سیدِ آسنچ تہٕ آسس مِلہٕ مش۔ بیٚیہٕ اوس نُندہ بون تہٕ حسبہٕ ہُشار تہٕ۔ غیاث صأبس آو کوٗرِ ماکی ہندِ حیثیہٕ پٔتس پوٗٹ برابر۔ تمی اوٗن مہجوٗر گرٕ پیٹھ تہٕ دِژنس پنٕنی خانہٕ موج کوٗر ینیتھر۔ خانہٕ داماد بناوُنک یہٕ رِواج اوس خالص کأشُر تہٕ تمن دوہن زلہٕ وُن تہٕ چلہٕ وُن۔ مہتابہٕ آس پزٕ ے زٕوٗن ہش لوٗبہٕ وٕنی تہٕ شوٗبہٕ وٕنی۔ مگر مزاز س منز آس اکہٕ آیہٕ

درویش ہش تہٕ موٗجوٗد۔ پتہٕ اوس نہ مہجور اکیسے لنٛجہِ پیٹھ قرار کرن وول بُلبُل۔
یاوٕنٕز دوہ تارٕ ژھوٕہ مارنہٕ پتے گیہِ دون باژن اِختلاف۔ مہجورٕنی یاوگی تہٕ
ہاوسناک نظرٕ کمن کمن وُڈوٕنین ہارین زالہٕ لاگان۔ تمٕی تھوٕ ہوٕزٕ دگ۔ اتھ
دوران روٗد سُہ واریاہَن لنٛگن لنٛجن پھیران تہٕ پوٗشن ویوٗر ٹُلان۔ مگر مہتابہٕ روز
پننہِ با اعتقاد گرٕچ پرتتھ رٕچھان تہٕ درویشی رژھراوان۔ کینٛژٕ کالہٕ پتے پیٛیہ
دوشوٕنے ہنٛدی کینٛہہ رُت کانٛچھن والی منٛزٕ تہٕ امہِ رشتہٕ کنٛن آمہٕن پننہ کرٛکھ نوٕ
سرٕ گنٛڈٕ۔ مہجور ہیوٗک نہ گرٕ پیٹھک زامتر بنٛتھ۔ ہوری برس پیٹھ روزُنُک
روادار۔ مہتابہٕ اُنی تمٕی پنُن گرٕ مترگوم۔ سُہ آس بلاشک تسنٛدِ گرٕچ مالِکھ مگر
مہجورس روٗزٕ دِلہٕ چہِ پھالو پچہِ ییلے۔ لہٰذا روٗد دنٛدٕ وزنُ تہٕ جارٕی مگر مہتابہٕ روٗز
بدستوٗر عبادت کران تہٕ پننہِ درویشی ستی مست۔ تس آس پننہِ عبادت گنٛذآری
کٔنی آخرس تام مُریدن منٛز پژھ پرتتھ یم خارٕ ژھانٛڈنہٕ خاطرٕ تس نشہِ تعویزٕ تہٕ
فتلہٕ آسی حاصِل کران۔ سو آس مسکینن موحتاجن تہٕ اتھ شیٛہلاوان۔ مہجور صابنہِ
گنٛذرنہٕ پتہٕ اوس سرکارن تُنٛد وظیفہٕ تہٕ پینٛشن مہتابہٕ نے ناوٕ کوٗرمُت۔ سو آیہِ
پننہٕ نِس نیچوٗس محمدؐ امین ابنِ مہجورس لرٕ متری گامی آسودٕ کرنہٕ۔ تسنٛدِس والِد بُزرگوار
غیاث صابُن آستان چھِ وترو از تہٕ مرجع خاص وعام۔

مکھن لال پنٛڈتا سنٛزٕ افسانہٕ نِگاری پیٹھ کھُلہٕ دِلہٕ پاٹھی بحث آمُت
کرنہٕ۔ پنٛڈتاہَن ییتی شیٹھہِ ڈٕلتھ افسانہٕ لیکھٕنی۔ زن تہٕ آس چھگ لگہٕ ژٕکی
واری داتن اکس کُلس قلمس زیوٗ اُنی ہٕژ۔ تمٕی ہنٛدین افسانن منٛز چھنہٕ تکنیک

ہٕندی بناوٹی ژھل تہٕ ول۔ مگر کتھ چھےٚ ساٲوِ۔ اکھتے انداز تہٕ تمہٕ کھوتہٕ شبداولی تیژاہ زبر زن تہٕ رٕنٛی آرِ کی ملر ییٚلہِ تتھ جوش آسہِ آمُت۔ کول صاٲبن چھِ واریاہن افسانن سٕنٛز نظر تراوِتھ تمن ہُند حُسن بروٚنہہ کُن اوٚنمت۔ بییہٕ یہٕ کول صاٲبنہٕ تنقید نِگاری ہٕنٛز خاص کتھ چھِ تمو چھِ افسانن ہٕنٛز زبٲنۍ زاوِچ کنگے لاجمٕژ تہٕ تمن ہٕنٛز خوبی تنکہِ تہٕ گاترٕ داوِ چمکاوِتھ بروٚنٛہہ کُن انہٕ مژ۔ اکھتے افسانہٕ نِگار سٕنٛز زِندگی ہٕنٛز تہٕ یِڈ برٕتھ زانکاری پیش کرمژ۔

موہن لال تِلکوٗ آش چھُ کاشرِ زبٲنۍ ہُند پوٚختہٕ کار شاعر، محقق تہٕ مقالہٕ نِگار۔ تٔمسٕنٛزٕ بن دِلچسپی تہٕ زانکارِ ہن ہُند پرکار تہٕ چھِ واریاہہِ ہمہٕ گیر تہٕ امہٕ کِس دائرس منٛز چھِ بسیار تہذیبی تہٕ ادبی علاقہٕ یوان۔ کول صاٲبُن چھِ تٔمسٕنٛزٕ کِتابہِ ورق پھرٕمتی تہٕ یتھ جایہِ تہٕ ژِتنیاہ ٹارٕ کھٔرمژ چھکھ تتھ چھکھ پننہٕ قلمُک گاشہٕ بروم آیہِ تن تھوٚمُت۔ کمال چھِ زِ آش ہٕندِس وطن ویجہِ ٹھیارِس مُتلق یٕیمہِ سنہٕ وِنہِ آیہِ تمو کتھ ننہٕ راوٕمژ چھےٚ، سُہ چھُ بجایہِ خود اکھ یوگ دان۔ اوٚے چھِ یہِ مضموٗن آش صاٲبنس کراوِلتس گژھ دِوان دِوان تتھ ژداپٲری تحقیق تہٕ وگیانُک اکھ رنگہٕ زوٗل ہیوٚ کران یتھ منٛز آش صاٲبن ادبی وجوٗد زیادے گاہ ژھٹان چھُ۔

جگن ناتھ کول ساگر تہٕ جواہر لال سروٗر چھِ ییٚمہِ کِتابہِ ہٕندی زِ شاعر یِمن کول صاٲبن پننہِ قلمہٕ ستی سانٛس ادبس منٛز زِ الگ چبوترٕ سجاوٕمتی چھِ۔ ساگر تہٕ سروٗر چھِ پننہٕ پننہٕ آلو حِسابہٕ سبٹھاہ ماری مٔندی تہٕ پزٕ یہِ وِنی شاعر۔ میٚے چھِ

خوٚشی زِ کول صأبن چھِ تِہنٛدی شعر ڈکھِ تھأوِتھ تِہنٛدِ الگ الگ شاعرانہٕ موکھ پڑیزلاوی متہٕ ...... یتھٕ کنٛز چھِ یہِ کِتاب یِمن ژوشوٕنے أدیبن ہنٛزِ زِندگی تہٕ تِہنٛدِس فنس پیٹھ جامع بنے ہمژ۔ تہٕ صرف مزید تحقیق کرن والین یا تِمن ہُنٛد انفرادی مطالعہٕ کرنہٕ کمن شوقینن نٕے یوٚت پیٚیہٕ کِتابہٕ ہنٛزٕ ناوِمنٛز وُستھ تِمن الگ وۄن دِنٛک تہٕ پرنے کرنُک رغبت۔

کول صأبنہٕ پرنُک انداز چھُ کُنہِ کُنہِ جایہِ تِہنٛدِس قلمس تہٕ سوار گژھان مگر لیکھنہٕ وِزِ چھُ یہِ باضے بُتھِ تہٕ یِوان تہٕ یہِ مِصرع یاد پیوان:

آگ لگتی ہے تو اُس میں دھواں اُٹھتا ہے

وزارت روڈ، جۄم۔ **محمدؐ یوسف ٹینگ**

20/جنوری 2008ء

ئنٕ پأٹھۍ وَنٕۍ صاف وَنٕۍ سر بَسر وَنٕۍ

واریاہ کالہٕ پیٹھٕ اوٗسس بہٕ سوٚنچان کہِ 'شخصیت تہٕ فن' عنوانس تحت کرٕہا بہٕ جدید کأشرٕ ین قلم کارن پیٹھٕ تحقیقی تہٕ تنقیدی کام۔ مےٚ آسہٕ واریاہَن شاعرن تہٕ نثر نِگارن پیٹھٕ کیٚنٛژھا کام گٔرمٕژ۔ مگر ضروٗرتھ آس یہِ سوٗرُے موٚاد أکِس ترتیبس منٛز پیش کرُن۔ مےٚ بٕرٛونٛٹھ کنہِ اوس یہِ مسلہٕ کہِ أکی وقتہٕ ہیکہٕ نہٕ بہٕ سارِنٕی لِکھارٕ ین پیٹھٕ کام کٔرِتھ۔ اَوٕے تہٕ آس ژٲر کٔرٕنۍ سیٚٹھاہ ضروٗری۔ بہٕ روٗدس سوٚنچان واریاہَس کالس تہٕ آخرس کوٚرمےٚ پانس سٟتؠ فأصلہٕ کہِ گوڈنٛچہِ کِتابہِ منٛز تُلکھ بہٕ ناگراد اَدبی سنگمس سٟتؠ وابستہٕ ژور قلم کار تہٕ تِہُنٛد ادبی سرمایہِ کھارٕ کہنہ وچہِ تہٕ ہمس سام۔

تأجب چھُ یہِ کہِ ژوشوٗنۍ ہُنٛد ادبی سرمایہِ چھُ ہُتہِ یِنٛتہِ چھَکٔرتھ لٔژھِ

☆☆☆

گوٚمُت۔ زانٛہہ چھنہٕ یِمو پانہٕ کوٗشِش کرمٕژ کہِ اتھ دِہن اَکھ ترتیب۔ غزلہٕ، نظمہٕ، واکھ، ٹُٹھ تہٕ رُباعی چھِ کِتابی صوٗرتس مَنٛز چھاپ سپزٕمٕژ مگر یِہنٛد نثری ادب چھُ میانہِ انداز سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ مولُل۔ یہِ چھُ روٗدمُت، پتھ کُن چھاپ گژھنے۔ کینٛہہ چھاپ گوٚمُت تہٕ کینٛہہ چھاپ گژھنے روٗدمُت۔ مےٚ کوٚر یہِ سوٗرٕے جمع تہٕ اتھ کُن دِتٕم توجہہ۔

توٚہۍ گژھِو حٲران کہِ کہانی کار مکھن لال پنڈتا چھُ اکھ ناول نِگار تہٕ دوٗیو وٗرِیَو پیٹھٕ چھُ اُمِس نِش گوڈنچہِ ناولہِ ہُنٛد مَسوٚدٕ تیار المارِ مَنٛز۔ کیازِ چھنہٕ چھاپ کران وہمہٕ چھُس کہِ پوٚز ونہٕ نَس پیٹھ ما مارنم۔ یِہنٛز ژوریم اَفسانہٕ سوٚمبرن چھِ چھاپ گژھتھ یِمن نِش واَژمٕژ۔ ناو چھُس پوٚت ژھاےٚ۔ اتھ مَنٛز چھِ 14 افسانہٕ درج یِمن مَنٛز واَنٛگج وور، ژادرِ پٹ، گگر، گاش تہٕ گٹہٕ تہٕ وارڈ روب کہانیہِ قٲبلہِ ذِکر اہم افسانہٕ چھِ۔ پاٚنٛسج چھنہٕ مکھن لالس کانٛہہ کمی مگر باسان ہَنا چھُ کوٚنڈ۔ مکھن لال پنڈتا چھُ جدید کٲشرِس اَفسانہٕ اَدبَس مَنٛز اکھ اہم ناو، تیمی آنٛچلِک کہانی لیکھِتھ کٲشرِس افسانوی اَدبَس وُستھ دِژ۔ اُمِس چھُ نوٚبِن نوٚبِن تجرُبن پیٹھ یقین تہٕ کٲشِر زبٲنۍ پیٹھ چھُس کمالُک عبوٗر حاصِل۔

موہن لال آش صاب چھِ نظم تہٕ نثر دوشوٚنۍ صِنفن مَنٛز لگاتار لیکھان۔ مےٚ چھِ اُمۍ سنٛز شخصیژ ہنٛزٕ خصوٗصیژ تہٕ خٲمی دوشوٕے نَنہٕ کٔرِمٕژ۔ یہِ چھُ سبھٲہ لاپرواہ تہٕ لوٗکہٕ کتھن گژھِتھ اِشتعالس یِوان تہٕ پتھ بڑوٗنہہ وُچھنہٕ وراَے پانے پانس کِتۍ کھوٚڑ کھنان۔

یہِ چھُ سٕبٹھاہ جان شاعر۔ شار وننہٕ نٕک تہٕ لیکھنٕک چھُس باش۔ مہٕت
چھُ گژھان اِنسان اَمی سنز نظمہِ یا غزلہٕ پٕرتھ۔ یہِ چھُنا گامُک اسلیٔ چھِ ساری
اَمی سٕندی اتھہِ پننہِ کانگرِ کھولُو کران۔ میانی کِنی چھُ موہن لال آش اکھ تھدِ
پایِک نثر لیکھن وول کوٗشر اَدیب۔ ’کاشرِ تلمیح‘ پٕرتھ گوس یہِ آشرٕ رس کہِ اَما
یُتھ جان لِکھاری کیاز رُوٗ دمُت رآومتہِ گام۔

جگن ناتھ ساگر چھُ اکھ کامیاب غزل گو شاعر۔ یوٗت چھاپ چھُ
سپُدمُت تمہِ کھوتہٕ ترٛے گنہٕ چھُ چھاپ سپدنے۔ دِپو پانٛس چھُس کمی،
بلکُل نہٕ۔ شاید چھِ خوٗد اعتمادی ہنٛز کمی۔ جیٚمہِ چھِ مُشاعرن منٛز شرکت کران۔
15 ⁄ اگست 2007 یومِ آزآدی دوہہٕ اوس اکھ مُشاعرہ جیٚمس منٛز یتھ منٛز یمو
اکھ غزل پٔر۔ مے باسیاو کہِ وُنس تام ییٚژ زبر غزل چھُنہٕ مے کاشرِس ادبس
منٛز نظرِ گامٕژ۔ جگن ناتھ چھُ اُردو تہٕ فارسی زبانی ہُند عالم۔ سٕبٹھاہ خوبصورت نثر
چھُ لیکھان۔ نثر لیکھنٕچ چھُس صلاحیت۔ زان چھُس وسیع۔ اَمی گژھہِ پتٕمین
دوہن وٕری ین منٛز کم سے کم زٕ ترٛے مضمون سوٗمبرنہٕ چھاپ کرِہٕژ آسنہِ۔ مگر
یہِ چھُنہٕ محنتھ کران۔ خالِص سرکاری سنتن تہٕ نقلی شنکر آچارِن پتہٕ پتہٕ پھیران۔

جواہر لال سرُوٗر چھُ جناب موتی لال ساقی صابُن شاگرد۔ رٕژ وتھ
چھُس ہاوُمٕژ گورن۔ سٕبٹھاہ زبر چھُس واقفیت۔ زبانی پٹھ چھُس عبوٗر۔ یہُند
وارِیاہ کلامہٕ چھُ ریڈیو کشمیر تہٕ دوٗر درشنہٕ پٹھ تھدِ پایہِ کھو گُلو کارو گیوٗمت۔
یہُند وارِیاہ کلام چھُ چھاپ سپُدمُت۔ یمن چھُ مُلکی سطحس پٹھ وارِیاہن اَدبی

مجلسن تہٕ مُشاعرن منٛز شرکت کرنک موقہٕ میوٚلمُت۔ یم چھہِ دورِ جدید کیٚو حالاتو تہٕ واقعاتو ستیٚ متاثر سپدِتھ انسانی ذِہٕن تہٕ پزٕ کرٕژ ہٕنٛدی شُست تہٕ شوخ رنگ نٕژ کڈان۔

عُجیب اِتفاق چھُ کہِ یم ژۄشوے لِکھارؠ چھہِ کشمیر ہٕنٛدٕ ن ژۄن گامن ستیٚ توٗلُق تھاوان۔ مکھن لال چھُ کرٛ ؤورپتؠ پورِ باغ شُپینک روزن وول۔ آش ویجہِ بزاریک، جگن ناتھ منٛز گام کولہٕ گامُک تہٕ سرور ماہنور بڈگامُک اصلی روزن وول۔

مےٚ چھہِ کوٗشِش کٔرمٕژ کہِ یِہنٛز ذاتی زِنٛدگی ہٕنٛدی کیٚنہٕ اہم واقعات، شخصیت تہٕ فن گوٚژھ لوٗکن تام واتُن۔ لیٚکھنہٕ باپتھ چھُ مےٚ تنقیدی نظریہِ اختیار کوٚرمُت۔ مےٚ چھہِ وومید کہِ اگر یمن مےٚ ستیٚ اِتفاق آسہِ تہٕ نہٕ تاہم کرن یم میانہِ رائے ہٕنٛز قدر۔ ''یِتہٕ ہیٚکہِ آستھ'' یا ''یِتہٕ ہیٚکہِ ہُنتھ'' یہِ سوٗنٛچتھ روزن یم قرارِ تہٕ کتھن ہبن دُبارٕ سام۔

یہِ سورُے مواد یکہٕ وٹہٕ کرنس منٛز، امیُک وارِیاہ لٹہِ مُطالعہٕ کٔرِتھ پنٛنہِ رائے کھرٕ کرنس منٛز چھہِ مےٚ سٹھاہ مُحنتھ کٔرمٕژ۔ لگ بگ ترٛے وٕری وٕاتی مےٚ اتھ پروجکٹس پیٹھ کام کران۔ مےٚ باسان ہنہِ ہنہِ چھُ نتان پزر تہٕ وتہِ پٕدی چھہِ نیران نٕژ۔ مےٚ چھہِ سٹھاہ ایماندٲری سان کتھن واش کوٚڈمُت۔ مےٚ چھےٚ نہٕ وٕلِتھ کتھ کرٕمٕژ۔ جدیدیتُک عٔلم بردار ہُنتھ یورپین عالمن مونہِ میٹھی کٔرمٕژ۔ یہِ چھُس اکھ کوٗشُر شاعر یا نثر نِگار یا کہانی کار تویہٕ بزوٗنہہ کنہٕ

ایماندٲری سان پیش کرنٕچ کوٗشش کران۔

مےٚ چھِ یِہنٛز زِندگی ہِندی کیٛنٛہہ اہم پہلوٗ گاشہِ رٲوتھ ریکاڑ پٔنٛنی کٔنۍ یؠت ممکِن سپدٕم، صحی طور پیش کرنٕچ کوٗشش کٔرمٕژ۔ ''مٲج'' عنوانہِ میٛون گوڑنیُک مولوٗمٲتی مضموٗن چھُ تٔمِس بختہٕ بجہِ ماجہِ میٛون عقیدتک نظرانہٕ۔ وومید چھم پٔرن وٲلۍ کرن اتھ سٹھاہ پسند۔

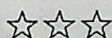
اگر یہِ یتھ منٛز کامیاب سپدِ تہٕ پرن والین ییہِ میٲنۍ کام پسند یہِ پکہٕ ناوِ یہِ کٲم برٛونٛہہ کُن تہٕ بییہِ کیٛنٛژن أدبین ہنٛزِ ادبی ارزٕژ پیٹھ کرٕ کٲم۔ مےٚ چھےٚ یہِ کٲم پننہِ شوقہٕ کٔرمٕژ۔

بہٕ چھُس جناب محمد یوسف ٹینگ صٲبُن سٹھاہ شُکر گزار یمو میٲنِس ہاکس لوگ کونٛگ تہٕ گوڑ کتھ لیکھتھ کٔرکھ میٲنۍ حوصلہٕ افزٲیی۔ بہٕ تٕراو سوٗرے پٔرن والین پیٹھ۔ توٚہۍ ہکِو وٕنتھ یہِ چھا پاسہٕ کِنہٕ یہِ چھُ کھوٗٹ۔ مےٚ چھُ رتس تہٕ عرقس کُنٕنے کوٗرمُت۔

تہنٛز پُرخلوٗص راے زاننہٕ خاطرٕ روزٕ بہٕ اِنتظارس۔

بھوشن لال کول

9 نومبر 2007ء

دیپاوٲلی۔

☆☆☆

ماۍج

پرٛوفیسر (ڈاکٹر) بھوٗشن لال کول

ڈی۔لِٹ

اَما بہٕ کِتھٕ وبرٛھناوٕ زبانٕ ورتاوَس منٛز کہٕ 'ماۍج' شَبد کوتاہ موٗلُل چھُ۔ یہٕ ناو کِتھٕ چھُ آمُت دُنیاچَن زبانَن منٛز تہٕ پرٛتھ سماجَس منٛز کِتھٕ چھِ ماۍج مومہٕ دام چاوِتھ پنٕنِس زاشُرِس نبتھ زوٚنچ کل کڈان۔ خوٚنہٕ جِگر چاوان۔ رتھ تہٕ ماز چھێپہِ دِوان۔ مل تہٕ زَل اتھوٗٹلان۔ اکِہ اکِہ دوہہٕ مالہِ اکھ اکھ پوٚش تاران تہٕ جانہِ عزیز آلوِتھ لالس لولہِ للہٕ وان۔ وَنہٕ وان وَنہٕ وان منٛزلہِ ساوان تہٕ باشہِ کرناوان۔ بلایہِ تہٕ رتہٕ چھێپہِ لگان غرض، پنٕنِ وجوٗد داوس لاۍ گتھ واوس اتھِ شێچھِ باوِتھ کران تہٕ آنہٕ زانٕپانَس منٛز گوٚرِ گوٚرِ گرِتھ تَس پھرٕستن (فرشتہ۔ اژھ رژھَ) ستیٚ گِندان وُچھن یِژھان۔ امیُک انداز ہیٚکہِ سُے لگاوِتھ تیٚمہ ماجہِ ہُنٛد

وۄہار اُچھو وُچھمت تہٕ منہٕ وۄڑورمُت آسہٕ۔ تلہٕ سآ جسودا انیُن نظرن تل پننہٕ نِس لالہٕ پھلِس شامہٕ سونٛدرس پێٹھ چھِ سو بالہٕ پان چھێپہٕ دِتھ کوسمن مالہٕ کران۔ ودلسنس یتھ چھِ شوقل پوش پھولان تہٕ وُچھان وُچھان چھُ ننٛدگوربن گرٕیننٛدرٕ لوٗکس یتی مان مان کران۔

ہے ماجٕ چھِ رحمت۔ مُسلسل حیاژ ہُند امربتھ دامہٕ چاوان تہٕ لالہٕ پھلِس بالہٕ پانٕے شالہٕ ماری باغہٕ کِس پوشہٕ نوٗلہٕ سُند وَن وُن کنٛن کران۔ مےٚ چھُ یتھ کتھ پێٹھ زبردست یقین کہٕ اِنسان ہێکہٕ کُنہٕ تہٕ قرضہٕ نِش پنٕن پان موکہٕ لاوِتھ مگر ماجہِ ہُند قرض چھُنہٕ زانہہ تہٕ نکھِ وسان۔ سو چھِ گرس منٛز شکھتی ہُند رٕپ یُس شوس تہٕ لے اَنتھ کاینآژ وِستار دِنٛچ کل چھُ کڈان۔

مےٚ چھِ وُچھمٕژ ماد ژرتونتہِ منٛز بتہٕ پھلی یا ژوچہِ ٹُکرٕ یانٕے انہٕ کن اُلِس تام واتہٕ ناوِتھ ماصُم شُربن کھیاوان۔ مےٚ چھِ وُچھمٕژ پیاول بڑاری دوہ وادِ پھیانٛگان یێلہِ تمِس اکھ بچہٕ کُمی تام ژوٗرِ نیٛو تہٕ یوت تام تمہِ سُہ واپس لوٚب توٚت تام گرٕ نہٕ تمہِ ژھوپے۔ غرض تمام کاینآژ منٛز چھُ ماجہِ پنٕن اعلےٰ مُقام حاصِل۔

ماجہِ ہُند یوہے مرتبہٕ تہٕ بجر چھُ اَسہِ مہجوٗر صآبٕنہِ گرٕ واجێنہِ محترمہ مہتاب بیگمہٕ منٛز نظر گژھان۔ مہتاب بیگم چھنہٕ صرف ابن مہجوٗر محمد امین صآبٕنی اَژ ماجٕ بلکہٕ چھ میأنی ماجٕ تہٕ یمہِ میأنس قلمس ماجہٕ ہنٛز عظمت وۄڑھناوِنٛچ قوت دِژ۔

مہتاب بیگم اُس اکھ پیرٕ کوٗر۔ مےٚ چھِ پانہٕ زِندگی منٛز کشمیر یونیورسٹی

ہنٛدِس شعبہٕ ہینٛدی یَس منٛز اکھ پیر کوٚر پرناوٕمٕژ۔ یمۍ سُنٛد اخلاقی تھزر تہٕ ذہنی
بجر وُچھتھ بہٕ سبٕٹھاہ مُتأثر چھُس گوٚمُت۔ بہٕ چھُس اَز تہٕ تِہنٛدی گون گیوان تہٕ
اپٕتھرس ملالہٕ ہوت ونان "ہَے مےٚ تہٕ آسہٕ ہے تِمن ترٛژھی کوٚر دِژمُژ۔"

شوٗزر تہٕ شرافت، شائستگی، تہذیب و تمیز، کتھ کرنٕک سلیقہٕ، شرٕم و حیا،
اخلاقی تھزر تہٕ بیدار ذیہن چھِ تِم کینٛہہ گون یِم محترمہٕ مہتاب بیگمہٕ منٛز اَسہٕ نظرِ
چھِ گژھان۔ تحصیل ژوڈرِس منٛز چھُ اکھ گام یارِ کلان۔ اتہِ آسی پیر غیاث
اُلدین صأب پٔنٛن پرِوار ہیتھ روزان۔ یِمن آسی بے شُمار مُرید۔ گامس منٛز
اوس یِہُنٛد نہایت احترام سپدان۔ یِہنزِ کتھہِ تہٕ مشورس پیٛٹھ آسی گامس منٛز اہم
فأصلہٕ یِوان نِنہٕ۔ مہتاب بیگم آسی یِہنزِ یوٚنٛچ کوٚر یوسہٕ سبٕٹھاہ لاڈ بیارٕ سان
آیہِ رچھنہٕ۔ لوکچارٕ پانے دِژس بابہٕ صأبن دینی تألیم۔ عربی زبأنی ہنز سپزس ہنا
وأقفیت۔ یہِ کوٚر آسی اتھ گرس برکت ہیتھ آمٕژ۔ یہِ پییہِ مألس ماجہِ پیٛٹھ سبٕٹھاہ
فرِژ۔ پیر غیاث اُلدین صأبس گری خوداین زٕ نیچوٕ عطا۔ نوٗرالدین تہٕ میر
عزیزاُللہ شاہ۔ گویم آسی مہتاب بیگمہٕ زٕ لوٗکٕٹ بأے۔ بچن ہنزِ تألیمہٕ ہُنٛد آو
انتظام کرنہٕ۔ پیر غیاث اُلدین صأب آسی پانہٕ عربی تہٕ فارسی زبأنی ہنٛدی عألم۔
یِم آسی تمہِ وقتہٕ پٔنٛنس علاقس منٛز بڈٕ بارٕ صوٗفی بُزرگ تہٕ مانہٕ یِوان۔

بچہِ ہیٚتِن بڈٕنی تہٕ مألس ماجہِ لٔج فِکرِ کوٚر نکھ وانٛچ۔ اندازٕ کرو سوٗ آسی
صرف ژوداہ وٕرِش۔ از کل کہِ قونوٗنہٕ مُطأبق نا بالغ۔ کٔشیرِ منٛز اوس بٹن کیٛہو
مُسلمانن منٛز لوکچہِ وأنسہِ کوٚرِ کھانٛدر کرنٕک ریواج۔ داہ۔داہ باہ۔باہ وٕرشہِ کوٚرِ

آسہِ روٗزبن پتھ ماہرینہٕ یِوان بناونہٕ۔ دراصل ناواقفیت۔ معاشی پٔس ماندگی، سماجی بدحالی، غولامی تہٕ تألیمہٕ ہُنْد معقوٗل بندوبست نہٕ آسُن۔ آسی تِم وجہ یِمو کِنی مول موج آسی پھیکہِ پتھ بور والنہٕ خاطرٕ وُتاولی کران۔ کورِ ہٕنز مرضی آسی نہٕ کانٛہہ اہمیت یِوان دِنہٕ۔ امکِو آسی سٮ۪ٹھاہ تباہ کُن نتیجہِ نیران تہٕ سانٛہن کورٕبن اوس پٔوان واریاہ کینٛہہ وٮ۪تھرٕن ژالُن۔ ڈیشُن تہٕ برداشت کرُن۔ گامن ہٕنز حالت آسی ہنا زیادٕے ابتر۔ تِکیازِ کورٕبن تألیم دِنٛک اوس نہٕ کانٛہہ خاطرٕ خواہ انتظام۔ پیرزادٕ غُلام احمد مہجوٗر اوس یِمنے دوٚہن مُلازِمت ہِکس تلاشس منٛز ووتھ ژانٛتھ کران۔ بابہِ صابس اوسُن صاف لفظن منٛز وٚنمُت زِ خانداُنی پیشہٕ کرنہٕ اختیار کینٛہہ۔ مأجِس تہٕ گوبرس اُس پانہٕ وٲنی اتھ کتھِ پٮ۪ٹھ اختلاف رائے۔ مول اوس یژھان زِ غُلام احمد گوٚژھ خانداُنی پیشہِ اختیار کرُن مگر نیچو اوس آزاد طبیعت۔ کُنہِ تہٕ ہأنٛکلہِ گنڈس منٛز گنڈِتھ روزنہٕ خاطرٕ اوس نہٕ تیار کینٛہہ۔ یُہ ووت روزگارٕکس تلاشس منٛز پنجاب تہٕ اتہِ روٗد دوٚن ؤرٕبن۔ 1907ہٕ یَس منٛز آو واپس گرٕ۔ یِمنے دوٚہن منٛز ووت سُہ یارِ کلان مہتابہ آسی سٮ۪ٹھاہ خوش شکیل، سوٗندر مال، پیرٕ کوٗر، نیک سیرت، مہجوٗر اوس خوش لوٗٹھ یاو، پنجاب رِٹرٕن، لوکچارٕ پانے عاشق مِزاج۔ مہتابہ آیس پسند۔ کتھ پچ بڑوٚنہہ ژِھیو کوٗرِ وِہرار۔ مہجوٗر صابُن مول گو خوش دیوٕ کھاندر کرِتھ پیرلی ہیٚہ، کرٕنی شوٗروٗ۔ غیاثِ اُلدین نن وُچھ اکھ غیرت مند پیر کوٗٹ۔ وُچھان وُچھان آیہِ کتھ رٹنہٕ تہٕ مہجوٗر صابُن کھاندر ہِپُد مہتابس سٟتی 1908ہٕ منٛز تہٕ مہتابہ بنیاے مہتاب بیگم۔ جناب

محمد یوسُف ٹینگ صاب چھِ لیکھان:۔

''مہجور رؤد دوٕن ؤری ین پنجاب تہٕ 1907ء منز آو واپس کشیرِ...... اَمی ؤری یہِ سپُد مہجورس یارِ کلان بِکس پیر غیاث الدین سنٛزِ کورِ مہتاب بانویہِ ستی نیتھر تہِ۔''

(حسب و نسب تہٕ احوال نامہٕ محمد یوسُف ٹینگ۔ شیرازٕ مہجور نمبر وری 1987ء کلچرل اکادمی سرینگر، صفہٕ 109)

ابدال مہجور صابنہِ ونںہٕ مُطابق چھُ یہِ 1908ء۔ 4 رستمبر 2007ء سپز مےٚ ابدال صابس ستی سرینگرٕ تہنٛزِ کوچھ (کوٹھ) پیٹھ مُلاقات تہٕ کتھن دِیت دل۔ تِکیازِ 1907ء منز اُس یہنٛزٕ نانٛی عزیز دبد فوت سپدٕمٕژ۔ اسلئے سپُد نہٕ اتھ ؤری یس منز کھاندر۔ ئلی کہِ نوٚو وری اژؤنوی دیتُک رٕتہٕ دوہ ٹھمبکنارِ ٹُھس۔

21 رنومبر 2007ء بود وارِ دوہٕ سپُد مےٚ اچانک مُلاقاتھ۔ جناب محمد یوسف ٹینگ صابس ستی کلچرل اکادمی ہٕیمہِ بِکس دفترس منز۔ وَق اوس 1 بجے دوہہٕ نالہِ متہِ رؤٹنس تہٕ خبر اتر پرٕژھنم۔ اُسی ہٕیٹھی محمد اشرف ٹاک صابنس کمرس منز تہٕ کوٚر کتھِ ژاکھا۔ مہجور صابنہِ کھاندرٕچ تہٕ سپز کتھ۔ یوسف صابن وۄن کہِ کھاندرُک ؤری اوس 1907ء نہٕ زِ 1908ء۔ تِمن نِشہِ چھُ تہنٛدِ ونںہٕ مُطابق مہجور صابنہِ کھاندرُک نِکاح نامہٕ موجوٗدیُس ییمہِ کتھِ ہُند ثبوتھ چھُ زِ مہتاب بیگمہٕ ستی مہجور صابنہِ کھاندرُک ؤری اوس 1907ء۔ یمہٕ کتھٕ سپز جناب محمد اشرف ٹاک صابنٛس کمرس منز۔

بہرحال کھانٛدر سپُد۔ دوٚن دِلن گو مٟیل۔ مِترگوم واٗنژ یارِ کلان پٹھ نوٚش۔ پیٚر صاٗبس کھوٚت بوش۔ تٔمۍ ہیتھ اٗڈی اٗڈی پرٕ تراوٕنۍ۔ ووٚنۍ چھُ پیٚرزادٕ بیشتر وقتس گرِ، نظرِ گژھان۔ حالانکہِ سکھراوٚس کران بُلبِستان گژھنٕچ۔ تٔمۍ چھُ منٛس منٛزٕ نوکری کرنک فاصلہٕ کوٚرمُت بابہٕ صاٗبن وٕنن چھُس نہٕ وٕژان۔ سُہ چھُ پننہٕ شریک حیاتس نِش امہِ کتھہِ ہنٛزٕ باوتھ کران۔ نیک سیرت نوٚش تہِ چھِ کوٗشش کران کہِ تسنٛد خانہٕ دار گوٚژھ پنٕنس بابہٕ صاٗبنٕز کتھ ماٗنن لیکن ماٗلس تہٕ گوبرٕ ہنٛدِس رِشتس منٛزٕ چھُ کشاٗس دوہہٕ کھوتہٕ دوہہ بُران۔

یپاٗرۍ روٗز مہتاب بیگم بیٚیہٕ زٕو تہٕ خوداہن دِیُت تٔمس پایہٕ بوٚڑ تہٕ شانہٕ بوٚڑ اولاد۔ ناو تھوو ہس محمد امین (ابنِ مہجوٗر)۔ یہِ اوس کُنٕے اولاد، خانہٕ مول۔ اکہِ نُنٛدن ییس مہتاب بیگمہٕ زاو۔

> ''مہجوٗرس اوس 1910ءیَس منٛزٕ کرگلہٕ زماٗلی ہنٛدِ گُذرنٕچ شِنٛچھ واٗژِس...... حالاتو دِتھِس نہٕ واپس ڈوٗلی پٹھ گژھنک مکمن ژھن نوکری نِش الگ گرِتھ۔ دوٚیمہِ لٹہِ دژاو پنجاب کُن رِزق تلاش کرنہِ۔ مگر 1911ءیَس منٛزٕ آو بیٚیہٕ دوٚہ کہِ دول کیتھ واپس۔ اٗتھۍ ؤرۍ یَس منٛزٕ سپُدس پنٕن کُن نیچو محمد امین پاٗدٕ۔''

(شیرازٕ، مہجوٗر نمبر، ؤرۍ 1987ء، صفہٕ 111 مہجوٗرن حسب و نسب تہٕ احوال نامہٕ۔ محمد یوسف ٹینگ۔)

ماجہِ کوٗر پٕنٕن پان فِدا پنہٕ نٕس اولادس پٹھ۔ محمد امین اوس مہتاب بیگمہِ سبٹھاہ ٹوٗٹھ۔ سُہ چھُ تمہِ سبٹھاہ لاڈ یارٕ سان روٗ چھُمت۔

مےٚ آسی ذاتی طور محمد امین صابس سٟتۍ قریبی تعلقات۔ اتھ آسی ز وجہٕ۔ اکھ یہ کہِ دورانہِ تحقیق (1968-1963)، یُس مےٚ مہجوٗر تہٕ بال کرٛشن شرٛ مانوینس پٹھ تقابلی مُطالعہٕ کٔرِتھ پوٗرٕ کوٚر، پیو مےٚ وارِیاہ لٹہِ محمد امین صابس سمکھُن۔ تمہ آسی کلچرل اکادمی منٛز مُلازمت کران تہٕ بہ ونہٕ کہِ تمہ آسی اکھ چلتا پھرتا اِنسائی کلو پیڈیا (جامع العلوم)۔ سبٹھاہ سوٚن تہٕ وسیع اوس تہنٛد مطالعہٕ۔ تالیم اٗسکھ دہمہٕ جماژ تام حاصِل کرمٕژ۔ مگر کشمیر تواریخ، فارسی ادب، کوٗشُر ادب، صوٗفی مَت، اِسلامی تواریخ تہٕ پرٛانِس کلچرس سٟتۍ وابستہٕ عالمن تہٕ اُدیبن پٹھ اٗسکھ سبٹھاہ سٔنۍ نظر۔ سنسکرت عالمن مُتلِق تہِ اٗسکھ ژَبر جانکاری۔

مہجوٗر صابس آسی پٔنٕنۍ لایبریری یتھ منٛز کینٛہہ نایاب نوسخہٕ۔ قلمی دستاویز۔ رائج اُلوقت سکہٕ۔ موہرٕ۔ تصویرٕ تہٕ سنسکرت تہٕ عربی، فارسی زبانٕنۍ منٛز سبٹھاہ پرٛانہِ کِتابہٕ موجوٗد آسہٕ۔

''اٗمۍ اوس نادِر قلمی نوسخن تہٕ کِتابن ہُنٛد اکھ بے بہا کِتاب خانہٕ سوٚمبرُمت۔ یتھ پتہٕ محمد امین ابنِ مہجوٗرن تہِ بٔرٛژر کوٚر۔ مہجوٗر اوس نہٕ دولت مند مگر شوقہٕ تہٕ گاٹہٕ جارٕ سٟتۍ اوس کاشرِس تہٕ کشیرِ مُتلِق تیوٚت نایاب تہٕ موٗلُل کُتب خانہٕ تیار کوٚرمُت...... یمن منٛز آسی شاردا رِسم الخطس منٛز بُرزس پٹھ

لیکھتھٕ تِتھی نوسخہٕ تہٕ یِمن دُنیاہَس منٛز بس یوہے نقل موجود

چھُ روٗدمُت۔''

(کُلیات مہجور۔ ترتیب کار: محمد یوٗسف ٹینگ۔

صفہٕ 24۔ مہجور۔ مزاز تہٕ خوے۔ مُرتب۔)

مہجور صأبِ چھِ پننس فرزندس وَتھ گاشہٕ راوان تہٕ ادبی اُرزتھ کرنٕچ

کل کڈان روٗدمتۍ۔

''مہجورس اوس پرنک سیٹھاہ چسکہٕ۔ تمیٚ اوس مکتبی تالیم کمی

پہن پرِی منٛز مگر شوقہٕ کنۍ اوسن وارِیاہ لٹریچر چیتھ نیومُت۔''

(کُلیات مہجور۔ ترتیب کار: محمد یوٗسف ٹینگ۔

کلچرل اکادمی سرینگر۔ 1983ء۔ صفہٕ 24۔)

دویِم وجہ اوس محمد امین صأبن ترٛیِم فرزند ابدال احمد مہجور یَس امین

صأب سنٛسکرت زبأنی منٛز تالیم آسی یژھان دِنۍ۔ محمد امین صأبن چھُ مےٚ پانہٕ

وٚنمُت کہِ کٔشیر منٛز یُس سنٛسکرت زبأنی ہُند سرمایہ موجود چھُ سُہ ہیکہِ دُنیہِ چہ

کُنہِ تہِ زبأنی سٟتۍ مُقابلہٕ کٔرِتھ تہٕ بڑونٛہہ نیٖرتھ۔ محمد امین ہیوٚک نہٕ ابدال صأبس

سنٛسکرت زبأنی منٛز اعلیٰ تالیم ہُند بندوبست کٔرِتھ تکیازِ تمن دوہَن اوس نہٕ

شعبہٕ سنٛسکرت کشمیر یونیورسٹی منٛز قایم کرنہٕ آمُت۔ اسلئے کرٕنو تمو نیچو داخل

ہندی شعبہٕ ہس منٛز یتہٕ تمو سیٹھاہ محنت کٔرِتھ ایم۔اے۔ ہندی ڈِگری حاصل

کٔر۔ تمہِ پتہٕ کوٚر تمو کأشرِ زبأنی منٛز تہٕ ایم۔اے پاس۔ از چھِ تم کٔشیرِ ہندی

نامور بڑاڑ کاسٹر یوان مانن٘ہٕ۔ مےٚ چھُ محمد امین صاب سبٹھاہ نکھہٕ وُچھمُت۔ گھنٹہٕ واد تَس ستی بِہِتھ مجبور صابنہٕ شأیری پیٹھ وِچار کورمُت تہٕ تِہنٛز رائے قلمبند کٔرِتھ پننہٕ نِس تحقیقی مقالس منٛز درج کٔرمٕژ۔ تِم اَسی سبٹھاہ نیک، رحم دِل، پٔزی یارٕی، مدد کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ بِلا لحاظ مذہب و مِلت پٔرتھ کانٛسہِ ہنٛز وَتھ گاشہٕ راوان تہٕ مختلف کِتابن تہٕ رِسالن ہُند حوالہٕ دِتھ پنہٕ عالمانہٕ شخصیژ ہُند باس کرناوان۔

لیکن محمد امین صابن چھُ پانس ستی تہٕ پننہٕ شخصیژ ستی سبٹھاہ نا اِنصأفی کٔرمٕژ۔ زانہہ چھکھ نہٕ قلم تُلِتھ کینٛہہ لیوٚکھمُت۔ تِمن اَسی تیژ وأقفیت کہِ تِم ہیکہِ ہَن وارِیاہ کِتابہٕ مُرتب کٔرِتھ تہٕ پنٕنی موٗلِلی زانکأری محفوظ تھأوِتھ۔ یہِ چھِ سأنی بدقسمتی کہِ تِمو کوٚر نہَ اتھ کُن تہٕ نتیجہ دژاو وارٕ وارٕ گو اَسہِ امین صأب مَشِتھ۔

ابدال تہٕ چھُ یُتھے آلِژ حالانکہِ میوٚن چھُ سُہ اکھ ٹوٹھ طألب عِلم۔ تِمس منٛز تہِ چھِ زبردست صلاحیت مگر قلم تُلہٕ ہے نہٕ کینٛہہ۔ مےٚ چھنہٕ پٕنٛنس نیچوٗس تہٕ تَس منٛز کانٛہہ فرق باسان۔

کتھ چھِ اَسی ماجہِ ہنٛز کران۔ مِتری گامس نکھہٕ پنڈت پوٗرس منٛز اَس راج رینٛز روزان۔ مہتاب بیگم تہٕ راجہِ رینٛز آسہٕ پانہٕ وأنی وسہٕ۔ تِم آسہِ دوہے سمکھان۔ کولہٕ بٹھس پیٹھ کتھ کران تہٕ اکھ أکِس خبر اتر پرٛژھان۔ ابدال صأبنہٕ وننہٕ مُطأبق چھُ راجہِ رینٛز وٚنمُت کہِ مہتاب بیگم اَسی بے حد خوش شکیل۔

شأیستہٕ تہٕ خوش مِزاج زنانہٕ۔ دپان راج رٔنۍ اَسۍ مہتاب بیگمہٕ ہنٛز سارِوٕے کھوتہٕ ٹاٹھی وٕنیس اِ۔

مہجوٗر صأب اَسۍ پننہِ یاوٕگی منٛز مست۔ تَس گوٚژھ پھیرُنا تھوٗرنا آسُن۔ دورانہِ نوکری ووت سُہ لداخ تہٕ واریاہَس کالس پیٚوس تتہِ روزُن۔ ماجہ اَس کُنۍ زٕنی وأرِوِس منٛز دوہ گذاران۔ أکِس نیتٕر گژھ زنانہٕ ہنٛدِ خاطرٕ چھِ یہِ امتحانٕچ وِز آسان۔ ہُہ اوس گامہٕ گامہ پھیران تہٕ ماجہ اَس گرٕبکہٕ ناوان تہٕ پوترس تھلہٕ تھلہٕ وُچھان۔

دَپان یوٚت مہجوٗر نوکری ہنٛدِس سِلسِلس منٛز گژھان اوس سُہ اوس نہٕ عیال پکہٕ ناوان سٟتۍ۔ تلہٕ نا عاشق مِزاج شأیر۔ لولہٕ پٹوأری تھد قدُک خوش گُفتار پیر زادٕ۔ پزٕکرٕژ ہُند پجأری۔ اسلیٔ آسہٕ کم کم ہوٕر بالہٕ داٟمنۍ لالہٕ زارن منٛز مودرِ ہٹہٕ ناد لأیتھ تسنٛدِس ووٛنٛدس منٛز ملرِ وُزناوان۔ جناب محمد یوسف ٹینگ صأب چھِ لیکھان: ''سُہ اوس اکہِ معزز پیٖرٕ خاندانٕک کنہٕ دٕوٕر۔ مگر جوأنی منٛز چھِ تسنٛزٕ یار بأشی ہنٛدی وارِیاہ قِصہٕ زبان زد۔ تٔمۍ ہنٛزٕ وڈایرِ یو سٟتۍ چھُ ووٛنی ٹاکارٕ گوٚمُت زِ یاوٕنس منٛزٕے یوت نہٕ اَکھٕتے۔ اَڈورٕ عُمرِ منٛز تہٕ اوس تَس واریاہَن وٕنسن واسن سٟتۍ توٗلق۔''۲؎

ہُپأرۍ آسہِ ہے ماجہ دوہ تہٕ رات درانتظار روٗزِتھ پننہٕ نُے آلو پننہٕ نو کنو یتھ بوزان۔

۱؎ 4 رستمبر 2007 سرینگرٕ ابدال صأبَس سٟتۍ کتھ باتھ کران سپٕز مےٚ یہِ کتھ مولوٗم۔

۲؎ شیرازٕ۔ مہجوٗر نمبر۔ مہجوٗرن حسب و نسب تہٕ احوال نامہٕ محمد یوسف ٹینگ۔ صفہٕ 134۔

شوقہٕ چانہٕ پانس کرٕ یۆم پاٚراو مدنو اِدٕ نو ہۆت تھٔم ناو

ضایہٕ گاٚم ماتٕزِنم تہٕ مہرینہٕ تون

بہٕ نو زرٕ مدنو دۄ ربر چون

آکہٕ وَن میانِن چھُنہٕ تاثیر چانہٕ مِلہٕ ژارُک کیاہ چھُ تدبیر

ونتو کتھِ پاٹھی سپنکھ میون

بہٕ نو زرٕ مدنو دۄ ربر چون

(کُلیات مہجور۔ صفہٕ 215)

مگر بجر وُچھو ماجہِ ہُند سو چھِ کرمہٕ لاٚنس پان چھیپہٕ دِتھ دوکھس تہٕ سوکھس مَنز ساتھ دِنہٕ خاطرٕ تیار روزان۔ مہجور صاٚنِز زِندگی مَنز چھُ واریاہ لٹہٕ سنکٹ ووتِلتھ آمُت۔ بار ہاچھِ (ژورِ پانژِ لٹہِ) تم معطل سَپدے ہِتی۔ رہتہٕ واد اوس طلب بند روزان۔ ژرھتہٕ ژرھٹ اُسی کران۔ شار ماہرٕ ہن بتہٕ بانس تہٕ دِہنک ژاپھ۔ دیان اکہِ لٹہِ مجبۄرٕ سَپدِتھ چھُ ماجہ پتِن نِ زرباٚنک پھیرُن گرِو تھۆمت تہٕ عیال پولمُت۔ مہجور صاٚبس چھِ یِمن کتھن ہُند پتہٕ زبردست احساس سَپدان۔ تم چھِ امیک ذِکر تہِ کران۔ مگر یاوِ دوہَن چھُ تٔمی بالہٕ یاٚری وہِ بار ورتاوس اُنتھ لالہٕ زارن مَنز وِگنہِ وَن وُنس تہِ کن دِتمت۔ تلہٕ نا خوش کلام تہٕ خوش مِزاج پٹواٚری۔

ماجہِ کوٗر پنہٕ نِس نیچوٚس بڈٕیمی ہُند باس دِوان سبٹھاہ حشمتھ سان کھاندر ہَے ہَے ونہٕ وُن کِنہٕ کتھ۔ مہرازٕ لالس چھِ ماتٕزِ لاگان۔ یزمَن باٚئے چھِ بانہٕ

کُھٹیُک کُنز ترٛوٹ پۆژ لونٛچہ الھونڈ ترٛاٗوِتھ اُڈی پر ترٛاوان۔ اِس، بنٛد کانگرِ چھُ ٹِس ٹِس گرٛشھان۔ بوٚنہٕ چھِ واژ وُرٕ بلس پِٹھ گوشتابن دٔگہٕ مار کران تہٕ ہیٚرِ چھِ یٔزمن بائے مرٛژ نابد بأگران وَن وَن واجہِ نٔبن ہٕرِی ترٛاونٛچ کل گنہٕ راوان۔ تہٕ کیاژِ از چھِ اکہٕ نندنس مأنٛز رات تہٕ پگاہ واتہِ آپٕنٛز نوش تہٕ پیٚر خانٛدانس دزِ زورِ ژونگ۔ مأج بنہٕ ہش مأج تہٕ مہجور صأب ہہرٕ بابہٕ۔ تتھ پأٹھی چھُ امین صأبُن کھاندر مہتاب بیگمہٕ ہنٛزِ زِندگی منٛز اکھ سٹھاہ اہم واقعہٕ اوسمُت۔

خودایَن دِتی امین صأبس ژور نیچو یِمن منٛز ترٛیم نیچو چھُ ابدال احمد مہجور۔ ژوشوٕنی بأبن منٛز کٔر ابدال صأبن سٹھاہ ترقی تہٕ دژاو کأفی بژونہہ۔ اَز تہٕ چھِ تِم مہجور صأبنٛز خاندأنی رِوایت تہٕ پتہٕ بجر برقرار تھاوَنس منٛز اہم رول ادا کران۔

گرس منٛز أسی مہتاب بیگمہِ شُری آپہٕ ونان۔ کأشرٕن مُسلمان گرن منٛز چھِ گرچہ زِچھِ زنانہِ سٹھاہ اِحترامَن لولہٕ سان آپہٕ یوان وَنہٕ۔ آپہٕ گٔیہ مأج۔ گرٕچ زِٹھ زنانہٕ۔ گرٕچ شوٗب۔ بژانٛدِ گٔنی۔ پژانہٕ پۆژِ ہنٛز زنانہٕ یَس پِٹھ گرِکین بأژن ناز آسہِ۔ بڈ آپہٕ۔ زِٹھ آپہٕ۔ لوٕکٹ آپہٕ۔ آپہٕ موٚج چھُ دراصل 'آپہٕ' شبدُک وبستار۔ اُمس چھِ أسی 'باجی' یا آپا اماں تہِ ونان۔ آپس اوس پانس کُن نیچو امین صأب تہٕ امین صأبس أسی ژور نیچوٕ۔ باغٕچ یہٕ پھلیے وُچھتھ چھ آپہٕ خودایہٕ سُند شُکر کران۔ بلایہٕ تہٕ رتہٕ چھیپہِ لگتھی امین صأبنن شُرٕن کھونہٕ کھونہٕ

للہٕ وان۔ پوت ژھاین زۆ ووٚندان۔ لۆکہٕ دلیلہٕ تہٕ بأتھ بوزٕ ناوان۔ گیأنہٕ سٕدرُک سأر کرٕناوان۔ پھلہٕ پھلہٕ کھیٚاوان تہٕ گلہٕ گلہٕ چاوان۔ تہٕ بُڈ ببہٕ ہٕندی بأتھ یانے مہجوٗر صأبنٕ شار کٔنن کران۔ مہجوٗر صأب چھِ نوکری دوران جایہِ جایہِ پھیران روٗدمتی۔ تمو سوٗچ شہرس منٛز تہٕ گرٛشھی کُنہِ جایہِ أکِس دوٗن کمرن ہُنٛد انتظام سپدن۔ تھکہٕ پینٛڈا گرٛشھ آسنٕ! آپہٕ آیہِ کیٛنٛہہ دوہہ شہرٕ۔ مگر شہرُک ہوا آس نہٕ راس۔ پیٚنٛچ دٕو دٕوہ تھپل ہوسی باپار۔ خود غرضی۔ پانیو پانیو تہٕ افسر شأہی آیس نہٕ کیٛنٛہہ پسنٛد۔ سو کھٔرِ متٕر گوم واپس تہٕ گرس زَن آیہِ رونق پھیرِتھ۔

1945ہٕ منٛز سپدی مہجوٗر صأب مُلازمتہٕ نِش رِیٹایر۔ تم روٗد مِتری گامہِ تہٕ کاینأتٕ ہٕندِس مألکہٕ ہٕنٛز کل گیٛکھ گنان تہٕ روٗد روحأنی زأوی جارس سنان۔ تھٕنٛدِ یمہِ عالمہٕ روٗخصت سپدنہٕ پتہٕ (9/اپریل 1952ہٕ) کُر آپَن پننٛز سأری زِنٛدگی روٗحأنی زأوجار زانہٕ نِس منٛز صرف بڑونٛٹھے أس تمو مہجوٗر صأبَس نِش عربی، فارسی زبأنی ہنٛز زان حأصل کرمٕژ۔ ووٚنی ہیٚوت تمو آنندمٕسٕدرس نکھہٕ یِتھ رازٕ ہنسہٕ ہٕندی پأٹھی موٚختہٕ ژٕرُن۔ دپان روحأنی وتہِ پیٹھ أسی سو سبٹھاہ بڑونٛہہ درٛامژ۔

آپہٕ أسی پنُن سورے وَکھ خدمتہِ خلق کران گُذاران۔ سو أس زنانہٕ دادٕ ہن ہُنٛد علاج کران۔ گوٚعِلم طِبس أس وأقف۔ یا تہٕ اوٚسُن پوٚرمُت یہِ عِلم نتہٕ أسنٕ کأنٛسہِ ماہرِ عألمس نِش زانکأری حأصِل کرمٕژ۔ مختلف علاقو پیٹھ آسہٕ زنانہٕ أمِس نِش علاج تہٕ مشورٕ حأصِل کرنہٕ خأطرٕ واتان۔

مہتاب بیگم اُس مُفت مشورٕ دِتھ تہنٛدِ مرضک تشخیص کٔرِتھ تِمن مُصیبتہٕ نِش نجات دِوان۔ روحانی اَرزتھ کران بنیاے واریاہ تِہنٛدی مُرید یِم تِمِس نِش پرٛتھ آتھوارِ اَسی واتان تہٕ روٗحانی فاض اَسی پرٛاوان۔ یِمن منٛز اَسی کیٛنہہ مُرید ہُشرٕ سرِی نگر پیٹھٕ مٔنٛز گوم وأتِتھ ماجہِ برٛونٛہہ کنہِ پٔنُن عرض داشت پیش کران۔ غرض آتھوارٕ دوہ اوس یِہنٛدِ گرِ کأفی ووسہٕ درٛوسہٕ روزان۔

”مہجورس آو یِمنٛے دوہَن (1912ء آس پاس) سرینگرس منٛز اکھ تھکہٕ پینٛڈا تھاوُنک خیال۔ چنانٛچہِ تٔمۍ ہیوٚت ٹٔنکی کئڈلس نزدیکھ راجا امرسِنگھنس دفترس نِش اکھ لوکُٹ زٕ طاق مکانہٕ۔ اتھ مکانس منٛز گُذارٕ پتہٕ تِمو پننہِ زِندگی ہِنٛدی کیٛنہہ اِنتہائی خوبصورت دوہ۔“

(کُلیاتِ مہجور۔ ترتیب کار۔ محمد یوسف ٹینگ۔ صفہٕ 34-35۔)

ماجہِ اَس پرٛان محمد امین صابن منٛز۔ تِم تہِ اَسی تُسنٛد دِل رچھان تہٕ فرمابردار نیچوٕ ہِنٛدی پأٹھۍ ماجہِ ہُنٛد دِل رچھان۔ اکثر اَسی تِم شہرٕ پیٹھٕ گام کھٔسِتھ بیشتر وقتس ماجہِ نکھہِ بیہان، کتھہٕ کران، کتھہٕ بوزان تہٕ شیٚچھ خبر پرٛژھان۔

وونی آسہٕ نہٕ ماجہِ نِش مُسلمان زنانٕے آژٕ یوان ٹٔلۍ کہِ آس پاس گامن ہِنٛزٕ پنٛڈت بایہِ تہٕ آسہ ماجہِ نِش یتھ روٗگن شفا حاصل کران۔ پٔنُن حاجتھ پوٗرٕ کرنہٕ خاطرٕ اَسی تمام فرقن ہِنٛدی لۆکھ اوٗت واتان تہٕ ماجہِ ہِنٛدِ دست شِفا ٹھک

فائض حاصِل کران۔

مہجور صاٲبس پیٹھ روز ماج لگ بگ 30 ہَن وری یَن زِنٛدٕ۔ سو روٗز مُسلسل پنٕن اِخلاقی فرض ادا کران۔ بیمارن تہٕ بے کسن شفا بخشان۔ زنانن علاج کران۔ سو آسہِ حاجت مندن تاوِیز تہٕ دِوان یمن پنٕن اثر اوس۔ لۄکھ آسہِ ماجہِ نِش تاویز حاصِل کرنہِ ٹوگجو ٹوگجو واتان۔ دراصل آسہِ 30 ہَن ؤری ین ہنٛز اَرزتھ رتھِ کھۄژمُژ۔ ماج آس روٗحانیت چھِ وتہِ سبٹھاہ بڈٕوٕنہہ دژامژ۔ دھیانچہِ کرٛیہِ ستی اوس گیانُک اکھ اکھ پڑاو زوتنہٕ آمُت۔ أندرٕ اوس زتنہِ زۄل تہٕ ماج آس ماجہِ تون ورتاوس أنتھ رٔژر تہٕ فرٛیژر بأگران۔ پڑتھ کانٛہہ حاجتھ مند اوس مُر دأرِتھ در اِنتظار روٗزن شفا تہٕ دادِبن دوا منگان۔ کوشرٕیت اوس نوان تہٕ پھولان۔ ماج آسہِ سأنی شوٗب۔ بتھِ پیٹھٕ چھِ دِوتھ۔ وومیز ہنٛز شٔہج بوٗنی۔ لۄسی منتبن ہنٛز آش تہٕ حاجتھ مندن ہنٛز أچھ گاش۔ تَس آسہٕ زِنٛچھر کہِ احساس چھِ پڑٕو بُتھِس پڑزلان۔ ارزٕ ژ ہنٛز چمک أچھن زوتان۔ لول تہٕ ماے مُرِس پریڈان۔ تہٕ وتھ روٗز وسان۔ برکیہِ بٔنتھ کھسان تہٕ لوسان۔ ژٔندرمہٕ أسان تہٕ وَکھ گوژلان۔ وُچھان وُچھان کھوٚت شہرگام تہٕ ہیوٗتُن اتھ مورِتھ گامُک سوکھ تھہِ نیوٚن۔ مے وون بڑوٕنٹھے کہِ ماجہِ آسہِ امین صاٲبس منٛز پژان۔ سَن 1930 منٛز گیہِ امین صاب یمہ دُنیا۔ نیچوٚی سُند مرُن گوٚ نہٕ ماجہِ برداشت۔ تس باسیوٚ کُس تام بال آو وٕستھ تس شانن پیٹھ۔ تس پیٹھ یاد مأنٛزِ مہرازٕ ہِنٛدی مأنٛز گلی۔ یمہ ہِنٛدِ بن پھکیبن پیٹھ تس أخری سفرس سٕے اوٚن تَرن سٕے

گونیرِ تھ۔

''مأری مۄنٛد جِسماہ ژھٹان جوشاہ پتو لاکن نہٕ کینٛہہ

آسماناہ نیٚول سرپوشاہ پتو لاکن نہٕ کینٛہہ

زِنٛدگی تے مۄت اکھ شاہ ہیٚور کھسُن یا بون وسُن

أتھی شہس اَسہِ کھولمُت بوشاہ پتو لاکن نہٕ کینٛہہ

(رُباعیات عمر خیام (کأشُر ترجمہٕ) غلام نبی خیال،

دوٚیم ایڈیشن، صفہٕ 201)

زن تہٕ یہِ وُنن گوس کنن سنان۔ وأنٛلنٛج کۄران۔ باسیوٚس کُنٛی تام نیہِ أچھن ہنٛز جیۄتی۔ ڈکھٕ وُنی لۄر ژوٚلُس کُس تام ہتھ۔ باسیوٚس مَنٛدنبن شام۔ کُس تام ژوٚل اکنٛدنندنُس تھپھ دِتھ۔ گاٚو ژوٚل ووژھ ہتھ۔ ماجہِ ژوٚل شُر ہتھ۔ زِنٛدگی ہنٛزِ ناپایدآری ہُنٛد گوس شدید احساس تہٕ 1983ہٕ منٛز 89ۄری وأنٛسہِ منٛز ترٛاو تمہِ بابہٕ نارٕ پرٛان۔ مأج آیہِ مترٛ گامہِ کِس مزارس منٛز وُٚ ڈراونہٕ۔

1908ہٕ پتھ 1952ہٕ تام لگ بگ 44ۄری ین رۄز مأج پنہٕ نِس خانہٕ دارس ستیٚ زِنٛدگی ژُوان تہٕ تمہِ پتہٕ 1952ہٕ پتھٕ 1983ہٕ تام لگ بگ 31 ہَن وری ین رۄز مجبوٗر صأبنِس پتہٕ حیات تہٕ 28 ہَن وری ین رۄز اکہٕ سنٛدنُس تھلہٕ وُچھان تہٕ ییلہِ سُہ 1980ہٕ منٛز ترٛاوِتھ گوس۔ مأج رۄز خألِص ترٛن ۄری ین زِنٛدٕ تہٕ تمہِ پتہٕ دِیتن جانِ عزیزِ حق سُچانُس واپس۔

امین صأبنٕ اولاد وُٚ گرس ستھاہ خدمت۔ سو آسی تمن بتھِ پتھٕ پچھ شوٚب

پیر زادن ہنٛدِ گرِچ رونق۔ سبٹھاہ نیک۔ پرٛتھ أکس رُت یژھان تہٕ رُت ورتاوان۔ پنٛنہِ سادھنایہِ منٛز لین سپدِتھ نبر پیٛٹھٕ اندر اژان تہٕ أندرٕ اندری طویل سفر طے کٔرِتھ مان سرٕ بُٹھی بُٹھی رازٕ ہوٗنٛز ہنٛز وُڈو وُچھان تہٕ آننٛد اوستھایہِ منٛز اوٗسس زن بُتھِس تیز پشپان۔ میٲنی کٔنی چھِ ماجہِ (مہتاب بیگمہٕ) ہنٛز زِندگی اکہِ درمیانہٕ درجہِ کہِ کاشرِ گرہست پرِوارٕچہ غیرت منٛد تہٕ محنت کش زنانہٕ ہنٛز زِندگی یمہِ زِندگی زُونہٕ خاطرٕ قدمس قدمس پیٛٹھ سنگرش (جدوجہد) چھُ کوٚرمُت۔ حالاتن ہُنٛد باہمت مُقابلہٕ کٔرِتھ اِنسانیکین اصوٗلن ہنٛز آبیاری کٔر۔ اکہِ پیر خانداٛنچ تیٛہہ رچھنہٕ خاطرٕ واریاہ لٹہٕ وُٹھ سوٗتھ کنہِ ناٹین پاکھ چھُ دِتھمُت۔

مہجوٗر صأبس یوسہٕ شوہرتھ تہٕ کامیأبی زِندگی منٛز حاصِل سپٕز تتھ منٛز چھُ مہتاب بیگمہٕ ہُنٛد دِیُت سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ اہم۔

سونٛج مہجوٗر یاوس ناوس تہٕ واوس اتھِ تہٕ کرِن نہٕ شیٛچھ باوَتھ۔ گرٛہست پوٗلن۔ خانہٕ دارس دِژنی وقتِ مُشکل ہِمتھ تہٕ زوٗنہٕ گاشس روٗز پیر خانداٛنچہ عظمژ چوٗنہِ جران۔

بہٕ چھُس امہِ ماجہِ پنٛنہِ شفقژ ستی بے حد مُتأثر کوٚرمُت۔ مےٚ چھُ وِشواس زِ غلام احمد مہجوٗر چھُ مہتاب بیگمہٕ وٗرأے نامُکمل۔ شاید اوس تس تہِ امیُک احساس توٚے تہِ چھُ حسین خابن خوبصوٗرتھ انداز س منٛز لفظن ہنٛدی جامہٕ ولان۔

دۄر روٗزِتھ ژۄرِ کُنۍ نیٚو میٚون دِل

یۄرِ بیٚیہِ أنۍ توٚن میٚون نندٕبون دِل

والہٕ واشے زن چھُ لۄگمت بُلبُلا

زُلفہٕ کِس زالس اندر وُچھ تون دِل

عاشقو دۄپ دِل چھُ لعل بے بہا

حُسنہٕ بازارس اندر مولہٕ وون دِل

شیشہٕ دِلہٕ کُے لیس رچھُن توٚگ سُے چھُ شاہ

سُے چھُ کأمِل جامِ جم تیٚمی زون دِل

(کُلیات مہجوٗر۔ صفحہ 125-126)

23/نومبر 2007ء بھوٗشن لال کول

☆☆☆

مکھن لال پنڈتا: اکھ افسانہٕ نِگار

"مکھن لالنی افسانہٕ چھِ مراز علاقہٕ چہِ خوشبویہِ ستی تیٚہہ ژھٹان۔ راژ مہاراجن تہٕ اوسوٕدِ حالن اوٚک گن ترآوِتھ چھُ عام کاشُر پننہِ سارے خوٗبی تہٕ خأمی ہیتھ پڑھ یِیوٕنس کردار پنٔدِس رِپس منٛز یِہنٛدٮ۪ن افسانن منٛز دِرٛینٛٹھ گژھان۔ کتھِ سانہِ، مسلہٕ سأنی، سوٗنٛچ سون، وِیوٚہار سون، وِشواس سون، غرض سون آسُن تہٕ نہٕ آسُن دوشوے چھِ یِہنٛدٮ۪ن افسانن لگہٕ مُتی پنٛز زِنٛدگی ہُنٛد آنہِ پلاٹ بناوان۔"

- بھوشن لال کول

وُہمہِ صدی ہنٛدِس آخری ڈٔہلس منٛز کٔر مکھن لال پنڈتا صاأبن کأشرِس افسانہٕ اَدبس منٛز آنٛچلِک اَفسانہٕ لیکھنٛچ تجرٔباتی شوٗروٗعات یوسہٕ از کأشرِ نثری ادبُک لٔنجہ داشِ بٔنتھ حساس پرَن والین احساسہِ کمتری ہنٛدِ آولنہِ منٛز نبرٚ کڈِتھ زٔنہٕ زِندگی ہنٛدٮ۪ن مُشہلِ ژِہین ہُنٛد شرٛہہ رگَن رگَن چھُ پھرِوان۔ کأشرِس منٛز کہانی لیکھنُک اِبتدأئی دور ووت اَند تہٕ لُکہٕ مُتس نکھہٕ یتھ، لُکہٕ زبأنی منٛز لُکہٕ مِزازِچ باوِژ ہُنٛد دور گوٚ شوٗروٗ۔ امین کأمِل، علی محمد لون، اوتار کرٛشن رہبر، بنسی نِردوش، ہری کرٛشن کول، ڈاکٹر رتن لال شانٛت، ہرٛدے کول بھارتی، اختر محی الدین تہٕ بیٚیہٕ واریاہَن افسانہٕ نِگارن پتھ ترٛاوِتھ ووتھ اکھ ساوِ منوش پنٛنٮ۪ن ذأتی تجرٔبن شوٗدِ منہٕ باوتھ کران تہٕ ہانٛکلہِ دِتُن ٹھٔس تہٕ لُکہٕ ذٚہین وُزِ نوٗن، ڈٔنہٕ روٗن تہٕ کوٚرُن رزِ گنٛڈ نِشہِ آزاد۔ جوابی کارڈ (دینا ناتھ نادِم) ووت مِنٛزل ژٔٹان لُکہٕ مُتس نِشہِ تہٕ مکھن لالن لیٚوکھ کارڈس جواب۔

کہانی کار پنڈتا نہٕ چھُ ریڈیو خأطرِ لیکھان نہٕ چنٛل ہا ٹیلیوِژن خأطرِ۔ تمِس چھُنہٕ فرمأئشی اَدبس سٟتی کانٛہہ واٹھ۔ سُہ چھُ چانٛئ تہٕ میأنی کتھ، ژٔے تہٕ مےٚ بوزناوان، ہُمِس تہٕ تیٚمِس ووٚٹھِ انان زخمن ہُنٛد وٚیہہ وتران، أنٛدرٕ ریٚہہ وُزناوان تہٕ شوقہِ والین زوٗ وُنہٕ زِندگی ہنٛدٮ۪ن کھُربل پنہٕ ڈٮ۪نٛجن کھُری گنٛڈ ہرٛشرنٛچ کل کڈان۔

شُپینہٕ پیٹھہٕ ترٛےٚ میل دوٗر مشرِقس کُن چھُ پورِ باغ (Pori Bagh) گام۔ یہِ چھُ کزوٗ وٗرِ گامُک اکھ حِصہٕ۔ یمن دوٚن چھُ پانہٕ وٲنٛ اڈِ میلُک

فاصلہٕ اَوے چھِس کرٕ وُور پتی پورِ باغ تہِ لیکھان۔ اتھ گامس منز اَسی پانژھ بٹہٕ گرٕ روزان۔ پنڈت گواشہِ لالُن گرٕ اوس یمہٕ وِ ے منز اکھ شرٕ ؤژ گرٕ۔ یہنزٕ گر واجنہِ سؤماوتی زاد 22/جون 1939ء منز اکھ نیچوٕیس نامہٕ کرن سنسکار کرِتھ مکھن لال آو ناو تھونہٕ۔ یم اَسی لاچاٲری مُفلسی تہٕ بےٚ روزگاری ہٕندی دوہہ۔ زمین زراعت اَسِتھ اوس نہٕ یمن ؤری بتہٕ نیران، ییمیُک بوٚڈ وجہ، بقولِ پنڈتا اوس لوکہٕ بیاٲلی مُروج آسنۍ، یمن چھوٗنۍ اوس کم، تہٕ ژھٹہِ بیٚترٕ خاطرٕ اَژھی۔ کنڈی علاقہٕ آسنہٕ سبب اَس یمن بہرام گلچ ژھٹھ اکہِ نتہٕ بیٚیہِ ؤری یہِ نوقصان واتہٕ ناوان۔ امہِ سبہٕ اَسی پرٕتھ گرٕ ہیسی تس بتس زٕ ترٕے رتھ پرٕ پہوان۔ گواشہٕ لالس تہِ اَسی زٕ ترٕے رتھ پرٕ پہوان۔ پتھٕ اوس تِمن دوہَن مجوٗزٕ تہِ لاگوٕ۔ لیہازا اوس یمن ترٕین رتن ہُند اناج ژھانڈنہٕ خاطرٕ کاٗفی ووتھ ژھانٹھ کرٕنۍ پہوان۔ شُریٚن اَس ابتداٲئی تاٗلیم تہِ دِنۍ تہٕ وصیلہٕ محدوٗد آسنہٕ سبہٕ اَسِکھ سبٹھاہ مُشکلات در پیش۔ بقولِ پنڈتا ”بتس اوس بیم، کاپی کِتابہٕ تہٕ پنسل اَسی مُشکلی میلان، توٚے اوس دوجن تہٕ سلیٹن ہُند زیادٕ چلے جاو۔“

زِراعت بےٚ بروٗسہٕ آسنہٕ سبہ پییہِ گواشہٕ لالس نوکری ژھانڈٕنۍ تہٕ تم لٲگ جنگلاتس منز نوکری۔ چھیکرس اَس تِمن پہلگامہٕ ڈِوٹی۔ یہِ اوس 1948ءُ ہُک ؤری۔ لُکھ اَسی وُنہِ آزادی ہٕندِس چکہٕ چاوٕس ستی۔ تِمن دوہَن آسہٕ نہٕ اَزی کی پاٹھی گاڑِ عام، نہٕ اوس لُکن نِشہِ پاٗنسہٕ زِ گاڑبن کھسہٕ ہَن، زٕ اٹھی سفر تہٕ اَسی ووٕ کھلی ژھنڈان۔ یتھن سفرن پتھ نیرنہٕ وِزِ اَسی پلہاٲری اکھ زٕ جورٕ ستی تھوان

تہٕ وتہِ ضۆرۆرتھ مطابق لاگان۔ چنانچہ گواشہ لال اوس زینہٕ پور، ویٚجہِ بزور، اننت ناگ کِنۍ پہلگام پأدل گژھان۔ اکہِ لٹہِ اوسکھ گری دود مگر ڈوٹی اوسکھ واتن ضۆرۆری۔ گواشہٕ لال دژاو گرِ تہٕ ویٚجہِ بزارِ نُجھ راتھ۔ اتہِ اوسکھ پنڈت مدھوسودھن جوتشی یار تہٕ زۆ ناٹھیکھ آسنہٕ سبہٕ کۆرُکھ تہندِ راتس قیام۔ جوتشی جین وونُکھ توہہِ چھُ ہارس منٛز کالہٕ اَریشٹھ لگان، بہتر چھُ توہی گژھو گرٕ واپس۔ تمِن دوہَن آس نوکری کرنٕی شمشیر دارِ پٹھی پکٕن۔ سی۔ ایس۔ آرٕکی قونوٗن آسی کرٕتھی تہٕ یم آسی مُلازِمس ہر وقتہٕ کلس پیٹھ تلوار ہنٛدی پأٹھی الوند آسان۔ گواشہٕ لالن دِیُت نوکری صحتس پیٹھ ترجیح، مگر پہلگام وأتتھ گیہِ بیٚیہٕ ہَن علیل۔ چھیکرس پیۆکھ گرٕ واپس یُن ییٚتہِ ہارس منٛز سورگواس سپدی۔ گرٕ پیۆکھ بیٚیہٕ دبہٕ لرِ تہٕ مُشکلن ہُنٛد دور گوکھ بیٚیہٕ شۆرۆ۔

مکھن لالنٕی تألیم رۆز جأری۔ میٹرک کۆرُکھ 1955ہٕ منٛز تہٕ بزوٗتھ کُن آسی تألیم یژھان جأری تھوٗنی، مگر وسیلن ہنٛز وِہژھیہِ کِنۍ سپُد نہٕ یہِ مُمکِن۔ تمِن دوہَن اوس دور دراز علاقن منٛز میٹرک پاس تألیم یافتہٕ مانٛنہٕ یِوان۔ محکمہ آبپأشی منٛز میچھ بطور کلرک نوکری تہٕ وُچھان وُچھان بنیۆو مکھن لال بجُر کأستھ سرکأری مُلازِم۔ امہِ پتہٕ کۆرُکھ اکونٹس اِمتحان پاس تہٕ سپدی اکونٹنٹ مُنتخب۔ ترقی کران وأتی اکونٹس افسر ہنٛدِس عوہدس تأنی۔ مُلازِمت کِس سِلسلس منٛز پوٗکھ شہرتہٕ روزُن تہٕ پتہٕ گژھ رۆز جأری، مگر پنٛنی تیٚہہٕ ترٛاو کھ نہٕ زانٛہہ۔

مے سپُد یمن سٟتۍ 1990ہٕ پتہٕ جیٚمس منٛز رأبطہٕ قایم۔ سٹھاہ پۆرمت،

لیوٚکھمت، سنجید شائستہٕ، پزٕ یور، نقلی وۄہار نشہ، دوٗر، مُسلسل پننہٕ ارزٕ ژ منز مشغوٗل۔ ادب چھُ یہندِ خاطرٕ یاد تھ۔ یمو چھُ انگریزی ادبُک سبٹھاہ ؤسی مُطالعہٕ کوٚرمُت، تہٕ ازکل تہٕ چھِ مُسلسل کتابہٕ پران روزان یہٕ مضموٗن لیکھنس تام اوس مےٚ خیال زِ مکھن لال چھِ بی۔اے پاس، مگر ییٚلہِ یموٚ مےٚ نِشہٕ پزر بوو، بہٕ گوس آشٔرس۔ مُرکھ بوٚز ہٕندِس ٹُلہٕ کترس گیہِ رُم تہٕ اہنکأری بانہٕ گو بیگُر۔ أکِس انٹروِوس دوران ییٚلہِ مےٚ اتھ مُتلِق سوال پرٕژھکھ، جواب دِوان ووٗنہم:

’’اِبتدائی دورس منز چھِ مےٚ برطانوی ناول نِگار Dame Agatha Christie (1890-1976) ہٕنز تقریبن وٗہ کتابہٕ پرٕمژٕ۔ یِمن منز Murder on the orient express، Witness for Prosecution، Mysterious affairs at Styles قابلہِ ذِکر چھِ۔ امریکن ڈِٹیکٹو، ناول نِگار Earle Stanely Gardner (1889-1970) ہٕنز تقریبن پنداہ کِتابہٕ پرٕ، ہمژ یِمن منز The case of velvet claws تہٕ The case of sulky girl اہم چھِ۔ مےٚ آسہٕ ڈِٹکٹو تہٕ جاسوٗسی کہانیہٕ سخ پسند۔ از تہٕ چھُس ڈسکوری چینلہِ پٹھ میڈیکل ڈِٹکٹو فیچر پابندی سان وُچھان۔ موشوٗر جوسوٗس رچرڈ ڑورگو آسہٕ مےٚ ترٕیہٕ ژورِ لٹہِ پوٚرمُت۔ أتھی اثناہس پوٚر مےٚ ریڈرس ڈائجسٹس منز آرل سٹینلے گارڈ نرس پیٹھ اکھ مضموٗن، یتھ منز تسندِس ڈِٹیکٹو پیری میسن ہٕنز وکھنےٚ تہٕ تأریف أسی آمٕتی کرنہٕ۔ امہِ علاوٕ آسہٕ گارڈنر ہٕنز تصنیف کرٕمژ کِتابہٕ اکھ أکِس پٹھ تھوٗتھِ

یک منزل مکانہٕ ہِکس پشس تام واۓ ژھٔش۔ مےٚ گوٚ شوق بہٕ تہٕ لیکھا ہا تِتھے کٕنۍ کِتابہٕ۔

رۄسی مُفکر تہٕ لِکھاری (1828-1910) Leo Tolstoy ہِنز

Peace of War، Anna Karenina ، Ressurration،

The Cossacks ،Death of Ivan Ilich تہٕ واریاہ افسانہٕ چھِم

پٔرۍمٕتۍ۔ ہِنز شہرٕ آفاق ناولہِ War of Peace منز چھُ امیک ہیرو پرٛنس آندرے جنگس منز زخمی سپدِتھ فوت سپدان۔ یہِ سنیٚوو مےٚ دِلس یۄتاہ زِ مےٚ اوس گرٕ گرٕ یاد پیوان تہٕ بہٕ اوسُس سونچان اِنسان کیاز چھُ جنگ و جدلس پتہٕ ییلہِ زن یہِ زِندگی چھےٚ موتس ستی ہم آغوش سپدِتھ ہمیشہٕ خاطرٕ اَنتہٕ رۄس وقِ خلاہ کس ژٔکس تل اۄری بوٚن بوٚن گژھان، لہٰذا ییٚم دوہہ اِنسان برٛاۓ ژ پیٹھ چھُ، تم گوٚژھ امن تہٕ شانتی سان گُذارُن۔

آسٹرین لِکھاری (1881-1942) Stefan Zweing ہِنز

Kalei doscope I & II ،Beware of Pity تہٕ چھِم پرٕ ہٕش۔ اُسند

نفسیاتی تجزیہٕ چھُ خوبصورتھ تہٕ پرُن لایق۔ اہنز ناول Beware of pity

King Vireta تہٕ A Letter from unknown women تہٕ کہانیہٕ

(یوسہٕ تمۍ مہابھارتہٕ منز چھےٚ ہٕش) چھُس بہٕ از تہٕ شُرہن بوزناوان۔

مےٚ پۄر (1899-1961) Earnest Hemmgway سبٹھاہ

شُرتھ تہٕ سٔنتھ۔ اُسند سیوٚد ساد خوبصورتھ تہٕ دۄر سٹایِل چھُم سخ پسند۔ اہنز

کِتابہٕ یِمہٕ مےٚ پرِمژ چھےٚ:

1. A farewell to Arms, 2. For whom the bell tolls
3. The Sun also rises, 4. To have & have not
5. Men without women, 6. Old man & the Bea

تہٕ واریاہ افسانہٕ۔

Boris Pasternak (1890-1960) رۄسی شاعِر تہٕ لِکھاری

ہٕنز کِتاب Doctor Zhivago چھَم سخ پسند۔ اہٕنز خوبصوٗرتھ لفظٕ ژاری

بأریک بِینی تہٕ ذیہنی کھری چھِ پرن وألس اکھ نہٕ مِٹن وول اثر ذیہنَس پیٹھ

ترٛاوان۔

یِمو علاوٕ چھِ یِم کێنٛہہ واریاہ لِکھأری یِمو بہٕ مُتأثِر کوٚرِس چھِ:

Writer Books

1. Charles Dickens : Pickwick paper & A tail of two cities
2. Somerset Maugham : of Human Bondage & Razors edge.
3. John Stein Beck : Grapes of wrath & Way word Bus
4. Tony Morison : Beloved, The Bluesteye
5. William Faulkner : Sound & the Fury, Light in the Angust
6. Maxim Gorky : Mother
7. M. Sholokhov : Quiet Flows the Don
8. W.Shakespeare : Othello, Macbeth
9. R.L. Stevenson : Travels with a Donkey, Kidnapped
10. H.G. Wells : Time Machiene, Invisible man etc.
11. Law Wallace : Ben Hur
12. Jean Paul Sartre : The iron in the soul, The reprieve
13. Bartrand Russel : A history of western philosophy, Marriage & morals
14. Emile Zola : Nana
15. Voltaire : Candide

16. Nikolay Gogol : Over Coat - Inspector General
17. Alvin Toftler : Future Shock
18. Wolf Gang Von Goethe : Faust
19. V.S. Naipal : House of Mr. Biswas - In a free state
20. Franz Kafka : The Trail, The Castle, The Meta morphosis
21. Will Durant : Story of Philosophy

تہٕ بیٚیہٕ واریاہ کِتابہٕ۔

ہِندُستانؠ لِکھارٕ مَنٛز : کالی داس، ایم کے گانڈھی، آر۔این۔ ٹیگور، پریم چند، جواہر لال نہرؤ، کرشن چندر، محمد یوٗسف ٹینگ تہٕ اَرن دتی راے۔

پنڈتا صابٕن وُنن چھُ زِ تِم چھِ ازتہٕ مُسلسل پران روزان تہٕ ادبس مَنٛز نوٚوٕن رُجحانن ہنٛز زان حاصِل کران۔ ادب تہٕ اِنسانی سونٛچ کِس رِشتس پیٛٹھ سونٛچان گاہے وبٔزار کِس آوِلنس مَنٛز ہینہٕ یوان، گاہے اِنسان ہنٛز وِہار بوٗز پیٛٹھ حاران گژھان تہٕ گاہے پنٕن وجوٗد رچھنہٕ چہٕ کوٗششہِ مَنٛز میٛژ موننٕ تہٕ پیٛژ ڈارن بندگی کران پنٕن ڈیکہٕ گگھران تہٕ دگ لَلہٕ وان نظرِ گژھان۔ مے بیٛیہٕ اتھ مُتلِق ہنا وضاحت کرنٕچ گذارِش کرِکھ تِمو وون ''دراصل بنے یہٕ مے نوکری ژلِتھ تہٕ ستی کوٗر ہَس جوٗم تبدیل۔ یور یتھ بنیوٗس سری پرتاپ لائبریری ہُند مِمبر تہٕ گوڈٕ پریم اگاتھا کرِسٹے تہٕ آرل سٹینلے گارڈنر ہنٛز کِتابہٕ۔ یِمن پران پران لوٗگ مے واریاہ وَق۔ تِمن دوہَن اوس امریکہ پیٛٹھ لائف میگزین نیران۔ یہٕ تہٕ ریڈرس ڈائجسٹ اوس میانِس اَکِس افسرس واتان۔ تسنٛدِ پرنہٕ برٛونٛٹھ اوسُس بہٕ یہٕ چاوٕ سان گوڈٕ پران، اِدٕ مے کیاہ زِ پیٛیہٕ ہے نہٕ راتس ہُشار روزٕن۔ امہٕ پتہٕ پرٕم ہسٹری تہٕ چھیکرس دوتس بیٛیہٕ فِکشنس پیٛٹھ۔ فِکشنس مَنٛز

کھۅت مےٚ آرٹسٹ ہیمنگ وے (یہِ مےٚ بڑ وٕنٛھے وون) سُنٛد شاندار سِٹایل سٕخ پسند تہٕ امیک اثر چھُم وُنہِ ذیٚہنس پیٹھ۔ امہِ علاوٕ چھُ مےٚ لیوٹالسٹاے سٕنٛز بے پناہ روانی تہٕ سٹیفن زُویگ سُنٛد نفسیاتی تجزیہ سیٚٹھاہ پسند۔

مےٚ وُچھ مکھن لال اکھ نہایت ایماندار، پزٕ یور، دیانتھ دار، صاف گو منوش۔ تس چھُ خوفہٕ خودا ہر وِزِ ضبطچ پابندی مَنٛز حدٕ رٹان۔ معیٲری ادب پرٕنچ چھس زبردس کل۔ ڈالر وٕنٛچ نہٕ کیٚنٛہہ۔ ماحول بلکل ناموافق آسنہٕ باوجوٗد تھٔو تمو ارزتھ جاری۔ انگریزی زبانی مَنٛز آسی لیکھُن یژھان مگر یہ اُس نہٕ کاشُرٕ بن نامن، پامن تہٕ کرامن اِحاطہٕ کران تیچ تس لیکھنٕچ تہٕ پیش کرنٕچ کل اُس۔ چھُنہٕ اِنسانس پانس تام۔ ویستھاپنہٕ پتہٕ جۆم واتتھ یتھ واو ہالہٕ اَسی ساری لگی تمیک شدید اۍحساس چھُ یمن ویٚہہ ٹلونی تیٚہہ رچھنہٕ خاطرِ لگہٕ زبانی مَنٛز باوتھ کرنٕچ کل کڈان۔ مکھن لالس گو ''مام پاپ'' کلچر مُشتھ تہٕ لوٗگ پننہِ زبانی مَنٛز شُپنہٕ علاقہٕ چہِ زِندگی ہُنٛد مختلف رنٛگ پننہِ آیہِ پیش کرنہِ۔ تسنٛدِ گاہکی کیٚنٛہہ گژھسی کردار مثلن ولی بٹ، ووستہٕ احمد، اکبر ڈار، مہشر ناتھ، برج لال، چونی لال، دیناناتھ بیٚترِ چھِنہٕ تہنٛدِ ونہٕ خیالی کردار بلکہ نژونی پھیرونی نفریم تسنٛدِس ذیٚہنس پیٹھ چھِ یتھ کٔنی چھاوِتھ زِ دماغہٕ مَنٛزِ چھس نہٕ ونہٕ تہِ نیران، تہٕ یتھ کٔنی کھۅت علاقائی زبانی بوش تہٕ افسانن پزاو اکھ نو ہیئتھ تہٕ وِستھاپنن کۆر تس أندر سہ أدٕب بیدار یُس وو پر زبانی ہنٛد بو طوطہٕ پنٛڈتو أندری دَم پھٕٹ اوس کۆرمت۔

مکھن لالنی ترٛے افسانہٕ سۆمبرنہٕ سپزٕ ازتام چھاپ۔ یِہنٛز مُکمل تفصیل

چھپے یتھ کٔنز:

افسانہٕ سۆمبرنہِ ہُنٛد ناو:	(ا) قرنہٕ پھُیر	(۲) گرداب	(۳) زٕمبی آر بٔڑھس پتّھ
چھپن وٕری:	2000ء	2003ء	2006ء
زبان:	کأشر	کأشر	کأشر
رسم خط:	نستالیق	نستالیق	نستالیق
پبلشر:	پانہٕ لِکھأری	ناگراد ادبی سنگم جۆم	ناگراد ادبی سنگم جۆم
مول:	اکھ ہَتھ روپیہٕ	اکھ ہتھ روپیہ	300روپیہٕ
سۆمبرنہِ منٛز کُل افسانہٕ:	10	15	12
افسانن ہُنٛد ناو:	زٕون، قرنہٕ پھُیر، غلام علی، ہمسوس، وٕنٛٹھ، نارٕ ژٕور، شُکرانہٕ، شیٚہلتھ، دگ تہٕ شِکار	ڈٕوٕنی کُل، کھانٛدر، کال، کلہٕ دود، انزٕانٛی، ٹری لین، مسلہٕ چھُ چاپہِ پیالُک، واپسی،	دیہِ پۆژھ، بتہٕ تھال، گردِش، نۆو بِستر، ییٚلہِ گوری مالیُن گیہِ، روشن لائنٛز کِتاب، بابو رام، مژر، وٕہہ

		ہسپتالہٕ پٕٹھ گرٕتانی، کتھ چھےٚ روزان، رٕگرداب، پڈر چھوٚت، وتاولی، أچھن ہُنٛد طماہ، فاصلہٕ	روپیہِ، توٚت تاپھ، ہٕوس، رٕمی آرٕ بٹھس پٕٹھ
گوڑ کتھ :	بیٚیہِ اکھ گاشہِ تارُک : مکھن لال کنوٗل	پیش کلام : محمد یوسف ٹینگ	پیش کلام : محمد یوسف ٹینگ

انٹروٗس دوران کتھ باتھ کران وٕن مکھن لالن "کأشرِ زبأنۍ ہیٚتۍ آس نہٕ مے لوے خوے۔ گوڑ لیٛوکھم انگریزی پأٹھی۔ یہِ کھوٚتم نہٕ آنٹہِ أخر ہیوٚتم کأشرِس منٛز لیکھُن۔ کہانی اکھ زٕ لیچھم تہٕ ہاوٕم أکِس رفیقس۔ تٔمۍ وون زبان چھےٚ رٕژ تہٕ لیکھان گژھِ۔ یہِ بوٗزِتھ گوس بہٕ حأران۔ پننہِ جایہِ سوٗچُم یہِ ما چھُ میٲنۍ ژٕبتھ رچھان۔ یوٚ تانۍ میٲنۍ گوڈنچ کتاب قرنہٕ پھیٚر چھپےیہِ۔

مکھن لالس پٕٹھ چھُ پننہِ ماجہِ سوٗما.وتی ہُنٛد زبردس اثر پیوٚمُت۔ سو أس اکھ کرمہٕ یوٗگن، ٹھیٹھ کأشُر بوٗلان۔ برتھا ہنٛدِ نورگہٕ واس سپدنہٕ (1948) پتہٕ روٗٹ تمہِ گرٕ پننِس اتھنس تل تہٕ شُربن دِتُن زِندگی زونگ

باش۔ پرِوارُک وہتار چھُ یِتھہٕ پأٹھی :

دیشنہٕ پنڈت

ہأر دید

واگیشوری　ستی دید　دِوٕ رام　رامچند　گواشہ لال　شمبوناتھ

سؤماوتی

متھرا دیوی　مکھن لال　موہن لال　بنسی لال　بھوشن لال

چاند رأنی

پُتری جیتا　پُتری اوشا　پُتری پنکی　ودیا رتن　بھوٗپیش

مُقام : پوری باغ ، کرٕ وٕر شُپین ،

کول : پنڈِت

گوتھر : سوامِن گوش واس اوپمنیوٚ

پنڈتا صأبُن وُنُن چھُ ''مےٚ ج اَس با ہمتھ۔ پرٛتھ کانٛہہ کأم سو گرِ اَسی زِ ہے یا پرِ (بغأر داند لاگنے تہٕ ننٛبد کرنہِ) اَس پننوِ اتھو کران۔ کامہِ وِزِ اَس پرٛتھ کانٛہہ چیز منٛتراوان تہٕ ربط ضبطس کِس اَس سخ۔ اگر اسہِ گرِ آسہِ ہے نہٕ کہیں کھیوٚمُت مجال اوسا کانٛسہ ونہٕ ہو اَسہِ کہو نہٕ کہیں۔ مےٚ اگر کینٛہہ کأشُر تگان چھُ، سُہ چھُ تسندُے دِیُت۔'' گومکھن لالُن ذیٚہن وُزناوِنس ستۍ ستۍ چھےٚ سو پننِن شُرِہن ربط ضبطِ کِس رزِ گنٛڈس تل اَنتھ اِنسانیتھ ورتاوتھ ذیٚہنی سکوٗن پرٛاونک باش دِوان۔ سو چھےٚ زِندگی زوٗنہٕ چہِ کشمکشہِ منٛز ہوٗل گنٛڈِتھ طوفانن

پان چھیپہِ دِوان تہٕ اولادن کوٚہ ژھنڈِتھ دوہ رتھِ کھارنک حوصلہٕ بخشان۔ تس چھُ کونگہٕ وُڈر پیٹھ گونگہٕ ژاًر کرنک حوصلہٕ تہِ تہٕ گاٹہٕ تہٕ۔ سوٗ اًس صبرٕ تہٕ ہمژ ہنز مُجسمہٕ تہٕ وُنبر روٗز پرٚکرٔتی ہندہن جبرن مُقابلہٕ کران۔ دپان زِندگی منز ہیٚکہٕ اِنسان پرٚتھ قرضہٕ نکھٕ واًلِتھ لیکن ماجہِ ہُند دوٗد دامُک قرضہٕ چھُنہٕ ہرگز نکھٕ ہرکان واًلِتھ۔ مکھن لالس چھُ ماجہِ اتھٕ رٚٹی رٚٹی زِندگی زوٗنک حوصلہٕ بخشمُت۔ یہے گیہِ تپسیا یوسہٕ سائنس دِلس منز چھےٚ شرٛداتہٕ عقیدتھ ووپزاوان۔ یتھٕ تیتھٕ اوس یہِ گرٕ دوہ دین بران زِ 1953ہٕ ہَس منز آو یمن بیاکھ ناگاٗنی مُصیبتھ پیش۔ یہنز لرِ لوٚگ دوہلہِ بر مندہن نار تہٕ یم گیہِ لکہٕ گرن آویز۔ امہِ ہنگہٕ تہٕ منگکی مُصیبن پھٹرو وسوما وتی کمبر۔ امہِ نارچ باوتھ چھےٚ پنڈتاہن ''واپسی'' افسانس منز گرٕمٕژ۔

مکھن لالُن کھاندر سپُد 1955ہٕ منز پنڈت آنند رام دھر صاًبنہِ زِچھِ کورِ چاندایہ ستی۔ یم اًسی شُپینہٕ پیٹھ پانژھ میل دوٗر واژھوٚ ہال (تکیہِ امام صاًب) گامس منز روزان۔ کھاندر گرٔتھ پیوٚ چاندایہِ چاند راًنی ناو۔ یمن تہٕ چھُ کاشرِ زبان ورتاوس پیٹھ زبر عبوٗر حاصِل۔ یہِ چھُ دراصل دَیہِ دِیُت۔ وارِیاہ لٹہِ ییٚلہِ مکھن لال لیکھان لیکھان صحی لفظ ورتاو خاطرٕ سونچس چھُ گژھان، گرواجینٛ چھس اًکی ہے مانے یَس ستی وابسطٕ وارِیاہ ٹھیٹھ کاشرِ لفظ یاد پاًوِتھ حلِ مُشکِل کران۔ مےٚ وونُن ''میانہِ گرواجنہٕ چھُ کاشرِ زباًنی پیٹھ میانہِ کھوتہٕ زیادٕ عبوٗر حاصِل۔ ہے بہٕ چھس حاًران گژھان زِ تمِس کتھ چھُ یاد ووٚترِس

مَنٛز یِہ لفظ راش محفوٗظ۔ سو چھےٚ بازے تِتھی لفظ میانٮ۪ن کنن کران یِم از فارسی اثر کِنۍ کُنہ تہِ ورتاوس چھِ نہٕ یِوان، مگر چھِ بلکُل صحی آسان۔ ٹھیٹھ کاشُر لفظ۔‘‘

ایشرن چھِ مکھن لالس زٕ نیچو تہٕ ترٛے کورِ دِژٕمژٕ۔ گرٛہست چھُ پھولہٕ وُن۔ از چھُ مکھن لال بُڈ بب۔ پرٛتھ چمنس چھےٚ پھُلے زیٹھ لڑکہ چھُ ڈاکٹر تہٕ کوٚنس اِنجیٖنٮ۪ر سائنٹسٹ یُس از کل کنیڈاہَس منٛز تحقیقی مقالہٕ تیار کرنس منٛز مشغوٗل چھُ۔ سُہ چھُ افسانہٕ تہِ لیکھان۔ کیٚنٛہہ چھِ چھاپ سپدِمتی۔ یِمن منٛز The wait تہٕ The journey افسانٕہ چھِ کھر بھوانی ٹائمزس بلترتیب والیوم 11 تہٕ 10 رتھ اگست تہٕ ستمبر اکتوبر 2002ہَس منٛز چھاپ سپدِمتی۔ اَمہِ علاوٕ چھِ The Wait موشوٗر میگزیٖنس گلیری (Gallerie) بمبی اِشو 2003 6.Vol.13 ہَس منٛز چھپے مژ۔

اپریل 1997ہٕ منٛز رِٹائر سپدِتھ ہیوٚت مکھن لال پنڈتاہَن کاشرِس منٛز لیکھُن تہٕ وُچھان وُچھان ژھوٚٮ۪ قلمن، رنگ تہٕ کاشرِس نثری اَدبس گو اَکس باوقار لِکھارۍ سُند اِضافہٕ۔ یِم چھِ ازکل درگا نگر جیٚمہِ روزان۔ دوہہِ تہٕ راتھ پرنس لیکھنس منٛز مشغوٗل۔ لیکھنہٕ کھوتہٕ زیادٕ پران۔ واریاہن لِکھارین سٟتۍ ووتھان بیہان۔ کیٚنٛہہ چھس وَتھ گاشہِ راوان، کیٚنٛہہ گامُک زانتھ ژالنہٕ ہندی پاٹھی پننہِ نارٕ کانگرِ کھوٚلو کرنہٕ خاطرٕ استمال کران۔ یہِ چھُ سادٕ منوش پننہٕ اَرزٕ منٛز محوٗ۔ مندٮ۪ن چھس لگان پےٚ دُپہر گوٚ پینشنس چھس گرٛشھان بزم دِگر دوت۔

مکھن لال چھُ جیٚمس منٛز کیٚنٛژن ادبی حلقن سٟتۍ وابستہٕ یِمن منٛز ناگراد

ادبی سنگم، ناگراے لِٹریری فورم، سمپرٕتی تہٕ ستی سر قابلِ ذِکر چھِ۔ یِم چھِ ناگراد ادبی رِسالکی ایڈیٹوریل بورڈٕکی مِمبر۔ ادبی محفلن منٛز چھِ سرگرمی سان شِرکتھ کران۔ افسانہٕ پرٕنچ دعوت تہٕ چھکھ یِوان دِنہٕ۔ یِہنز کتھ چھےٚ ادبی محفلن منٛز سپدان تہٕ یِہندی افسانہٕ چھِ زیرِ بحث تہٕ یِوان۔

پنڈتا صأبنۍ ژوٗرِم افسانہٕ سوٗمبرن چھےٚ چھاپ سپدان۔ اتھ منٛز چھِ سبٹھاہ موختصر افسانہٕ، طویل افسانہٕ، جدید ادبی نہجو ستی مُتاثر ورل زِندگی ہِندین کھُرین منٛز ہینہٕ آمژ اِنسأنی پزِکرژ ستی وابستہٕ افسانہٕ، ذہنی کشمکشس پیٹھ مبنی افسانہٕ نفسیأتی افسانہٕ، توٲریخی حادثاتن ستی وابسط افسانہٕ تہٕ آنچلِکی افسانہٕ یکوٹہٕ سوٗمبرتھ پیش آمتی کرنہٕ۔ یہٕ چھُ یِہند ادبی سفرُک اکھ نوٚو پڑاو، قرنہٕ پھیُر گِردابس منٛز ہینہٕ یتھ زمی آرِ بٔٹھی لوٚت پکان بومبرِ۔ گنگراے بوٗزی بوٗزی نوبن نبہٕ دوٚیذین ونہٕ کڈان۔

یِموٚ چھےٚ کأشرِ زبأنی منٛز اکھ ناول تہٕ لیچھمُژ۔ مےٚ چھُ پانہٕ امہٕ ناولہِ ہُنٛد اتھِ لیٚوٗکھمُت مسودٕ پوٚرمُت۔ اتھ ناولہِ منٛز چھُ وِستھاپنُک المناکھ واقعہٕ تمام توٲریخی شہادتہٕ ہیتھ اُکس ژسی کنواسس پیٹھ ذہنکی دارِ پٹِ یلہٕ ترٲوِتھ وبٕشارچہٕ ترٕ کرِ توٚلِتھ کتھِ ہِندِس ودلِتس منٛز دوونہٕ آمُت۔ آتنک وادن کوٚرسون وجوٗد ہایہٕ تہٕ ضایہٕ۔ کأشریُت گوٚ لٔشہِ تہٕ کأشرِس رٲو پننۍ پیچان۔ قبرستان گیہٕ آباد تہٕ آورٕنۍ بلن روٗدی ذٔہی لمبکھ ووتھان۔ یُس کوٗشر کشیرِ پیٹھ نیرنس مجبوٗر سپدُتس گیہٕ پھلہٕ چھانگرِ تہٕ چھلہِ چھلہِ آو چھکرنہٕ۔ یُس کوٗشر کشیرِ اندر روٗد سہٕ آو گرٕ ٹہِ

کینہٕ دوٗن ژھرن (فوج تہٕ آتنک وٲدی) منٛز پشنہٕ۔ دۆشوٕنی رٲو پننہٕ پہچان، پننہٕ عظمتھ، پننہٕ شوٗب، تہٕ تٲریخ گوٚ داغدار، ٲرنہٕ مال آیہٕ نکارنہٕ۔ اما وشواس رود تہٕ دنوٗکس۔ پتو لاکن نہٕ حاصلا کینٛہہ۔ وتہٕ گیہٕ رتہٕ ٲسری تہٕ کاروان رُوٗد پکان۔ گاش گوٚ پھولان، دِگر گیہٕ لوسان۔ زانہٕ ؤدے پنڈتا صاٲبس کوٚسہٕ ساڑھِ ستیٚ آیہٕ برٛوٚنٛٹھی، ناولہٕ مسودٕ چھُ گرِ تاچِس پتھ گردِ برٛ گوٚمُت تہٕ پنڈتا چھُ ازتہٕ پگاہ کران۔ کم تام ویلہٕ تہٕ وار چھہِ آمتیٚ ؤسی۔ کینٛہہ چھِ دپان ٲمس چھےٚ نہٕ ہمتھ گژھان ناول چھاپ کرنس، کینٛہہ چھِ دپان یہٕ چھُ مہا کنجوٗس۔ ٲستھ چھُ نہٕ خرچ کران۔ مےٚ چھُنہٕ یمن کتھن پتھ وِشواش۔ بےٚ خوف سپدتھ چھُ یمو پتمن افسانن منٛز وِستھاپنچ دگ حقیقتھ پسندی ہندِس پسِ منظرس منٛز بیان کرمٕژ۔ اگر یہٕ ناول بازر ییہٕ ہے، اکھ نوٚ سوچنٕ تڑاے، لُکہٕ وِوٕہار، زبٲنی ورتاو تہٕ کتھِ منٛز کتھ برٛوٚنٛٹھ پکہٕ ناونک سِٹایِل ییہٕ ہے اسہٕ برٛوٚنٛٹھ کُن۔ واریاہ تتھی کردار یہن ونہٕ یم گیہٕ بتھِ رامہٕ ہوٚنی بٕنتھ کھیٚلِس چھِ ٲدرٕ کھل کران۔ مگر پنڈتا چھُ پننہٕ پاس بلگ جمع کھاتہٕ دوٚہے وُچھان، دوٚنی کھٕرٕسہٕ کِنہٕ ؤژھس۔ باسان چھُہم شپین علاقک پوٚرمُت لیٚوکھمُت انگریزی خانٛدٕ کانٛہہ کتھ مانٛہ ناوُن گو بونہِ مُہل تارُن۔ بحرحال یمہٕ کتھِ چھےٚ پانیار ہے منٛز ونہٕ یوان۔

پنڈتا صابٕنٛز شخصیتھ چھےٚ سبٹھاہ پُر اثر۔ تمٕ چھِ اصولن پابند زِندگی ژُوان۔ مےٚ وُچھ نہٕ زانٛہہ شرارتھ یا غوصہٕ کران۔ نہایت شانت طبیعت، شائستہٕ، سبٹھاہ کم بولان، ہٕٹس منٛز چھس نہٕ مائکرٕ وفون فِٹ مگر زبو چھس مچھر تہٕ

سرٕوتی موکھس۔ ایٖشرن چھس سبٹھاہ مہربأنی کرٕمٕژ۔ دیہ ہنٛدس دپٔس پتھ چھُ مُطمین تہٕ شکرانہٕ پران چھُ موٗدر تہٕ میٹھ زِندگی زُوان۔ ادب نواز یار دوٗس چھِس لول بران۔ یہنزن کتابن تھپہٕ دِوان۔ پلبکھ ہے تہٕ پھکہٕ پتھ ہنس ژادر تہٕ عبتھ نوٗن پنڈتا روزِ رٔمی آرٕ بُٹھی شر ونیل آبگ سوز بوزان۔

پنڈتا صاب چھُ نہٕ صحتہٕ کِنہ ذٔرس۔ سبٹھاہ احتیاط چھُس پیوان کرُن۔ کھینس چینس گوٗژھ کرُن پرہیز چاے، مُدریر بغأر مِٹھایہٕ پھٔلس لول بران۔ ربتہٕ کالہٕ چھُ کریشمہٕ کرٕایہٕ منٛز بے حال سپدان۔ زُووُنہٕ زِندگی ہنٛدی حادثات چھِ یہنٛدبن تخلیقی تجربن آکار بخشان لیکن یہ تہٕ چھُ پزر زِ کُنہ یہ زِندگی زُوٗنی چھےٚ سبٹھاہ مُشکِل باسان تہٕ زنم بوٗمہٕ ہنٛز نہٕ مشہ وٗنی مالے چھےٚ أندری أندری سندرٕ وُزناوان۔ مے چھُ پانہٕ وُچھمُت پنڈتا صاب جون جولائی چہ کریشمہٕ کرٕایہٕ منٛز عأرکہٕ شرانہٕ ہوٗت وتہٕ پدی یینان تہٕ پھنزار دِوان۔ دٔے تھأوِی نکھ صحتہٕ کأمل تہٕ یہنز آش روٗزِن اسہٕ موجوٗد۔

اَدبی ارزژ علاوٕ چھِ مکھن لال پنڈتاہس بییہٕ تہٕ وارِیاہ شوغل۔ علمہٕ نجوٗی ستی چھکھ دِلچسپی تہٕ پامسٹری ہنٛز چھکھ گہن زان۔ اتھن ہنٛز وٕژھو پتھٕ چھِ شخصیتھ بیترِ متلق پرٕتھ ہیکان۔ بزوٗنتھ آسی اتھٕ وُچھان مگر یہ چھُ شوغلس تام محدوٗد ووستہٕ کاربنتھ دیار زٹنس ستی نہٕ۔

اسہٕ علاوٕ چھِ مکھن لال پنڈتا زبر ریڈیو میکنک۔ یُس ٹرانسسٹر ژھوپہٕ کرتھ آسہٕ، سُہ کتھٕ کرناوِنس منٛز چھُس لطف یوان۔ مگر یہ تہٕ چھُ شوغلس تأنی محدوٗد۔

ا۔ ژرنہٕ پھیُر:

مکھن لال پنڈتا صأبنٕ اَفسانہٕ سوٚمبرن قرنہٕ پھیُر چھِ کأشرِس نثری اَدبس منٛز اکھ موٚلُل سرمایہِ۔ یہِ چھِ پنڈتا صأبنٕ اَفسانن ہنٛز گوڈنچ سوٚمبرن۔ اکھ زبر کوٚشِش۔ اَلی ناش سپدنہٕ پتہٕ ژٕٹ میٚٹ تہٕ ڈیر پریشأنی، وجوٗد رتہٕ دأوی گرٛھنگ اَحساس تہٕ زِندگی ہندبو واریاہو کڈرٕ تجرُبو وُزناو ماجہِ زبوٕ ہنٛز کل یِہندِس ووندس منٛز۔ بڑونہہ اُسی انگریزی نثر لیکھان تہٕ ووٚنی ہیوٚتُک کأشرِس لول برُن۔ گرِ واجینٕ تیٚمس کأشرِچ زبرزان چھِ بڈوٚس حوصلہٕ تہٕ کأشرِ بن کہانی کارن منٛز گوٚ اَکس حساس لِکھأری سُند اضافہِ۔

قرنہٕ پھیُر یَتھ مےٚ باسان گوڈٕ اوس ناو تھوٗنی آمُت پوٚت ژھاے سپز چھاپ 2000ہٕ منٛز۔ قرنہٕ پھیُر یانے زمانُک پھیُر، وقتُک پھیُر، تقدیرُک پھیُر، پھیُر گوبُل پھیُر، گڈبڈ۔ اُسی چھِنا ونان کوچہِ پھیُر، گرٛنٛز پھیرٕ یا اوُرک یور گرٛھُن۔ سوٚمبرنہِ منٛز چھِ دہ اَفسانہٕ زوٗن، قرنہٕ پھیُر، غُلام علی، ہمسوس، ووٚنتھ، نارٕژوٗر، شُکرانہٕ، شیٚہلتھ، دگ تہٕ شِکار۔ بییہِ اکھ گاشہٕ تارُکھ عُنوانہٕ چھُس نثری مکھن لال کنول صأبن تعارُف لیٚوکھمُت۔

تہٕ کرٕ گوڈٕ نبتھ یَیمہِ کتھ ہنٛز باوتھ کہِ چونکہِ پنڈتا صأب چھِ کشیرِ ہندِ مراز علاقکی مُستقل روزن والی اسلیٔے سو علاقائی خوشبوے چھےٚ یِہندِ بن افسانن سبٹھاہ مُشکاوان، دِلکش تہٕ پُر اثر بناوان۔ بیشتر افسانہٕ چھِ آنچلِک افسانہٕ، اَکس خاص ماحولس تہٕ علاقائی پسِ منظرس ناپہٕ ناوان۔ کتھِ چھِ حقیقی

زِندگی سٍتۍ وابستہٕ تہٕ زِندگی ہٕنزن کٕڈر مصلحتن (مجبوٗرِین) رنگ بٕران۔ راجہٕ مہاراجن تہٕ اوسوٗ حالن اوٚکھ کُن تژاوِتھ چھُ عام کوشُر پننِ ساریے خامی تہٕ خوٗبی ہیتھ بخیشتہٕ پٔرھ یِوٗن کردار یہندِین افسانن منٛز دٕرینٛٹھی گژھان۔ کتھہٕ سانہٕ، مصلحژ سأنی، سوچ سون، وِہٕہار سون، وِشواس سون غرض سون آسُن تہٕ نہٕ آسُن دوشوے چھِ افسانن سانہٕ عام زِندگی ہُند آنہٕ پوٚٹ بناوان۔

دوٚیم کتھ چھِم وٕنۍ زبأنی ہنٛز۔ پوٚزے بوزِ وِ بخشیتہٕ کأشر سپد میانہٕ کأشرِ شبد ژٲرِ منٛز سبٹھاہ اضافہٕ یِہندِ افسانہٕ پرتھ۔ یا چھُ یہِ زرخیز علاقُک دِیُت ادبس یا چھُ ماجہِ زیوِ ہُند بجر یا چھِ یِم ماہرِ قلم۔ علاقائی لفظو، محاورو، کہاوژو، لوٚکہ باوٕژ تہٕ وِہٕہارِ ڈسی چھِ پنڈتا صابن پننِ افسانن زن تہٕ تِلہٕ چھاوِ ے کرمُژ۔ اصلی تِلہٕ چھاوِے چھِ پشمینس مأری موند بناوان۔ صرف زبأنی ہنٛدِس بِناہس پیٹھ ہیکو اکھ زبر تحقیقی مضموٗن یتھ افسانہٕ سوٚمبرنہِ پیٹھ لیکھتھ۔

یہٕ کرِ خألِص دون افسانن ہنٛز وِبتارٕ سان کتھ۔ اکھ چھِ افسانہٕ قرنہٕ پھیُر تہٕ بیاکھ ووٚنتھ۔ دوشوے چھِ وِستھاپنس سٍتۍ کُنہ نتہٕ کُنہِ رنگہٕ وابستہٕ۔ قرنہٕ پھیُر چھُ دُ جاٚرٕ گأمتین لوٚکن ہنٛز زندگی تو آرٕ تِکی پسِ منظرس منٛز بد کڈتھ اِنسأنی فطرتکین کیفیژن اہم پہلوہن گاشہٕ راوان۔ 17 وری گیہِ کشیرِ ہنٛز اقلیژ چھلہٕ چھانگر گأمژس۔ گرٕ راوِتھ لگۍ چھمبن تہٕ چھارن۔ اڈی گیہِ گنسہٕ بُزٕ تہٕ اڈی سرپھہٕ بُزٕ۔ اڈی کھیٚیہِ بٔژ ٹوٗپوٗ تہٕ اڈی کھیٚیہِ گزیشمہٕ ژنٛجہٕ۔ اتھی چھِ ونان ادل وٕدل گژھنۍ۔ واٚنجہِ کھاژٕین پیٹھ سٍنۍ زخم للہٕ ناوی للہٕ ناوی چھِ یِمن رتہٕ

ژوچہ گژھان۔ گِھلس انہِ گٹس منز آے ہینہٕ زِندگی سپز غم ناک۔ اوش تہٕ بتہٕ
گوٗ کُنۍ۔ کاشُرٕٹ گورتہٕ دٲوی۔ آسُن بسُن گرٕ تہٕ گرٕوٕٹھ تہٕ دِلُک قرار روو
ستی گیہٕ تمہٕ قدرٕ تہٕ کھنڈی پھُٹ یہنٕدِ سگہِ ستی کاشُرٕٹ نوان تہٕ پھولان
اوس۔

اوٗبدی ناوِ دس چھُ پتَن ہمسایہِ رامہٕ جُو از یاد پٕوُمت۔ 13 ہَن
وٕری بن پیوس نہٕ زانہہ تہٕ یاد۔ سُہ ووت جوٗم رامہٕ جُوس ژھانڈان ژھانڈان
رِفیوجی کیمپس منز تہٕ اوٗک کمرٕ شالہِ گوپھ وُچھِتھ گو ہنا موٗیوٗس۔ اَتھ اوس
رامہٕ جُو ونان اِگلو۔ کتھ ژاکھا کوٗرتھ۔ دوشوٕنی لوتیوٗ ووس۔ اکھ اَکِس پرژھاکھ
اورٕچ یورٕچ شیچھ خبر۔ لوکہٕ چارٕک لنگوٹی یار، رفیق، نکھ پھیوٗک تہٕ کیٛاہ کیٛاہ۔
رامہٕ جُوس اوس ئری پیٹھی سالاب آمت۔ کیمپس منز گُزرے یَس وٕری بزونہہ
گرواجبن، بزانڈی کُنٛز ژٕ جس نیرٕتھ۔

اوٗبدی صابس باسیوٗ کواٹر یوٗہے کوکر موٗرا ہیُو۔ دوزٕنُک ژوٗک۔
سونچان چھُ ییتہِ ما آسہِ اِنسان وبگلنہٕ یِوان۔ دِلٕچ کتھ اَسَس گرٕ گرٕ زیوٗ پیٹھ
یِوان مگر وٕنتھ اوس نہٕ ہیکان۔ اَخرس کرٕتمۍ ہمتھ تہٕ جوٗم واتنُک رجہ گو ظاہر۔
اِنسانس ییلہِ ذہن خواہشاتن تابع چھُ سپدان یا طماہ ییلہِ چابس چھُ دِوان
دٲرِتھ، اَچھ واَہرتھ تہٕ چھُنہٕ اَچھن گاش روزان۔ سُہ چھُ پننس دوستس،
ہمسایَس، نکھ پھیکس پھیکہٕ پیٹھ ژادر واَلتھ بستہٕ تہٕ ہوان واَنٛز۔ سمٹھاہ حلیمی
سان چھُ رامہٕ جُوس ونان۔

''مےٚ ہسأ دوٚپ لبٔر دِکھ یوٚرِ۔ یہِ زمین ژٕکل چھُ مےٚ جایہِ لرِ۔ میون گٔہہ چھُس زِیادٕ۔ مےٚ چھُ پھیکہِ پھیکہِ دوا۔''

اِنسأنی سوٚنچکی ژرپ چھِ بیگ وَقت سانین نظرن تل یِوان رامہٕ جوٚ چھُ آوٕلنس منٛز ہینہٕ آمُت، ناوٕ چھُس شاٹھس لٔج مُژ۔ یہِ چھُنہٕ اکھ رامہٕ جوٚ یہِ چھُ ژوٚن لچھن کاشرٕ بن ہنٛز بدحال زِندگی ہُند اکھ دردناک حادثہٕ۔ بین الاقوامی سطحس پیٹھ چلاوِنہٕ یِنہٕ واجنہِ سازِش ہُند اکھ حقیقی ردِعمل۔ رامہٕ جوٗن دِل چھُ وَدان۔ تس رأو ماج کشیر۔ تس روو گرٕ۔ تس رأو گر واجنیٚو۔ سُہ چھُ زِندٕ ے جہنمس منٛز بیٚنہٕ تہٕ ینہٕ آمُت۔ تَس روو ذیہنی سکوٗن۔ تہٕ اوید جوٚ آو 13 ہہِ وٕہری کشیرِ پیٹھ رامہٕ جوٗس ژھانڈان اوٚش ہران تہٕ ووش تژ اوان جوٚم پتس لنگوٹی یارس سمکھنہِ تہٕ کیاز تَس چھِ طماہن کل کڈی مُژ رامہٕ جوٚ نہِ زمینہٕ ژ کلچ۔ وُچھوے تہٕ یہِ چھےٚ حقیقتھ تہٕ کہانی کارَن چھِ حقیقتھ پسندی کأم ہیتھ زِندگی ہُند یہِ میٹھراونہٕ ورأے پیش کوٚرمُت تہٕ توأریخُک اکھ حادثہٕ چھُ کتھِ ہندِس خاکس منٛز تھٚہے کٔنی قادٕ سپدیوٚمُت یتھ غرض مندی ہندِس چھُس منٛز مجبوٗر اِنسأنی فِطرت قادٕ چھِ سپدان۔

کٔشیرِ منٛز چھِ واریاہن ناون ہتی ریٚژھ ناوتہٕ اِستمال یِوان کرنہٕ یٚلہِ کہِ ریٚژھ ناوٕ ہتی چھِ تم وَنہٕ یِوان۔ مثلن تھالہٕ ژوٗر، چونچہٕ، واتل، ہِشتہ، کھوڑ، محامہٕ، ہانٛگل، کھوٗر، ٹینگ، ووٗنٹھ، مررٕژ وانگن وغأرٕ۔ وُچھوے یم چھِنہٕ زأژ ہندِ یا لوٚلکی ناو یٚلہِ کہِ چھِ کُنہٕ موموٗلی وجہ کٔنی ناوس یا کولس ہتی پوٚت ہِنتھ

وِہٕ ہارس منٛز ورتاوُنہٕ یِوان۔ یَتھ کہانی منٛز چھِ علی بٹس لوٗکھ علی ژھوگ ؤنتھ رِیٛشہِ ٹلان۔ امیک وجہ تہٕ چھُ سنٛبٹھاہ دِلچسپ۔ غرض کہانی کار چھُ کہانی منٛز طنٛز تہٕ مِزاحس کاٗم ہیتھ ماحول دِلچسپ تہٕ قاۂبلِ اعتبار بناوان۔

رامہٕ جوٗ تہٕ اوٗبدٕ ناوِد چھِ کہانی ہِندی مرکزی کِردار تہٕ بیشتر کہانی چھےٚ یِہنٛزِ کتھ باتھِ ذٔریٚ برۄنٛہہ پکِتھ انٛد واتان۔ کہانی کارس چھِہٕ پانہٕ وِنچ یا وکھنےٚ کرِنچ کاٗنہہ تہٕ ضوٗرۄرتھ پیوان۔ یہِ چھِ یِمہٕ کہانی ہنٛز اکھ خوبی۔

یہِ کہانی چھِ سانہٕ زِندگی ہُنٛد اَنہٕ پوٚٹ ہٮ۪تھ رُت تہٕ گُرٛت دوشوے بٲ کڈان۔ ہمسایہِ چھُ سونچان کہِ پننِس ہمسایہِ سنٛز مجبوری ہُنٛد فاۂیدٕ تُلُنُک حق چھُ صِرف لَس۔ سُہ چھُ تَس پھِرِ پھِرِ ونان۔ 'مےٚ گٔنٛز زٕہن'۔

بہٕ چھُس نہٕ لَس خطا کھاران۔ مُمکِن چھُ بہٕ تہٕ ما کرٕ ہاتی یہِ سُہ کران چھُ۔ بہٕ چھُس ؤسی پیانس پٮ۪ٹھ اِنسٲنی فِطرتُک تہہ دار رنٛگ سونچِہ کِس دٲیرس منٛز اَنتھ خاۂلِص دٲیراوان۔

وُچھتو ووٗنی کاٗشرِ زبانٕ ہُنٛد ورتاو۔ بہٕ کرِ کیٚنٛہہ مثالہِ پیش یِمو ستی مےٚ یِوٚن یہِ وُنن بامانے چھُ سِپدان کہِ کہانی کارس چھِ کاٗشرِ زبانٕ پٮ۪ٹھ جان نظرِ تہٕ یِہنٛدِ ذٔریٚ استعمال کرِمژٕ کاٗشرِ زبانٕ منٛز چھِ واتنیارٕکی ساریٚ صِفتھ۔ مےٚ چھُ باسان زبانٕ ہِنٛدِ اعتبارِ چھِ یِم ماہر قلم۔

کیٚنٛہہ مثالہِ چھِ یِتھٕ پاٹھی:

ا۔ دَب ہَو لوٗگُے، پھبرن پھٹےٚ، اَچھن ژاوٚے پُلہاریٚ کھوٗر۔

۲۔ سیرٕ واو اَسِنٛ مگر ڈیرٕ واو مہٕ آسِنٛ۔

۳۔ وٲنٛس چھےٚ ڈٕوٕنٛ گرٛنٛد۔

۴۔ ووٚنیٚ میوٚل مےٚ یہِ کواٹر۔ یہِ تہِ چھُ شالہٕ گوپھ ہیوٚ۔

۵۔ پرٛانٛیٚ اَسیٚ میزٕوی منڑٕ و تہٕ طنبہٕ تھوٗن۔

۶۔ روپیوٚ بغٲر چھنہٕ چپاتھ تہِ بنن۔

۷۔ مےٚ آسہِ ہے سونہٕ پوٚش وینہٕ پوٚش دِتھ کام نکھٕ وٲج مرٕ۔

۸۔ سُے چھُ اَدٕر زٕٹ ہیوٚ اَگادِ گرٛھن۔

۹۔ کھوٚرِس پیٖن دِنیٚ۔

۱۰۔ دندانہٕ یوٚ تانیٚ موٗد دوٗ پٕکھ اَسن چھُ۔ از چھُ مطلبُک ویٛوہار۔

۱۱۔ شیرٕ چاپے ژٕنٛنیٚ پوٚش ہش۔

۱۲۔ پلیٹس مَنٛز ترٛٹِ پھُلکہٕ کاکذٕ وتھر ہشہِ۔

لُکہٕ کتھن تہٕ محاورن ہُنٛد موقوٗل استمال چھِ یمہٕ کتھ ہنٛز شہادت کہِ کہانی کارس چھُ کاشرِ زبانۍ پیٹھ زبر عبوٗر۔ ووٚنیٚ گو دوٚپر زبانۍ ہنٛدٕن لفظن تہٕ ترکیبن ہُنٛد استمال چھُ زَن تہٕ مُشکلہٕ بُدجہ ہنٛدِس بتہٕ میٖنڈِس سٟتی سبٕٹھاہ زٲوی جہِ کنہِ ہُنٛد دنٛد کرِچ ہیوٚ باسان۔

اوٚبدٕ طوطہٕ چھُ پانے ونان زِ از چھُ مطلبُک ویٛوہار۔ بَس اَتھی مطلبِکس ویٛومہارس پیٹھ چھِ یہِ کہانی وجوٗد لبان۔ پرٛن وٲلِس گنہِ وِدٕناوان گنہِ رٕنزٕناوان تہٕ سٟتی اَسہِ دُنہِ ہونٛجہِ دارس کھاران۔

دویم کہانی یمہٕ بہٕ سبٹھاہ متاثر کوٚرس چھےٚ ووٚنٹھ۔ کشیرِ ترٛاوِتھ پوٚ اسہٕ سارِنے ڈیرٕ ژھانڈُن۔ جاے اسی کم لُکھ اسی غلبہٕ۔ کرلیہٕ گیہٕ ہراں تہٕ شہرس منٛز اوک کمرٕ جاے ہٕنٛز گو سبٹھاہ مُشکِل۔ لُکھ واتی جاے ژھانڈان ژھانڈان میرا صاحب، رنبیر سنگھ پورہ، بِشناہ، وِجے پور، نگروٹہٕ، ہٹہ، دُمانہٕ، مِشری والا، اکھنوٗر، کٹرہ تہٕ اُودھم پور تہٕ مکانہٕ والیو ہیتِو گژھن گانن منٛز کرایہٕ دار وسِپہ راوٕنی۔ یہٕ چھےٚ سانہٕ زِندگی ہنٛز اکھ کٔڑر حقیقتھ۔ نہٕ باتھ روم نہٕ نلکہٕ۔ نہ بجلی نہٕ ہوا۔ دَم، دَم تہٕ دَم۔ اہر بلک آیہٕ شروٗنی، ڈل ساٚلک ویرِواو، پنٛدرِہ وُڈوٚ تہٕ سالانی میمہٕ ہُند وُٹھ کُمجار، شالہٕ مارُک لالہٕ زار، پوشہٕ پتھرٕ ہُند مُشکہٕ امبار، نیلہٕ نانٛگ گِل تہٕ یوٚس مرگہٕ ہُند سبزار، ویٚجہٕ بزارُک بوٚنہٕ شہُل، باغہٕ نِشاطُک پوشہٕ تُمار سوٗرے روو، زَن پییہٕ وجوٗدس ڈوکرٕ ژنٛڈ تہٕ اتھہٕ موٗران دزایہٕ ہپٲری یپٲری غرض ژوپٲری جایہٕ ژھانڈنہٕ۔ کہانی ہنٛدِس اہم کِردارس یُس شاید پانے کہانی کار چھُ چھِ کافی کوٗشش کرِتھ ووٚنٹہٕ والِین ہنٛدِ گرِ اوک کمری جاے میلان۔ یہٕ چھُ دراصل داریو ورٲے سُہ کھوتہٕ چالہٕ کمرٕ یتہٕ تم ووٚنٹُس کیُت گاسہٕ اسی تھاوان۔

شُری باژ چھِ ووٚنٹھ وُچھتھ حارتس گژھان۔ یُتھ ویکھت جانور اوس تمو گوڈنیچہٕ لٹہٕ وُچھمُت۔ کہانی کار چھُ تہنٛدِس آشرٕس دِلکش انداز س منٛز باوتھ کران۔ خانہٕ دار چھُ شُکر کران دَیس کُن کہٕ روزنہٕ خاطرٕ میوٗل جایہٕ ژگل۔ مگر آشنٛز چھِ تس ووتھوٗن تہٕ بھوٗن ٹھاپہٕ کران تہٕ ونان۔" ووٚنٹہٕ والِین بغار آیہٕ

ناجایہِ رٕژھا گنہِ اتھ، بہٕ چھسے پوٗز وَنَن مےٚ چھےٚ ووٚنٹہٕ ہنٛز زَن بر۔ تِتھےٚ أمِ ہنٛزِ گنتی ہُند صَدا چھُ گرٛھن مےٚ زَن چھِ کوٚٹھی پھٹن۔'' گرمی ہنٛدین دوہن منٛز ڈیرٕ ژھانڈنہٕ نیرٕن چھُ پأنی پانس منٛز اکھ کٔٹھن اِمتحان۔ زانہِ سےٚ یَس ڈیرٕ واو پییہٕ۔

رام داسہ نہٕ گرٕ روٗزتھ چھُ یہِ وِستھاپت پرٛوار ووٚنٹہٕ وٲلی ہنٛزِ زِندگی ہنٛز کشمکش تہٕ ووٚنٹھ سُند ووٚنٹہٕ مٔزرتہٕ ووٚنٹہٕ نیاے، ووٚنٹہٕ گردن تہٕ ووٚنٹہٕ تماشہٕ وُچھتھ حاران سَپدان تہٕ گنہِ اِہنٛز ہمرٕتہٕ مجنٛزٕ پٔٹھ أندری أندری داد دِوان۔ یٚیلہِ اکہِ دوہ کرایہِ دار ہنٛدی شُرٕ زٕ راجوٗ تہٕ بُلہٕ ووٚنٹس کھٔتی تمِن باسیوٚ زَن چھِ تم وُسہٕ پرٕنگس کھٔستھ وٕڈوٗ کٔرتھ آمٕتی۔

وَقتچ نزاکت سمجتھ تہٕ ماحولس ستی سمجھوتہٕ کٔرتھ چھُ کرایہِ دار دوہ دوہ کڈان۔ وَکھ گوٗ گُزران تہٕ ووٚنٹھ گوو اکہِ دوہہٕ چھمبس ڈُلہٕ تہٕ پیوٚ کوٚٹھہِ۔ اَمہِ پَتہٕ کیتھ چھِ أمِس بےٚ کار زأنتھ کنہٕ کنہٕ کران یہِ چھُ اکھ بےٚ دردانہٕ وَرتاو۔ یتھ کُن کہانی کار سونچہٕ والین ہُند دھیان آکرٛشت کران چھُ۔ عامٕ طور چھِ أسی پرٕکرٕژ ستی لولہٕ وِیوٗہار ورتاوس أنتھ پٔنُن تہذیب یافتہٕ آسنُک ثبوت دِوان۔ لیکن تمِس جانورس ستی یُس زی گُل بٔنتھ درِ وُمبرٕ اَسہِ پالان پتران چھُ کوٚٹھہِ پینہٕ پَتہٕ چھُ سانہِ حیوانٛژ ہُند شِکار سَپدتھ اِنسان ہنٛزِ درِندگی ہُند ماتم کران۔ پٔننہِ زوٗ مارٕ متہٕ چھُ رام داس سرٕپھس دود چاوان مگر ووٚنٹس سنگسار کران۔ کہانی ہُند اہم کِردار چھُ سونچان کہِ ازکل کِس زمانس منٛز صرف بےٚ رحمی۔ پٔرتھ کانٛہہ

بنیٚو وٚنیشٹھُر، کانٛہہ حقہٕ تہٕ کانٛہہ ناحقہٕ۔ اَز چھِنہٕ أسہِ اِنسانن وُچھان کینٛہہ ووٚنٹن ہنٛز چھِنہٕ کتھے۔ تِکیازِ ژِکہِ چھُ اِنسان ؤحشی۔ کہانی چھِ امہِ کتھِ ستیٚ اند واتان۔

اگر أسہِ یہِ ووٚنٹہٕ کتھ پننہِ زِندگی ہنٛز کھوچہِ پیٹھ کھارٛو کتھن چھُ پانے ننر گژھان۔ اَسہِ تہِ چھےٚ ووٚنٹہٕ سٕنٛز باش گامژ۔ کوٚتاہ ظُلم سپُد اَسہِ ستیٚ تہٕ کاژاہ بےٚ رحمی آیہِ وَرتاونہِ۔ مےٚ چھُ باسان اِشارٕ چھُ کافی، زانن وول زانہٕ پانے۔ مانے ژارِنس سوٚن۔ یہِ ظالمانہِ ووٚہار سپُد اَسہِ ستیٚ تہِ توٚت تام یوٚت تام سانہٕ وجوٗدک ژینٛز آیہِ نیٚرتھ تہٕ أسہِ پیٚیہٕ بالہِ یپارٕ ؤسہِ تہٕ گییہِ چھلہِ چھلہِ۔ فروٗری 1990 ییٚلہِ میوٗن دہرٕ بوج پنڈت لسہٕ کول شہید سپُد مرِت کایا وُچھِتھ گوس ہےٚ ہےٚ بنگہٕ تہٕ دَم پھُٹ تہٕ اَکھ بہلہِ پایک لِکھارٕ یُس مےٚ ستیٚ اوس ووتم کنس تل لوتہٕ لوتہِ۔ ژِکہِ چھُ اِنسان ؤحشی۔

وُچھتو زبأنی ہُنٛد ووٚہار۔ یہٕ بوٚکرِ کینٛہہ مثالہِ پیش:

ا۔ حالت آس اوٚت تام وأژمژ زِ گیٚن گانن پیٹھ لٔج ٹھمبہٕ ٹھم۔

۲۔ توٚت تاپ چھُ تالہِ ٹوٚنگ۔

۳۔ شِکلس چھےٚ بوٚچھ۔

۴۔ شُری آسہِ خوشی ستیٚ وِسن (وولسنہٕ یِن)۔

۵۔ اندرٕ کنہِ چھکھ کتھٕ چٹاوَن۔

۶۔ اَزبَنہ بھگوانہٕ سُنٛد درشن کمرٕ بنہِ نہٕ۔

۷۔ ووٚنٹھ اوس دوہ پتہٕ دوہ لاغر (نوتوان، کمزور) گژھان۔

وۄنٹہٕ گردن، وۄنٹہٕ پراہ، وۄنٹہٕ قبر، وۄنٹہٕ نیٛاے، وۄنٹہٕ مۆرتہٕ تہٕ وونٹہٕ نژُن غرض وۄنٹس سٟتۍ وابستہٕ کینٛژن اہم شبدن ہُند استمال چھُ کہانی وۄنٹہٕ وٲلی ہنٛز زِندگی نکھہٕ أنتھ پرٛن وٲلی ہنٛز زانکاری منٛز مولُل اِضافہٕ کران۔ وُچھوٗے تہٕ کہانی ہُند مرکزی کِردار چھُ بیٚیہٕ ہنٛزِ وۄنٹہٕ گی ہُند شِکار سپدِتھ وۄنٹہٕ رزِ منٛز ہنہٕ آمُت۔

اَتھ کِتابہٕ منٛز درج گوڈنچ کہانی چھِ نیتر گژأنۍ تمِس کاشرِ زنانہٕ ہنٛز کتھ یوسہٕ واریاہس کالس کھاندر کٔرتھ لا اولاد چھِ روزان تہٕ لۄکہٕ پامن لگان۔ کہانی چھُ عنوان 'زۄن'۔ یَس ناو چھُ پوان ہاٚنٛتھ تہٕ یَس حَق ہمسایہٕ آشہٕ ناو بند تہٕ باندوہَش ہیٚہرٕ ے پٔنٛز تہٕ وۄپرسارٚی دژٕنہٕ چھِ کران۔

غُلام علی، عنوانہٕ لیکھنہٕ آمٕژ کہانی چھِ اَکِس خاص قسمکِس کِردارس سٟتۍ وابستہٕ یُس پیشہِ کِنۍ بل کلرک چھُ۔ ٹھٹھ مسخری کرنس منٛز تاک۔ ہنٛگہٕ منٛگہٕ لٔکن سٟتۍ تمسخری تہٕ پٔنٛنس مأکس اَسد اُللہ میرس یُس مؤلہٕ تلہٕ چھان اوس گرا ڈپٹی ملسٹر ونان تہٕ گرا اکونٹس آفیسر۔ سُہ اوس پانٛژھ وری بڈونہہ گُزریوٗمُت۔ مگر نچوٗ غلام علی اوس پڑھ یوٗن مذاق ورتاوتھ ووٹھِ انان تہٕ أتھی وہوارس منٛز مشغول روزان۔

ووستہٕ ہمدس اوس گرتھوٗنک سٹھاہ شوق۔ شوق گوٚس سوار تہٕ گرِٛ یُس کھرتھنٛز زِندگی منٛز اوٗن تچ باوتھ چھِ "ہمسوس" کہانی منٛز دِلکش اندازس منٛز کرنہٕ آمٕژ۔

دپان لگہٕ موٚت گو لنہٕ گوٚٹ۔ ''نارٕ ژور'' کہانی چھہٕ أتھی انہٕ گنٔس اندٕ اندٕ گتھ کران تہٕ گامی زِندگی ہنٛدبن کینژن کھر لد مسلن وَنہٕ کڈان۔ ''دشکرانہٕ'' چھہٕ یتھ مجموعس منٛز اکھ زبرٕ کہانی۔ اکھ بہترین کوشش تہٕ کٔشیرِ ہنٛدِس لوٗکہٕ وِشواسس تہٕ شینہٕ طوٗفانس سٟتی وابستہٕ۔ اکبر بادشاہ بیربل ہنٛز اکھ کہانی یاد پاوان چھُ مےٚ باسان کہِ گُرنہٕ کھیوان زب ہے ییلہِ نہٕ ہنٛس تیلہِ کھینیہٕ رب۔

شہلتھ، دَگ تہٕ شِکار چھہٕ باقی ترٛے کہانی یمن منٛز شہلتھ اِنسانی سوچس سٟتی، دَگ محبتُک گُمان سپدِتھ بُتھی ژنڈٕ کھیٚنٛس سٟتی تہٕ شِکار زِندگی ہنٛدِس أکِس غمناک حادثس سٟتی وابستہٕ چھہٕ۔

ایمانداری سان چھُس بہٕ یتھ کتھِ باوتھ یژھان کرٕنی کہِ یہِ کِتاب پرٛان پرٛان گو میانہٕ لفظہٕ زانی منٛز سیٹھاہ ہُربرٕ۔ سیٹھاہ دِلکش کاشُر لفظہٕ۔ زانہٕ دٕے از کل کِیازِ چھنہٕ عام ورتاوس یوان۔ آیہِ میانبن دیدن برٛونٛہہ کنہِ تہٕ مانے ژھاران گوس بو ہرٔشس پنٛنہِ ماجہِ زیوٚ ہُنٛد بجر تہٕ برٛزر وُچھتھ۔ کیٛنٛہہ مثالہِ چھہٕ یتھی پأٹھی:

صفہٕ نمبر 11 سامُن، سوٚمبرتھ اُنُن

11۔ داتھرٕ تیاوُن۔ دان تیاوُن۔

32۔ کھوٚرِس پپن دِنی۔ ہتھی یارس سٕہ مصالحہ متھُن یمہِ سٟتی دار تیزان چھے۔

43۔ ہارٕ کانٛڈ مَس۔ مَس یُس اوٚڈ گُرٕ ہُن تہٕ اوٚڈ سفید آسہِ۔

61۔ خوشی ستی وِسن۔ وولسنہٕ ینن۔ وُسن۔ سبٹھاہ خوش گژھن۔

68۔ ٹھکل دلئد۔

75۔ سور ہال رسولہار۔ بتہٕ رنہٕ پج جاے۔ دلنہٕ گُٹھ۔

76۔ پتھر پیوٗمت شہین ناٹھیو د۔ شِٹھن۔

77۔ گلہِ ٹینچر ہیؤ۔

81۔ آمہٕ ہول۔ سخ تر لگنہٕ ستی دگ ووٗتھنی۔

87۔ وانتہٕ بُڈیہِ گژھن۔ کانہہ چیز وُچھتھ تمیک سخ شوق۔ دِل تنبہٕ لُن۔

99۔ أمہِ خاطرٕ گوٗھ شوٗنڈ تہٕ آسُن۔ بُتھ بانہٕ۔ باش شوٗب۔

110۔ گلو آسی تھے کِنز سر ساوٕ کھڑا۔ پُر اسرار۔

115۔ دوٗہس اوس کوٗرس لوٗگمت۔ کٹھ کوٗش۔ ہام

94۔ لوٗپچن لوپچن کولن منز بنز رِتھ۔ باگرن۔

مکھن لال پنڈتا صابنی یہِ اَفسانہٕ سوٗمبرن چھِ پزی پاٹھی واریاہہِ قسمچ کہانیہِ یکوٹہٕ گرِتھ اَسہِ کاشرِ کہانی ہُند بالغ سپدنچ ژہنہٕ ون دِوان۔ کہانی پران پرٕان پوٗمے واریاہہ لٹہِ سوٗرگیہِ فنی شوٗرناتھ رینؤ یاد یُس ہیندی زبانٕی منز فنی اعتبارٕ علاوٕ آنچلِک اَفسانہٕ تہٕ ناولہٕ لیچھمٕت چھِ۔

آنچلِک اَفسانہٕ چھُ أکِس مخصوص علاقس ستی وابستہٕ روٗزِتھ تتہٕ چہ میژ ہنٛز خوشبوے ستی واتنیارک فن مُشکاوان۔ تتہِ کین روزن والین ہُند سوچ فِکر، انداز بیان، وِشواس تہٕ عقید، سماجی سیاسی شعور غرض پرٛتھ خصوٗصیت چھےٚ کہانی

زَن تہٕ تِلہٕ چھاوے کران۔ کہانی ہٕندی کردار چھِ علاقائی پسِ منظرس منز کتھ بڑونہہ پکہٕ ناوتھ زِندگی ہِندِ بن تلخ تجربن ہٕنز باوتھ کران تہٕ اَفسانہٕ نِگار چھُ آنچلِکتایہٕ ہنزِ لکشمن ریکھایہٕ پابند روٗزتھ پننٛی فنی صلاحیژ ستی شاہ توٗسی شالس دَشہٕ وُٹھان۔ یِہے آنچلِکتا چھِ پنڈتا صابنِن اَفسانن دِلکش بناوان۔ یہٕ چھے یِہنز گوڈنِچ افسانہٕ سوٚمبرن۔ تجرٗ باتی دورِچ اکھ کامیاب کوٗشِش۔ مکھن لال پنڈتا صابٕنز افسانہٕ چھِ جدید افسانہٕ کِس توارِیخس منز اکھ موٗلُل ہُربر۔

☆

پنڈتا صابٕنز دوٚیِم اَفسانہٕ سوٚمبرن ''گرداب'' چھاپہٕ تھ مُشکہٕ بُدجہٕ ہنٛدٕ تھاپچ مُشکہٕ اَدفر ژوپٲری ژھٹان تہٕ ادب شِناس شوقہٕ والین ہُند توجہٕ پانس کُن پھِروان۔ نستعلیق رَسمِ خطس منز لیکھنہٕ آمژ یہٕ کِتاب چھِ پنڈتا صابن سورگہٕ واسنٛز ماجہِ سوماوتی ہِندِ ناوٕ ارپن کرمٕژ۔ ماجہِ کٔشیرِ ہِندِس پوٚت منظرس پٹھ ماجہِ زیوٗ ڈسی پچھمٕژ کِتاب یِیلہٕ ماجہِ ہِندِ ناوی اَرپن ہیِد زانُن گژھِ اَندرِمس وآرانس منز چھے دُنہٕ کتہٕ تام اہر بٔچہِ پاں ژادرِ ہنز پوٚت گرز ہنا سوٚت سوٚت گنگہٕ ران۔

گرداب گو آوُلُن۔ یہٕ چھُ فارسی زبانٕ ہُند لفظ۔ کرایہِ مکانس رنگ روغن کرنس منز چھُ پنڈتا صاب پیش پیش۔ کرتام ڈژاو مجبوٗر صابن اسہِ یہٕ حبس مگر ہتہٕ بدبن وٕری ین ہنز غولامی ہُند اثر ما گژھِ یکدم ختم۔ گردابس پھسُن گو ہینہِ یُن۔ فِکرن تہٕ دولابن منز گرِفتار گژھُن۔ یِہنز گوڈنِچ سوٚمبرنہِ چھُ ناو

قرنہٕ پھیُر۔ گو ضدیَن ہنٛز فرق یا زمانٕک پھیُر تہٕ قرن لفظ چھُ عربی زبانٕنی ہُند لفظ۔ مانے چھُس یوگ۔ یہٕ بوٗزی تو پہہ پلوس تلہٕ چھاوٕے۔

یَتھ افسانہٕ سوٗمبرنہٕ چھُ پیش کلام وادی ہندی مشہوٗر عالِم تہٕ زبان دان جناب محمد یوسف ٹینگ صابن لیٛوکھمُت۔ لِکھارین کاژاہ چھِ ٹینگ صاب حوصلہٕ افزائی کران روٗدمتی میٛہ چھُ امیک ذأتی تجربہ۔ ٹینگ صابس نِش چھُ وارِیاہ ہیچھُن، زانُن تہٕ تُلتھ نیُن۔ بقولِ پنڈتا صاب "تھنٛدِ قلمچہِ روانی تہٕ جادو بیانی منٛز چھےٚ زِندگی گتہٕ رینہ ہندی ہوی گژھ کران۔ کاش یہٕ آسہِ ہے منٛگنک چیز تہٕ تُلہٕ ہانہٕ تمن تھچھ (عرضداش۔ گراب صفہٕ 6)۔ ٹینگ صابٕنی پیش کلام ستی چھُ کتابہٕ بوٗش کھوٗتمُت۔ مُشکہِ بُدجہ ہندِس بتہٕ تھالس پٔٹھ کنہٕ کونگہٕ تٔجی۔

یَتھ سوٗمبرنہٕ منٛز چھِ پنڈتا صابٕنی پنداہ اَفسانہٕ شأمِل۔ پنداہوٕے افسانہٕ چھِ آنچلِک افسانہٕ یانے اَکِس مخصوٗص ماحولس ستی وابستہ تہٕ تیٚمِس امہِ ماحوٗلچ یژھ زان آسہِ تیٚتھ ہیکہِ سُہ افسانہٕ پٔرتھ امہِ کِس موضوٗع تہٕ اندازِ بیان ستی مُتأثر سپدتھ۔ پنڈتا صاب چھِ از کل جیٚمہِ روزان یہٕ چھُ صحی مگر میٛے چھُ یقین کہِ پنڈتا صابُن دِل و دماغ تہٕ روٗح چھُ از تہٕ شُپیٚنی علاقس منٛز اَکِس آزاد جانوٗر ہندی پأٹھی وُپھ تُلتھ طرفاتن پھیران تہٕ پٔنی میٛژِ مُسلسل ماہ تہٕ میٹھہٕ کران۔ جسمٲنی طور چھُ یِیتہِ، تہٕ سوچہِ فِکر کہِ انداز چھُ ماجہ ہنٛزِ عضمٕژ لول بران کُنہٕ ہاکہِ وارِ منٛز ژوٗر دِوان، کُنہِ کھاہَس راوٕٹ کران تہٕ کُنہِ آبہ نیاوٕے أنٛزراوان تہٕ کُنہِ یِنہٕ وأرِس ستی شوبہٕ دار سالٕر بٔنِتھ نیامژن منٛز ٹُلان۔ سُہ

چھُنہٕ کُنہِ تہٕ صوٗرژ منٛز پٔنُن پتھ کال مُشرِتھ ہیٚکان۔ آخر یہِ چھُ ساسہٕ بدٕن وٚری یَن ہُند سمبنٛدھ۔ اَتہِ چلہِ نہٕ تھپھ تہٕ نہِ دستار۔ سُہ چھُ ازکل وِستھاپنٛچ دٔگ لولہِ للہٕ وان تہٕ افسانو ڈٔسی تتھ زیوٗ دِوان۔ تتہٕ دار سوچ فِکرٕکی مُختلف رنگ، وجوٗدُک مُختلف اَنہار تہٕ اِنسانٔی پٔزکرٕژ ہِندی نانا رٕپ چھِ پرن والِس لیہِ تہٕ انان تہٕ حسہٕ تہِ پھِروان۔

پنڈتا صأبن چھُ یِمن پنداہن اَفسانن منٛز زِندگی ہُند یتھارتھ (پٔزر) چاہے سُہ ٹیوٚٹھ چھُ یا مودُر، کٔڈُر چھُ یا پزیہِ وُن، قأبلِ برداشت چھُ یا نا قأبلِ برداشت مُرژ گری ہندی پأٹھی زبأنی ہنٛزِ کمأومژِ میٚژِ سٟتی مُرژوومُت۔

دیان بوے چھُ بأیِس پُش پناہ بوے چھُ بأیِس دُشمناہ۔ یہِ چون تہٕ میوٗن ییلہِ اَسہِ مایا زالِس منٛز وَلان چھُ اَچھن چھُ گرٕ ھان پچہِ پھیٛر۔ مُہہ چھُ کٔڈان کلہٕ تہٕ ترٕشنا چھِ والان وُنہٕ۔ پترٕ حسد چھُ کینٛہہ تہٕ یِوان کرنہٕ۔ اِنسأنی فطرتکہِ اَمہِ کھُرگنٛڈچ باوتھ چھِ سپدان ڈوٗنی گُل کہانی منٛز۔ وٗنی تو مہشرناتھ تہٕ رام ژٔندر آسی بأے بارٕنی لوکٹس بأیِس رام ژٔندرس سپُد کھانٛدر۔ مالے موجتس لٔج منٛز باگ بیر، بیٚون دٕژایہِ تہٕ عداوتھ ہیوٚتُن دوہہ کھوتہٕ دوہہ بڈُن۔ رٔژن تہٕ ترٕن پتھ ہیرٕ ٚن بگ بگ سپدٕنی۔ مہشرن لاج ڈوٗنی ماو راچند بس روو دِلک قرار۔ پٹوأری آو اَننہٕ تہٕ جریب آیہِ لاگنہٕ۔ مہشرُن ڈوٗنی گُل دٕژاو آخرس رام ژٔندرٕنس حِصس منٛز۔ مہشرن مانٛنہٕ نہٕ کتھے۔ دیٛنہٕ کاکنس دوپس پتھ نیٚو رات کٔیت رام ژٔندرن ڈوٗنی گُل مؤلہٕ کٔڈِتھ۔ کھیل ختم۔ کھوڈ پرُوٗن تہٕ شوٗنگ۔

از پیٚیس گوب گوب ننٛدرٕ۔ کہانی چھِ اَتھی پیٹھ اند واتان۔

وُچھ تو بأے بارٕنی کِتھ کھیٚیہ عداوتن تہٕ کدوٗرتن۔ پیٛنڈ پُرن بأگران منٛدٕ چھوک پٔنن وجوٗد۔ پٔنٛنن پُرکھن ہُند ناو مچھرنہٕ بدلہٕ کوٚر رکھ ربہٕ بُزی۔ افسانہٕ نِگار چھُ دراصل یتھ کتھِ باوَتھ یژھان کرُن کہِ سائنس سمأجی معاشرس منٛز چھُنہٕ کہنی ناممکِن۔ کُنہِ تہٕ وقتہٕ ہیکہِ کینٛہہ تہِ سپدِتھ۔ اَچھن پچہِ پھیٚر گژھنَس چھِنہٕ تأر لگان۔ صابنہِ چاٹہِ یا نألان چینہٕ پیٹھ چھُ بُہر بایہٕ ہُند کن زیٹھان۔ باسان چھُ سائنس سمأجی معاشرس منٛزٕ یا اِنسأنی سوچس منٛز چھےٚ کیٛاہ تام کمی۔ کُس تانی کھوچرٕ یُس ہنگہٕ منگہٕ دود ڈُلس گژمتہٕ پھیٛور بٔنتھ پھٔش چھُ انان۔ معاشرِ چہِ اَتھ کمزوٗری ہنر کران چھُ افسانہٕ نِگار مجادی زِندگی ہِنٛدِس پانہٕ پانہٕ سوچس ڈوکرٕی ژٕنڈ کڈان۔ یِمہِ کاروبأری زِندگی ہُند بور وتران چھُ اَسہِ مرُن مُشتھ گژھان۔ سوال چھُ یہِ لرٕ جاے گرگرویٹھ۔ آسُن باسُن یہِ چھا پٔزی پأٹھی سون۔ یہِ چھُنہٕ کانٛہہ سونچان۔ اتھ پیٹھ سوچ کرنک مطلب گوٚ نہٕ Pessimist یانے ہراشاوأدی آسُن۔

درمیأنی درجہٕ کین کأشرین بٹن ہِنٛدِس سمأجی پوٚت منظرس پیٹھ چھِ ''کھاندرٕ'' عنوانہٕ کہانی لیکھنہٕ آمٕژ۔ یوٗت تام چونی لال بی ایس سی پاس کرِتھ تہِ بےٚ کار اوس توٗت تام چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ کورِ وول تس کوٗر دِنس ذہنی طور تیار سپدان۔ یہِ چھُ بالکُل صحی سوچ۔ چونی لال نہِ ماجہِ اوس بزوٗنٛھے انتقال سپدیوٗمت تہٕ تسُند مول شام لال اوس یژھان نوشہِ پاوا گرٕ اَنٛنۍ یتھ زَن چایہٕ

کھوس بنہٕ ہے ئرِس پیٹھ۔ نوکری نہٕ آسنہٕ علاوٕ تہٕ اُس تَس واریاہ ٹھوٚنٹھ یِوان۔ بقول پنڈتا صاب ''کُنی ہٕٹ چھےٚ نہٕ دانَس تہٕ دزان۔ یہٕ گوٚ صحراوس منٛز کٕل رُوٗن۔''

افسانہٕ سوٚمبرن پرِتھ یِم کیٚنٛہہ اہم نوقطہٕ میاَنِس ذہنس منٛز آیہٕ تِم چھِ یِتھٕ کٕنی:

ا۔ افسانہٕ نِگار چھُ پنٛنِس سماجی ماحولس سٟتؠ سیٚدِ سیوٚد وابستہٕ۔ لوٗکہٕ مُتس نکھہٕ روٗزِتھ چھُ سُہ دراصل تِمن کِردارن نکھہٕ یِوان یِہُندلُسُن بسُن تہٕ لوٗکہٕ وہٕار تَس مُرٕژ گرِنٛج کٕل چھُ کڈان۔ یِمن کِردارن سٟتؠ وابستہٕ ژھوٚٹؠ زٕاٹھی، کھُرلد تہٕ پیچیدٕ نوٚی تہٕ پرٕانؠ مسلہٕ چھِ تِہُندؠن افسانن آکار بخشان۔ گوٚ افسانہٕ نِگار چھُنہٕ اسمانؠ وُڈٕوکران ئلؠکہٕ یِتھ زمینہٕ پیٹھ کھڑا روٗزِتھ پنٛنہٕ میٚژ بوسہٕ دِوان۔

۲۔ یِموٚ چھِ آنٛچلِک افسانہٕ لیکھٕمتؠ یِمن پٕنُن اکھ مخصوٗص انداز بیان چھُ۔ یِم چھِ ساَنِس لُسنَس بسنَس، زٕنٛس مرٕنس، کھیٚنَس چیٚنَس، ووتھنَس بہنَس، کھانٛدرس تہٕ کھنٛدرس، داَدِس تہٕ دگہِ، اسنس تہٕ رِگندنس، وہٕارس تہٕ ورتاوس سٟتؠ سیٚدِ سیوٚد وابستہٕ۔

۳۔ سماجی زِندگی ہنٛدی نانا رٕنگ چھِ یِمن افسانن منٛز دٕرٕینٛٹھی یِوان۔ مثلاً:

(i) اکہٕ ہے گرِس منٛز چھِ باے بارٕنؠ گراہ مینان۔ (ڈوٗنؠ کٕل)

(ii) کانٛؠ تہٕ بنان دُرداَنؠ اگر ناَلؠ آسٕہس سونہٕ ہٕنٛز ناَلؠ یار۔ (کھانٛدر)

(iii) پرٕسُن تہٕ کالہٕ قہر۔ اٚندرٕ طوفان تہٕ برٕونٛہہ کنہٕ ماَصُم شرٕ۔ (کال)

(iv) کلہٕ دود۔ پیر جود۔ چھٕر ڈیٗگ۔ تہٕ واہ واہ۔ جہالت۔ ناواٗقفیت۔ انڈ وِشواس تہٕ قہر خودلیہِ۔ (کلہٕ دود)

(v) پلون وۏنمُت مے گٔری زِ تاہ بہٕ گرٕتھ شاہ۔ شُپین تہٕ ٹرٕ لین۔ زیبہٕ ہُند تماہ تہٕ حُسنٕچ مجبوٗری۔ (ٹرٕ ی لین)

(vi) عاشق زمان ناتھ جی۔ عشقہٕ بیماٗری للہٕ وان ووت لوکچارٕکس ژاڈہٕ باٗجس رام جیٖس نِش تہٕ وُچھن پرٕزلونہٕ اُچھ؛ شوبہٕ دارمَس تہٕ پیۆت ہَش نَس۔ وُٹھس پیٹھ لکچھن۔ اما زِندگی منٛز چھا یتہِ ممکِن۔ (گرداب)

یتھٕ کٔنی چھُ سون لُسن بُسن آسُن نہٕ آسُن، مامے محبت، یُن گژھُن، ہیۆت دیُت غرض سماجی زِندگی ہُند پرٕتھ ژیۆہ یِمن افسانن زِندگی ہُند حُسن بخشان۔ پنڈتا صاٗب چھِ اٗندی پکھیٗک ٹیۆٹھ موٗدٕر ژالان تہٕ شاہ ہوان۔ سُہ چھُ تیلہٕ رۏس سِنس تہٕ نونہٕ رٕستِس ہاکس تہٕ تَبس لورتَس کیاہ کرُن ضِیافتن۔

4۔ کٔشیرِ ترٛاونہِ پتہٕ اٗکس بےٚ کس کاشرِس یہِ کینٛژھا ژالُن پیوٚ تہٕ یہِ کینٛژھا سُہ از وہتران چھُ تمیک سیٚدِ سیۆد اَثر چھُ افسانہٕ نِگارس پیٹھ پیومُت، تِکیازِ سُہ چھُ پانہٕ یِم نارٕ گلی ژاپان رۏدمُت۔ لہٰذا اَتھ طوٗفانس تہٕ واوٕ ہالہِ منٛز ہیہٕ یتھ چھُ سُہ پنُن یتھارتھ ہمہِ ییٖمہِ ورٲے سوٗرے ٹیچھر ہیتھ کہانہٕ یَو ڈٔسی پیش کران۔ ملِیٹینسی ہُند آگاز تہٕ دَم پھُٹ ماحول، لرٕز جان، ژھوپہٕ دَم تہٕ ژلہٕ لار بُتھ کھٕٹتھ بالہٕ یار۔ کاٗتیاہو جانانو وَچھِ اُچھ تہٕ ترٛاٗوکھ لَر۔ سونتہٕ برٛونٛٹھے آو ہُرد تہٕ ہرٕد برٛونٛٹھے ژاو ژونُن (ہوژُن)۔ انزٲنی کہانی پرٕتھ ژاٗر تو میانین کتھن مانے۔

ہسپتالہِ پٕٹھ گرٕ تانٛ کہانی تہٕ چھہِ اَتھی دزوٕنس ماحولس سٟتی وابستہٕ۔

بُتھہِ پٹھِک لحاظ روو۔ اِنسانٛیت سپز لتہٕ موٗنجہٕ۔ 'واپسی'، 'کتھ چھےٚ روزان' تہٕ

'وُتاوٕلی' ترٛشوے کہانی چھہِ مائگرنٹ ہنٛزِ مجبور زِندگی ہنٛدِ کینٛہہ اہم پہلو گاشہٕ

راوان۔

5۔ اَکھ جانور کہانی ہُنٛد رٕکردار بناوِتھ تَس زیوٗ دِنٛی تہٕ اِنسانٛی شکلہٕ ہنٛدِس حیوان

ہنٛزِ حیوانیٛژ پٹھ گہرانٛیٔ سان وہرٛار کرٕن چھُ تکنیکی کِہ اعتبارٕ اکھ زبر پزیوگ

بنان۔ پنٛچ تنتری سٹایِلس پٹھ لیکھنہٕ آمژِ اَتھ کہانی مَنٛز چھُ داند وُٹکر اِنسان ہنٛز

درِندگی ہنٛز حقیقتھ بٕکھرس باوان۔ بقولِ پنڈتا صاب داندٕ لال چھُ منوش ہنٛزِ

اصلی بُتھارٕ ننٛی کڈان۔ کھاین برٛکھ کھبتھ گوٗسہٕ حساس جانور زِندگی ہنٛدِ سروٕر نِش

محرٗوم تہٕ اچانک بنٛیاو مشینہٕ ہُنٛد اَکھ پُرزٕ۔ دراصل چھُ اِنسان جانور تہٕ جانور

اِنسان۔ بیروٗں صورت نہٕ کینٛہہ اند روٗنی سیرت چھہِ اہم۔ اَز چھُ اَسہِ زَن تہٕ

مُشتھ گوٗمت کِہ شنکر سُنٛد واہَن چھُ برٛشبھ تہٕ زٕگت امبا چھہِ سٕہَس پٹھ سوار تہٕ

شاردا چھہِ ہنسا روٗڈ۔ پٔچ پزٕکرٕژ ہنٛز اِنسانٛی زانٛژ پٹھ چھہِ یہِ کہانی اکھ چوٹ۔

اکھ طنز۔ ڈوکرٕ ژٕنڈ۔ موکھ پرٕتھ۔

6۔ پنڈتا صاٰبن چھُ میانہٕ وانٛسہِ ہُنٛد خیال گرِتھ اکھ افسانہٕ عمرِ رسید لُکن ہنٛز

زِندگی پٹھ لیوٗکھمت۔ اُچھن ہُنٛد طماہ عنوانہٕ لیکھنہٕ آمتِس افسانس مَنٛز چھُ

دینا ناتھس پزٕ انٛی پاٹھی گرٕ یِوان تہٕ فِکرِ سان دزاو کھلس مَنٛز چھومبہٕ مُتبن داں

لاوٕبن چھل دِنہٕ۔ تس وُشنے یہِ شانہٕ۔ وُسخانہٕ یم صُبحہٕ چہِ ترٕ ستی اَسی ناٹھے مِتی

گیٚیس یلہٕ۔ گمہٕ آیَس تہٕ ہتی کھوٚت تس ہَترِ کوٚنڈ۔ دوٚیمہِ دوہ گاش یِوان یِوان دِیُت تٔمی امانتھ۔ اکثر چھ، أسی رہتہٕ وادن تہٕ ؤری وادن ہُند سٔنز کران دینانا تھٔنز پاٹھی تہٕ یہِ چھُ مشتھے گژھان کہِ کُلہِ پیٹھُک پوٚپ ٹنگ ماپیہِ گنہِ تہٕ ساتہٕ بوٚن لایِنہٕ تہٕ کھیل گژھِ ختم۔

7۔ یَتھ کتھِ چھُس بہٕ نبر یژھان کرُن کہِ واگیشوری چھُ پنڈتا صأبس وردھان بخشُمت۔ تس چھِ سرسوٚتی موکھس لہٰذا زبأنی ہُند ورتاو چھُ طیس پیٹھ۔ خاص کٔرتھ شُیَین علاقٕچ بوٗلی چھِ زبأنی ہُند بجر پزٲوِتھ بڈٕبن کتھٕ کُتالیٖن تہٕ دم پھٔٹی کران۔ قریٖنہٕ پھیرٕ پَران پَران گوس بہٕ حأرتس کہِ اما أکس ریٹایر گأٹِمتس اکونٹ افسرس کوتاہ چھُ کأشرِ زبأنی پیٹھ عبوٗر حاصل تہٕ وأنسہٕ ہندٕبن شیٖٹھن ؤریَن کیٛازِ روٗد یہِ کھٔٹِتھ۔ زبأنی ہُند ورتاو، لفظٕ ووٚتُر، کہاوژ تہٕ محاورٕ، رلہٕ روٗس شوٚد کوٗشُر، مخصوص آوازو ذٔسی اِظہارِ خیال، ٹأنہٕ ژٹٔنی، زیرٕ دِنی، اشارو ذٔسی توأریخی حقیقتن ہنٛز باوتھ کرٕنی، جملہٕ بندی، غرض پرٕتھ رنگہٕ چھُ پنڈتا صأبن کأشرِ زبأنی برٛزر کوٚرمُت تھزر تہٕ بجر بخشُمت۔ ماجہِ زیٚوِ پیٹھ یِتھ عبوٗر دیٛان چھُس ژُورِ نمس۔

رگرداب افسانہٕ سوٚمبرنہٕ ہنٛز زبأنی پیٹھ پنٕن اِظہارٕ خیال کران چھِ جناب ٹینگ صأب لیکھان:

"یِمن افسانن منٛز چھُ کأشُر بول چالُک سُہ سرٛوٗپ یِتھ تہٕ کیٛن گامن ہنٛز چاشِ تہٕ باش چھے۔ موتی لال ساقی ہنٛزٕ

کتھ اُس یہِ کأشرِس افسانس وبڑھبے تہٕ توٗے چھُس پھیکہٕ پھیکہِ دوا۔ مزٕدار محاورٕ، مانہِ بند گنڈٕ تیو، مُقامی میزٕ ہندِ مُشکہٕ ستیٚ ناوِتھ کہاوژِ ہنزٕ خالی مالہٕ چھِ اتھ پُر لُطف بناوان تہٕ فصاحت پناہ تہٕ......"

پیش کلام۔ گرداب، صفہٕ 8

"پنڈ تا سنز اکھ خوٗبی تہٕ یہِ چھےٚ نہٕ پرٛتھ کأنسہِ پلہِ پیوان، یہِ چھےٚ زِ وُہمہِ صدی ہُند کٔشیرِ ہٕندی سارِوٕے کھوتہٕ دردناک ڈُبہٕ ڈاسک حال لیکھان چھُنہٕ تسندِس قلمس کانٛہہ کینہٕ کانٛہہ تعصف، کانٛہہ بدخواہی یا کانٛہہ طرفداری آلوٗدٕ تہٕ لاگہِ لد ہرکان گرتھ۔"

پیش کلام، صفہٕ نمبر 11

یوٗسف صأب چھِ پنٕنِس مقالہٕ ستھ اند واتہٕ ناوان:

"یہِ مجموعہ چھُ کأشرِ چہِ گامہٕ زبأنی ہُند مُستند انہار ہتھ تہٕ امہِ کِنۍ چھےٚ اتھ پنٕنۍ أہمیتھ۔ افسوس زِ بڈٕس کولہٕ رادس پیٹھ زنگہٕ آبس منز ترٛاوِتھ ہتھ کأشرِ نقاد بیترِ چھِ پننو وُتارو تہٕ وبستارو ہیوٚر گردن تُلِتھ کأشرِ زبأنی ہنزن نوٚبن پنچن تہٕ بسی تین کُن کمے پہن نظر ٹلان۔"

پیش کلام، گرداب، صفہٕ نمبر 14۔

مےٚ چھُ اُکی سے کتھ پیٹھ اعتراض یم چھِ ووپر زبانن ہنٛز ہنگہٕ منگہٕ غولاٚمی کران۔ زانہِ ڈٕے یم کیاز چھِ کرایہِ مکانس رنگ تہٕ روغن کران۔ کُنہِ کُنہِ چھُ ووپر زبانٔنِن ہُنٛد یہِ ورتاو روان آبہِ جوے ہنگہٕ منگہٕ کنہِ شاٹھ وٕستھ وَتھ ژٹان۔

وُچھتو ٹھیٹھ کاشرِ ن لفظن ہُنٛد استمال:

۱۔ وٕژھبس لور پھیرٚ کرُن۔ (صفہٕ 15)

۲۔ یمو آسہِ کینٛہہ ترشاآیا ورشاآیا ژٕنی مژ۔ (17)

۳۔ توہہِ ما اوسوٕ ہاپتھ اشُد ہیٚتر کھیوٚمُت۔ (28)

۴۔ تہٕ گرِتھ اتبتھ واتہٕ نامےٚ زمینہٕ ژوٚپ۔ (21)

۵۔ تِمس آسی تَن سونہٕ ہنٛز ناکی یار۔ پھرٕ یژ آسہٕ نہٕ صِفتھ کیاہ چھُس۔ (26)

۶۔ بہٕ چھُس باکھینوٚمُت زِ یُتھ خیال چھُم یِوان۔ (39)

۷۔ منڈوس گوٚ ساسہٕ گاش ہیوٚ۔ (45)

۸۔ اندرٕ کوٚڈُن چھرٕ ڈیگ۔ (47)

۹۔ اَنٛدرم چھم سانگر یمتی۔ (73)

۱۰۔ تَس گیہِ کھوٚرٕ شوٚرٕ تسلا۔ (78)

۱۱۔ داں ڈلی آسی سونہری ییٚتی متی گرٕ ہنی۔ پاتھلہِ پیٹھ بالس تانی آسی مختلف رنگ سونزلہٕ ہندی پاٹھی کاڈ کڈِتھ نبہٕ ڈنڈِس مونی کران۔ (108-107)

۱۲۔ وُلگہٕ گوٚل آپراوان۔ سُہٕ آس مےٚ دوہَس دوٕیہِ لٹہِ کھورن تل رٹان تہٕ

وُلگہٕ گوٗل آپراوان۔ (122)

۱۳۔ وڑاگہٕ ماگہٕ بچوس ووٗنی روٗزنہٕ کانٕہہ بڑانتھا۔ (125)

۱۴۔ بأژ بوچھِ تیزے یہِ مےٚ پیڑازِ سورٕے پٔتم ہیوٚتن مُشتھ گڑھن۔ (128)

۱۵۔ یہِ اوأرلی فُرصتھ پٕیم اَوے وٕنۍ تِکیازِ ژ اوسکھ اِنسان سٕندی سٕخ تأریف کران۔ (130)

۱۶۔ مگر باچھِ پأنزاونہِ تہٕ تمن کرٕپلن ہُند گنڈ کرُن تہٕ گرٕ اننہِ گوس کڑوٗڑھ۔ (157)

۱۷۔ تمۍ ہیوٚت ووہلاوُن ییٚہِ موٗلہٕ کڈُن۔ (157)

یِمن اَفسانن منٛز چھِ کیٚنٛہہ زیوٚ پیٚٹھ ییٚنۍ لایق محاورٕ تہٕ کہاوژ اِستمال آمٕژ کرنہٕ یمو یہِندِس اِظہارِ خیالس وُسجار چھُ دیُتمُت تہٕ باوَتھ چھکھ پُر اثر بنأومٕژ۔ کیٚنٛہہ محاورٕ تہٕ کہاوژ چھِ ووٗنی سانہِ عام زبأنی ہنٛدِ ورتاوِ نبر دڑامٕژ۔ مثالہِ چھِ یتھٕ کٔنۍ:

۱۔ ہٕرٕ سُند ہٕہر گوناران بان۔ (25)

۲۔ زبان چھےٚ ہلہِ گنڈٕنی لایق۔ (42)

۳۔ ژےٚ ہاچھے ہرِ پیٚٹھ کھرٕ ٹاکی کھسان۔ (101)

۴۔ عزرأیل چھُ لمان جانس تہٕ شیطان ایمانس۔ (106)

۵۔ گل تہٕ چھےٚ دانیےٚ کانٛچھان۔ (111)

۶۔ ماجہِ ماسہِ کورُس کاسہِ۔ (156)

۷۔ سم تھٔنے گڑھِ جُ قبوٗل۔ (134)

۸۔ ڈیکھس داغ گوٚمُت۔ (131)

۹۔ بأنہِ بأنہِ بوزناوُن۔ (144)

۱۰۔ ہأے نہٕ پڑأے۔ (153)

۱۱۔ زٕپٹھ زاپٹھ۔ (144)

۱۲۔ تِم دودٕ گوٚرِ گیہِ دود کٔنتھ۔ (89)

۱۳۔ ناخورد و نابوردو۔ (123)

یِہنز لفظ ژأر چھِ ادبُت۔ شوٚد تہٕ مِلاوٹ روٚس۔ یِیتہٕ نہٕ چھُ پاہ وُستن ہُند گنگٹھ تہٕ نہَ چھُ ووزُم خرچاو۔ یِہے چھِ دراصل افسانس آنچلک رنگ بخشان۔ تأجب چھُ یِتھ کتھِ پٹھ کہِ یِمن منٛز چھِ از واریاہ لفظ یا تہٕ رأوی مٕتۍ یا نظرِ انداز آمٕتۍ کرنہٕ یا فرہنگ لفظوٗ دٕسی لتہٕ موٗنجہِ سپدٕ مٕتۍ۔ یہِ چھُنہٕ اکھ نیک فال کیٛنہہ تہٕ بہٕ کرٕ کیٛنہہ مِثالہ پیش:

ا۔ نوٗج: کاشی ناتھ نہِ زنانہِ گرٕ رِنس نوٗج۔ (28)

۲۔ ڈاکرٕ: بڈٕ تہٕ کھٗجِ گول پھوترٕ یِتھ منٛز ہاک بیٛترٕ تھوان چھِ۔ (45)

۳۔ کھکھٕ: پھیکوٕ ہیوٚر ژٕوٚ ٹُمت مَس۔ (132)

۴۔ چھٕچھ کرٕنی: سجاوُن، فیشن کرُن۔ (138)

۵۔ ٹوٗگج۔ (146)

۶۔ کھرٕنگ۔ (149)

۷۔ یہِ تیا سأ۔ (155)

۸۔ رونگشہٕ دِوان۔ ووڈٕ ٹلان تہٕ پکان ژھالہٕ ماران۔ (158)

۹۔ ہرِد راچھن ہُند بٕں بٕں۔ (115)

۱۰۔ فِرآری۔ ورفتار۔ (107)

۱۱۔ ژٕپھل وقت۔ (79)

۱۲۔ ژٕنگرٕ۔ (127)

۱۳۔ چھورَس۔ (128)

افسانہٕ نِگارن چھُ طنز و مزاحس کاُم ہتھ زبانٔی ہٕند لحاظِ پٔنٕن اوسُٕہ حال آسنک ثبوٗت دِیت مُت۔ طنز چھُ پھبرنہٕ تلی ہیٚرٕ مرٕ ژِپنہٕ ہٕندی پاٗٹھی أندری وہہ ٹلان تہٕ مزاح چھُ وِدناونس ستی ستی اسہٕ ناوان تہٕ اَسان اَسان چھہٕ مرٕ وانگن لگان۔ یہے گیہٕ زبانٔی ہنٕز پُر اثر بناوٹ۔ کاٗری گرَے چھُ ہبکان شوٗبہٕ دار چیز تیار کرِتھ یانے پُتِس اتھی چھِ پوشہٕ مال۔ طنز و مزاح چھُ باٗوٕژ جگر ژٕنج دارتہٕ دِوان تہٕ ماچھِ کھوتہٕ موٗدُرتہٕ بناوان۔

پنڈتا صاٗب چھِ طنز و مِزاحس کاُم ہتھ کُنہٕ اَکس تواریخی حقیقژ پٔنس ازکالس لرِ لوٚر کھڑا کران تہٕ کُنہِ ٹسنہٕ ژٹان کُنہِ خنٕد کران۔ وُٹھ کملاونہٕ ورأے عأنکی نظرن مُدریر رل کران۔

بہٕ دِمہٕ کینٛہہ مِثالہٕ:

کہانی ہسپتالہٕ پٹھٕ کرٕ تام:

''برٕونٹھ تہٕ آسی لُکھ أتھی ماٗدانس منٕز سمان تہٕ وژِھ وأنجہِ ضوٗرٕ رٕتہٕ

یہِ کرِ تہٕ کرِ بب کرِ لولو کڑ کہٕ دِوان۔

صفہٕ 87 : وُچھان وُچھان بنے یہِ ریٖشی واُر چھاوٕنی۔

صفہٕ 95 : بہتر چھُ نایم زٕ تڑے ربتھ گژھو جوٗم۔ دیوٕ حالاتھ توتانی ٹھیک گژھَن۔

وُتاولی

صفہٕ 137 : کوٗری یہِ ہے چھُ بٹہٕ سماج۔

انزاُنی

صفہٕ 58: بنٛدوقن کھوٗج زبان...... دژوازس ٹھک ٹھک اوس ناگہاُنی بلایہِ۔

کتھ چھےٚ روزان:

صفہٕ 97 : شوٗبھاوتی۔ مگر اکھ دگ اُسس سو اُسس گرِ نیرنچ۔ یہِ دَگ اُسس وارِ وارِ نوسُر بنان۔ أندری کنی اَس ہر وِزِ کشیٖرِ آسان پھیران۔ مگر نہٕ اُس اُچ شِکایتھ کاُنسہِ نِش کران نہٕ باوَتھ۔

صفہٕ 98 : تمہِ وٗری یہِ وونٛکھ وٹھ برٛی زیوٗ گڈس یا گاگرِ منٛز۔ اَساَ اَسہِ اوس اَحمدی کژال ووٹھ اَنان۔

پڈٕر پھوٗت :

صفہٕ 129: ہِکی نفرن گنٛڈ مےٚ زنگن رز۔ یہِ رَز تہٕ روٗز مےٚ دوہَے پتےَ۔ تمیٚ دِیُت اَکھ دژسہٕ تہٕ آس پتھر لایہٕ...... مےٚ توٗر فکرِ اِنسان چھُ اکھ أکی ہِندی کھوتہٕ تژک تہٕ أسی چھِ نہٕ تِمن مُقابلہٕ کہیں۔

ؤتاولی:

صفہٕ 134: یِم مایگرنٹ چھِ تِمن چھےٚ نہٕ نوکری کینٛہہ بنان۔

کیٖنژن کتھن پیٹھ چھُ میےٚ اعتراض:

ا۔ افسانہٕ نِگارس چھُ مجبوٗر سپدتھ کمپوٹر ڈٔسی تیار مسودس منٛز قلم ژانُن پیوٗمت۔ أکس دون جاین نہٕ واریاہن جاین۔ میانہٕ سوچہِ مُطابق چھُ لِکھاری خطاوار یمو نہٕ پانہٕ پرٛوٗف ؤچھمُت چھِ۔ پرٛے گرٛافن ہٕنٛدی پرٛے گرٛاف چھِ پٔتمِ یم پتہٕ ظون پیٹھ أتھی ستی چھِ کُنہِ اڈلیکی تہٕ کُنہِ ژھوچر دِتھ ژانہٕ آمتی۔ باسان چھُ ووستہٕ کار کمپوٹر کاری گرن چھُ پانہٕ دوہلہٕ لرٛ ترٛاۓ دِمژ تہٕ پسرٛ آمتی ژاٹھن چھُ پتہٕ پیٹھ شیٖن دِتہٕ مُت دأرِتھ۔ ہے پنڈتا صاب! یژھ بہترین افسانہٕ سومبرنہٕ ستر گژھا یہِ ناانصافی سپدٕنی۔ أخر أسی کیاز کرو تِمہٕ غلطی یمہِ سانہِ رژنایہِ کھنٛڈر پھُٹرٛ بناوان۔

۲۔ چونکہِ جدید کہانی چھِ از کیٖنژن ژھیہن ہٕنٛدِس انٛہوٗس سوچ فِکرس، تجرٛبس، کتھ باتھ یا وہارس کہانی ہٕنٛدی جامہٕ پرٛتھ مرٛژ گرٛ ہٕنٛدی پأٹھی آکار بخشان لہٰذا چھُ یہِ نہایت ضوٗروٗری کہِ آکار رٔنگی گژھِ کہانی پرٛژھ یوونہِ زِندگی ستی وابستہٕ آسٕنی۔ از چھُنہٕ زیوٗٹھ طویل گھٹنا پرٛدھان افسانہٕ پرٛنچ کانٛسہِ فُرصتھ نہٕ فراغتھ۔ از چھِ ٹیلی وِژن یا کمپوٹرٕکس سِکرٛینس پیٹھ خالِص اکھ فلیش درکار یُس أچھو ؤچھِتھ یا کنو بوٗزِتھ ذیہنس ؤترٕبنیل چھُ تُلان۔ یتھ سومبرنہٕ منٛز چھِ ضوٗروٗر امہِ قسمک افسانہٕ مگر پژیم چنٛدی دور کہِ افسانن ہٕنٛز تہِ چھےٚ نہٕ کمی کینٛہہ۔

۳۔ گرداب کہانی چھِ ہندوستانٕی فِلمہٕ ہِنٛدِس انداز س منٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔ ہندوستانٕی فِلم ییمیٚک مُداتہٕ مقصد صرف چندٕ لۏٹ کرُن چھُ تہٕ ییمہِ خاطرٕ ناممکِن تہِ چھُ یِوان ممکِن بناونہِ۔ ناتھ جی نہِ زِندگی ہُنٛد فِلمی حادثہٕ چھُنہٕ عام اِنسان ہنٛدِس سوچ فِکرس ستۍ واتھ کھیٚوان۔ خالِص اکہِ لٹہِ زول مالہٕ سمکِتھ چھُ سُہ پدماوتی ہنٛدِس عاشق رتن سین ہنٛدی پأٹھۍ پھلوَاے گژھان۔ اکھ طوطہٕ چھُ سہنل دتیچہِ راجکماری ہنٛدِ حُسنِ باکمالٕچ شیٚچھ چِتورکس رازس رتن سینس باوان۔ ناتھ جی چھُ میانِن نظرن منٛز اکھ بے حد کمزوٗر تہٕ بیمار کریکٹر یَس زِنٛدٕ روزنُک کانٛہہ تہٕ حق چھُنہٕ۔ ہنگہِ منگہٕ چھِ امہِ کہانی صفہٕ 16 مرٕ آوُرمتۍ۔

۴۔ وُتاولی کہانی منٛز ازکل کیٚن ووستادن بُتھۍ ژٕنٛڈی کڈان چھُ ہرٕدے ناتھ اؤمکار ناتھس ونان ''کیاہ ووستاد آسۍ تیٚلہِ لڑکن ہُنٛد زَن اوسُکھ وسہِ آسان۔ بٹہٕ مُسلمانٕی آسکھ نہٕ رژَھ تہِ۔ اؤمکار ناتھن وۆنُس۔ ''ادا أزکی شکِس لَد۔ یِم مہاراہ چھِ لڑکیٚے سِگریٹ منگان۔

کہانی کارسُنٛد یہِ فأصلہٕ ہیٚکو نہٕ أسۍ جنرالائز کرِتھ یانے پڑتھ أکِس ووستادس پیٹھ لوگوٗ کرِتھ۔ یہِ چھُ صٔحی کہِ ازکل بنیاو پرناوُن اَکھ کاروبار تہٕ ژاٹہٕ ہالَو پڑوو پڑھایہِ دُکانن ہُنٛد رِپ۔ دِوتھ ؤژھی ضوٚروٗر۔ سانِس کھٔنٛڈی پھُٹۍ تألیمی نِظامس منٛز چھُ لین دین طَیس پیٹھ لیکن پڑتھ ووستادس دستار لاٹھ والُن یا تِہنٛدِس صافن کُن اتھِ تُلن گو سماجکِس أکِس ژٕینس کُنہٕ تلَے پراٹُن۔ پَزٕر منٛدٕ چھاوُن۔ پنٛڈتا صأب! مےٚ چھُ فخر کہِ بہٕ چھُس ییمہِ صٔدی ہُنٛد اکھ ووستاد تہٕ

تاحیات روز۔

اَخرس پٹھ ووٚتُس بہٕ یتھ نتیجس پٹھ کہِ گرداب افسانہٕ سوٚمبرن چھِ کاشرِ افسانہٕ کِس توٲرٟخس منٛز اکھ موٗلُل ہُربُر۔ لِکھاری چھُ حقیقتھ پسند تِس چھُنہٕ آدرش خاطرِ کانٛہہ مہہ۔ تس چھےٚ نہٕ أزی کٕنۍ پزی یاربن پٹھ تہٕ پزٕ ھ۔ سُہ چھُ زِندگی پانہٕ زُوان، شیران تہٕ پٲران۔ کنہِ شاٹھن ننہٕ وورتران تہٕ عارقہٕ ہیٚژ ژمہٕ بونہِ واوس نہٕ ئلی کہِ نار چھکوٕنس پنکھس تل شہلاوان۔ یمن افسانن منٛز چھُ از کلچہِ زِندگی ہُند کانٛہہ ننہٕ کانٛہہ ٹیوٗٹھ موڈُر پزر اِنسانٕی فِطرتکی نانا رنٛگ نفسیٲتی مسلن ہنٛز اُلجھن سماجی قدرن ہنٛز کھنٛڈی پھٹ مُرژ، گرراوٕنچ دگ تہٕ ذہنی سوچُک بدلاو بےٚ پزٕ ھ حیوانیت، غرض زِندگی ہنٛدی تم ساری رپ یم از سائنس سوچہِ فِکرس ستۍ وابستہٕ چھِ، کُنہِ ننہٕ کُنہِ رٔنگی کِردارو ذٕسۍ اتھوا تہنٛدِ وہٕہارو ذٕسۍ اُچھن درٕشٹھ مان سپدان۔ کہانی کارن چھُ ایماندٲری سان کِردارن ہنٛز صلاحیژ ستۍ اِنصاف کٔرتھ پزرٕچہِ بُنیاز پٹھ تخلیقچ رنٛگ مندورٕ کھڑا کٔرمتٕ۔

یمن کہانین منٛز وستاپنٛچ دگہِ ہُند وُہہ وُہان چھُ تہنٛدی توٲرٟخی پس منظر چھِ نہایت اہم۔ تم ہکٕن اکہِ دوہہ توٲرٟخس پُشہٕ پناہ بنٕتھ تکیاہٕ وقتہٕ سختی ہُند ادب چھُ توٲرٟخٕچ شہادت بٔنتھ کمن کمن کتھہٕ کُتالبن تہٕ بڈی ہٹۍ والبن ژھوپہ کرناوان۔

پنٛڈتا صاٗنٛزی باوٕژ ہُند بے پناہ حُسن چھُ پرن والبن مہٕت نوان۔ عام

طور چھِ لۆکھ ونان گام گو خام۔ بہٕ چھُس ونان گام گیہِ زِندگی۔ زِندگی ہُند حُسن تہٕ حسنٕک خوش یوُن پَرتو۔ گام گیہِ وومید۔ شۆزرٕ چ، پزٕرچ تہٕ سیزٕ رچ ترٛوینی چھےٚ گامَس منٛز پزٛواہ لبان۔ ہے اتی چھِ لال بالہٕ وچھن منٛز کھٔژتھ آسان تہٕ یمو لالو منٛز چھُ راتک اکونٹس آفیسر تہٕ أزیُک افسانہٕ نِگار مکھن لال پنڈتا اوٗترے بَد وژامُت۔ پزٕ ناوتھ مولہٕ ناوی تون۔ کتھن دِیہ توس داد تہٕ اتھن کری توس میٹھی تکیاژ اَنہٕ پٹکی پاٹھی چھِ یہندبن افسانن منٛز تہہ دار زِندگی ہٕندی چھِٹنی تہٕ شوق رنگ نظرِ گژھان۔ پزٕرک کزیچھر، لولُک میچھر تہٕ وُشنیر تہٕ بیٚیہٕ فِطرتکہٕ حُسن باکمالچ کشش چھِ یہندبن افسانن ادبی حلقن منٛز موضوٗع بحث بناوان۔

یہِ چھُنہٕ ضۆرۆری کہِ ہر تجرُبہ آسہِ اکھ کامیاب تجرُبہٕ لیکن پزتھ تجرُبہ چھُ یہندس فنس اکھ نۆوی وُستھ دِوان تہٕ پرن وأٚلس ماَل پھِروان۔ لالری (لال شِناس) زانہِ لال مولہٕ ناوٗن ےٚ ہوِس أنس نِش چھُ زَگ تہٕ پژٛوٗن ہشی کتھاہ۔ مگر سَتھ چھُم ییٚمہِ کتھِ ہنٛز کہِ وِستھاپنچہ وِستھایہٕ دِیُت کاشُرِ کہانی اکھ باصلاحیتھ تہٕ باہمتھ، ایماندار تہٕ پژٕ یور، میڈیا کھوٗ کنٹریکٹو نِش مُچھِ اکھ رُت کلاکار۔

☆

۲۔ رٔمبی آرٕ بٔٹھس پٹھ

مکھن لال پنڈتا صأبٕنی ترٛیم اَفسانہٕ سۆمبرن ''رٔمبی آرٕ بٔٹھس پٹھ'' چھےٚ رٔمبی آرُک تانٛڑ و مَژرتہٕ یاوٕنی ترٛژراکہِ اَنٛدٕ گرزناوان تہٕ دۆیمہِ انٛدٕ ہۆکھ ہۆکھ

ہو کھِتھ تہٕ کنہٕ وٚتھ تل راسی گمتہٕ بے پڑھ وٚستارُک اند ہیتھ شرٗوگن ہاوِتھ آدم ذیہنس دِنہٕ راوان۔

یہ افسانہٕ سوٗمبرن گیہٕ 2006ہس منٛز چھاپ۔ کِتابہٕ ہٕندی تمام حقوق چھِ مُصنِفس نِش محفوٗظ۔ جناب محمد یوٗسف ٹینگ صابن چھِ یہ کِتاب یقیناً شوٗبہ راوٗمُت۔ امیک پیش کلام چھُ تِہُنٛد دِیُت۔ یہ کرِ برٛونٛہہ کُن اتھ پیٹھ وٚستارٕ سان کتھ۔ لیکن یہ وُن چھُم ضوٗروٗری باسان کہِ ٹینگ صاب تہٕ پنڈتا صاب چھِ شُپین علاقچہٕ زرخیز میژِ ہٕندی پٲداوار۔ لوٗکہ چار تہٕ جوٲنی چھکھ ژٔمی آرس اِنٛدی پکھی وِگنہِ وَن وُن بوٗزی بوٗزی گُزٲرمٕژ ووٗنی گوَ از کل چھِ کتھ تام پیٹھ دوشوے ژٔمی آرس روٗزِتھ۔ دوٗرِ دوٗری لوٗکہ ریہہ وُزناوان، تیہہ رچھان تہٕ نیہہ لولہِ للہٕ وان۔ یہ چھِ دراصل پنڈتا صابٕنٛز خوش نصیبی کہِ ٹینگ صاب ہِوی پایہٕ بڈی تہٕ شانہٕ بڈی عالی من تُل قلم تہٕ موٗلوٗن اَکھ اَکھ لال۔ دپان لال فروٗشی زانہٕ لعلِ شب چراغٕچ قدر۔

ییتھ چھُ یہ سوال قابلِ توجہ کہِ اَفسانہٕ سوٗمبرنہٕ یا ناولہِ تہٕ چھا کانٛسہِ عالمَس اتھِ سرنامہٕ لیکھنچ ضوٗروٗرتھ۔ یہ ما چھِ رِوایژ نبرَ کتھ سپدان۔ مے چھُنہٕ اَزتام کُنہِ تہٕ افسانہٕ سوٗمبرنہٕ منٛز سرنامہٕ نظرِ گوٗمُت۔ لیکن یہ چھِ 21ہم صدی کینٛہہ تہِ چھُ ممکن۔

یہ چھس یہ کتھ زٲنتھ مانتھ تہٕ سوٗچِت سمجِتھ کران تکیازِ پنڈتا صاب چھُ کشیرِ ہُنٛد باہُنر آنچلِک کتھاکار یانے آنچلِک افسانہٕ نِگار۔ یِہُنٛد آنچل چھُ

علاقہٕ شُپین بیٚتکۍ رٕتی رِواج، رٕہن سٕہن، لۄکہٕ وِشواس، تیوہار اُتسو، ووتھن بہٕن، کھیٚون چٔون، زبٲنی ورتاو، مایہ محبت، ہِقسم وار داں زٲژ، میوٕ تہٕ پوش، پوش تہٕ جانور، پوشاک تہٕ فاشن، محاورٕ تہٕ کہاوٕژ، پرٛکرٕژ ہِنٛدۍ نانا بدلوٗنۍ رنگ تہٕ رٕپ، توٲرٛیخی پٔس منظر، زِیارژ تہٕ اَستھاپن، پتھ کال تہٕ اَزکال یہٕ سورُے چھُ تتھ کنواسس شکلاوان یُس پنٛڈتا صاٲبن واہرومُت چھُ۔ ٹینگ صاٲبس پیٚٹھ امہِ ماحولچ وٲقفیت چھِ تیٚژ وٲقفیت ہیٚکہِ نہٕ اِکس عام کاشرِس اَستھ۔ ''زبٲنی ہِنٛدِ علاقہٕ وار پھیرٕ'' صرف اَتھی موضوٗعس تحت ہیٚکو یتھ کِتابہِ پیٚٹھ اکھ زیٚوٗٹھ تحقیقی مقالہٕ لیکھِتھ۔ زبٲنی وِہوارس مُتلِق صحی زانکٲری حاصل کرنہٕ خاطرٕ کرِ مے پنٛڈتا صاٲبس ستی واریاہ میٖنگہٕ تہٕ میانہِ زانکٲری منٛز سپُد مُفید اِضافہٕ۔

رٕمی آرٕ بٕٹھس پیٚٹھ سۄمبرنہٕ منٛز چھِ 12 افسانہٕ یتھ ترتیٖبس منٛز : دَیہٕ پۄژھ، بتہٕ تھال، گردِش، نۆو بِستر، روشن لائنٛی کِتاب، ییٚلہِ گوری مالِہن گیہٕ، بابوٗ رام، مژر، وُہہ روپیہ، توٚت تاپھ، ہوٚس، رٕمی آرٕ بٕٹھس پیٚٹھ۔

سۄمبرنہِ منٛز درج آخری کہانی رٕمی آرٕ بٕٹھس پیٚٹھ چھِ دراصل لولہٕ والِہن مالہٕ پھرِ وِتھ تہٕ وُٹھ سُوناوِتھ اَچھو کتھ کرنچ پرٛیرٕتھ دِوان۔ اما لول چھا بٕٹھی تہٕ یِیرٕ مانان سُہ چھُ گزرُنہٕ رٕمی آرٕ کی پٲٹھی طوٗفانی چالہِ منٛز جذباتن ہٕنٛزن ملرٕہن اسمان کھاٲرِتھ مُژراوان، نشہٕ راوان تہٕ تمبہٕ لادان۔ یتھِ کٕنۍ پان لمبک جانانس سمکھنہٕ خاطرٕ بے پرواہ سپدِتھ تہٕ کرٛوہہ واد ژٕٹتھ لےٚ سپدِتھ خاموش چھِ سپدان، تتھے کٕنۍ چھِ لولہٕ وٲلی جانہِ عزیز چھیٚپہٕ دِتھ سُمرٕژ ہِنٛدۍ اڈٕ پھٕلۍ ٹۆری

ژھوپہ دَم کرِتھ مالہِ تاران تہٕ رٕژھران۔ افسانُک ناو چھُ مانے خیز تہٕ پُر اثر تہٕ یوہے ناو چھُ ییمہِ سوٚمبرنہِ ہُند ڈکہٕ ٹِکہٕ بٔنتھ لولہٕ والین قرارِ دِل تھپہِ نِوان۔

پنڈتا صابنین افسانن پیٹھ کتھ کرنہٕ وِزِ چھُ کینژن اہم نوقطن پیٹھ اِظہارِ خیال کرُن مے ضوٚروٗری باسان۔ یِم نوقطہٕ چھِ یِتھہٕ پأٹھی:

ا۔ از چھُ رٕمی آرِ بٔژھس پیٹھ افسانہٕ نِگار شرٛونِل ماحولچ دَگ للہِ وان، یادٕ وٕترس وَرق پھِران تہٕ ووستہٕ کار ہنٛز فنی مہارتھ وَرتاوِس أنتھ موٚختہٕ پھکرن کران۔

۲۔ گرٕ راوٕنچ دَگ چھِ پنڈتا صابَس پزٕی پأٹھی بیقرار کران۔ ییلہِ 45 ڈِگری سیلشِس گرمی منٛز کُنہِ دوہہٕ سہٕ 1/2 2 کِلو میٹر پأدِل پکِتھ میوٚن گرٕ برمنڈین چھُ واتان، تُسند عأرِفہٕ شرٛان گوٚمت لیدٕ ریوٚمُت بُتھ وُچھِتھ چھُس یہٕ تہٕ أندری زَن تہٕ ژھنِتھ پیوان۔ کتہِ شُپین علاقس منٛز سوٚت سوٚت ژلہٕ وُنہِ واو رِنگہٕ تہٕ کتہِ گرٕ پشم ژنجہِ منٛز از آوِژھے مُرٛ ژَم، کتہِ پھلیہِ مُرٛ بوٚم تہٕ کتہِ سیکِل کنہِ شاٹھ، کتہِ وسہٕ وُنہِ جویہِ ہُند شفاف تہٕ میوٚٹھ پوٚنی تہٕ کتہِ ترٛیشہِ ہوٚت وُٹھ پھیشان نلکہٕ، کتہِ للہِ ہُندی واکھ، أرِینہِ ہُندی وَژَن، نادِم ہنٛز ڈل ہانزنہِ ہُند گیوٚن تہٕ راہی ہنٛز ''راہی! ہَواتہٕ زاگہِ چھُ جوسوٗس آس وَٹھ وعلیکمُس نہٕ وار تہٕ کتھ باتھ کرِ زِ کیاہ'' تہٕ کتہِ از تواریخ مسخ کرٕنچ یانے أرِینہِ ہُند وجوٗد نِہناونچ کوٗشِش، کتہِ میوٚن ماجہِ مالین روپہٕ ہُند ووتہٕ شَن تہٕ کتہِ از بانہٕ

پھۆت ہتھ ڈیر ڈیر پھیرنچ مجبوٗری۔

کاشُر گوٚ توارِیخکہِ اکہِ بڈِ حادثٕک شِکار تہٕ کاشرٕت گو داغ دار۔ وجوٗد رٕچھنچ ژھرٕ ژھرٕٹ چھِ از کاشرٕس کشیرِ تہٕ کشیرِ نبر دوشوٕنی جایَن أندرٕ تچھٕن ٹلان۔ ہُہ چھُ گرٕ کہن دون ژاکہن منٛز پشنہٕ یوان تہٕ یہٕ چھُ کنہِ کھنگرٕن منٛز پان کھٹِتھ ہنہٕ ہنہٕ ژھوکان تہٕ Dilute گژھتھ أنتہٕ روٗس شُدرس منٛز رل سَپدان۔ أمِس چھِ ہنہٕ ہنہٕ پٕنٛنی پرٛزنتھ راوان۔

رٕمبی آرٕ بٔتھس پیٹھ افسانہٕ سوٗمبرنہٕ منٛز چھِ گرراونچ دَگ أندرٕ وِیہہ ٹلان۔ وِستھاپن چھُ أکِس ہیوٗمن ٹرٛجیڈی (مانوٗ ترٛاسدی) ہُند ناو یتھ وٕتھکی عالمِ یتھِ تتھِ رٕژھرتھ سگہٕ وان چھِ۔

۳۔ پنڈتا صاب چھِ سماجی زِندگی سبٹھاہ نکھہ یتھ اِنسانی رِشتن حقیقژ ہنٛز بنٛیاز پیٹھ کردارن ہنٛدی وہٕ ہار تہٕ سوچ فِکرِ دٔس وبرٕھناوان۔ از چھُنہٕ کینٛہہ تہٕ نا مُمکِن۔ طماہ ہٕچ عبادت چھِ مہُہ کَس گٹہٕ زٔلس منٛز ہنہٕ آمٕژ۔ گام آیہِ شرٛوکان، شوٗزرس تہٕ پرٛزرس گو تپلہٕ سرکہِ ہُند تارکول رل۔ رنگین ٹیلی وژن ووت اندِ گامن تہٕ لوٗکہٕ ادب گو جنگلٕچ بزی۔ ہاے تہٕ وایَن کھیٚیہِ شوٗب تہٕ شرَم۔ بَس ٹیپ ٹاپ تہٕ ٹیم ٹام۔ شہرٕس ژاو Cosmopolitan مہابوٗت تہٕ مہانگران لوٚب وجوٗد۔ سوچہِ فِکرس منٛز آیہِ بارٕ تبدیلی۔ جمہوریتن کھیوٗ و کوگر دوٗہس 20 پیٹھِ ترٕہ کلوٗ دانہٕ تہٕ پتہٕ گو کینٛہہ کالا گژھتھ ووباہ بزی۔ سرکاری افسرو وہپہ راوی کروٗر لاکرن منٛز تہٕ چھپابائی ہوو پٔنٕ رنگ۔ أکِس حِساس کلاکارس یا أدیٖبس

پتھ چھُ یِمن واقعاتن ہُنٛد سیٖدِ سیوٗد اثر اکھ لازِمی عمل یُس نہٕ کانٛہہ باہوش اِنسان نکارتھ ہیکہِ۔

ادب چھُ از زُووٕنہِ زِندگہ ہُنٛد آنہٕ پوٚٹ۔ سہٕ زمانہٕ گو ییٚلہِ داستان گوٗئی اوس اَدب یِوان مانٕنہٕ تہٕ نصیحت آموز کتھہٕ وپرآوِتھ اوس ادیب پنُن وجوٗد کھوٚٹ زد کران۔ عیاری تہٕ طِلسمی داستان ''چندر کانتا'' اَنیِوٚن نظرن تل۔ اَسنا گِندنا راجاتہٕ تاجا۔ مکاری وِوہار تہٕ سامراج وپاپار۔ از چھُ ادب سانہِ زِندگی لرِلوٚر اِنسانٲنی سوچ فِکرس تخلیک جامہٕ وُلِتھ وِژارچہِ پھشہِ کُنہِ پتھ کھُہرن دِتھ شبدِ ووٚلِتس منٛز پیش کران۔ یہٕ گاشہٕ راوِتھ یا کُنہِ تواریٖخی حادثُک اثراتِ بدِ کڈِتھ ذیٚہن وُزناوان تہٕ۔ از چھُ ادب سماجی شعوٗر بالغ بناونس منٛز پنُن اہم روٗل ادا کران۔ پنڈتا صاب تہٕ چھُ پنُن وبتروومُت ازکال پنہٕ نو اَفسانو ذٔسی تمام ادبی صلاحیژ وَرتاوِس اَنِتھ گاشہٕ راونچ کوٗشِش کران۔ وَق ییہٕ ضوٗروٗر، ییٚلہِ یِم افسانہٕ تواریخی شہادتہِ بَنِتھ واقعاتن تہٕ حالاتن ہِنٛز نِشان دہی کرن تہٕ تحقیق کرن وٲلِس کُنہِ اہم نتیجس پتھ واتنس مدد کرن۔

4۔ یِتھ افسانہٕ سوٚمبرنہِ منٛز درج افسانن منٛز وُچھ مے اَکھ کتھ یوسہٕ نہٕ پہنٛدبن پتٔمبن دون افسانہٕ سوٚمبرنن منٛز نظرِ چھِ گژھان۔ سہٕ گو Satire تہٕ Humour طنز و مزاح۔ اَندری ژُمٹ تہٕ نبری وُٹھ کمجار۔ مزاح چھُ توٚت تام نامُکمل تہٕ بےٚ مانی یوٚت تام نہٕ اتھ سٟتی طنزچ تیہہ رَل آسہِ۔ طنز گژھِ با مقصد آسُن تہٕ مزاح چھُ طنز وبتراونچ سکت دِوان۔ طنز کرُن تہٕ دستار لاٹس تھپھ

دِنٛی یِم چھِ زٕ الگ الگ صوٗرژٕ۔ طنز گژھنہٕ ژٕنہِ کانٛسہِ ہنٛدِ بدمزاج یا بداخٕلاق آسنک احساس کرناوُن۔ ازکل چھُ أدیب ذیٚہنی طور سیٛٹھاہ بالغ آسنٕک احساس کرٕناوان سُہ چھُ سوٗچتھ سٕمجتھ کردارن ہنٛز کتھ باتھ ڈٕسی یا وہٕوہارٕ ڈٕسی یا ورتاوٕ ڈٕسی ٹیٹھ ژٔٹان۔ طنز چھُ عربی زبانٕۍ ہُند لفظ تہٕ کانٛشرِس منٛز چھِ أسی ہزل یا ٹسنہٕ ٹسولہٕ یا ٹیٹھ لفظ امہِ خاطرٕ استمال کران۔ مزاح گو مذاق کرُن، اسہٕ ناوُن، خوش طبعی کرٕنۍ، یِمَس لِکھارِس زبانٕۍ پیٹھ عبوٗر آسہِ سُے چھُ ہرکان أندرٕ ژٕمٹ ہیتھ کُنہِ کمی ہُند احساس کرٕناوِتھ۔ موٗغلی چاے منٛز یُس لذتھ اٗلہٕ بادام تہٕ دالچینن تراونہٕ ستی یِوان چھُ سُہ لذتھ چھُ افسانس منٛز طنز و مزاح ڈٕسی ژھٹہٕ ماران۔ دیہِ پوٗژھ، بتہٕ تھال، روشن لالنٛز کِتاب، ییٚلہٕ گوٗری مالُن گیہِ تہٕ بابوٗ رام عنوانہٕ کہانیہِ چھِ امہِ رٔنگی یتھ سوٗمبرنہِ منٛز اہم۔ کیٚنٛہہ نموٗنہٕ چھِ یتھٕ پأٹھی:

دَیہِ پوٗژھ : (i) یتھے تمو ڈٕٹس منٛز قدم تروو، اتہِ گو مچھِ خوجاتس تس کرن تھوٚڈٕ وٕتھتھ زن آیہِ ساز وایان تمن اِستقبالس۔

(ii) یہِ نسأ چھُنہٕ نرٕ ستی ''دٕ ژےٚ مائلہٕ'' کرُن۔ یہِ چھےٚ مرٛدن ہنٛز کھیل۔

(iii) چونی لال گو زٕٹھی ہاکہٕ نل وُچھِتھ کیٚتھ تانۍ ہیٛو۔ اکھ اند آسہِ أسَس منٛز تہٕ بیا کھ آسہِ میاٗدس منٛز ووٚتمت۔

گرٛدِش (i) یہِ چھےٚ سارنٕے خبر زِ مرد چھُ وُہوٗن جنسی جذبہٕ تھوان۔ کُنہِ تہٕ

حالتس منٛز چھُ پہَل سے کران۔

نۆو بِستر (i): مگرتس أندی پٔکھی یم ڈیرِ دِتھ أسی تھنٛز وَنن تہٕ أس ترٛشھے تہٕ امہِ ستیٚ أس تَس ہیمتھ بڈان۔ اَتہٕ رۆد نہٕ سہ ہاوباو نہٕ رۆد انا یُس بٹس مأٹی زایِن چھُ۔

(ii) پأنس بیٚہہ نَس سُمب أس نہٕ جاے تہٕ بِسترس کیا بنہِ ہے۔ کوٚکرس أس ژأنٛگِج نأگی گمژ۔

(iii) یٚیمہِ دۆہی تمہِ دۆہی أسی مُلأزِم واتان...... عجیب کتھ أس یم سأری أسی بٹہٕ یم پانہٕ أسی ژٔلتھ آمٕتیٚ مگر نرمی تہٕ ہمدردی نِشہِ أسی بِلکُل موخاص۔

(iv) بِستر اوس گرٛۍیوٚمُت تہٕ رۆدِ اوس اَمہِ منٛز نالہِ ہٕنٛدی پأٹھی نبر نیران۔ امیک حال وُچھِتھ ووٚتھُس وأتنٛجہِ ٹچھُن زَن وُزِ ملہِ اوٚسُس پھۆر زأژلتھ ہمُت۔

روشن لالنٛز کِتاب:

(i) زان پہچان تہٕ زبان چھےٚ أکِس اِنسان ہنٛز پرٛزنتھ سو رأو تہٕ تتھ ستیٚ روو پۆت شۆب تہِ۔

(ii) مےٚ ہسأ چھےٚ مأگرٛٹ لفظس ستیٚ نفرتھ۔

(iii) اَسہِ برٛونٛٹھ یم کأشر جوٗم چھِ آمٕتیٚ تم تہٕ چھِ اَسہِ نچہِ نظرِ وُچھان۔

(iv) تیمہِ دُنی یاہَن وُچھ خبر کأتیاہ طوطہٕ کول۔

(v) تومُل اگر شرٛؤ ژِ شرٛانہِ بوہکنس منٛز لأگتھ نارس پیٹھ تھونہٕ بجایہِ دوہی دوہَس پاٹھ بہموس کرنہٕ، بتہٕ گرٛھیا زانٛہہ تیار؟

(vi) اَسہِ چھُ سَخ انا۔ زان تہٕ شان ہاونہٕ خأطرٕ چھِ یکدم توأرٛیخُک طوطہٕ گیان ونان۔ تیتھٕ عمل کرنس پیٹھ چھےٚ نوبَتھ واتان، أسی چھِ گیان مُشراوان تہٕ دَگ تھوان۔

(vii) اَسہِ چھےٚ تمُس نفرٕ سنٛز بأش گُمرٛ یَس ونیو کھ کھوٚر چھٕلہِ زِ ہے دؤ پنٛکھ فُرصتھ نسأ چھُم۔ ییٚلہِ پرٛژھ ہَس کران کیاہ چھُکھ، دؤ پنٛکھ بےٚ کار چھُس۔

☆

(5) پنڈتا صأب چھِ کٔشیرٕ ہنٛدی اکہِ خاص علاقٕکی روزن وألی، یٚیتھ میرٛ سبٹھاہ زرخیز چھِ یوان مانٛنہٕ، یَتیُک توأرٛیخی پتہٕ بجرٕ تھیکُن لایق چھُ، ییٚتہٕ چہٕ کأشرٕ زبأنی پنٕن میچھر تہٕ شوزر چھُ۔ زبأنی ہُند یہِ آنچلِک رنگ چھُ دراصل لوٚکہٕ زِندگی ہُند گہنہٕ گرَت۔ کاش! تمو آسہِ ہے کتابہٕ ہنٛدِس أخرس پیٹھ لفظ زان عُنوانس تل یِمن خاص کأشرِن لفظن ہُند مانے درج کوٚرمُت مےٚ ہوِس پرن وألی سنٛدِ خأطرٕ گرٛھِ ہَن ناہموار وَتہِ پٔدی سوٚم۔ لیکن اَسہِ پییہِ مانُن کہِ اتھ زبأنی چھُ پنُن حُسن، پنٕنی خوٗبی، اکھ اَدبُت اندازِ بیان، مانے ورتاونٕچ سکت تہٕ ماحول میچھراونٕچ قُوت۔

(6) پنڈتا صاب چھُ اکھ پۆرمُت لیۆکھمُت اَدیب تیٚمِس انگریز ادبچ زبر وٲقفیتھ چھےٚ۔ یِہندٚ بن افسانن ہِندی کِردار چھِ نیبرٕ وِہوٚہار کھوتہٕ اندریُم گۄدرُن یا ذیٚہنی Clash ہیتھ اَسہِ برٛونٛہہ کُن یِوان تہٕ اسہِ تِمن کھُر لد پیچیدٕ مسلن ہِنز زان کرناوان یِم پس درمیانٕہٕ درجکی سماجی زِندگی زۆنس مَنز درپیش چھِ یِوان۔ اِنسان چھُ اَندری اَندری ذیٚہنی کشمکش مَنز آوُر روزان۔ تَس چھِ پَننی پہچان راوان۔ یوتاہ سُہ کھُر لد پنہٕ ڈینٛج ونیٛج کوٗشِش چھُ کران تیوٗتاہ چھُ پَنَس کھُر یِوان تہٕ ذیہن چھُ وُچاپہٕ پاٹھی ہنہٕ یِوان۔ از چھِ آدرش تہٕ تخلاقی ووپدیش بےٚ مانے سپدٕمتی۔ از نہٕ چھِ اسہِ ویاکھیان بوزنٕچ فُرصتھ نہٕ ورِتھناونٕچ مہارتھ۔ یتھٕ کِنی مژھ گرِ از پنُن وجوٗد روومُت چھُ تتھے کِنی چھُ سماجی ووپدیش بے اثر سَپدِتھ لژھہِ گامتی۔ از چھُ پرتھ منوش پانس اندر یاتہٕ تاج محل سجاوان نتہٕ Quick money حاصِل کرنہٕ خاطرٕ ٹھگی زال ووَنان۔ از چھُ بیروٗن کھوتہٕ اندرون اہم مانٕہٕ یِوان تہٕ یہٕ رٲوی یہٕ چھُ بِلکُل صحی۔ اما از کُس چھُنہٕ بےٚ ایمان نقلی زِندگی زُوان۔ یتھٕ کِنی بیچھ وُن گوسانٛی شنکر سُند پاس دِتھ شنکرس تہٕ بیچھ ناوان چھُ تتھے کِنی چھُ از کلگ مہذب منوش پننہِ ٹھگل وِہوہارٕ ستی شوب راجس اوت نہٕ مہادِوبشتس تہٕ پتھ دِوان۔ اکوہمہِ صدی چھِ پَننی صفتھ۔ زِندگی مُتلق Concept بدلیاو۔ ''ہم دو تہٕ ہمارے دو'' چھِ پرانی کتھ، از چھُ ''ہم دو تہٕ ژھوپہٕ ہو'' یوہے گو از پَروارُک اکھ یوٗنِٹ۔ سو کتہِ جاینٹ فیملی۔ یہٕ چھُ ڈِپلومیسی ہُند یوگ۔ از چھِ منوش پَننی ڈپلومیٹک وِہوہارٕ ستی پانسے ٹھگان تہٕ

خوش سَپدان۔ یہِ چھُ مِلاوٹُک یوگ۔ نظمہِ گیہِ نٔرچ مِلاوٹ۔ ادب بنیاو ٹی وی ئیک ایڈواٹایزمینٹ۔ پہلگامس منٛز لدٕر بٹھس پیٹھ چھُ از عالَم کاشُر زانٕنہٕ ورأے کاشرِس ادبس ترجمہِ کران۔ واہ!

یِمن سارنٕے حالاتن ہُند چھُ پنڈتا صابنس سوچ فِکرس پیٹھ زَبردس اثر پیوٚمُت۔ ہے یہِ کیاہ سأ۔ یِہندی اکثر کِردار چھِ یوہے ''یہِ کیاہ سأ'' وبرٛھناوان۔

(7) پنڈتا صابنٛن افسانن منٛز چھُ سون سماج صحی پسِ منظرس منٛز پیش سَپدان۔ یہِ چھُ لوکٹٮ۪ن لوکٹٮ۪ن خانن منٛز تقسیم۔ گامکس سماجس، تہٕ شہرکس سماجس منٛز چھِ سٔنز تہٕ کھٕج کھےَ۔ گامُک بسکین در چھُ پننہِ آیہِ سوچان تہٕ شہرکس چھِ پنٕنی ٹینٹھ۔ یِمن درمیان چھُ سریہِ منٛز روزن وول مال دار سماج تہٕ۔ گامس چھِ پنٕنی خوٗبی۔ پنُن شوزر تہٕ پزر۔ پزکرٕز ہنٛز خوٗبصوٗرتی چھِ ییٚتہِ منشہِ پزکرٕز منٛز نظرِ گژھان۔ مُمکِن چھُ یِمن آسن کینٛہہ پننہِ مجبوٗری تہٕ کمزوٗری لیکن یہِ چھِ اکھ محنت کش سماج۔ پزکرٕز شرن سَپدتھ دَیہِ دِیُت ورتاوس انان۔ اتہِ اَسی نہٕ دھرمکی ٹھٗری تہٕ کرمکی کھٗری۔

پنڈتا صاب چھِ کشیرِ ہندِ مراز علاقچہِ زِندگی ہنٛدی نانا رنگ پننٮ۪ن افسانن منٛز اَسہِ بروٚنٛہہ کُن انان۔ تس چھُنہٕ ہرگز سُہ مایہِ ہوٚت ہمسأے وبہار مُشتھ گژھان یُس گامن منٛز زِندگی قوٗت اوس بخشان۔ سُہ چھُ اتھ زِندگی لول بران تہٕ پنٕنی افسانہٕ اَتھی ماحوٗلس منٛز شیران تہٕ پأران۔ سُہ وَق یُس تمو پننہٕ

زیٚنہٕ جاے پیٹھ پنٕنٕ گامہٕ باین ستی گٔزرومٕت چھُ چھُنہٕ سہٕ مُشرتھ ہیکان۔ تس چھِ اَکھ اَکھ کتھ یادٕ ووترس پیٹھ زٔن تہٕ کھٔنتھ تہٕ ییٚلہِ سہٕ کتھٕن پھیُر چھِ دِوان کھٔری گنڈ چھِ پانے مُژرنہٕ یِوان۔

(8) پنڈتا صابٕنٕ بیشتر کہانیہ چھِ کردارن ہنٛز کتھ باتھ ذٔسی بڑونہہ پکان۔ یوہے گو ڈرمیٹِک سِٹایِل (Dramatic Style) یُس کہانی زِندگی نکھہٕ اَنتھ موللہِ فن پارچ حٲثیت چھُ بخشان۔ باسان چھُ زِندگی ہنٛدِس سٹیجس پیٹھ چھِ کینٛہہ کردار کیٚشن مسلن یا گھر لد وٛہار بودھِ پیٹھ پرٛ تھوٚدتُلتھ لُکہٕ سماجس بڑونہہ کُن انان۔ یِمن افسانن منٛز چھِ ڈراماہکی پأٹھی ڈائلاگ Dialogue ورتاوس یِوان انہٕ تہٕ کہانی کار چھُ پانہٕ سیٹھاہ کم بولان۔ بولان چھِ صرف کردار تہٕ پرن وول چھُ اِشارو ذٔسی مانے سمجھتھ پأنٕی پانے پانس ژِپنہٕ ہوان۔ کتھ چھِ لبان وبستار تہٕ افسانہٕ چھُ کلٲمیکس (climax) وأتتھ سماپت سپدان۔ کہانی کارس تہٕ چھِ منٛز منٛز حاضر ہوان سپدن یتھ کتھ جوین یِکہٕ وٹہٕ جوڑتھ پانہٕ وأنی میٚل سپدِ تہٕ افسانہٕ واتہِ پننس مُقامس پیٹھ اند۔

(9) پنڈتا صاب چھِ افسانن ہنٛدِ کریکٹرژارنس منٛز سیٹھاہ احتیاط ورتاوان۔ یہٕ یانے First Person Pronoun چھُ کہانی ہُند مرکزی کردار بٔنتھ کتھ گٔری ہنٛدی پأٹھی پنٕنٕ گٔدرُن بیان کران تہٕ کہانی چھِ آکار لبان۔ یہِ چھُنہٕ کانٛہہ نوٚو سٹایِل مگر نوی کتھ چھِ یہِ کہِ کہانی کار چھُ اُمس کردارس ستی ہنٕ ہنٕ وأقف۔ اُمی ہنٛدس مانس بلس منٛز یم تہٕ ورتہٕ پیچ چھِ، یمہ تہٕ خوٗبی تہٕ

کمزوری چھِ، یم تہٕ سوچ فِکرٕ کی مختلف تہہ چھِ سُہ چھُ تہندِس تلاشس منٛز روزان تہٕ تمِن نوٚن کڈان۔ سُہ چھُ حقیقتھ پسند روی یہِ ورتاوس اُنتھ وِشواسکی کدل گنڈان تہٕ پژھ یِوُن پرٛزنوٚن کڈان۔ باسان چھُ یہِ چھُنہٕ کانٛہہ نقلی یا خیالی کریکٹر کینٛہہ ئلٛیکہِ چھُس بےٕ پانٕے تہٕ میوٚن آسُن تہٕ نہَ آسُن، ژھربر تہٕ برٛزر، وِدژوہ تہٕ آکژوش، زیٹھن تہٕ ہارُن، بالہٕ یارٕ وِہٕوار تہٕ مجبوٗنی ورتاو، چاہتھ تہٕ یژھن، خوٗدی تہٕ خود غرضی، زانُن تہٕ مانُن، بودِ بژہم تہٕ گٹہٕ زول، سژیٛہہ تہٕ ویٛہہ چھُ افسانکی کریکٹر ڈسی باوتھ لبان۔

چوٗنی لال (دَیہِ پوٚژھ)، شامہٕ لال (نوٚو بِستر)، روشن لال (روشن لائنٕ کتاب) بہٕ (بتہٕ تھال) بہٕ (گردش) گوری (یِیلہِ گوٗری مالِنیٛن گیہِ)۔ بابوٗ رام (بابوٗ رام)، پرٛیم ناتھ (وُہہ روپیہ) چھِ یِہنٛزن کہانِہن ہٕندی کینٛہہ اہم کِردار یم اَسی منٛز روٗزِتھ سائی پاٗٹھی زُوان چھِ، ویٛہہ وتران تہٕ شژیٛہہ للہٕ وان، تیٛہہ رچھان تہٕ نیٛہہ باگران، بیرٕ گنڈان تہٕ ڈوٗرٕ سگہٕ وان، زمیندارٕ ہُند دم بَران تہٕ نوکری کران تہٕ از بونٛدٕ ؤلکی وِہٕوارٕ ڈسی کانٛہہ دنہٕ یتھ چھمبَن تہٕ چھارن ڈُلہٕ گژھان۔ مےٚ چھُ باسان پنڈتا چھُ کاشُر کہانی ریڈیو تہٕ ٹیلی وژن چوسوٗفہرٕ ہانٛکلو منٛز آزاد گرتھ تہٕ زِندگی نکھِ اُنتھ فن پارٕچ گرٛت بخشان۔ یہِ چھُ اکھ نوٚو پرٛاو یتھ یٛتھ کالکِن کہانی کارن ہُند دِیُت مولہٕ وِتھ اَسی بژونٛہہ چھِ نیران۔ یتھ پھیرٕچ چھُنہٕ وونی کتھے تِکیازِ پرٛتھ کانٛسہِ چھُ پٔنُن وَق۔ پرٛتھ کانٛسہِ ہُند دِیُت چھُ ادبی اعتبارٕ اہم۔ بژونٛہہ پکُن گو زندگی زُوٗنی۔

''زٕمی آرٕ بٲتھس پیٹھ'' افسانہٕ سومبرن چھِ جدید کأشرِس افسانہٕ ادبَس اکھ اہم دِیُت۔ یہِ چھُ اکھ نوٚو پرٚیوگ، اکھ مولُل تجرُبہٕ، اکھ رٕژ ژینہٕ وَن۔ اِیحساس تھٕزٕرُک تہٕ وِشواس بجرُک۔

☆

''زٕمی آرٕ بٲتھس پیٹھ'' افسانہٕ سومبرنہِ منٛز درج گوڈنچہِ کہانی ہُند تنقیدی جایزٕ:-

دَیہِ پوٚژھ :

یہِ افسانہٕ چھُ دون مخصوٗص ماحولن ستی وابستہٕ۔ اکھ گوگامُک ماحول ییٚتہِ پرٕتھ کینٛہہ اَستھ کٔنہی چھُنہٕ تہٕ بیٚاکھ گو شہرُک ماحول ییٚتہِ شرٛیہہ روٗس تیٚہہ ذیٚہن آوران چھِ۔

بٹہٕ چھُ اوسمُت دوہے سرکاٗری نوکری لور۔ اَتھ چھِ کینٛہہ وجہ۔ شَن ہتھن وری ین ہنٛز غولاٗمی یوسہٕ پہتران پہتران یہِ بروٚنہہ کٔنی وُکرنہٕ آو تہٕ بادشاہ حضورٕنس دربارس منٛز کلہٕ نوٚمرتھ تہٕ حاٗضر سَپدِتھ خدمتہِ سرکار خاطرٕ رضامند سَپُد۔ اُمس آسہٕ زٕ وَتہٕ یا گلُن نتہٕ ژلُن۔ یہِ اوس توٚت تام پنٛڈت۔ بُتھ کٔنی آولاینہٕ تہٕ بنیٚاو مُلازِم سرکاٗری خدمتگار، تابیٚا دار، ماٗلِک میل تہٕ قلم، وجوٗد رچھنہٕ خاطرٕ کیاہ کیاہ چھُنہٕ اِنسان کران۔ اُمِس اَسی پیٹھے ٹھاٗپِ تہٕ یہِ اوس خوفہٕ کٔنی کٔرِ روٗزِتھ بادشاہ حضوٗر ہٕنٛدی کھور چھلان تہٕ سرکاٗری فرمان بجا اَنِتھ بیٚجا سَپدان۔ یہِ روٗدی ہتہٕ بدٕن ورٕیَن چلان تہٕ یوہے چھُ وجہ کہِ بٹہٕ روٗد ہرِ ورِ

نوکری لور تہٕ بابو گرِی کران کران آو گہنہِ۔ گوڈٕ گوڈٕ آسی نہٕ گاٮ۪مکی بٹہٕ نوکری کران تہِ کیٚاز زمیٖن زِراعت اوس آسان داہدر دہہ تہٕ سُہ اوس اُتھی ستی آوُر روزان۔ مگر ژور جماژ پرٕتھ ژاو اُمس تہِ چسکہٕ تہٕ یہِ دژاو گرِ کون قلم ہتھ باشٕ دوہ برنہِ پٮ۪ٹھ بییہِ برٛس وآرے، تھال تےَ بوہکن بییہِ سترنج فردہ تلُن لٹہٕ بارے لالہٕ لکھیٖ مَن شکھ دارے دژاو، تہٕ ووت باضے مراز پٮ۪ٹھ کمراز تہٕ باضے کمراز پٮ۪ٹھ یمراز تام۔ چونی لال چھُ اُمی سے گاٗمی باٗے سٕنز نمایندٕگی کران تہٕ پوشکرناتھس ستی کمرازس منز ڈیوٹی انجام دِوان۔ واریاہہ لٹہِ چھُ سُہ پوشکرناتھنہِ گرِ شہرٕ روٗدمُت تہٕ پوشکرناتھ تہٕ تہنز آشنہٕ ہنز پرٛھی پوٗزایہِ ستی سیٹھاہ مُتاثر سپُدمُت۔ سُہ چھُ پوشکرناتھس بار ہا گام ییٚنہٕ دعوت دِوان تہٕ اکہِ دوہ چھُ شہرُک بسکیٖن در پرٕی تژاوان گام واتان۔ چوٗنی لال اوس صُبہے راوچہِ گوٗمُت تہٕ پھیرِتھ ربہِ گرُن اوس کولہِ پٮ۪ٹھ شران کران کہِ پوشکر ناتھ توٗر کدلہٕ کانِلس اپور۔

انداز کُرو پتلوٗنی بوب ووت گام۔ تَس اوس نہٕ بلکل کانٛہہ انداز کہِ گامس منز زِندگی زوٗنی کوتاہ مُشکِل چھُ۔ رتہٕ کول تہٕ مچھ اول۔ گاٗو گان تہٕ گٔیوان بوٚمبرٕ ژٕس ژٕس تہٕ مہہٕ تٕس تٕس۔ معاشی پس ماٗندگی تہٕ زِندٕ روزنچ جدوجہد یہِ چھُ تصوٖیرٕ ہُند اکھ روخ بیٚاکھ چھُ فِضاہِ پرٛزرٛژ ہُند ماٗری موند رِپ۔ وسہٕ وُنی یان کول تہٕ کولہٕ بٕٹھی آبہٕ گرٛٹُک گھرر گس۔ بتہٕ شینہٕ بال تہٕ پتہٕ یارِ ون۔ ہُمہِ انٛدٕ دیوی استھاپن تہٕ یمہِ انٛدٕ پاک زیٚارتھ۔ دوٚدٕ گاو تہٕ ٹکلس تنٛدٕتھ

ووژھ، وانہِ دانٛد تہٕ لور ہکھر، ہا کہٕ واٗر تہٕ پُدنہٕ ڈوٗر گُلِ افتابہٕ تہٕ سونہری جافر، قُلفہ روس پنچایت گر ہیرِ پیٹھ بون تام نٔنتھ نٔنی وانہٕ لاٗن تہٕ ژوچہِ کانٛدُر، ٹانگہٕ اڈٕ تہٕ گرٕ بن نال لاگنُک دُکان، یتہٕ چھُ کمپونڈر ڈاکٹر، راکھ فارسٹر تہٕ پُلسہٕ سپاہ حوالدار صاٗب۔ مےٚ باسان گامس چھِ پننۍ خوٗبی، پننۍ خوٗبصورتی تہٕ پرٚکرٕژ ہُنٛد پُر فِضا ماحول۔ بہٕ چھُس نہٕ ذاتی طور یہِ ماننہٕ خاطرٕ تیار کہِ گاٗمی آسُن چھُ پاپُن ہُنٛد پھل بوگُن۔ یہِ چھُ اکھ بیمار خیال یُس نہٕ زانٛہہ میأنِس ذیٚہنس آوران چھُ۔

یہِ چھِ دوٚیِم کتھ کہِ پوشکر ناتھ ییلہِ چوٗنی لالنس ووٗٹس مَنٛز ژاو، ساز وایان وَژہِ مچھُ تہٕ کوٗرہَس استقبال۔ افسانہٕ نِگارن چھُ یمہِ کتھِ ہُنٛد خیال تھوٚومُت کہِ اکہِ عام درمیانہٕ درجکہِ گامہٕ گرٕچ پرٔژ یِوٕنی تصویر گرٔژھ الفاظوٚ ذٕسۍ ساکار سَپدنۍ۔ سُہ چھُ ووٹیک مکریر تہٕ مچھِ وُچھتھ حاٗران سَپدان۔ تٔمۍ کوٚڈ چنٛدٕ منٛزٕ ژوگُن کوٗرمُت اخبار تہٕ بیوٗٹھ مچھ کھلنہٕ۔

چوٗنی لال چھُ پننہِ گرٕچہِ حالژ پیٹھ اَندری شرمنٛدٕ گژھان۔ سُہ چھُ پوشکر ناتھنہِ گرٕکۍ نقشہٕ ذیٚہنس مَنٛز انان، فرشہٕ فروٗش، صاف وشفاف مَسنٛد گاوتکیٚہ، میز تہٕ کُرسی، جالہِ دار پنجرٕ پٹٕ، ڈور میٹ تہٕ داربن پرٕ تُسنٛد ذیٚہن چھُ کیٚفژن کھنن احسٔاسہِ کمتری ہُنٛد شِکار سَپدان۔ پوشکر ناتھ چھُ واریاہ مشورٕ دِوان۔ یہِ چھُ شہرکس عادت۔ سُہ چھُ ژھری مچہ ہنٛدۍ پاٹھۍ ہنا زیادے وزالی۔

پوشکر ناتھنہِ آشنہٕ وُچھ پوٚژھ تہٕ لُٔج پُرٛژھی پوٚزایہِ خاطرٕ توٚنڈی جن۔ ووٚژھ اوس گوٚمُت ییٚلہٕ تہٕ ماجہِ اَسۍ تھٕھن پوٚر پوٚرٕ زٕہہ مِتۍ۔ دود چھُنہٕ گرٕ کہِنۍ۔ سو چھِ پریشان گژھان تہٕ ہوان وَن وَن کرُن۔ چوٗنی لال چھُ رٔحمنہٕ گرِ پیٹھٕ دود اَنان تہٕ یِتھٕ چھُ چاے ہُند بند بُس سَپدان۔ پوشکر ناتھ چھُ مچھِن ہُنٛز ژھتہٕ پیڈا وتران چاے چوان تہٕ چوٗنی لالنۍ تژ ونڈگی پیٹھ آشچر رَس گژھان۔ لَس کیاہ پتہٕ کہِ گامس منٛز چھِ پیٚنس نچوٕ ہندی پاٹھی دوٚژھ یا وٚژھر رچھنہٕ یِوان۔

چوٗنی لالنۍ خاندارنہِ ہُند قول چھُ یہِ کہِ ''پوٚژھ گژھہِ نفیس پاٹھی کھیاوُن چاون یُتھ سہ زیوٗ ٹاس کڈان نیرِ تہٕ تاریف کرنَس تھکہِ نہٕ۔'' وَق چھُ یور ووتمُت۔ گامہٕ پُج چھُ موکلیوٚمُت مازکٔنتھ۔ وارِ منٛزٕ اوٗن چوٗنی لالنہِ گرٕ واجنہٕ ہاکہٕ کرٛنجلا کڈِتھ۔ زٕٹھی ہاکہٕ نل وُچھِتھ گو چوٗنی لال کیُتھ تام۔ گوٗرس چھِ گپُن نِیٚ۔ گانس تژوو چوٗنی لالن بَر ووٚتھ۔ گپُنو تجہِ ژِنگرٕ تہٕ دوِیوٚ لاج ٹھنکہٕ ٹھنک کرٕنی۔ یِمن آس لوٚرگی تہٕ تیٚہہ برقرار۔ اکھ اوس بوٚمبُر تہٕ بیاکھ گُر۔ آنگُن بنیاو اکھاڑٕ تہٕ پوشکر ناتھ چھُ گپُن ہُند دَب ٹِکٹہِ وٗراے مُفتہِ وُچھان تہٕ چوٗنی لال چھُ کمزوٗر ریٚفری ہندی پاٹھی لورِ کھٕما اَتھَس منٛز رٔٹتھ ہِدہُد کران۔

یہِ اوس گامچہِ زِندگی ہُند بیاکھ پہلو یُس شہرٕ کس پُرژھس بڑوٚنہہ کنہِ پوٚشہِ نفسیاتچ شیٚچھ باوتھ چھُ کران۔

پوشکر ناتھ ییٚلہِ چوٗنی لالس پُرٛژھی کُٹھ سجاوٕنک مشورٕ چھُ دِوان چوٗنی

لال چھُس بوزناوان تمہِ کوٗششہِ ہُنٛد آنکھوں دیکھا حال یوٚسہٕ تٔمۍ اکہِ وِزِ کُٹھس فرش کٔرِتھ کٔر۔ شُر بوٗزنۍ اکہِ دوہ گامہٕ شُر یکوٹہٕ تہٕ ٹلٕکھ کُٹھس منٛز زِ شتنگہٕ تہٕ تکۍ ین کوٚرُکھ نیم نیکُر۔ پوشکر ناتھ ووت اٚخرس یتھ نتیجس پیٹھ کہِ "زِندگی یتھٕ کٔنٛز پکہٕ ناوٕبس، چوٗنی لالس چھےٚ تتھےٚ کٔنٛز پکہٕ ناوٕنۍ"۔ تہٕ کہانی چھ اٚتھۍ پڑاوس پیٹھ اند واتان۔

کینٛہہ اہم کتھہِ یِمنٛز بہٕ نِشان دِہی چھُس یژھان کرٕنۍ چھِہ یتھٕ کٔنٛز:

ا۔ کاشرِس ادبس منٛز چھِہ یہِ اکھ آنچلک کہانی یوٚسہِ اٚکِس خاص گامۍ ماحولس سٟتۍ وابستہٕ چھِہ۔ پس درمیانہٕ درجہِ کِس زمین زِراعت کمہٕ ناون واٚلِس کِسان سُنٛد گرٕ۔ سُہ چھُ 8 ترٔکھ آبی اول زمینُک ماٚلِک۔ سٟتۍ چھُ سرکاٚری مُلاٚزِم تہٕ۔ یێلہِ دون ناون پیٹھ اِنسان بیک وقت سوار سپدِتس چھُ وسہٕ وُنہِ گٔنتھِ منٛز پھٹنُک خوف سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ آسان۔ توہہِ وُچھو پنجابُک کِسان یا ہریانہٕ پردیشُک کِسان۔ سُہ ووپداوِ ترٔے فصل ؤری یَس تہٕ خود داٚری سان کرِ سماجی زِندگی بَسر۔ بٔٹس چھِہ شیٚنیٚو ہتو ؤری یو پیٹھ غولاٚمی ہنٛز ہاٚنکلہٕ ناٚلۍ روزمرٕ۔ تس چھُ بوب بنُن لاس لبنس برابر باسان۔ میوٚن مطلب چھُنہٕ ہرگِز یہِ کہِ گامُک ذہین نوجوان گژھنہٕ ڈاکٹر، انجینر، آئی۔اے۔ایس آفیسر یا جج وکیل بنُن۔ اگر تٔمِس منٛز یہِ قاٚبلیت چھِہ سو گژھِ ضرور ؤرتھ وتہِ پیٹھ بڑٕونہہ نیرُن۔ لیکن یہِ چھِہ اکھ تلخ حقیقتھ کہِ جج، ڈاکٹر، پروفیسر، وکیل، انجینر بنٕتھ چھُنہٕ سُہ ہرگِز کمٕیل روزان۔ سُہ چھُ منٛز گامس محل خانہٕ سجاوِتھ ماربلی کنو پیٹھی یکۍ یکۍ پوٚن پوٚن گاڑ

کھسان تہٕ انگریزی ہٹہِ گنڈ ہٹس ناٹی ترٲوِتھ صاحب لوٗکن سالہٕ انان تہٕ ماٹی میراشہِ مشہ رٲوِتھ اسمانٕی وُڈنکی دوٗہلی خاب وُچھان۔ چونی لالس چھِ ژلہٕ لار سُہ کوٚت کوٚت واتہِ۔ مرازِ پٹھ چھُس کمراز واتُن نوکری کرٕنہٕ۔ سُہ کتہٕ لنہٕ وَق زمینس زِراتس واتہِ۔ یوٚہے چھُ وجہ تس چھِ ہر وِزِنس تالہٕ پٹھ آسان۔ گژھن تام ہتن روپین چھُ سُہ پُنُن عیش آرام مَنز بازرس کٔنتھ یِوان۔

۲۔ پنڈتا صاب چھُ آنچلک رنگ گہناونہٕ خاطرٕ سبٹھاہ پُر اثر کاشُر زبان ورتاوس انان۔ دراصل چھِ زبان آنچلِک ادبٕچ گہنہٕ گرَت۔ لفظہٕ وِہار دٕسی چھُ اُدبٕب تمہِ ماحولٕچ عکاسی کران یُس کِردار ہنٛزِ زِندگی سٟتی وابستہٕ چھُ آسان۔ گژھیک ماحول آسِتن یا دفترُک، گامُک آسِتن یا شہرُک، اوسٕود حال پروارُک ماحول آسِتن یا غریب گرُک، گُپن گان آسِتن یا دیوان خانہٕ آنچلک کہانی کار چھُ شبدٕ ورتاوٕ دٕسی ماحول شکلاوان۔ کِلاسہٕ گُلبن تل پٲراونک ماحول چھِ زبانٕی گران۔ وارِ ڈور آسِتن یا ہٕج نار، ژوٗنٹھی باغ آسِتن یا ڈوٗنی کُل، لوٗکہٕ گیوٗن آسِتن یا بانڈٕ جشنہٕ اُدبٕب چھُ لفظہٕ ژٲرِی گرِتھ یمن آکار بخشان۔

یَتھ کہانی مَنز چھُ ٹھیٹھ شوٗد تہٕ صاف شبدن ہُنٛد ورتاو ادبُت۔ پرٛتھ لفظ چھُ خاص مانہِ مطلب ہیتھ کتھہٕ برٛونٛہہ پکہٕ ناوان۔ یہِ چھِ کاشرِ زبانٕی ہُنٛد پنُن وٲرشہ۔ یہِ نہٕ چھُ فارسی زبانٕی ہُنٛد ژھبٹھ نہٕ سنسکرت زبانٕی ہُنٛد ژٲرنی بوٗک۔ یہِ چھُ ٹھبٹھ کاشرِ زبانٕی ہُنٛد ٹھاٹھ:

روٗدٕ چھموٗل، لِونہٕ چپوٹہٕ، نیاسہٕ ڈوٗر، موٚنڈی الہٕ دِتھ، دوپل گونڈواو،

ہاٗنز ڈانگر، مچھِ کھلان، گرونجہِ، ہونٛڈ برِس، ناٗلی دوم، لنچہِ لور، وُٕسنی مہنو، ٹھنکہٕ ٹھنک، لوٚرگی، شونٛژاوُن، ترٛونٛڈ، کھُنٛدی، زشتنگہٕ، نمہ نیکُر، کھرٛ نگ۔

وُچھتو لڈکہِ کہاوٕژن ہُنٛد وہٕ ہار:

ا۔ حوکمہِ حاکم گومرگہِ مفاجات۔

۲۔ سُہ گوکن پھُٹ شال ہیوٚ۔

۳۔ گام ہساؔ چھے خام۔

۴۔ شہرِ کوٚرُس دوپل گونٛد واو۔

۵۔ اِو ناٗلی دوم لوٚگُس۔

۶۔ لنچہِ لور چھُم گرٛ ہان۔

۷۔ ہٕزیمتس غنیمتھ۔

۸۔ یکُر ماٗرِتھ چھُ اتھن پھکھ۔

۹۔ باغن منٛز چھُ بتہٕ ناموخاطرِ......

ہر چھِ کران پاموٗ خاطرِ گانن منٛز۔ بتہٕ چھِ رنان ناموخاطرِ باغن منٛز بہٕ چھُس نہٕ پنڈتا صابس ستی اِتفاق کران یہِ وَنہٕ نُس پتھ کہِ:

(ا) زمینداری مان تہٕ شِکس لدن ہنٛز کام۔

(۲) بتہٕ پوٚژھ چھُ دٕہہ وُنی باٗژن آوٗر کران۔

(۳) وَے کھُری یلہٕ گرٛشہنٛ گیہِ زاٗنی ہٕنٛدی پنجرِ پیٚٹ یلہٕ گرٛشہنٛ۔ یہِ لفظ چھُ گیان، وبٕزار تہٕ بودھ ستی وابستہٕ۔ چوٗنی لاٗنی زنانہٕ چھِ گرکبن مسائلن پیٹھ

وولان۔ یہِ گوٚ نہٕ وَیکھری یلہِ گژھنۍ۔ یہِ پزیوٚگ چھُنہٕ صحی۔

(۴) مےٚ دوٚپ سیٹھس ونہٕ زٕژمہٕ نٔن ہےٚ تہٕ دوٚدٕ رژھا۔

پزانہِ وِچۍ چک دأرِ دَم خٕمچ لوسہٕ وُنی تیٚہہ چھِ تِتھس لفظٕ ورتاوس مَنٛز نظرِ گژھان۔ یہِ گوا چوٗنی لال تہٕ ہُہ گوٚ زٕژمہٕ۔ وُچھتو تسُنٛد بجرُسہ چھُ یِوان چوٗنی لالُن گرِ یہِ وُچھنہٕ کہِ دودس دزایہِ کھازڈ۔ تس چھِ امہِ کتھِ ہنٛز فِکرِ روزان۔

(۵) شُربن ہنٛدِ زِنٛچ دلیل ہٕوٚزِتھ گیہِ پوٗشکر ناتھس بولتی بنٛد سوچا دِتِن: ''زِندگی یِتھِ کُنۍ پکہٕ ناوِیس چوٗنی لالس چھےٚ تِتھےٚ کُنۍ پکہٕ ناوٕنۍ۔'' یہِ چھُ اکھ نگیٹو اپروچ۔ نکأری ورتاو۔ أدیب زن چھُ زِندگی ہنٛز کشمکش مَنٛز ہراش سَپدِتھ ژھوپہٕ دم کٔرِتھ ژٕچھر وبتراونس پیٹھ آمادٕ سَپدمُت۔

پوٗشکر ناتھ چھُ شہرُک روزن وول۔ شہری زِندگی مَنٛز یوسہٕ دِکھاوٹ، ٹھِکُل، نفاست، نزاکت، ہیلو ہاے، ہتہٕ مہارا کیاہ مہارا وُچھنہِ تہٕ بوزنہٕ چھُ یِوان سُہ چھُنہٕ پوٗشکر ناتھنِس وِہارس مَنٛز کُنہِ تہِ نظرِ گژھان۔

کینٛہہ اہم خصوصیژ:

(۱) یہِ کہانی چھِ سانہِ سماجی زِندگی ہنٛز اکھ ٹھتھ سودٕر حقیقتھ صحی پسِ منظرس مَنٛز برٛونٛہہ کُن انان۔

(۲) گام چھُ خام، اتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک مگر أتی چھِ اِنسانیت تہٕ پلان تہٕ پوٗچھر لبان۔

(۳) از چھُ گامُک بسکیٖن در گامس منٛز روٗزِتھ تہٕ شہرُک سوکھ بوٗگن یژھان۔

(۴) گُپَن رٕچھنۍ، بوٚڑھ واہراوُن، وأر کمناوٕنۍ، راوچہِ گرٛژھُن، روٗند دیُن، پوٗنۍ چارُن، تہٕ تموک پھُکارُن۔ بس یوہے چھ گامس منٛز بیشتر لوٗکن آوُر تھاوان۔

(۵) گاژ زٕنۍ چھِ سبٹھاہ محنت کش، پرٛتھ کامہِ منٛز بڑوٗنہہ بڑوٗنہہ پنٛسہٕ نس بأژس اتھ شہلاوان۔

(۶) گامس منٛز چھُ وٗنہِ تہِ سیٚزر تہٕ پزر زِندگی بوش کھاران۔ گُپَن ہنٛز ٹھنکہٕ ٹھنک تہٕ ووسنس یُن، ہچرِن ہنٛز زِندگی لوٚرگی تہٕ تیٚہہ تہٕ چونٛی لالُن ہُدِ ہُدِ تہٕ ہُدِ چھُ کہانی ہُند آنچلِک رنگ مأرۍ موٗند تہٕ شوخ بناوان۔

(۷) کہانی ہنٛز شروعات چھِ راوٕچہِ ستۍ سپدان ییٚمِکہ مُدا اکِس زمین کمہٕ ناون وألِس محنت کش کِسان ہنٛزِ زِندگی ستۍ وابستہٕ گوٚڑٕ انوارچہِ کامہِ کُن سون ظون پھِروُن چھُ۔ شہر باش چھُ امہِ وِزِ بیڈ۔ ٹی چوان تہٕ صُبحن وأتی ہمتِس اخبارس ورق پھِران۔

(۸) طنز و مزاحس کاٚم ہیتھ چھُ کہانی کار گُنہٕ ژِپن ہیتھ طنز کران تہٕ کُنہِ ٹسنہٕ ژٹان۔

(۹) یتھ کہانی منٛز چھُ شبد ورتاو طیس پیٛٹھ۔ یہِ ورتاو چھُ ادبُت تہٕ پُر اثر۔ یم چھِ اَمی علاقکۍ روزن وألۍ تہٕ یہِ لوٗکہٕ بوٗلی چھِ یمن ماجہ زیوٚ۔

یتھِ کٔنۍ اکھ چتر کار خالص پنٛسل رٕکھو ستۍ کنواسس پیٛٹھ پٔنن أندرٕ ؤن وٚنہِ چھُ انان۔ تتھے کٔنۍ چھُ آنچلِک کہانی کار ٹھیٹھ لفظ ورتاوٕ سۍ لوٗکہٕ ہمتِس زیوٚ

دِتھ تسُند وجوٗد رَتھِ کھاران۔ زبانٕی ورتاوچہٕ کیٚنہہ مثالہٕ چھِ وُچھنہٕ لایق:-

صفہٕ 12: نیاسہٕ ڈوٗرِس اُس بنٕم بیرُڈٕ گمژ۔

صفہٕ 14: ہانٛز ڈانگر لوٗکن خانہٕ دارِنہٕ چھِم بیمار۔

صفہٕ 15: سُہ گوٚکن پھٹ شال ہیوٚ۔

صفہٕ 18: مگر پوشکر ناتھ کیاہ سونچہٕ پننہٕ جایہٕ شہر کوٚرُس وِوپل گونڈ واو۔

صفہٕ 19 : چوٗنی لالنہٕ خانہٕ دارِنہٕ اُسس ژاٗرِنی بوٚک تھوان تہٕ سُہ اوس یہٕ

وٕڈِس مَنٛز کھوان۔

صفہٕ 20: اِو ناٹکی دوم لوٚگُس۔

صفہٕ 20: ساٗرے گرٕژ پانہٕ واٗتنۍ۔ لُنجہٕ لور چھِم گرٕژھان۔

صفہٕ 22: کُنہٕ وِزِ گو بوٚمبُر پتھ تہٕ کُنہٕ وِزِ گُر۔

صفہٕ 24: یکُر ماٗرِتھ چھُ اتھن پھکھ۔

صفہٕ 25: ہَر چھِ کران پامو خاطرٕ گانن مَنٛز۔

بتہٕ چھِ رنان نامو خاطرٕ باغن مَنٛز۔

صفہٕ 27: پیٚتژٕ ہے کالس اوس تکیہٕ ین نم نیکُر گوٚمت۔

پنڈتا صاٗب چھِنہٕ افسانہٕ خاطرٕ اسماٗنی وُڈوضوٗرہٕ ری سمجھان۔ یتہٕ آسی

ساٗری زِندگی زُوان چھِ تتھے کُنہٕ تمے رنگ تہٕ رٕپ ہیتھ چھُ پنڈتا صاٗب کتھ

شوٚرہٕ کران۔ کُنہٕ پانے تہٕ کُنہٕ رکردارن ہنٛز کتھ باتھٕ دٕسی۔ زُو وِنہٕ زِندگی

ہنٛدی تمام ٹٹھی تجرُبہٕ چھِ تمن کہانی ہنٛز کتھ برٕونہہ پکہٕ ناونس منٛز مدد کران۔ از

چھِ کہانی زُوونہٕ زِندگی ہُنٛد اَنہٕ پۆٹ یُس پریم چند ہوس افسانہٕ نِگارس حیاتی ہنٛدِس اَخری دورس منٛز نظرِ گو تہٕ ''کفن'' پیٚیہِ تھنہٕ۔ پنڈتا صاب چھِ مخصوٗص اندازس منٛز گامہٕ ہاکس بوش کھاران۔ لِونہٕ چیوٗتس کمیٖل سُند اہم اَتھی یار مانان۔ راوِچ گرٛھن ضوٗروٗری سمجھان۔ حُکمہٕ حاکم مرگ مفاجاتھ زاَنتھ کمراز واتان۔ گامس خام مانان۔ لۆکن دابس تل تھَوِنہٕ خاطرِ بٔلی تھبکان۔ شُرٕ ہُنٛد ہۆل ہالے کنہٕ بۆزِتھ ترٛاہران۔ سُہ چھُ دون ناوَن سوار سَپدِتھ زُوٗن یژھان۔ اَمی دولابن منٛز ہینہٕ یوان۔ چونی لالس گرٛھ نوکری تہٕ چلنٕ، زمیندآری تہٕ اند واتنٕ، گاو گُپن تہٕ رچھنہٕ تنٕ۔ کُلۍ کُٹ تہٕ پھٔتی، ہاکہٕ واَرتہٕ اتھِ تنٕ اما یہِ کوٗت تام چھُ ممکِن سُہ زانہِ یا چونی لال نتہٕ چونی لالُن کِردار پیش کرن وول پنڈتا صاَب۔

کہانی پرِتھ چھُ باسان کہِ اَسہِ منٛز چھُ چوٗنی لال ازکُنہٕ کُلۍ گوڈس تل ژھایہِ ہۆل ہِتھ پوشکر ناتھس برٛونٛہہ کنہٕ راَوی متِس کاشرِتس پتھ اوٗش ہران تہٕ ماتم کران۔

☆

۳۔ بتہٕ تھال

بتہٕ تھال افسانہٕ ییلہِ میہ گوڈنِکۍ لٹہٕ بۆز، میہ وَنیاو پنڈتا صابس کہِ یتھ گرٛھ عنوان آسُن 'کانٛبری پچھک بتہٕ تھال'۔

یہِ بتہٕ تھال چھنہٕ پاَترٕ ژال۔ ماماجی چھُ بٔنتھرس ونان: ''اَمس وُکرِ

آسہِ ہی ضۆرۄر کانٛسہِ شرٛاد۔ مائِلس یا ماجہِ، تَوے آیہِ یہِ پأترٕ ژال ہٮ۪تھ آسہِ۔ یہِ چھُنہٕ شرٛاُدک ژھٮ۪ٹھ کینٛہہ تہِ۔ یہِ چھُ شرٛ دھایہِ سان شیرتھ بتہٕ پرٕتھ یُس لۆکہٕ وسواسہِ تہٕ پَرمپرایہِ مُطابِق برٛہمُن چھُ یِوان کھیاوناوُنہٕ۔ اتھ اند ر اگر پنٛڈتا صأبن دکھنایہِ ہُند دیُن تہٕ رُٹُن تہِ آسہِ ہے ہوومُت یہِ واقع گژھِ ہے سٮ۪ٹھاہ اثر دار یتھبن موقن پیٹھ چھِ برٛہمنس دکھنا یِوان دِنہٕ تہٕ سٮ۪ٹھاہ آدرمان یِوان کرنہٕ۔

تہٕ کرِ ییٚتھ وضاحت یوسہٕ سٮ۪ٹھاہ ضۆرۄری چھےٚ۔ گور تہٕ کارُکن فرق چھِ دراصل غلامانہٕ ذہنچ پیداوار۔ بٹہٕ گو پنٛڈت، عالِم، گیأنی، شاسترٕ زانن وول، سارٕ سُوت برٛہمن۔ اکہِ وقتہٕ اوس گرس منٛز اکھ بوے گرٛم کانٛڈس ماہر آسان تہٕ بیٚا کھ بوے اوس باپار کران یا سرکأری نوکر بٔنتھ غولامی ہُند ان کھٮ۪تھ گرٛم کانٛڈی ژِھس بایَس نِش لۆب ہوان۔ یہے فرق چھِ از اَسہِ دۆن دۆن فِرکن منٛز تقسیم کران۔ مُلہٕ تلہٕ چھِ أسی سأری گُنی چاہے گور چاہے کارُکن۔

اگر وال پرٛوارچ اکھ فوجی افسر سنٛز نوجوان زنانہٕ چھِ یِوان بٹہٕ گرس منٛز ستہٕ سِنہٕ برٕتھ بتہٕ تھال ہٮ۪تھ۔ پۆری تہٕ حلوٕ تہِ چھِس ستی۔ یہِ چھُ کانٛبری پنٛچھ یانے تم پنٛداہ دوہ ییٚلہِ أسی گرن منٛز پبترن شرٛاد چھِ ہاوان تہٕ گوسانٛبن بۆز کرناوان۔ تیٚلہِ أسی برٛہمنن بۆز دِوان۔

مامہٕ بنٛتھٕر دوشوٕے چھِ پٔنہٕ توآریخہٕ نِش بے خبر۔ ماماجی چھُ مُلأزِم، سُہ تہٕ مرکزی سرکارکِس دفترس منٛز، یمن أسی دوہے تہہ آسان۔ یموٗ ٹھکر وو بتہٕ

تھال شابش تِمَس نوجوان زنانہِ یمہِ بڑٕ ہمنہِ ہشز پڑ کرتھ پہچانتھ پستولس کأم ہبڑ تہٕ مامہٕ بنتھرن کھیوٚ ژھوپہٕ دم کرِتھ ٹاس کڈان بتہٕ تہٕ اگر سو دپہٕ ہگ تہالس لبِو زیوٚ ہستی تِتہ کرہَن تم تہِ کیاز تِمَس وُرأے اوس نہٕ تِمن کانٛہہ وُچھان۔

أزی کس زمانس منز پستولس کوٗتاہ طاقتھ چھُ یہِ چھُ اَسہِ سارِنے ویوٚد۔ زمانٕکی بندوٗقی وہٕارن پھٹُر اَسہِ کمر تہٕ أسی لگی کھیَن تہٕ کھمبر ہن، کنہِ شاٹھن تہٕ سکہِ لبرن۔ دپان عالم بڑٕہمنن أسی دوہے تیہہ۔ تم اوس کتھٕ پٹھ ونان ہے! اَسہِ لاگن اتھ، لچھ بود فوج چھُ بوڈرن رأچھ، اَسہِ کیاہ پرواے! تہٕ پتہٕ ووت نہٕ وورے یا نالان چینہٕ پٹھ بالہٕ اپور۔

وُچھِو مام تہٕ بنتھر کرہَن لودھی کالونی منز اَش۔ دپان سار سوٗت بڑٕہمن سُند سہز وہٕار چھُ زہوٚس تکلیف دِہہ زِندگی منز بونہِ شیٖہجارچ ٹھنڈک باسہٕ ناوان۔ مگر افسوس! اُمِس سارسوٗت کاشرِس بڑٕہمنس چھِ از پنٕنی پہچان رأوٕمژ تہٕ خانن منز تقسیم گرٕھتھ چھُ یہِ از دِہوی پڑ کرٕژ نِش سہٹھاہ دوٗر گرٕھتھ دُنی یأوی لوہ لنگرس منز ہہنہٕ تہٕ ہِنہٕ تِتھ خالص پنُن پان تہٕ رحتِ جان، یِی سوٗنچان، یِی وہٕراران تہٕ یِی أنزراوان۔

21 ، وِہمی صدی منز چھِے نہٕ کانٛسہِ یہِ فِکر کہِ توٚہی کتی عالم، ماہر، سوخن ور، زآنکار شاسترِک تہٕ مُفکر چھِو۔

سوال چھُ یہِ کہِ توٚہہِ منز کأژاہ شکتی چھِ۔ توٚہی کوٗتاہ ہکِو میڈیا پانس کُن مُتوجہ کرِتھ۔ صندوٗق تُلو تہٕ کنِہے پڑ ژھوٚ نہٕ، بندوٗق تُلِو تہٕ رووُمت لبِو۔

بتہٕ تھاو افسانہٕ پٕرتھ باسیاو مےٚ کہِ یہِ گژھِ اکھ حقیقی واقعہٕ آسُن تی اوس پوٚز۔ پرٛژھی تو افسانہٕ نِگارس۔

بُتھ نہناونس منٛز گیہِ أسی ماہِر۔ اکھ أکس بأزی تارنس منٛز ووستہٕ کار۔ مگر ییٚلہِ ییٚلہِ أسی سنکٹ بُز گاٮ۪متی چھِ، اَسہِ چھُ ژھوپہ دم کرِتھ حالاتن سٟتی سمجھوتہٕ کوٚرمُت۔ اَمی تہِ آیہِ أسی گلان، ژلان تہٕ رلان۔

مام ہٮ۪نتھرس گیہِ بولتی بند صرف پستول وُچھِتھ۔ مےٚ چھُ سیٚکہِ وشواس یہِ آسہِ ہے بِلکُل خالی۔ اتھ منٛز آسہِ ہے نہٕ اکھ گوٚل تہِ۔ تمو ژٲو وُچھِتے دَو تہٕ لوگُک سُے بتہٕ کھیوٚن یتھ تمو گوڈٕ دٕرِ دٕرِ کرِتھ مندرکس پرٛأرِس دنیگ صلاح دِژاو۔ اما پتہٕ کیاز کھوکھ۔

ییٚلہِ جانہِ عزیزس پٹھ کتھ وأژ ولا گوٚر کرأیو۔ یہِ چھُ یتھارتھ تہٕ اُکنی چھِ یہِ کہانی پنڈتا صأبن اکھ زبر کوٗشش یوان مانہٕ۔

مامہٕ ہٮ۪نتھر ہنزِ پانہٕ وأنی کتھ باتھ سٟتی چھُ تہنزِ تخلاقی پتہٕ بجرچ تہٕ از کل کہِ ذہینی ژھرپرچ یانے تہنزِ ووندٕ باوتھ صاف طور سپدان۔ دپان لورِ بزکھ چھُ لوٚر ہکھرس تہِ لیہِ انان تہٕ عاقلن بیٚکل آپہ ٹوٗٹھ پزر پزٕناونچ کل گنہٕ راوان۔

یتھ کہانی منٛز پنڈتا صأبنی کأشرِ زبأنی ویوہارک کینٛہہ نموٗنہٕ:

۱۔ بہٕ گوس حأران یہِ کمہِ وٗلز آیہِ اَسہِ یہِ کھیٚن کھیاونہٕ۔

۲۔ کیاہ ضوٗروٗرتھ چھُ خوٗنرِی لاگُن۔

۳۔ اتھ مَنٛز کیٛاہ ہُنر بَری چھِ۔ (مجبور کرن)

۴۔ گرٛشھِ گوڑ گوٚٹلی پیٚنٛز۔ (گوڑ پھُٹنی)

۵۔ یہِ زن موردِ مازٲری مَنٛز چھُ گرٛشھان۔ (مسخری، مذاق کرن)

۶۔ دِلہِ ہِنٛدی لۆکھ چھِ پَزی توٗرفے۔ (عجیب)

۷۔ ترٛاوُن ساےٚ کُنہٕ ترٛہَن ہٮ۪تۍ۔

☆

۴۔ گردِش

گردِش لفظس چھِ وارِیاہ مانے۔ گردِش گو چکر، گھُماو، بدقسمتی، سیر پاٹھٕ، مُصیبتُک وَق، مُصیبت تہٕ کال چکر وغاٲر۔ گردِش عنوانہٕ پنٛڈتا صاٲنٕز کہانی چھِ أکِس سڑک حادثس ہٮ۪تۍ وابستہٕ۔ اکھ نہایت خوبصورت نیترٕ گراکن زنانہٕ چھِ جیٖمہٕ پیٹھٕ سرینگر مسافر بسہِ مَنٛز سفر کران تہٕ دۆیمہِ أکِس مسافر بسہِ ہُنٛد نوجوان کاڑُر ڈرٛایور چھُ تس پیٹھ فِدا سپدِتھ تہٕ پننہِ دِلُک قرار راوِرتھ ووتل بُجہِ کران تہٕ بسہِ مَنٛز سوار تمام مسافرن ہُنٛد جان داوس لاگِتھ واوس ہٮ۪تۍ مان مان کران تہٕ ذہٕنی سکوٗن راوِرتھ پننہِ احمکانہٕ ہرکژٕ ہٮ۪تۍ نہٕ صِرف پننس جانہِ عزیزس ہٮ۪تۍ گندان بٔلکہِ تمام مسافرن ہُنٛد جان داوس لاگِتھ بازی ہاران تہٕ وُچھان وُچھان بلکُل موتس چھیٚپہِ لگان۔

یہِ گو ٹھیک۔ مگر میٖون تجرُبہ کیٛاہ چھُ بہٕ کرٕ سُہ بیان۔ مُمکِن چھُ پرن وول کرِ پنُن ردِعمل ظاہر۔

بہٕ چھُس تقریباً زِندگی ہِندِ بن 50 ورِ ییٚن مَنٛز لگ بگ ہتہٕ لتہٕ سرینگر پیٹھہٕ جوٗم تہٕ جیٚمہِ پیٹھہٕ سرینگر گوٚمُت۔ واریاہہٕ لٹہِ چھُس دوہہِ واد سڑکہِ پیٹھہٕ روٹہٕ گوٚمُت تہٕ مژھہِ گرٕ کِنٛتھ ژوچہِ دال کھٕنس مجبوٗر گوٚمُت۔

بہٕ کیاہ ونو وکہِ ڈرٛیور ییٚلہِ اَتھ وتہِ پیٹھ سوارِ بَس ہیتھ نیران چھہِ تِمن منٛز چھہِ کیٚنٛہہ یخلاقی قدرَن پابند روزان۔ تہٕ کیٚنٛہہ دام دِتھ پتھ کُن پام رژھراوان۔ جموں سرینگر پہاڑی وتہِ پیٹھ مُسافر بَس چلاوٕنی چھبہٕ میٲنی ماروتی گاڑی چلاوٕنی۔ اَتھ وتہِ پیٹھ چھِ آنٛچن تہٕ سیٚنٹی میٹرن ہنٛز فرق روزان۔ ترٛہہ ؤہری لوٗر ڈرایور تہٕ چھِ اتھ وتہِ پیٹھ سوارِ گاڑِ چلاوان۔

ساسہٕ بَزٕ پرٕییہ ہِشہِ خوبصورت زنانہٕ چھہِ یِمن بسن منٛز سفر کران۔ خوبصورت چیز وُچھِتھ مہت گژھُن چھُ اِنسانی فِطرت۔ پنڈتا صاب چھہِ پانے لیکھان، مَرد چھُ وُہون جنسی جذبہٕ تھوان۔ بہٕ کرٕ اتھ کتھہٕ منٛز یوٚت تام اِضافہٕ کہِ میڈیکل سائنس مُطابِق چھُ یہ جنسی وُہُن مردس در عمر روزان۔ سُہ ہیکہِ شیٹھ وُہُر تہٕ ہژ یٹھ گژھتھ۔ یہ چھُ صحی۔ لیکن میٲنی تجرٕبہ چھُ کہِ جوٗم سرینگر سڑکہِ پیٹھ چھِ عام طور بَس ڈرایور یخلاقی قدرن ہنٛز راچھ تہِ کران تہٕ کُنہِ وِزِ چھکھ رِکٕنی گژھان۔

بہٕ کیاہ ونو توہہِ سرینگر پیٹھہٕ ییٚتھ سرکاری بَسہِ منٛز بہٕ 1974ء منٛز یونیورسٹی ہندی لڑکہٕ ہیتھ لداخ گوس تتھ بسہِ ہُند ڈرایور اوس اکھ بُزرگ کوشُر تہٕ اَکھ لڑکہٕ پہو اَسہِ تَس سٕتی تھون ییٚتھ اوٕر ییٚنہٕ والین بَسن تہٕ سڑکن ہِندِ بن

ڈرایورن ہنٛزن سلامن ہُنٛد سُہ جواب دِیہِ۔ یہِ چھُ میٲنؠ ذاتی تجربہٕ۔ مے چھُنہٕ جوٗم سرینگر وتہٕ پیٹھ یتھ کاڈر ڈرایور زانہہ تہٕ نظرِ گوٚمت۔ یاوگی گیہِ پزٕے مگر بسہٕ ہنٛدٕ ٹارین گژھِ تلہٕ زمین آسنؠ، یہے چھُ وجہ کہِ قدرٕ پھٹرا وِتھ تہٕ لاپرواہ سپدِتھ چھِ واریاہ جان موتس چھیپہٕ لگان۔

گو یتھ کہانی منٛز چھِ پنڈتا صاب تخلیق چہِ کشتی پیٹھ سوار سپدِتھ اِنسانی پزٕکرزٕ ہنٛدی کینٛہہ گٕہلی رنگ گاشہٕ راوان۔

لیکن اَکِس اہم کتھہِ کُن چھُ کہانی کار اِشارٕ کران سُہ گو زنانہٕ ہُنٛد حُسنِ باکمال۔ ہے تلسا وِشوامترس پزٕ ژِھو ژیے کیاہ گوٚوٕے۔ تل سا پراشر ریٚشِس پزٕ ژھِوِ اَتھ وتہٕ مانے کیاہ۔ تل سا ویاس مُنؠ یَس پزٕ ژِھو گرٕتاچی ہُنٛد گُگوگو۔ تل سا شانتہٕ نوہَس پزٕ ژِھو گنگایہِ ہُنٛد ژھل۔ تل سا تمن سارِنٕے پزٕ ژھو یم سپنایہِ عُرف چمبا بائی لرٕ ساوی کوٗر کھیاوی تہٕ پتھر پاوی۔

زنانہٕ ہُنٛد حُسن ہیکِہ کُنہٕ وقتہٕ زنانہٕ خاطرٕ اکھ مُصیبت بنتھ اتھ کتھہٕ چھُنہٕ کانٛسی اِنکار۔ حُسن چھُ قودرتہٕ سُنٛد دیٛت۔ مگر تھپل چھِ اتھ دوہے پتہٕ روٗزِتھ نال ولان۔ یہِ چھِ صحی کہِ اَز چھِ زنانہٕ آکاشکس گٹہٕ زوٗلِس ژٹتھ شِنٛیاہَس منٛز وُڈان۔ اوٚترٕ اوٚترٕ آیہِ خبر کہِ بہارچ اکھ زنانہٕ چھِ ریلہٕ ہنٛزٕ ڈرایور بنامٕژ تہٕ سیٚٹھاہ تیز رفتارس منٛز بسن واجنی مُسافر گاڑی چھِ چلاوان۔

یٚیمہٕ کہانی ہنٛزٕ زنانہٕ کردار چھِ یتھ کہانی بزٕونہہ پکہٕ ناوان۔ تَس چھُ باسان کہِ سو چھِ زوٗل مال نہٕ کانٛہہ وِژھمٕژ تہٕ نہٕ کانٛہہ ووتھٕ۔ زٕتھس سفرس

منٛز چھنہٕ زانٛہہ زنانہٕ موٚہنوِس تتھ سیٹس پٮ۪ٹھ بیہہ ناوِتھ سفر کرناوان یَتھ پٮ۪ٹھ سو ہِتھ سفر کرناونہٕ آمُت چھِ۔ تہٕ کیازِ یہِ چھنہٕ سیپٹ ٹھیٖک کہِ گُشن لاگِتھ فِٹہٕ۔ دوئیم کَتھ چھِ اہم کہِ یَس سوارِ ڈرایورس نکھہٕ سفر کرِتس گژھنہٕ زانٛہہ سفرس دوران زِپھ گژھنہٕ۔ ڈرایور تہٕ اژ زِپن پتہٕ کیاہ روزِ باقے۔ تَس چھُ باسان ساری چھِ تَس کُنٕے وُچھان۔ تس کُن وُچھِتھ فِکرِ کسان تہٕ اَچھوٕے ستی اِشارٕ کرِتھ اورٕ یور باوژ ہُند کٲرل گنڈان۔ توتہٕ کرِوشُکر کانٛہہ مِنسٹر اوسُس نہٕ بسہِ منٛز سفر کران۔

کاژرٕ ڈرایور سُند کردار چھُ بچہ گانہٕ تہٕ احمکانہٕ نہٕ چھُ اکھ ناتجرُبہٕ کار ڈرایور یُس ہنگہِ منگہِ جموں سرینگر سڑکہِ پٮ۪ٹھ دھانژھ ہٕندی پاٹھی بیٚنس گاڑ پتہٕ بڑونٛھ گژھ چھُ کران تہٕ کیازِ اکھ بے حد خوٗبصورت زنانہٕ چھِ اتھ گاڑِ منٛز ڈرایورس کھوٗرٕ کُن ہِتھ سفر کران۔ تس چھِ اتھس ستے رِنگ تہٕ اَچھ چھس دَرس لجہٕ مژ یاون مَژِ ہٕندس مَس ڈٕلہِ رِپس کُن۔

یہِ چھُ صحی کہِ کینٛہہ ڈرایور چھِ آسان بے ادب۔ شرارتی پانٛسہٕ کھاو پیٹرول ژوٗرِ تہٕ شورآبی مگر پرٛتھ کانٛہہ نہٕ کینٛہہ۔ بہٕ یتہٕ سرینگر سوتھِ پٮ۪ٹھ اوسُس روزان تتہٕ اوس سانہِ ڈٕچھنی کنی شمبوٗ ناتھ بنگرٕ روزان۔ گوڈنیک ڈرایور یُس جموں سرینگر سڑکہِ پٮ۪ٹھ ٹرک اوس روزان۔ تس اوس کھاندر۔ ماجہِ اوسُس ناو اَرنی۔ سُہ اوس صُبحن ترٛن گنٹھن دوہے شنکرس پوزان۔ تمام سوتھِ منٛز اوس صرِف ریڈیو شمبوناتھ بنگرس۔ یہِ چھُ 1954 ہنٛز کتھ۔ تُسنٛد ژاٹھ اوس میانہٕ لرِ کھوٗرِ روزان۔ ناو اوسُس عبدالحد۔ پتہٕ بنیاو ڈرایور تہٕ اوس سوارٕ بَس

سرینگر جیٚمہٕ روٗٹس چلاوان۔ کمالِ جوانی منٛز سپز اُمِس شریکِ حیات تٔرے کوٗرٕ پتھٕ کُن تٔرٲوِتھ فوت۔ زِندگی بر کوٚر نہٕ احد صابن دوٚیم کھاندر۔ ئلٕی کہِ پاچن تم کور تہٕ کرُن پنٕن فرض ادا۔

یہِ چھُ کردار میانین نظرن منٛز ڈرٲیور سُند۔

پنڈتا صابن خوبصورت اندازِ بیان چھُ ہاکس کوٗنگ لاگان تہٕ پرَن وٲلی سُند من مہٕت نوان۔ تس چھُ زبٲنی پیٹھ عبوٗر حاصِل۔ کہانی ہُند ورتاو چھُ روایتی۔ مگر آکار چھِ ژھوٚٹ تہٕ خالِص اَکِس نوقطس اَندی پکھی گتھ کران۔

زبٲنی وِہارچہِ کینٛہہ مِثالہٕ چھِ وُچھنٕی لایق:

اسنا گِندنا کران، ٹھٹھارِ ماران، بأنہٕ بأنہٕ، ٹھٹھکی گژھان، روٗزِتھ گژھان، نتہٕ اوس سُہ کتمہٕ ہیٚو، گردِ بھُشنگ، لوٚر، ڈٕل کاو، السٲدی دانٛد، ییچہٕ، دھانٛژھ (اکھ مُچھ یوسہِ گُرِس تنگ کران چھِ)۔

جُملہٕ بنٛدی ہِنٛز کینٛہہ اہم مِثالہٕ:

۱۔ ژٕ ماچھکھ ژوٚنٹھ بیٚترِ، پیٹھٕ منٛز لِدتھ پکی ناووتھ۔

۲۔ وُچھس گژھِ قُلف آسُن لچھس دِیہ دَکہٕ۔

۳۔ جیٚمہٕ آس گرمی ژمچہٕ ہوان۔

۴۔ یوسہٕ گرٕد اندر آس ژاہٕژ سو چھاو واوَن اورٕ یور زَن بژور اوس گگرس گِندان۔

۵۔ مےٚ لوٚگ ڈٕل کاو زَن کہیں توٚرُم نہٕ فِکرٕ۔

٦۔ گاڑِ کھیٚیہِ لرتہٕ دَم زدن گیہِ ڈنڈرِ بون۔

٧۔ تَس اوس تُر پالک بیگ الونڈ۔

گردِش افسانہٕ چھُ أکس زنانہٕ کردار سٕنز ذہنی کشمکش سٟتؠ وابستہٕ اکھ تجرُباتی افسانہٕ۔ ییٚتہٕ ہیکہِ سپدِتھ، یۆدوَے یہِ چھُنہٕ سپدان۔ ییٚتہٕ چھُ مُمکِن مگر پزرِنش سبٹھاہ دوٗر۔ مےٚ چھُ اِتفاق خالِص ییٚتھ کتھہِ سٟتؠ کہِ حُسن چھُ ہٹہٕ تلچ سوچھپکلؠ ییٚتھ تھَپل ہر وِز زاگہِ چھُ روزان۔ حُسن چھُ أچھن شیہلتھ، دِلس قرار تہٕ وچھس قُلف دِنچ کل تہٕ گنہِ راوان۔ یہِ چھُ اپشوری دِیُت اتھ کیاہ کرِ کانٛہہ Beauty Parlour۔ یہِ چھُ دوبلؠ تاپھ یُس دوہ لۆسِتھ گرٛھان چھُ گٹہٕ بُزی۔ حِساس قلم کار چھُ أتھی پزرس سگہٕ ناوان تہٕ چھاوِتھ یاوُن چھاوٕنچ کل گنہٕ راوان۔

زوٗل مال وأنٛژ وارِ کارِ سرہنگر پٕٹن گرِ۔ تَس چھُ کوشر تہٕ بولن تگان تہٕ ڈوٗگری سو تہٕ چھِ جیٚمہِ زاہرٕ۔ مگر گرِ کِس ماحولس منٛز چھُ کاشرِ یۆت رچھنہٕ آمُت تہٕ شُرہن پیٚٹھ تہٕ چھُ امیک اَثر پیوٚمُت۔ وُچھوَے تہٕ یہِ چھےٚ اَکھ حقیقت کہِ گرس منٛز چھِ ماجہِ زیوٚ ماجہِ ڈسؠ رچھنہٕ یِوان۔

ییٚتہٕ چھُ پوٚز کہِ اکہِ وقتہٕ اوس شُرہن ہنٛدِ کھاندرُک، حتمی فاصلہٕ زٕھوَ ڈسؠ یِوان کرنہٕ۔ مگر از چھےٚ نہٕ سو کتھ۔ از چھےٚ زِٹھبن زیوٚ کلے ہرٕ۔ تِمن چھُ زِچھر روومُت۔ تِکیازِ از چھُ اکہِ فیملی ہُنٛد تصورُے تبدیل سپُدمُت۔ جوٗاینٹ پرِوارُک دوروت اند۔ از چھُ مول تہٕ ماج دون باین منٛز تقسیم گرٛھِتھ زِنٛدٕ

روزنہٕ خاطرٕ مجبور۔

گردِش افسانہٕ چھُ پزٕی پاٹھی پَرن والِس گردِشس مَنز انان۔ نژوٗنہٕ کالہٕ ژکھرِ کہ تیز رفتارٕ سان بدلوٕنۍ رنگ وَنہٕ کڈان تہٕ تخلیٖقچ اسمائی وڈو کرِتھ نفسیاتی مسلن تہٕ بے چینی کرن والین حُسنس کُن پَرن والکۍ سُند ظون پھرِان۔

☆

۵۔ روشن لائنٕز کِتاب :

یہِ افسانہٕ چھُ سٹھاہ دِلچسپ سانہِ از کلچہِ زِندگی ہُند اَکہٕ پوٗٹ۔ اَکس اَدیب ہنٕز مجبوٗرٕ تہٕ سماجی بےٚ قدری ہُند پرٕھیوٗن تہٕ راتِھ شعوری غفلژ ہنٕز ژینہٕ وَن دِوان تہٕ اِنسانٕی فِطرتُک مختلف رنگ وَنہِ کڈِتھ دوٗکھ لد سماج چَہن کیٚنژن کمزوٗری ین تہٕ مجبوٗری بن ہنٕز نِشان دِہی کران۔

مےٚ چھاپٕی پانژِم کِتاب۔ اکھ کاپی دِژم پننس قریبی دوستس بطورِ نظرانہٕ تہٕ کِتاب پرٕنک کوٗرمَس باند باند۔ رٕتھا گو۔ عالم دوس سمکھیوٗم، پرٕژھمس کِتاب پرٕتھا۔ نَہ وُنہِ نہٕ۔ تمۍ وۄن مگر ضوٗروٗر پَرن۔ مےٚ کھیٚیہِ کتھ۔ اکہِ آتھوارِ آو صُبحن تُسند فون ہے روپیہٕ ہتھا سوز نِکس اتھِ۔ مےٚ دوٗپ کیاہتام چھُس حاجت پیوٗمت۔ جواب دِتمس اَش کرِتھ تو ہیٚہ کتھ چھُ ضوٗروٗرتھ۔ نبنہٕ اڈسیر تہٕ سِگریٹس زٕ ڈبہٕ اَنہٕ بازرٕ۔ دوہَس چھم ناچاٗنۍ کِتاب پرٕنۍ۔ بہٕ گوس روٗزِتھ۔ ڈاکٹر اگنی شیکھر پیوٚم یاد ''اَمہِ ماہراہ گژھِ مٔلی ہتھ کِتاب پرٕنک شعور آسُن''۔

میہ پڑٕھ پنہٕ نبن واریاہ بُزرگ لِکھارٕن دۆپ ہم کُہنے چھُنہٕ سانٛۍ کِتاب مُلی ہیٚتھ پرُن یژھان۔ مُفت تحفہٕ رٛنگی پیش کٔرِتھ تہٕ چھِنہٕ پران۔ سِنکہٕ تہٕ کاغذ کہمو چھُ کِتاب ٹھیلن پرٕن کوٗرمُت۔

اکھ غارٕتھ مَند عالم چھُنہٕ زٕہنے کِتابہٕ ٹھیلہٕ اَتھس کیٚتھ ہیٚتھ وتہٕ پھیرنہٕ خاطرٕ تیار۔ گوسون سماج چھُنہٕ ذیٚہنی طور بیدار۔ ووٚنی گونمرٕ وٕنی دم بٕرنس مَنٛز چھِنہٕ پتھ روزان۔

أدیٖب چھُ سیٚٹھاہ محنت کٔرِتھ پانٛسہٕ ژور رٕژھراوان تہٕ اکثر گرٕکٕن ژورِ کِتا چھاپ کرٕنٛک سنٛز کران۔ اَکھ گیٚیس چھپاۍ ہنٛدی پانٛسہٕ تہٕ پتہٕ گوس اِجرا کرٕنٛک وٕتسوٗ مناوٕنٛک خرچہٕ۔ ڈاک خرچہٕ تہٕ ٹرانسپورٹ خرچہٕ۔ گو تھاپرٕ پٔتھ تھاپر۔ اگر ایوارڈ حاصِل کرنہٕ خاطرٕ دربدر آسہٕ تیٚلہٕ چھُس دفترن ہنٛدن ژوٗرمہٕ درجہ کِنٛن مُلازٕمن تام گُل گُنٛڈِتھ کِتاب پیش کرٕنی۔ یتہٕ چھِ أدیٖب ازکل جانٛۍ تہٕ گژھان تہٕ ماٗلی تہٕ۔ یِم کأشرِ زبانٛۍ مَنٛز کِتاب چھاپ چھِ کرٕناوان تِمن چھِ پٔتھ تھاپرٕ تہٕ برداشت پیوان کرٕنی۔ اکھ گوکھ نستالیق رسم خط تہٕ بیاکھ دیوناگری۔ تِم چھِ دوشوٕنی رسمِ خطن مَنٛز کِتاب چھاپ کرنہٕ خاطرٕ مجبور۔

یہِ حقیقت چھِ یتھ افسانس مَنٛز پُر اثر طور بیان آمُت کرنہٕ۔ پرٕتھ کانٛہہ أدیٖب چھُ سوٗنچان کہِ میانٛۍ کِتاب چھِ اَدبُت۔ روشن لالس تہٕ چھُ یہِ گُمان کہِ مےٚ چھُ موضوعس چھٕکرن کٔرمُت تہٕ اہم نفسیٲتی مسلن پٔتھ آزادانہٕ طور اِظہار خیال کوٗرمُت۔ مگر جل گوٚو لفافُک کاغذ وُچھِتھ یُس تسنٛز کِتابہٕ ہنٛد کاغذ ستہٕ

بناوِنہٕ چھُ آمُت چھُ تس دُوترٕ بنٲوِتھ ووتھان۔ وومیزن ہنٛز مندوٕر چھِ تِتھے گٔژ چھلہِ چھلہِ وُسۍ پوان یتھٕ 11/9/2001 نیویارکس منٛز ٹریڈ سینٹر چھلہِ چھلہِ پھکرنہٕ آو۔ سُہ چھُ پوشکر ناتھنہِ کمرٕ منٛز نیران تہٕ ژلہٕ وُنس ٹریفکس منٛز غاب گژھان۔ اوٚت تام اوٚس سُہ اسمانٕچ وُڈوٚ کران ووٚنی چھُ ویگلیمٕژ تیلہٕ سٔڑکہٕ پیٹھ ننہٕ وور ژلان۔

ازکل یُس کِتابن پیٹھ انعام دِنک ووباہ پھہلیوو تمی چھُ بادام لِفافن، سماوارن، آنہٕ لٲگِتھ ژزار کانگرٕ ن، پشمینہٕ شالن تہٕ ڈوٚنی ٹھیلن کینٛژن شہرن ہِندٮ۪ن بازرن منٛز موٚل ہُرِ رووُمُت۔ باشعور اُدیب چھُ لتہٕ تہِ موٚچھِ وُٹھ وٚچھ تِچھان تہٕ تیمہٕ رچھان۔ کِتاب چھاپ کٔرِتھ وومیز خلاف لۆکہٕ وٕہار وُچھِتھ چھِ روشن لال ہیٚو اُدیب ہے بنٛگہٕ گژھان۔

یتھ کہانی منٛز چھِ خٲلِص زٕ کِردار اکھ گو روشن لال اُدیب تہٕ بیاکھ گو ہمام مائیگرنٹ کاشُر سُند نمایندٕ پوشکرناتھ۔ روشن لالس چھُ لۆکہٕ چارٕ پانہٕ پیٹھے کِتابہِ پرٕنُک زبردس شوق۔ تَس ہے پلہِ ہے سُہ ہیٚنہِ ہے زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ کِتابہٕ مٔلۍ۔ تمی آس گرس منٛز اکھ لوٚکٕٹ لائبریری کھڑا کٔرمُژ۔ یوہَے سون تہذیبی ورثہٕ یُس اَسی پتھ کُن ترٲوِتھ ژٔلِتھ آیہ۔ یُس پتہٕ بوہرٕ ن بٔرِتھ بڈٕ ن بڈٕ ن شہرن منٛز واتہٕ ناوِنہٕ تہٕ مُجہِ مولس کننہٕ آو۔ سُہ چھُ پٔرٕ ژھیوٚن گژھتھ نارٕ کوٚنڈِ منٛز پینہٕ پِوان تہٕ کھنٛڈ بیمارٕ ہُنٛد شِکار سپدِتھ اڈٕ کھیوٚ گژھان۔ دپان 60 فصیدی کھوتہٕ زیادٕ کاشُر بٹہٕ گیہِ جیمس منٛز سٔرٕس ڈایبٹیزک شِکار۔ سُہ چھُ پوشکر ناتھس

وَنان۔ ''یہ ہسأ گژھہِ ہاپُٹن گام واپَس، سٕخ پھیران چھِم''۔ یہ چھُ اَسہِ سارِنٕے ہُنٛد تمنا کہِ أسۍ گژھہو بایزتھ پاٹھۍ گرِ پٕٹن واپس ییٚتہِ اَسہِ زنٛدٕ روزنٕک حق حاصِل آسہِ ہے، بطورِ کوشُر بٹہٕ کأشُر ہانٛگل نہٕ کینٛہہ۔ کتھ بڑونٛہہ پکہٕ نباوان چھُ سُہ پوشکر ناتھس وَنان ''مےٚ ہسأ چھےٚ مائیگرنٹ لفظس ستۍ نفرتھ''۔

روشن لال چھُ بییٚس حقیقژ بُتھِ پیٹھہِ پرٕدٕ تھوٚد تُلان تہٕ پوشکر ناتھس وَنان: ''اَسہِ بڑونٛٹھ یِم کأشرِۍ جوٚم آمتۍ چھِ تِم چھِ اَسہِ نچہِ نظرِ وُچھان تہٕ مائیگرنٹ لفظ چھُ سأنِس ناوس ستۍ جوٚڑِتھ تھوان یُتھ اَسہِ تِمن ستۍ فرق ٹاکارٕ روزِ۔'' میأنۍ رٕنۍ چھُ یہِ اکھ وقتی اَثر تہٕ وارٕ وارٕ چھُ یہِ ایحساس تنان۔ روشن لالُن وُنن چھُ پوٚز کہِ ''نہٕ روٚد بُت شکَن نہٕ پٹھان'' لیکن کتھ روٚز۔ کأم کارٕ ورأے آسُن گو خودکشی برابر۔ یہِ گو میوٚٹھ زہر یُس ہنہِ ہنہِ بنہٕ بنٛد شرِتھ اڈٕ کھوٗ چھُ کران۔ ساسن وٕرۍیِن ہُنٛد پوٚت شوٚپ راوِرتھ چھِ أسۍ بٔٹھِن لورِ دِوان تہٕ خانن منٛز تقسیم سپدِتھ بُٹھۍ تہٕ بیرٕ گنٛڈان۔

مائیگرنٹ زِندگی ہنٛدۍ وارِیاہ ٹٹھ پزر چھُ پنٛڈتا صاب روشن لالنۍ سوچہِ دٔسۍ ذیٚہنکِس أنہٕ پٕتِس پیٹھ درٕ پیٛٹھۍ اَنان۔ یقیناً چھُ روشن لال اکھ باشعور کوشُر بٹہٕ یُس وقتہٕ رِکس طوٗفانس بُتھِ لوٗگ تہٕ نارٕ بڑٕہن پان چھیٚپہِ دِتھ تہٕ زہر وبٕرتھ روٚد پنٕنۍ زأژ ہُنٛد ژھربر ییتھِ بدٕ کڈان:

ا۔ یہِ چھُنہٕ سروانٛگ سماج۔ اَوے چھُ بییٚس ماتحتھ۔ یہِ کتھ چھِ بلکُل صحی۔ اَسہِ منٛز اگر کانٛہہ کانٛدر کار کرِتس چھُ لگان وٕٹہٕ سُہ چھُ گرٕ ٕھان داغ زٕد۔ بیکری چلاوِ

تہٕ گو باپأری۔ چمرٕ باپأر کرِ تہٕ گو چمار۔ باٹا وانٕگ سیلز مین بنہٕ تہٕ گوشُبہٕ دار مُلأزِم۔ تجارت کرِ تہٕ گو وانہٕ وول یا پھُٹجہٕ سأر کرَن وول۔ بیٚیس جایہٕ چھُ روشن لال ونان: ''اَسہِ چھُ سخ Ego انا۔ زان تہٕ شان ہاونہٕ خاطرٕ چھُ یکدم توأر تخُک طوطہٕ گیان ونان۔ یتھے عمل کرنس پتہٕ چھےٚ نوبت واتان، أسی چھِ گیان مٔشر اُوِتھ دگ تھوان۔ مےٚ چھُنہٕ اتھ ستی اِتفاق۔ ممکن چھُ کینٛہہ مِثالہٕ ییٚن نظرن تل مگر کانٛہہ تہٕ قوم چھُنہٕ توٚت تام بڑونٛہہ پکان یوٚت تام نہٕ سُہ احساسِ کمتری مٔشرِتھ بالہٕ تیٚنتألس میوٚٹھ کرِتھ مصمم اِرادہ ہیتھ بڑونٛہہ پکہٕ۔

کہانی کارٕ سٔندی زبأنی وہوٚہارچہٕ کینٛہہ مِثالہٕ چھےٚ پیش:

۱۔ کھُلہٕ کھنٛجہٕ کاہ چرأے ییتھ گیٚن أسی دوٚہس گاسہٕ کھوان۔

۲۔ ونٛدس کیوٚہ ہورہتہٕ کالس گرٕ ے منٛز شرٛان کرنس عادتھ۔

۳۔ تیٚمی دُنٛی یاہَن وُچھ خبر کأیتاہ طوطہٕ کوٗل۔

۴۔ تَس أسی ژھہنہِ ہتی ماکہٕ پلو تہٕ مَس ریمنہِ کرِتھ۔

۵۔ تہٕ روشن لالس وُتھی عأرقہٕ اَتھ۔

۶۔ دانٛدٕ بأج بتھ۔ دانٛد دِتھ اکھ أکِس پلزُن۔

۷۔ ژنٛے اوسے الہٕ سودرُت۔

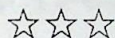
۸۔ کٔشیرِ اوس گوٚنٛڈ گامس منٛز روزان۔

۹۔ تتہٕ أسِس یٹھ نہٕ گنہٕ ووٹ پتہٕ۔

پست درمیانہٕ درجکس سماجس ستی وابستہٕ روشن لال تہٕ پوشکر ناتھ چھِ

مٹاڈۆرِ شہرس منز ؤری وادَو پیٹھ رنیمژ کایا، تتھ تتھ رَچھان تہٕ ووِمیز ہنزٕ لونچہٕ تھپھ کرِتھ دوہلی خواب وُچھان، اصۄلن تہٕ اخلأقی قدرن پابند روٗزِتھ زون یژھان۔ مگر یہِ ظألِم بونڈوٗقی وۄہار چھکھ ہتھ پاوٕ پتھ کرِتھ سیکہٕ شاٹھن چھیپہٕ لگنس مجبوٗر کران۔ کہانی چھِ سانہِ از کالُک ٹُٹھیوٗمت پزرنوٗن کڈان تہٕ تواریخچہٕ کینہہ حقیقژ رٔژھراوان۔ ماحولچ عکأسی کران تہٕ بالگب ذہن وُزناوان۔ پنڈتا صأبس چھُ کأشرِ زبأنی پیٹھ سبٹھاہ عبوٗر حاصِل یوہے چھُ وجہ کہِ یم چھِ کردارن أندی پکھی ماحول پژھ یِوٗن بناونس منز کامیاب سپدان۔ یہِ چھُ یہنْد باوٕژ بل یُس گھٹنایہِ پژھ یِوٗن آکار دِتھ پرَن وألِس مُتاثر چھُ کران۔ کتھ چھِ سوے مگر وننگ آے چھُ بدل تِکیازِ زمانچ تراے چھِ بدلیمژ۔ جدید دوٗرُک أدیب چھُ کتھن کھُر اننہِ ورأے حقیقت پسند رٔویہٕ ورتاوس أنتھ کأنسہِ پوشکرناتھس یا روشن لالس زِندگی زُونچ کل گنہِ راوان تہٕ وۄہار بوزِ کأم ہتھ اِنسأنی پزکرژ ہنْدی تم رنگ یمن تیہہ گژ ہژ گہلی رنگ نئی راوان۔ بتس چھِ زُونچ مأے سہ چھُ مُسلسل کشمکش کران تہٕ گنڈی دوپھن منز رتہٕ دأوی گژھنہٕ باوجوٗد لوسہٕ وُنہٕ سری بیک نار تہٕ وتراوان تہٕ کھسہٕ وُنہٕ سری یہِ چہٕ نأپہ وُنہٕ پژٕو تہٕ ڈیشن یژھان۔ یہِ افسانہٕ چھُ یقیناً امہِ تجربأتی دوٗرچ نمایندگی کران۔ 21 ہمیصدی ہُند گوڈنیک ڈہل۔ دُرس دُنیا کانپہٕ ونہٕ آمُت بونڈوٗقی باپارِ ستی۔ یہِ گیہِ اکھ کتھ تہٕ دوٗیم ایمان گوٗمت کھوٹ زَد تہٕ پزر آمُت منڈٕ چھاونہٕ۔ کمپیوٹرس سپدیوٗمت تھپل ژوٗر۔ اِنسأنی وجوٗد یِوان گرٹس پشنہٕ تہٕ رتہٕ سری دُنیا

یہِ گیہِ تڑیم کتھ۔ تہٕ ژوٚپاری پانہٕ پانہٕ تھچھ نہٕ دستار۔ تیمہِ تہٕ تُج ژٔرتُمہٕ کھیٚیہِ لۆکہٕ ہنٛز لَر۔ ووٚنی گیہِ سداہے ژٔری پتاہ چھا بژوٚنہہ کُن کیٛاہ آسہِ وُچھن۔ روشن لالن وُچھ خاَلی جل گوژِ لِفافہٕ تہٕ لۆکہٕ اَرساتس منٛز گوٚو غاَب۔

یہِ چھِ اکھ حقیقت کہِ کوٗشُر افسانہٕ چھُ بالغ سَپدُمُت کہِ پنڈتا صاَب چھُ جدید کاشرِ افسانہٕ ادبک اکھ گاشہٕ تارُک۔

☆☆☆

موہن لال تِکوٗ آتشؔ

"دراصل چھےٚ نہٕ زِندگی کُنٛہ ڈارن منٛز گُلِ لالن ہنٛز یاوَن
پھُلییِ یاژ ہُلی کہِ چھےٚ بارٕ کنڈٕن منٛز، ہمنٕہ آمٕژ نوٗرٕک
ژٔمہِ ہنٛز رتہٕ زٕلن تہِ۔"

بھوشن لال کول

کٲشیرِ ہِنٛدِس ہندو تہٕ بودھ راجیہ کالس چھُ وِجیشور نہٕ صرف دھارمِک وشواس مُطابِق اکھ تیٖرتھ راجے وۄت اوسمُت بلکہِ چھُ ادبی تہٕ ثقافتی سرگرمین ہُنٛد مرکز تہٕ گیانہٕ پیٖٹھ تہٕ رۄدمُت۔ سنٛسکرِت زبانی تہٕ ادبکی تھدِ پایکی سکالر، دانشور، أدیب، محقق تہٕ شاعر آسی اتہِ وۄری وادن قیام کران۔ دپان بودھ تہٕ ہندو راجہٕ کالس منٛز اوس یتہِ اکھ تحقیقی ادارٕ قایم تہٕ یہِ اوس ریٛشی وارٕ ہُنٛد ڈکہٕ ٹِکہٕ۔ راجہٕ مہاراجہ تہٕ بادشاہ تہِ آسی وقتہٕ وقتہٕ یۆت وٲتِتھ حاضری دِوان تہٕ گیانہٕ زٲژو سِتی پنُن ووندٕ گاشہٕ راوان۔

وِتستاے ہِنٛدِس بٔٹھِس پیٹھ آباد ویجہٕ بڑور چھُ وِجیا دیوی ہُنٛد نِواس یوان مانٕنہٕ۔ ژے تہٕ وِجے چھِہ ماتا پاروتی ہنٛز زٕ ولیہٕ۔ جیا چھُ ماتا پاروتی ہُنٛد دۆیِم ناو۔ گوٚ ویجہٕ بڑور چھُ دراصل اکھ شکھتی پیٖٹھ۔ یتہٕ چھِہ میٚژِ ہنٛز خوشبوے رۄز ہتہٕ بدٕبن وٕربن کٲشیرِ ہُنٛد ثقافتی ورثہٕ مُشکاوان۔ نیٖل مُت پُران، سکندھ پُران، وتستا مہاتمہٕ، امرٕ لیش مہاتمہٕ، وِجے یشور مہاتمہٕ، کلہن پنڈت ہنٛز راج ترنگنی، لارنس ہنٛز 'ویلی آف کشمیر' تہٕ بامزے صابنٛز 'A History of Kashmir' وغارٕ اہم تصانیفن منٛز چھُ وِجیشورُک کُنہِ تفصیلی حوالہٕ دِتھ تہٕ تواریخی اہمیتھ وپھناونہٕ آمژ تہٕ کُنہٕ کٲشیرِ ہِنٛدِ اکہِ تیٖرتھ رٕنگی امیک حوالہٕ دِنہٕ آمُت۔

پوٚرانکی وِشواسہٕ مُطابِق ییلہِ کشپ ریٛشی ژٕکھر چلاوِتھ جلودٕبو مور سہٕ ژٕکھر رۄد نشان تہٕ نشان یتھ جایہ سہٕ ٹھہریاوتھ پھو ناو چکر دھر۔ پانہِ تلہٕ دژایہٕ بھوٚمی تٔرٕ۔ زٕ لوکٕٹ ٹینگ آے ونہٕ۔ دیوتا ہو لوگ شو سُند جے کار کرُن تہٕ یمن

دون ٹینگن تھوٗوک ناو جے تہٕ وِجے۔ یِمن دون پہاڑیَن منٛز باگ یوسہٕ بھوٗمی نٛی دزٲلیہِ تتھ پیوٚ ناو وِجے یشور۔ وِجے چھُ ماتا پاروتی ہُند اکھ ناو۔ وِجے گٔیہِ کامیٲبی۔ وِجے گوٚ شُتھرِ ناش۔ اسلئے یہِ بنیاو وِجے تیرتھ۔ گوٚ جلود بھوٗنس ویٚناشَس ستی چھُ وِجے یشور تیرتھ وجوٗدس منٛز آمُت۔

کٲشیرِ منٛز بُدھ مذہب پھٲپھلنس ستی ستی آے بودھ دھرمی راز بارسس یِہنٛدِس دورِ حکوٗمتس منٛز بنیاو وِجے یشور اکھ تدریسی مرکز تہٕ اتھ پیوٚ ناو وِیدھیاوِہار یا وِجے وِہار۔ وِہار گوٚ بودھ بھکشوٚہَن ہُنٛد مَٹھ تہٕ اَمی شبدُک اپبرنش رِپ چھُ وِج بہارا یا وِج وِہاڑا تہٕ یوہے بنیاو کٲشرِس منٛز ویٚیجہِ بژور۔

بودھ دورِ حکومت : ویٚدھیا وِہار / وِجے ہار

اپہ برنش کال : وِج بہارا / وِج وِہار / وِج وہاڑا

کٲشمیری : ویٚیجہِ بژوڑ۔ ویٚیجہِ بژور

کیٚنٛہہ چھِ ونان کہِ وِج چھِ سنٛسکرٕت زبٲنی منٛز جانورس ونان تہٕ وِہار چھِ سنٛسکرٕت زبٲنی منٛز تتھ جایہِ ونان یێتہِ آنند یِیہِ مناونہٕ یا یوسہٕ دِل بہلٲئی ہنٛز جاے آسہِ گو یێتہِ وُڈِوٕنی جاناور آنند مناونہٕ خاطرِ یکہِ وٹہٕ اُسی سَپدان۔ تتھ چھِ ونان وِج وہار یمہِ پیٹھ ''ویٚیجہِ بژور'' لفظ کٲشرِس منٛز بارسَس آو۔

وِج (سنٛسکرٕت) : جاناور

وِہار (سنٛسکرٕت) : کرٛیڑا۔ آنند مناونچ جاے

وِج وِہار : ویٚیجہِ بژور

بٹھارک (سنسکرت): مُنی، پنڈت، تپسوی

بھرتر ربھرتا (سنسکرت): بھرتا، سوامی، پتی

کشمیری: دیوتا، بھگوان

ویجہِ بزور چھُ ہتہٕ بدبو وٲری یو پیٹھ علم نجومی (جیوتس شاستر ک) مرکز رؤدمُت۔ مہشور جیوتشی پنڈت دامودر شرما، گاشہٕ کاک شرما، گووِند جُو شرما، پرکاش کاک، جیوتشی شری کنٹھ شرما، جیوتشی آفتاب رام تہٕ تسند ز لایق نیچوِ جیوتشی کاشی ناتھ شرما تہٕ جیوتشی پریم ناتھ شاستری ٲسی ویجہِ بزارکی بسکین در۔ از کل چھِ یہند اولاد جیمس منز گول گُجرال روزان تہٕ جیوتش کاریالے چلاوان۔

مُسلم دورس منز بنیاو ویجہِ بزور ریشن، صوٗفی بُزرگن تہٕ سنت قلندرن ہُند سمن بل۔ ریشی بابا نصیب اُلدین غازی ٲسی مستقل طور یتی روزان۔ بابا نصیب اُلدین غازی آیہِ پکھلی (مُظفر آباد) پیٹھ باہ شتھ طاؔلب ہتھ 1585ء منز تہٕ وٲتی ویجہِ بزور۔ یہِ قصبہٕ آو یمن سیٹھاہ پسند۔ غازی صاؔب اوس شاعر، مُصنف تہٕ مُبلغ۔ ٲمی سٕندن تخلیقن منز چھُ نور نامہٕ (علمدار کشمیر سٕنز سوانح حیات تہٕ کلام)، غزلیات، نعت تہٕ منقبت شامل۔ غازی صاؔب ٲسی بابا داود خاکی سٕندی مُرید۔ یِم سپدی 1638ء منز فوت تہٕ ویجہ بزارِکس آستانس منز چھِ یِم اوسؤد کرنہٕ آمتی۔ دیان علمدار کشمیر سٕنز زِندگی پیٹھ تحقیقی کِتاب: "نور نامہٕ" چھِ تِمو ویجہِ بزاری لیچھ مِژ۔

1989ء منز ٲسی بٹہٕ تہٕ مُسلمان ویجہِ بزارِ یکہٕ وٹہٕ روزان۔ بٹہٕ گرن

ہُنٛد تعداد اوس تقریباً ز ہتھ تہٕ مُسلمان گرٕ اَسۍ یوہَے اُٹھ شتھ ہی۔ یہ چھُ از تہٕ ضلع اننت ناگک اکھ اہم تحصیل یِوان مانٕنہٕ۔ لۆکھ اَسۍ بجا۔ پَرۍ لیکھۍمتۍن ہُنٛد تعداد اوس دوہہ کھوتہٕ دوہہ ہُران۔ لۆکھ اَسۍ سرکاری مُلاَزِمتس زیادٕ لارتہٕ کاروبار تہٕ اوس زبر جان چلان۔ آس پاس اَسۍ واریاہ گام یِمن منٛز دوشوے فرقن ہنٛدۍ لۆکھ اَسۍ یِکہٕ وٹہٕ روزان۔ ویجہٕ بزٲرۍ دِیُت عالمن، دھرمہٕ پرچارکن، سیاست دانن، مُفکرن، شاعرن، قونوٗن دانن تہٕ کلاکارن زنٛم یِمن منٛز جیوتشی دامودر شرما، بابا نسیم الدین غازی، اکہٕ صابہٕ شور گورؠ، خواجہ مصطفےٰ ٹاک، عبدالخالق وانی، مہشیر ناتھ المعوروف بوبوجی، پنڈت کرٛشن کاک، حکیم امہ جو ٹاک، عبدالاحد ناظم، غلام مسطفےٰ ناظم، پرٛوفیسر غلام محمد شاد، رسول پونپر تہٕ اعلےٰ سیاست دان جناب مُفتی محمد سعید قابلِ ذِکر چھِ۔

بٹن منٛز اوس ویجہٕ بزارِ تکی محلہٕ اکھ بُستھ بٹہٕ محلہٕ یتہٕ 70 گرٕ اَسۍ روزان۔ یِمنی منٛز اوس پنڈت آفتاب رام تِکۍن پروار تہٕ رِہایش پزیر۔ یِہنٛدس نیچِوس پنڈت سرواننٛد تِکی نہٕ گرٕ واجینۍ زاو اکھ اولاد 4/اپریل 1937ء دوہ۔ بالہٕ گۆپال، اکہٕ ننٛدن، ننٛدٕ بون، لالہِ شبٕ چراخ۔ زاشرٕس آو نام کرن سنسکار کرنہٕ تہٕ ناوتھووہَس موہن لال۔ شرٛی کرٛشن ژاو ژھالہٕ ماران گرٕ تہٕ جسودا ننٛدٕ گورنس گرس آیہِ شۆب۔ وومیز ہنٛدۍ بامن آے پھۆلتھ۔ وُچھان وُچھان لٔج پوشہِ گُلۍن پھُلے۔ گرٕ آو شۆبہٕ راونہٕ تہٕ بالہٕ گۆپال ننٛدلال آو کھونہٕ للہٕ وننہٕ۔ گامس منٛز اَسۍ نہٕ کُنہِ چیزٕچ کمی۔ کینٛہہ وری گژھتھ سۆزُکھ موہن لال ژاٹہٕ

ہال تہٕ ابتدأیی تألیم ہُند دور سپُد شوٗرٕ۔ أتھی چھِ دیان اچھرزان ڈِنی۔ ویچہِ برارِکس مِڈل سکوٗلس منٛز ابتدأیی تألیم حأصِل کٕرِتھ کور موہن لالن گورنمیٹ ہائی سکول انت ناگ پٮ۪ٹھٕ سن 1953ہٕ منٛز میٹرک پاس۔

اَمہِ پتہٕ کوٗرُکھ تألیم دِنٛک اِبتدأیی تربیتی کورس Basic Education Course پاس تہٕ سَن 1956ہٕ منٛز کٔرتھو سرکأری مُلازمت ختیار۔ تہٕ سپدِ گورنمیٹ مِڈل سکول اچھہٕ بلس منٛز ووستاد مقرر تہٕ زِندگی ہُند دوٗیم پڑاو کوٗرُکھ شوٗرٕ۔ دورانہِ نوکری تھٲوُکھ پنٕنۍ پڑھأیی جأری تہٕ سن 1958ہٕ منٛز کوٗرُکھ جموں و کشمیر یونیورسٹی پٮ۪ٹھٕ بی۔اے ڈِگری ہُند اِمتحان پاس۔ اَمہِ پتے آے بی۔ایڈ کرنہٕ خاطرِ سرکأری خرچس پٮ۪ٹھ ٹرینگ کالج سرینگر سوزنہٕ یِیتہِ تہو سَن 1960ہٕ منٛز بی۔ایڈ ڈِگری ہُند اِمتحان پاس کوٗر۔ اُردو زبأنی منٛز کوٗرُکھ آنٔرس امتحان سن 1962ہٕ منٛز پاس تہٕ سن 1965ہٕ منٛز کشمیر یونیورسٹی پٮ۪ٹھ ایم۔اے ہسٹری ہُند اِمتحان پاس۔ یتھٕ پٲٹھی روٗد دورانہِ نوکری موہن لال پانہٕ تہٕ اعلے تألیم حأصِل کران۔ پرٕناوٕنس سٟتی روٗد پانہٕ پُرن تہِ جأری۔ أکِس محنتی ووستاد سنٛز چھِ یہے اصلی پہچان۔

پَرٕنس تہٕ پرناوٕنس سٟتی سٟتی روٗد لوکچار پانہٕ پٮ۪ٹھے موہن لال شارٕ محفلن منٛز شرکت کران۔ بزرگ عألمو گاشہٕ راوٕس وٕتھ۔ یمو تھوو پنُن قلمی ناو "آش"۔ آش گٔیہِ وومید۔ آش گٔیہِ ستھ۔ آش گو وِشواس۔ آش گٔیہِ آشا۔ موہن لال آشٕ چھُ آشہِ وول۔ بیانے یمن چھِ آش تہٕ وومید۔ دیان یوٗت تام آش چھِ

توٚت تام چھُ دَم۔ سُہ چھُ آشاوان تہٕ یوٚہے گوٚ زِندگی مُتلِق اکھ پازٹیو نظریہِ۔ یمن چھِ زِندگی زوٚنچ کل۔ پارٕنچ تہٕ شیرٕنچ فِکر۔ زِندگی ہُند پرٛتھ ژیوٚہ چھُ یمن ٹوٹھ تہٕ مولُل باسان۔ یِم اَسی جناب ناجی مُنوٚر، ارجن دیو مجبوٗر، رسول پوٚمپر، ناظِر کولگامی، کوہنہ مشق شاعرن ہنٛزِ صوحبژ منٛز ووتھان بیہان۔ یِہند اکھ پیٛتر اوس علاقہٕ کِس مشہور بُزرگ اکہٕ صابس سٕبٹھاہ نزدیک۔ اکہٕ صاب اَسی ماتا جیا دیوی ہِندِس کریواہس نکھٕ اَکِس ٹیکرِ ہِندِس کھوکھرِس منٛز روزان۔ اکثر اَسی اتہٕ راتس صوٗفیانہٕ موسیقی ہنٛز مجلس لگان۔ آش صابُن پیٛتر ویدٕ لال اوس یمن محفلن منٛز حاضِر روزان تہٕ کُنہِ اوس اَمِس تہِ ستی نِوان۔ موہن لال اوس ساز بوٚزِتھ آشچرس گژھان۔ سُہ اوس وأنسہِ سٕبٹھاہ لوکُٹ۔ اَوجہِ تہٕ زاَوجہِ کتھٕ آسس نہٕ تران فِکری۔ مگر باَتن ہنٛزِ لےٚ اَسس رُمن رُمن منٛز گنٛگہٕ رائے کران۔ سُہ ہیوٚتن سازس سنٛن۔ ویدٕ لالُس پرٛژھ اکھ دوہہ اکہٕ صابس امیک وجہہ۔ تِمو کُملاَوُٹھ تہٕ وونہٕ ہَس ’’گژھن ہنا بوڈ یہ کرِ پانے سازس لولہٕ کھوٚل۔‘‘

بابا سُند دوٗپ کو موہن لالنہِ خاطرٕ نقشس برٛسنگ ثابت۔ کتھ باتھِ دوران ووٚن موہن لالن: ’’مےٚ چھُ ازتہِ صوٗفیانہٕ موسیقی ستی زبردست لگاوتہٕ میٛانہِ تخلیقی عملہِ ہُند آغاز تہٕ سپُد اَتی پیٹھے۔ لوکچارٕ پانے ہیوٚتُ مےٚ شاعری کرٕنی۔ سُہ اَسی میٛانی ابتدٲیی کوٚشِش ازمےٚ باسان یِہے خبر کرٕشہٕش۔‘‘ یہِ طویل کتھ باتھ سپٕز موہن لال آش صابس ستی ترٛن دوہن ترٛہمہِ جون اول تہٕ دوٚیمہِ

جولائی 2007ہس برنائی سیائنس آشرمس پٹھ۔ چُنانچہ وارٕ وارٕ ہیوٚت یمو مُشاعرن منٛز پنُن کلام پیش کرُن۔ بوزن والیو کرٕہَس حوصلہٕ افزائی۔ کلام ہیوٚتُن رِسالن منٛز چھاپ سپُدن تہٕ وینہِ بزاریگ موہن لال آشؔ اکھ نوجوان شاعر بنیاو ہنہٕ ہنہٕ محفلن ہنٛز زینت۔ لوٚکن گوٚ تکیہن ہُند موہن لال مُشتھ تہٕ ادبی محفلن منٛز آو موہن لال آش ونہِ۔

آش صاب چھِ یہِ کتھ مانان کہِ مجبوٗر، آزاد، ماسٹر زِندٕ کول، دیناناتھ نادِم، راہی تہٕ کامِل ہِندین ادبی فن پارَن ہُند کوٚر تمو گہرائی سان مُطالہٕ تہٕ ذِہن آکھ گاشہٕ راونہٕ۔ مجبوٗر اوس پننہِ نِس مخصوص شاعرانہٕ لہجس منٛز بدلونہِ زمانچ شیٚچھ باوتھ کران۔ آزاد اوس اِنسانی وجوٗد وبژھناون تہٕ وبژارس اہمیتھ دِوان۔ ماسٹر زِندٕ کول اوس ہاکس تہٕ بتَس لور مگر ذِہن اوسُس بیدار۔ فقط 13-14 ہَن ؤرِیَن لیٚوکھُن کاشرِس منٛز تہٕ ناوتھووُن زِندٕ۔ دیناناتھ نادِم اوس جدید دورچہِ کاشرِ شاعری ہُند عظیم سیٚدھ پورُش۔ نئ کِوِتا، آزاد نظم، اوپیرا، سانیٹ، غزل، گیت، لوٚکہِ باتھ غرض رنگہٕ رنگہٕ نوٚی نوٚی تجربہٕ کرِتھ کھور تمو پنُن وجوٗد رٕتھ۔ تم اسی پانی پانس منٛز اکھ اِنسٹیچوشن۔ راہی سُند سفر چھُ 'نو روز صبا' پیٹھ 'سیاہ رودِ جرین' تام سیٹھاہ طویل۔ یم چھِ اعلےٰ اِنسانی قدرن ہِندی رٲچھدر۔ یہِ لولہٕ شاعر چھُ از وبژار کوِتا لیکھان تہٕ اشارن منٛز کتھ کران۔ ادیا تم وبژھنان تہٕ کُنہِ احتیاطٕ سان ماجہِ کشیرِ ہنٛزٕ دور دشاے پیٹھ پنُن ردِ عمل ظاہر اوان۔ کامِل صاب چھِ اکھ کوہنہ مشق شاعر تہٕ نثر نِگار۔ اپارِ پیٹھ یپور ترِتھ

چھِ تس ایحساس پٮ۪چھ زان گنے ہمٕژ۔ یُو دوٚے کایا چھِ دِوان جواب۔ مگر دیدار یار سٕنٛز کل چھِ گنان تہٕ زیوٚ چھِ لٔتِ سٕجہانس تٔس جانانس ژوپارٕ ؤنی دِوان۔ کأمل تہٕ چھُ لولہٕ وول۔

پٔنٛنہِ کتھ باتھ دوران وۄن مےٚ آش صأبن:

''مےٚ پیٚیہِ کأشرِس ادبَس منٛز تناور بڑکلس پٮ۪ٹھ نظر۔ امہِ کِس شیٚجارس تل بہتھ ہیوٚت مےٚ پٔنٛنہِ وونٛدٕ گاشہٕ راوُن۔ نأدِم صأبنہِ شأعری ہٮ۪تی سپُدس بہٕ سٮ۪ٹھاہ مُتأثر۔ امہِ پتہٕ پیٚیہِ مےٚ مہجور، آزاد، ماسٹر زِنٛدٕ کول، راٚہی تہٕ کأمل سٕنٛزن ادبی صلأحیژن پٮ۪ٹھ نظر۔ بہٕ گوس تہنٛزن کِتابن ہُنٛد مطالہٕ کران۔ اَتھ دوران پوٚرمےٚ شوقہٕ پرمانند، روٗحأنی زٲوُجار تہٕ ادیأتم زانہٕ نِچ کرِم کوٗشِش۔ لیکن یہِ اوس اکھ شروٗعاتی پڑیاس۔''

موہن لال آش چھِ اَتھی دورس منٛز للہٕ ہُنٛد گہٕر مُطالہٕ کران۔ ژوداٚہمہِ صدی منٛز چھِ لل دید سادھناے ہُنٛد ژٔژر وبرتھ یُگہٕ وتہٕ پٮ۪ٹھ ابیاچ ریٚہہ وہہٕ ناوان۔ سوٚ چھِ ژٕیٚڈی واکھ ونان پٔنٛنہِ آسُن گاشہٕ راوان۔ للہِ پٮ۪ٹھ چھُ کشمیر شیو شاستر، کُنڈلنی یوٗگ، ادویت، وہٕژار تہٕ شکھتی واوُک زبردست اثر پیوٚمُت۔ تمہِ چھُ وُمبرِ نبرٕ پٮ۪ٹھ اندر اژِتھ ایٖشر پرٕزناونٕچ کوٗشِش منٛز منہٕ کِس کھیہِ لدٲنس میٚژ مأنجھ کرٕمٕژ۔ تسنٛزن نظرن منٛز چھُ اِنسأنی وجوٗد سٮ۪ٹھاہ اہم تہٕ

وجوٗد رتھ کھارنہٕ خاطرٕ چھُ نظم و ضبط کس ہانکلہِ گنڈس تل پان شوٗمہٕ راوٗن نہایت اہم۔ للہِ ہُند اکھ اکھ واکھ چھُ دوٗیتکِس وُجاری وِہٕارس نکارتھ ادویتک زِتنہِ زوٗل ناپہ ناوان۔ موہن لالس پیٹھ چھُ للہِ ہٕنٛدِ ذیٚہنی بجرُک سبٹھاہ سوٗن اثر پیوٗمُت۔

للہِ پتہٕ چھُ نُندلالہٕ ریٚشی وارِ ہُند سُہ بالغ ذیٚہن ریوٗش یمو پنہٕ نین روٗحانی تجربن شرٛوکھو ذٕسی باوتھ کٔر۔ یہِ چھُ سُہ وق ییٚلہِ کٔشیرِ منٛز اوس دون تہذیبن پانہٕ وٲنی میٛل سپدمُت۔ تہٕند اکھ اکھ شرٛوکھ (شلوٗکھ) چھِ دراصل آگاہی ہُند اکھ اکھ موٗلُل موختہٕ پھوٗل۔ یمن چھِ پنٕنی مخصوص گرتھ تہٕ موضوع رٕنگی فلسفُک وُشہٕ تبر۔ مَن چھلُن تہٕ پڑکرتھ شروژراوٕنی گوٚ ریشت پالُن۔ آگاہی پڑاونہٕ خاطرٕ چھِ وارِیاہ منزِل طے پِیوان کرٕنی۔ یہِ چھُ دراصل اکھ طویل سفر۔ یہٕنٛدِس کلاس منٛز چھُ عقلہِ ہُند گاٹہٕ جار تہٕ عملہِ ہُند تسلسُل نظرِ گژھان۔ أتی چھِ اِنسان دوستی ہٕنٛز شیٚچھ میچھراونہٕ یِوان۔ کٔشیرِ منٛز اسلام سگہٕ ؤنس منٛز چھُ یہٕند دِیُت اہم تہٕ تہٕ توٲریخی تہٕ۔

موہن لال آش چھُ علمدارِ کشمیر شیخ العالم ہٕنٛزِ بابرکت شخصیژ ستی سبٹھاہ مُتاثر سپدمُت۔ تمن چھِ للہِ ہٕنٛدی بے شُمار واکھ تہٕ علمدارٕنی سنہٕ ؤنی شرٛوکی زَن تہٕ ذیٚہن چہِ مشکہِ پچہ پیٹھ کٔمی تام کھٕنتھ ترٛاوِمتی۔ آش صابن چھُ لگ بگ پنٕنہِ پڑتھ کتابہٕ منٛز کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ رنگہٕ علمدارٕنی کتھ کٔرمٕژ۔ پتٕمین اَرداہن وٕرِیین منٛز وُچھ مے آش پنٕنہٕ نِس پڑتھ تقریرس منٛز یا لیکھتھ پرچس

منٛز علمدارٕنی کتھ کران تہٕ ریٚشی کلٹس (cult) پیٹھ پٔنٕنی یَژھ تہٕ پَژھ درٕراوان۔

آش صاب چھِ تِمو سبٹھاه کم بٹو منٛزٕ اکھ یِمو قُران شریفُک زبر مُطالعہٕ چھُ کورمُت۔ کٔشیرِ نبر چھنہٕ یِہِ بڈٕ کتھاه کینٛہہ۔ وارِیاه غٲر مُسلِم طالب عِلم چھِ ہندوستانچن یونیورسٹین منٛز عربی زبٲنی ہُند مطالعہٕ کران تہٕ زبان ہیٚچھان۔ بین القوامی سطحس پیٹھ چھِ یِم طالب عِلم پٔتٕن روزگار حاصِل کرنس منٛز کامیاب سَپدان۔ مےٚ چھُ دہلی منٛز ڈاکٹر دوارِکا ناتھ (دھر) دُرٲنی صاٮ۪بن یِمو دہلی یونیورسٹی پیٹھ 1969ہٕ منٛز فارسی زبٲنی منٛز تحقیقی کام کٔرِتھ پی۔ایچ۔ڈی ڈِگری حاصِل کٔر وۄنمُت کہِ 1968ہٕ منٛز ہریانہٕ پیٹھ ڈاکٹر شوراج چودھری یِم ماڈرن عربی زبان ہٕندی عالِم تہٕ دانشور اٰسی ما آے دہلی یونیورسٹی منٛز تہٕ کٔرِکھ ماڈرن عربی زبٲنی پیٹھ وارِیاه لیکچر۔ تِمو اوس (Egypt) مِصرس منٛز جدید عربی زبٲنی پیٹھ تحقیق کورمُت۔ آش صاٮ۪بس چھِ قُران شریفکی وارِیاه آیے کٔرِیم زیوِ پیٹِس پیٹھ تہٕ سُہ چھُ وِزِ وِزِ پننہِ زٲنی ہُند باس کرٕناوان۔ اکثریت کیٚن جذباتن زیرٕ دِتھ چھُ آش پننہِ کتھِ منٛز شدتھ پاٛدٕ کرنٕچ کوٗشش کران۔ باسان چھُ کہِ بیک وقت چھُ آش پیر تہٕ پنڈت دوشوے۔ جانٕہے گوٚ دیوٕ دوشہٕ دیوار پٕن وٕستھ تہٕ ازکل کِس بُتھی پھرِ ماحولس منٛز سَپد ہے للہِ ہٕندِس یَتھ ڈٕپس چھاوے:

"چےٚ با مالہِ چےٚ۔ یِنہٕ یِیلہِ نہٕ منٛدٕ چھوکھ چننہٕ کیاز چھُکھ منٛدٕ چھان۔"

آش صاٮ۪ب! زان گوٚ جہان۔ زان گیہِ پہچان۔ زان گیہِ پزٕکاش زٕژو

ستۍ زوتہٕ ؤنہٕ پیٚنچ اوسھا۔ أندرٕ أندری زٕژٕ زوٗتنہٕ۔ بُتھ بانہٕ وُچھتھے چھُ کتھن ٹھانہٕ یِوان تُلنہٕ۔ کتھ گژھِ نہٕ راونی۔ یہِ چھُنہٕ خالِص ڈرامائی صوٗرژ منٛز اظہار خیال۔ یہِ چھُ سیکہِ صحراوس منٛز سونہٕ کنٛن ہنٛز پہچان۔ بقولِ شمش فقیر :

ہَر موکھ وُچھ دیدار	... والہِ کرتہٕ زآنی یار
ییٚتہِ دوٗ گنیار تھوونم	تتہٕ سآری ہے چھُ اِنکار
ہَر موکھ وُچھ دیدار	وونی کتھ تھوٗونم اوٗ گنیار

’کأشرِ صوٗفی شأعری‘ جلد-1، صفہٕ 326

آش صآب چھِ از کل ادبی مُطالہٕ کرنس منٛز مصروٗف۔ بین القوامی سطحس پیٹھ مختلف مُلکن منٛز جدید ادبس مُتلق یم رُجحانات نظرِ چھِ گژھان آش چھُ تِہنٛد مختلف وسیع پیمانس پیٹھ مُطالہٕ کران۔ مےٚ ووٗن تمو کہِ جین پال سارترے 'Jean Paul Sarbi' ، جان چپل 'John Chappel' ، آسکر وایلڈ 'Oscar Wilde' ، ورجینا وُلف 'Virginia Woolf' ، ڈی۔ایچ لارنس 'D.H. Lawrence' ، کارل مارکس 'Karl Marx'، ازرا پاونڈ 'Ezra Pound'، کافکا 'Franz Kafka (1883-1924)'، تہٕ بییہٕ واریاہن یوٗرپی عالمن ہنٛدبن وبڑارن ہنٛد مُطالہٕ کٔرِتھ ووٗتُس یہِ نتیجس پیٹھ کہِ ازکلُک اِنسان چھُ دراصل Identity Crisis ہُنٛد شِکار۔ تس چھُ باسان کہِ یہِ چھس کُنہ زوٗن۔ اِنسانی قدرن ہنٛدی ژھنٛز آیہِ چھلہِ چھلہِ ؤستھ۔“ دراصل پییہٕ یورپس وری واد زٕ جنگِ عظیم (1918-1914)، (1945-1939)

وُچھنۍ، وترٕنۍ تہٕ ناخوشگوار حالاتن ہُنٛد مُقابلہٕ کرُن۔ تہٕ وُچھ نہٕ اَسہِ مگر ریٚین چھُ شبنم سہلاب باسان۔ اَسہِ کوٚر خائلص اَند ازٕ تہٕ ترٕہ رَنہٕ آے، تھٕرٕ ژایہِ۔ اَز چھُ وجوٗد رچھنُک مسلہٕ اہم۔ اَز چھُ رژٕ رژٕ موتُک بیہِ نیٚٹھ کھورٕ پیٹھٕ ترٕ کھاران۔ اَز چھِ سرمایہِ دارانہٕ نِظامچ ژٕھٹھ ژوپاٗرۍ مول پزٲٹان۔ اَز چھُ مذہبی جنوٗن اِنسانس حیوان بناوان۔ اَز چھُ بازار وادن گلوبل مارکیٹن، سرمایہِ دارانہٕ نِظامس تہٕ اُپہٕ نہِ ویلش وادن (Colonialism) ژوپاٗرۍ ژٕنٛٹھ کرٕمژٕ۔ اَز چھُ سامراج وادُک بیاٗنک رٕپ دُوبارٕ ووٚتلتھ آمُت۔ اَز چھِ بیکاٗرۍ۔ اَز چھِ اِنساٗنۍ قدرٕ چھلہِ چھلہِ چھکرنہٕ آمژٕ۔ اَز چھُ بڑٕ بھیا (big Brother) سُنٛد ورتاو اَسہِ شرٕوکبن ژانان۔ سُہ اگر اَسہِ، تہٕ زُ چھُ ژلان نیرِتھ۔ زانہِ تتھ دٕ ے اَسن کھنٛگالس منٛز کم زہریلہ جراسیم آسن کھٔٹتھ۔ اَز چھُ آدم ماز شرٕوگہِ مولہٕ ڈٕسیاب۔ از چھُ ژوپاٗرۍ کورپشن (corruption) ۔ مال دار چھِ ارب پتی۔ گرنٛد چھِ کھربن پیٹھ واٗژمژٕ۔ ایٚشرس چھِ سونہٕ زاٗنپانس منٛز لاٗنۍ للہٕ وٕنۍ یِوان کرنہٕ۔ ٹاٹا تہٕ برلا گیہِ پھکۍ۔ اَمبانی تہٕ وجے مالیا آے بارسس۔ اَز چھِ نیتا شرٕۍ کرٕشنٕن سودرشن ژٕکھر کسہِ پٕٹھ نژناوان۔ اَمالس کٔمۍ ہنٛز فِکرِ۔ صرِف پننۍ۔ زِنٛدٕ روزن گو محال۔ آش صاٗب! بیٚیہِ تہٕ وناکینٛہہ یُتھ توہہِ اَزرا پونٛڈ تہٕ کرکہِ گارڈ Kierk Gaurd مُشتھ گژھن تہٕ پننہِ میٚژٕ مشک ہیتھ گرو پانس اَندر پلن واجبن اِنساٗنۍ پزٕکرتھ ذٕہنی غولاٗمی ہنٛدیو جراثیمو نِش آزاد۔

لوکچارٕ پانہٕ پیٹھے روٗد آش مختلف ادبی انجمنن منٛز سرگرمی سان حِصہٕ

نٕوان۔ چنانچہٕ یم آے 1968ہس منٛز ویچہٕ بڑ آرٕی علاقہٕ چہٕ ادبی اُنجمنہٕ ہنٛدی صدر نامزد کرنہٕ۔ امہٕ پتہٕ کیٛنہہ کال گژھتھ 1973ہس منٛز آے ضلع سطحس پیٹھ ادبی اُنجمنہٕ ہنٛدی صدر ژارنہٕ یمو کوٚرتن دٕہی سان پٔنٕن فرض ادا تہٕ انجمن بنیاے اننت ناگ علاقس منٛز کریٹیو رایٹرن (creative writers) ہنٛز پہچان۔ اَتھ آو وٕنی ڈسٹرکٹ کلچرل آرگنیزیشن ناو دِنہٕ تہٕ کلچرس سٟتی وابستہٕ لوکچہ لوکچہ جماژ گئیہ اتھ منٛز شامل یمن منٛز کیٛنہہ فنہٕ موسیقی تہٕ کیٛنہہ فنہٕ مُصوری سٟتی تولُق آسہٕ تھاوان۔ امہٕ پتہٕ کیٛنہہ وقت گُزرنہٕ پتہٕ آو 1975ہس منٛز مراز ادبی سنگم بارسس تہٕ آش آے امہٕ کہ نائب صدر ژارنہٕ۔ وَق گوٚ گنٛدران تہٕ آش رٕوٚد بڑوٚنہہ پکان۔ رِیاستی سطحس پیٹھ یوسہٕ کلچرل آرگنایزیشن اَسی بناونہٕ آمٕژ آش سَپدی 1986ہس امہٕ چہٕ ورکنگ کمیٹی ہنٛدی ممبر منتخب تہٕ 'کمراز ادبی سنگم' سوپور کشمیرس سٟتی سَپُد یِہُند رابطہٕ قایم۔ چنانچہٕ رابطہٕ کمیٹی ہنٛدی آے یم 1978ہس ممبر بناونہٕ۔

یپارٕی کُر ضلع اننت ناگس منٛز نامور ووستاد تہٕ شاعر جناب کاشی ناتھ باغوان صابن 'بزمِ ادب اننت ناگ' قایم تہٕ آش بنیاے امہٕ چہٕ ورکنگ کمیٹی ہنٛدی ممبر 1977ہس۔ یتھٕ پاٹھی رٕوٚد آش کشیرِ منٛز کُنہ نتہٕ کُنہ رنگہٕ مختلف ادارن تہٕ انجمن سٟتی وابستہٕ۔ آش رٕوٚد وارِیاہس وقتس بزم ادب کولگام کہ جنرل کونسلک ممبر تہٕ 1967ہس منٛز آیہٕ سیکرٹری لوپیڈ ایمپلایز یوٗنین کشمیر ژارنہٕ۔

جموں کشمیری کلچرل اکادمی سٟتی تہٕ سَپُد آش صابس رابطہٕ قایم۔ یِہُند کلام ہیوٚتن شیرازٕ (کشمیری تہٕ اُردو) کِنِہ مختلف شُمارن منٛز چھاپ سپُدن۔

اکادمی دِژ پرٛوفیسر غُلام محمد شاد صأبس عبدالاحد نأظم سٕنٛز کلیات تیار کرنٕچ دعوت تہٕ اتھ کامہِ منٛز اُسی تہٕندی معاوِن موہن لال آش۔ دوشوٕے کٔر سبٹھاہ میحنتھ کٔرتھ کُلیات تیار یوسہٕ اکادمی ذٔسی 1977ہٕ منٛز چھاپ سپٕز۔ یہٕ کُلیات چھِ 256 صفن پیٹھ مُشتمِل تہٕ مول اوسُس 25/روپیہ (اکادمی ہٕندِ قمتھ لِسٹ مُطأبِق)۔ 'تمہید' عُنوانہٕ چھُنس پرٛوفیسر شاد صأبن پنٛژاہن صفن پیٹھ توأرٖیخی پوٚت منظر تہٕ نأظم صأبُن تعارُف لیٖوکھمُت تہٕ ستی چھُن تہٕنٛز شأیری مُتلِق تہٕ پنُن اِظہار خیال کوٚرمُت۔ ریڈیو سٹیشن کشمیرٕ پیٹھٕ تہٕ ہیوٚتُن آش صأبُن کلام نشر سپُدن۔ ریڈیوہَن واتہٕ نأو آش سٕنٛزن ادبی صلاحیژن ہٕنٛز شیٚچھ مراژ پیٹھٕ کمراز تام۔ اتھ وقتس دوران روٗد آش شأیری ستی ستی نثر تہٕ لیکھان تہٕ مختلف ثقافتی، سمأجی، مذہبی، توأرٖیخی موضوٗعن پیٹھ گوٚ پنُن اِظہار خیال کران۔ آش صأبنہِ ادبی سفرُک مُطالہٕ کٔرتھ ووٗتُس بہٕ یتھ نتیٖجس پیٹھ زِ اگر آش اکھےٕ وتہٕ پدس پیٹھ کھور ٹھٕہرأو ٹھٕہرأو پوٚکمُت آسہِ ہے تمٕ آسہٕ ہے واریاہ کینٛہہ پرٛوومُت۔ لیکھان لیکھان چھُ سُہ ادبی دأیرٕ نبر تہٕ درٛامُت۔ سُہ چھُ ثقافتی ورٕچ کتھ کران کران ڈوڈہ تہٕ رام نگرٕ تھک کڈان۔ ناگ متس پیٹھ پنُن اِظہار خیال کران کران شکھتی پوٗزایہ لول بران۔

تحقیق تہٕ تنقیدٕچ وَتھ رٔٹتھ توأرٖیخی مُقامن ہُند پتہٕ بجر وکھنان یا وَکھٕچ کوٗشش کران۔ کُنہِ کأشرٕ بٹن ہٕندٕن سنسکارن ہٕنٛز کتھ تُلان تہٕ کُنہِ کشمیریت اُزی کس پسِ منظرس منٛز سیأسی اعراضو نِش علاحِدٕ کٔرتھ لوٗکہٕ

ذٕہنس برٛونہہ کُن انان۔ تم چھِنہٕ أکِس مخصوص موضوعس تام پٔنُن مُطالہٕ محدوٗد تھاوان یُس ادبی تحقیق خاطرٕ نہایت ضوٗروٗری چھُ۔ ژوپأری گیٚلہٕ لاینہٕ ستی چھُنہٕ کہنٛہ تہٕ اتھِ یوان۔ یُس تہٕ موضوع تم لیکھنہٕ خاطرٕ ژاران چھِ تم چھِنہٕ کُنہٕ کُنہِ موثر فیلڈورک کران۔ آش صابس چھِ کیاہ تام جلدی، کوٚت تام چھُس واتُن۔ کِتاب لیکھنہٕ بدلہٕ چھِ تم کِتابچہٕ تیار کران یتھٕ کنہٕ وقتہٕ اکادمی أسی ادیبن تہٕ عالمن اتھِ تیار کرناوان۔ ہم عالم أسی ہرفن مولا، شأیر، ترجمہٕ کار، نثر نِگار، توأریخ دان تہٕ زبان دان۔ پرٛتھ کامہِ منٛز طاق۔ پرٛتھ رنگہٕ اوس مال دٔستیاب آسان۔ ژٕہان أسی کھُلہٕ ڈُلہٕ رسا۔

آش صاب چھِ کأشرِ زبأنی علاوٕ بییہٕ تہٕ کینٛژن زبانن منٛز لیکھان۔ یہٕ صلأحیتھ چھِ تس دیہ دِیُت تہٕ پننہِ میہنژ ہُند پھل۔ یہٕ چھُس آش صابنہِ اتھ صلأحیژ داد دِوان۔ کأشرِ علاوٕ چھِ تم اُردو تہٕ انگریز زبأنی منٛز تہٕ لیکھان تہٕ ہیندی زبأنی منٛز تہٕ چھکھ لیکھنٕچ کوٗشِش کرمٕژ۔ کاش! آش صابن آسِہ ہے سنٛسکرت زبأنی ہُند مُطالہٕ کوٗرمُت۔ تہنٛدِ خاطرٕ أسی نہٕ یہٕ مُشکِل کأم۔ تمن دوہن أسی کٔشیرِ ہنٛدین بے شُمار سکولن منٛز ہیندی، اُردو زبانن ستی ستی فارسی، ادبی تہٕ سنٛسکرت زبان تہٕ پرٛناونہٕ یِوان۔ اگر آش صابن تھوڑا میہنتھ کرِتھ بُنیأدی سطحس تام سنٛسکرت زبأنی ہُند مُطالہٕ آسِہ ہے کوٗرمُت۔ تہنٛزن کِتابن منٛز آسِہ ہے سنٛسکرت زبأنی ہنٛز تیٚہہ مُشک ژھٕان۔ زأنی ہُند وُسٔیر، زبأنی ہُند مودر بر تہٕ رنگا رنگ ثقافتی ورٲثچ تِلہٕ چھاوے گژھ ہے نظرٕ۔ مُطالہٕ اسِہ ہے سوٗن۔

باوتھ اثردار تہٕ نتیجہ وزن دار۔ اَز چھُ اَسہِ ایٚحساس سَپدان کہِ کأشرِس لِکھأری ہِنٛدِ خاطرِ کیٚاہ اہمیتھ چھِ سنٛسکرٕت زبأنی ہنٛز۔ آش صأبن زون چھُنہٕ اتھ کتھہٕ کُن گومُت۔

آش صأبٕنی شخصیژ ہنٛدی چھِ وارِیاہ پہلو:

(۱) آش اکھ گامُک بسکین درکوشُر۔

(۲) آش اکھ گرہستھ خانہٕ دار۔

(۳) آش اکھ باصلاحیت ذہین (گاٹُل، بوٚزِ وول) ووستاد۔

(۴) آش اکھ قلمکار تہٕ شأعر۔

(۵) آش اکھ سرگرم سمأجی تہٕ ثقافتی کارکُن۔

(۶) آش اکھ ٹریڈ یونین وٕرکر۔

(۷) آش اکھ جلاے وطن سَپدمُت کوشُر۔

آش صأبن کھاندر سَپُد سن 1953ہٕ منٛز زینہٕ پورٕ شوپیان کِس پنڈت کنٹھ جُوکھر سنٛزِ تریمہِ کوٗرِ کوشیلا پیاری سٟتؠ۔ دیٚنٛ دِتی یمن زٕ شُری اکھ نیچوٗ تہٕ اکھ کوٗر۔ پرِوارُک لنٛجہِ واش چھُ سٟتھٕ کنٛز سَپُدمُت۔

مُقام: ویٚچہِ بڑور، اننت ناگ، کشمیر۔

خانداٗنی ذات: تِکو

گوٚتھر: سُوامنہٕ بھاردوٛاج

پنڈت آفتاب رام رہی دید

پانژ نچوٕ

جیا لال تِکو   کیشوناتھ تِکو   ویدٕ رام تِکو   مادو رام تِکو   سروانند تِکو

سروانند تِکو / ییٚمبرزل

خالِص اکھ سنتان

اکہٕ نٔندن

موہن لال تِکو / کوشیلا / پیاری

اکھ کوٗر	اکھ نیچوٕ
سُویٹی	ویر جی تِکو / گرِجا تِکو
	اکھ کوٗر · اکھ نیچوٕ
	نِشو · ساحل تِکو

اَزکل چھُ آش جلاے وطن سپدِتھ جیٚمس منٛز دُرگا نگرٕ روزان۔ کینٛہہ کالا روٗد گوڈٕ کِرایہِ مکانس منٛز تہٕ پتہٕ سجوٗ کھ پنُن دولت خانہٕ دُرگانگرس منٛز۔ یہِ چھُ جیٚمس منٛز کأشرین بٹن ہُند گڑھ۔ آش چھُنہٕ ووٛنی صیحت کِنۍ دُرُس شریر کِنۍ چھُ ڈیوٗل روزان۔ ڈاکٹری علاج چھُس چلان۔ آپریشن تہٕ سپدِس۔ دیٚس اوس رُت کرُن تہٕ آش پھیوٗر واپس۔

کٔشیر تراونہٕ پتہٕ سپُد آش جیٚمس منٛز "سمپرٛتی" سٕتۍ وابستہٕ۔ یہِ چھُ جیٚمس منٛز کأشرِ لِکھاریو ڈٕسۍ قایِم کرنہٕ آمٕژ اکھ تمدنی تہٕ ادبی مرکز ییمہٕ نٕمین ہِنداہن وٕری ین منٛز سیٹھاہ موثر طریقس پٹھ کأشرین ہُند ادبی مِزاج

سگوٗ و۔ سمپرٛتی آیہِ وجوٗدس منٛز 1994ہس منٛز تہٕ 1998ہس منٛز آے آش سمپرٛتی
ہُنٛد نائب صدر مقرر کرنہٕ۔

1994ہس منٛز گوٚ مُٹھی جیٚمس منٛز 'ناگراد ادبی سنگم' قائیم۔ آش صأب
سۄدی فوراً اتھ منٛز بطور ممبر شامِل تہٕ از چھِ یم اَمہِ ادبی مرکزٕکی صدر تہٕ نہایتھ
خوش اسلوٗبی سان (کامیابی سان) چھِ یم پنٕن فرض انجام دِوان۔ حالانکہِ
اکتوبر 2005ہس منٛز سۄد تریمہِ لٹہِ الیکشن تہٕ آش صأب سۄد دوبارٕ امہِ عوہدٕ خاطرٕ
منتخب تہٕ جواہر لال سرۄر آے جنرل سیکرٹری بناونہٕ۔ 1997ہس منٛز آے آش
صأب اَمہِ تنظیمہِ ہنٛدی جنرل سیکرٹری ژارنہٕ 9 ستمبر 2002ہس منٛز سۄد الیکشن
دۄیمہٕ لٹہٕ تہٕ آش صأب آے اہکی صدر ژارنہٕ تہٕ از تام چھِ یم یہ ذِمہٕ واری
خوش اسلوٗبی سان نِباوان۔ آش صأب چھِ جیٚمس منٛز واریاہَن انجمن تہٕ سنتھاین
سٟتی وابستہٕ یمن منٛز ''رسا جاویدانی میموریل ٹرٛسٹ''، ''پیر پنچال آرگنایزیشن''
تہٕ سری نگرٕچ : 'فن کار کلچرل آرگنایزیشن' قابلِ ذِکر چھُ۔ پتٕمو دۄیوٚ وٕرِیو
پیٹھٕ چھُ آش ساہتہِ اکادمی دٕسی قایٕم کرنہٕ آمژ کشمیری زبان ایڈاویزری بورڈٕکی
ممبر تہٕ اکادمی ہنٛد بن کینٛژن پروجکٹن پیٹھ تہٕ چھِ سرگرمی سان کام کران۔ اتہِ
چھُ یمن ذبر پوٗنسہٕ ٹوٚنک میلان۔ یہنٛزن میٹنگن منٛز شرکت کرنہٕ خاطرٕ چھِ کُنہِ
سری نگر تہٕ کُنہِ دِلہٕ وُڈان روزان۔

ناگراد ادبی سنگم دٕسی یُس 'ناگراد' رِسالہٕ ہر وٕری شایع چھُ سپدان۔
آش چھِ اَمکی مُدیرِ اعلےٰ تہٕ میعاری مظموٗنن ہُنٛد انتخاب کرِتھ چھِ اتھ رِسالس

مَنٛز چھاپ کرٕناوان تہٕ تحقیقی ادب لیکھن والین ہنٛز حوصلہٕ افزآیی کران۔

توآریخ چھُ آش صابس سبٹھاہ ٹوٹھ مضموٗن۔ تمو چھُ پانہٕ ہسٹری مَنٛز ماسٹرس ڈِگرس حاصِل کرمٕژ۔ ؤری بَدٕ ہن رۆد مختلف ہائی تہٕ ہائیر سیکنڈری سکولن مَنٛز توآریخ بحثیت اکھ مضموٗن پرٕناوان۔ چنانچہٕ 'ناگ مت'، 'کشمیر میں شکھتی پوٗجا، کلچرل ہسٹری آف ڈوڈہ'، 'کلچرل ہسٹری آف رام نگر (کِتابچہٕ)' عنوانہٕ لیچھ مژو کِتابو ستی چھُ ننان کہِ آش صابَس چھُ ساسہٕ بَدٕ ؤری پرٕوٗن کٲشِرٕ ہُنٛد توآریخی ورثہٕ مُطالہٕ خاطرٕ پانس کُن متوجہ کران سُہ چھُ تاریخی واقعات پننہٕ سہٕ وبرٕھنان تہٕ شہادتہٕ پیش کٔرِتھ اَہم نتیجہ عکس کران۔

بہٕ چھُس حٲران کہِ پتیمین دون ڈِہلین ہنٛدی توآریخی حادثات کیٲزِ چھِنہٕ آش صابس نیندرِ وُزٕ ناوان۔ رُکتھ سپُد اکھ با وقار قوم ورٕفتار۔ کتھِ ژآنی پَرٕ گگرو گرِ گگرن لار۔ کتھِ سپٕز کٲشِر بین القوامی سطحس پیٹھ سازِشن ہُنٛد شِکار۔ کتھ گو زمانہٕ بُتھی پھیُر تہٕ کتھِ گیہٕ زِنٛدگی ٹینٹ بزٕی۔ اما توآرِخکس اتھ لرِ پھرِنس کونہٕ چھُ آش یادٕ ؤترس تل انان تہٕ صحی وضاحتھ کٔرِتھ ینہٕ والہِ پگاہ خاطرٕ ژٔرِتھ تھاوان۔ یہٕ چھا ضوٗرۆری کہِ سانٛی کتھ گژھِ گوڈٕ کانہہ ژمہِ پشل ہُریز کرُن۔ اَسی کونہٕ پُنٕن گدرُن توآریخی پسِ منظرس مَنٛز باونٛچ ہیمتھ کران۔ یہٕ تہٕ چھُ مُمکِن کہِ سون سونٛچ آسہِ یک پاسے، نامُکمل۔ مگر کتھِ نیرِ تیٚلی پھُٹھ ییٚلہِ کُنہٕ انٛدٕ پیٹھٕ کتھ وبرٕھناوٕنی شوٗرۆ سپد۔ مےٚ چھُ ییقین کہِ آش صابس آسہِ میوٗن وُنٕن کنٕن گژھان۔ آش صاب چھِ ریڈیو تہٕ ٹیلی وژن خاطرٕ واریاہ کالہٕ

پیٹھ لیکھان آمٕتۍ۔ یہنٛدِ ذٕسۍ تیار کرنہٕ آمٕژ ٹیلی وِژن فِلم ''مِلہٕ ژار'' گیہٕ سنہٕ 1986ہٕ منٛز دوٗر درشن کیندر سرینگرٕ پیٹھ ٹیلہِ کاسٹ تہٕ یہِ آیہِ 'جانکی ناتھ گوڑ' انعام خاطرٕ ژارنہٕ۔ اتھ میٖج 1987 Certificate of Meritہٕ منٛز اَکِس باوقار تقریب پیٹھ۔

یہُنٛد اکھ ریڈیو ڈرامہ ''ترٛیشہ گُل'' گو سرینگر ریڈیو سٹیشن پیٹھ سن 1972ہٕ منٛز نشر۔ لُکو کوٚر یہِ سیٹھاہ پسند تہٕ یہِ آو واریاہہ لٹہِ ریڈیو کشمیر پیٹھ براڈ کاسٹ کرنہٕ۔

مشہوٗر سنگیت کار تہٕ ریڈیو براڈ کاسٹر جناب بجھن سوپوری صابنہِ نِگرٲنی منٛز سپُد آش صابُن لیوکھمُت تمنا کِتابہٕ (میوزیکل فیچر) 'دِل' ریڈیو کشمیر سرینگرٕ پیٹھ 1986ہٕ منٛز براڈ کاسٹ۔ پتہٕ آو یہِ آل انڈیا ریڈیو ذٕسۍ مُنعقد کرنہٕ یِنہٕ وٲلِس قومی مُقابلس منٛز تہِ شٲمِل کرنہٕ۔ 'سورگ میٖونُے وَطن' عنوانہٕ یوسہٕ قومی باتن ہنٛز کِتاب جموں کشمیر کلچرل اکادمی محمد احمد اندرابی صابنہِ نِگرانی منٛز سنہٕ 1972ہٕ منٛز شایع سپزٕ تتھ منٛز آیہِ آش صابٕنۍ نظم تہِ شٲمِل کرنہٕ تہٕ اَمِکِس انعامی مُقابلس منٛز سپزٕ آش صابٕنۍ نظمہِ تہِ دوٚیم پوزیشن حاصِل۔ نظمہٕ اوس عنوان 'یتھ میٖژ چھُ تاثیر'' اکھ بند چھُ پیش خدمت:

بالو صُبحے سوٗنتھ اوٗن سالے	لولکۍ پیالے میٖرن چیے
میٖرن سون جوٗر ییتہِ مجبورن	ووٗتھ سُنظوٗرن زیر و بم

'سورگ میٖونُے وطن' صفہٕ 52

آش صابُن 26 قسطن پیٹھ مُشتمِل ٹی۔وی سیریل 'تلمیحات' چھُ اَز کل سرینگر دوٗردرشن کیندرٕچہِ قومی چتلہٕ پیٹھ ٹیلی کاسٹ سپدان۔

یَتھ کتھِ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک کہِ آش صاب چھُ ہر وِزِ پننہٕ ذیہنک درٕیچہٕ یلہٕ تھاوان تہٕ تازٕ ہوا رِنگن ہُند مُنتظر روزان۔ پزٕر چھُ یہِ کہِ آش چھُ اَز تہِ بآے بندتس اہمیتھ دِوان۔ اِنسان دوستی سگہٕ وِنٛی یژھان۔ ماے محبت ورتاوس انان۔ ماجہِ کٔشیرِ ہُند لول لولہِ للہٕ وان۔ عداوتُک دوسہٕ دیوار ہٹاوٕنی یژھان۔ ''زِندٕ روٗزِو تہٕ زِندٕ دِیِو روزنہٕ'' اصوٗلس پابند روٗزِتھ زِندگی زوٗنٛچ کل گنہِ راوان۔ دُبارٕ شالہٕ مار لالہٕ زارِ ہوٚک وُچھن یژھان۔ سُہ گرٕژھہے وێجہِ برارِ پیٹھٕ اننت ناگ بآس کلس پیٹھ تہٕ اننت سوامی ہٕندِس دیوستھانس پیٹھ تراوہے پٔنٕنۍ حاضری۔ لاوِ مکائے وچہِ ژوٗمبرٕلنہٕ ہے کھاہ بازرٕ مُلی تہٕ تھک کرٕہے وێجہِ برارِ پننہٕ گری۔ دارِ پیٹھ چِیہٕ ہے شیر چاےٚ کھوسا تہٕ توٚملہٕ ژوٚچہِ کڈٕ ہے اکھ زٕ تہٕ ترٕے ژاپھ۔ یہِ چھِ یقینن اکھ پازیٹیو اٹہِ چوٗٹ آش صابنہِ وِننہٕ مُطابِق چھُ آز شاعِر جدید ادبی شعورن سیٹھاہ مُتأثر کوٚرمُت۔ میانہِ اکہِ سوالُک جواب دِوان وُنُن کہِ اَز چھُ کانٛسہِ تہٕ اَدیب ہٕندِ خاطرٕ یمن کیٛژن کتھن پابند روزُن نہایتھ ضوٗروٗری۔ مُمکن چھُ آش صابنِن کتھن ستی آسہِ نہٕ مےٚ یا توہہ اِتفاق۔ اختلاف چھُ تحقیقچ وَتھ گاشہٕ راوان۔ لیکن تہُند وِشواس ظاہر آوتھ ہیکو اَسی تہنٛزِ کُل ہُم ادبی شخصیژ ہُند زبر پاٹھی اندازٕ لگاوِتھ۔ آش صابٕنی وِننہٕ مُطابِق پزٕ اسہِ یمن کتھن ہُند دھیان تھاوُن کہِ :

۱۔ تخلیق کار سُنٛد شعور کوتاہ پۆختہٕ چھُ۔

۲۔ تَس مَنٛز کتھ حدس تام چھِ وقتس سٟتؠ زوٗنٛچ صلاحیتھ۔ شاید چھُ تِہنٛد اِشارٕ Modern sensibility کُن۔

۳۔ کلامس منٛز کاثٕراہ گہراے چھِ۔

۴۔ زبانؠ پیٹھ کوتاہ عبوٗر چھُس۔

۵۔ اَیحساس کوتاہ سوٗن تہٕ گوٗن چھُس۔

۶۔ شارٕ پارٕنٛچ کاثٕراہ صلاحیتھ چھُس۔

۷۔ اِنسانؠ قدرن پیٹھ کوتاہ وِشواس چھُس۔

۸۔ رِشتن ہِنٛدِ بکھراوٕچ کاثٕراہ دَگ چھُس۔

۹۔ پننٕ اندروٗن ظاہراونس منٛز یانے بھاوانو بھوتی منٛز کوتاہ تلاطُم چھُس۔

۱۰۔ تنہایی ہِنٛدِس ایحساسس منٛز کاثٕراہ شِدت چھُس۔

۱۱۔ سماجی قدرن ہنٛز چھلہٕ پھُٹ گژھنگ کوتاہ ایحساس چھُس۔

۱۲۔ نفسیاتی عملہِ منٛز کتھ حدس تام چھُ سُہ ذیٛہنی طور شریک۔

آش گو ونان تہٕ یہٕ گوس لیکھان۔ باسان چھُم جدید ادبس مُتلِق چھُن زبر کِتابی مُطالہٕ کوٗرمُت۔ مے چھُ پننٕ اکھ الگ وِشواس۔ کانٛہہ تہٕ اَدیب یلہِ زولانہٕ نالہ تراوتھ یا اصوٗلن ہنٛز پۆتھی بزونٛہہ کنہٕ تھاوِتھ رچنا کار ہٕنٛگ پاٹھر کرِ مُمکِن چھ کتھ پاٹھراونس منٛز گژھِ سُہ کامیاب لیکن مُستقِل طور ذیٛہن وُزناونس منٛز نہٕ کینٛہہ۔ سُہ نہٕ ہیکہِ میگ دوٗتس زٕنٛہہ دِتھ نہٕ شاہ نامس نہٕ رسوٗل میرنہِ کونٛگہِ ناد

دِتھ نہٕ رأٮ۪ہی ہِنٛدِ روزنہٕ داماٮ۪نک شرٛوٕنی بوزناوتھ۔ شار وُنن یا گُنہِ ادبی رژنایہِ گرتھ دِنی چھِ دراصل اکھ کٔٹھن سادھنا۔ یُس اتھ وتہِ رتہٕ سُر پٔدیو بژوٕنہہ دژاو تس آو لال ونہٕ۔ سُے چھُ بوزان کنو صداتہٕ تُسی چھُ گژھان مُدا پوٗرٕ۔ باقی ئلو تھبکان کہِ اسہِ وُچھنواب۔

زِنٛدگی ہِنٛدٮ۪ن مختلف پہلوٗہن پٮ۪ٹھ کتھ کران پھیُر آش صابن نہایت اہم مسلن کُن مٮ۪ون ظون تہٕ مےٚ باسیاو کہِ آش چھُ ذِہنی طور سٮ۪ٹھاہ بالغ۔ تس چھُ زِنٛدگی ہُنٛد وسیع تجربہٕ۔ منشہِ ویوہارٕچ (Human Behaiour) چھس زان۔ کمہِ کمزوٗری چھِ اَسہِ وِزِ وِزِ ذِہن آوران تہٕ کتھٕ چھُ اِنسانی صوٗرژ منز کھٔٹِتھ حیوان اَسہِ بودھِ ناش کران آش چھُ پزی پاٹھی کٔتھن واقف تہٕ پٔنن اِظہارِ خیال کران ووٗنن مےٚ:

"یٮ۪لہِ کانٛہہ واقعہ مٮ۪اَنس وجوٗدس دِنہِ راوان چھُ مٮ۪ون رُم رُم چھُ ہرگژ منز یوان تہٕ أنٛدرِم شاعر چھُ نبر اِظہارٕ کس وٲتس منز آکار لبان۔ مےٚ چھُ وِشواس کہِ یوٗت تام نہٕ شاعر دوٗربین بنہٕ توٗت تام ہٮ۪کہِ نہٕ سُہ پننٮ۪ن شعری کنواسن خوشنمارنٛگو سٟتی رنٛگہِ وِتھ۔ یوٗت تام نہٕ سُہ اِرتقایی عملہِ سٟتی پٔنن ذاتی سمبندھ قایم کرِ توٗت تام ہٮ۪کہِ نہٕ سُہ شہہ پارن زٕنم دِتھ۔"

یہِ چھَ صحی کتھ کہِ شاعرس گژھِ وسیع مطالہٕ آسُن۔ تیٚلہِ چھنہٕ شکہِ خاطرٕ کانٛہہ

گُنجایِش روزان۔ آش صأبُن وُنُن چھُ صحی۔ مگر اسہِ چھِ کأشرِ شأیری ہنٛدِس توأرِیخکس منٛز پیٚژ بے شُمار مِثالہٕ میلان ییٚتھ لوٗلُک امار یا سادھنایہٕ ہنٛز بِند تھ چھِ کلامس پتہٕ ڈٲکھس روٗزمٕژ۔ مطالہٕ نہٕ کیٚنہہ۔ لیکن از کِس زمانس منٛز گژھِ شأیرس سوٗن مُطالہٕ آسُن۔ بقولِ آش :

''تَس گژھِ أیڈیل اِزم (آدرش واد)، نیشنل اِزم (راشٹر واد) پرٛگمہِ ٹِزم (Pragmatism)، (پرٛنام واد) سُرِیل ازم (Surrealism) بیٚیہٕ یتھارتھ واد نہِل اِزم (Nihilism) شونیہٕ واد کہِ فلسفچ گہرٕزان آسٕنۍ تیٚلی ہیکہٕ اکھ شأعر وقتچ ذبر ترجمأنی کٔرِتھ۔''

باسان چھُ آش صأب چھُنہٕ روأیژ لور۔ یاتس چھُنہٕ راوِتھ پسند۔ سُہ چھُ وقتس سٟتۍ بڑونہہ پکُن یژھان تہٕ وقتُک مزاج ڈیٚشِتھ بیٚیہٕ سُند ذِہن وُزناونچ کوٗشِش کران۔ دراصل چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ جدیدیتُک علمبردار لِکھأری پَتھ کُن وُچھن یژھان۔ آش صأبُن وُنُن چھُ ''شاعرس پزِ رِوایتھ پسنٛدی ہنٛدی کھولہٕ منٛزٕ نیبر نیرِتھ فن پارٕن زنم دِنہٕ۔'' آش صأبس سٟتۍ ہیکہٕ اَتھ کتھِ پیٹھ اختلاف تہٕ آسِتھ۔ میٲنۍ کٔنۍ چھِ راویت سو میلہٕ پٔڈ یوسہٕ اَکِس ژھینٛژ مِتِس تھکٕ مِتِس مُسأفرس ہنا دم شیہلاوِتھ بڑونہہ پکنُک حوصلہٕ چھِ دِوان۔ یہٕ چھِ تھکہٕ پھٔٹ۔ یمہِ کتھِ ہُند احساس کرناوان کہِ وَکھ چھُ دراصل اَکھ ژلہٕ وِنۍ ژٹہٕ شِکأری یوسہٕ واو رِنگو سٟتۍ بڑونہہ چھِ ژلان تہٕ وجہِ واوٕ سٟتۍ لرِ پھیران بقول

آش رِوایتھ چھِ نبرم کھول۔ اما آش صابس کیاز گژھان مُشتھ کہِ سی پی ہِندِس کھولس (Oyster Shell) منزٕ ے چھُ موجتہٕ محفوظ روزان۔ ڈوٗنۍ گولرس منز چھُ ڈوٗن پپان تہٕ بادام کنجہِ چھ کھاٗلی میٹھان۔ آش صاب چھِ شاعری ہنزٕ پرتھ صِنفہِ اہمیتھ دِوان۔ نظمہِ ہِندی گون گَوان ونُکھ مے "مگر اَمیُک مطلب گو نہٕ تہٕ کہِ شاعرس پزٕ غزل، مثنوی، زرمیہ، بزمیہ تہٕ ہزلیہ شاعری نِش پرہیز کرُن۔ اگر یہِ سپدِ شاعری گژھی لنڈ۔" یہِ چھُ صحی مگر میوٗن سوٗنچ چھُ امہِ نِش ہنا بیوٗن۔ اگر اکھ کوہنہ مشق شاعر خاٗلص اکھ شارٕ صنِف ورتاوس اُنتھ تتھ منزٕ مہارت حاصل کرِ سہٕ چھِ تِسنزٕ شخصیژ اَہم بناوان تہٕ تسُند دِیُت چھُ ادبی فن پارک رِپہ دھارن کران۔ ییلہِ شاعر بیک وقت واریاہ صِنفہِ ورتاوس انہِ سہٕ چھُ شار لیکھان ضروٗر موجتہٕ نہٕ جران گینٛہہ۔ شار وُنِن گو ہنہ ہنہِ پان کنہِ گُہن۔ سیکہِ مانجھن تہٕ میژ چھٲلتھ شرٕ وزراوٗن یہِ چھےٚ نہٕ دوٕہن ہنزٕ کتھ۔ یہِ چھےٚ یوگن ہنزٕ سادھنا تہٕ پرتھ کاٗنسہِ چھُنہٕ یہِ بیترٕ۔ ہنا سوچِو اَسہِ ہوٕکا کاٗنسہِ دوٕیمس گونہٕ ماتَس منزٕ للہٕ ہُند شعور، رسول میرنی دَگ تہٕ ناَدِم صابُن باش وُزٕ ناَوِتھ۔

آش چھُ ونان کہِ "شاعر گژھِ وقتچ ترجماٗنی کرُن" یہِ چھِ ٹھیکھ کتھ۔ لیکن شاعر چھُنہٕ وقتس تابع بلکہ وقت چھُ شاعرس تابع۔ شاعر ہیکہِ پنہٕ نہٕ سوٗنچہِ سِتۍ وقتس اکھ نوٕی دِشا دِتھ۔ ہندی زبانٕۍ ہُند 16 ہمی صدی ہُند مشہور بھکتی شاعر تُلسی داس اُنۍ نوٕن نظرن تل تہٕ میانہِ کتھِ گروتول تہٕ مول۔ یِتھ

کُنہِ چھُ موہن لال آش بطورِ اکھ حساس قلمکار اَسہِ پانس کُن مُتوجہ کران۔ آش چھُ لولہٕ وول، یارُن ہُند یار، بیٚیس پیٹھ کٔہے پڑھ کران، نا وزُست صیٚحت آسنہٕ باوجوٗد مُسلسل ادبی سرگرمین منٛز مشغول روزان۔

کُنہٕ چھُ باسان کہِ یمن چھِ دُتھی شخصیتھ۔ نبر چھُ یہِ لول باگران، مالہٕ کران، کوٚمن سَمن بلن منٛز یارَن سمکھان تہٕ لول ورتاوان مگر أندر چھُ یہِ کُس تام جنگ لڑان۔ پٔنن فاصلہٕ کُن زوٗن نوان۔ زِندگی ہِندٕن حادثاتن ہُند زہر وبران۔ پڑتھ أکِس پیٹھ شک کران۔ یتہٕ چھُ یہنٛز شخصیژ ہُند بیاکھ پہلو کُنہِ کُنہِ نظرِ گژھان۔ دراصل چھنہٕ زِندگی کُنکہٕ ڈارن منٛز گلہِ لالن ہنٛز یاوَن پھُلیی أژ بٔلی کہِ چھِ بارٕ کنڈٕن منٛز ہنہٕ آمژ نازُک ژمہٕ ہنٛز رتہٕ زلن تہِ۔

وبتھ روٗز وسان۔ وبتھ روزِ وسان۔ وَکھ روٗد ژلان۔ وَکھ روز ژلان۔ دَگ روٗز ہُران تہٕ دگ روزِ ہُران۔

گوڈنیک شاعر جُدٲیی وبران، ووش اوس شارس زنٛم دِوان۔ ژھوٚپہ دَم کٔرِتھے دارِ أچھوٗژ گتھٕ یتھ ہکہٕ کوِتا انزان :

"वियोगी होगा पहला कवि
आह से उपजा होगा गान
उमड़ कर नयनों से चुपचाप
वही होगी कविता अनजान।"

—सुमित्रानन्दन पंत

آش چھِ. جموں کشمیر کِبن مختلف سرکاری درس گاہَن منز بحیثیت اُستاد پٕنن فرض انجام دِوان روٗدمتۍ۔ یِمن منز گورنمنٹ ہائی سکول بج بہاڑا کشمیر، مِڈل سکول اچھِ بل، سینٹرل سکول (لور ہائی) بجبہاڑا، ہائی سکول آرونی، ہائی سکول ہامرے (پٹن)، لور ہائی سکوٗل شجرو (رِیاسی)، ہائی سکول سلر، ہیڈ ماسٹر گورنمنٹ ہائی سکول ملہٕ ہوری ڈوڈہ، زونل ایجوکیشن آفیسر رام نگر جموں۔ 1995ہٕ منز گیہِ آش صاب بحیثیت تحصیل ایوکیشن آفیسر سرکاری مُلازمت نِش رِیٹائر۔ رِیٹائر سَپدِتھ گر نہٕ آش صاٖبن کانٛہہ پرائیویٹ مُلازمت اختیار۔ ئلۍ کِہ روٗد مختلف ادبی اِدارن سۭتۍ وابستہٕ تہٕ خاٚلص تھاٚوکھ لیکھنٕچ پرٕنچ کاٚم جاری۔

موہن لال آش صاٖبنۍ مضموٗن، غزلہٕ تہٕ نظمہٕ، واکھ تہٕ ٹُکھ روٗدی پٔتۍ مین ترٛہن پانٛژ ترٛہن وٕرِیین منز مختلف ادبی، سماجی تہٕ ثقافتی رِسالن منز چھاپ سَپدان۔ تِمو وٕن مے پانے کہِ نومن رِسالن منز روٗدی تِم لگاتار لیکھان تہٕ یتھہٕ پاٹھۍ گوٚ یِمن لوٗکن سۭتۍ اکھ رأبطہٕ قاٚیِم :

ویتھہ آگر (مراز ادبی سنگم)، ثقافت (بزمِ ادب شوپیان)، وٕیر ناگ (کمراز ادبی مرکز سوپور)، ہی وَن (ڈِسٹرکٹ کلچرل آرگنایزیشن انت ناگ)، کوشُر سماچار (دہلی)، آلو (بنگلور)، کھیر بھوانی ٹایمز (جموں)، ناگراد (جموں)، شیرازہ اُردو بیٚیہِ شیرازٕ کشمیری (جموں و کشمیر کلچرل اکادمی)، تعمیر (اِنفارمیشن ڈیپارٹمنٹ)، آلو (اِنفارمیشن ڈِیپارٹمنٹ)، سون

ادب (کلچرل اکادمی جموں)، ناد (دہلی)، واکھ (دہلی)،

کِتابی سِلسلہ (سمپرٔتی جموں)، مانوتا (جے پور)۔

آش صابنِِن نظمن چھِ انگریزی زبانٕ منٛز ترجمہٕ تہٕ سپدٕمتۍ۔ یِہنزن پانژن نظمن ہُند انگریزی ترجمہٕ چھُ پرٛوفیسر اروِند گِگو صابن کوٗرمُت۔ مگر وُنہِ چھپنہٕ چھاپ سپدٕمُت۔ 'نِشکا سنس' ستۍ وابستہٕ کینژن نظمن چھُ ڈاکٹر اگنی شیکھر صابن ہیندی زبانٕ منٛز ترجمہٕ کوٗرمُت مگر وُنہِ چھپنہٕ چھاپ سپدٕمُت۔ 'ناگ مت تہٕ کشیٖر' کِتابہِ چھُ شری موتی لال ساقی صابن انگریزی زبانٕ منٛز ترجمہٕ کوٗرمُت۔ مگر یہِ کِتاب تہٕ چھپنہٕ مےٚ وُچھمٕژ۔ 'کشمیر میں شکتی پوجا' کِتابہ چھُ شری بنسی لال امباردار صابن انگریزی زبانٕ منٛز ترجمہٕ کوٗرمُت۔ 'کشمیریت کِتابہِ پٔٹھ اسیر کشتواڑی صابن تحقیقی مقالہٕ آش صابنٕ کینٛہہ مضموٗن ''بجبہاڑہ کی تاریخی یادگاریں' (ترجمہٕ نِشاط انصاری انگریزی زبان میں)، 'سمتھن تہذیب کیا گوٚ' (ترجمہٕ پروفیسر مکھن لال ملہٕ انگریزی زبان میں)، 'راج ترنگنی ہُند اکھ دِلچسپ حوالہٕ' (ترجمہٕ شوجی کرنڈ گامی انگریزی زبان میں) تہٕ چھِ دویمین زبانٕن منٛز پھرِنہٕ آمتۍ۔ یہِ زان کاری دِژ لیکھتھ مےٚ آش صابن۔ یم ترجمہٕ چھپنہٕ مےٚ نِش کینٛہہ تہٕ وأتۍ متۍ۔

''کشمیری پنڈتوں کے سنسکار'' کِتابہِ چھُ ہیندی زبانٕ منٛز ''کِتابہ ہُند جائیزہ'' عنوانہٕ 'کوشر سماچار' نوٚ دِلہِ ہِندِس اکِس شُمارس منٛز چھاپ سپدٕمُت یُس مےٚ پوٚرمُت چھُ۔ پرتھوی ناتھ بٹ صابن چھپنہٕ سٕہ پرچہٕ میٚجت سان کینٛہہ

لۓ کھمُت۔ ے باسان تم چھِ سنبٹھاہ غاٗر واقف۔

اَزتام چھِ موہن لال آش صأبنہِ واریاہ کِتابہٕ چھاپ سپز مژ۔ آش چھُ شأیِر تہٕ نثر نِگار دوشوے۔ یمو چھِ ژون زبانن منز کِتابہ لیچھ مژ اُردو، کشمیری، انگریزی تہٕ ہندی۔ یہنزن تصنیفاتن ہنز مُکمل تہٕ صحی زان کاٗری چھِ یتھ پاٹھی:

(۱) شأعری

۱۔ اَچھر وَنکہِ آلو، کأشرِ زبان 119 صفہٕ، 1972ء ہارڈ بونڈ، شارٕ سۆمبرن

۲۔ الماس، کأشرِ زبان 93 صفہٕ، 1999ء پیپر بونڈ، شارٕ سۆمبرن

۳۔ بُرات اَچھن منز، کأشرِ زبان 112 صفہٕ، 2005ء ہارڈ بونڈ، شارٕ سۆمبرن

(۲) نثر:۔ تحقیق تہٕ تنقید

۱۔ تحقیق، کأشرِ زبان، 95 صفہٕ، 1993ء پیپر بونڈ شارٕ سۆمبرن

۲۔ تخلیق تہٕ تنقید، کأشرِ زبان، 111 صفہٕ، 1999ء پیپر بونڈ، شارٕ سۆمبرن

۳۔ یادِ وۆتُر، کأشرِ زبان، 101 صفہٕ، 2000ء ہارڈ بونڈ، شارٕ سۆمبرن

(۳) تواریخ تہٕ کلچر

۱۔ Curtural History of Doda، انگریزی زبان، 150 صفہٕ، 1992ء پیپر بونڈ، انگریزی نثر

۲۔ کشمیر کی قدیم راجدھانی بجبہاڑا، اُردو زبان، 216 صفہٕ، 1988ء پیپر بونڈ، اُردو نثر

۳۔ کلچرل ہسٹری آف رام نگر، (کِتابچہ) انگریزی زبان، 37 صفہٕ، 1994ء پیپر بونڈ، انگریزی نثر

۴۔ کشمیریت، اُردو زبان، 131 صفہٕ، 2005ء پیپر بونڈ، اُردو نثر (لل دید اور نُندہ ریشی کا تاریخ ساز کارنامہ)

۵۔ ناگ مت تہٕ کشمیر، کأشرِ زبان، 73 صفہٕ، 1976ء پیپر بونڈ، نثر

(۴) کُلیات ترتیب کار

۱۔ کُلیات عبدالاحد نائظم، ترتیب کار پرٛوفیسر غلام محمد شاد، معاوٕن : موہن لال آش، کشمیری زبان، 256 صفہٕ، 1977ء پیپر بونڈ، کوشُر نثر

(۵) تلمیح ترتیب کار

۱۔ کأشرِ تلمیح، ترتیب کار، غلام نبی آتش، موہن لال آش، کأشرِ زبان 187 صفہٕ، 1985ء پیپر بونڈ، کوشُر نثر

(٦) سنسکار

۱۔ کشمیری پنڈِتوں کے سنسکار، ہیندی زبان، 164 صفہٕ، 2002ء ہارڈ بونڈ، ہیندی نثر

۲۔ کشمیر میں شکھتی پوجا (کِتابچہ)، اُردو زبان 30 صفہٕ، 1980ء پیپر بونڈ، اُردو نثر

۳۔ کشمیر کا پراچین شکتھی ستھل، مُصنِف : موہن لال آش، اُردو زبان، 67 صفہٕ، 19 تہٕ ترجمہٕ کار ہیندی : پروفیسر مکھن لال ملا، صفہٕ 52، پیپر بونڈ، اُردو

ر ہیندی نثر

۴۔ ماتا جیا بھگوتی، وِجے یشور، ترجمہٕ کار ہیندی: پرٛوفیسر مکھن لال ملا، 52 صفہٕ، پیپر بونڈ، اُردو ہیندی نثر

(۷) مُتفرقہٕ

ا۔ انوکھا مُسافر، (کِتابچہٕ) زبان اُردو، 55 صفہٕ، 1985ء، پیپر بونڈ، اُردو نثر حِصہٕ اول: (سوم دیو کے کتھاسرِت ساگر پر مبنی اقتباس کتھا سرت ساگر)

☆

تحقیق:

1993ء منٛز گرآش صابن جموں و کشمیر کلچر اکادمی ہٕندِ مآلی امداد سِتی "تحقیق" اکھ کِتاب جے۔کے۔آفسٹ پریس دہلی پیٹھ چھاپ۔ کِتابہِ ہٕندی خوش نویس چھِ افضل اندرآبی صآب۔ صفہٕ چھِس 95 تہٕ مول چھُس شیٹھ روپیہِ۔ سرورق چھُس خوبصورت۔ تحقیق گوٚڈہ پیٹھہٕ کنہِ آسُن تہٕ لِکھاری سُند ناو بونہٕ کنہِ۔ اتھ چھِ پھرِتھُر گومُت۔ خالِص ژون اہم موضوعن سِتی چھِ کِتاب وابستہٕ۔ یم چھِ دراصل کأشر، شاعری ہنٛز ژور نہجہِ یمن پیٹھ لِکھأری نہایت سنجید گی سان پَئن اِظہار خیال کران چھِ۔ مضموٗنن ہُند عُنوان چھِ یتھہٕ پأٹھی:

ا۔ نظمہٕ ہُند ارتقا۔

۲۔ واکھ

۳۔ شُرکی

۴۔ نعت

کاشرِ نظمہِ ہِنٛدِ اِرتقایی عملہِ ہنٛز کتھ کران چھُ آش لیکھان : ''نظم دزٲیہِ روایتہٕ منٛزٕ نبر تہٕ آزادن کوٚر ترقی پسنٛد فلسفس تحت نظمہِ منٛز اِنقلابس آلوٗ'' (صفہٕ 8)۔ مےٚ باسان کاشرِ نظمہِ منٛز چھُ نادِم صاٲبن دِیُت سارِوے کھوتہٕ اہم۔ تمو کر 'لولہٕ شاعری' منٛز حسبہِ آگہی پادٕ۔ وہٕارن کوٚر نظمہِ شرٕ نگار یوٚ دوٚے نوزُک ایٚحساس تہٕ نظماوِنی مگر کاشرِ نظمہِ منٛز ژاو فلسفُک شعور تہٕ طبقاتی کشمکش کٔنہٕ آو لؤکہٕ موٚت شاعرس نکھٕ۔ آزادُن دِیُت تہٕ چھُ سبٹھاہ اَہم مگر نادِم اوس جدید کاشرِ ادبُک ڈٔکہٕ ٹِکہٕ۔ تَس اُسی انٛدرٕ وُزنی تہٕ سرسوتی موکھس۔ جناب امین کامِل، راہی، نِشاط انصاری، چمن لال چمن، غلام نبی فراق، مظفر عازم، محی اُلدین گوہر، غلام احمد گاش، موتی لال ساقی، عبدالاحد فرہاد، بشیر بڈگامی، شفی شوق، سومناتھ وِیر، ارجن دیو مجبور، غلام محمد غمگین تہٕ بیٚیہٕ وارِیاہ گونہٕ ماتن ہنٛزن نظمن پیٹھ تبصرہ کران چھُ آش صاٲب پننہٕ تخلیقی شعورچہٕ پوختگی ہُنٛد پَرن وٲلِس ایٚحساس کرناوان۔ یہِ زیوٗٹھ مضموٗن چھُ 42 صفن پیٹھ لیکھنہٕ آمُت۔ کاشرِ نظمہِ ہُنٛد سَفر یوٚ دوٚے زیادٕ زیوٗٹھ چھُنہٕ تاہم چھِ پَرن وٲلِس تجرُباتی عملہِ منٛز وارِیاہ رنگ نظرِ گژھان۔ اَز چھِ کاشرِ نظم بیدار اِنسانی ذٔہنٕچ ترجمانی کران تہٕ عالمی سطحس پیٹھ یمہِ ذیٚہنی تبدیلی رونما چھِ سپدان کاشرِ نظمہِ منٛز چھِ کُنہِ نتہٕ کُنہِ رنگہٕ تہُنٛد اثر نظرِ گژھان۔ زانہِ دٔے آش صاٲبن کونہٕ چھِ وِستاپن تہٕ کاشرِ نظمہِ ہِنٛدِس باہمی رِشتس پیٹھ کتھ کرٕنہٕ۔ شاید اُسی نہٕ 1993ہٕ منٛز

وِستھاپنچہِ دگہِ پیٹھ ریٛہہ یوسہِ اَز اسہِ أندرٕ ژٕنہِ دم چولس وُہہ ناوان چھہِ۔

'واکھ' عنوانس تل لیکھنہٕ آمتس مضموٗنس منٛز چھُ آتش صاب امہِ شارٕ صِنفہٕ ہنٛزٕ صِفت بیان کران دراصل چھِن لل دید، روپہ بھوانہِ تہٕ رٛژ دیدٕ پٛننہٕ شرٛدھاے ہنٛزٕ پوش نچھاور کرٕمتٕ۔ مرزا عارف، ساقی، سروانند کول پریمی، ٹاک زینہ گیری، غلام نبی آتش، لچھ کاک، پرتھوی ناتھ کول سآئِل تہٕ غلام رسول سنتوش صابنٛن واکھن ہنٛزٕ نموٗنہِ پیش کرِتھ چھُ عاٗلم لِکھاری واکھ صِنفہٕ ہنٛدِ ارتقاہچ عمل ورٛتھناوان۔ مےٚ باسان آتش صابس پزِ ہے جناب غلام رسول سنتوش صابنٛن واکھن ہُند تفصیلی مُطالہٕ پیش کرُن۔ سورگیہِ سنتوش اوس اکھ مہان کلاکار، رنٛگ کرمی، ریوٗش تہٕ شاعر۔ ماجہِ شارکایہِ پیٹھ اوس فِداتہٕ شرٛی ینترٕس گنٛڈ مُشران گو محرم رازتہٕ سرِ یہِ کھسان اوس ریٛیہِ آلنٛن تومُل چھکان۔ ہارِ پربت واتان تہٕ شرٛی چکرس شرن سپدان۔ سنتوش صابنٛن واکھن ورٛتھنان چھُ ہردے گاشہِ زِ ستی منور سپدان۔

حارآنی چھم چھُ کُس وُچھان

ژٕ چھکھ وُچھان دیدٕو وُچھ

پانے پانس اوسُس وُچھان

وَنہٕ کیاہ کمو دیدٕو وُچھ

'شرٛکی' عنوانہِ۔ چھُ آتش صابن۔ سازھن ترٛن صفن پیٹھ اکھ موٗختصر مضموٗن لیٛوکھمت۔ کوتاہ جان گژھِ ہے اگر آتش صاب، شرٛکی، صِنفہٕ پیٹھ اکھ تفصیلی

مضموٗن لیکھ ہٕن۔ نُندہ لالس برٛہَن لول تہٕ وبٕرٛنٲوہَن تمُٕ سُند گاٹہٕ جاریُس شرٛکوٗ دٕسی سانٮ۪ن ہلمن منٛز کٲشرِ گولاٮ۪چ مُشک ژٹان روٗد۔ آش صٲبن یہِ مضموٗن چھُ حدٕ کھوتہٕ زیادٕ شرٛوکیوٗمُت۔ کتہِ 42 صفن پیٹھ لیکھنہٕ آمُت مضموٗن تہٕ کتہِ ساڑھن ترٛن صفن پیٹھ سرسری زان دِنٕچ کوٗشِش۔

ژوٗرِم مضموٗن چھُ نعت صِنفہٕ ستی وابستہٕ۔ نعت چھِ پیغمبر اسلام ہٕنٛزِ ذاتِ مُقدسُک تھزر تہٕ بجر وکھنان۔ عشقِ محمدی چھُ نعت صِنفہٕ ہُنٛد موٗل مُدا۔ کٲشرِ شاعری منٛز چھُ مُسلِم دورس منٛز اَمہِ شارٕ صِنفہٕ کٲفی وُسجار پرٛوومُت۔ خواجہ حبیب اللہ نوشہری، ولی اللہ متو، کُتب الدین واعظ، میر سنا اللہ کریری، عبدالاحد نادِم، عاشق ترٛالی، مولوی صدیق اللہ حاجن، عبدالوحب پرے، پیر محی الدین مِسکین، عزیز اللہ حقانی، درویش عبدالقادر، غلام رسول نازکی، دینا ناتھ نادِم، فاضل کشمیری، رشید نازکی، ولی محمد بٹ اسیر کشتواڑی، ستہٕ رام بٹ تہٕ ناراین کول یارباش چھِ مشہور کٲشرِ نعت گو شاعر یموٚ اتھ شارٕ صِنفہِ لول بوٚر۔ 23 صفن پیٹھ لیکھنہٕ آمُت یہِ مضموٗن چھُ زانکٲری دِنہٕ کہِ ایتبارٕ موٗلُل۔

تحقیق کِتابہٕ چھِ پنٕنٛز اکھ توارٟخی تہٕ ادبی اہمیتھ۔ یہِ چھُنہٕ ضوٗروٗری کہِ اَسی کرو آش صٲبس ستی ہر کتھِ پیٹھ اِتفاق۔ اختلافہِ رائے چھُ تحقیق کرٕنٕچ وَتھ گاشہٕ راوان۔ نٔوی امکانات چھِ نٔی نیران۔ بحث چھُ کتھِ برٛونٛہہ پکہٕ ناوان۔ کتھن چھِ نیران پھٔٹھ تہٕ وَتھ چھِ یوان گاشہٕ راونہٕ۔ آش صٲبنہٕ یمہِ کتابہٕ ستی چھُس بہٕ سبٹھاہ مُتاثر سپدمُت۔ تموٚ چھِ ژٕکہِ سان یہِ کِتاب لیچھ مرٛٔ تہٕ پننہٕ

پوٚختہٕ ادبی شعوٗرُک تہٕ بالغ ذٔہن آسنُک چھُن دستاویزی ثبوٗت پیش

کوٚرمُت۔

☆

تخلیق تہٕ تنقید:

'تخلیق تہٕ تنقید' عُنوانہٕ کرٕ آش صابن سَن 1999ہٕ منز اکھ کِتاب

چھاپ۔ کِتابہٕ چھِ 110 صفحہٕ۔ کِتابہٕ ہنٛدی صلاح کار چھِ پرٛتھوی ناتھ کول

سائِلؔ تہٕ سرورُق چھُس شوٗبہٕ راوان پیارے لال سُدیشی۔ کِتابہٕ چھُ موٗل

160/ روپیہِ۔ یہِ کِتاب چھِ موٗلہٕ تلہٕ ادبی تنقیدس ستی وابستہٕ۔ تنقیدٕچ

اِفادیت کیاہ چھِ۔ آش چھُ یہِ کتھ وبتارٕ سان وٕرٛھناوان تہٕ انگریزی ادب کینٛن

مشہوٗر تنقید نِگارن ہنٛدی حوالہٕ پیش کرِتھ چھِ تم یَتھ نتیجس پیٹھ واتان زِ تنقید

چھُ دراصل ادٕبچہٕ وَتہٕ گاشہٕ راوان۔ حقدار ہنٛدِس کلس پیٹھ یزتُک تاج کھارُن۔

کمزوٗرس اتھ روٗٹ کران بروٚنٛہہ پکنٕچ پرٛیرنا دِوان تہٕ کمزوٗرِ ہن ہنٛز نِشاندِہی

کرِتھ ذٔہنی بیدأری پأدٕ کران۔ تنقید نِگارس پیٹھ چھِ اکھ سمأجی ذِمہٕ وأری

عأید سپدان یوسہٕ تس ہر حالتس منز نِباونی چھِ پیوان۔ آزاد، مہجوٗر، ماسٹر زِندٕ کول

صأبس مُتلِق خیالاتن ہُنٛد اِظہار کران چھُ آش یَتھ نتیجس پیٹھ واتان زِ "کأشرِ

ادبی تنقیدُک ڈکہٕ بجر چھُ کأشرِ نظمہٕ باگہٕ آمُت۔" تم چھُ صوٗفی شأیری ہنٛز تہٕ

اہمیتھ بیان کران تہٕ أزی کہٕ غزلہٕ ہنٛدِ مزازٕ کہِ بدلاوٕچ تہٕ کتھ کران۔ نأدِمس

جدید کأشر بابہٕ آدم تہٕ کأشرِ زبأنی ہُنٛد "کلہٕ وزٕیکھیہ" قرار دِوان۔ اَمہِ پتہٕ چھُ

سُہ واریاہَن جدید کأشرِ بن شأیرن ہندِس ادبی دِتس پیٹھ پٔنُن اِظہار خیال کران یِمن منٛز رٲہی، حامدی، مشعل سُلطانپوری، محی الدین گوہر، نِشاط انصاری، مرغوب بانہالی، تیج راول، ناجی مُنور، پی۔این۔کول سائِل، مکھن لال کنول، چمن لال چمن، شفیع شوق، رؤسُل پونپر، واسدیو ریہہ، ناظر کولگامی قابلِ ذِکر چھِ۔

أزِچ شأیری عُنوانس تل چھُ آش موتی لال ساقی، محمد احسن اَحسن، شمبوٗ ناتھ بٹ حلیم، غُلام نبی جوہر، مجروع رشید، تنہا نِظامی، غلام نبی فراق، جواہر لال سرور، ارجن دیو مجبور، بال کرشن سنیاسی، نِثار گُلزار، شہزادہ رفیق، گُلشن مجید، غلام نبی آتش، بدری ناتھ ابھیلاش، جگن ناتھ منگل، فاروق نازکی، نارائن کول یارباش، برجناتھ ہالی، کأشی ناتھ باغوان، جگن ناتھ ساگر، پیارے ہتاش وغأرِ شأیرن ہندی نموٗنہٕ کلام پیش کرِتھ چھُ آش صاًب دراصل یہِ یژھان وَنُن کہِ از چھُ سون شأیر پرٛتھ طرفہِ ذیٖہنچہِ دارِ یلہٕ تژٲوِتھ پرٛتھ انٛدٕ یِنہٕ واجِبن واوِ رِنگن ہُنٛد سواگت کران۔ کُنہِ چھُ یِمو واوِ رِنگو ستۍ ذیٖہنی سکوٗن میلان تہٕ کُنہِ چھِ یِم أندری أندری زِتنہِ وہہ ناوان تہٕ ذیٖہن چھُ نارٕ الاوٗک رٕپ دھارن کران۔ أزٕ تو أچھن تل گلوبل وِلیجک (Concept) تصوٗر تہٕ بازار واد (Market Predominancy)۔ تمام آدرش تہٕ اصوٗل چھُ کھٔنڈی پھُٹ بانن ہندی پأٹھی پانہٕ وأنی ٹھسہ رائے کران۔

آش چھُ امہِ پتہٕ ناسٹالجیاہَس (Nostalgia) پیٹھ پٔنُن اِظہار خیال کران۔ تِمن چھُ وِشواس کہِ ناسٹالجیا چھُ واریاہَن بیمارِ بن ہُنٛد علاج۔ ییٚلہِ

اِنسان آوٕلنہِ ہیٚنہٕ چھُ یِوان تہٕ کُنہِ اَنٛدٕ پھُس نہٕ گاش بوزنہٕ یِوان۔ أمِس چھُ یوہے ناسٹالجیا اتھٕ روٹ کران۔ یہِ چھُ پرون کانٛہہ واقعہ یاد پاوان تہٕ أمِس چھُ بُتھن گدُرن کم سَپدان۔ حدٕ کھوتہٕ زیادٕ ناسٹالجیا چھُ اِنسانس ذیہنی طور بیمار کران۔ آش صأبنہِ وننہٕ مُطأبِق چھُ ناسٹالجیا سمأجی تہٕ سیأسی دولابن منٛز امرتھ دھارلیہِ ہنٛز کأم کران۔ اَمہِ پتہٕ چھُ آش ہم کال شأیری ہنٛز سام تنقید نِگارن ہنٛز رأیہِ مُطأبِق پرٕن والین ہنٛزن نظرن تل انان تہٕ کأشرِ شأیری ہنٛدی مؤلادار عُنوانس تل چھِ شو فلسفہٕ، احد زرگر، تصوُف تہٕ تصوُف کیاہ گو عنوانس تل کیٛنہہ مُفید مولومأتی کتھٕ وبِژھناوان۔ یہِ کِتاب پُرِتھ ووٗتُس بہٕ یَتھ نتیٖجس پیٹھ کہِ موہن لال آش صأبس چھِ تحقیق کرنٕچ صلاحیتھ۔ مولٕل مواد چھُن یِکہٕ وٹہٕ کوٗرمُت۔ امہٕ خأطرٕ چھِ فیلڈورک نہاتھ ضروٗری آسان۔ آش صأبس چھُنہٕ اتھ منٛز کانٛہہ کسر تھأوِمٕژ۔ مگر ورتاوس منٛز چھس کوتأہی سپٕزمٕژ۔ کِتابہٕ ترتیب دِنس منٛز چھُنہٕ یِم تحقیقی اصوٗلن پابنٛد روٗدمتۍ۔ بے شُمار شأعرن ہُنٛد نموٗنہٕ کلام پیش کرنٕچ کیاہ أسی ضروٗرتھ۔ ہم کال شأیری ہنٛز سام تنقید نِگارن ہنٛز رأے یہ کمہِ خأطرٕ أسی ضروٗرتھ۔ شو فلسفہٕ کیاہ گو یا تصوُف کتھ چھِ ونان، یِم چھِ تم موضوع یِمن پیٹھ ہتہٕ بٔز کِتابہٕ چھِ لیکھنہٕ آمٕژ مختلِف زبانن منٛز۔ آش صأبس کیاہ پیٚیہٕ ضروٗرتھ ہیٚچھناونٕچ۔ دراصل چھُنا ووستاد۔ یِیلہِ تحقیق تہٕ تنقیدٕچ کتھ کرو عألمس چھُ پیوان سیٹھاہ موحتاط روٗزُن۔ یہِ چھُنہٕ ضروٗری کہِ کِتاب گژھِ 100 صفٕن پیٹھ یا 200 صفٕن پیٹھ لیکھنہٕ یِنۍ۔ تنقید نِگار چھُنہٕ صفہٕ

گنزران۔ سہٕ ہیکہِ سبٹھاہ موخصر الفاظن منٛز پننۍ کتھ اَسہِ برٛونٛہہ کنہِ پیش کٔرتھ۔ ہُپأرۍ یپأرۍ وارے چھوا سأوارے۔ سأرۍ چھِو وارے اَمہِ خأطرٕ نہٕ چھِ تس فُرصتھ تہٕ نہٕ فراغت۔ کِتابہِ ہٕندۍ گوڈنیک 36 صفہٕ چھِ نہایتھ اہم۔ باسان چھُ آش صأب چھُ صحی وتہِ برٛونٛہہ پکان۔ تخلیق تہٕ تنقیدس ستۍ وابستہٕ پانٛژن ستن شأعرن ہُنٛد نموٗنہٕ کلام پیش کٔرتھ گژھِ کتھ برٛونٛہہ پکہٕ ناونہٕ یِنۍ۔ آش چھُ صفہٕ 37 پیٹھہٕ صفہٕ 83 مصرِف نموٗنہٕ کلام پیش کٔرتھ زن تہٕ شارٕ سوٗمبرن تیار کران۔ کوتاہ اہم موضوٗع یتھ آش صأبن دٔس اوس تلمت رووٕ اڈٕ وتی۔ کاش کِتابہِ ترتیب دِنہٕ وقتہٕ آسہِ ہے آش صأبن أکس دون عالمن ستۍ مشورٕ کوٗرمُت یہِ کِتاب آسہِ ہے تنقیدی مُطالہٕ ایتبارٕ کأشرِس ادبس منٛز اکھ کامیاب کوٗشِش مانٛنہٕ آمٕژ۔

تاہم ووٗنُس بہٕ یتھ نتیجس پٔٹھ زِ آش صأب چھِ زانکار۔ تمن چھِ موضوٗعس مُتلِق صحی وأقفیتھ۔ مُطالہٕ چھکھ وسیع۔ نظر چھکھ صاف۔ فِکرِ چھکھ سوٗرے تورمُت۔ سخ کل چھکھ کہِ زأنۍ شمع کرِ ہا روشن۔ پننہٕ نہِ ثقافتی ورثگ بجر وبرٛنہناو ہا۔ لوٗکن تام واتہٕ ناوِ ہا کتھ یا کتھِ کڈِہا واش۔ دسلابہٕ چھِ کران رُت۔ باسان چھُ کہِ شمع پیٹھہ گژھِ شمع روشن۔ کِتاب پرٛنٛچ چھِ کل گنان مگر ہنگہٕ منگہٕ چھُ آش لارۍ کنۍ لاہور کُن نیران اَتین گوٗژھ تس کانٛہہ عالم وتہٕ ہاوُک آسُن یُس پوشہٕ چمنن کرِ ہا ژور ٹونگہٕ یِرٕ ستۍ بناوہے میٛژ سوٗتھرٕ (ہموار) تہٕ فضول کچھِ زأژ کڈِ ہاموٗلے نبر۔ یوہے گوٗ کانگرٛسی گاسہٕ (Parthenium

(Indicum Knettle) تو ہہ وُچھ ہیو پوشہِ چمن رِکتھ ژٹہِ ہا رنگ تہٕ پرٕن وٲلی یہن لیہِ۔ مےٚ وُچھ کہِ آش صاٲبس چھُ زبانٕی پٮ۪ٹھ عبور حاصل۔ یہِ چھُنا شاعر اسلیٔ سوے مِٹھاس تہٕ لۓ چھِ اُمی ہِنزِ نثر نِگاری شۆبہٕ راوان۔

اِمیجز گرئس منٛز تہٕ النکارن (Figure of Speech) ہِندِس اِستمالس منٛز چھُ آش سبٹھاہ کامیاب سپُدمُت۔

ہے توسہٕ پٲٹھ چھس اَتھن کیتھ۔ رتلہٕ داو چھس ئرشہِ تارِتھ۔ چھاونٕس منٛز تہِ چھُ ووستاد۔ آکارن ہنٛز چھس پہچان مگر زاوِ جہٕ ہرشہٕ کامہِ دَس ٹلنٛج چھس نہٕ ہیمتھے گرھان۔

ووستہٕ اَستھ چھُنہٕ ووستہٕ کار لاگان۔

یادِ ووٚتُر

ادبی تہٕ ثقافتی مضموٗنن ہنٛز سوٚمبرن ''یادِ ووٚتُر'' گیہِ 2000ہٕ منٛز جے۔کے۔آفیسٹ پریس دہلی پٮ۪ٹھ چھاپ تہٕ جیٚمہِ کُرٕ آش صاٲبن ریلیز۔ اتھ کِتابہِ چھِ خوش نویسی بدری ناتھ ابھیلاش صاٲبن کرمٕژ تہٕ سرورق چھُس پی۔ایل۔سُدیشی صاٲبن خوبصوٗرت کولاجہِ (Collage) سٟتۍ سجومُت۔ کِتابہِ چھِ 102 صفحہٕ تہٕ مول چھُس 150 ڈبل۔ اِنتساب چھُ بےٚ بُتھی سمیس بُتھِس متھنہٕ آمُت۔ اُٹھن اہم عُنوانن تحت چھِ مضموٗن آمتۍ لیکھنہٕ یمن منٛز مندرجہ ذیل مضموٗن کاشرِس ادبس منٛز پننۍ اہمیتھ چھِ تھوان۔ کاشرِ شاعری منٛز پوٚت

گرٕز، ناۆدِم اکھ واراہ پاسل شخصیتھ، أکس ادیٖب سُند پت کال، یم مَشن نہٕ مےٚ زانٕہہ، جیٚمی علاقس منٛز ناگ متھٕ اثر۔

کِتابہِ ہنٛز زان کرٕناوان چھِ آش صاأب لیکھان:

"یہِ سوٚمبرن چھِ میأنبن ووٚنہٕ سرٕکبن زمہرٕیرن نِشہِ تھٕنہٕ بچیمٕژ۔ یہِ چھِ تِمن پوشہِ ٹوٚربن ہنٛز داستان یم پھولنہٕ بروٚنٹھے برٕ گیہٕ۔ یہِ چھِ ستی سرٕکبن آوٕلنبن ہُند فوٹو البم۔"

پرٕگرس منٛز پان وپران تہٕ جان چھپہِ دِوان چھُ آش تواریخہِ کہِ اکہِ بڑِ حاۆدٕثُک دستاویزی ثبوت پیش کران لیکھان: "یہِ چھُ نیل راژن تہٕ ژنٛدرٕ دیونہِ تمہِ عہدناوُک دستاویز یتھ منٛز یہِ وننہٕ اوس آمُت زِ ووٚنۍ ژلہِ نہٕ کانٛہہ کٲشیرِ منٛز زوٗلرٕز...... یہِ عہد نامہٕ ووت سنہٕ 1990ہٕ منٛز انٛد۔"

گوڈنکِس مضموٗنس منٛز چھُ مضموٗن نِگار غلام نبی گوہر کاشمیری، جواہر لال سروٗر، منشوٗر بانہالی، موتی لال ساقی، مجروع رشید، نِشاط انصاری تہٕ تیج راول صاأبٕنٛز کلامہٕ منٛز مخصوٗص حِصہٕ پیش کٕرتھ بطور نستالجیا کاشرِ شاعری ہنٛز پوٚت گرٕز کٔرِن کران۔

ناۆدِم صاأبس پتھ لیکھنہٕ آمُت مضموٗن چھُ سبٹھاہ مُفید تہٕ واریاہَن کتھن ہنٛز چھِ زان سپدان۔ یم مشن نہٕ مےٚ زانٕہہ، مضموٗنس منٛز چھُ آش صاأب نِشاط انصاری، غلام نبی سرشار، ولی محمد بٹ (اسیر کشتواڑی)، ڈاکٹر اومکار کول وغارٕ کینٛژن عالمن تہٕ لِکھاربن ہنٛز زِندگی ہنٛدی کینٛہہ موٗلی لمحات

تہٕ کرنٕچ کوٗشش کران۔

مےٚ وون گوڈے کہِ کُلس پیٹھ چھِ یہِ کِتاب اکھ مُفید مولوماتی اِضافہٕ۔ آش چھُ پننہِ سونچہِ مُطابق پننہِ زانکاری ہِندِس بناہس پیٹھ پنہٕ ننن تجرٕبن زیوٗ دِوان۔ یم نہٕ چھِ تحقیقی مضموٗن تہٕ نہ تنقیدی۔ شوٗراتری ناگ تہٕ کٔشیر، عنوانہٕ یُس مضموٗن لیکھنہٕ چھُ آمُت تتھ منٛز چھِ آش صاب لیکھان :

''پرٕموٗزن چھُ سنٛسکرٛت لفظ یمیک معنی چھُ روٗھتھ ہیوٚن''

(صفہٕ 77) یہِ کتھ چھنہٕ صحی کینٛہہ۔ پرٕموٗزن چھُ سنٛسکرٛت زبانٕ ہِندِ ''پرٕمارجن'' لفظِ پیٹھٕ کاشرس منٛز ہنا تبدیلی سان آمُت۔ یتھ تدبو رٕپ ونان چھِ۔ پرٕمارجن گوٚ صاف کرُن، چھلُن، پوتر بناوُن، وٹکھِ جایہِ لوٗن، سوٗر تہٕ پوٗش بیٚترِ کولہِ ترٛاوِنی۔''

(وُچھتو کاشرِ ڈِکشنری۔ جلد 2، صفہٕ 21)

ییٚلہِ اتھ مطلبس منٛز پرٕموٗزن شبد شوٗراتری سٟتؠ جوڑونؠ لفظ کرٕ پانے کتھ۔ وضاحتھ کرنٕچ چھنہٕ کانٛہہ ضوٗرٗرتھ۔ وٹھ واہرانٛک یُس ترتیب آش صاب صفہٕ 74 پیٹھٕ دِوان چھِ تتھ منٛز نہٕ چھُ ژونگ آمُت ہاونہٕ تہٕ نہٕ سنہِ وارِ۔ شوٗراتری پوٗزایہِ منٛز چھِ یم دوشوے چیز نہایتھ ضوٗرٗری۔ اما سپت ریٚشی کتہِ چھِ تم ماچھِ آش صابن سری نگرے ترٛاوِمتؠ۔

تاہم یتھ منٛز چھنہٕ کانٛہہ شک کہِ مضموٗن چھُ مولوماتی زانکاری منٛز

چھُ زبر اِضافہٕ سپدان۔ آش چھُ کار آزموٗدٕ تہِ تہٕ کار آگاہ تہِ۔ مےٚ باسان کار آمد آسُن تہِ چھُ ضروٗری۔

☆

اُچھر وٕنکی آلو

'اُچھر وٕنکی آلوٗ' چھِ آش صابٕنۍ گوڈنچ شارٕ سوٚمبرن یوسہٕ 1972ہٕ منٛز فوٹو لِتھو آفسیٹ پریس، دہلی پیٹھٕ چھاپ سپدتھ لوٗکن تام واتٕژ۔ مےٚ میٚج نہٕ یہِ کِتاب ژھِمس منٛز کُنہِ۔ آش صابنہِ ڈٟسی سپٕز امہِ کِتابہٕ ہنٛز اکھ نامُکمل فوٹو سٹیٹ کاپی ڈٟسی یاب تہٕ مےٚ میوٗل موقہٕ پرنک۔ آش چھُ کِتابہٕ مُتلِق پٔنُن اِظہار خیال کران کِتابہٕ ہندِس آغازس منٛز لیکھان:

''زِندگی ہنٛدی لوٗبہٕ وِنی سنگر چھِ حادی ثاتھ بزٕ سپدتھ ریزٕ
پھٔلی بنان تہٕ زِندگی منٛز چھِ شاٹھے شاٹھ دزٕ پیٚٹھی یِوان۔
مےٚ چھا سیکہِ شاٹھس پیٹھے نینٛدر ترٛاوِتھ کِنہٕ صحرا و منٛڈتھ کتھ
تانیٚ شایہِ چھم واتنٕچ کل۔'' (صفہٕ 6)

حسبِ معموٗل چھُ آش للہِ تہٕ علمدار ہنٛز کتھ ٹلان۔ یہِ چھُ آش صابُس سارِوے کھوتہٕ ٹوٹھ موضوٗع۔ امہِ ورٲے چھُنہٕ سُہ بڑونہہ پکان۔ پٔتن پتھ کال چھُ تس از کال گاشہٕ راونٕچ کل کڈان:

لل تہٕ گیہِ النفس سٕنتھ دیوانہٕ مُژ کھٕژ
تاجدارس ژزارٕ کِس ٹاٹھس علمدارس

تہٕ چوُون دامہٕ شیٖر۔

اَلف، صفہٕ 8

یَتھ منٛز چھِ زٕ یُچھِ گرتہٕ ہٕنٛز نظمہٕ یِمن منٛز لال مجنوٗن، منصوٗر، سُکرات، یوٗسف، مہا کال، یندراز، شاہ ہمدان، اکہٕ نُندن، غنی کشمیری، گنگا، شوٗنبہ، پانڈو، سوٚہم، کام دیو، حسین ابنِ علی، محی الدین چستی، تُلسی داس، مہا بھارت تہٕ بییہٕ واریاہ مذہبی، ثقافتی تہٕ توٲریخی موضوعن تہٕ شخصیون ہٕندی حوالہٕ دِتھ آش سوٚنچہٕ فِکرِ کِ شِکھر (تھوٚنگ) سَر کرنٕچ کوٗشش کران۔ مے باسان یہِ چھُ روایتی انداز بیان۔ فنکار یِتھ چھُ شاہکارس زنٛم دِوان۔ شاعر چھُ سیٚٹھاہ خوبصورت اندازس منٛز ووندٕ باوَتھ کران لیکھان:

ییلہِ فنکارس وُلی گیہِ پنجرِکی	قلمس ٹھرِ لگو دیارِکی سوٚتھ
کتھ کرنس ییلہِ شاہ تان گنزرِکھ	اِدٕ لٕج کھیٚرن تس ارمانن

فن کارس پیٚو وتھنہٕ شاہکار

ظُلماتن ییلہِ عالم آوٗر	اِدٕ چوٚو سکراتن ییٚتہِ جام
پے مانن لوٗگ دوہ دِش یاوٗن	فنکارن گونٛڈ سوٚ درس دام
ییلہِ ییلہِ یوٗسف ملی ہیوٚت دیارو	یارو وُنی ہَس مرنکی وان
تس لٕج کھیٚرن اِدٕ ارمانن	فنکارس پیٚو وتھنہٕ شاہکار

فن چھُ ظُلماتہِ پزٕتھان۔ صفہٕ 14-15

اقبال ناتھ وَنپوٗہ ہٕندس یادس منٛز کلچرل اکادمی ڈسی مُنعقد کرنہٕ آمتس مُشاعرس

مَنٛز پیش کرنہٕ آمِژ نظم ''گاشہٕ سۄ دُر'' تہٕ چھِ یتھ سۄمبرنہِ مَنٛز شأمِل آمِژ کرنہٕ۔
اِقبال ناتھ وَنپوہ ہٕندِس بجرس اہمیتھ دِوان چھُ آش لیکھان:

''پایہٕ بۄڈ کوشر سہ گۄ ہُمہِ بالہٕ پتؠ''

یتھ سۄمبرنہِ مَنٛز چھِ نظمن ہتؠ ٹُھ رَل آمژٕ کرنہٕ۔ خبر کیاز۔ توہہِ ہے چھُو مُشکہٕ بُد جہِ ہُنٛز کتھ کران یہٕ کھۄچ کتھِ گورل۔ تلہٕ سأ قلم رٹھ ہنا حدٕ۔ بُنٛیل، پوت گاٹنگل، میون ہاوس کُل، ریٚشی وارِ ہٕندی اچھِ پوش، انتظار، وأرِث در، سونہری خاب، میزان، باوتھ، شو چھُے تھلہِ تھلہِ روزان، جنگلی وتن پری یہِ نژان، ہائیڈرو فوبیا، نیب، اَز دپان پھولہِ نو بہار، نچر، کربلا، کرٛنز، محیکلک سر، مہابھارت عنوانہٕ چھِ یتھ سۄمبرنہِ مَنٛز کینٛہہ اہم وبٕار پرٛدھان نظمہٕ شأمِل۔

مختلف سرکأری ادارو دٕسی مُنعقد کرنہٕ آمژن شارٕ محفلن مَنٛز یمہٕ نظمہِ آش صأبن پیش چھِ کرِمژٕ تمہٕ تہٕ چھِ یتھ مَنٛز درج۔ یہٕ گۄ کُنہٕ مُت مال۔ یہِ چھُ سہ پوش یتھ دیار دِنہٕ وأل مُشک چھِ نوان تھپ دِتھ۔ یتھ کُن چھُ روزان ہُریشمُت لنہٕ ہۄر پان۔

دون نظمن ہٕندِس عُنوانہٕ کِس پرٛتھ اچھرس پٹھ بَند لیکھتؠ چھُ آش صأب پنٛن اکھ نۄو سٹایل پیش کرنچ کوٚشِش کران۔

علمدار : ع۔ل۔م۔د۔ا۔ر

پرمانند: پ۔ر۔م۔ا۔ن۔د

بہٕ سپدِس ''ریٚشی وارِ ہٕندی اچھ پوش'' نظم پرٛتھ سبٹھاہ مُتاثر۔ آش صأبن چھُ

نہایتھ خوبصوٗرتی سان توٲریٚخی حوالہٕ دِتھ ماجہِ کٲشیرِ ہٕنٛزِ عٔظمژ ہٕنٛدی پوشہِ ٹۄری پھولہٕ رٲوی ہٕتۍ۔ آش چھِ پوٚختہٕ شاعر، أندرٕ چھس وُزٕنی۔ شار گرنس منٛز، لفظ ورتاونس منٛز تہٕ زونہِ چونہٕ جرنس منٛز چھُ ماہر۔ اتھ مُتلق ہیٚکن نہٕ زٕ رایہِ أستھ۔ امہِ نظمہِ ہٕنٛدی یِم شار چھِ وُچھنٕی لایق:

سیٚرن سون جوٗر ییٚتہِ مجوٗرن

ووٗتھ سنطوٗرن زیر و بم

ونہٕ وُن مدٕنس تُل ییٚتہِ زوَنے

پرمانند زاو چونے ہیٚتھ

ییٚتہِ چھُنہٕ یوٗسف مٔلی ہنہٕ آمُت

ییٚتہِ چھُنہٕ لولس لٔجی مژ بوٗلی

ییٚتہِ چھُنہٕ آدم منٛز چھُنہٕ آمُت

ییٚتہِ چھُنہٕ گاشس کھٔژ مژ ہان

ریٚشی وارِ ہٕنٛدی اچھِ پوش، صفہٕ 25-26

کِتابہِ ہٕنٛدِس دوٚیمِس حصس منٛز چھِ 18 غزل یِکہِ وٹہٕ پیش کرنہٕ آمژ۔ یِمن منٛز چھِ لولہٕ وکھنے۔ کُنہِ چھِ آبہٕ ملروٚہی کران تہٕ کُنہِ چھُ تشنہٕ لبن جنون نظرِ گژھان۔ آرٕ پلن چھِ ماتٕزِ نم، پوشہِ پدٕبن چھِ سون جران، بالہٕ وسان نارٕ تیوٗنگل، سو نازل مارِ پیچانن چھِ ألران۔ کُنہِ چھِ سونتہٕ سونزل سأس نیران تہٕ کُنہِ چھُ آبشارن زیروبم تیزان۔ کُنہِ چھِ سرِ یہٕ گاٹتی وٚٹھی خیالن ہٕنٛدی تہٕ کُنہِ

شامہٕ ژھاہن پھِران چھِ پیالن منٛز۔ اَما شاعر باوِ کُمِس یہِ حالِ دِل تہٕ کیاز
اَہر بلُک عذاب چھے بالہٕ کنہن ڈیکس لیکھتھ۔ اسلیٔ چھُ آش دگ للہٕ وان
ونان:

آش دژامُت نو بہارس ڈالی ہتھ

از پِنٛز ارمان بیہِ وُزناوی تو

یِمن غزلن منٛز چھُ گُلس پیٹھ رِوایتی باوَتھ آمِژ کرنہٕ۔ یوٚدوَے از چھِ کاشُرِ زبانٛی
منٛز غزل رونہٕ دامانن پتھ کُن ترٛاوِتھ سیٹھاہ بڑونہہ دژامِژ از چھُ وہٕار غزلہٕ
شرٛنگار کران۔ از چھِ غزل ذہٕن وُزناوان تہٕ وجوٗدس دِنہٕ راوِتھ اِنسانٛی
سوچکِلِن نوٚہن حدن ہنٛز نِشاندِہی کران۔ سُہ وق گو ییٚلہٕ غزل گو شاعر شاہماری
زُلفن تہٕ ماشوقہٕ سٕنٛزن پوٚت ژھاہن اوس پان چھیٚپہٕ دِوان۔ از اگر وقتس سٟتۍ
سٟتۍ زُوٚن تگہِ نہٕ وَق ژلہِ بڑونہہ تہٕ اَسی روزو زچن پچہِ پھیُر کران۔ مَس
کھاسی پیٚن وٕسی، وُٹھ پھیشن ترٛیشہ داہِ تہٕ بوپچھ ولہِ نال۔ وجوٗدس گژھِ چھلہٕ
وٕدر، یار تہٕ مشہٕ تہٕ یارانہٕ تہٕ۔

تاہم چھُ آش رِوایتھ سگہٕ وان نظرِ گژھان۔ ماشوٗقن چھُنٛس کرتام ٹاٹا
باے باے کوٚرمُت مگر یہِ کتھ سامانہِ یہِ چھُس دامانس تھپھ دِتھ آرٕہژ و چیٚشمو
توتہٕ رازِ دِل بیان کران تہٕ خوٗبانٛی رویَس پٲری لگان:

ژودٲہم زوٗن چھکھ سدٕرٕچ لہر چھکھ

ژٕ دِل چھکھ جان چھکھ جانو جگر چھکھ

شُبان چھےٚ چیشمہٕ بادم نستہٕ خنجر
ژٕ بالُک سرِ یہٕ یا سٔدرُک سنبر چھکھ
کٔنِن دون منٛز بُستھ لوٕلکو اچھر چھےٚ
ژٕ اچھرِ ستانہٕ زن لیچھ ہرٛ خبر چھکھ

صفہٕ 110

آش چھُ مذہبی رواداری تہٕ باے بنٛدتھ سگہٕ وُن یژھان۔ آش چھُ بالغ شعور آسنٛچ ژینہٕ وَن تہٕ دِوان۔ روایتی لولہٕ شاعری گوڈ دِتھ کینٛہہ نوٚی پژےٚ یوگ تہٕ کران۔ خاص کٔرتھ نظمن منٛز چھِ باوٕژ ہنٛدی کینٛہہ پژیہٕ وِنٛی پژےٚ یوگ کرنہٕ آمتی۔ اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک۔ مگر سُہ چھُنہٕ ہکان رِوایژ نِشہِ نیرتھ۔ کم سے کم یتھ سوٚمبرنہٕ منٛز چھُنہٕ سو گرٛزُنہٕ کٔنِن گژھان۔ ووٚنی گوٚ سوٚت سوٚت آلو۔ نِ سونچُک ہانٛکلہٕ ژھس، کھنٛڈی پھٹی پرمپرائے ہُنٛد زولانہٕ ژٕنٛچ اکھ کوٗشش۔ آبہٕ جوے ہُنٛد ژلہٕ وُن پوٚنی چھُ زن تہٕ روٹہٕ سٕپدِ مُت۔ ژکھ چھِہس بُتھِ دِتمت۔ مگر پوٚنی چھُ زور کٔرتھ۔ دوہہ اکہِ گژھِ میٛژٕ ژکھو پیٹھی پوٚنی تہٕ آش ہیٚیہٕ بدل وِنس زمانس ستی زِنٛدٕ روزنُک ہنٛز کرُن۔

سوٚمبرنہٕ منٛز چھِ کینٛژن اہم شبدن ہنٛدی مانے ستی دِنہٕ آمتھ تاکہِ پرن والِس یِیہٕ سہولیتھ باتہٕ بنٛد سمجنس منٛز۔ یم چھِ پوٗرانک، دھارمِک، توارٔیخی یا ثقافتی زِنٛدگی ستی وابستہٕ شبدٕ تہٕ یہ چھِ اکھ زبر کوٗشش۔ نظمن یا تخلیقن یا باتن ترتیب دِنس منٛز چھُنہٕ احتیاط ورتاونہٕ آمُت۔ ترجمہٕ نظم تہٕ چھِ

سومبرنہٕ منز درج آمژ کرنہٕ۔ ٹھ گرٕ ژھی بلکل الگ آسنۍ یتھٕ غزلہٕ چھِ۔ تجربٲتی باتھ تہٕ گرٕ ژھی الگ آسنۍ۔ ترجمہٕ ستی تھاونچ اُسی نہٕ کانٛہہ ضورورتھ۔

یہ چھُس صرف پننۍ ذٲتی راے پیش کران۔ ممکن چھُ میانہِ کتھہِ ستی آسہِ کانٛسہِ اختلاف۔ کُلس پیٹھ چھِ آش صٲبنۍ اُرزتھ قابلِ تعریف۔

☆

الماس

'الماس' عنوانہٕ گیہِ موہن لال آش صٲبنۍ اکھ شارٕ سۆمبرن 1999ء منز چھاپ۔ وِستھاپَس منز یُس طوٗفان کٲشرِ وترٲن آے تہٕ یُس زہر گلہِ گلہِ چینہٕ خاطرٕ اُسی مجبور سپدی تمہٕ کیہے پوٗت منظرس منز چھُ آش پنُن گدرُن لفظ وٕلتِس وٕلتھ رٕژھرتھ تھاونچ کوٗشش کران تاکہِ یِنہٕ وٲلِس وقتس منز نیرِ توٲریخی حقیقت نۍ تہٕ اِنسٲنی وِوہارکۍ ژھینۍ مُتی پَن ییٚن اَتھِ۔ ہوٚمہِ بھبتھِ کِس یارس چھٹھی، منٲدی، آپریشن، لوٗکھ چھِ گاشس پزاران، انٹروگیشن، اُچھر وال تہٕ کوٚہ، سیلاب، بانگل، آہریز، بُدھم شرنم گچھامی، میوٗن شہر، بوٗنی، اُزیُک رامایِن، یتھ میٛژٕ وُنہِ مُدربر سبتھاہ عنوانہِ لیچھِ ہژ لوکچہِ لوکچہِ نظمہٕ چھِ دراصل سنکٹ بُز گامژ زِندگی ہُند ٹچھر موٗدزاونچ زبر کوٗشش۔ آش چھُ وقتس ستی زُوان۔ اِز چھُ باسان ادیبَس چھُ پنُن وجوٗد رووٗمت۔ شاعر ہنٛدِ ونہٕ مُطابق ''اُزیُک قلمکار چھُ دوہَس دہہ لٹہِ مران تہٕ وُہہ لٹہٕ ضمیرس خلاف سمجوٗتہٕ کران۔ کھرَن ہنٛدی پڈرڈبکس لاگان۔ تکیازِ یہِ چھِ زوٗنچ مجبوٗری۔'' صفہٕ 4،

بالہٕ اَپارِ تہٕ بالہٕ یپارِ روزن والین کاشرِ ادیبن چھِ کُنی وَنَن گاہِر۔ یِم اپارِ روٗدی تِمو وُچھ کرِ یک ڈوٗن، پہچان پرَیڈ، تہٕ مہمان مُجاہد۔ تِم ژاے شرٕ وکنن تہٕ بالہٕ یپارِ پییہ ادیبن گرشمہٕ ژنجہِ منز تیلہِ سرٕ کہِ مینہٕ نچ مجبوٗری وبترٕ نی۔ راوِن تیوٗل، نفسیاتی بیمارٕ، موت تہٕ وَن واس، اَما آش ہیُو با حساس شاعِر کتھ دِیہِ ہے کنہٕ ڈوٗل۔ کتھ روز ہے بے خبر۔ تِمُ دِژ پیڈایہ زیوِ تہٕ شار پییہ تھنہٕ۔

یہِ وُنن چھُ بلکُل غلط کہِ یہِ چھُ اکھ وقتی ردِ عمل تہٕ یہِ روزِ نہٕ زیادٕ کالس۔ اسلئے ہیکہِ نہٕ یہِ اعلیٰ ادبُک حصہٕ بنِتھ۔

جناب یہِ چھِ توارِیخ۔ اَز چھُ سور عالم بندوٗقی باپارن آوُرمتِ۔ اَز چھُ قلمکارس سماجی، اخلاقی، معاشرتی تہٕ ثقافتی قدرن پیٹھ پرٕ تھ راوِمتِ۔ باسان چھُ زن چھِ بے پرٕ تھ زندگی ژوان۔ اَز چھُ پرٕ تھ کانہہ ژلان۔ دوان تہٕ دوران۔ کانسہِ چھنہٕ وَق کتھ بوزنچ۔ کانسہِ چھنہٕ فرصتھ دم شیہلاونچ۔ وجوٗد رٕ چھنچ مجبوٗری چھِ پرٕ تھ اِنسانس پانس تامے محدوٗد تھاوان۔ پوٗز اَپُز، پاپ پوٗنہٕ، وو پرٕ تہٕ پُنن، مان تہٕ مُری یادا، ژھیوٗٹ تہٕ شرٕ وٗژ، جان ناکارٕ، لوٗکٹ بوٗڈ، حیاتہٕ شرم، دیاتہٕ دھرم یِم دوسہٕ آیہِ کرتام وُستھ۔ بقولِ آش : ''سوٗرے ہوٗکھ، رِشتہٕ گیہِ ختم۔ تنہائی، لاچاری تہٕ ذہنی پراگندگی گیہِ عام۔'' صفہٕ 1، جان کیاہ گو تہٕ ناکارٕ کیاہ گو اَز چھنہٕ امیُک کانہہ غم تکیازِ ''اَمی وُچھی پتِمبن ؤریین منز تیژ ناکارٕ گی زِ ووٗنی موکلیوو اُمس ناکارٕ گی ہُند تصوٗرے۔ صرف چھس امِچ دَگ محسوٗس سپدان۔ تہٕ یہے دَگ چھِ یہِ میانی کِتاب 'الماس' صفہٕ 5۔

یَتھ شارٕ سۆمبرنہِ منٛز چھِ کُل 70 فن پارٕ۔ بیشتر نظمہٕ کیٚنہہ جدید تہٕ کیٚنہہ راویتی۔ مرحوم محی اُلدین گوہر صأبنہِ اکہِ غزلہِ ہنٛدی کیٚنہہ شعر تہٕ چھِ دِنہٕ آمٕتی۔ اکھ لیٖلا تہٕ چھِ درج۔ پوٚتُس چھِ کیٚنہہ بنٛد یکہٕ وٹہٕ پیش آمٕتی کرنہٕ۔ باسان زن تہٕ چھُ گوسأنی توٚمل۔ زٕ ترٛےٚ نموٗنہٕ چھِ پیش:

مُنأوی، صفہٕ 8

سڑکہِ پیٹھی پھیٖر ومٕہ کانٛہہ توہہ راتھ کیٚتھ
ژھٹ چھِ کمہِ تاں شہرٕ آمٕژ سۆن کُن
دیو دزٕ ڈھایک سڑکہِ پیٹھی پھیران ژوپور
دأر یِنہٕ مُژرِو تہٕ گأٹلو پان ئلِ

☆

پاتال، صفہٕ 20

خۄنہٕ سُری بُترات
گُلی زژُر، پوشن ہُرد
مانس بل ہنٛدزیوو
برگہٕ شکھیایہِ نیٚوٗکھ کلُش وأرلتھ
دہِوی آنگن اگرِ جن
جلوٗ دھو از دیان بینہِ نبر دژاو

☆

ہے وتن ہُنڈ پےٚ ۂنو، صفہٕ 35

ہۄنی کھج مکرِس لمان

چھمنہٕ پکٕنچ وَتھ کٕنہے

اَنہِ گوٚٹے اَنہِ گوٚٹ ژۄپاہے

تژلہِ مام

گژھی نہٕ اَز یم ہۄنی ووٗنی ہۄنٛل کرٕنی

تیٚلہِ وَنُم اَز پاسہِ اللہ

وَتھ چھِ کوسہٕ نیژ وتھبرَ

☆

رازٕ کٕھ، صفہٕ 42

سیٚہ مَنز پوشہِ باغس

ٹنگہٕ کُلِس الونٛد

پھاسہٕ کۄٹ

کانٛسہِ وۄن نایمن

میوہ دِنہٕ وول کُل تہٕ دودِج گاو

چھِ دۄنوے مُقدس

شُبیاہ میوہ کُلِس مَنز گبس

تژ اون الونٛد

رازٕ کٕھ

تلمیح

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگرٕ طرفہٕ گیہِ "کأشرِ تلمیح" عُنوانہٕ 1985ہَس منٛز اکھ کِتاب چھاپ۔ اَمہِ کِتابہٕ ہٕندی ترتیب کار چھِ غُلام نبی آتشؔ تہٕ موہن لال آشؔ۔ اتھ کِتابہِ چھُ 190 صفحہٕ تہٕ جناب محمد یوسف ٹینگ صأبن چھُس "عرضِ ناشرِ" عنوانہٕ موکھ شرٛ نگار کوٗرمُت۔ تلمیح چھِ علٕمہِ بیانٕچ اکھ اِصطلاح۔ یِیلہِ کلامس منٛز کُنہِ کتھِ کُن اِشارٕ یِیہ کرنہٕ یا کُنہِ علٕمک خاص مانے دار لفظ بیٛترِ یِیہِ ورتاوس انہٕ تہٕ تتھ چھِ وَنان تلمیح۔ یہٕ چھُ عربی زبأنٕ ہُند لفظ۔ گوڈٕ کتھِ منٛز چھِ ترتیب کار لیکھان:

> "آستہٕ آستہٕ پزٕ آوٕ انسانن ترقی ہٕندی واریاہ منٛزِل۔ لہٰذا آے زٕ تھٕبن زٕ تھٕبن قِصن واقہٕ ہَن تہٕ حالاتن کُن خاص لفظوٕ ستی اِشارٕ کرنہٕ۔ یم خاص لفظ زیوٗ پیٹھ ہوان ہوانٕے ہیٛتِنٕ فورَن تم واقہٕ اَچھن برٛونٛٹھ کُن ییٛنہٕ یمن کُن زن تم اِشارٕ کران آسہِ۔ یتھ پزٕتھ کانٛہہ اِشارٕ چھُ یِوان مانٕنہٕ تلمیح۔"

زبأنٕ رِوایژٕ ہٕندی باناو تلمیح، بے ناو تلمیح، کہاوَژن تہٕ ضرب المثلن پیٹھ مبنی تلمیح، حیوانن ستی توٗلُق تھاوَن وألی تلمیح، وِوپرٕ دیٛشو پیٹھ آمٕتی تلمیح کأشرِ تواَرِیخکی تلمیح۔ سانٛین بُزرگن ہٕندی تلمیح تہٕ مُتفرقہٕ تلمیح سوٗمرأوِتھ تِہٕندی معتبر شرح تہٕ پوٗت منظر بروسہٕ مَند طریقس منٛز پیش کرنس منٛز چھُ ترتیب کارو سبٛٹھاہ

احتیاط ورتووُمت۔ جناب ٹینگ صاًب چھِ گوڈے پنُن اِظہارِ خیال کران لیکھان:

''کاشُر تلمیح چھِ سانہِ زباًنی تہٕ سانین لوُکن ہنٛدِ اظہارٕکی سٔنی تہٕ شاندار انداز ثٔنی کڈان۔ یمن منٛز چھُ کاشرِن ہُند پنُن گُدرُن۔ تہنٛز ظرافت تہٕ شوخی (Wit) تہٕ تہٕ تہنٛز ستم ظریفی تہٕ برٕتھ۔ امہِ علاوٕ چھُ یمن منٛز کاشرِ تہذیبُک سنہٕر، زیٖچھر تہٕ کھجر تہٕ واش کڈان۔''

ٹینگ صاًب چھُ پننٛہِ کتھ اند واتہٕ ناوان لیکھان. ''یہِ چھُ لُکہِ رِوایژ ہُند انبر رٔژھراونہِ کِس سِلسلس منٛز اکھ اہم قدم۔ کاشرِ اِظہارچہِ کینٛہہ ترٲلیہِ چھِ ننہِ نیران۔ ٹھُکہِ شُکُر، ہنٛدٕ راٗمنی شربت، فتح مٔتین بتہٕ، حُسنِ غم خوار، پانڈون ہنٛز ماج، خوجہِ سُند دستار، ۂر سہِ گری ہنٛز گگر، یمہٕ یتَم تہٕ تتم، کُنہِ گبہ شال، سوپوٗری مازرتھ، زٔری بوٗز بہہ وہری بڈشاہ موٗد، شالہِ جما دٲری، ہاپتھ یارز، پنٛژ ہنٛدی پوٗتی، گگر ہُند کن، کاوٕ گاٹُل، حُسنِ یوٗسُف، بیربل سُند کٔھ، نمرٗدنی دم، نس ژٕٹ چھےٚ نژان، سُدامُن کوٗم بوٗس، راوُنن پوٗتُل، کوٗنبہِ کرنٕنٛہ نیندٕر، رامُن راج، اہلیایہِ ہُند شاپھ تاٗزی بُڑکان، بدری ناتھنٛہ أدرے موہر، رمہٕ ریشُن آے، للہِ ہُند نلہِ وَٹھ تہٕ بیٖیہِ وارِیاہ تلمیح یکجا کٔرتھ تہٕ یمن ستی وابستہ کتھن ہنٛز وضاحت کران چھِ دوشوے ترتیب کار دراصل کاشرِ زباًنی ہنٛدِ ورتاو تہٕ وِہارٕ بجرٕچ زان کرٕناوان۔

یہِ کِتاب چھِ زبانٲ زان تہٕ زبانٲ وہارکہِ ایتبارٕ سۭبٹھاہ اَہم تہٕ مُفید۔ پَرن واٲلِس چھِنہٕ صرف زبانٲ ہنٛز وٲقفیت گژھان بلکہِ تلمیح سٕتی وابستہٕ دیو مالائی کِردارن، توٲریخی واقاتن، لۆکہِ کتھن، رسمن رِیواجن، وَہمن عقیدن، قصن دلیلن ہنٛز تہٕ چھِ زانکٲری سپدان۔ لۆکہِ اِظہارکہِ دِلچسپ انداز چھِ نٔو نیران۔ دلیل چھِ لبان ژھۄچر تہٕ لفظن چھِ مانے کہِ ایتبارٕ وُسعت میلان۔ لفظن سٕتی چھِ اکہِ علاوٕ واریاہ مانے وابستہٕ گژھان۔

صفحہٕ 39 ہس پیٹھ شینکرٕنی مٔکڑ ہنٛز یوسہِ اسطوٗری تشریح کرنہٕ چھِ آمٕژ۔ سو چھِ بِلکُل نامُکمل۔ دوشونٕے عاٲلمن پزٕ ہا سوامی شنکر جوٗ رازدان (1874-1829) (شینکرٕنی مٔکڑ) ہنٛزِ زندگی ہنٛز زان کٲری حاصل کٔرِتھ اَتھ تلمیح پیٹھ عبارتی نوٹ لیکھنٕچ کوٗشِش کرٕنی۔ یہِ مٔکڑ کِتھ وٲژ ویچہِ برور شاید چھِنہٕ آش صابس یہِ کینٛہہ تہٕ مولوٗم۔ کنہ اڈٕ پیچ تژاونہٕ بدلہٕ کتھ نہ کرٕنی چھُ بہتر۔ ژھوپہٕ چھےٚ روپہٕ ہنٛز۔

صفحہٕ 55 ہَر موکھک گوسونی۔ ہرموکھس کیاژِ ہرموکھ ونان۔ ہرموکھک گوسونی گو پانہٕ سدا شِو۔ کیاہ ترتیب کارو چھا ہرموکھ تھۄنگ وُچھمت۔ سدا شِوس چھِ جٹہِ گنگا، ہرموکھس تہٕ چھِ شیش پیٹھے گنگاہِ ہُند پرواہ۔ کاشرِ بٹن چھِ سداشِونس اتھ رِپس پیٹھ یژھ تہٕ پڑھ۔ باٗدر پیتنہٕ زوٗنہِ پچھ اُٹھم آسی پیتہٕ دِوے لگان۔ ہَر موکھک گوسونی چھُ کُن تہٕ کیوٗل پَرم بڑہم۔ پزرٕت رِپس منٛز شِولیلا۔ ہنا گۄڑھ گہرٲیی سان مُطالہٕ آسُن کوٗرمُت۔

صفہٕ 101 کامہٕ دِوہیو۔ اَمہِ تلمیح ہنٛدِ وضاحتہ خاطرٕ چھُ ساقی صأب بیراکہ ہنٛدی پاٹھی اِستمال آمُت کرنہٕ۔ ضۆرۆرتھ اُسی قدیم ہندوستأنی دیو مالائی کِردارن ہُند Encyclopedia وُچھنچ تہٕ کام دیوتہٕ شوس مُتلق صحی زانکأری حاصِل کرِتھ لۆبہٕ ووٚندٕ گاشہٕ راونچ۔ کام دیو سنٛدی پانٛژھ تیر کم چھِ یا نیشکرِچ کمان کتھ چھِ ونان یمن کتھن ہنٛز چھِ وضاحتھ کرنٕچ ضۆرۆرتھ۔

صفہٕ 141 کأکی رِپ۔ بہٕ چھس مُعتبر لیکھارن عرض یژھان کرُن کہِ مہاکألی نہٕ چھِ بدمزاج نہٕ بدلحاظ۔ دوشوے لفظ چھِ غلط استمال آمتی کرنہٕ۔ ''لڈایہِ گرِس اِنسانس چھِ ونان زِ اُمی چھُ زن کألی رِپ دورمُت۔'' یہِ چھنہٕ صحی۔ یِیاہِ رَتھ چَنچ ترٛلیش ہُرِ تہٕ سمہار کرنٕچ کل گَنہِ۔ یُس رِپ وُچھتھ تھرٕتھرٕ ووتھِ۔ کال باسہٕ اُچھن تل اَس وُہرِتھ نِنگلنہٕ خاطرٕ تیار، اُسی ونو اُمی چھُ مہاکألی ہُند رِپ دھارن کۆرمُت۔ لڈایہِ گرِس اِنسانس نہٕ کینٛہہ۔ دوشوٕنے عألمن چھس بہٕ یہِ کتھ یژھان ونٛنۍ کہِ مہاکألی چھِ سٮ۪ٹھاہ سوندر زُول مال ہش۔ اُچھن گژھہ گاش آسُن تہٕ ووٚندس پرٛکاش۔ اَمہِ خاطرٕ چھِ سوامی رام کرِشن پرم ہَنس سنٛز چھاپ سپزمٕژ (Biography) سوانح عُمری پرٕنچ ضۆرۆرتھ۔ کتھن نیرِ پانے واش۔

تاہم ووٚنُس بہٕ یتھ نتیجس پیٹھ کہِ آش صأنٛز تہٕ غُلام نبی آتش صأنٛز یہِ کوٚشش چھِ قابلِ تأریف۔ کِتاب پرٕنہٕ سِتی چھِ سٮ۪ٹھاہ مُفید زانکأری حاصِل سپدان۔ ذیہن چھُ گاشہٕ ژٕژو سِتی گاہ ترٛاوان تہٕ کأشرِ تہذیبک پتہٕ بجر

تلمیحاتن ہُنٛد زاینُن تہٕ وُسجار ییٚہِ زبانٛی ورتاوِکی نوٚی رِپ چھِ یِوان ونہٕ۔

☆

ناگ مَت۔ ہمارا عظیم ثقافتی ورثہ

آش صابن چھِ یہِ کِتاب اُردو زبانٛی مَنٛز لیچھ مٕژ۔ اتھ چھِ 90 صفحہٕ۔ ناگ ذاژ ہنٛدی لوٗکھ آسی کٲشیرِ ہنٛدی پرٲنی بسکین در۔ دراصل آسی یم کشپ مُنی ہنٛدی اولاد تہٕ تِہنٛدِ ہے ونہٕ نَس پتھ کٔر یمو کٲشیرِ مَنٛز مُستقل رِہاۓش اختیار۔ یہِ اوس اکھ محنت کش قوم۔ وِتستاے بٔٹھی بٔٹھی آباد سَپدِتھ واتی یم مراز پیٹھِ کمراز تام۔ کیٚنہہ لوکچہٕ لوکچہٕ ذاژ مثلاً پِشاچ، بانڈ، یکھش، نِشاد، کِنر، چرم کار، دانو وغارٕ آسی یمن تابع روٗزِتھ تہٕ یمن اکار بکار یِتھ اَمنہٕ سان روزان۔ یمن آسی پنٕنی ریتی رِواج، اُتسو تہٕ تیوہار، استھایہِ تہٕ وِشواس۔ پرٕتھ رنگہٕ آسی یم خود کفیل تہٕ راژ نیل ہنٛزِ سربرٲئی مَنٛز اوس یہِ قوم پھبان تہٕ بڑوٗنہہ پکان۔ ناگن اوس پنُن اکھ مظبوٗط شاسن تنٛز (انتظامیہ) تہٕ عدل و اِنصافُک محکمہ۔ یم آسی باوقار زِنٛدگی بسر کرنس مَنٛز وِشواس کران۔ یم آسی ترٛن قدرتی قوٗژَن ہنٛز پوٗزا کران۔ یم ترٛے قوٗژ چھِ یِتھ پٲٹھی:

ا۔ سِری یہِ۔ گاشُک تہٕ گرمی ہُنٛد دیوتا

۲۔ وُرن۔ جل دیوتا

۳۔ اگنی۔ گواگنی دیو

یمن ترٛشونی ہنٛدِ ورٲے چھنہٕ پٔرکرژ پیٹھ زِنٛدٕ روزُن مُمکِن۔ ناگن آسی پنٕنی سواد

(Taste)۔ مخصوص کھن چَن، پلو پوشاکھ، گہنہٕ زیور، استر شستر تہٕ لوکہ ویوٚہار۔

وارٕ وارٕ ژاے وادی منٛز ویدک آریہٕ تہٕ بانن ئِج ٹھسہٕ راے۔ آریاہَن اوس یمہِ کتھہِ ہُنٛد اہم کہِ اسہٕ برابر چھُنہٕ کانٛہہ قوم۔ اما ناگ کِتھہٕ کرٕہَن یہِ برداشت۔ ناگن تہٕ آرہن سپُد ٹکراو۔ اکہِ لٹہٕ نہٕ ئلی کہِ بار بار تہٕ یہِ سنگھرش روٗد چلہٕ وُن۔ وَکھ گوٚ گُزران تہٕ ناگ آیہٕ شرٛوکان آریو جموٗ و پتُن تسلُط تہٕ یتھ ژاٗنی پَر گگرو گھر گگرن لار۔

آش صاٗب چھِ پننہٕ کتابہِ منٛز ناگن ہنٛدی مذہبی تہٕ سماٗجی وِشواس وبرٛتھنان تہٕ یہنٛدِ اکھ باوقار خوددار قوم آسنٛکی ثوبوٗت یکجا کران۔ تم چھِ وستارٕ سان ناگ متس پیٹھ پتُن اِظہار خیال کران تہٕ اتھ اکھ عظیم توأریخی یا ثقافتی ورثہٕ مانان۔

یہِ کتاب چھِ عام لوٗکن ہنٛزٕ زانکاٗری خاطرٕ سبٹھاہ مُفید تہٕ کار آمد۔ یہِ ہیکہِ سکوٗلن منٛز پچن پرٕناونہٕ خاطرٕ تدریسی کورسس منٛز شاٗمل کرنہٕ یتھ۔

کشمیر میں شکھتی پوجا

اَز یانے 21 رہمہِ صدی ہنٛدِس گوڈنکس ڈہلس منٛز تہِ چھِ وادی منٛز ژتوٗوٕ شکھتی سُنتھل۔ ییتہِ شوِس علاوٕ شکھتی پیٹھ اٹوٗٹ آستھا ویٛشواس ظاہر چھُ یوان کرنہٕ۔ ماتاے ہنٛدی بکھتی چھِ ماجہِ شیرِ پوش لاگان تہٕ تسنٛزٕ مہر پرٛاونہٕ

خاطرٕ تسٕنزن وَتن پٔنٕنہِ چیٚشمہٕ ووتھران۔

شاردا، بُدرٕ کالی، شیل پُتری، بارہ مؤلہٕ، کھیر بھوانی، شارکا، زالا، شِوا بھگوتی (اکن گوم)، رۄپ بھوانی، برارِ موج (مُرن)، شِلا دیوی، جیشٹھا دیوی، ترٕپُر سُندری (دِوسر)، اُوما دیوی (اُمانگری اُترسۄ)، کھنڈ شِلا بھگوتی (زیوٚن)، وِتستا، ژنڈی دیوی (ژٔنڈٕ گوم)، منگلا دیوی (وچی شوپیاں)، جیادیوی (ویٚجہِ بزور) چھِ ازٕ بکھتین زأنی ہنٛز وَتھ گاشہٕ راوان تہٕ روحانی سکوٗن فراہم کران۔

یہِ شکھتی ووپاسنا کرِ چھِ کٔشیرِ منٛز شوٚرۄ گأمٕژ۔ اَمہِ کہِ بُنیادی اصوٗل کیاہ چھِ۔ شکھتی کس چھِ ونان۔ سداشِوس سٟتی کیاہ چھُ اَمس سمبندھ۔ شکھتی واد کیاہ گو۔ امکو بُنیادی اصوٗل کیاہ چھِ وغارٕ چھِ تِم کینٛہہ اہم موضوع یِمن پیٹھ آش پٔننی راے ظاہر چھُ کران۔

اَتھ کِتابہِ چھِ 101 صفٕہ۔ مول چھُس 35 روپیہِ تہٕ یہِ چھِ 1972ءٕ چھاپ سپزٕمٕژ۔

☆

کشمیر کی قدیم راجدھانی (وِجیشور) بجبہاڑہ

یہِ کِتاب چھِ اُردو زبأنی منٛز لیکھنہٕ آمٕژ۔ 1988ءٕ منٛز فوٹو لِتھو ورکس دہلی پیٹھ چھاپ گژھتھ کٔشیرِ منٛز ریلیز سپزٕمٕژ۔ صفٕہ چھُس 216۔ مول چھُس 60/ روپیہِ تہٕ کِتابت چھُس کٔرمٕژ ثناء اللہ میر صأبن۔ آش صاب چھِ پانہٕ وِجیشورٕکی روزن وألی آسۍمتی۔ اتھ کِتابہٕ منٛز چھُ یِمو ویٚجہِ بزارٕک مُستند

توٲریخی حوالہٕ دِتھ پیش کورمُت۔ کشیرِ ہِندِس ہندوٗ راجیہٕ کالس منٛز چھُ وِجیشور اکھ بابرکت مذہبی، ثقافتی، تدریسی تہٕ تحقیقی مرکز روٗدمُت۔ یِتیکی عالم، سنسکرت زبانٕ ہِندی پنڈت، جیوتش تہٕ علمِ نجومی ہِندی زانکار، لِکھاری، شاعر چھِ کشیرِ ہِندِس ثقافتی توٲریخس منٛز پٔنُن اہم مُقام تھاوان۔ یہِ چھُ دراصل شکھتی پیٹھ۔ ماتا وِجہِ یایہِ ہُند دربار۔ مُسلم دورس منٛز تہٕ روٗد بجبہاڑہ اکھ اہم ثقافتی مرکز۔ آش چھُ ویجہِ بزارٕک بجر وکھنان۔ پیرن، فقیرن، بُزرگن تہٕ عالمن ہنٛز عظمژ ہِندی گون گیوان۔ تیجہِ ذرخیز میژِ ہِندی تاریف کران۔ بأے بندُت تہٕ مِلہٕ ژارِچ کتھ بوزناوان۔ دون تہذیبن ہِندِ یانہٕ وآنی قریب یینہٕ کِنۍ پاد سپدمتین حالاتن پیٹھ نظر تراوان۔ ووُنی گو۔ یتھ آش صأب گاش ونان چھِ سُہ گوژھ گاہ ژھٹُن۔

ویجہِ بزارٕک تفصیلی تزکرہ چھُ نیل مَت پُران، راج ترنگنی، وِجیشور مہاتم، وتسا ماہتم، امریش مہاتم، تاریخ حسن، کرائیسٹ اِن کشمیر (فدا محمد حسنین) تہٕ بییہِ واریاہن کِتابن منٛز اَسہِ میلان۔ یہِ چھِ کشیرِ ہنٛز قدیم راجدآنی آسٕمٕژ۔ آش چھُ توٲریخی حوالہٕ دِتھ پزرنون کڈان۔ مہرکُل، گوپادتیہ، وِجیانند، سندھی مت، چندر پیڈ، للتا دتیہ، اونتی ورمن، شنکرورمن، رانی سوریہ متی، راجا کلش تہٕ بییہِ واریاہن ہیٚدی رازن ہنٛز تفصیلی زان کرناوان چھُ آش صأب دراصل ویجہِ بزارِچ توٲریخی اہمیتھ بد کڈان۔

"بجبہاڑہ کے تاریخی و مُقدس مقامات" یہِ چھُ اکھ نہایت اہم چیپٹر

یمہِ کِتابہِ ہُنٛد یتھ مَنٛز مُقدس مقاماتن ہٕتی ہٕتی شخصیاتن ہُنٛد تہِ چھُ ذِکر کرنہٕ آمُت۔ یمہِ کِتابہِ ہُنٛد یتھ مَنٛز حضرتِ بابا نصیب الاس غازی خانقاہہ بجبہاڑہ شینکرٕنی مکٕژ، کاہ کاہ پل، تجھی وارہ گپھا، طوطک شاہ، ہریش چندر مندر، باغ دارا شِکوہ، ورناگ زینہ پورہ، منگلا دیوی وَچی، زِیارت شاہ ہمدان وَچی، آستانہٕ عالیہِ حضرت بابا نصیب الدین غازی وغارِ مُقدس مُقامن ہُنٛد تفصیلی تزکرِ کٔرِتھ چھِ آش مُفتی محمد سعید صاٰبس پیٹھ اکھ تعارفی پرچہِ لیکھان۔ یاسمن ریٖشِس مُتلِق زان کاری دِتھ چھِ آش صاٰب حکیم عمہ جوٗٹاک، اکہٕ صاحب شورہ گوٗر، شری مہتاب کاک، مہشیر ناتھ جی فرصل، عبدالاحد ناظم تہٕ مُفتی محمد خضر مُقبل صاٰبس مُتلِق زانکاٰری پیش کران۔ حصہ جغرافیہِ مَنٛز چھِ آش ویجہِ بزارِچ جغرافیائی پوزیشن پیش کران تہٕ آخرس 'زمانہ حال کے شعرا و سخن شناس' عنوانس تحت ویجہِ بزاریک ادبی تہٕ تخلیقی بجروہٕشنان۔ یہِ کِتاب چھِ تواٰریخی اہمیژ ایتبارٕ اکھ سبٹھاہ جان تہٕ ذبر کوٗشِش۔ آش صاٰبس چھِ پننہِ میژ ہنٛز صٔحی پہچان۔ تمو چھُ کاٰفی مُطالعہٕ کوٗرمُت تہٕ مواد یکجا کٔرِتھ یہِ کِتاب اُردو زباٰنی مَنٛز لیچھمٕژ۔ آسہٕ گژھِ یہِ کاشرِ زباٰنی مَنٛز۔ تواٰریخی شہادتہٕ یکجا کٔرِتھ کانٛہہ اہم فاصلہٕ مُتعین کرُن چھِ اکھ مُشکِل کاٰم آسان۔ کٔشیرِ ہُنٛد پژون تواٰریخ چھُ واریاہن دولابن مَنٛز ہبنہٕ آمُت۔ بیشتر حِصہٕ چھُ رووُمت۔ لیکھِتھ مواد چھُ سبٹھاہ کم میلان۔ تتھ مُتلِق تہٕ چھِ مُتضاد رایہِ۔

صفہٕ 87 پیٹھ چھِ آش صاٰب لیکھان: "سروالٹر لارنس کشمیر آیا۔ اس

نے زمین کی پیمایش کے علاوہ اپنی شہرہ آفاق کِتاب ان سائیڈ کشمیر لِکھی ہے۔
آش صأب یہِ کیا روٗ ہے۔ سر والٹر لارنس صأبن چھِ ''ویلی آف کشمیر'' لیچھمٕژ۔
اِنسائیڈ کشمیر کِتابہِ ہنٛز زانکأری چھِ یتھ پأٹھی:

'Inside Kashmir' - P.N. Bazaz - Kashmir Publications, 122 Kotla Mubarak Pur, New-Delhi - 1941 A.D

☆

کشمیریَت (لل دید اور نُندہ ریشی کا تاریخ ساز کارنامہ)

''کشمیریَت'' عُنوانہٕ لیچھ آش صأبن 2005ہٕ منٛز اُردو زبأنی منٛز اکھ کِتاب۔ اتھ کِتابہِ چھِ 134 صفہٕ تہٕ جے۔ کے۔ آفسٹ پرنٹرس دہلی پیٹھہٕ چھِ چھاپ آمٕژ کرنہٕ۔ موتی لال رینہ صأبن چھُنس کِتابت کٔرمٕژ تہٕ پیارے لال سُدریشی صأبن چھُس سرورق پننہٕ نہِ کلاکار ذہنچہِ دارِیلہٕ ترٛأوِتھ بجوومُت۔ کِتابہٕ چھُ مول 275/روپیہِ۔

آش چھُ بأے چارچ کتھ ٹلان تہٕ کشمیریتُک پرٛتھ پہلو پننہِ آیہِ وبٕناوان۔ تس چھِ حقیقت اُچھن برٛونٛہہ کنہِ۔ سُہ چھُ للہِ تہٕ شیخ العالمس شرٛ دھاے ہنٛدی پوش نچھاوٕر کران تہٕ تہنٛزِ عظمٕژ ہنٛدی گون گوٗان۔ سُہ چھُ اکِس ہوش مند کأشرِ ہنٛدی پأٹھی لوٗکہِ ذہنس ڈوٗکرِ ژٕنڈ کڈان تِکیٚازِ سُہ چھُ ترٛ ہریومُت۔ باسان چھُس سون تہذیبی محل گوٚژھہ نہٕ زمین بوس سپدُن۔

سُہ چھُ نیل مَت پرُانہٕ پیٹھہٕ کتھ شوٗرُ کران تہٕ راجا نیل ہنٛدِ ذہنی بجرُک حوالہٕ دِتھ ویدک آربن ہنٛد کشیر وأتِتھ ناگن ستی یکجا زوزنچ کتھ

کران۔ توٲریخی حوالہٕ دِتھ چھُ آش یونان تہٕ کٲشیرِ ہٕندی تہذیبی رِشتہٕ کتھ کران۔ وِتستا تہٕ چندر بھاگائے ہُند توٲریخی حوالہٕ دِتھ چھُ آش گاندھار تہٕ کٲشیرِ ہُند توٲریخ وبژھنان۔ یہٕ چھُس آش صاٲبس بژونہہ کنہٕ گزٲرِش کران کہِ ہندوستانک سورے شُمال مغربی علاقہٕ ییٚتہٕ راجدھانی تکھش شِلا اُسی گو گاندھار۔ یہِ اوس اکھ سبتھاہ وٚسی علاقہٕ۔ پشاوُر پیٹھہٕ کندھار تمام علاقہٕ اوس امہِ کِس تحویلس منٛز یوان۔ یہِ وُنن کہِ گاندھار اوس کٲشیرِ ہُند حِصہٕ امہِ خاطرٕ گژھن معتبر توٲریخی شہادتہٕ آسنہٕ۔ تمہٕ شہادتہٕ پیش کرنہٕ ورأے ییتھی دعویٰ چھِ شُنوائی ورأے تحقیقی عدالتس منٛز مُسترد سپدان۔

آش صاٲب چھِ بودھ دھرمس تہِ موٕر چھلہِ کران تہٕ بودھ فلسفہٕ وکھنان۔ جانٕہ گو ہندوستانس منٛز چھُ بودھ رازوسارِوے کھوتہٕ زیادٕ ددارٕ ہندو راجیہٕ تنترس واتہٕ نوومُت۔ آش صاٲب! یہِ چھا حقیقت کِنہٕ چھنہٕ؟ تم چھِ للہِ پٔنٛز شردھاے ہٕندی پوش ارپن کران تہٕ لل واکھن ہُند روحانی بجر تہٕ اخلاقی تھزر کاشریتک انموٗل دیُت مانان۔ کیٚنژن لل واکھن پیٹھ چھِ تم پٔنٛن اِظہار خیال کران۔ کوٗشش چھِ زبر مگر تنہٕ پیٹھہٕ از تام چھُ وبتھِ وارِیاہ آب ووتھمُت۔ اصلس چھُ گومُت خام رل تہٕ نقلی سونن چھِ پاسہٕ سونس لارٕ کرمُت۔

آش چھُ سہزانندٕنی بابرکت شخصیژ ہٕندِبن کیٚنژن اہم پہلون پیٹھ پٔنٛن مولُل اِظہار کران۔ اِسلام لٕوکن تام واتہٕ ناونس منٛز کیاہ چھُ نُندِ لالُن دیُت آش چھُ وُٹھ سُوتھ ژھوپہٕ کران۔ مگر للہٕ ہٕندِبن واکھن تہٕ شیخہٕ شرٛ وکین تقابُلی مُطالہٕ

کٲشرِ یتُک گٔہنہٕ گرٕتھ نپہٕ نپہٕ کرٕناوتھ ناپہٕ ناوان۔

ریشی مثچ موخصر تاریخ پیش گرٕتھ چھُ آش سُند ہ صاٲبس پننہٕ وقتُک عظیم ترٕین ریوش، اِنسان دوست، وتہٕ ہاوُک، گاٹُل گیاٲنی تہٕ روٗحاٲنی سفرُک گاشہٕ مُنار مانان۔ ریشیتُک بُنیاٲدی عقیدہ کیاہ چھُ۔ شیو درشن تہٕ ریشت، ریشتُک عملی پہلو، کشمیری پنڈت اور ریشیت، کوشُر عوام تہٕ ریشیت، لل دید تہٕ سُند ریوش سُند زمانہٕ چھِ کینٛہہ اہم موضوع یِمن پیٹھ آش پننہٕ آیہٕ اظہار خیال گرٕتھ بالغ نظر آسنُک پرٛمان (ثوبوت) چھِ دِوان۔

اٰخرس چھُ آش کینٛژن عالمن تہٕ سیاست دانن ہندی تاثُرات کاشریس مُتلِق قلمبند کران۔ یِمن منٛز جناب غلام نبی آزاد، محمد یوسف تارِگامی، عبدالرحمان ویری، ولی محمد بٹ اسیر کشتواڑی، پروفیسر رتن لال شانت، پرٛوفیسر مکھن لال تِکو، ڈاکٹر کے۔ایل۔ چودھری، ڈاکٹر اگنی شیکھر تہٕ جی۔آر۔ حسرت گڈھا صاٲب قابلِ ذِکر چھِ۔ گڈھا صاٲب چھِ پننہٕ نٕنن خیالاتن ہُند اظہار کران علامہٕ اقبال سُند یہٕ مشہوٗر شعر دوہراوان۔ یہے چھِ دراصل ساٲنی حقیقت اقبال تہٕ اوس کوشُر اٲکس بٹہٕ پرٛوارس سٟتی تالُق تھاوان۔ بہٕ تہٕ چھس یوہے شعر یتھن پیش گرٕتھ نہٕ ونہٕ نے واریاہ کینٛہہ ؤنتھ کتھ اند ولتہٕ ناوان:

کچھ بات ہے کہ ہستی مِٹتی نہیں ہماری
صدیوں رہا ہے دُشمن دورِ زمان ہمارا

میٲنی کینٛہہ تجویز:

۱۔ یہٕ کِتاب گژھِ ہارڈ بونڈ آسٕنۍ۔

۲۔ تأریخی حوالہٕ گژھِ ویستارٕ سان دِنہٕ یِنۍ۔

۳۔ کأشریَس یِم وقتہٕ وقتہٕ ٹلہٕ موٗرِ ژنجِہ چھِ پیمژ وتٕرنہٕ تِہنٛد گوٚژھ ذِکر آسُن آمُت کرنہٕ۔

۴۔ مختلف کِتابو پیٹھٕ یِمہٕ شہادتہٕ پیش چھِ آمژ کرنہٕ صفحہٕ نمبر دِتھ گژھ تِہنٛد حوالہٕ دِنہٕ آسٕنۍ آمتۍ۔

۵۔ آش صأبُن فوٹو گراف گوٚژھ أنٛدری کٔنِہ مل وٕترس پیٹھ دِنہٕ آسنہٕ آمُت۔ امّا آش صأبس کیاہ زِ یہٕ فوٹو کمزٕوری۔ ''ہے بو چھُس یہٕ'' وننہٕ بجاے گژھَن پرَن والۍ ژھانڈنۍ ہے یہٕ کُس گو آش۔

۶۔ موضوعِ بحث کتھِ چھِنہٕ پوٗرٕ پوٗرٕ وٕرژھناونہٕ آمژ۔ کتھ تِلتھ یکدم کتھِ ژھین دِبن گونہٕ جان۔

۷۔ اگر آش صأب اہم موضوعَن تام محدوٗد روزٕہَن کِتاب بنِہ ہے اکھ ریفرنس بُک۔

۸۔ 132 صفحہٕ کِتابہٕ 275 روپیہ مول چھِ ہَنا زیادٕ باسان۔

۹۔ کِتابہِ گوٚژھ کأنسہِ عألمن حرفِ اول لیوکھمُت آسُن۔

۱۰۔ کِتابہِ منٛز اگر کیٛنٛہہ اہم فوٹو گراف آسہَن دِنہٕ آمتۍ۔ اتھ ہُرِ ہے مول۔

آش صأبس چھِ فِکرِ خألِص پننہِ رنگین تصویرٕچ روٗزمٕژ۔ بہرحال یہٕ گیہِ شال ژٕلِتھ بُٹھِن لورِ۔

آش صابنۍ یہِ کوٗشِش چھِ اکھ کامیاب کوٗشِش۔ تِم چھِ عالِم اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک۔

☆

کشمیری پنڈتوں کے سنسکار

یہِ کِتاب چھِ آش صابن ہندی زبانۍ منٛز لیچھمٕژ یا ترجمہٕ کٔرِتھ تیار گٔرمٕژ۔ سن 2002 منٛز جے۔ کے۔آفیسٹ پریس دہلی پیٹھٕ چھاپ سپدِتھ گیہِ جیٚمس منٛز اکِس بارونق تقریبہِ پیٹھ ریلیز۔ کُل صفحہٕ 164 تہٕ موکھ رٕپ چھُس سوچنہٕ سمجنہٕ ورٲے پیارے لال سُدیشی صابن تیار کوٗرمُت۔ مول چھُس 140 ر روپیہِ۔ کأشرٕ بٹن ہنٛز کلچرل زِندگی سٕتۍ وابستہٕ بُنیأدی کتھن تہٕ اہم توأریخی شہادتن ہنٛز تلاش تھأو آش صابن وری واد جأری۔ شأعری ہندِ شیٖش محلّہ منٛز نبر نیٖرِتھ تہٕ تنقیدچہِ گُھماودار وتھ ترٲوِتھ چھُ آش نِہایت سنجیدگی سان بٹن ہندٕ سنسکارن تہٕ مذہبی رسوماتن سماجی پسِ منظرس منٛز وٕبرٕھناوان۔

مشہوٗر شیٖو شاستری پرٛوفیسر بل جی ناتھ جی پنڈت صابن چھِ کِتابہِ ہنٛز بوٗمِکا (پیش لفظ) لیچھمٕژ۔

آش صابن چھُ یتھ کِتابہٕ منٛز گٔژن تام سنسکارن پیٹھ تفصیل ان لیوکھمُت۔ یِمن منٛز کاہ نیٚتھر، چوڑا کرم، یگنیو پویت، وِواہ تہٕ آخری سنسکار اہم چھِ۔ آش چھُ مضموٗن کہِ دأیرٕ منٛز نبر نیٖرِتھ ہُپأری یپأری گیلہٕ لایان تہٕ رٕہتہٕ رٕسمن ہنٛز کتھ کران۔ اگر تِم کِتابہٕ ہندِس آغازس پیٹھ یہِ کتھ وٕبرٕھناوٕ ہَن کہِ

سنسکار (Mental refinement) کیاہ گو؟ رِیتی یا ریٖت (Custom) کیاہ گوَ تہٕ پرمپرا (Tradition) تہٕ رُودِ (Convention) کیاہ گو۔ یِمن مَنز کیاہ فرق چھِ تہٕ یِم کتھِ چھِ اَکِس سماجی ڈھانچس پوچھر دِوان یا اہمیتھ بخشان تیٖلہِ گژھِ ہیٚ نہٕ کنکہٕ بیلس مَنز وُشکہٕ رَل۔

بہرحال آش صأب چھِ بٹن ہنٛدین مذہبی رسوٗماتن تہٕ سنسکارن ہنٛز زان کرٕناوان تہٕ واریاہن اہم کتھن کُن سون ظوٗن پھرٕناوان۔ مثلاً زٕنم ہیٚتھ سنسکارِت سپدِن یانے سنسکارن ہنٛز واقفیت سپدٕنی چھِ اکہِ مُہذب سماجٕچ پہچان۔ سانہِ کلچرُک موٗل منتر چھُ ''جیو اور جینے دو'' زِندٕ روٗزِو تہٕ زِندٕ دِیِو روزنہٕ۔ سون کلچر چھُ دراصل وسیع آریا کلچرُک لنجہٕ واہراویُس اَکِس خاص جغرافیائی ماحولس مَنز سانہٕ بُدٕہن وٗریٚین وُسہٕ وار سپُد۔ کأشرِ چھِنہٕ باہ یا ژُراہ سنسکار مانان بلکہِ چھُ یِمن وِشواس کہِ سنسکار چھِ (24) ژووٕہ۔ آش چھُ کیٚژن سنسکارن ہنٛز کتھ کرِتھ ژھوپہ کران تہٕ یہےٚ ژھوپہٕ چھِ یَتھ کِتابہٕ زوٗ زن تہٕ تھپہٕ نوان۔ آش چھُ گوری ترٛتیائے (گوٗرٕ ترٛے) ہنٛز کتھ کران یہٕ چھُنہٕ سنسکار۔ تمو چھِنہٕ گوٗرٕ ترٛے ہنٛدِس بنٛیادی تہٕ آریخی پہلوٗہس پیٹھ روشنی ترٛاومٕژ۔ آش صأبس پَزِ ہاہَنا کتھن ستیٚن۔ نوٗن نیرِ ہیٚ زگ تتےٚ پرٛژون۔

یکیوپویت تہٕ وِواہ سنسکار چھِ آش صأبن ذبر پأٹھی وبژھناوِمتی تہٕ کولہٕ گوٗرس چھُن مرتبہٕ کھورُمت۔ یکیوپیوتچہٕ اَکِس خاص کتھِ کُن چھِنہٕ آش صأبس ظوٗن گومُت سُہ گوٚ یونِکی ترٛے پَن تہٕ تِہنٛز اہمیتھ۔ پیٚترٕ رِن، ریٚشی رِن

تہٕ دیو رِن کیاہ گو۔ اگر آش صاب یمن کتھن وضاحتھ کرِہا دُجہٕ سنسکارس ہُری ہے مرتبہٕ۔ گوڈ بن چھُ سوال کہِ دُج کیاہ گو۔ دُج کس برٛہمنس چھِ ونان۔ برٛہمن گرِ قسمکہِ چھِ شاسترٛس منٛز ماننہٕ آمٕتۍ۔ گایتری کتھ چھِ ونان۔ گایتری منتر کیاہ گو۔ اَتھ کیاہ چھُ مانے۔ گایتری نالۍ ترٛ آوِتھ کتھِ چھِ دُج بنان تہٕ گورٕ ہندِ خاطرٕ بیکھشا یکہٕ وٹہٕ کرنس کیاہ اہمیتھ چھِ۔ یِم چھِ تم سوال یمن کُن آش صابن دھیان چھُنہٕ دِیتُمت۔ آش چھِ شرٛی چکرٕچ کتھ تُلان تہٕ سرسری طور امیک مانے ورٛتھناوان۔ یہِ چھُ اکھ سبٹھاہ اہم موضوع یتھ پیٹھ سبٹھاہ تیاری کرِتھ آش صابس لیکھن پزِہا۔ شرٛی چکر یا شرٛی ینترٛ چھُ شکھتی ماتایہِ ہنٛز جیومیٹریکل (Geometrical) پرٛزن ٹیشن (Presentation)۔ یہِ چھُ از کلچہِ زبانۍ منٛز کُنہِ تہٕ سیل فونک سِم کارڈ یُس سیل فونس چاہے سُہ ہتہِ روپئین چھُ یا لچھہٕ روپئین، کتھٕ چھُ کرناوان۔

سوال چھُ سنسکارُن ہُند مےٚ کیاہ کرُن گاڑ بتس یا پنہٕ پۄزایہِ۔ آش صابن چھُ انتم سنسکار یانے آخری سنسکار یُس پران تیاگ کرِتھ شۄرۄ چھُ سَپدان تہٕ بہمہِ دوہ اند واتان سبٹھاہ ذبر پاٹھۍ ورٛتھنوومُت۔ شاید چھُس نہٕ مرُن مُشتھ گومُت۔

یہِ چھُ بالکل غلط کہِ نیچۍ چھُ ماۍلِس بۄسرس تار دِنس منٛز مدد کران یا تار دھیاوناوان۔ مےٚ چھُ یقین کہِ سُہ مول چھُ بدنصیب یُس نہٕ کۄر آسہِ۔ کۄر چھِ نعمت، کۄر چھِ وومید، کور گیہِ نورٕچ پرٛو، کۄر چھِ پلیچھ آش، کۄرگیہِ

اَسہٕ وُنہٕ پوشہِ تھرِ شبنم شرٛان۔ یہٕ چھِ دراصل مردَن ہنٛز پٔتھوولِ یوسہٕ کورِ ہنٛدِس وجوٗدس لور دَب چھِ کڈان۔

یتھِ پاٹھی چھِ آشؔ صاب یمہِ کتابہِ ذٔریعہٕ سنسکار بوزِ ہنٛز زان کرناوان۔ یہٕ چھُ اکھ سبٹھاہ اہم موضوع یتھ پٮ۪ٹھ موہن لال آشؔ صابس پتہٕ ژ اہم کتابہِ جیٚمس منٛز چھاپ سپٕز۔

سورگیہِ جیوتشی پریم ناتھ شاستری ہندِ زٕ پٮ۪ٹھ نیچو جیوتشی اومکار ناتھ شاستری لیچھ ''ہم اور ہمارے سنسکار'' ہیندی زبانؠ منٛز تہٕ کرناوِن 2005ہٕ منٛز دِلہِ پٮ۪ٹھ چھاپ۔

اَمہِ پتہٕ لیچھ 464 صفحن پٮ۪ٹھ انگریزی زبانؠ منٛز شری سومناتھ پنڈتا صابن یم کشمیر یونیورسٹی ہندس کاشرِس شعبس منٛز بطورِ سنیر ریسرچ اِسٹنٹ آسی کٲم کران کتاب Kashmir Hindu Sanskars (Rituals, Rites and Customs A Study)۔ یہٕ سپٕز 2006ہٕ منٛز جیٚمہِ ریلیز تہٕ از چھِ اَمہِ کتابہِ ہنٛز چرچا ہندوستان کٮ۪ن مختلف شہرن تہٕ ہندوستانہٕ نیبر امریکہ تہٕ یٮ۪بہِ واریاہن مُلکن منٛز سپدان یتہِ کاشر بٹہٕ روزان چھِ۔

وِستھارٕ پتہٕ ژٕل آشؔ صابن اتھ کامہِ دَس تہٕ عالمن نٕیہ زیر۔ مےٚ چھِ خالص اکھ گذارِش آشؔ صابس کہِ یہٕ کتاب کرن تم دوبارٕ چھاپ۔ کانسہِ ہیندی زبان تہٕ دیوناگری سکرپٹ زانن والِس اتھ لیکھناوِن دوبارٕ۔ ہیندی زبانؠ منٛز ترجمہٕ کرن والی چھِ یتھ کتابہِ سٟتؠ سبٹھاہ نا اِنصافی کرمٕژ۔

☆

بُتراتھ اُچھن منز : اَکھ تنقیدی جائزٕ

شرٛی موہن لال آش صابنٕ نوٕ شارٕ سوٗمبرن ''بُتراتھ اُچھن منز'' چھِ دراصل اَشی ٹارٕبن منز ہری یہ زٕژن ہُند پریہ وُن رپ یُس وقتکی کالہٕ گٹکارن ذٔہی لمبکن منز آوُرمُت چھُ۔ یہ چھِ خوشی ہنز کتھ کہِ آش صابن ہیوٗت وقتچہٕ حقیقژ ستی زُون تہٕ سوٗپنہٕ لوٗکہِ منز نبر نیرِتھ ہیوٗتُک ذٔدوٗنس اَنہٕ مانہٕ سگہٕ وٕنک ابھیاس کرُن۔

یہ شارٕ سوٗمبرن گیہِ 2005 منز جے۔کے۔آفسیٹ پریس جامع مسجد دہلی پیٹھٕ ناگراد ادبی سنگم جوٗم کہِ طرفہٕ چھاپ۔ کِتابہِ چھُ مول 200روپیہٕ۔ یہ چھِ ہارڈ بونڈ۔ صفحٕ چھس 113۔ کِتابت چھنس بدری ناتھ ابھیلاش صابن کُرمژ تہٕ سرورق پیارے لال سُدیشی صابن تیار کوٗرمُت۔

یَتھ شارٕ سوٗمبرنہِ منز چھِ 23 نظمہٕ، 2 غزل، 104 واکھ تہٕ 20 وژن باتھ سوٗمبرتھ یکہٕ وٹہٕ پیش کرنہٕ آمتی۔ پتمبن 18 ؤری ین ہنزٕ ؤٹھی گامژٕ زِندگی ہنِد جذباتی وجوٗدُک جموٗد چھُ باتہٕ بندن منز وبگلتھ کُنہِ وہٕارس زٕنم دِوان۔ کُنہِ کھُرِ لد اِنسانی رِشتن وہٕڈھناوان۔ کُنہِ للہِ ہنٛدس ذٔہنی بجرس لولہِ للہِ وان تہٕ کُنہِ نُندرِیوٗش یاد پاوان۔ دوہَن منز آے وِشواسکی آو ژھیمتی ژٕین ؤستھ تہٕ ژلہِ لارٕنج ژوپاری۔ اُکس روو گرٕ بار، پینڈ پرُن، وُمبرن ہُند رٕژھرِمُت آسُن۔ وِشواس تہٕ بندُت تہٕ بیاکھ آو نٕژوُنس گرٹس منز پشنہٕ۔ یَتھ

تلِم ژاَ اکھ فوج تہٕ پیٹھِم مہمان بندوقی چھُ۔ اَمی ہِندِ خاطرٕ بنیاپہٕ زِندگی آزاَدی ہنٛز سوٚپنہٕ مایا۔ بقولِ آش تمِن تھرٕ تھرٕ تہٕ اَسہِ مرٕ مرٕ۔ وشواسکی ژٔہنی ییلہِ وٚستھ آیہِ خانہٕ دار بنیاو خانہٕ بدوش۔ وترٕمرٕ حقیقژ زیوٚ دِوان چھُ آش لیکھان۔

''کاشرِ زبانٛی پیٹھ آو تمہِ ساتہٕ شب خوٗن تژاونہٕ ییلہِ سنہٕ نمتھس منٛز وُچھان وُچھان لِکھارین ہنٛز اکھ بٔڈی چھوکھ گیہِ جلایہِ وطن تہٕ خانہٕ بدوشن ہِندی پاَٹھی، روٗدی بانہٕ کرٕنڈی ہیتھ اکہِ جایہِ پیٹھِ دوٗیمہِ جایہِ وانٛگ وور ژھاران۔ جذبات میٲنی چھِ تتھی پُپس شپ ٹھرِ تھاوان۔''

ماجہِ زیوٚ ہُند تقدس رچھانٛ چھُ آش کاشرِ زبانٛی مُسلسل سگہٕ وان روٗدمت۔ چاہے سُہ نثر چھُ یا نظم آش روٗد لولہِ والین ہنٛز آش رچھان۔ سُہ چھُ پانس اَمے کاروانٛک اکھ قلمی سِپاہ مانان۔ لیکھان چھُ:

''بہٕ تہٕ چھُس ماجہِ زیوٚ منٛز اوٚگرِ تھوگرِ کتھہِ کران۔ دیان کلی سُند بول بوش چھُ کلی ہنٛز ماجہِ خوش کران۔''

ئرِی پیٹھی سالاب وترتھ تہٕ تیلہٕ سرٚکہٕ مینٛز مینٛز چھُ قلم کارس شدت سان زونٛچ کل گنان۔ یہِ نہٕ اَسہِ زانہہ سوٗنچمت اوس تی آو بژوٗٹھی مجبوٗر سَپدِتھ تژاوِ کامہٕ دینن جافرٕی مالہٕ نالی تہٕ سنیدرٕ ٹیوٚک گرِتھ کوٗرکھ بالہٕ ٹاکرین پیٹھ روٗچھتھ۔ تلاطم ووتھ، موضوعِ سوٚخن بدلیاو۔ ٹیوٹھ پزر آو بژوٗٹھی۔ بالہٕ یار گوٗمُتھ تہٕ لالہٕ زارس ژاو ژٔزٕ۔ سوچہِ سٔدرس ووژھ تژٕل لہرٕ تہٕ اِظہارِ غم۔ اِظہار ماتم تہٕ

اِظہار اَفسوس بنیاد موضوع سوخن، بدلاو، بدلاو تہٕ بدلاو۔ آتشس تہٕ رووقرار، راوبس نا، شاعر چھاکُن زون ژوان۔ سُہ چھُ لوٗکہٕ ہتِس ستی مُتی آیہٕ تہٕ مستانہٕ چالہِ وُوہونبن تیوٗنگلن پتھ ارمانن ژِھنگر لگتھ دگ للہٕ وان تہٕ جدید کاشرِس اَدبَس منٛز اکہِ نوِ رُجحاہنکی نارٕ تیوٗنگل پھُکان نظرِ گژھان۔

تژٕن منٛز گرِیبان وٕہرِتھ پکان
چھِ اہریز پھُلی زن لیکھان میاٰنی شار
ژٔری جامہٕ ییٚلہِ موٚت چھُ بیوٚن بیوٚن کران
ژھرہن ماتٕزِ نمہٕ نبے رنٛگان میاٰنی شار
مےٚ گوٚ وونی سمےٚ اکھ طلوٗطمٕ وُچھان
توٚے سٔدرٕ لہرن گندان میاٰنی شار
موٚژھم نیلہٕ ناگک سُہ ہندرٕرٕ موکھ
چھِ وونی نارٕ تیٚنگل پھُکان میاٰنی شار

غزل، صفہٕ 7-8

نبرٕی سکٔنیل تہٕ نار زن۔ اَندرٕی نبَس چھِ چاک ہوٕ۔ خندق ئے سٔنز وُچھس ونٛتھ۔ یہِ چھُنہٕ پکھوروٗس آسماٰنی وُڈوَ یا فقط جذباتن ہنٛز گرٛکھ یوٚسہٕ عامٕ طور کیٚنژن گرہن روٗزِتھ ہمان چھِ یہِ چھُ تواٗرِیخک اکھ ٹیوٗٹھ پزرٕ یُس شوق سیاہ میلہِ ستی لیکھنہٕ چھُ آمُت۔ ییٚلہِ طوٗفان یوان چھُ سُہ چھُنہٕ پتہٕ بُتھی تہٕ بیرٕ ماناں۔ سُہ چھُ حدن لُروِتھ اِنساٰنی قدرن ہنٛز ماری منٛز موٚرژ مِس مار کران۔

آش چھُ ذٕہنچہِ کتابہِ پھر دِتھ یتھ نتیجس پیٹھ واتان کہِ جلودبوٗ چھُ اَز دوبارٕ ووتلتھ آمت۔ کشپ ریٚشی ہنٛزٕ ریٚشی وارِ منٛز چھہِ اَز وارٕلیٚ وُپھان۔ بُلبُل تہٕ گُستوٗری چھہِ بال ژھنڈِتھ ڈیٖر واوچ تہٕ سَیرٕ واوچ دَگ للہٕ وان نظرٕ گژھان۔ اَز چھہِ حالت یہ کہِ ہٕنٛز لاش پھیکین الٲنز ترٲوِتھ چھُ کوٗشر زِنٛدٕ آسنک ناٹک کران۔ ژوپٲری ژھوپہٕ، ژھوپہٕ تہٕ ژھوپہٕ۔ لولہٕ سَر گیہِ ہوٚکھِتھ تہٕ گولابن پھیوٚر سوسُن۔ بوٗمٕ گیہِ رتہٕ دٲو۔ وٕتچ یہِ حقیقتھ چھہِ شاعرس پرٕزر پرٕزناوِتھ دَم پھُٹٕ شہَن شاہ وَتھ دِنہٕ خاطرٕ بیقرار کران۔ سُہ چھُ توآر ریتِنٛگ دوٗیم وُرق یتھ پنٕنہِ قلمہٕ رنٛگان۔ منٛگان چھہِ ترٕلیش ہرموکھس

گنٛگا چھہِ اَز زِ ہر چھکان

کشپ ریٚشِس وُنیب گوٚو

جلوٗد بھوٗس چھُ آو آو

ژھوکیہِ شاہ ستی سرٕس

دَپان چھہِ وٕتھ پیپاسہٕ دٕز

ژٕلِس خبر کپٲری تم

دِوان یمن یہِ شیر آسہٕ

پوت کل، صفہٕ نمبر 11

ارداہ وری سَپدی پوٚرٕ۔ گُنہِ گُنہِ چھہِ یادٕ وٕورس پھیُر دِنہٕ زن تہٕ واٗلنٛج دوبہٕ پھیران۔ دپان گرٕ گیہِ شوٗب۔ گرٕ گوٚ آسُن باسُن۔ گرٕ گوٚ پھیکہٕ ڈھوٚکھ۔ ییلہِ

گرچ سارے گرٕوِٹھ ہیتھ گرٕ پیٖیہٕ تژاوُن کھوٚرٕ تلہٕ چھےٚ ژلان میٚژ نیرِتھ۔ یادٕ وٕترس پیٹھ درج اکہِ کتھِ ہُنٛد حوالہٕ دِوان چھُ شاعِر ہمہِ بُٹھِ کِس یارس چِھکھ سوزان تہٕ کیاژِتس چھُ از تہٕ وِشواس کہِ ہُمہِ یمہِ کھوتہٕ چھُ کوشرٕ یُت زیادٕ اثر دار تہٕ کار آمد۔ سٮ۪ٹھاہ جذباتی سپدِتھ چھُ سُہ أشی قطرو ستی وٕنتھ لیکھان تہٕ ہُمہِ بُٹھِ کِس یارس پاٖغام سوٗزان:

اکھ اَمانتھ چھُم مےٚ رٕژھرِتھ برٛانٛدٕ کنہِ نٛل تھوٚومُت

خاب پنہٕ. نی دجہِ پُرس منٛز بنٛد کٔرِتھ چھِہم تھاوِی مٕتی

ہنگ کھُٹِس منٛز راجہِ ریٚنٛز تَس ماجہِ ہُنٛد تصویر چھُم

آسہِ ووٚنی تتھ ہاے پیٚمژ بیٚیہٕ کھیوٚمُت کاغز کیموٚو

پاسہِ اللہ تھاوِی زٕو تتھ بُتھ کھٔٹِتھ ووٚنی لوٚنچہِ ستی

مَن اگر توٚہہِ دِیہِ گوآہی واکھ لٔلہِ ہُنٛد باوِی زٕبس

میلہِ تَس تسکین روٗحس آورینہِ پھوٚلنَس گولاب

شاعِر چھُ پنہٕ نِس ازکالس کُن یارٕ سُنٛد ظوٗن پھِرُن یژھان۔ یوٚدوَے تٔمِس یارٕ سٕنٛدِ باخبر آسنُک سیکہٕ وِشواس چھُ تاہم پنٕنہِ زیوٚ گٹہٕ زلس منٛز ہینہٕ تہٕ ننہٕ آمژ آدم زاژ ہُنٛد ژیٚہہ زُوٗن تہٕ ارٕسرٕ کران کنہِ نأٹین پاک دِتھ عیال پیترٕنچ دَگ وٕتران چھُ سُہ تَس بروٚنٛہہ کنہِ کٔنٛن سنہٕ وُن تہٕ جگرٕ ژٹہٕ وُن ویٚہہ لد یتھارٕ تھ یتھ ورژھنان:

سمیہٕ پھیرٕ گوٚو کرٛنزٕ اویزان چھُس بہٕ یتھ سیکلِس انٛدر

یارِ گس گس وِگنہٕ ونہٕ ڈُن رایہٕ نیرنگ زیروبم

اُہرٕ بلہٕ کِس آبشارس تل پوٚمت ڈٔسی رازٕ ہونزٕ

شورٕ ٹاسن منٛز خبر کوٚت گوٚو یہٕ سوٗرے شالہٕ مارٕ

ہُمہٕ بٔڈِ کِس یارس پٔچھٕی، صفہٕ 20

اَز کالُک شنکر، میزان، شُنی، نسٹلجیا، کہٕی کاس، ستہٕ ریشی، ہآری ثاتھ، جنگلٕ وتن پٔری نژان تہٕ کرٛنزٕ عنوانہٕ نظمہٕ یتھ شارٕ سوٚمبرنہٕ منٛز درج چھِ یِمن سارنٕے منٛز چھِ و،ستھاپنٛچ دَگ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ رنگہٕ اِشارو ڈٔسی۔ قودرتی مناظرِ وڈٔسی۔ اِنسآنی پزٕ کرٕژ ڈٔسی۔ بآرووبوہارٕ ڈٔسی، پشمینہٕ پلون پٹھ پیمتہٕ تیزابہٕ ڈٔسی۔ مرگزارن ہندِ وتسارٕ ڈٔسی۔ ڈٕہہ لد شمشانو ڈٔسی۔ راوِمتہٕ سونٛتکہٕ شبابہٕ ڈٔسی۔ مندوٕرن ہنٛزن لبن منٛز جُرِتھ حآری ثاتو ڈٔسی۔ اُچھن منٛز دزوٗنہٕ آورہنہٕ ڈٔسی۔ رٕہتھ گمتِن کتجہٕ، طوطہٕ تہٕ کوٚستوٗرو ڈٔسی۔ کٔٹھ کُشہٕ تہٕ ڈُنلہِ گٹہٕ کارٕ ڈٔسی۔ پتھ ون تام لجہٕ مرٕ نارٕ ژٹہٕ ڈٔسی۔ ڈٕہی لد جنگلو ڈٔسی۔ جنگلن منٛز وودیہٕمتو یا گی ہتو ڈٔسی۔ اِنسآنی وجوٗد چوٚ نارٕ بزٕہو ڈٔسی چھُ آش وقتکِس پزرس لفظطن ہنٛدی جامہٕ وٕلتھ تہٕ موجتہٕ اوش جُرِتھ تہٕ تمامٕ زآوی جار ورتاوس اُنتھ باتہٕ بندن منٛز زن تہٕ ٹیوٚٹھ زہر ہیُو توآریخ قلمبند کران۔ کُس ونہِ کہِ یہِ چھُنہٕ پزر۔ یہِ چھِ سو حقیقتھ یوسہٕ اسہٕ ہتہٕ بدبوٗ وٕریو پتھٕ لٔتھ لور کران روٗزٕ۔ آش چھُ بطورِ اکھ قلمکار پنُن اِخلاقی فرض ادا کران۔ لفظو ڈٔسی دزٕنیٚتھ یوِ وٕنی فلیشِس نظرن تل انان تہٕ پرن والی ہندِس سونٛچہِ

سٕدرس ملرٕوٗز ناوان تہٕ اَشانت کران۔ کیٚنہہ مِثالہٕ چھِ پیش:

۱۔ دِوان چھُس وُنی بہٕ طرفاتن
شُنٛز شُنٛز بَس گرٕزھان ہوٗ ہوٗ — صفہٕ 21

۲۔ نیرٕ چھُ یُپ بٹھن ژٹان
اَنٛدرٕ چھُ نار گگ بران
وُنگان چھِ ہوٗنی اَز ژوپارٕ
دپان کولن سٕہ تار روو
خودایہِ ووٗنی رحم ژٕ کر — صفہٕ 25

۳۔ گبلی وُنس ہیوٗتن الاو
تیوٗنگل برِکھ کرٕزن انٛدر
چھِ لاشہِ ووٗنی ننگے نژان — صفہٕ 24

۴۔ آبہٕ سرس مَنز کرٕزم ووپدے مِتی — شہمارٕ واتہِ کُرٕی مَتی آلی
پادر ہہہ اَتہِ زن ووٲتہٕ لیمتی — شورٕ مِلتھ مَس والن تام
تیلہِ آسی جنگلس تپہٕ ریٚشی روزان — بوزان تم آسی منہٕ سنطوٗر
ووٗنی اَتہِ یاگی ہٕسی ووپدیمتی — لتہٕ موٗنجہِ من سرکوٗر رہم پوٗر

صفہٕ 33-34

آش صابس پٹھ تہِ چھُ جدید سوچ فِکرٕک زبردست اَثر پیوٗمت۔ دراصل چھُ پرٕتھ قلمکار پننِس وقتس ستی زُوان۔ اَز چھِ شاعِری زَن تہٕ اکھ ذیٚہنی مشق،

وِچار، وِچار تہٕ وِچار یوٚت تام وِچار پرٛدھان کوِتایہِ زٕنم ہیوٚتھ۔

زٕ جنگہِ عظیم، روٗسی انقلاب تہٕ ترقی پسند تحریک۔ ہندوستانس منٛز جنگِ آزادی نعرہ اِنقلاب تہٕ رتہٕ سٕرِ بوٚمی، آزادی، سوپُن کِنہٕ حقیقتھ مادی زِنٛدٕگیہِ ہنٛز دوٕدوَ۔ شخصی راجُک خاتمہٕ تہٕ شخصی راجُک وودبوَ۔ راج نیتا تہٕ مافیا سرگنہٕ، بے کاری، بُکھ مری، پرٛیٕمتھن، لیکھیٕمتھن ہنٛز زِنٛدٕ روزنہٕ خاطرٕ کشمکش۔ سوپُن بنٛگ اوستھا یانے ڈٕدٕ ونس منٛز کھور ٹھہراوٕنٛچ مجبوٗری۔ لورِ پیٹھِ سوٗرپھ تارنٛچ مہارت۔ اَفسر شاہی تہٕ لوٗٹھ۔ لاکرن منٛز کرورِ تہٕ پھاکہٕ پھرِی زوٗ دِوان موزوٗر تہٕ کِسان بین القوامی سطحس پیٹھ آتنک وادُک پھہلاو۔ 11/9 2001ء تہٕ 7/7 2005ء۔ اکہِ وقتہٕ سرد جنٛگُک ماحول تہٕ ووٗنی گُلہِ عالمس پیٹھ داداگری تہٕ ناگہانی آفژ یہِ چھُ گُلس پیٹھ دورِ جدیدُک دِیُت یُس میراث ہیتھ اَسی اکوہمہِ صدی منٛز ژاے۔ یِمو حالاتو کوٚر حساس قلمکار تہٕ اٗدیب زِنٛدگی پیٹھ نوٕ سرٕ سوچنہٕ خاطرٕ مجبوٗر۔ لولہٕ پرٛیٕین دِتُگ روٗخصتھ۔ واہ واہ تہٕ کیا بات ہے گیہِ وقتچہِ واوٕ حالہِ منٛز گُم۔

شاعری پرٛاو وُسعت تہٕ نوی سوچہِ وِچارن کور پرٛتھ زبانٕ ہُند اٗدیب پانس کُن مُتوجہ۔ نوِ انمانہ تہٕ نوِ ترٛاے آے وِچار شارو ڈٕسی ورتاوس اَنہٕ۔ یتھ بہٕ وِچار پرٛدھان کوِتا یا وِچارٕ شاعری ونان چھُس۔ آش صاب تہِ چھِ پننہِ اَنہٕ مانہٕ وقتچہِ حقیقژ زیوٚ دِوان تہٕ ذٕہنکی دارٕ پٕڈٕ یلہٕ ترٛاوِتھ کُنہِ اہم کتھِ الفاظن ہنٛدی جامہِ وٕلِتھ پیش کران۔ میون شہر، اَز کالُک شنکر، بہٕ کیاز وَنہٕ پوٚز، وُنیب، داٗر،

کرٕنۍ چھِ امہِ رنگہٕ یہنٛز وِچار پردھان تجرُباتی نظمہٕ یمن منٛز یِمو 'کانٛہہ ماٹرِو الپور آلوِچ پوٚت گرٕز' (صفہٕ 16) تہٕ چھُس از کالُک شنکر میانو جٔومنٛزی چھِ رٕیٚچ گنگا وسان (صفہٕ 17)۔ ہی تھٕربن ہٕنٛد لتہٕ مونٛجہِ گرٕشُن۔ ناگہٕ رادن ہنٛز وُزِنی تھامہِ کرٕنی۔ دوہ کولن درٕژٹھِو۔ دفترچہِ فایلہٕ غاب کرٕنہِ (صفہٕ 39)۔ ژٕکم باوٕ پوٚش ہیتھ پوٚزایہِ درٕامُت مولہِ وۄتھمُت آدم۔ کایا مۄکلیمٕژ تہٕ لبہٕ آوسے مرٕژ (صفہٕ 44) تہٕ تلا کری تو جگر از دآر مرٕژ رِو (صفہٕ 46) وغارٕ چھِ تم پُر اثر موٕللی باوٕژ یم اَسہِ سوٗرے اۄک کُن ترٕاوِتھ تہٕ اندر اٚژِتھ وِہٕژار کرنہٕ خاطرٕ مجبوٗر کران چھِ۔ وِہٕژار کوِتایہِ ہنٛز خوٗبی چھِ یہِ کہِ یہِ چھِ فقط اکھ فلیش آسان۔ آکارٕ رٕنٛگی سبٹھاہ موٗختصر مگر پُر مانے تہٕ پُر اثر۔ بوٗ کرٕ کاہَن بندن منٛز لیچھ مرٕژ دآر کوِتا توہیہِ برٕونٛہہ کنہِ پیش۔ ذٕہنچ پوٗختگی تہٕ وِہٕژارٕچ وِہٕژھنیے یا دلیل (Reasoning) چھِ اتھ کوِتایہِ سبٹھاہ اہم بناوان تہٕ آش صاٗبنٛز تخلیقی ارٕژ ہنٛدبن نوٕبن پرٕاون ہنٛز نِشان دِہی کران۔

تلا زِہنو ژٕوابا دآر مرٕژ رِو
مے چھُم کمرس اندر روٗزِتھ گوٗمُت دَم
زلرِی زٕاجو ژٕوپاسے زال وونٛگھ
چھِ وونی میانو نرٕبو پیٹھی زال واہران
مے باسان زَن لبن پتٕی دبو درٕژھایک
گرٕشان آواز بدلے زن تیچھن ہنٛز

گرٕھان قطرن بٕنتھ بڈٕ بال تے کوہ

پھوٚان تالو وجوٚدس زن گرٕھان سوٚر

پھوٚان تیزاب زن پشمینہٕ پلوٚن

مےٚ گیہِ سأرے جوأنی ضایہِ أتھی منٛز

تلا کٔریٖو جگر از دأر مژرِو

دأر، صفہٕ 46

آش صأب چھِ پژٕرٕ ہنٛزِ بےٚ قرأری ڈٔسی، ہوٚنی ووٚنگنچ ہوٚہرایہِ ڈٔسی تہٕ جاناوارن ہنٛدِ ہول ہاے ڈٔسی ینہِ والہِ طوٗفأنی وقتچ ژینہٕ وِن دِوان۔ 'ہے ہنا سٔنو' نظم چھِ یمو 8/اکتوبر 2005ہٕ بڑونہہ تقریباً اکھ وری لیچھ مژ۔ 8/اکتوبر 2005ہے آو صُبحن 9 بجے 20 منٹ دون مِنٹن بُنٛیل تہٕ کشیرِ ہُند اکھ کھنڈ گو بُنیلی بُزٕ تہٕ ساسہٕ بدٕ لوٗکھ گیہِ مارٕ۔ یہِ اوس اکھ سانحہ، اکھ آپت، اکھ مُصیبت۔ موہن لال چھُ گوڈے ژینہٕ وَن دِوان۔ دپان أکس باپر ساڈکس تہٕ شاعرس چھِ نظر موکٕج آسان۔ 8/اکتوبر 2005ہٕ بڑونہہ تقریباً اکھ وری چھُ آش لیکھان:

بُنٛیل گرٕھِ شاید

یمن نےٚ زبانٕن چھُ آگاہ موکُل آسان

گوڈٕ چھِ ییے رتہٕ چھیپہِ لگان

طوٗفانس منٛز ولنہٕ یِوان

ہے ہنا سٔنو، صفہٕ 27

تہٕ 8/اکتوبر 2005ہ صُبحُک وَق تہٕ تمہِ پتہٕ دوہے بُنیلہِ یِٹن پتھ بُنیلہِ یِٹہٕ۔ راتی راتس سرٕکن پیٹھ توبہٕ پران رات گُذارنچ کیفیت۔

گٕہلی وَنس ہیوٚتُن الاو

تیوٚ ننگل بُرِکھ کرنزن اندر

چھِ لاشہِ ووٚنی ننگے نژان

بُنیٚل گژھان چھُ لا اللہ

پوشہِ پدٕبن تہٕ چاک گیہِ

جویہِ پھُرکان چھِ نار ہا

زوٚنہٕ ڈٕبن طناب گیہِ

....

خودایہِ ووٚنی رحم ژٕ کر

کلیڈسکوپکۍ رنگ، صفہٕ 24

ہیٚیس جایہِ چھُ آش وتِچ ٹٹھ حقیقتھ۔ طوٗفانن منٛز ہیٚنہٕ آمژٕ زِندگی ہنٛز ژھرٕ ژھرٕ ژھرٕتھ۔ زِندٕ روزنہٕ خاطرٕ ٹھگل وِہوار تہٕ ٹنٛکی ورتاو غرض پزُرک کرٕ تچھر تہٕ زِندگی ہُند کھوچر باتہٕ بندن منٛز پُراثر طور بیان کران۔ بہٕ چھُس یہِ یژھان وَنن کہِ یوسہٕ زِندگی أسی از زُوان چھِ سوے چھِ أنہٕ پٔتکی پأتھٕر تہندٕبن شارن منٛز نپہٕ نپہٕ کران نظرِ گژھان۔ یِژ تخلیقہِ چھِ جدید شأیری موضوٗع ایتبارٕ سٕبٹھاہ اہم بناوان۔ اکھ نموٗنہٕ چھُ پیش:

از چھِ راوِس تل گٔمتۍ شوقل نِشان
دٕہہ وۄتھان شُمشانہٕ کےٚ اَسمان تام
سِرۍ یِہ وۄشلُن زن گوٚمت کرٕ یہنیارٕ بزٕ
بُلبُلن از رووُمت سونتُک شباب

جنٛگلٕ وَتن پٔرۍ یِہ نزان، صفہٕ 42

یِمن حالاتن منٛز زُونہٕ باوجوٗد چھُ کُنہِ شوقہٕ کِس سٔدرس اندر اکھ واوِ رٕنگا لوٚت لوٚت پکان تہٕ لولہٕ سٔدرس منٛز چھِ ملرِ بکچن گندان۔ کامہٕ دیوس پوشہِ پادن میٹھۍ دِتھ چھُ سونتُک واو کارِ پتۍ پھولرِتھ پکان۔ اَما اَمِچ کیاہ ضروٗرتھ آس۔ اَسۍ ہے جدید دورس منٛز زُوان چھِ۔ یکدم کتہِ پھیرِ اَسۍ پوٚت تہٕ گُنوہمی صدی ہِندِس شرونہٕ شرٕ ونہٕ گُرونس رونہٕ دامانس لج ہنگہٕ منگہٕ گرائے۔ بقولِ راہی پتہٕ کتہِ رودُم پانس تام۔ آش چھُ اکہِ انٛدِ ونان کہِ:

’کام دیوس گو چھوکل سوٗرے وۄجوٗد‘ صفہٕ 42

یہِ چھُ وقتُک پٔزر تہٕ دویمہِ انٛدٕ چھُ اَتی ’’کامہٕ دیوس پوشہِ پادن میٹھۍ دِوان‘‘ (صفہٕ 45)۔ اَمۍ کامہٕ دیون اَنیاو شنکرس تہِ کھُر مگر تِمۍ کوٚرُس سوٗر تہٕ وجوٗد مِٹوونس۔ ضوٚروٗرتھ چھِ یمہِ کتھِ ہنٛز کہِ اَسۍ تہِ دِموٚ اَمِس روخصتھ۔ یہِ ژھیٚٹہٕ راوِ ساَنۍ پزٕکرتھ دُوبارٕ تکیاز یِوہے چھُ اَمۍ سُند سوبھاو۔

آش چھُ اکھ پازِیٹو نظریہِ ورتاوِتھ شار لیکھان یہِ چھِ اکھ رٕژ کتھ۔ گٹہِ منٛز تہِ چھُ تِمس زٕژن ہُند زوٗتُن نظرِ گژھان تہٕ وومیز ہنٛزن لاوبن لنجن

چھِ پھٹان بامُن۔ روزُون چھُنہٕ کینٛہہ تہٕ نہٕ روزِ از کلک وَق۔ بُت شکنَس پتہٕ آو نا بڈشاہ یُہ شڑی بٹہٕ نِس ونہٕ نِس پتھ مُلک بدرکرِ ہمتھن لوٗکن اِنصاف دیُت۔ آشَس چھِ آش کہِ بامن تٔنز پھولِتھ تہٕ پرٛکرت بدلاوِ رنگ لیکن اِنسانی پرٛکرژ مُتلِق کانٛہہ پیشن گوئی کرٕنی چھُ بلکُل غلط۔

شیطانی سوٗرِژ ہکن دِوتاے موٗرِژ ہُنتھ مگر دیوتا نہٕ کینٛہہ۔ تاہم چھُ آش لوٗکن ہنٛز آش رچھان تہٕ وومیز ہنٛدِس پمپوشہٕ نالسٕ تھپ دِتھ جذباتن ہنٛز ژھٹہٕ شِکارِ بوٗتھ لانٛچ کوٗشش کران۔

میانہٕ کوٗٹھرِ از ہیوٗتُن کرٕ یٔہنٛز تنُن
تیرِ موکن ہش وٗلِتھ ژادر کرِہنز
بڑاند کٔز یوسہٕ حادی ثاتن ہنٛز شریک
چھم دپان از شوقہٕ مرٕ آلو کرِتھ
از مے باسان نیرِ نوٗن دہٕ آفتاب

میحطک سر، صفہٕ 43

یتھ کِتابہٕ منٛز چھِ واکھ عُنوانس تحت 95+09 کُل 104 واکھ سوٗمبرتھ پیش کرنہٕ آمتی۔ واکھُک آکار چھُ سیٚٹھاہ محدوٗد آسان۔ ژون بندن منٛز چھُ یہٕ ڈٕلِ زِ تہٕ وہٕژار حد رٹُن۔ اکھ خیال، تصوٗر، سوچ، انوٗبھوتی یا فلسفی خیال چھُ ژون بندَن منٛز گنٛڈُن تہٕ تمام ادبی زاوی جار ورتاوُس اُنتھ چھِ واکھ آکار لبان۔ آش چھُ واکھو ذٕسی گورس شیرِ پوٗش لاگان۔ ڈیلی دُشمن زانِتھ اِنسانی پرٛکرژ ہنٛز شیطانی وہٕہارَس ڈوکرِ ژٕنڈ کڈان۔ ”ژٕ کُس تہٕ بہٕ کُس“ مشہٕ راوِتھ

ہُہ کُس پڑزناوٕنۍ کل گنہِ راوان۔ سۄ ہم سۄ تہٕ اناالحق زآنی رآوِتھ منٛگ شٹھ دِل پھولہِ راوان۔ سہ چھُ پڑکاشُک آگر ؤنی کڈنہٕ خاطرٕ ژٕتھ وُزناوٕنۍ صلاح دِوان۔ گیانچہِ تورِ ستۍ دیانہٕ گھٹ گرٕنۍ کل کڈان۔ ہٹھ یوگ سادھنایہِ ہنٛز کتھ کٔرِتھ انہد شبدُک زیر و بم بوزٕنۍ تہٕ پزٕنۍ پہچانٕنۍ منہِ کامن وُزناوان۔ اَہم گاٹلتھ ادویتکہِ یارٕ بلہٕ ناوِ تار لبنۍ کتھ کران۔ اللہ تہٕ ایشر کُنے ویندان۔ لولہِ اَمرتس دام دِیُن۔ شُنیُک تصوُر، ژٕہتِ تورُگ لیہِ انٛنۍ شکھتی وُزناوٕنی، ایڑا، پنگلا تہٕ سُشمنا ناڑی تہٕ ہٹھ یوگ سادھنا۔ مانس بلس منٛز دیدرٕ بن ہُند سوز وُزناوُن۔ اہم گاٹلتھ مایایہِ ہنٛدی سونہری زولانہٕ ژٹتھ سۄ ہم ویژارُن۔ ہمسہٕ گتھ لبنۍ بوٚسنۍ تار پڑاوُن۔ آگر وانیُک زم زم وُزُن۔ ییٚدرٕ گس گس دٕسۍ شیٚچھ باوتھ۔ اگیانُک تَم تنُن تہٕ شونہٕ ہیٚرٕ پادِ کھسُن وغارٕ چھِ کینٛہہ اہم موضوع یم آش صابنۍ واکھو دٕسۍ وبڑھناونہٕ چھِ آمتۍ۔ وُچھتو گورس کتھٕ چھُ شیرٕ پوش لاگان۔ سادھنایہِ منٛز چھُ گورٕ سُند رُتبہٕ سبٹھاہ اہم۔ گورس ورآے ناوِ تار لگُن چھُ دُشوار۔ زآنی ہُند امربتھ ہیکہِ گورٕے گلہِ گلہِ چاوٕناوِتھ تہٕ ووندٕ گاشہٕ رآوِتھ۔

اگیانُک بور گوٚبراوُن تہٕ چھا جان
شرن گورٕ پادٕنے گرژھ اِدٕ بنی زان
مہٕ کر آدٕمی رتس ارزان قمت
اگر آدمٕ ژٕ چھُکھ تیلہِ زان یکسان

واکھ، 40

سأنکس چھِ سۄہم سر کرنٕچ کل گنان۔ مگر یہِ چھُنہٕ تۄت تام مُمکِن یۄت تام نہٕ منُک شٹھ دِل پھولہٕ تہٕ شونہٕ سَر سپدِ۔ آش چھُ سوہمُک وہٕزار پُر اثر طور ادھیاتمُک ودشنیر ہٕنتھ الفاظن ہٕنڈی دُتھ جامہٕ وٕلتھ یتھٕ کٔنی پیش کران:

کرکھ نا اَکھ نظر سۄہم گرٕھم سر

اناالحق وۄن گورن دیہَس ژٕجم تھر

فنا گرٕھتھے چھُ سیرن ٹھانہٕ روزان

منُک شٹھ دِل پھولان تےَ شُنٛز گرٕھان سر

سُہ چھُ جانانس جانہٕ عزیز نچھاور کرِتھ منہٕ ناوٕنٕچ کوٗشش کران تہٕ تورٕ چھُس پۄت آلو یتھٕ کٔنی کنن گنگہٕ راے کران:

دۄ ینم غافِلہٕ سۄہم سۄرتھا

سۄ گوٗ دوشِوٕنی سپُدن مِیٕل

گیانٕچہٕ تورِ یتےٚ دیِٔانہٕ بل گۄرتھا

دھارنایہٕ ہیرِ کھَس وُنہٕ چھُے سُل

واکھ، 20

''ہُہ کُس تہٕ بوٗ کُس تیلہِ وَن ژٕ کُس'' یہِ چھِ دراصل ادویت وادی سوچ فِکرٕچ لۄکہٕ باوتھ۔ ہُہ تہٕ بہٕ، بہٕ تہٕ سُہ، ہُہ تہٕ ہُہ، سُہ تہٕ بہٕ یہِ مشہٕ راۄتھ یۄت تام نہٕ سُہ تہٕ سُہ آسنُک احساس سَپد تۄت تام کیٚنہہ پژاوُن لبُن یا دژِینٛٹھ ئُن چھُ نامُمکِن۔ یہِ چھُ ژٕنہِ ہاہ کاٗلس پیٹھ ہنہِ ہنہِ پان بزُن۔ اَہم ترٕاوُن، سۄہم

وٕرٛاژن۔ یار ژھارُن تہٕ زِنٛدٕ مرُن:

ہُہ کُس بہٕ کُس وُچھان تھوٚکُس
یہٕ کُس ونہٕم بہٕ کُس چھُس
زگت ونان مےٚ کُن ''یہٕ کُس''
بہٕ چھُس ژہنگان بہٕ ما چھُس

واکھ، 32

آش چھُ واکھن منٛز کُنہِ کُنہِ ہم کال کِس وُکرٕ وہوٕارس پیٹھ ڈوکرٕ ژٕنٛڈ کڈان نظرِ گژھان۔ ادویت تہٕ ادھیاتم وٕرٛژھنان چھُ سُہ پننٛہ موٗل ہم کالچہٕ سٕہکلی میٛژ منٛز رھژرنچ تہٕ کوٚشش کران۔ اَما پتھ کالکِس شخصی راجس یا جاگیر دارانہٕ نِظامس تہٕ از کالکِس جمہوری نِظامس منٛز کیاہ فرق چھِ۔ بقولِ آش:

سیاست رٕٹ اڈبو جاگیر مانٛتھ
اڈبو ونہٕ واس روٗٹ تقدیر زانٛتھ
ووٚتل ژھانٛٹل کران گیہ لوٗٹھ ساٗرس
غریبو تل فقر تقصیر زانٛتھ

واکھ، 60

بہٕ کرٕ ییٚتھ آش صانٛہٕ زٕ واکھ پیش یمو بہٕ سخٛتاہ مُتاثر کوٚرُس۔ فنی اعتبارٕ تہٕ وٕرٛژارکہِ اعتبارٕ تہٕ۔ یم چھِ بہترین تہٕ پُر مانے سونہٕ ہنٛزٕ واجہٕ منٛز زن تہٕ موٗللی کڑینکھ۔ اَکِس واکھس منٛز چھُ للہِ ہنٛدِس دِتس کُن اِشارٕ تہٕ اِنسانٛی غفلژ پیٹھ

طنزتہٕ حیوٲنی پڑکرژ پیٹھ چوٹ۔

واندر نژان شاپل وتو

کاندر ٹلان توندرس ٹھان

لل گٔیہِ چاوان پنہٕ نوٕ اتھو

اسہِ کوٚر کتھو ژھتے دان

واکھ 45

☆

گتھا وُچھم سِتلٕو رنگو

کتھا ونٕز سہل چھا

یہٕ گٔس ونم اسی کنیاہ منگو

لچھن اندر اکھاہ چھا

واکھ، 44

آش صاٮ۪بنٕز وژن باتھ تہٕ چھِ قابلِ توجہ۔ وُژن چھُ در اصل کأشرِ مزازٕچ لوٚکہٕ باوتھ۔ آش ہندٮ۪ن واریاہن وژن باتن چھِ بکھتی ہنز لے۔ تم چھِ رٗوحانیتکی اوٚلی تہٕ زاوِلی نوقطہٕ لوٚکہٕ انداز س منٛز بیان کران۔ چاہے سو شکل وُنِ ناونٛچ کتھ چھِ یا شوتہٕ شکتی ہندِ مارٕی موند احساس سپدنک احساس چھُ۔ لولہٕ نیہِ ہنزِ مس موٚدُر لیہِ ہُند مارٕی موند احساس چھُ یا ہو ہوٚچہِ لیہِ ہُند سنہٕ وُن سوز، منصوٗرنی شنٛچھ باوتھ چھِ یا گنگایہِ ہُند اژھیوٚن پزِ واہ آش چھُ یمن

اَنمول اَنہٕ بھَون وژن مالہٕ منٛز پاراو کران تہٕ کاشرِس وژنس لولہٕ وبد اکھو منٛز
نہبر کڈِتھ ادھیاتمک تھزر تہٕ بجر نخشابن۔ یہٕ ونہٕ یمن بکھتی پژدھان وژن باتھ۔
بکھتی منٛز چھُ بکھتی پنُن آسن مشہٕ راوِتھ جانانس بزونہہ کنہٕ سرخم کران سُہ لول
ورتاوس اِنتھ تسُند ماری موند رپ لولہٕ للہٕ وان تہٕ دَیا پژاونہٕ خاطرٕ ڈیڈِتل در
انتظار روزان۔ سُہ چھُ بومبرٕ گس گس بوزنہٕ خاطرٕ بیقرار اسلئے چھُ اتھ تلِتھ
جانانس منگان:

معرفتہٕ مَس چیتہٕ پے در پے کا یایہٕ ژلہٕ ہمم زنچ کھے

زِندٕ کتھ شُنہٕ منٛزٕ ننٛزراوتم بوبرٕن گس گس بوزناوتم

گورٕ شبدس ستۍ ییرم لے نورن دِیُتم نُٛوریک پے

ستہٕ کے آگرنون باوتم بومبرٕن گس گس بوزناوتم

اَلِفس آشن دۄلنے پان پیرٕ میانہٕ روزتم ژرے سنہٕ وان

زیرِ زیرِ کالاسہٕ ہیوٕر کھارتم بومبرٕن گس گس بوزناوتم

وُژن، صفہٕ 78-79

باسان چھُ آشن چھُ نُند ریشہٕ ہندِ کلامہٕ ستۍ سار وے کھوتہٕ زیادٕ متاثر سپُدمت۔
یوہے چھُ وجہ کہ بیشتر باتہٕ بندن منٛز چھُ سُہ نُندٕ گورس شیر یوش لاگان تہٕ
تسندِس سوچہٕ فِکرس بزونہہ کنہٕ پنُن سرخم کران۔ فنی اعتبار چھُ آشن صاحبن تہٕ
وَژن باتھ پرٕن والین ستھاہ متاثر کران۔ اتھ منٛز چھِ لفظ ورتاو ستھاہ مانے
خیز تہٕ شاعر ہندِ ذہنی بحرٕچ ژہہٕ ون دِوان۔ ذاتی اَنہٕ بھو چھُ یمن باتہٕ بندن

رۄحانی یتکھٕ گاشہٕ زٕژو یتی شولہٕ ناوان۔ یتھی شار ہیکہٕ کاٗشہ لولہٕ ووٚنۍ ادھیا تمکس رنگس منز پیش کٔرتھ۔

یُنٛدرُک ئگس ئگس کنہٕ ینہٕ بۄزم — تنہٕ کتہٕ سۄزم شیٚچھ ہتھ واو

ننہٕ کتھ ونہٕ نم لال فروشن — پوشن ماسہٕ آمُت کٔژاو

کٔژیہٕ ہنٛدِ کرنےٚ کارن گۄلم — دوٗرم گور سُند سروانگہٕ رپ

انٛو گٔژیہٕ یمہٕ سُند چھےٚ درویشن — پوشن ماسہٕ آمُت کٔژاو

آتشن ستہٕ وٚے رنگ ادٕ پاٚلن — گاٚلن واسنایہٕ اَندرےٚ مۄل

مِیل گۄوےٚ تہٕ لس ووٚنی چھس توشن پوشن ماسہٕ آمُت کٔژاو

وٕژن، صفہٕ 87-88

ہے آش چھُ لولہٕ وول۔ پڑتھ کتھِ منز لول ورتاوان۔ لول چھُ پۄزۍ پاٹھۍ آبِ حیات یُمۍ چۄتس چھبنہٕ ترٛیش ہُمان یُمۍ نہٕ چۄ سہ چھُ وُمرن کٔژیشان تہٕ وُتھ پھیشان روزان۔ لول چھِ یڑھ تہٕ پڑھ یوسہٕ زوٗنٛچ ہمت چھُ بخشان۔ لول چھُ ژاٚنگی زتی یوسہٕ کاٚنسہٕ اَندری زوتان چھِ تہٕ کاٚنسہٕ نارٕ برہہ ہتھ ہۄری کران۔ لول چھُ زِندگی زوٗنٛچ کل گنہٕ راوان۔ لول چھُ دادہن دوا، زخمن مرہم، لولہٕ ہتھی چھِ ژاٚنگی ریٚہہ وُزناونہٕ خاطرٕ پٔنن آسن داوس لاگان۔ لول چھُ گنہٕ وِدناوان تہٕ گنہٕ گلہٕ امرتھ چاوان۔ شوقہٕ والین کوہ ژنڈ ناوان تہٕ گنہٕ دید کتھ کرناوان۔ یہٕ چھِ بدلےٚ کیفیت۔ اکھ ادبُت احساس۔ آنند وُزنی ہُند اَندریم ناد یتھ لولہٕ واٚلی کن دِتھ بوزان چھِ۔ میاٚنی کٔنی چھِ لول عبادت تہٕ یُمۍ پوزتُمۍ

پڑ وو۔ آش صاۄبن چھُ پنہٕ نِبن وٕژن باۄتن منٛز گُل ہم پاۄٹھۍ یہِ لول ادھیاتمہٕ کہِ رنٛگہٕ رونگمُت تہٕ ماۄدی رنٛگہٕ جشنہٕ نِشِ دور تھوومُت۔ مےٚ چھُ اَمی بِمن وٕژن باۄتن سوچہٕ فِکرِ کہِ اعتبارٕ ادھیاتمِ وَن وُن یا وہژارٕ وٕژن ناو دِیتھمُت۔ یہِ چھِ یِہنٛز اکھ ذٕبر کوٚشِش اکھ نوٚو پزیوٚگ۔ وٕژن شاۄیری چھِ موضوع کہِ اعتبارٕ اکھ حیاۄتی پزاوان:

وجوٗدس چھُم ترٛژر پزیمُک
تھزر کیاہ چھُم ہژر لد چھُس
وہژارس نوٚن وُچھُم آکاش
وولے وَن باۄرٕ پھوٚل پزاگاش
اَلِف چھے سےُ احد یَس ناو
چھُ میمس منٛز گُرِتھ پاۄراو
متیو لوگ دِویہ بلہٕ تلاش
وولے وَن باۄرٕ پھوٚل پزاگاش

وٕژُن، صفہٕ 98-99

اَکِس وٕژَن باۄتس منٛز چھُ آش ذِکرِ چھِچ کتھ گُرِتھ فِکر ہِنٛدِ یارٕ بلہٕ نار شیہلاوان نظرِ گژھان۔ کُنڈلنی جاگرن کِس پسِ منظرس منٛز چھِ یتھ وٕژن باۄتس کاۄفی اہمیتھ۔ تس چھُ ژٕ یا اوستھا پزاونچ کلِ امی تہٕ چھُ سُہ سوٚہم وانہِ کایاناۄتھ یوٚگہٕ بلہٕ بتٕ شتھ دِل شولہٕ ناونچ کتھ کران۔ یار چھُ یَتھ وٕژن باۄتس منٛز ژِھالہٕ

ماران۔ عاشقن تمبہٕ لاوان، ووٹہٕ انان، مگر ستی ناڈکو پاٹھی پان مُشکاونچ کل گنہٕ راوان۔

سۆ ہم ولنہٕ گژھہِ کایا ناوٕنی
تھاوٕنی تارس ترٚوٕنی ناو
یۆگہٕ بلہٕ شٹھ دِل گژھہِ شۆلہٕ ناوٕن
گژھہِ بولہٕ ناوٕن سۆ ہم سۆ
آشس لولُک ہرٚیہہ پھرِ چمنس
کمن سُہ چمنن منز بیوٹھ یار
فکرِ ہندِ ناگہٕ بلہٕ نار شیہلاوٕن
گژھہِ بولہٕ ناوٕن سۆ ہم سۆ

وژُن، صفہٕ 104-105

آشِ چھُ اَکس وژن بٲتس منز توندرس ریٚہہ وُہہ ناوِتھ شش کل وُزِناوِتھ آگہی پزاونچ کتھ تہٕ کران تہٕ نہایت سنجیدٕگی سان عالمانہٕ انداز س منز پٔنُن مُدا وبرٕھناوان۔ مسلہٕ چھُ خالص پانس وژن دینک۔ اَندرِ اَندرِی کوہ تہٕ بال زھنڈنک یانے شبش کل وُزِناوُن۔ یتھ وَژن بٲتس منز چھُ شارت پزتھ ذی ہوش اِنسانس مُتاثر کران۔ کتھ چھِ سوے یوسہ اَسہِ پتھ کالہٕ پیٹھٕ بوزان ووت۔ مگر انداز بیان چھُ نہایت خوبصورت تہٕ پُر اثر۔ شاعر چھُ ذُتہی لفظ ویوہار ڈسی خوبصورت امیجز گران تہٕ سادھنایہِ ہنز وَتھ گاشہ راوان۔ بوسندِ اپٕر

ترٛیچ کٔل چھِ توٚندرٕ ریٚہہ وُہہ ناوان۔ وژنک پرٕتھ بنٛد چھُ اکھ تصویر أچھن تل نان تہٕ کرٛیایہِ ہُنٛد یا سادھنا ہُنٛد یا عملہِ ہُنٛد وتہٕ پوٚد گاشہٕ راوان۔

اَز پا گایتری یٔندرس کھار

توٚندرس ریٚہہ وُزِ پوٚختہٕ بنہٕ کار

موٚختہٕ بنہٕ لٔدرس سوٚہم سار

گٹہٕ منٛز للہٕ وُن بنہٕ مِلرٕار

بوٚ سہنٛد لگہٕ ہے مہدتہٕ دیوتار

بوزِ یُس سوزِ منصوٗرٕنی گرٛز

ہے وَنہٕ یا نَس دَز با دَز

کُکلہِ ہنٛدِ گوٗ گوٗ سز با سز

سوٗرٕ ساسس بَنہٕ سونہٕ ہشٕز رز

مار کُل مار چھُے کایایہٕ سار

بوٚ سرٕ لگہٕ ہے مےٚ تہٕ دیوٚ تار

وژُن، صفہٕ 113

آش چھِ ہمن وژن باتن منٛز کُنہٕ پرانایام کرٛیایہِ ہنٛز اہمیتھ تہٕ گاشہٕ راوان۔ پرانایام چھُ یوگہ سادھنایہ منٛز اشٹھانگ یوٗگک اہم جز۔ یہِ چھُ دراصل کھسہ وٗن تہٕ وسہٕ وُن شاہ لیہٕ اَنہٕ نک ابھیاس تہٕ ریچک کرٛایہ ہتی رُمن رُمن تام واتہٕ ناوُنچ عمل۔ مُسلسل ابھیاس چھُ امہِ خاطرٕ نہایت ضوٚروٗری۔ امہِ کرٛیایہِ

ہِندِ ابھیاسٕ چھِ أندرٕ أندرٕ کیلاس وٲتتھ مان سرٕچِن نژوٗنِن لہرن ہُنٛد آنند تُلان۔ ہنہٕ ہنہٕ چھُ کھوچر گلان تہٕ ساألک چھُ پُنُن آسُن پرٕزناوان۔ کرٚیا وان آسُن ۔ چھِ زندگی ہنٛز نعمت تہٕ یہٕ چھِ کانٛسہِ کانٛسہِ باگہِ یِوان۔ آش چھُ لیکھان:

پوٗنتہٕ کار موخت گیہٕ پھلہِ پھلہِ ژاأرِتھ
چھلہِ چھلہِ توٗندرس کھوٗرِکھ جوش
گگہٕ بلہٕ سنگہٕ دبد دیہہ آیہٕ ناوِتھ
ہاوِتھ تھوٗوکھ کرٚیہٕ ہُنٛد بوش
پرٛانہٕ اپانس لےٚ وارٕ تھاوِو
نوٗرُک وکھ آو وارٕ مُژرٲوِو

وژُن، صفہٕ 102

آش ہِندِس وژن باتن منٛز یوسہٕ مےٚ اکھ خاص کتھ نظرِ گیہٕ سُہ گوٚ اِسلامی اصطلاحات۔ صوٗفی وِچار، ہٹھ یوگ سادھنا، شیو فلسفہٕ تہٕ ادوئت وادی وِچار۔ یِمن سارِنٕے گُنی آڈرن کرِتھ موژ گر کلاے ستہ اکہِ نوِ موژ ہنٛزِ گرژ ہُنٛد خول تیار کرنٕچ کوٗشش۔ یِمن چھِ اِسلامی تصوفٕچ وٲقفیت۔ یِم چھِ دینِ اسلامس وٲقف۔ یِم چھِ کاشرِس شیومتس تہٕ شیو فلسفس تہٕ وٲقف یِم چھِ ادوئتس تہٕ تھف دِوان تہٕ ویدانتھ فلسفس تہٕ گیلہٕ لایان۔ مےٚ چھُ باسان اگر آش أکِسے فلسفس یا وِچارس پتھ ڈنٛجہٕ روزِتھ شیچھ باوتھ کرِہے وژن بنہٕ ہے

زیادٕ خوبصوٗرت تہٕ پُر کشِش۔ کھٔژر کھینہٕ نِش چھُ ہاکا بنا زیادٕ پڑیہِ وٗن تہٕ روژٕوٗن آسان۔ یژھ آڈرٕنی منز چھُ کتھن کھُرینگ تہٕ خطرٕ روزان۔ ممکِن چھُ کانٛہہ تنقید نِگار ونہٕ کہِ یہِ چھُ سکیولر وژُن۔

یتھ پأٹھۍ چھُ بُترات أچھن منز آش صأبنۍ اَدبی صلاحیژ ہُند آنہٕ پوٗت نپہٕ کرُون۔ یژتھ حساس پرن والۍ سُند ذیٛہن وُزناوان تہٕ ٹورِہن ہنٛز یاوَن پھُلے چھاوٕنچ کل کڈان۔ آش چھُ پننہٕ سادھنایہِ منٛز مشغوٗل جانانس وُنۍ دوان۔ دۄلی ہنٛدی بٔٹھۍ تہٕ بیرٕ نہناوِتھ ادوٗیت کس یارٕ بلس پتھ گمہٕ شیٛہلاوان۔ سہ چھ توت عاشق موٗت بولہٕ ناوان۔ جدید ادبی نِبجن چھِ آش واقِف۔ تِہنٛزٕ وہٕژار کوتایہِ چھِ امیک ٹاکارٕ ثبوتھ۔ لوٗکہٕ وہٕہأری وأنس گزارِتھ چھِ انسانس ادھیأتمِچ کل گنان تہٕ پراشکھتی ہُندٕ ایحساس چھُس سنان۔

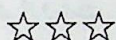
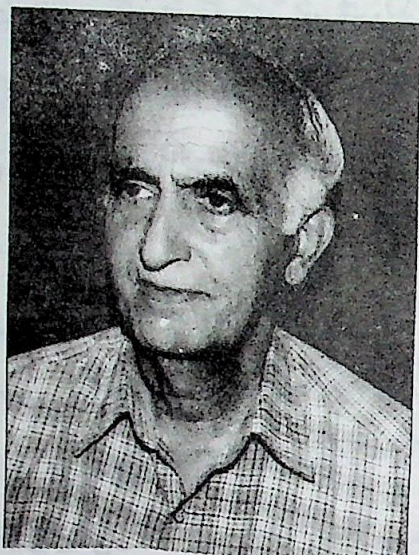
آش صأبس چھُ زبردست یقین کہِ ''ونٛدٕ ژلہٕ شینن گلہِ ہیٛیہ یہِ بہار'' تم چھِ لیکھان: ''میانہِ وونٛدٕچ ستھ چھِ مےٚ ہر موکھس وُنۍ دِیاوان تہٕ علمدارس گلہٕ میٹھۍ رٔنگۍ پنٛنۍ شار ڈالہِ سوزان۔ مےٚ چھِ یٔمہِ کتھِ ہنٛز زَن تہٕ بشارت میٛج مُژ زِ دوہا بنہِ یہِ اوٗبرٕ زانڈ موکلہٕ تہٕ سنگرمالہ پھولنس ستۍ لگہِ اَسہِ بوٗ سہٕنٛد تار۔ تہٕ سأنۍ نارٕ تُتۍ بلن۔''

بُترات أچھن منٛز، صفہٕ 5

ممکِن چھُ بڈشاہ ہیٛیہِ دُوبارٕ زٕنم شرٛی بھٹ ہتھ۔ یتھ کاینأژ پتھ

چھُنہٕ ناممکِن ۔کھنٛی۔ آش چھُ ہیٚے خواب لولہِ للہٕ وان تہٕ پٔتھ کأنٛسہِ ہنٛدِ خأطرٕ رُت کانٛچھان۔ تِکیاز سُہ چھُنا شأیِر پننہِ نیل کنٛڑھٕ سوبھاوٕکنٛ زہَر وتران مگر ژھوپہ نہٕ کران۔

بہٕ چھُس سو منہٕ آش صأبنہِ خأطرٕ رُت کأنٛچھان۔ عقلہِ ہُند ژونگ رۄزنَس وزِوُن۔ اَچھن گاش تہٕ کوٹھبن ہوش لولہٕ شرٛیہہ رۄزنس وُزِوُن بدمہٕ یِژھنٛ کأنٛسہِ تہٕ پان رٔٹنٛ حدٕ ''اِدٕ ہو پڑاوکھ دیدارِ یار''۔

☆☆☆

جگن ناتھ کول ساگر

میٲنۍ کٔنۍ چھِ روایت اکھ میلہٕ گٔنۍ، تو اُر آنٛخی شہادت۔ مگر زِنٛدگی منٛز چھُنہٕ ٹھہراو۔ یہِ چھِ وَسہٕ وُنۍ ویتھِستا، ژلہٕ وُنۍ ویٚشو تہٕ گرٛزوُنۍ بڑنگی۔ اتھ چھِ لیدرِ ہٕنٛز روآنۍ، ساٚنٛدرٕنۍ ہٕنٛز سہہ گرٛز تہٕ رٕمبہٕ آرٕچ بےٚ پڑھ ژٕکھ ژُونٛچ کل کڈان۔

مَنز گام چھُ شہر سرینگرِ پیٹھٕ لگ بگ 100 کِلومیٹر دوٗر اپرِ بلَس نزدیک تحصیلِ کولہِ گامُک اکھ گام۔ کولہِ گوم چھُ ووٗنی جنوبی کشمیرُک اکھ ضلع۔ مَنز گام چھُ کٲشیرِ ہُنٛد اکھ مشہوٗر شکھتی پیٹھ۔ کٲشیرِ ہِنٛدٕ بن شکھتی پیٹھن پیٹھ تحقیقی کٲم کران کڈی مے 22 شکھتی پیٹھ ٲنٛز یمن مَنز شاردا (تحصیل اٹھ مُقام ضلع مظفرآباد)، ماتا بدرکالی (ہندواراہ)، شیل پُتری (بارٕ مۆلہٕ)، ہاری پربت (سری نگر)، کھیرِ بھوٲنی (تولہِ مۆلہٕ)، کھنٛڈ شِلا (زیون کھونہٕ موہ)، جوالا دیوی (کھریو)، جیشٹھا دیوی (زیٹھ یار سری نگر)، ژنڈی دیوی (ژنٛڈ گوم لولاب)، اُما دیوی (اُمانگری اُترسو)، شِوا بھگوتی (اکن گوم)، راگنیا (مَنزٕ گام)، ترپُر سُندری (دیوسَر)، کُج موج (لوکہٕ بھون انت ناگ)، وتستا، روپہٕ بھوٲنی (منہِ گام، لار، واسہٕ کُر)، وِجیا دیوی (ویجہٕ بڑور) وغارٕ شکھتی ستھل چھِ از تہٕ لۆکہٕ ویشواسکی سرچشمہٕ مانہٕ یِوان۔

شیو فلسفہٕ مُطابق چھِ شکھتی شِوس لیِہ انان تہٕ کاینات بناونس مَنز پَنُن اہم رول ادا کران۔ شکھتی گیِہ سپنٛد شکھتی گیِہ زیر یوسہٕ شوس، شِو چھِ بناوان۔ شکھتی چھِ کُل کاینات ہِنٛز پالن ہار یمس مَنز سرشٹی پالن تہٕ پرلے ترشوے گون یکہٕ وٹہٕ چھِ نظرِ گژھان۔ شکھتی گیِہ گوری، دُرگا، شِوا، دوما، ستی، امس چھِ بے شمار ناو۔ کٲشیرِ اس پرانہِ وقتہٕ پیٹھہٕ ہندوستانُک اکھ شکھتی پیٹھ مانہٕ یِوان۔

مَنز گامہٕ چھِ شکھتی راگنیاے ہِندِس رپس مَنز۔ راگی (راجنیہ) چھُ

سنٛسکرٕت زبانٛی ہُند لفظ تہٕ مانے چھُس رانی۔ اَمی پیٹھ چھُ راج رانی (راٗ گنیا) لفظ دٕرامُت تہٕ یوہے چھُ کاشرِس منٛز۔ 'راج رینٛز' گو گلہِ زٕگٕتِچ موج، رچھن واجبن، وَتھ گاشہٕ راون واجینٛز، یہِ چھُ زانٛی ہُند یا گیا نُک آگر یوان ماننہٕ۔ یہِ چھِ بودھِ ہُند تہٕ نوٗرُک پرٛکاش، خوش یوٗنس رٕپس منٛز چھِ یہِ شِوا، ستی، اَمبا، اُما، گرِجا، بھدرا، پاروتی، گوری تہٕ خطرناک (بینکر) رٕپس منٛز چھِ یہِ کالِکا، چنڈِکا، چامُنڈا، شیاما، دُرگا، بھدرکاٗلی وغارٕ۔ یہَے گٔیہِ شِو سٕنٛز اُورجا (Energy of Param Shiva)

ماتایہِ ہُند اکھ دربار چھُ منٛز گامہٕ۔ منٛز گام چھُ دراصل شکھتی پیٹھ ییٚتِک روزن وول پشتنی بسکین درجگن ناتھ ساگر صاٗب چھِ۔

أسی چھِ کاشرِ زبانٛی منٛز جگر ناتھ ونان۔ جگر گو کنہٕ ٹوپہ، تہٕ ناتھ گو ٹوپاناتھ۔ دراصل چھُ یہِ جگت + ناتھ۔ سنٛسکرت زبانٛی منٛز ییٚلہِ یم ژٕ لفظ رلاوَو تیٚلہِ چھُ سَندھی (Conjunction, Union) ہٕنٛدِ اصوٗل مُطاۂبق 'ت' تبدیٖل گژھان تہٕ بنان 'ن'۔ اسلئے چھُ جگت + ناتھ بنان جگن ناتھ تہٕ یوہَے چھُ اَمہِ لفظُک صحی رٕپ جگر ناتھ نہٕ کینٛہہ۔

مےٚ دراصل تمہِ گاٗمچ ثقافتی تہٕ مذہبی اہمیتھ وٕرٕھناوٕنی یمہِ گامُک دودھ تہٕ شہر چیتھ جگن ناتھ پرٛتھیوو تہٕ تیٚتِچ یاد از تہٕ دلہٕ دُبراے بٕنتھ جگن ناتھس بیقرار کران چھِ۔ سُہ چھُ اوش ہران تہٕ ماجہِ لایان ناد۔ اَما اَسہِ چھُنا مذہبی روا داٗری تہٕ باٗے بنٛدٕتھ وُمبرٕ سگٕوٗمت۔ اَسہِ کتہِ آس پتہٕ کہِ أسی گرٛھو ڈوٗنی گلین

الأنٛدی تہٕ منٛز گامہِ لگہِ تھاپنایہِ وری وادٕن قلُف (یا قُفُل)۔ 14/اکتوبر 1936ہٕ مُطأبِق 4 کتک 1992 بکرمی پوٚتھنہٕ منٛز گامہ پنٛڈت امر چنٛد کول صأبنہٕ گر بالہٕ گوٚپال۔ ماجہِ اوٚسُس ناوسَتی۔ یہِ چھِ عام کتھا کہِ ''شاہ زیٚنہٕ گاہ پوٚتہٕ کوٚر زیٚنہٕ ژھوپہٕ گیہِ'' حالانکہِ وقت چھُ سبٹھاہ بدلیوٚمُت تاہم چھُ یہِ سون ذأتی تجرُبہٕ کہِ مأژس ماجہِ چھِ نیچوٚ وُچھِتھ بوٚکہٕ پھولان پتہٕ کرِیتن سُہ دِرٕ درَے یا زنانہٕ بُزی گرٕھتھ ژٕھنٛزتن منٛز وتہٕ ترٲوِتھ۔ مأژس تہٕ نیچوٚ سُند رِشتہٕ روزِتن ''ہیلو ہاےٚ'' ییٚس تام محدوٗد۔ مگر ییٚلہِ نیچوٚ چھُ زٕنم ہوان گرس منٛز چھِ شأدیانہٕ مناونہٕ یوان۔

نامہٕ کرن سنسکار کٔرِتھ تھوٚوُک بالکس ناو جگر ناتھ/جگن ناتھ۔ امر چند کول صأبس أسی ژور سنتان زٕ کوٚرِ تہٕ زٕ نیچوٚ۔ کوٚربن اوٚسُس ناو چاندا تہٕ جانکی۔ چاندا گُزرییہ ستہٕ وٕرشی تہٕ جانکی شوٗبہٕ روو بڑوٚنہہ کُن پٔتٕن گرٕ۔ نیچوٚبن چھُس ناو جگن ناتھ تہٕ جواہرلال۔ جگن ناتھِ نِس بُڈی بَبس اوس ناو پنٛڈت گواشہِ کول۔ گاشہٕ کولس آسہٕ پانٛژھ کوٚرِ تہٕ ترٛےٚ نیچوِ۔ نیچوٚبن اوٚسُس ناو سونہٕ کول، امر چند کول تہٕ تارا چند کول تہٕ کوٚربن سنگ دبد، ڈےٚ دبد، رٕژ دبد، وٕنرٕ دبد تہٕ کٔدٕ مال۔

مےٚ سٕتی کتھ باتھ کران (یہِ کتھ باتھ روٗز ترٕن دوٚہَن مُسلسل جأری 24/جولائی 2007ہٕ پٮ۪ٹھہٕ 26/جولائی 2007ہٕ تام)۔ وٗنی مےٚ جگن ناتھ صأبن ''کشیٖرِ ہنٛدِس سِکھ راجس منٛز خبر کیاہ زأنِتھ کمہِ غأیلہِ دباو یا کمہِ طماہ

دژاو ژیٚنتہٕ کول چتی کرٛال محلہٕ حبہٕ کدلہٕ سرٛینگر تہٕ ووت خبر کتہِ کتہِ تم کڈتھ منز گام۔ منز گام واتنہٕ پتہٕ زایہِ ژیٚنتہٕ کولنہِ زنانہٕ شُری یمو منزٕ أکس بونہٕ کول ناو اوس۔ ژیٚنتہٕ کوٕلنہٕ باقے شُری کم أسی تہٕ کوٚت گیہٕ امیک چھُنہٕ کانٛہہ پے پتاہ۔ بونہٕ کولن نیچوٕ گاشہٕ کول بنیو میوٚن بُڈ بب، جگن ناتھنس بُڈِ ببس یانے گاشہٕ کولس اوس زژ أری پوٕر کولہٕ گامیک نیتھر تہٕ گرٕ واتنہٕ اوٚسس شرٕ مال دبد ناو۔ گاشہٕ کولن اوس پننہٕ نِس نیچوس امر چند کولس راج ؤلی چک ویٚسیک نیتھر کوٚرمُت۔ نوشہٕ یانے امر چند صأنٛزٕ گرٕ واچنہٕ اوس ناوٕ ستی دبد۔ یہٕ أس سبٹھاہ آسودہ حال گرٕچ کوٚر۔ مول اوٚسس بُستھ۔ ژور بأے أسس ڈھکس یانے جگن ناتھس أسی ژور مام۔ نارابن داس، شنکر ناتھ، نیلہِ کنٹھ تہٕ پریم ناتھ۔ کتھ باتھِ دوران وۄن جگن ناتھ صأبن "بہٕ اوٚسس ترٕٛ وُہر تہٕ دُ ربوت ییلہٕ میوٚن پِتاجی سورگواس سپُد۔ میوٚن پالن پوشن کور میأنٛی سورگہٕ وأسی پبتر تارا چند کولن یُس 30 ستمبر 1955ہٕ سورگہٕ واس سپُد۔" جگن ناتھ اوس تمہِ وِزِ صرف 19 وُہر ییلہِ پرٕوارُک سورے بار تہندِ بن پھیکِس پیٹھ پیو۔ گرس روو زیٹھ یوسہٕ دراصل گرٕچ شوٗب تہٕ دوت چھُ آسان۔ از چھِ حالت یہٕ کہٕ کُنہِ کُنہٕ گرس منز چھِ اولادِ نافہم ماٗلس ماجہٕ ہنٛدس یا گرٕکس زِٹھی ہنٛدس پران تیاگ کرنس پراران آسان۔ از چھُ بیشتر گرَن منز زِٹھس رووُمت پنُن وجوٗد۔ تس چھِ حکم پانٛچ مجبوٗری تہٕ زندگی چھس وبالہٕ جان باسان۔ مگر تیلہِ اوس بدلے وَق۔

جگن ناتھ صابُن شجرے نصب چھُ یتھ کٔنہٕ:

کولہٕ ناو (پٹھوٲرؠ ریکارڈٕ مُطابِق) کول
گُتھرٕ۔ دتاتڑی

زٕینتہٕ کول

بونہٕ کول

گاشہٕ کول

شٔرِ مال دید

ترٛیٚ نیٚچو:

سونہٕ کوٗل امر چند کول تارا چند کول

ژٔرہ کورِ:

سنگ دید دٔے دید رٔژ دید وٕر دید کٔدٕ مال دید

☆

امر چند کول
سٔتی / راجہٕ رٔینٛز

چاندا جانکی جگن ناتھ کول جواہر لال کول
(گٔذریمہٕ ستہٕ ؤرشی)

سٔیتہٕ بھوشن کول بھارت بھوشن کول گُل بھوشن کول دیش بھوشن کول
پرٛنسی پُشپ لتا انجلی وُنہِ انہٕور
نیرجا کول (لڑکی) کوسم (لڑکا) آرین کول کومل (لڑکی)
دیپکا کول (لڑکی) کیسر (لڑکا) جتندر کول کنشِکا (لڑکی)

جگن ناتھُن لوکُٹ بوے جواہر لال کول چھُ پیٚترن (تارا چند کول صاٮ۪بن) منگتہٕ نیٚومُت تہٕ تسنٛدِ پڑاوُرُک لنٛجہِ واش چھُ یتھٕ کنٛز:

جواہر لال کول

ژور کورِ اکھ نیچو

سونی ڈالی پمی سُوٹی سُمپر کول

اِبتدأیی تألیم حاصِل کرنہٕ خأطرٕ آو جگن ناتھ منٛز گامہِ کِس پرائمری سکوٗلس منٛز اول جمأژ منٛز درج کرنہٕ۔ امہِ وقتہٕ اوس اتہِ ماسٹر قمرالدین صاٮ۪بُن مول مرحوم عبدالقدوس شاہ ساکنہِ کولہٕ گام ماسٹر۔ کیٚنٛہہ کالہٕ پتہٕ آے سورگیہِ شیام لال یم شُپین بٹہٕ پورِکی روزن وألی آسی۔ أمِس میٚول ڈیرٕ جگن ناتھنِس گرس منٛز۔ یہِ نہٕ اوس پینگ گیسٹ تہٕ نہٕ مہمان بلکہِ اوٚس گرُک بأژ۔ بقولِ جگن ناتھ "میأنٛز گرِکی آسی أمِس میأنہِ پرنأنہٕ خأطرٕ یزت تہِ کران تہٕ لول تہِ بران۔ فارسی شار چھُ:

خِشت اول گر نہد معمار کج

تا ثُریا مے رود دیوار کج

کنہٕ کنٛز اگر ہیٚج لگہِ تہٕ سورٕے دیوار بنہِ ہوٚلے۔"

سورگیہِ شیام لال جی نہٕ نِگرأنی منٛز اِبتدأیی تألیم مُکمل کرِتھ آے جگن ناتھ 1947ہٕ منٛز کولگامکِس لوٚر ہایٔ سکوٗلس منٛز۔ یہِ سکوٗل بنیاو ہایٔ سکوٗل 1949ہٕ

مَنٛز تہٕ مرحوم محمد عبداللہ میر یورٕ کھشی پورہ آو اتہٕ گوڈنیک ہیڈ ماسٹر۔ امہٕ علاوٕ آسی اتہٕ زٕ قابل ترین اوستاد سورگیہٕ کیشو ناتھ تہٕ سورگیہٕ ننٛدٕ لال امبادار یُسٕنٛد قلمی ناو ننہٕ اوس۔ 1953ہٕ مَنٛز کوٚر جگن ناتھن سکنڈ ڈیوجنس مَنٛز میٹرک پاس۔ پنڈت ننٛدٕ لال امباردار اوس شاعر یمو جگن ناتھس مَنٛز تہٕ شار ونہٕ نٕچ یا لیکھنٕچ زٕتٕی ترٲو۔ مےٚ ستی کتھ باتھ کران وَنٛن مےٚ جگن ناتھ صاٮ۪بن: ''سورگیہٕ امباردار صاٮ۪بنہٕ صوحبتہٕ ستی لٔج مےٚ کیاہتام وُتش تہٕ مےٚ تہٕ ہیوٚت کیاہ تام اڈٕ گوٚر مڈٕ گوٚر لیکھن۔ یِتھٕ تام پٲٹھی پیٚیہٕ امباردار صاٮ۪بس اتھ پیٚٹھ نظر تہٕ تموٚ کٔر مےٚ حوصلہٕ افزٲیی۔ اَمہٕ پتہٕ روٗدُس بہٕ کیٛنٛہہ نہٕ کیٛنٛہہ کُنہٕ ننتہٕ کُنہٕ ساعتہٕ لیکھان تہٕ کھوٚژی کھوٚژی کاٗنٛسہٕ ننتہٕ کاٗنٛسہٕ بوزٕ ناوان۔ مےٚ گو پانس پیٚٹھ اعتماد پادٕ تہٕ مےٚ تھوٚو لیکھُن جٲری۔'' یہٕ اوس سُہ وَق ییٚلہٕ بازرس مَنٛز آسی مہجوٗر صاٮ۪بنی کِتابچہٕ کلامِ مہجوٗر، پیامِ مہجوٗر تہٕ سلامِ مہجوٗر لوٗکہٕ مزاجس لوٗکہٕ شاعری کُن مائل پھِروان۔ جگن ناتھ آو ووٚتہٕ تہٕ 1961-62ہٕ مَنٛز چھاپہٕ نوو اٮ۪کہ تہٕ پٔنُن گوڈنیک کِتابچہٕ یُس کُنوہن غزلن پیٚٹھ مُشتمِل اوس۔ اتھ اوس ناو ''نوٚو پرتو'' تہٕ یہٕ سیُد علی محمد تاجران کُتب حبہٕ کدل سرینگر ڈٕسی چھاپ۔ اَمہٕ پتہٕ روٗد جگن ناتھ مُسلسل لیکھان۔ چنانچہ یم آسی شہرٕ پیٚٹھ سیٚٹھاہ دوٗر روزان۔ یِہُنٛد گام مَنٛز گام چھُ کولہٕ گامہٕ پیٚٹھ تقریباً 25 کلومیٹر دوٗر۔ تِمن دوٚہن آسنہٕ وتہٕ نہٕ آسہٕ ییٚژٕ گاڑٕ چلان لہٰذا روٗد نہٕ یمن مُعتبر ادبی حلقن ستی رٲبطہٕ۔ تمہٕ وقتہٕ اوس یہٕ سیٚٹھاہ مُشکِل۔ جگن ناتھن کوٚر اخبارٕ ''خدمت'' کِس اٮ۪کِس اعلیٰ رُکن جناب

مکھن لال محو صابس سٍتۍ رابطہٕ قایِم تہٕ یِہنٛد منظوم کلام ہیوٚتُن اخبارِ ''خدمت''
کِین مختلف شُمارن منٛز چھاپ سپدن۔ خاصکرِتھ یِہنٛزن طرحی غزلن آس ترجیح
یِوان دِنہٕ۔ سورگیہٕ مکھن لال محو صابن گر یِمن حوصلہٕ افزأیی تہٕ دوٗر مراز
علاقٕک اکھ نوجوان شأیِر دزاونوٚن تہٕ آو وَنہٕ۔

کتھ باتھ کران ووٚن جگن ناتھن کہٕ ''پریم ناتھ شاد صابن گر مے
مہربأنی۔ یِمو دِیُت مے 3 نومبر 1963ہٕ کہٕ اخبار خدمتُک فوٹوسٹیٹ یتھ منٛز
میأنی اکھ غزل شأمِل آسی کرنہٕ آمٕژ۔'' سوے فوٹوسٹیٹ کاپی چھُس بہٕ یِتیٚتھ
پیش کران۔

جگن ناتھ ہیوٚک نہٕ دوٗر گامس منٛز روزنہٕ کِنی ریڈیو کشمیر سرینگرس سٍتۍ
با مقصد رابطہٕ قایِم کرِتھ۔ جگن ناتھنہٕ وننہٕ مُطابِق یِوٚت معاوضہٕ ریڈیو اوس
دِوان تمہٕ کھوتہٕ دوگن آس گرِ پیٹھہٕ ینہٕ گژھنچ کرایہٕ لگان۔ جگن ناتھُن مول
سورگیہٕ امرچند کول تہٕ پیترٕ تارا چند کول آسی فارسی عِلم و ادبس پوٗرِ پوٗرٕ واقف۔
تم آسی گامس منٛز شوقہٕ والین کریما نامِ حق، گُلستان، بوستان، پَند نامہٕ، سکندر
نامہٕ، دیوان حافظ وغأرٕ پرناوان۔ جگن ناتھ اوس بالک اوستھایہٕ پیٹھے بزرگن نکھ
بِہِتھ بہٕ غور بوزان تہٕ وارٕ وارٕ گوٚتس فارسی زبان پرنُک شوق پأدٕ۔ تہٕ گرس منٛز
ہیوٚتُن پننہٕ نِس پیترس نِش فارسی ادب پرُن۔ دپان یِہنٛد والد محترم تہٕ پیترٕ
آسی عربی زبان تہٕ زانان۔ شاید اوس یہِ وقتُک اثر۔ فارسی خاندن اوس تتھے
یزت یِوان کرنہٕ یُتھ پتہٕ انگریزی خاندن کرنہٕ آو۔ دوشوے زبانہٕ واٗژ

ہندوستان ووپر مُلکو پیٹھ آمہٕ تہٕ لگو ڈسِ یمو ہندوستان ہتہٕ بدٕ ن وٕریین لتہٕ موٚنجہِ کوٚر تہٕ پنٕنی اغراض و مقاصِد پوٗر کرنہٕ خاطرٕ کوٚر ژکھ سون ساسہٕ ؤدی وٕری پرٛون ثقافتی ورثہٕ مِسمار۔ اما جگن ناتھ صابس کُس پرٕناوِ ہے ہندی یا سنسکرت۔ یہِ اوس بالکُل نامُمکِن۔ وقتٕچ ژھٔٹھ اُچھ لٔس تہِ۔ ویٖد پُران اُپنِشد، مہابھارت، رامایِن پرنہٕ بدلہٕ پرٕ تمیٚ گلستان، بوستان، پند نامہٕ، دیوانہِ حافظ تہٕ پتہٕ اُردو زبانی تہٕ ادبک لٹریچر۔ بہرحال جگن ناتھ چھُ فارسی زبانی تہٕ ادبک شیدائی۔ اتھ منز چھُنہٕ کانٛہہ شک۔ میٹرک پاس گرِتھ وری جوراہ روٗد جگن ناتھ تلاشہِ روزگارس منز تہٕ 1955ہٕ منز سپُد محکمہ تالیمس منز ووستاد مُقرر۔ پرٕناوِنس ستی ستی تھوٚو یمو پرُن جاری تہٕ 1964ہٕ منز کوٚر ژکھ بی۔اے پاس۔ تمہِ وقتہٕ اٗسی یہِ بڈ کتھا مانٛنہٕ یِوان۔ گامس منز کانٛہہ بی۔اے پاس آسُن اُس ساری گامہٕ خاطرٕ فخرٕچ کتھ یِوان مانٛنہٕ۔ امہٕ پتہٕ آیہٕ جگن ناتھ سرکاری خرچس پیٹھ بی۔ایڈ کرنہٕ خاطرٕ ٹریننگ کالج سرینگر سوزنہٕ۔ یم روٗدی وٕری یس شہرس منز تہٕ 1965ہٕ منز کوٚر ژکھ بی۔ایڈ پاس۔ شہرس منز روٗزِتھ گو جگن ناتھ واریاہن کتھن وٲقِف رٲبطہِ سپُد قایم۔ نستہِ ژاو شہرٕک ہوا تہٕ جگن ناتھہٕ نِس سیٚیزرس آے ٹھرٕ بٔڑِ ونٛتھہٕ۔ 1967ہٕ منز کوٚر جگن ناتھن کشمیر یونیورسٹی پیٹھ ایم۔اے اُردو پاس۔ کتھِ باتھِ دوران ووٚنُکھ مے: ''فارسی زبان زانن کوٚر مے ایم۔اے کِس امتحانس منز زبردس ڈکھ تہٕ دیُتنم لفظہٕ ووٚترٕ۔'' 1968-69ہٕ منز آو بزمِ ادب نوٗر آباد وجوٗدس۔ (نوٗر آباد چھُ امہِ ساری کنسچونسی ہُند ناو) تہٕ جگن ناتھ

آو امیک پرزیڈنٹ مُقرر کرنہٕ تہٕ مرحوم سعید احمد ڈار سیکرٹری۔ کلچرل اکادمی دِتٕھ مأّلی مدد تہِ۔ تاہم رۄزنہٕ یہِ کوٗشِش زیادٕ کالس کامیاب۔

1969ہٕ منٛز سپُد منٛز گام ہائی سکوٗلس منٛز کلچرل اکادمی ڈٟسی اکھ پرۄگرام منعقد یتھ منٛز اکھ مُشاعرٕ تہِ سپُد۔ جگن ناتھس میٖول موقہٕ تہٕ تمو کر پٔنٕنۍ نظم ''ژٔندن کُل'' پیش۔ اکادمی ہٕندۍ تمام کارکُن تہٕ حأکم سپدۍ سٮ۪ٹھاہ مُتأثر۔ بوزن والیٚن منٛز اٲسی مرحوم علی محمد لون، سورگیہِ موتی لال ساقی تہٕ شری موتی لال کیموٗ صأب شأمل۔ یمو کٔری اَسنٕز نظمہِ ہٕندۍ سٮ۪ٹھاہ تأریف تہٕ مسلسل لیکھنک کوٚرہَس تأکید۔

علاقس منٛز آسہٕ واریاہ گیوٚن جمأژ یمہٕ لۄکہٕ محفلِن منٛز سازس پیٹھ شاعرن ہُند کلام اٲسہٕ پیش کران۔ یم اٲسی کھاندرن ووسبُن تہٕ جلسن منٛز تہِ گوان تہٕ کأنٛسہِ شأیر سُند کلام پیش کٔرِتھ لۄکُن ہُند داد، تحسین حأصِل کران۔ مراز علاقس منٛز چھِ یژھن گوٚن جمأژن ہُند کأفی دِیت رۄدمُت۔ یم چھِ از تہِ لۄکہٕ ہِتس پنٕنہِ فنی مہارٕژ سٟتۍ لیہِ اَنان تہٕ شوقہٕ والیٚن ہٕندۍ امار سگہٕ وان۔ ریڈیو تہٕ ٹیلی وِژن ڈٟسی میٖول یمن کأفی وتھبوٚ۔ اکادمی تہِ چھ یمن حوصلہٕ افزأیی کران تہٕ جایہِ جایہِ یہندٕن پرٛوگرامن ہُند سنٛز کران۔ یم چھِ ووٚنۍ رِیاست نبرٕ مُلکہٕ کِنۍ مختلف شہرن منٛز تہٕ پٔنٕنۍ پرٛوگرام پیش کران۔ جگن ناتھ صأبُن واریاہ کلام خاص کر نظمہٕ تہٕ غزلہٕ تہٕ چھِ گوٚن جمأژو ڈٟسی محفلن منٛز پیش سپدان تہٕ امہِ سٟتۍ میٖج یمن شوہرتھ تہٕ سپٕز کھ حوصلہٕ افزأیی۔

دورانِ نوکری پھو جگن ناتھس جموں کشمیرِ کین واریاہن علاقن منٛز گژھتھ ڈیوٹی انجام دِنۍ۔ مٹن کشمیر، ڈورو شاہ آباد، رتنی پوٗرٕ پلوامہٕ، کھری بٹہٕ پوٗرٕ کولگام، دمہٕ ہال ہانجی پوٗرٕ، چن سر کولگام، میر ہامہٕ کولگام تہٕ ہیرا نگر کٹھوہ جیٚمہٕ تہٕ پیٚیہٕ یمن ڈیوٹی انجام دِنۍ۔ امہٕ ستۍ سپُد یہ فایدٕ کہِ یمن جاین تہٕ ووت یہُنٛد کلام تہٕ نہ صرف اکھ بہترین مُدرس بلکہِ اکھ کوہنہٕ مشق شاعر سٕنٛز حیثیژ منٛز آو جگن ناتھ پرٛزناونہٕ تہٕ پرٛزنٔژ ہُنٛد دٲیرٕ اوس دوہہ کھوتہٕ دوہہ وسیع سپدان۔ لگ بگ تِمن سارِنۍ جاین ییٚتہٕ جگن ناتھ بطورِ اُستاد کٲم کران روٗد گر تمو مختلف مُشاعرن منٛز شرکت تہٕ پنُن کلام کوٚرُکھ پیش۔ تہٕ وَکھ گوژلان۔ وٕتھ گیہِ وِسان تہٕ اہرٕ بلچ پاں ژادر روٗز سنہٕ وُنی ساز وایان۔

وُچھان وُچھان ژاو اِنسانی پرٛگرٛژ ژوٗر تہٕ سَن دِتھ ژول بآے بنٛدُت تہٕ مِلہٕ ژار ہیتھ لوٗکہِ وِشواس تہٕ پرٛتھ ہیتھ۔ دوہلۍ خواب گیہِ چھلہِ چھلہِ تہٕ اِنسانیت گیہِ دٲغی۔ ژھوپہٕ ژھوپہٕ تہٕ ژھوپہٕ۔ ہٕٹۍ گرٛنٛدم۔ دَم پھٕٹۍ گیہِ زِندگی۔ ڈوٗنۍ لگن آیہِ معصوم الٲنٛدی ترٛاونہٕ تہٕ ویرٕ وار گیہِ رتہٕ ووزلی۔ کُنہِ خاص مذہبس ستۍ وابستہٕ آسُن بنیاو پاپ تہٕ تہٕ شاپھ تہٕ۔ شاگرِدن گیہِ گور مُشتھ تہٕ گورن ژاو زُولرٕ۔ اکہٕ اکہٕ ووتھ ژوپٲرۍ۔ تو آرتِکن کھیوٚ ترٛاس۔ ژوپٲرۍ نارے نار تہٕ وٕتھ روٗز وَسان۔

جگن ناتھ تہٕ ژاو شرٛوکین۔ 5 مئی 1990 پھوس گرٕ ترٛاوُن۔ خیال گرِو بستھ گرٕ، زمیندار گرٕ، گاو ماج کھیاوٕنی کھج موٗٹھ تہٕ ترٛاوِنۍ ییلہِ برشبس

ژھٕنٛنۍ جافرِ مال نائلۍ تہٕ کھٕہن نسبر ہاؤنس وَتھ۔ دیوی دۄارس رۄد بَر وۄتھے تہٕ جگن ناتھ دزاونتھہٕ نوٗن ننہٕ وورٕے عیال ہیتھ تہٕ زۄ بچاوان توٗر بانہٕ ہالہٕ اپور۔

امہِ پتہٕ کتھہٕ رۄد زُوان خاصکرِتھ 1990 ہٕ پتہٕ 2000 ہٕ تام سو بنہٕ اکہٕ، حادٕثچ اکھ باوتھ۔ جگن ناتھن گوٚنڈ کمر۔ ہمہٕ ہیٚژنی کام۔ گوڈٕ رۄد کینہہ کال کرایہٕ مکانس منٛز گزشمہٕ ژنجہٕ وتران تہٕ پتہٕ کرن ہیتھہٕ ہیتھہٕ مُٹھی گامس منٛز (از چھُ یہٕ میونسپلٹی منٛز ییتھ شہرُک بیرۄنی حِصہٕ یوان مانہٕ) پنٛنۍ پنہٕ پہر کھڑا۔ کتھ باتھہِ دوران حالاتن پٹھ طنز کران وونُن : ''یوت واتیتھ پھوکوہ الم پٹھ نہٕ گرٕ نہٕ درو دیوار۔ الرونہن کنہن پٹھ پییہٕ قدم ٹھہراونی۔ مگر اَسہٕ گامہٕ کنہن ہیچ آزادی۔ نہٕ زمینُک غم نہٕ باغچ پریشانی نہٕ گیٚن نہٕ گری نہٕ تیری۔''

ساگر صابس اُسی یژھ اکہٕ اکھ ادبی سنگم گوٚژھ بارَسس ییٚن ییتھ گرِ دزامتی کاشرِ قلمکار آسہٕ ہنٛن اَکس جایہٕ سمکھان تہٕ اکھ اَکی ہٕندِس دوکھس منٛز شریک سَپدان کانٛسہٕ اُسی نہٕ پتاہ کہِ پگاہ کیاہ سَپدِ۔ ہَنہٕ ہَنہٕ اوس یہٕ وِشواس گنان کہِ واپس گرٕ واتُن چھُ نا ممکِن۔ سانٛی بیشتر مکانہٕ اُسی لوٗٹنہٕ آمتی۔ زالنہٕ آمتی یا تانہٕ تانہٕ مُژراونہٕ آمتی۔ جگن ناتھ اوس سوچان کہِ اکھ اَکی سُند گوٚژھ پتاہ روزُن۔ آتنک واد، بندوٗقی باپار، گرٕ راونُک دوکھ، ٹینٹ بُزی گاٹٕ زندگی، بُزرگن ہُند حالہِ بد، نوجوانن منٛز کرٛودھ تہٕ کُل ہم تباہی ہُند احساس اوس قلمکارن اَکس نۆوِس موضوعس کُن متوجہ کران۔ اَدبس منٛز ژاو وِستھاپن۔ اَکی نۆوی ماحولن کوٚر حِساس شاعر تہٕ قلم کار اکہِ نوِ آیہِ زندگی ہُند تلخ تہارتھ تواریخی

شہادتن ہنٛدس پسِ منظرس منٛز رٲزِتھ تھاونہٕ خاطرٕ مجبوٗر۔ اکھ وَق ییہِ ضروٗر ییلہِ زمانٕک یہِ ٹیوٗٹھ پزر تہٕ حیوانی پرکرٕژ منٛز رتہٕ ترٛیشہِ ہُنٛد دودٕسہٕ واتہٕ ناوٕ انسٲنی ذٕہنس یتھ تیچس پیٹھ کہِ وَق بدٕلنس ستۍ چھِ اَچھ بدلان تہٕ بدلوٗنس ماحوٗلس منٛز چھنہٕ کانہہ تہِ کتھ نا مُمکن۔ کینٛہہ تہٕ ہیکہِ سپدتھ۔ کینٛہہ تہِ چھ سپدان تہٕ کینٛہہ تہِ چھُ سپدن وول۔ جگن ناتھ رٲد بوس لوٗژراونہٕ خاطرٕ ادبی مرکزٕکس تلاشس منٛز۔ کتھ باتھ کران وونُن مےٚ: ''آخر سمکھیوٚم اکہِ دوہہ جناب کاشی ناتھ باغوان صاب تہٕ کینٛہہ دوہ گژھتھ سورگیہِ جناب جگن ناتھ منگل۔ یمی خیالن مےٚ نِش زایہِ اوس لوٗبمت یوہے بوٗوم یمن دوشونے سوچ وِچار کرنہٕ پتہٕ اوٚن اَسہِ اول اپریلِ 1994ہٕ منٛز ''ناگراد ادبی سنگم'' وجوٗدس۔ باغوان صاب رٲد سرپرست، بہٕ پرٛیزیڈنٹ تہٕ منگل سیکرٹری۔ 1997ہٕ تام ہُریوو اَتھ میٚمبرن ہُنٛد تیداد تہٕ سپدیوو باضابطہٕ الیکشن تہٕ بہٕ بنیوس اَمہِ تنظیمُک باضابطہٕ صدر۔ جناب موہن لال آش جنرل سیکرٹری تہٕ سورگیہِ جگن ناتھ منگل خزانچی تہٕ جناب باغوان صاب رٲدی سرپرست اعلیٰ۔''

9 ستمبر 2002ہٕ منٛز سپد دوٚیم الیکشن۔ موہن لال آش بنیاو صدر تہٕ جگن ناتھ آو جنرل سیکرٹری ژارنہٕ۔ 2005ہِ منٛز سپد ترٛیم الیکشن تہٕ شرٛی موہن لال آش آیہِ صدر ژارنہِ تہٕ جواہر لال سروٗر جنرل سیکرٹری۔ مےٚ تہٕ آسی میمبر شِپ فیس بٔرِتھ ناگراد ادبی سنگچ رُکنیت حاصِل کرمٕژ مگر مےٚ گرٕکھ ڈٕلی بزٲر۔ بہر حال ییہِ چھِ ازکل وِستھاپت کاشرٕ قلمکارن ہنٛز اکھ اہم تنظیم تہٕ یمو

چھِ پتٕمین 14 وٚرین منٛز واریاہ تھٔدِ کنٛز لایق کأم گرمُت۔ یتھ منٛز "ناگ راد" رِسالہٕ کیٚن شیٚن شُمارن ہُنٛد اِجراہ سپُدن پأنٛی پانس منٛز اکھ اہم پرٛاپت چھِ۔ امیُک اکھ شُمارٕ سپُد 2007ہٕ منٛز کے۔ایل۔ سہگل ہالس منٛز جیٚمہٕ رِلیز یہِ چھُ تحقیقی نوٚیُٹ ہُنٛد شُمارٕ تہٕ واریاہو عالمو چھِ پننٛ تنقیدی تہٕ تحقیقی مقالہٕ امہِ شُمارٕ خأطرٕ لیکھِمتۍ۔ یِمن منٛز پرٛوفیسر رتن لال شانؔت، ارجن دیو مجبؔور، موتی لال کیموٗؔ، جناب اسیر کشتواڑؔی، مکھن لال صرافؔ، موہن لال آشؔ، ڈاکٹر اومکار کول، ڈاکٹر پریمی رومانؔی، ڈاکٹر آفاق عزیزؔ، رتن لال جواہرؔ وغارٕ قابلِ ذِکر چھِ۔

ناگراد ادبی سنگم چھُ شارٕ محفلہٕ، اَفسانہٕ بیٹھکہٕ، تحقیقی مضموٗن پیش کرنہٕ خأطرٕ عالمن ہنٛز مجلسہِ طرحی، مُشاعرہ تہٕ گیٚون محفلن ہُنٛد تہِ سنٛز کران، یِہُس گیہِ یِم ژھوپہٕ دَم گرِتھ سُدھ مہا دیو تہٕ کوٚرکھ ترٛن دوہَن سمینار یتھ منٛز واریاہ مضموٗن آیہِ پیش کرنہٕ۔ مُشاعرہ سپُد تہٕ مُقامی لِکھارین ستۍ آو تبادُلہٕ خیال کرنہٕ۔

یہِ سوٗرے ونہٕ نُک مقصد چھُ مےٚ صرِف یہِ کتھ واضح کرٕنۍ کہِ جگن ناتھ ساگرؔ چھُ ناگراد ادبی سنگم تہٕ امہِ چہِ مختلف کاروائی برٛونٛہہ پکہٕ ناونس منٛز اہم رول ادا کران۔ یہِ وُنن آسہِ نہٕ غلط کہِ ساگرؔ چھُ ناگرادٕچ شاہ رَگ۔ یِم چھِ سٕبٹھاہ محنت کران تہٕ ادبی سنگم برٛونٛہہ پکہٕ ناونس منٛز نُمایاں رول ادا کران۔ اَز چھُ ناگراد ادبی سنگم محنتانہٕ دِتھ اُدیبن، قلمکارن تہٕ شاعرن ہنٛز حوصلہٕ افزائی کران۔ تِمو وون مےٚ: "ناگراد ادبی سنگم بنیوو چھجل بونہِ گُل تہٕ اتھ تل ہیوٚت

واریاہو قلمکارو شُمُل کرٕن۔" اتھ تنظیمہِ ستۍ وابسطہٕ سَپدِتھ ہیٚژ جگن ناتھن پابندی سان ادبی ارزتھ کرٕنی تہٕ یِہُند کلام ہیوٚتُن مختلِف رِسالن منٛز چھاپ سَپدُن یمن منٛز 'آلو' (جموں کشمیر اِنفارمیشن ڈِیپارٹمنٹ'۔ کھیر بھوانی ٹایمز جموں، کوٗشُر سماچار دہلی، آلو بنگلور اہم چھِ۔ امہِ علاوٕ سپزٕ سینٹرل انسٹچوٗٹ آف انڈیٚن لنگویجز میسور ڈٕسۍ یِہنٛدۍ واریاہ مضمون چھاپ۔ ییٚتِتھ چھُ یہِ وَنُن ضوٗروٗری کہِ جگن ناتھ ساگر چھُ شاعر تہٕ نثر نِگار دوشوٕے۔ حال حالے کوٚر مےٚ بطور ایڈیٹر کھیر بھوانی ٹایمز (کشمیری) یِہُند اکھ اہم مضموٗن "صوٗفی شاعری تہٕ شاہ غفوٗر" کھیر بھوانی ٹایمز جموں رِسالہِ کِس کاشُرِس حِصَس منٛز ترٕن قسطن منٛز چھاپ۔ لوٗکن آو یہِ سیٹھاہ پسند۔ جگن ناتھس گٔرِکھ تأریف۔

بطورِ نثر نِگار چھِ ساگر صابن واریاہ مضموٗن لیکھۍمتۍ یِم کاشُرِس ادبس تہٕ ادبی رُجحاناتن ستۍ وابستہٕ چھِ۔ مےٚ وُچھ کہِ ساگر صأبس پیٹھ چھُ فارسی تہٕ عربی زبأنۍ ہُند زبردست اَثر۔ یِم چھِ فارسی آمیز کوٗشُر لیکھان۔ زان چھکھ وسیع۔ نظر چھکھ موکج۔ اِرادہ چھُکھ پوٚختہٕ۔ لگاتار چھِ مُطالعہ کران روزان تہٕ کتھِ پیٹھ چھِ فارسی شعر پیش گٔرِتھ پرٕ پرٕ کرن واللبن وُٹھ سوٗان۔ یِہنٛدِ ڈٕسۍ لیکھنہٕ آمتین کینژن مضموٗنن ہنٛز زانکأرۍ چھِ تتھ پأٹھۍ:

ا۔ صوٗفی شأعری تہٕ شاہ غفوٗر کھیر بھوانی ٹایمز جموں

نومبر دسمبر 2006، جنوری فروری ترٕن قسطن منٛز چھاپ

2007، مارچ۔ اپریل 2007

۲۔	کھیر بھوانی استھاپن منز گام اکھ زان	ناگراد۔1، 2000ء
۳۔	أزی کِس دورس منز صوٗفی شاعری ہنٛز اہمیتھ	ناگراد۔3، 2004ء
۴۔	وبتھ روٗز پکان	ناگراد مضمون نمبر 2005ء
۵۔	لوٗکہٕ ویوہارس تہٕ شُربن ستی	این۔آر۔ایل۔سی
	وابستہٕ ژور مضموٗن	جنوری 2004ء
۶۔	کاشرِ کھاندر	کٲشیر تہٕ کوشُر تہذیب
	سانہِ ریژ تہٕ رِواج	مضموٗن سوٗمبرن 2002ء
	کاد تہٕ ہلہٕ شری	2002ء
	اننت ناگ ضِلِک ناگ	سی۔آئی۔آئی۔ایل میسوٗر
	تہٕ ڈری یاو	
	وورشہٕ تہٕ دِویہِ	
۷۔	سامرأجی ناکام سأزشہِ	
	عبدالاحد آزاد اکھ منفرد انقلأبی	این۔آر۔ایل۔سی پیٹالہٕ
	عأرف بیگ تہٕ تسنٛز رُبایہِ	(زیرِ طبع)
۸۔	امن تہٕ جنگ	
	کأشُر غزلُک ادبی سفر	این۔آر۔ایل۔سی پیٹالہٕ
	ریشُت تہٕ کٲشیر	زیرِ طبع

مےٚ چھُ یمن مشورِ دِیُتمُت کہِ یِم کرن پننہِ نٮ۪ن مضموٗنن ہٕنز سوٗمبرن جلد از جلد چھاپ تا کہِ ساگر بطورِ اکھ نثر نِگار ییہِ لوٗکن ؤنہِ تہٕ یِہنز شخصیژ ہُنز یہِ پہلوٗ نیرِ نوٗن۔ یوٚت تام یِہنز تخلیقہٕ کِتٲبی صوٗرتس منٛز چھاپ سپدِتھ لوٗکن تام واتن توٚت تام کانٛہہ راے قٲیم کرٕنی چھُنہٕ مُمکِن تہٕ نہٕ چھُ مُناسِب۔ ساگر صٲبس چھُ دوشوٕنی سِکرپٹن (دیوناگری۔نستالیق) ہٕنز صحی وٲقفیت خاص کٔرِتھ نستالیق رسمِ خط ورتاوس انٛہٕ نٔس منٛز چھِ یِم ماہِر۔ مےٚ دِژناو ''ارزتھ'' کِتابہٕ یِمنٛے اتھِ نظر تکیاژِ مےٚ چھُنہٕ نستالیق سِکرپٹ صحی طور استعمالس منٛز انُن تگان۔

کٲشرِ زبٲنی ہُنٛد مضموٗن نِگار آسنہٕ علاوٕ چھُ جگن ناتھ شاعِر۔ 'ساگر' چھُس تخلُس قلمی ناو۔ ساگر گوٚ اژھیوٚن تہٕ اَنتہٕ روٚس سمنٛدر۔ گاہے شانٛت ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ أندری زہر وبتران تہٕ گاہے اشانٛت سپدِتھ أندرِم نار نبر ژھٹان تہٕ پاں ملر اسمانس کھاٚرِتھ اِنسانس تہنٛدِ ناپایہِ دار وجوٗدُک احساس کرِناوان۔ ساگرس منٛز کس چھُنہٕ واس، دیان ویشنو تہٕ چھُ ساگر کِس وچھس پیٹھ واس کران۔

نارائین : نار+اَین۔ نار لفظس چھُ سنسکرت زبٲنی منٛز اکھ مانے جل (پونی) تہٕ ژل پدار تھ تہٕ اَین گو گرٕیَس پٲنس منٛز گرٕ چھُ گو نارائن۔ جگن ناتھ گوٚیُس سارے کاینازٕ ہُنٛد مالِک چھُ گو پرم شو۔ سُہ تہٕ چھُ تمہِ وِزِ جل مگن پزٕ کرٕژ منٛز واس کران ییلہِ مہاپرلئے چھُ سپدان۔ ییلہِ کاینات پٲنس تل ڈُبان چھِ تہٕ ژولپٲری چھِ پزٕلیکی آبہٕ ملکھ (آبہٕ ملر) نال ولان۔

جگن ناتھن چھُ سۄنچتھ سمجتھ پنُن قلمی ناو "ساگر" تھوومُت تہٕ کیازِ ساگر چھُ کُلہِ عالم کِس مالکہٕ سُند گرٕ۔ روزن جاے۔ امّا امہِ کھوتہٕ بہتر قلمی ناو کیاہ ہیکہِ ہے اُستھ یُس جگن ناتھ ناوُک بجرشوٗبہٕ راوِہے۔ ساگر صاب چھُ پُر کشِش شخصیژ ہُند مالِک، نہایت شریف اُلنفس، پزٕ یور، ایماندار، اکھ عالِم، تجربہٕ کار ووستاد، زبان دان، اسہٕ وُن روے، رٕسلی چشمہٕ، بہٕ چھُس سوچان جوانی ہندٕ ہن دوہن منٛز آسہِ ہے جگن ناتھ چیٛشمو کران نوش۔ تھپہٕ نِوان قرار۔ زِتنہِ وہہ ناوان تہٕ کس تام یمبرزلہٕ بومبرٕ گس ٕگس کنٛن کران۔ اما سُہ تہٕ اوس ساتھا۔ وسہٕ وُنی چھانہٕ کول (اکھ کول یوسہٕ منٛز گامہٕ منٛزی وسان چھِ) تہٕ یارِ شہجارا یِتہٕ چھِ وِز (ویلا) رتہٕ ٕسرٕی وتہِ پٔدٕی تہٕ سٕیکہٕ صحراوا یِتہٕ چھِ وز۔ دپان سے چھُ سبٹھاہ بلہٕ وان آسان۔

جۄم واتِتھ کۄر ساگر صابن ریڈیو تہٕ ٹی۔وی ادارن سیٗتۍ رابطہٕ قایم تہٕ یم چھِ برابر پنٛن کلام لۄکن تام واتہٕ ناوان یا مختلف موضوعن پیٹھ پنہٕ نین خیالاتن ہُند اِظہار کران۔ اَتھ دوران گٔر یمو واریاہن سمینارن تہٕ ورکشاپن منٛز شرکت۔ کتھ باتھِ دوران ونُکھ "مےٚ گٔر کاشر ذٕیتۍ ورکشاپہٕ علاوٕ بیٚیہٕ تہِ ٕکتین ورکشاپن منٛز شرکت۔ یم ورکشاپ سپدٕی جیمہٕ، پیٹالا، میسوٗر بیٛترِ جاین۔ بہٕ روٗدُس ناگری رسمِ الخط ورکنگ کمیٹی ہُند ایکٹیو ممبر۔"

جگن ناتھ صابنہٕ شخصیژ ہُند بیا کھ اہم پہلوٗ چھُ یہُند سماجی تہٕ دھارمِک اُنجمن سیٗتۍ وابستگی۔ جگن ناتھ چھُ تمہِ کشمیری پنڈت کمیٹی ہُند اکھ اہم رُکن یمو

أکس نقلی شنکر آچاریہِ ہِنٛدِ قبضہٕ تلہٕ ہرٕدوار شہرس منٛز واقع "کشمیری پنڈت دھرم شالا" آزاد کرناو۔ دپان أمی پانے پانس شنکر آچاریہِ وَنن والی آدم زادن اَسی کینٛہہ کاشرِ بٹہٕ دوکھس منٛز أنتھ ہرٕدوار شہرس منٛز کاشرٕن بٹن ہنٛز ہتہٕ بٔروٕ پرٛانی وراثت پنٛنہِ نس تحویلس تل أنی مژ تہٕ ناو بدلاوِتھ اتھ شاردا مٹھ ناو تھوومُت۔ یمو کینٛژو بٹو اَس تِمن دوہَن بنگہٕ چیمژ تہٕ نوٛٹھ کُرتھ اَسکی کاغذ تَس سپُرد کٔری مُتی۔ ییٚلہِ حسبہٕ آیہ لگی وَچھ وَچھِ دِنہٕ تہٕ تتھٕ تتھ کُرکھ شینکرس لارتہٕ کار ووت أند۔ ووٚنی چھ اکھ کمیٹی سانہِ اتھ وراثژ دیکھ بال کران ییمیُک اکھ اہم کارکُن جگن ناتھ ساگر چھُ۔ ہرٕدوارٕچ دھرم سال لۆکن ہِنٛدِ خاطرٕ روزنس لایق بناوَنس منٛز چھُ ساگر صاب دَنہٕ پنٛنہٕ لۆگمُت۔ واریاہ بہتری چھِ سٔپز مژ۔ کم سے کم روومُت ورثہٕ آو دُبارٕ پنٛنہٕ نبن اَتھن منٛز۔ "کشمیری پنڈت دھرم شالا" وِیل فیر کمیٹی ہردوار آیہ دُبارٕ حرکژ منٛز۔ جیٚمہِ مُٹھی چھُ گیتا بھَون آمُت بناونہٕ یێتہٕ وقتہٕ وقتہٕ سماجی تہٕ دھارمِک پرٛوگرام چھِ یوان پیش کرنہٕ تہٕ شرٛی مد بھگوت گیتایہِ ہُنٛد سَندیش چھُ لۆکن تام واتہٕ ناونہٕ یِوان۔ یێتہٕ چھِ گیتا جی پرناونہٕ خاطرٕ کلاسس یِوان چلاونہٕ۔ اکھ بۆڈ حال چھُ بناونہٕ آمُت۔ یێتہٕ چھِ وِستھاپت سماجک کینٛہہ کارکُن پنٛن وجوٗد رٹنٛچ تہٕ ثقافتی ورثہٕ رٕژھرٕنٛچ کوشش کران۔ جگن ناتھ ساگر چھُ امہِ سماجی کارکُن جماژ ہُنٛد اکھ اہم رُکن تہٕ مُسلسل چھِ اتھ رٕژرٕ کامہِ منٛز پنٛن سہیوگ دِوان۔ بہٕ چھُس دراصل یہِ یژھان وَنُن کہِ اکھ باشعور قلمکار رٔٹتھ چھُ تتھ سماجس سٟتی رابطہٕ یژھان قایم کرُن یتھ منٛز سہٕ زُوان

چھُ۔ سُہ چھُ پنُن وجوٗد رَتھِ کھارنہٕ خاطرٕ تہٕ وٕتِھ اہمیتھ تہٕ نزاکت مدِ نظر تھاوِتھ وسہٕ دیو کُٹمبکم فلسفہٕ سگہٕ وان۔ تَس چھُ ''جیو اور جینے دو'' کِس اصوٗلس پٮ۪ٹھ وِشواس۔ تَس چھِ دکھاوٕٹس سٟتؠ نفرت۔ سُہ چھُ یژھان کہِ سون پتہٕ بجر گوٚژھ سانہِ نوِ پُیہٕ تام واتُن۔ مُٹھی کیمپ فیز 2 منٛز چھُ سوامی کُمار جی گیتا ست سنگ آشرم۔ جگن ناتھ چھُ اتھ آشرمس سٟتؠ تہِ وابستہٕ تہٕ یہنٛدٮ۪ن پروٚگرامن منٛز مُستعدی سان شرکت کران۔

جگن ناتھ چھُ اکھ تیز ذیہن واقف عالم۔ اکھ بے خوف تنقید نِگار۔ یُہس کے۔ ابل سہگل ہالس منٛز منعقد سپدے متس اَکس پروگرامس منٛز ییلہٕ یمو مُدبرانہِ طور اَکِس قلمکارٕ سٕنٛزن کمزوٚرٮ۪ن ہنٛز نِشاندہی کٔر، ژھوپہٕ گیہٕ ژوپأری، لِکھأرؠ سپُد ہوشیار تہٕ جلد کوٚرُن جگن ناتھس سٟتؠ اِتفاق تمہِ دوہہٕ گوٚو مےٚ سرٕ کہِ جگن ناتھ کوٚتاہ ذہٮ۪ن تہٕ ہوشیار عالم چھُ۔ دراصل چھُ عالم کُنہِ وِزِ وُٹھ کھولان تہٕ ذہنی طور بالغ آسنٕک ثبوت دِوان۔ سُہ چھُنہٕ تتھ موضوع ہَس مُتلِق کتھ کران ییٚژ نہٕ تَس زان آسہٕ۔ تَس چھِ پتاہ آسان کہِ ژھوپہٕ چھِ سونہٕ سٕنٛز لیکن یُس موضوع تَس وبود چھُ آسان ییلہِ تتھ پٮ۪ٹھ کتھ چھِ چلان سُہ چھُ سہہ ہٕندؠ پأٹھی گرزان تہٕ پننہِ موجوٗدگی ہُند باس کرٕناوان۔ یہٕ چھُس پانہٕ کُنہِ ادبی مسلس پٮ۪ٹھ جگن ناتھس مشورٕ ہوان یا تسٕنٛز رائے زانہٕ نچ کوٚشش کران۔ جگن ناتھس چھِ فارسی زبأنؠ تہٕ ادبٕچ سٮ۪ٹھاہ گٔنۍ زانکأری۔ ہتہٕ بٔدؠ شعر چھِس زبوِ پٮ۪تھٕس پٮ۪ٹھ۔ شعر پران پرانے چھُ تمیک مانے بیان کران تہٕ وقتہٕ

مُطابق تمچ اہمیت یا نزاکت وبرٕ ھنان۔ اکھ اکھ فارسی لفظ، تمیک مانے سُہ لفظ کتہِ پیٹھ چھُ آمُت۔ عربی زبانٕ ستی کیٛاہ وابستگی چھَس تہٕ اُردو زبانٕ منز کتھ چھُ یِوان اِستمال کرنہٕ جگن ناتھ چھُ یِمن سارنے کتھن ہنز زان کرناوان۔ پزٕ پاٹھی چھُ جگن ناتھ عالم۔ پرناوُنک چھُس وری یدٕ بن ہُند تجرُبہٕ۔ اُردو زبانٕ تہٕ ادبُک چھُ طالِب عِلم۔ تہندِس زبانٕ ورتاوس منز چھِ اُردو زبانٕ ہنز روانگی۔ فارسی زبانٕ ہُند میچھر تہٕ عربی زبانٕ ہنز بوٗرد باری نظرِ گژھان۔

جگن ناتھ تہٕ چھُ پٹیالہِ کھُرِ تراونہٕ گژھان۔ اَتہٕ چھُ وری یس منز اکہِ دوٕیہِ لٹہِ کاشرِ زبانٕ پیٹھ ورکشاپ سپدان۔ کٔشیرِ پیٹھ تہِ چھِ عالم مدعو یِوان کرنہٕ تہٕ جیٚمہِ پیٹھ تہٕ چھِ ادیبن ہنز اکھ چھوکھ اوٗت وٚاتھ ادبی ورکشاپن منز حِصہٕ نوان۔ حاصِل کیٛاہ چھُ یِوان تہِ زلنہِ اپشر۔ پٹیالہِ چھُ مرکزی سرکارٕ ڈٕسی پنجابی، اُردو تہٕ کاشرِ زبان ہیچھناوُک اکھ ادارہ قایم آمُت کرنہٕ یتھ ناو چھُ Northern Regional Language Centre۔ اَمہِ ادارٕکی گوڈنکی پرنسپل اٰسی پرٛوفیسر اومکار کول یہنزِ سربرائی منز سپز یتہٕ وارِیاہ کام۔ ضروٗرت چھِ یِمہِ کتھِ ہنز کہِ اَتھ ادارس گوٗژھ کانہہ عالم، محقق تہٕ زبان دان سربراہ آسُن یتھ اچ اِفادیت نیرِ ہے نٔی۔ جگن ناتھ چھُ اکھ باصلاحیت عالم۔ تس چھُ ادبی حلقن منز پٔزن ناو۔ لوٗکھ چھِ تسُند احترام کران۔ میانہِ خیالہِ پزِ تس یتھمن ورکشاپن منز شرکت کرنہٕ نِش پرہیز کرُن۔ ''کاشرِ دٕپتی'' ورکشاپس منز چھِ تمو تہٕ شرکت کرمٕژ۔ یہِ ورکشاپ اوس جیٚمہِ آمُت مُنعقد کرنہٕ۔ جناب محمد یوسف

ٹینگ صأبن پر امہِ ورکشاپہٕ ڈٖسؠ تیار کرنہٕ آمژ ''کأشر ڈٖپٹی'' کِتابہٕ ہنٛدی صرف 18-17 صفہٕ تہٕ لیٖوکھٕن مضموٗن یُس ''شش رنگ'' ناوچہِ تہنٛزِ مشہوٗر کتابہِ منٛز چھاپ چھُ آمُت کرنہٕ۔ مضموٗن پرِتھ باسیوٚ مےٚ کہِ مےٚ آیہِ بُتھِس رب متھنہٕ۔ یہٕ گوس سخ اُتھاہ مایوٗس۔ ٹینگ صأبنٛز زانکأری تہٕ عالمانہٕ بجرس بڑوٚنھہ کنہٕ کوٗرم سرخم تہٕ کینژن ورکشاپی عالمن ہنٛزِ غیر واقفیت تہٕ اگیانُ وُچھِتھ گوس حأرتس۔

بہرحال یہِ اوس اکھ مشوٗر تہٕ بییہٕ تہٕ کینٛہہ۔ از کل چھُ پنٛڈت جگن ناتھ مُٹھی جیمہٕ روزان۔ کینٛہہ کال بڑوٚنھہ اوس یہِ گام از چھُ جموں شہرُک بیروٗن حِصہٕ تہٕ جموں میونسپلٹی ڈٖسؠ چھِ اتھ علاقس منٛز وارِیاہ بہبودی ہنٛز کامہِ یِوان کرنہٕ۔ جگن ناتھن چھُ اتہِ پنُن جایہِ پور بنووُمُت۔

یِم گٔیہِ 1994ہٕ منٛز سرکأری مُلازمت نِش ریٹایرٕ تہٕ از کل چھِ صِرف ادبی ارزٕ تہٕ سماجی بہبودی ہنٛزن کامن منٛز مشغوٗل روزان۔

2004ہٕ منٛز کٔر جگن ناتھن پننٛز دوٚیِم شارٕ سوٚمبرن ''پاردٕی ژٕہی'' چھاپ۔ یتھ منٛز چھِ نظمہِ، غزلہٕ، رُباعی تہٕ ژُپدٕی۔ کِتاب چھِ 146 صفن پیٹھ مُشتمل۔ کمپیوٹر ڈی ٹی پی چھُس رِنکو کول صأبن تیار کوٚمُت تہٕ ''رُدرا پرنٹرس'' ڈٖسؠ چھِ دِلہِ منٛز چھاپ آمژ کرنہٕ۔ مول چھُس ژٕ ہتھ روپیہ تہٕ پبلشر چھُس مُصنف پانہٕ۔ کِتاب چھِ پیپر بوٚنڈ۔ موکھ چھُس ہرٕد کالس منٛز بونہِ لنٛگو آوٚرمُت۔ سوٚرے سونہری۔ نبتھ نٔی بونہِ لنٛگ تہٕ پژکرت ژھوپہٕ دَم گٔرتھ سونہری

بونہٕ ڈٲھرن ہنٛد جامہِ ؤلِتھ۔

اَما یہِ تہِ نہٕ روزُون تہِ کیاز پڑکرتھ چھِ تیز رفتاری سان پنٕن رٕپ بدلان ژٕہی چھِ پارٕدی۔ ژٕہیہ گو بُرژٕن۔ کاشُر ڈِکشنری مُطابِق اکھ گرِ ہُنٛد شیٹھُم حِصہٕ۔ لگ بگ ژٕوٕوہ سکنٛڈ (کاشُر ڈِکشنری۔ جلد 4، صفحہٕ 112)۔ یُس أکِس برٕژٕنِس روزِ یا دٕرِ گو پارٕدی ژٕہیہ۔ پارُد گو سیماب۔ یُس نہٕ کُنہِ أکِس جایہِ قرار کرِ۔ یُس نہٕ کُنہِ ڈٕنجہِ روزِ۔ یُمٕ سُنٛد وجوٗد کیٚژن سکنٛڈن تابع آسہِ۔ اَمہِ لفظُک موٗل چھُ سنسکرت زبانِ منٛز سنسکرت پارد (پارہ Mercury - پارٕدی Mercurial۔ پارٕدی ژٕہی Mercurial Moments۔ فارسی زبانِ منٛز چھِ اتھ سیماب ونان۔ باسان چھُ پارُد چھُ سبٹھاہ بے صبٕر، وُتاولہِ، أکِس ڈٕنجہِ نہٕ روزان، اورٕ یور تہٕ یورٕ اور کران۔ یہِ چھُنہٕ مستحکم مِزاج۔ یہِ چھُنہٕ تھٕر۔ نَہ پرٕتھ وِزِ پوشہِ وُن نَہ ہر ہمیشہ روزُون، نَہ دوٗر نَہ پایہِ دار۔

زِندگی ہنٛدِ بن لحاظن ستی اور صفت بیٚلہِ پارٕدی لفظُک ورتاو چھُ یوان کرنہٕ یہِ چھُ پنٕنہِ ساری صِفت تہٕ کمزوٗری اِنسانی رِشتن، ورتاوس، وِہارس سوچ وفکرس تہٕ پڑکرژ ہنٛدِ بن بدلوٚنِ رنٛگن، بُتھس مران یا چسپان کران۔ گو پارٕدی ژٕہی گیہ تِم برٕژٕ یِم نہٕ اکی ڈٕنجہِ روزن۔ پڑکرژ منٛز تہِ چھُ بدلاو اَسہِ دوہے نظرِ گژھان۔ کھسہٕ وُنہٕ سرِی یہِ پژو پیٹھ لوسہٕ وُنہِ نارٕ مشالہِ تام۔ اِنسانی پڑکرژ منٛز تہِ چھُ یوہے بدلاو نظرِ گژھان۔ ژِہین منٛز چھُ کایایہِ ہُنٛد رٕپ بدلان۔ جوانی چھِ ژھوکان تہٕ بجُر چھُ نال ونان۔ پوش چھِ پھوان ہٕرتھ تہٕ پھولہِ وِنی

آش چھِ دوہ لوسنس ستی لوسان تہٕ گلالہٕ رویس چھُ أرنہِ رنگ سپدان۔

یمہِ کِتابہِ ہُند ناو یا عُنوان چھُ سبٕژھاہ مانے خیز تہٕ شاعر ہنٛدِ مُد برانہٕ ذٔہنچ اُپٕج۔ ہنا سوچتھ چھُ ننان راز۔ سُئن چھُ نہایت ضۆرۆری۔ ییلہِ أندرِمہِ تارِ زیر لگہِ اہندِ گرٛژھِ تیٚلی کٔنن تہٕ سرتلہِ سپد سون۔ گلہِ میٛؤٹھ عنوانہِ یمہِ شار سۆمبرنہِ ہُند سرنام لیکھان چھِ ڈاکٹر اومکار کول صاب پننٮ۪ن خیالاتن ہُند اِظہار یتھٕ کران۔

''ساگر صابٕنۍ پارٕدی ژٕہی چھِ سولِلی ساپٔدراو تہٕ ژٕپنہِ متٕن آوی لِبٕن خیالن تہٕ ژٕتژٕل سۆپٕنن نظمن، غزلن تہٕ ژُمصراین ہنٛدِس رۆپس منٛز مُرٕژناوان۔ نظمن منٛز ییٚتہِ کونسر ناگک تھزٕرتہٕ ژٕندن گلیک بزوٕنت چھُ ژھوہ ماران تتہِ چھِ شِکوٕ شِکایتھ، آش تہٕ ارمان، زِندگی ہنٛدی مٔدری تہٕ تلخ تجرٕبہ قودرتکی تہٕ ثقافتکی گاشرِ الگ الگ رنٛگن منٛز گلہِ میٛؤٹھ کران تہٕ آئے کانٛچھان۔ ساگر صابٕنۍ شاعری چھےٚ واقعی تمِن ژٕلہِ وُنبن ژٕہی ہَن ہنٛز امانتھ یِم موچھِ منٛز رٹٕنۍ مُشکِل چھِ مگر یِہُند گاہ خیالن ژوپارٕی گاشہٕ راوان چھُ۔''

کِتابہِ منٛز چھِ 43 نظمہٕ، 55 غزل، 21 رُباعی تہٕ اکھ ژُمصری پَد ژٕتجِم نظم چھِ پارٕدی ژٕہی تہٕ امہِ نظمہٕ ہُند عُنوان چھُ شارٕ سۆمبرنہِ ہُند موکھ شۆبہ راوان۔ کِتاب چھِ ''تمِن سارِنے ہنٛدِ ناوٕ اَرپن آمٕژ کرنہٕ یِمن کاشُر زبانٕی تہٕ ادبک سون تہٕ گۆن لول چھُ۔''

فہرست لیکھان چھِ گوڑٕ باوتھ (مُصنِف) پتہٕ شارٕت تہٕ ورتاو (ڈاکٹر

رتن لال شانت) تہٕ تمہِ پتہٕ گُلہِ میوٗٹھ ڈاکٹر اومکار ناتھ کول) ترتیب دِنہٕ آمٕتۍ ۔ مگر أندرٕ چھُ پھِرتھُر۔ گُلہِ میوٗٹھ چھُ گوڈٕ دِنہٕ آمٕت تہٕ پتہٕ شارٕت تہٕ ورتاو یہِ گوٚژھ نہٕ سپدُن۔ احتیاط چھُنہٕ آمٕت ورتاونہٕ۔ فہرست تہٕتھ ترتیب چھُ دِنہٕ آمٕت ےُس ترتیب گوٚژھ کِتابہِ اندر تہٕ ورتاونہٕ یُن۔

گوڈٕنکین باہن صفن چھُنہٕ کانٛہہ تہِ صفہٕ نمبر دِنہٕ آمٕت۔ اما کیازِ نہٕ۔ شاعرس پزٕ ہے ا۔ب۔ج۔د وغارٕ گرٛنڈِ (iv, iii, ii, i) ہُنڈ اِستمال کرُن۔ تحقیق کرن والٮ۪ ہنٛدِ خاطرٕ چھُ یہِ اکھ مسلہٕ بنان۔ اَما اگر یمو مضموٗنو منٛزٕ ریفرنس آسہِ دِنٕی صفہٕ نمبر کیاہ دِموس۔ لِکھارٕی ما اوس کِتابہِ شیٚرٕ پأرٕ کران ذہنی طور شونٛگتھ۔

کِتابہِ چھُ گُلہِ میوٗٹھ کوٚرمُت جناب اومکار ناتھ کول صأبن۔ کیٛژن لتھَن کُن چھُکھ ذٕبرٕ پأٹھۍ اشارٕ کوٚرمُت۔ کوٚنسر ناگُک تھٔزر تہٕ اِنسأنی رِشتن ہِنٛدی وِہٕر۔ ماجہِ ہنٛدِ بجرٕچ وکھنے تہٕ بختہٕ بجہِ کورِ ہُنٛد بجر۔ راوٕن نظمہِ منٛزٕ دُتھی مانے تہٕ مجبوٗر نظمہِ منٛزٕ مجبوٗر سُنٛد دوٗرٕ بر چھُ کول صأبس سیٹھاہ مُتأثر کران تہٕ یِم چھِہ یِہُنٛد اکھ سرسری خاکہٕ پیش کرِتھ موخصر لفظن منٛزٕ کول خاندانکس دوٚیمس چشم وچراغس مٔتھٕ مٔتھٕ دِوان۔

”شارٕت تہٕ ورتاو“ عُنوانس تل چھُ مشہوٗر نقاد جناب رتن لال شانت صأبَن جگن ناتھنبن فنی صلاحیژن سام ہوٗان پٔنٕن اِظہار خیال کوٚرمُت۔ یہِ چھُ دوٗن صفن پٔتھ گوڈٕ کتھ ہنٛدِس رِپس منٛزٕ کِتابہِ منٛزٕ درج۔ تخلیقس مُتلق پٔنٕز

راے دِوان چھِ شانت صاَب لیکھان۔ ''تخلیق چھےٚ ژہٕن منز سپدان۔ ہونز
مٔنڈیہ کھوتہٕ ایمان دأریہ تہٕ عقلہٕ کھوتہٕ باو تہٕ باونایہٕ ہِندٕن ژِہٕن منز۔ یم
رٔٹنۍ مُشکل چھِ تہٕ کیازِ یم چھِ فِطرتن پارٕدی پزٕکرٕ ہِنٛدی آسان...... ساگر صابٕن
تجرُبہٕ چھُ صرف اوٚہونٛد تہٕ یہِندِس أندی پکھس کھوٚ معاشرس ستی رِشتہٕ تہٕ
رٔوی تیٚچ عکاسی کران۔'' (شاٗرت تہٕ ورتاو) شانت صاَب چھِ ساگر صابنٕن
نظمن مُتلق پنٕن اِظہار خیال کران لیکھان ''یمہٕ سوٚنبرنہٕ ہٕنزن نظمن چھےٚ
خصوٗصیتھ زِ یمہٕ چھےٚ نہٕ شاٗرس بحثیت کانٛہہ أندرٕ ہُمل تہٕ مِشکل شخصیتھ پیش
کران۔ نظمہٕ ہُند عُنوان چھُ تمہِ کِس مرکزی خیالُک ٹٔرکہِ وٕنو نمایاں جذبک
غماز آسان تہٕ یؤت یؤت نظم کھلان چھےٚ کِتی متوأزی جذبہٕ چھِ مِثالن تہٕ
علامتن اندر اَسہِ برٛونٛٹھ کُنی گُذران۔'' (شاٗرت تہٕ ورتاو) شانت صاَب چھِ
سٮ۪ٹھاہ اہم کتھن کُن اِشارٕ کران۔ یہٕ کرٕ برٛونٛہہ کُن یہنٛز وضاحت۔

ساگر صابنٕن فن پارن پیٹھ پنٕن اِظہارِ خیال کرنہٕ برٛونٛہہ چھُس بہٕ
اکھ کتھ یژھان وُنن کہِ کُنہِ تہٕ کِتابہٕ گرٛژھِ گوڈٕ کتھ خاٗلص اکوے عاٗلم لیکھُن۔
یِیلہِ زٕ ترٛے عاٗلم أکسے کِتابہٕ گوڈٕ کتھ لیکھن پَرن واٗلس چھُ باسان کہِ
مُصنف چھُ بیراکٕن پیٹھ پکان۔ میانٕن نظرن تل چھِ تمہِ کِتابہٕ تہٕ آمٕژ یمن
ترٛیو ترٛیو عاٗلمو تعارُفی سندٕ چھِ عطا کرٕمژ۔ یہٕ رُجحان گوٚژھ بند سپدُن۔ کُنہِ تہٕ
کِتابہٕ ہُند موکھ گرٛژھِ شوٗبہٕ راونہٕ یُن خاٗلص أکِس عاٗلمس اتھِ۔ یمو سندو ستی
چھُنہٕ کِتابہِ ٚمول ہُران ٹٔرکہِ چھِ مُصنف سنٛز ادبی ارزتھ مولہٕ وسان۔ ساگر

صائبس چھُنہٕ یہِ وننہٕ نک ضۆرۆرتھ کہِ ''یہٕ چھُس جگن ناتھ ساگر۔ مُٹھی ہُنٛد روزن وول ئلہِ کہِ لۆکھ گژھن پرژھنۍ کہِ ہے یہِ ساگر صأب کُس گو؟''

ساگر صأبن چھِ یتھ کِتابہِ منٛز 43 نظمہٕ شأمِل کرِمژٕ۔ اکثر نظمہٕ چھِ ژھوٚٹہٕ آکارچہٕ۔ کیٛنٛہہ چھِ رِوأیتی نظمہٕ زیچھن بحرن منٛز لیکھنہٕ آمژٕ مگر بیشتر نظمہٕ چھِ ژھوچہٕ گژرژ ہنٛز تہٕ آکار چھُکھ موختصر۔

اگر پرٛتھ نظمہِ تلہٕ کنہِ ساگر صأبن لیکھنُک تأریخ آسہِ ہے دِیتمت، کۆتاہ جان گیاو تِکیازِ پتہٕ مِہن وہن ؤری ین ہُنٛد توأریخ چھُ وِستھاپت لۆکن ہنٛدِ اَشہِ تہٕ رتہٕ ستۍ سۆری ُلوٚمُت۔ مُمکِن چھُ یتھ سوٚمبرنہِ منٛز آسہِ ساگر صأبُن سُہ کلام تہِ شأمِل یُس یِمو 1990 ہٕ بژونہہ چھُ لیٛوکھمُت۔ تہٕنٛد مِزاج آسہِ بالکُل مختلف۔ یہِ چھُ سُہ وَق یێلہِ جگن ناتھ منٛز گامہِ ویرِ وارَن تہٕ کُنکہٕ ڈارن منٛز اوس ژھالہٕ ماران۔ چھانہٕ کولہِ بُٹھی بُٹھی شہُل شہجار چھاوان تہٕ یاوَن مژٕ نادلایان۔ اَز چھُ سُہ وَق یێلہِ جگن ناتھ گژشمہٕ ژنٛجہٕ پان چھێپہٕ دِتھ ہوٚتہٕ ہاے چھُ کران تہٕ تتھ دوہَس کوسان یێلہِ سُہ جلاے وطن سَپدِتھ جیٚمہِ کُنِ چھمبَن تہٕ چھارن منٛز پان کھٹنہٕ خأطرٕ مجبوٗر سَپد۔

یہٕ کرِ کیٛژن نظمن پیٛٹھ موختصر طور پٲٹھۍ اِظہارِ خیال تہٕ ساگر صأبنہِ فنی صلاحیژ ہنٛدۍ کیٛنٛہہ اہم پہلو گاشہٕ راوٕنچ کرٕ کوٚشِش۔

ا۔ پٲنٛچھ آش: یہِ نظم چھِ سێٹھاہ خوبصوٗرت۔ یادِ ؤترس منٛز ژھرِتھ حسین جذباتن ہنٛز عکأسی کران۔ راتہٕ چہٕ کتھِ یاد پاوان۔ مژھلی دوہ تہٕ بژا نژل

راۂژ۔ یاون مژِ ہُنٛد رؤف تہٕ ہکٕژ۔ سوٚنتہٕ پھلےٚ تہٕ گُتجہِ ونہٕ وُن۔ ماٗنٛزِنمن ہٕنٛز چمک۔ روے کھٕڈ کھٕڈ چشمن ہٕنٛز تلہٕ تژاو تہٕ نظروسٕتی کیاہتام وَنن تہٕ سمجھُن۔ لونٛچہٕ گنٛڈی گنٛڈی واۂ تہٕ بیٚیہ تہٕ واراہ۔

لیکن سمیَس چھُ پارٕدی سوبھاو۔ نوٚوے ہوا ووٚتھ تہٕ زِندگی ہٕنٛزِ کتابہِ ہُنٛد نوٚو ورُق دژاو نوٚن۔ نہٕ دوٚہَس آرام تہٕ نہٕ راتس نیٚہہ۔ پژانہٕ کتھٕ یاد پاوان چھُ وَچھس وِیٚہہ تیلان۔ گیوٗن سہٕ آرُک نژُن سہٕ آبُک۔

شاعرس چھُ یقین کہِ ''سمےٚ چھُ الماسی موکھ''۔ مگر لول گژھِ پوشن توٚت تام یوٚت تام یہِ کاینات روزِ۔ تَس چھِ پٔکھٕچ آش۔ یہِ چھُ اکھ پازِٹیو نظریہِ۔ سہٕ چھُنہٕ ہلکاٗری سَپدِتھ وجوٗد ضایہٕ یژھان کرُن۔ سہٕ چھُ تا حیات لول یژھان سگہٕ وُن۔ یہاٗے چھےٚ پوشہٕ ونی عمل۔ زِندے مرُن چھِ بڈ کتھا۔ ژِیٚہن چھُ پارٕدی سوبھاو لیکن پژِتھ ژیٚہو چھُ مولُل۔ جگن ناتھ چھُ پژِتھ ژِیٚہس لول بران۔ دراصل چھِ پٔکھٕچ آش از اَسہِ زونٛچ پژے دِوان۔

حالاتن ہُنٛد مُقابلہٕ کران تہٕ وِیٚہہ وتران چھُ از سہٕ کرژنے یوٚت موژیوٚمُت۔ یہِ چھِ اکھ حقیقت یتھ توٗارِیخ شہادت چھُ۔ سہٕ چھُ زہر ژاپِن لیکن وِشواسکی آوٕیمتی ژہنی چھُ اِستادِ وُچھن یژھان۔ منہٕ أندرٕ تَس یاوَن مژٕ ہٕنٛزٕ کتھٕ بوٗزِتھ چھُ سہٕ ہیٚمژ کاٗم ہوان تہٕ تمام بندشہٕ اوٚکرکُن تژاوِتھ پٔنن اِظہارِ خیال کران ونان:

یہِ لول سونٕے یہِ سائٕی وسمتھ
یہِ پوٗشِتَن اَسہِ یوٚتام چھُ دُنیاہ
یہِ آش پگہچ چھےٚ زِنٛدٕ تھاوِتھ
توٚے اَزٕیُک دوہ سَبٹھاہ غنیمتھ
پگاہ امی منٛز زنم چھُ پرٛاوَن

صفہٕ 4

جگن ناتھ صاب چھِ رٕتس ووٚمیدوار۔ لیکن پٔتِمبن وُہَن ؤرِیَن ہُنٛد زہرِلہٕ یتھارتھ اٚچھن تَل اَنتھ چھُ باسان کہِ حقیقت پسند آسُن چھُ زیادٕ اہم بنسبت کہِ لولہٕ وول اُسن۔ یم یہِ شُترُوکرِ ژاپان چھِ، ہَنا تمِن تہِ پرٕژھو لوچ تہٕ رچھان۔ کتھ چھِ رتہٕ ژوچہِ گژھان۔ عالمی سطحس پیٹھ چھُ باسان کہِ اَز چھِ لوٗلس ڈِپلومیسی (Diplomacy) رَل گامٕژ۔ لولہٕ والٕی چھِ دُنیا کس رنگ منچس پیٹھ اکھ اَکس بروٚنٛہہ کنہِ گوٚن گوٚوان تہٕ پتہٕ کنہِ رَتھ ژھان۔ تاہم کُنہِ کائناژ ہنٛدِس مالکس بروٚنٛہہ کنہِ عرض داشت کرنس منٛز کیاہ ہرجہِ گژھہِ۔ ساگر صابس چھِ "پگہچ آش" تہِ گوٚرت لیکن سوال چھُ ووتھان کہِ ییلہِ سون اَز کالہٕ گٹہٕ زٕلس منٛز ولنہٕ چھُ آمُت اَما پگاہ کتھٕ روزِ محفوظ۔ پرٛکرتھ چھِ لولُک باش دِوان تہٕ اِنسانس لول ورتاونٛچ کل کڈان۔ مےٚ ووٚن ناگوڈے کہِ ساگر صابُن اَپروچ چھُ پازِٹیو۔ تَس چھِ زِندگی زُونَس منٛز پَژھ۔ زِندگی ہُنٛد شرٛنِگار کرنس منٛز یقین۔ یہَے پَژھ تہٕ یقین چھُ پگہچ آش بٔنتھ ساگرس نوٗزُک خیالن رنگ

برناوان تہٕ نظمہٕ ہنٛدِس اَندس تام واتان واتان اَزی کہِ دوہہ چہِ اِفادیُت ہُند

اِحساس کرناوان۔

ساگر چھُ پنٕن اکھ تصوٗر نظماوان تہٕ خیالن حسین جامہٕ وٗلِتھ ساکار

رٕپ بخشان۔ تہٕ گو جان مگر یتھ سبکلِس منٛز سہٕ یمہٕ سوپنہٕ مورُژ گران چھُ اَما

تتھ مانِیہِ کانٛہہ تہٕ واو طوٗفان ڈُوتِھ۔ یوہے تہٕ چھُ پتٕ مبن ووہَن وٗریَن ہُند

یتھارتھ۔

☆

۲۔ کتھ زِندگی ہُنٛز

ساگر صأبنٕ یہِ نظم چھِ زِندگی زوٗنچ کل گنہِ راوان۔ دپان سون وجوٗد

چھُ پرم شیو سنٛز پرٕھایہِ ہُند پرنام۔ یہِ چھِ سارٕے تسنٛز اکھ لیلا۔ سہٕ چھُ

پزٕکرٕژ اَسان تہٕ گنٛدان وُچھن یرٕھان تِکیازِ یتھ وقتس تام چھِ پزم شون لچھ

بُدی وری نبر گون رٕپس منٛز ایکانٛتس منٛز گذاری۔ سہٕ چھُ شکھتی دِوان وجوٗد

تہٕ زگت چھُ دُبارٕ زَن تہٕ نبٛدر روٗزان، گو سون زٕنم چھُ با مقصد۔ پرم شو چھُ

اَسہِ پننہِ لیلایہِ ہنٛدِ وبستارٕ خاطرٕ تہٕ پزکرت شوٗبہٕ راونہٕ خاطرٕ وجوٗدس منٛز انان۔

اَما اَسی کیازِ زِندگی نِش بیزار سپدِتھ پنٕن آسُن ضایہِ کران۔ شأیر چھُ اِنسانس

پأغام حیاتُک مُدا تہٕ مقصد کنٕن کران تہٕ کرمہٕ بھوٗمہِ منٛز پنٕن اِخلاقی فرض

دھرم نِباونچ کتھ کنٕن کران۔ زِندگی ہُند ہر ژیوٗہ چھُ مولُل۔ یہِ روو سہٕ چھُنہٕ

دُبارٕ اَتھِ یوان۔ زِندگی وبستار دِیُن یا بڑونہہ پکہٕ ناونی گوٚ پنٕن وجوٗد رتھٕ

کھارُن۔ شاعر چھُ لیکھان:

چھُ ما بِرزِ یہِ روشن نہٕ زانٕہہ ڈاپھ تراون
اَمِس گاش ہاوُن چھُ بَس لانہِ کھوٚتمُت
اَمِس کُس چھُ رہبر اَمِس کُس چھُ وننہٕ نَس
چھِ اَنٛنِ کتھ پکُن برٛونٛہہ پیٚوان کاروانس
وتن ہندی ٹھُرِ چھا کھسان اَتھ چِکارس
وندُک پاٗر ژٕرے وَن پیٚوان چھا بہارَس
شُبیا زِندگی مَنٛز تھکُن یوٚت تھاوُن
پزِ یا پان پننہٕ نوٚ اَتھو راہٕ راوُن

صفٕہ 10

اکھ اکھ ژیٚوٗہ شولہٕ ناوُن چھُ غنیمتھ۔ ساگر صابُن یہِ وِشواس چھُ یمہِ کتھِ ہُند ثبوٗت کہِ ساگرس چھُ زِندگی زُونس مَنٛز وِشواس۔ گوپھَن تہٕ گارَن مَنٛز پان کٹھنس پیٹھ نہٕ کینٛہہ۔ شرٛی مد بھگوت گیتایہِ مَنٛز ییٚلہِ ارزُنس منہٕ پاٗترِ پیٹھ رِنٛز گیہِ تہٕ ششتر اوٚک کُن ترٛاوِتھ لوٚب ہنگ فاصلہٕ کرُن، شرٛی کرِشن چھُ تمِس منہٕ مانجھ کرِتھ نپہ کروٗن مَن پزٕ ناوچ کل کڈان تہٕ دُبارٕ پنُن فرض ادا کرنہٕ خاطرٕ تیار کران۔ ساگر صاب چھِ نظمہِ ہندِ بندن مَنٛز یتھ کتھِ کُن اِشارٕ کران کہِ کانٛہہ اِنسان چھُ مرِتھ بل کُل راوان تہٕ کانٛہہ اِنسان چھُ مرِتھ زِندٕ سپدان۔

موت چھُ زِندگی ہنٛز اکھ حقیقتھ۔ دوٗہَس منٛز ڈٔہہ لٹہِ مرنہٕ کھوتہٕ چھُ بہتر اکہِ لٹہِ مرُن تہٕ مرِتھ امر سپدُن۔ زِندگی زُونٛج وومید چھِ اِنسانس بڑٕ وٕہہ پکہٕ ناوان۔ تیٚلہِ چھِ چھمبن تہٕ چھارن منٛز تہٕ سورگہٕ داروَنہِ یوان۔ پتٕمبن دہَن وٕری ئِن منٛز وُچھ اَسہِ کہِ زِندگی زُوٗن کوٗتاہ مُشکِل چھُ لیکن لگاتار کشمکش کرِتھ چھِ از اَسی وُچھان کہِ لوٗکہٕ وَچھ کتھٕ چھُ ملتھٕ شرٕ یہہ ئتی سکہٕ ونہٕ آمُت۔ اما بہادُر چھا گوپھَن منٛز کھٔٹتھ روزان۔ نظمہٕ ہنٛد بو باؔتہٕ بندو ڈٔسی چھِ ساگرتھ طوٗفانس کُن اِشارٕ کران یُس سانہِ زِندگی منٛز اَسہِ بُتھِ آو تہٕ موٗل پرٛ اٚٹتھ ترٛاٚوِنی سکہٕ صحراوس منٛز۔ اَسہِ کتھٕ رچھٕ پننٛی موٗل تہِ زانے سونے پان۔ ساگر چھُ بُتھ ہٕری زمانس بُتھی ژٔنڈ کڈان تہٕ ونان۔

بڑٕزٕبن منٛز چھُ رنگ یِتہِ ڈلان کاینا تَس
غنیمتھ چھُ اکھ اکھ ژٕیوٗہ شوٗلہٕ ناوُن
مےٚ مونم وومیدے چھےٚ سَتھ زِندگی ہنٛز
کتھن منٛز مٔدر کتھ، چھےٚ کتھ زِندگی ہنٛز
اَچھن تھوٗپ دِمو وَن ژھوکیا تیٚلہِ یہِ طوٗفان
گوپھَن منٛز کھٔٹتھ چھا روزَن دِلاور

صفہٕ 11

سمنٛدر بُٹھس پیٹھ لہرن ہُنٛد تماشہِ وُچھن گیہ اکھ کتھ تہٕ ئگتھِ منٛز ووٗٹھ لٲتتھ آبہ ملرنالہٕ متہِ رَٹنی چھ بدٕلے کتھا۔ اکھ چھُ زِندگی زُوان بیراکبن پیٹھ تہٕ بیاکھ چھُ

أشِس تہٕ عرقس کُن گرِتھ تہٕ پنہٕ نٔبن کوٗٹھن پیٹھ اِستاد سپدِتھ زوٗنچ ہمتھ کران۔ ساگر چھُنہٕ زانِہہ تہٕ ونان کہِ پانٛژ گلاسہٕ چھُ نصف خالی بلکہِ چھُ ونان کہِ پانٛژ گلاسہٕ چھُ نصف برِتھ۔ یوٗت خالی چھُ سُہ برُن تہٕ چھُ سون مُدا و مقصد۔ اِنسانہٕ سٕنٛز وہٕوارِ بوزِ منٛز گوٗڑھ پازِٹیو رُجحان پلُن تہٕ پھاپھلُن تا کہِ زِندگی ہُنٛد آنہٕ خانہٕ ژٹِھ ہے گاہ گیانہٕ چوٗ پرٛکاشہِ زژوٕ ستی۔ ساگرس چھُ وِشواس کہِ زِندگی چھِ اکھ پرٛاوِتھ۔ یہِ راوٕرٕنی گو پٔتُن وجوٗدلژھِ کرُن۔ کوہ تہٕ بال، کھٔسہِ تہٕ کھنگر، سیکہِ صحراو تہٕ کُنڈ دوپھ بٔن ضوٗرۄر بُتھِ لیکن بہادُر تہٕ سنکلپ بَد اِنسان چھُ پرٛتھ کھنگرِ وَچھ کوٗران تہٕ کھٔسہِ پرُوان۔ اَسی منٛز چھُ بھگی رَتھ تہٕ اوسمت تہٕ اَسی منٛز اوس اَرزن دیو۔ اَسی منٛز اوس دھرٛیوٗ دھن تہٕ کمزوٗر بِشیم پِتاماہ یُس دروپدی ہُنٛد چیر ہرَن اٴچھو چھُ وُچھان تہٕ ژھوپہ کران۔ اَسی منٛز اوس چندرِ گُپت موریہِ تہٕ ارتھ شاشتری چانکہِ۔ اَسی منٛز اوس شِواجی تہٕ اسی منٛز مہارانا پرٛتاپ تہٕ اَسی منٛز اوس کمزور وِبیشن تہٕ اَسی منٛز اوس راجا آمبیک۔ ساگر چھُ زِندگی مودراوٕنس منٛز یقین تھاوان۔ ٹیچھر میچھراوُن چھَ اکھ بٔڈ کتھاہ۔ سُہ چھُ یوہے مقصدِ حیات ہیتھ بڑونہہ پکُن یژھان۔

بٕٹھس پیٹھ بِہِتھ لوٗب اَز تام کٔمی کیاہ

گنٛدان یم چھِ پانس رٹان وگ زمانس

چھِ یم کھوٗژی نٲل تم ژٹن ٲلی نظارا

صبح، شام، دوہ، راتھ فقط اکھ کلینڈر

زوٗن گوو کرٕنی زِندگی ہٕنٛز مٔدر کتھ

یتھ پاٹھی چھِ ''کتھ زِندگی ہنٛز'' نظم زِندگی ہُند بجر وبڑھنان۔ اِنسانس زِندگی زُونچ کل گنہٕ راوان۔ زِندگی نِش کنارٕکشی کرِنی گوپاٗنی پانے پانس لِترٕ واتنۍ۔ زہرٕ ے پییہِ تَن چوٗن اما توتہٕ کیاہ گو۔ یہِ گڑھِ نہٕ مُشتھ گڑھُن کہِ ''ڈُنگل لال کھارَن وَسان ژھانٹہِ سئدرس'' تہٕ دَم دِتھ سئدرُک ژوٗک پڑاٹان۔

☆

۳۔ تلُک پیٹھ

یہِ نظم پرِتھ ووتُس بہٕ یتھ نتیجس پیٹھ کہِ ساگر چھُ اکھ ہوشیار شاعِر۔ سُہ چھُ پننہِ نِس وقتس ستۍ زُوان تہٕ پڑکرزِ نِش علامتی الفاظ وُزم تُلتھ چھُ سُہ خوفناکھ منظر پیش کرنچ کوٗشش کران یُس اکِس حساس قومس وبتٕرن تہٕ پبتٕرن پیو۔ وُچھان وُچھان گو برمنٛدٕنیس شام۔ ریٖشِوارٕ آیہِ متھنہٕ۔ شاپھ آب ووتلِتھ۔ باسان چھُ پوچھل تارکن چھُ سانہِ زِندگی ہُند آکاش آوُرمُت۔ دپان یێلہِ پوچھل تارُک اسمانس پیٹھ ظاہر گڑھِ یہِ چھُ ساڑہے لرٕشھل دِوان تکیاہ زِ اُمِس چھِ لرٕشھلی لٹہِ ستۍ آسان۔ وارِیاہ گیس (Gases) تہٕ بہاہ۔ یہِ چھُ پھیٖشِل تارُک۔ باسان چھُ پڑکرت چھِ پننہِ واجِنہِ ناگہاٗنی آفتہٕ ہنٛز گوڈٕ ژینہ وَن دِوان۔ تاجب چھُ کہِ ریٖشِوارٕگیہِ مِسمار۔ ہاک تہٕ ہَنٛد آیہِ متھنہٕ تہٕ ووپل ہاک گوٹوپل سورپھ بُز۔ سورٕے پیو ریٖشن پبتٕرن۔ پاپَن ہُند ڈنٛڈ۔ کرمَن ہُند پھل۔ مسول چھِ شرٕ وکیمہٕ وُٹھ پھیشان۔ سوٗنٕزل چھِ کاژِہمہٕ زن چھس کامبل۔ تلُک پیٹھ چھُ گومُت۔ ژھوٚٹہٕ آکارٕچ نظم۔ اکھ بہترین شبدٕ

پڑیوگ یانے لفظٕ ورتاو۔ تصویر کشی۔ الفاظو ڈٕسی موٗرژ گرنچ کوٗشش۔ کُنہٕ تہٕ چھُنہٕ شاعر پنہٕ نِس گُدرنس کُن اِشارٕ کران ٚسنٔ پاٗٹھی۔ وُچھوے تہٕ نظم چھِ اِشارن منٛز سانہٕ از کالچہٕ دگہٕ ہنٛز باوتھ کران۔ یہٕ چھُ اکھ کامیاب پڑیوگ۔ تمام پڑکرتھ چھِ رٕپ بدلاوِتھ کتھ تام کُن اِشارٕ کران:

جنٛگل نارٕ بُزٕ گو تنٛگل اَتہٕ چھِ زوتن

چھِ ڈٕری یاو ہوکھیٕمتی کرن کولہٕ چھِٹے پھیاں پھیاں

تہٕ ہٕنٛدِ کورِ کتہٕ اَز اَنِن ہنٛدرٕنٛز کرٕ

ٹوٗپل سرپھوٕے ژھُن ووپل ہاکھ گاٗلتھ

ریٖشن پپوٕ یہٕ پیٖٹرُن تہٕ ڈٕلمتۍ چھِ شاپو

شرٛ وکیمٕژ یہٕ مسوٗل فقط وُٹھ چھِ پھیشن

سونٛزل کاژٕ نیمٕژ اُمس ما چھِ کامبل

صفہٕ 13

یہوے تلُک پیٚٹھ ہیوٗ گو اَز ارداہ وری بڑونٛہہ اکِہ قومچہٕ زِندگی منٛز۔ گرٕ سٕپدٕ خالی۔ گاٗنن آیہٕ بَرٕ ڈٕتھی تزاونہٕ۔ واَنن لگی پھالو۔ دہوی دھارن قُلف۔ اُچھن گو پچہٕ پھیُر تہٕ جانانہٕ دژاونبتھٕ نوٗن تہٕ ننہٕ وور۔ مُقامچ نہٕ کانٛہہ خبر مُقام تھیکہٕ ناوان تہٕ گیٖس سوے حالتھ یوسہٕ اَز پڑٕگرٕژ منٛز ژوپاسے نظرِ چھِ گڈھان۔ ریٖشی وارِ ہٕنٛدی ریٖشی دیٖت ریٖشی پان چھیپہٕ۔ نہٕ روٗز ہٕند نہٕ ووپل ہاکھ نتیجہٕ دژاو:

ژواپاری بوچھِ ہٕتی، لبن از چھِ لگٕ متی
بُنفشس چھُ تاوَن ازلس پیوٗمت زَن

☆

۴۔ ژنڈن گُل

ساگر صابن چھِ از ترٛہہ وٕری بروٗنہہ یہِ نظم لیچھمٕژ۔ تہنٛدِ ونہٕ مُطابِق چھُ اکوے گل منٛز گام کولہٕ گامکِس جنگلس منٛز کھیر بھوانی استھاپنہٕ تہٕ بابا قیام اُلدین نِس زیارتس ہیوٚر اوڈ کِلو میٹر بالہٕ تھوٚنگس پیٹھ ییٚتھ عام لوٗکھ ژنڈن گُل چھِ ونان۔ ژنڈُن چھُ مُشک ژھٹان، شیٚہجار دِوان، شوٗبہٕ راوان، رِتچ شیچھ بوزٕ ناوان۔ یہِ گُل چھُ پاکیزگی ہُنٛد سِمبل (Symbol) تہٕ سانین مذہبی رسوماتن منٛز چھِ اتھ گُلس تہٕ ژنڈن ہچہِ اہمیتھ آہرٕ دِنہٕ۔ یہِ چھُ زِندگی مُشکاوان۔ أسی چھِ مرنہٕ وِزِ تہِ ژنڈن ہچہِ ژیٛنتایہِ لاگتھ نارٕ برٛہن مُشکنہٕ اَدفر رل کران۔ ژنڈن گُلس چھِ پھولے لگان تہٕ ژنڈن پوش چھُ ماحولس دِلکش بناوان۔ أسی چھِ ژنڈُن گھہان تہٕ ترٛکوٹی شیتل کرنٕچ کوٚشش کران۔ تِلیاز شیتل کرُن چھُ ژنڈنک صِفت۔

یہِ کُنے ژنڈن گُل ییٚمی منٛز گامہٕ بالہٕ وَچھس پیٹھ موٗل چھِ دِتیٕ متی چھُ دراصل واحِد گواہ کشیرِ ہنٛدِ تواریخُک۔ مختلف واقعاتن تہٕ حالاتن ہُنٛد۔ سیاسی استحصال تہٕ بدعنوانین ہُنٛد۔ یہِ چھُ گواہ کہِ شخصی راجس منٛز خاص کرِتھ پٹھانن ہنٛدِس دورِ حکوٗمتس منٛز کیاہ آو بُنتھ ییٚتہِ کین لوٗکن تہٕ کتھہٕ روٗدی تم حالاتن ہُنٛد

مُقابلہٕ کران زِندگی زُوان۔ یہِ ژٕندن کُل چھُ گواہ کہِ ظلمہٕ جبر کس عالمس منٛز کِتھٕ اوس اِنسانن ستی حیوانٕی وہٕوہار یِوان کرنہٕ۔ جاگیر دارانہٕ نِظام، چک دٲری، راج شاہی، پُلسہٕ مار تہٕ بڈٕبن بڈٕبن زمینداژن ہُنٛد لوٗٹھ کِتھٕ اوس کٔمِلس فاکہٕ پھرِ باکہٕ دھیاونٲوان۔ زِندگی ہُنٛد کاراوِن اوس زن تہٕ تھامہِ گوٗمُت۔ یہِ چھُنہٕ صرِف پٹھان دورے اوٗت بلٰکہ غولامی ہِنٛدِس پرتھ دورس منٛز اوس غریب یِوان گرٹنہِ منٛز پشنہٕ تہٕ مال دار یا زمیندار یا مہاجن اوس گامن منٛز راج کران۔ زمین یُس کمہٕ وان اوس سُہ اوس نہٕ زمینُک مالِک، مالِک گیاو دیارٕ وول زمین دار یُس وٕرییَس منٛز اکِہ لٹہِ گام وآتِھ تہٕ پانس شوٗٹھس کِرٕ پام تھاوِتھ اوس نیران۔ چک دارانہٕ نِظام، لاعلمی، بیکٲری، بیمٲری بوچھِہ تہٕ مار اَسی یکِہٕ وٹہٕ ژٕلِتھ کٔمیلِس کمر پھُٹہٕ راوان۔

مگر یِتھِس ماحولس منٛز تہِ آسی کینٛہہ پُر وومید رٔزِتھ نِوِ صُبحُک اِنتظار کران۔ زِندگی لول بران۔ تِمن اوس سکہٕ وِشواس کہِ وَکھ چھُ تیز رفتٲری سان بدلان تہٕ بدلوِنس وقس ستی واتہِ گٹہٕ زوٗل تہِ انٛد۔ ساگر چھُ یژھان کہِ وَق گوٗژھ جلد بدلُن یُتھ دِل پھولہٕ ہَن تہٕ پرٕگرژ ہُنٛد تاز یاوُن کرِہا نوِ وقتُک سواگت۔ ژٕندن کُل روزِہا شہادت کہِ راتھ کیاہ اوس تہٕ از کیاہ چھُ۔ سون پتھ کال چھُ اَمی ژٕندن کُلی تہِ وُچھمُت۔ وتٕرمُت تہٕ بوٗگمُت۔ اَچ مہک گژھ دُبارٕ ساٗنی زِندگی مہکاوِنی۔ لالہٕ گوٗژھ وُچھن کہِ نوٚو وَق کِتھٕ چھُ زِندگی شیرٕنچ تہٕ پٲرٕنچ کل کڈان۔ شاید چھُ وقتُک بدلاو ژینان تہٕ یہِ احساس شارٕ بندن منٛز

گٔنڈِتھ رٔژھراوِنٕچ کوٗشِش کران۔ ژٕندن کُل چھُ ونان:

گوم واراہ کال یَتھ تھَزرس پیٹھ روٗزِتھ وُچھان

وُچھ مےٚ یتھ سمسارہس منٛز اَڈٕے اَسان تے اَڈٕے رِوان

زِندگی طوفانہٕ نِہ منٛز وُچھ مےٚ پھٕٹٕ پھٕٹٕ بیٚیہٕ کھسان

ظُلمہٕ جبرُک عالماہ پرٛتھ طرفہٕ اَس بَس بے بسی

بے کسی، حسرت تہٕ وحشتھ ڈیرٕ دِتھ آسی مُفلِسی

بُسی تِیاہ لاچارنِہ ہنٛز اَس کر دانس پیوان

بَس خودایس زِندگی نِشہِ آسی موکجارٕے منگان

صفہٕ 14

چک دٲری نِظامس منٛز یُس ظُلم وستم لوٗکن اوس برداشت پیوان کرُن تمِچ یاد چھِہ از اِنسان سُند روٗح کانپہٕ ناوان۔ یہٕ چھِہ دویم کتھ کہِ از چھِہ بیٚیہِ سرمایہٕ دار ٹاٹا، برلا، ڈالمیا، امبانی تہٕ مالیا بٔنِتھ اِنسانی مازس پٕچ والنہٕ کِس کاوِس الوند ترٛاوِتھ کروڑ پتی پیٹھ ارب پتی بننہٕ خاطرٕ وتہٕ تلاشان۔ ژٕندن کُل چھُ از تہٕ وُچھان کہِ نِظام بدلیاو ضوٗروٗر لیکن سرمایہٕ دارن ہٕندی ذیٚہن بدلیایہٕ نہٕ کیٚنٛہہ۔ ژٕند کُلس پزِ شُکر کرُن کہِ کانٛسہِ جنگلی ژوٗرنیتا جیٚس چھنہٕ اَمِس پیٹھ وُنہٕ نظر پیمٕژ کایا آسہِ ہبس کرتام دھرتی پیٹھ وٕسِتھ آمٕژ۔ لیکن ژٕندن کُلِس چھُ وِشواس کہِ وَکھ بدلہِ ضوٗروٗر تکیاژ بدلاو چھُ پزِکرٕژ ہُند اکھ صِفتھ۔ سُہ چھُ میأنِس سوکھس منٛز سُکھی تہٕ میأنِس دوکھس منٛز دُکھی۔

یِیلہِ وُچھم ووپدُن ہیوٚتُن گٹہِ انٛدر کم کاسہِ گاش
بوٚٹھ کھرِتھم وائٹنٛج تہٕ زونم سَپد گٹہٕ زُل پاش پاش
شاد چھس توٚت تام یوٚت تام روزِ عالم شاد مان
دِل پھولِن اِنسانہٕ نِے مےٚ تہِ روزِ پانس دِل پھولان
زِندگی یِیتہِ آیہِ ہرِتَن تازٕ یاوُن پوٚشتَن
ساگرس مَس لولہٕ کُے یِیتہِ بآگراوُن پوٚشتَن

صفہٕ 15

میٲنی کَنہٕ چھِ یہِ نظم نامکمل:

ساگر صاٲبَس پزٕ ہا ژٔندن کُلی سٟنز سو کیفیتھ تہِ بیان کرٕنی یوسہٕ 1989-90 پتہٕ تس وُچھنی یا وتہٕرٕنی پییہٕ۔ گوڑٕ گوٚژھ وُچھُن تس ما چھُ بدنس گولہِ برِیٛن گومٕت۔ تَس ما چھکھ بجن کرٛاف ہیوٚتمُت۔ تَس ما چھکھ شیٛہجار واتہٕ ناوٕنک اِلزام دِتھ موٗل پرٛاڑمٕتۍ۔ اگر سُہ یِتھ تِتھِ زُوان چھُ تیٚلہِ ما آسہِ سُہ دِل ملول تکیازِ بھوانہِ ہُنٛد وَن وُن پوٚزا تہٕ پاٹھ چھُسِ نہٕ وُرٕژ۔ بدبو پیٛٹھٕ کَنٛن گومٕت۔ سُہ کیتہِ شنکھ شبد تہٕ تھالیٛجہٕ ٹھَس۔ گنٹایہِ ہُنٛد ٹن ٹن تہٕ بھکتی سُنٛد لولہٕ آلو۔ سوٗرے روو تہٕ گوگال کھاتَس۔ امایہِ ژٔندن کُل کیاہ ونان۔ از آسیا کانٛہہ سونہٕ مال، زوٗن دبد، جانکی یا شوب دبد اتھ تلہٕ کنہِ شیٛہجار چھاوان تہٕ ترشہِ سوٚمبران۔ یہِ تہٕ چھُ تواٗریخُک اکھ اہم غمناک ولہٕ گٔتُن۔ لگ بگ دُہ وری

وأتی ژٔندن کُلس یہِ وُچھان تہٕ وتران۔ دپان أکس لنگس آسہٕ ہَس رزٕ تژ اوِمژ الأنز تہِ یہِ اوس پانٕ ماران۔ بُتھِ بتھِ دِوان تہٕ تژاہہ تژاہہ کران۔

ساگر صأب! یہِ نظم چھِ نا مُکمل۔اکھ خوبصورت پرٛیوٚگ۔نظمہِ منٛز چھُ ژٔندن کُل مرکزی کردار۔ یتھی پرٛیوٚگ چھِ سبٹھاہ موٚلل یِوان مانٕنہٕ۔ یمہِ نظمہِ ہُند پوٚت منظر چھُ تواٗریخی حقیقژن پیٹھ مبنی۔ شأیرس گژھِ نہٕ یہِ مُشتھ گژھُن کہِ أسی چھِ اَز اکھ ہی صدی ہندِس گوڈنکس دہلس منٛز روزان۔

☆

وجد:

وَجدِ گیہِ مَستی۔ حقیقژ ستی میُل گژھنچ کیفیتھ۔ وَجد یُن گو روحانی خیالن منٛز شژ پتھ گژھُن۔ مَست گژھُن۔ کٔنیک ظون نہٕ روزُن (کأشرِ ڈِکشنری جلد 7، صفہٕ 25)۔

وَجد عنوانہٕ چھِ ساگر صأبن اکھ نظم لیچھ مژ یتھ منٛز شأعر چھُ تسنٛدِ لولہٕ بیقرار۔ سُہ کُس چھُ۔ اَتھ ہیکٕن تژے مانے أستھ۔ (١) سُہ میٛون پتھ کال۔ میٛون آسُن تہٕ بسُن۔ ماجہِ بُتراٗژ ہنٛز مامے تہٕ موٚحبتھ۔ گرٕ تہٕ گرِچ مامے۔ (٢) سُہ گو پرم برٛہم۔ کتھ چھِ دراصل سُہ تہٕ سُہ۔ ہُہ، بہٕ تہٕ ژٕ چھُ سوزے برٛم تہٕ بینٛہِ نہٕ کینٛہہ۔ (٣) سُہ ہیکہِ میٛون محبوٗب تہٕ أستھ یمہِ ہنٛز جدأیی مے أندرٕ أندری ریٛہہ وُہہٕ ناوان چھِ۔ ساگر چھُ پننہِ حیاتژ ہُند سرمایہِ لولہِ للہٕ وان ونان:

یہِ چھُ چون خیالا موٗت یاوُن

زَن ما گس مَنز توٚت تاپہ دوہا

یہِ چھُ لوٚلے چون یُس ہجرس مَنز

مےٚ چھُ دمہٕ دمہٕ چاوان وصلُک موٚے

مےٚ چھِ وِزِ وِزِ روزن چاٲنی کَل

یہِ چھُ میانہِ حیاتُک سرمایاہ

ساگرس چھِ ارمانن پھلے لٔجمٕژ۔ اَز چھِ دِلہٕ ہٕو چشمو ییٚنہٕ زل دوٗرے بوٗنہٕ رس پزٕ ناوَن۔ خیال چھُ نوزُک۔ باسان چھُ شاعِر چھُ نہٕ پیٚٹھ اندر اٲژتھ جانانس پزٕ ناوان تہٕ نالہٕ متہٕ رٔٹتھ گتھ کران سوٗری گرٕ ھان۔ نظمہٕ ہُند آخری حِصہٕ چھُ ۆچاٲنی اِحساسہٕ کہِ ترٛشرٕ ستی ووشلان۔ سُہ چھُ سنہٕ وُنہِ کتھِ سنان تہٕ پزرس بزوٗنہِ کنہِ سرخم کرِتھ زَن تہٕ سنگلاخی وَچھس مَنز امرٕ ہتھ دھار وُزٕ ناوان:

یہِ چھُ پزرس پٔشرُن پان پنُن

یہِ چھُ سُقراطس بیٚہہ وٚیہہ کھیاوَن

یہِ چھُ زُنہٕ گاشس مَنز سٔدرٕ نژُن

یہِ چھُ تیمبرٕ ہن مَنز دِل وُپھ لاوَن

کٔری پوٚنپُری یتھٕ ما شمعس گتھ

یہِ چھُ سٔگدل حُسنس رنبرٕ ناوَن

☆

ییٚلہٕ یہٕ احساس سپدِ سُے گو وجدس یتھ مست سپدُن۔ حقیقت پزٕ زنأوِتھ مان سرٕ بٔتھی بٔتھی ہنسہٕ وُڈو اُچھو وُچھنہٕ تہٕ آنند سٔدرس منٛز لے سپدِتھ روحأنی خیالن منٛز شرٕ پتھ گژھُن۔ پزٕتھ اکھا چھُنہٕ وجدس منٛز یتھ پان پزٕ زنأوِتھ ہبکان۔ اَما موختہٕ تُرٕکنچ صلاحیتھ ماچھِ پزٕتھ اُکس گاش دارٕ ے چھُ وُچھان لوٕ ہٕز پزٕو۔

☆

وُپھاٹھ :

وُپھاٹھ گو دِل راوُن، وُسہٕ وأسی گژھُن، پریشأنی منٛز ہینہٕ یِن، وُسوأسی پھٹٕنی، ویسرُن،، گابرُن، اِنسان ییٚلہِ زندگی منٛز مُسلسل طوٗفانن منٛز ہیہٕ چھُ یِوان تہٕ پریشأنی چھس نال ولان تَس چھُ اَندرٕ ی اَندری دم وٹان۔ چھُ دم پھٹٕ ی گژھان تس چھے نہٕ کانہہ بزٕ انتھے روزان۔ ہزٕ دِلیس پیٹھ چھس گوٗب بار باسان تہٕ سُے گو وُپھاٹھ۔

میانہٕ خیالہٕ چھِ یہٕ نظم وستھاپنس ستی وابستہٕ۔ اِنسانہٕ ہنزِ سوچکی زٕ پہلوٗ چھِ نظرن تل یوان۔ اکھ گو احساسہِ غم۔ راوَن تیٚوٗل، زندٕ روزٕنہٕ خأطرٕ کشمکش۔ وجوٗد رٕچھنچ پہل، حیوأنی وٕہار تہٕ شیطأنی پزٕکرتھ، اوٗش تہٕ بتہٕ، وٗدن تہٕ رِیوٗن، رتہٕ سٕری پٕدٕی تہٕ لوسمٕز چیشمہٕ۔ کیاہ وَنے کیاہ، کیاہ وَنے کوٗتاہ ونے تہٕ بَس۔ تہٕ بیاکھ گو پٔنچ وومید اکھ پازٹیو نظریہٕ۔ ساگر صأبنِن پرٕھن نظمن ہنٛز چھِ یہٕ خصوصیتھ کہٕ یم چھِ شأیرانہٕ باوٕژٕ ٔسی کیاہتام وُنتھ دراصل بیٚیہٕ تہٕ کیاہتام

وَنان۔ کتھِ چھُ شارُت ہ‍ِکہنہٕ گرُت بخشان۔ پرٛ کرٛژ ہِنٛدی رنٛگ تہٕ رپ۔ اِنسانی وِہٕارکر وُہہ وُنی نارٕ تیوٗنگُل تہٕ ننتھِ نوٚن وَچھ۔ شأیرانہٕ انداز س منٛز چھُ ساگر صأب زن تہٕ تلہٕ چھاوے کران۔ یہٕ چھُ صحی۔ مگر یِتہٕ ہیکو وٕنتھ کہِ شأیر چھُ پَست ہمتھ۔ سُہ چھُ صرِف اِظہار ماتم کران أندرِم نار چھُننہٕ نبر ژھٹان۔ سوٗرے راوٕرِتھ تہٕ چھُ سُہ از تہٕ زوٗلرٕز دُتہی یا تژتہی مانے دار لفظ ورتاوس أنتھ پننہِ شأیرانہٕ ورتاوٕچ تہیٚہ رچھان نظرِ گژھان۔ مگر سو نار ژھٹہٕ وُنی ویناشہٕ گرٛز چھنہٕ کُنہِ کِنَن گژھان۔ ساگر چھُ سوٗرے کھٕٹِتھ تھاوُن یژھان۔ مُمکِن چھُ سُہ وَنہِ یگاہ مےٚ نےٚ اوس نہٕ یہٕ مطلبہٕ۔ حالانکہِ مےٚ چھُ پوٗرٕ یقین کہِ ساگر چھُ اکھ با اِخلاص، خوددار تہٕ باطِل شِکن شاعر۔ وُچھتو ''وُپھاٹھ'' نظمہٕ ہُنٛد اکھ سین:

وُنَل تہٕ زانڈ پٕدس پٕدس
بہارِ سے نظرٕ أنٛجم
ژواپور چھُ واویٚلا
کُنی نہٕ کانٛہہ أنٛکہٕ وَن
سَمن بلن چھِ نارٕ رٕیہہ
دٕزِتھ پیٛومُت چھُ پوشہِ وَن
بوٚمبرٕ، ینٛبرٕزل رِوَن
سبزر پزر چھِ پرٛأنی کتھ

تہٕ دوٗیم سیٚن چھُ تہندِ پُر ووٗمید آہنگ گواہی دِوان تِکیاز تِمس چھُنا زِندگی مُتلِق اَکھ پازیٹِو نظریہ۔ سُہ چھُ زُوٗن یژھان۔ سُہ چھُ نظمہٕ ہنٛدبن اٲخری بنٛدن منٛز نا ووٗمید لوٗکہ ہژ دیس یِنہٕ والہِ وقتکہِ رٕنٛز شنٛچھ بوزٕ ناوان۔ تَس چھُ وِشواس وقٕ ژلہِ شیٚن گلہِ بیٚیہِ یِیہِ بہار۔ یہِ چھُ اکھ صحت مند نظریہ زِندگی زُونہٕ خاطرٕ۔ پنٛچھ ووٗمید۔ اٲزی ییک گٹہٕ زوٗل تہٕ راتک بنٛدُتھ۔ تلہٕ وٲنی داند چھُ تِلہٕ مشیٖن ہنٛدِس ژٕکھرس منٛز لمان۔ اٲچھن چھُس پٹ گنٛڈِتھ۔ نہٕ دوہک پے نہٕ راتک حبس۔ نظمہٕ ہُند دوٗیم سیٚن چھُ یِتھٕ کٕنۍ:

دِلس چھےٚ ستھ زِ اَز پگاہ
زمانہٕ ہیٚیہِ اَسُن گنٛڈُن
مُدرِلیہِ ہُہ پوشہِ نۆل
تہٕ کُکلہٕ، دِدٕر، جل گٔوٗن
گوٗن تم پزی گوٗن
تہٕ زِنٛدٕگی یِیہِ ووٗلسنٛس
ژٕلم وُچھاڑ دِل پھولم

مےٚ باسان ساگر چھُ دُہلہِ سوٗپُن وُچھان۔ ضروٗرت چھِ حقیقتھ پرٕزناونٛچ اِدٕ سو کٕرژاتہِ کرٕنٕتھ، وَرل، بُتھی پھِر تہٕ سوٗرپھٕ پرٕکرٕژ ہنٛز کیاز آسہِ نہٕ۔

☆

ہوش ہا ہوش:

نظم پڑان پران پَتھ مےٚ یاد سورگیہِ پنڈت واسُہ دیو ریہہ تہٕ تہنٛز مشہوٗر نظم 'ہوشا ہوش' یوسہٕ تہٕ تمو پانہٕ زانہٕ کدلہٕ پنڈت گوٗپی ناتھ رینہٕ سِنٛدِ گرٕ بوزنوٗوس۔ بوزان بوزان ۇڑھ مےٚ تھرِ تھرٕ۔ گوٗپی ناتھ رینہ تہٕ تسنٛز گر واجینٛ دوشوے چھِ نیٚترٕ ہین (اَچھن چھُکھ نہٕ گاش)۔ واسدیو تہِ اوس ناپینا۔ تہُنٛد وۄہار وُچھتھ باسیوٚ مےٚ تہٕ چھُس ناپینا تہٕ تم ترٛشوے چھِ گاش دار۔ 'شب گرُدٕ' شارٕ سوٚمبرنہِ منٛز چھُ واسدیو ریٚہہ ونان:

ہوش ہوشا کلامن یِمن بوٗزِو مانے

ہوش ہوشا شامن شامن یہِ میوٗن آلو

ہوش ہوشا عامن خاصن دیُن یِی میٚہ داے

ہوش ہوشا شامن شامن یہِ میوٗن آلو

رآوِو مُشہٕ بوٗزِتھ یہِ تہٕ پتھٕ کنہٕ گرٕھو میوٗن آلو سا یِنہٕ

تراوِو پیٹھ نِے بیٚیہٕ سوٗنچن پگہک یا ازیک پنٕن ساٚ یِنہٕ

ہوش ہوشا انجامن نظر زبو تھاوی موٗخصر

ہوش ہوشا شامن شامن یہِ میوٗن آلو

'شب گرُدٕ'، واسدیو ریٚہہ (لگ بگ 1972ءٕ)، صفہٕ 33-34

ساگر صاٚبن زَن چھُ پنٕنہِ نظمہٕ ہُنٛد مفہوٗم (مرکزی وِچار یا باو) واسدیو ریٚہہ صاٚبس نِش وزم نیوٗمُت۔ واسدیو ریٚہن ۇنی ترٛہہٕ وری برٛونٛہہ کتھ یوسہٕ سمچھِ

کھوچہِ پٹھ اَز پرکھاونہٕ چھِ یوان۔ یہِ گیہِ شاعرٕ سنٛز نظر موٚکھ آسنٛچ اوستھا۔ سُہ چھُ کیٛاہتام وُچھان یا تَس چھُ کیٛاہتام باسان۔ ساگر چھُ اَز سورُے وُچھتھ تہٕ وبٕرتھ لیکھان حالانکہِ سُہ تہِ چھُ از کل ینہٕ والہٕ وقتچہِ رٔژرٕچ کتھ کران۔ تَس چھُ یقین تہٕ یہِ گو جان۔ مگر کُنہِ چھُ سُہ تہِ حبس تہٕ ہوش تھاونٛچ کتھ کران تہٕ سمیٛک آلو اَسہِ سارنٕے یتھٕ بوزٕ ناوان۔

زوٗنہٕ پچھس منٛز زوٗنٕے راوی

کھےٚ لُج سازس نےٚ خاموش

اوٗبرن وۄلمُت سِری یَس نال

اوٗند پۆکھ سورُے اَز بے ہوش

لُکہٕ ارساتھانہٕ وورُے

ییٚتہِ پٕلہٕ ہارِن روٗدا اوش

قدمَس قدمَس تَل اَز زیٛس

سمیٛک آلو ہوش ہا ہوش

ساگر کس پھُٹراوَکھ ہاٹھ

پرٕزناوَکھ کر وقتُک روش

☆

سمپہٕ زال:

یہٕ چھِ اکھ پُر اثر نظم، یتھ منٛز شاعر فلسفانہٕ انداز س منٛز سمیۓ یانے وقتچ ویرٛھنَے چھُ کران۔ وَکھ چھُ ژلان۔ دپان موت، وَکھ تہٕ جوانی چھنہٕ زانٛہہ پوٚت پھیرِتھ نظر دِوان۔ سمیۓ، شکلہِ روٚس اٚمۍ سُند وجوٗد یہٕ چھُ سوکھ تہٕ دوکھ باگران ژوپارٕ مگر ہر وِزِ ہرگٲہ منٛز۔ اٚمِس وقتس چھُ سورُے نظرِ تل لیکن کُنہ تہٕ کتھِ چھُنہٕ تھوان کن۔ بَس ژلان دَوان تہٕ دوران۔ اٚتھی ژلہٕ وٕنِس وقتس منٛز چھِ کاینات کُنہِ پھبان تہٕ کُنہِ شرٛوکان۔ وَق چھُ تواٗرٛیخس زٕنم دِوان۔ یہٕ چھُ ژلان برٛونٛہہ تہٕ پتھ کُن روزان اکھ کتھ۔ باسان چھ اٚسۍ چھُ سمیکس زالس منٛز ولنہٕ آمتۍ۔ بقول شاعر: "اٚسۍ چھِ ساری پاٗٹھۍ کیمۍ"۔ دَپان وَکھ چھُ روخ بدلاوان۔ کُنہِ چھُ یہِ کرٛوٗٹھ سونٲمی ہُند رٕپ دھارن کران تہٕ کُنہِ شانٛت سوٚدرٕک اٚنتہٕ روٚس وبستار نظرن تل اٚنتھ لافانٛی قوٗژن ہُند احساس کرٕناوان۔ وَق چھُنہٕ کانٛسہِ ہیٚوٕ روزان۔ راتٕ ہنٛز گٹہٕ چھِ صُبحچ پرٛٮ۪ ڈیشتھ کتھ تام بالہٕ ٲندس تل وُٹس گژھان۔ وَق چھُ اِنسانس سہہ گرٛزُن تہٕ بخشان تہٕ شالہٕ ٹنگہ تہٕ دھیاوناوان۔ اسلئے چھُ باسان کہِ "ذرٕ ذرٕ اٚمۍ سُند غُلام"۔

ساگر چھُ اِنسانس زندگی ہنٛز یہٕ حقیقت پرٕزناونہٕ خاطرٕ ذہنی طور وُزناوان۔ لوٚر ڈکھٕ وان ڈکھٕ وان چھُ اِنسان سونچان کہِ وَق کوٚتاہ طاقتور چھُ۔ اکھِ وِزِ اوس یوٚہے اِنسان نبَس ستۍ گاڈٕ کھیوان بزِتھ تہٕ از چھُ یوٚہے لور ڈکھٕ وان تھکھ دِوان دِوان وقتچ تابیدٲری کران۔ ولنہٕ چھُ آمت زالس۔ ناد

چھُ دِوان لالس۔ أسی چھِ یژھان کہِ نہٕ مشہٕ وِنی ژٕ یہہ گژھی دوہے ستی روزٕنی مگر تہِ چھُنہٕ ممکن۔ شأعر چھُ یہے حقیقت شأعراوان تہٕ وَنان:

ذرٕ ذرٕ أمی سُنٕد غلام
پرٕتھ اکھاہ أمی سُنٕد رعیتھ
شکلہٕ روٗس أمی سُنٕد ووجوٗد
بأگراوان دوکھ تہٕ سوکھ
بُتھی أمِس کتیاہ چنٕدس

صفٕہ 23

کُنہِ چھُ وَق تہِ سبٹھاہ بے رحم (نٔیشٕٹھُر) بٔنتھ اِنسأنی وجوٗدس داوس لاگان تہٕ میژٕ مانڈٕ کران۔ وَقتس ستی چھُ قدم بہ قدم پکٕن پکٕن۔ اگر پتھ روٗد وَق چھُ نیران برٕ دٔنہہ تہٕ وجوٗد چھُ گژھان ضایہٕ۔ بقول شأعر:

ژٕھل ہٕیکِہس کُس اکھ کُرِتھ
راتھ دوہ روٗزِتھ کوٗس
دل آسہِ ہہس تیٖلہِ کیاہ گیٖو
بوزِہے دپٕ کانٛہہ کتھا

صفٕہ 22

☆

گاٹنگل :

گُنہِ چیزس یا خیالس ستی آوُر اُستھ بیٚیس چیزس یا خیالس کُن ییلہِ دھیان ڈالنہٕ ییہِ گوٚ گاٹنگل کرٕنی۔ گاٹنگل گوٚ کھینچل، رُکاوٹھ، ٹھوٚر۔ کیٚنہہ کران کران منٛز تیُتھ کیٚنہہ سپدُن ییمہِ ستی اِنسان تمہِ نش ڈلہِ (کاشر ڈکشنری۔ جلد 5، صفہٕ 273 تہٕ 333)۔

'گاٹنگل' عنوانہٕ چھِ ساگر صابُن اکھ زیٹھ نظم لیچھمٕژ ییتھ منٛز دے تہٕ دوٚ گنیار ترٲوِتھ سیٚزر تہٕ پزر ورتاونٕچ کتھ چھِ آمٕژ کرنہٕ۔ باسان چھُ شاعر ساگر نہٕ کیٚنہہ ٹٮ۪کہِ اکھ اُستاد ساگر چھُ پننِ موٕللی مشورٕ ہیتھ بازر وژامُت۔ اَما بوزُن تہٕ گوٚژھس کاژھا۔ لیکن اندازِ بیان چھُ یوٚت خوبصوٗرت کہِ اِنسان چھُ بے حد مُتاثر سپدِتھ شاعر سٕنٛز ذیہنی بیداری داد دِوان۔ سون از کال چھُ سانہِ خاطرٕ ووبال جان بنیومُت۔ یہِ چھِ موہ بنگ یا سوپَن بنٛگٕچ اوستھا۔ اڈلکی خواب تہٕ موچھِ موٗرن:

ییٚنہٕ روو یارَن باوٕژ بَل
تنہٕ امارن گیہِ رتہٕ کھل
پھٕنبہٕ اَنبارَس تونٛگل پوٚ
کٲمہٕ ژھن آبَس زہراہ رل
بُتھی پرٕینی دژاو ہتی ئنی کتیاہ
زیوٕ مٔدریراہ ہلہِ کر تل

یہِ چھُ یتھارتھ سبٹھاہ بُتھ پھیرِ یمُ اَسی دِھنہٕ رٲوی، ژلہِ رٲوی تہٕ والہِ واشہِ لٲگی۔ اَما ژِنہٕ کوٗٹھہرِ منٛز کس نہٕ لارِ اتھَن کرنہیار۔ یتھ سمیٖس آو یوہے راس تہٕ یہے چھ اَپُچ پہچان۔ اِنسٲنی پرٛکرتھ چھِ سبٹھاہ کمزوٗر۔ واو ڈیشتھ چھِ ناو یِوان ترٛاونہٕ۔ زبوٚ پیٹھ رام رام تہٕ کھٹِتھ کرٛھس منٛز کرتل۔ یہے تہٕ چھِ 21 ہِمہٕ صدی ہنٛز پہچان۔ دپان کوٗٹ نیتی Diplomacy چھِ راج نیتی Politics کھونہِ للہٕ وان۔ یہِ چھُ وقتُک یتھارتھ تہٕ شٲیر چھُ وقتس ستی زُوان یا زِندٕ روزُن یژھان۔ دپان اَز چھِ راتہِ موغل ئنٕ دزٕاَمتی۔ آدم ماز چھُ شرٛوگہِ مولہٕ ڈسی یاب تہٕ اِنسٲنیت چھِ منٛدٕ چھ بُتھ کھٹِتھ جنٛگلی بُزی گرٛھان:

سمیٖس ہیوٗ چھا کانٛہہ ڈامبل
یرٛونہِ ناوِ منٛز چیرِونی ڈلی
کُس ووٗنی کاسی یژھ گانٛگل
نے گُنہ انٛد تے نے گُنہِ شانٛد
کتھ چھے دیُن تیلہِ کھتنہٕ دَل
ویربن کر وُتھی اَز تام ٹنگ
سیٖکلبن گوٚ نا دِرِ تہٕ جَل

صفہٕ 26

گو سمیے چھُ گومُت بُتھی پھیُر۔ زمانن چھُ روخ بدلومُت۔ شٲیرس چھِ وقتچہِ اصلیژ ہنٛز پہچان تہٕ تِم یم ویربن چھِ منگان ٹنگ چھِ دراصل پانے پانس ستی

ژھل کران۔

جیٚمہٕ چھُ تالاب تِلو اکھ آیور ویدِک دوا وان۔ نبرٕ کنی چھُ بورڈ ''بل سأجل'' یہٕ چھُ کأفی موشوٗر دُکان۔ نوسخہٕ کاغذس چھُ پیٹھٕ کنہِ بولڈ حرفن منٛز لیکھِتھ ''بل سأجل''۔ واہ! دیار زینہٕ نٕک ژھل کوٗتاہ کار آمد تہٕ دُکانداراٖ سٕندِ خاطرٕ کوٗتاہ مُفید۔ دپان ہانٛزو وٕوٗنی زال تہٕ گاڑو ہیچھِ ووٹہٕ۔ سوے چھِ بأشی زمانٕچ۔ لوٗکہٕ وِیوٚہار چھُ وَق بدلنس سٟتی سٟتی رنگ ژھٹان تہٕ نوٚی نوٚی شوگہٕ تُتی چھِ نیران نٕی۔ پٕرتھ کأنٛسہِ چھِ یہِ کل کہِ بیٚیس کتھِ راوراٖو وتھ۔ رتہٕ ترٛیش چھِ ہُرٕمٕژ تہٕ اِنسأنی پٕرکرت چھِ باپأری وِیوٚہار ورتاوس اَنان تہٕ پانے پانس ٹھگان:

ون سأ اَمہِ سٟتی بلہِ کُس اکھ
نوٗسخن لیٚوٗکھکھ ''بل سأجل''
اَزلے اوسُکھ ماشا پھل
کٕج چھےٚ نیٚتیس وچھ مو دَگ
سیٚز کتھ أژی تھا زانٛہہ بامَل
نے کُنہِ اَنٛد تے نے کُنہِ شانٛد
ییٚلہِ زن ترٛاوکھ ڈٕ دوٗگنیار
بیٚیہٕ پھولہِ باغس ہی مسوٗل

صفہٕ 26-27

سوال چھُ یہِ وِیوٚہار کوٚت واتہٕ ناو اَسہِ۔ انجام کیاہ آسہِ۔ سانٛہن وتہِ پدٕن ما

چھِ بُتھ رُکاوٹ آمژ۔ ٹھوٚر لوٚگمت۔ ذہن چھِ خابن منٛز تقسیم گژھتھ دوسہٕ تہٕ دیوارن ہیوٚر ہیوٚر کھاران۔ اِنسان چھِ بُٹھبن تہٕ بیرن منٛز راوان۔ چھمبن تہٕ چھارن رُژ گژھان تہٕ اِنسانیت چھِ منٛزٕ چھاونہٕ یِوان۔ شاعر کمہِ تام وِشواسہِ سان وٕبژار کٕس ہانٛکلہِ گنٛڈِس تل مَن تہٕ پران یِکہٕ وٹہٕ اُنتھ تن ناوان تہٕ دیٚہہ شژ وژ راوان نظرِ گژھان۔ باسان چھُ جگن ناتھ چھُنہٕ شاعرے اوٚت ہُکہِ اکھ نیٚتہِ کشُل آچاریہ تہِ۔

ہرگاہ بوزکھ میأنی کتھ
سبزرس متہٕ دِتہٕ نہوَن کل
نارس نرِ دِتھ نیری کیٛاہ
اَمہِ ستی ما گژھِ ژھبتہٕ جل جل
کوٚہ بارٕ کھارن چھُکھ ووٚپرن
سیٚز کتھ اُنی تھا زانہہ بامَل

صفہٕ 26

کتھ :

ساگر چھُ کُنہِ کُنہِ کانٛہہ اُویُل تہٕ زٲویُل خیال۔ ذاتی تجربہٕ یا حبس تہٕ خوبصورتی سان نظماوان۔ مےٚ باسان سُہ چھُنہٕ ہیوٚکمُت پنُن پان ریوایژ نِش الگ کٔرِتھ۔ کانٛہہ تیٚتھ خیالا یُس جدیٖد سوچ فِکرس یا بدلوٚنبن ادبی نٕجن ستی

سٟید سیوٗد وابستہٕ چھُ، چھنہٕ ساگر صابنین نظمن منٛز شِدت سان تظرِ گژھان۔ وونی گو گُنہِ گنہِ چھُ ہانٛکلہِ ژھسا کنن گژھان۔ تَس چھِ مؤلہٕ تلہٕ ربوٗ ایتھ ٹاٹھی تہٕ سُہ چھُ ربوٗ آیژ سگہٕ وان تہٕ نوٗلنجہِ واشچ وومید ہیتھ ہردیٖس آکاش منٛز ستہٕ رنٛگی منٛڈٕل واہراوان۔ کتھ چھنہٕ کُنہی مگر کتھ چھِ کیٛاہ تام۔ کتھ چھِ کُنہِ بونہٕ شہچارٕچ راحت واتہٕ ناوان تہٕ گُنہِ ترٛشہِ ہچِن ریٛہہ وُزٕناوان۔ یوٗت تام کتھ پانس نِش چھِ توٗت تام یُس پاٗراو یژِھو گری توس۔ مگر کتھ دژٲلہٕ موکھہٕ پتہٕ ہیکون نہٕ واپس موکھس منٛز وہپہٕ راٗوِتھ۔ کتھ چھِ گُنہِ وتھ گاشہٕ راوان تہٕ کُنہِ چیٛشمن تر کران لولہِ والیٚن چھنہٕ کتھ وُڈن کھسان۔ چیٛشمہٕ چھِ کتھٕ کران تہٕ چیٛشمنے چھِ کتھن مانہٕ ژاٗرِتھ جواب دِوان۔ یہٕ چھِ اکھ بے حد خوبصوٗرت تہٕ نوزُک ہٕکفیتھ۔ گاش دارِ ے زانہِ کتھن مانے۔ سُہ چھُ کتھ ژاپھ دِتھ بیٖس کتھ پلہٕ ناوان۔ گُنہ کتھِ وُرُن ٹلان تہٕ گُنہِ وُرُن ترٛاوان۔ کتھ ییٚلہِ گنہٕ کتھ چھِ گنڈنہٕ یِوان۔ ہٕکژاہ کتھِ چھِ ترٛژھِ یمہٕ وننہٕ ورٲے ننان چھِ۔ ساگر تہٕ چھُ پننہٕ آیہِ کتھِ ہُنٛد پَن ترٛتھی پاٹھی ابساوان:

کتھ ابساٗوم تتنہٕ پننہٕ پننہٕ
کتھ راٗوم سُنٛی سٕدرس منہٕ
دَگ ژٕج کتہِ واٗلنجہِ کھلہِ رتہٕ
کتھ ترٛاٗوم تٔمی منٛز وویرن
پےٚ کُے گُنہِ وونٔم ما تٔمی

کتھِ کتھِ منٛز نٔژ رأوِم کتھ

میٚنٛز رٕنہٕ وتہِ کتھ پنٛزرٕبن ژھاآر

اۆنگجن پیٹھ گٔنٛزرأوِم کتھ

ساگر ونہٕ نَس رۆ دا وار

أچھوٕے أچھوٕے بأوِم کتھ

☆

سراپا:

سراپا عُنوانہٕ چھِ ساگر صأبن اکھ زیٹھ روأیتی نظم لیچھمٕژ۔ یتھ منٛز ''نوٗرِ مشعل'' حورِ پٕری یہِ ہنٛدِس رٕپس منٛز الفاظو ذٕسی کاغذس پیٹھ ساکار رٕپس منٛز دژینٛتھ چھِ یوان۔ سراپا لفظُک اکھ مانے چھُ کأنٛسہِ ہنٛدٕبن انگن انگن ہنٛدی تأریف۔ ساگر چھُ نوٗرِ مشعل یانے نوٗرِ مثالہِ ہُنٛد حورِ یاوُن، عینک أچھن لاگتھ تہٕ عانٛک تھوٚد تُلِتھ بار بار وُچھن یژھان۔ تَس چھُ باسان سورگٕچ اپسرا چھِ بۄمہِ پیٹھ سألس دژامٕژ۔ یتہٕ گژتاچی وٕژھ سورگہٕ پیٹھٕ تہٕ ویاس مُنی دیاونوٗ وُن سٔجدٕ۔ اۆت تام اوس ٹھیک۔ مگر کانٛہہ مینکا گژھ نہٕ نموٗدار سپدٕنی۔ بہرحال یہِ اوس اکھ اشارٕ۔ مانہِ کٔڈیس شاعر۔ ہے أسی چھِ اکوہمہِ صدی منٛز تلہٕ ساآ تژ اووِ یمہِ کتھِ تہٕ زِندگی ہنٛدِس یتھارتس دِیوٕ زبو۔ یتھٕ کٔنی زِندگی زُوان چھِوٕ تتھے کٔنی سگہٕ وُن ادب یتھ. شار کھسہِ سوچ فِکرٕچہِ کھوچہِ پاسہٕ تہٕ کھوٚٹ نیرِ نوٚن۔ ادب تہِ کمپیوٹر یوٗگس منٛز تہٕ روبأٹس ستی کرِمان۔ شاید میأنٛس خیالس

ستی کرن نہٕ کینٛہہ اِتفاق۔ یہٕ چھُس تہُنٛد تہٕ قدردان مگر مےٚ چھُ پٔنُن ووندٕ لوٗڑ راوٕنک حق دِیُو کانٛہہ ہمہٕ وول شاعِر ییٚہ لیہٕ تہٕ سوچ فِکر کس سٕدرس ووتھن ملکھ تہٕ وجوٗدس ستی ستی ییہِ ذیٚہین تہٕ وُزناوٕنہٕ۔ باسان چھُم ساگر صأب چھِ بٔتھی بٔتھی کس تام نوٗرِ مشعالہِ ہُنٛد رنگہٕ یاوُن ژوٗرِ ژوٗرِ وُچھان تہٕ رٕژھرتھ یہِ تھوٗون نظمہِ ہندین شارن منٛز:

مَس از چاوان نوٗرِ مشعل

حبس وٕسراوان نوٗرِ مشعل

شوٗبہِ دار ِگلہِ پوٚٹ کأنٛکل مَس

وَتھ مُشکاوان نوٗرِ مشعل

منہٕ سٕدرس تَس گُنہِ چھامل

تَنہِ مُڑٕ راوان نوٗرِ مشعل

چھُس ، قلفا لچھےٚ منٛز

حبس ہیٚچھ ناوان نوٗرِ مشعل

کھٔسی تَن یامتہٕ کھٔسی تَن رو

گٹہٕ گاشراوان نوٗرِ مشعل

پوشہٕ تھٔرابس پوشے پوش

وتہٕ مُشکاوان نوٗرِ مشعل

صفہٕ نمبر 29-30-31

☆

اِلتجا:

ژھوٹہِ گرٕژ تہٕ ژھوچہٕ بحر ہنٛز پُر مانے نظٕم۔ مےٚ چھُ باسان یہٕ نظم چھِ ساگر صاٖبن وستھاپنہٕ پتہٕ سہٹھاہ وَق گُزرِتھ لیچھمٕژ۔ گرِ دڑاے زوٗلر زٕ تہٕ چھکرنہٕ آیہِ ژووٲپاری۔ یم گٔیہٕ پاپ پٔنٛز تہٕ بیٚیہٕ نَہ کینٛہہ۔ بے گر سَپدِتھ وُچھ اَسہِ کہ پرٕتھ گلی مَنٛز گو اکھ نیتا کھڑا یُس پنہٕ نِس سیٚنٛس پٹھ سانہِ وِستھایہِ ہُنٛد کوہ ہمالیہِ وبتراون اوس۔ آشرم چلاوان وٲلی سنت مہاراج تہِ چھِ قوٗچ دَگ للہٕ وان نظرِ گژھان۔ کوتاہ جان گو یہِ چھِ سأنی خوش قسمتی۔ نصیبہٕ سون یم گژھن اَسہِ توٚت تام پوٗشنٛز یوٚت تام اِسی پوٗرٕ پأٹھی چھٔلہِ چھٔلہِ گژھتھ چھکرنہٕ یِمو۔ رووُمت دُبارٕ پزاوٕنچ ونتھ کران چھُ شاعِر خاٲلص اکھ رہبرِ قوم وُچھن یژھان کاٚنسہِ لال، بال، پال سنٛز کٲمی پوٗرٕ کرِ تہٕ سرفروش ہنٛز یاد وُزٕ ناوِ۔

بیٚیہٕ پوشہٕ اَنٛبر دِکھنا

سےٚ مُشکہٕ ادفر دِکھنا

منٛگہٕ ہے تہٕ یتِے منٛگہٕ ہے

یٚتہٕ تتہِ مےٚ آدر دِکھنا

بے لوٗٹ، دردِ دل، گاٹُل

اکُے مےٚ رہبر دِکھنا

منہٕ سرٕ ہموش پھولی ہَن

باوِژ مے اَثر دِکھنا

صفہٕ 34

☆

امایہِ کیاہ:

یہٕ نظم تہٕ چھِ میأنی کِنز سمبٹھاہ اَہم۔ ساگر چھُ وقتچہِ حقیقژ پیٹھ پنُن ردِ عمل ظاہر کران۔ کیاہ تام منگان۔ کیاہ تام یژھان۔ کیاہ تام وُچھان۔ کتھ تام سوپنس باوتھ کران۔ اَکھر اَسی کیاہ چھِ منگان۔ پنٕنی جاے۔ پنُن رووُمت وطنہِ عزیز۔ ییتیتھ اَسی یکوٹہٕ تہٕ بے خوف سپدتھ روٗزِتھ ہکو۔ اَکھر کِتس کالس روزو پَرگرس منز۔ اَسی چھِ یکوٹہٕ روٗزِتھ پنُن وجوٗد رچھُن یژھان۔ سو جاے ییتہِ پیٹھٕ اَسہِ ووٗنی زانہہ ژلُن پییہٕ نہٕ نِلکیازِ تواریخ چھُ شہادت کہِ اَسہِ چھُ واریاہہِ لٹہِ گر بارترٲوِتھ زوٗ بچاونہٕ خاطرٕ ترکِ وطن کرُن پیوٚمُت۔ وُچھو ساگر صأب کیاہ چھُ لیکھان:

بییہٕ تہٕ تتھ کونگہٕ وارِ منز
تھاوِ ہورٕچھی رٕچھی نوٚل
بییہٕ تہٕ یمہٕ ہو وولسنس
دوہ تہٕ راتھ بییہٕ کاینات
آسہِ ہے بَس اَسہِ پنٕنی
اَسی تہٕ ونہٕ ہو اَسی چھِ کم

صفہٕ 36

☆

ژٕتھ :

میٲنٛز کٕنز چھِ یہِ اکھ طنزیہِ نظم یَتھ منٛز ساگر کیٛاہتام ؤنتھ بییہِ تہِ کیٛاہ تام وُنن چھِ یژھان۔ اَکِس باوقار قومس گو بلاوجہ ٹینٹ بزٕ وجوٗد۔ وَرزٕن واو کھٔہیلو وژوپاری۔ شاعر چھُ دم پھُٹٕڑ زِندگی ہنٛدی شرٕ وکیمتی شاہ گٔنزران تہٕ گُنہِ پامال، مجبوٗر تہٕ لاچار وجوٗدٕچ ژھرٕٹہٕ ژھرٕٹ وُچھتھ تہٕ وترِتھ نار ژھٹان نظرِ گرٕژھان۔

کس ییٛتہٕ فُرصتھ کس ییٛتہٕ طوٗن
کُس گو دَم پھُٹٕڑ شرٕ وٕنن ژاو
ننہِ ننہٕ لوٗگن بُقہٕ بقہٕ روٗد
ننتھٕ نوٗن پان چھےٚ کھٔنٹٕڑ تھےٚ تھاو
جنگلٕکی نارس منگل گو
بُتھِ روٗس یارن طمناہ دژاو
چھوکہٕ لَد وہراتھ ہنتھ آمرٕژ
شبنمٕکی شہلتھ ووزٕہے کرٕژاو
ینہٕ گلالن رتہٕ رونگ پان
تنہٕ چھوٗت پوشرُ اتھِ ما آو

☆

رنگ چھِ سأری لاجواب :

یہِ نظم چھِ لول لولہِ للہٕ وان۔ بہٕ چھُس یہِ کتھ مانان کہِ لول چھِ عبادت۔ لول چھُ پنُن پان حدٕ رٕٹتھ مدٕ والُن۔ لول چھُ أندری أندری بونہٕ شہجار چھاوُن۔ لول چھُ آنند تہٕ یہِ ہسکہِ پرَم آنند تہِ آستھ۔ پرٕٛ ھ نے چھوٕ پرٕ زِھو صوٗفی سأکس اما لول کیٛاہ گو۔ بقول محمد کھار (1894-1967 عیسوی):

ییٚمس ساقیَن زان کرٕنے
تمِس نالان چھےٚ لوٕلچ نے
چھُ حأرتھ کیٛاہ وٕنتھ زانے
بنُن گُدرُن چھُ طوٗفانے
نَنُن گرٕٛ ھِ عشقہٕ دوٗکانے
تمِس نالان چھےٚ لوٕلچ نے
دوٗ دُے یُس عشقہٕ بُت خانے
سُہ چھُ واصِل تہٕ بازانے
چھُ زن پرٕزلان شمع دانے
تمِس نالان چھےٚ لوٕلچ نے

کأشر صوفی شأعری، جلد 2، صفہٕ 420-422

تہٕ ساگرتہٕ چھُ مَس پیالہٕ اَتھن کیتھ رٔٹتھ جانٛانتی مۆرژ پان چھپٕنہٕ دِتھ دام چوان تہٕ رام سپدِتھ کتھ تتھ یوزناوان:

یَس فقط لولُک یہٕ سرٛ یہہ

اَتھ المارس کرنہٕ تیٚہہ

رنگ چھِ لولس بے شُمار

گُتہٕ چھُ شیٚنم گُنہٕ چھُ نار

صفہٕ 41

غالب صاب چھِ ونان:

ہم تو جانتے ہیں جنت کی حقیقت لیکن

دل کے بہلانے کو غالب یہ خیال اچھا ہے

☆

شیٚنہٕ پٔچو:

یہٕ نظم چھِ کٲشرِ ہنٛزٕ پرٛنہ پرٛکرتہٕ سٟتی وابستہٕ۔ یہٕ گژھِ یمو کٲشرِ منٛز لیچھت آسُن۔ شیٚنہٕ پٔچ چھِ کرٛہتہٕ ٹیچہٕ گرِتھ اکھ لوکٹ جانٛاوار یُس بولُن شین پیٚنہٕ زیٚتہٕ وَن مانتہٕ یوان چھےٚ۔ (کٲشر ڈِکشنری جلد 4، صفہٕ 305) علاقہٕ کولہٕ گوم چھُ وندس ہنٛز شیٚنہٕ مالُن۔ شیٚن پیلہٕ پیوٚمُت آسہِ اَتہٕ گٹہٕ ہنٛز تہٕ چھُ گاش لبنہٕ یوان اتھ چھِ وتان شیٚنہٕ گاش۔ پیلہٕ ووتھ ووتھ شیٚن چھُ پیوان ونان شیٚنہٕ تھوسی تہٕ یالو پیٹھ شیٚن پیتہٕ کتہٕ یُس تیز ہیرٕ ہوا یوان چھُ تتھ چھِ ونان شیٚنہٕ

ژھٹھ۔

ساگر چھُ وَنٛدس مَنٛز شیٖن پینٛگ اکھ منظر۔تھ نظمہِ مَنٛز بیان کران۔ یہِ نظم ہیٚکہِ بچن ہِنٛدِ خاطرٕ مُفید اُستھ مگر تمیک مانے گو نہٕ یہِ کہِ یہِ چھنہٕ اکھ میعاری نظم۔ بہٕ ونہٕ یہِ چھِ اکھ خاص قودرتی منظر پیش کرنس مَنٛز سبٹھاہ کامیاب سپز مژ تہٕ وارِیاہ کتھِ چھُ شاعر سادگی سان سانٛہن کنٛن کران مثلاً:

صفہٕ 42: دوٗرِ گبہِ روچھا کران رٕرٕ دِوان اوس لَرِ کھیٚلس

ترٕ دوٗ دمت، چھُس بچارس ناٹلی بَس اکھ پاژھی دبل

۲۔ ماجہِ ہنٛز ممتا:

اَتھ کھیٚلس مَنٛز چھِہ بچاہ اکھ ژوٗرِ شوٗ نگمت بیرِ تل

ماجِ دِوان چھُس وُنی تہٕ زَن فلواہ گمژ

ماممتاوُ چھ ماجہِ ہنٛز منہِ چھےٚ للہٕ وان شیٖنکیاہ

صفہٕ 42-43

۳۔ وَنٛدِ کالس مَنٛز سکولن ہنٛز دوردشا:

ژاٹہٕ شُری یکہِ وَٹہٕ بہتھ ٹیٖچرن گنٛدن اُسنا کران

اکھ شُراہ اکھ وۄتھ تہٕ دوٗ پنٛکھ از سمتھ ساری منگو

راتی راتس شیٖن گوٚژھ پیوٚن مدرسن گرٕژھِ ہے چھُٹی

اُسی چھِ نالتہٕ ترٕ ہانٛن بیٚہِ چھِ ٹاٹن پٹھ یِہن

ترٕکُھ کارس اندراتہِ کانٛہہ چھُ مازلن بُخاری

صفہٕ 43

دپان شین پینٛز چھِ شین کانٛچھان تہٕ پی پی کران گوان۔ پُلہٕ ہارٕی، پھِہِر، کھوٗرٕ ذُجہِ تہٕ پاتو چھِ یوان تیار تھاونہٕ تِکیازِ ممکِن چھُ پگاہ پییہِ شین والُن۔

۴۔ ژاٹہٕ شُرہن بوز گاش:

آبہٕ آگر شین نیامتھ پییہِ یہِ برکتھ اتھ نہٕ شکھ

صاف نیتھ شین اکھ نو درتھ تہٕ قو درتھ شوٗبہٕ وٕنی

صفہٕ 44

☆

کوٚنسر ناگ:

کوٚنسر ناگ چھُ جنوبی کٔشیرِ منٛز واقع اکھ پہاڑی سَر یمہِ منٛز ویشو نیران چھِ۔ اتھ چھِ ویٚشنہٕ پاد تہٕ ونان۔ اوٚت تام واتہٕ نُس چھِ کینٛہہ دوہ لگان۔ مگر اوتھ واتِتھ زن چھُ سوٗرُے مُشتھ گژھان۔ سہسرارک مان سَر چھُ نظرن تل یوان۔ پزٕکرتھ چھِ بے حد سوندر تہٕ جان دار۔ پزٕتھ واتن وٲلِس وونٛد شہلاوان۔ یہِ گژھِ ضوٗرٕوٗر سادن تہٕ سنتن، پیرن تہٕ فقیرن ہنٛز سادھنایہِ ہنٛز جاے آسٕنۍ۔ اوٚت وٲتِتھے چھُ پزٕکرژ ہُند راز زَن تہٕ اَچھن تل یوان۔ باسان چھُ یہِ چھِ سارٕے پزٕکرژ ہنٛز لیلا۔ یتھِس تھزرس پیٹھ اَنتہٕ روٗس آبہٕ سَر وچھس منٛز رٔژھرِتھ زن چھِ پزٕکرتھ اَسہِ زِندگی زوٗنٛچ کل کڈان۔ دریاے ویشو چھِ آکار لبان تہٕ ہتہٕ ہٕدبن گامن ہنٛز دان زمین سگہٕ وان کاشرٕن حیاتی

ہُند موٕمہٕ دام چاوان، پانٕ لہرن ہنٛد شرٛ ون (مرثیہ دار) حرر، جاناوارن ہنٛد
چرٕ گیٛش، واو مالن ہنٛد آو آو، پوشہٕ مرگن ہنٛد لولہٕ یاوُن، جنگلو پھل تہٕ حملو
پرکرٛتھ، اِنسان چھُ وُچھتھ ہرشس تہٕ گرٛھان تہٕ آشوٗرس تہٕ۔ شاعر چھُ کتھ
تام ظوٗنس گرٛھان۔ أندری اتھان اندر تہٕ وُچھان شلہٕ سوندر:

راز ہے محرم گیتھکھ قودرتھ وُچھکھ تٔس دیدمان
سوز سازس مَس گیٛھکھ، دِلس تہٕ دیدن مۄل گژھی
پوشہٕ وُن اکھ حسن لیکھ أندری تہٕ سَیدکھ توٗر سٔری
سوچہٕ سٔدرس تیر بٔٹھی پیٹھی ژھٹھ تہٕ پرٕژلی آفتاب
یادٕ وُترس پوش پھولئے یم تہٕ سَیدن زاتھہ بزے

صفہٕ 46

'روے پٔتِن أنس اندر لتہٕ تپ وُچھان' کاژا دِلکش تہٕ خوبصورت باوتھ چھِ۔
گرٛھِ نا زوٗنہٕ جادٕری ہانکل۔ سو چھِ لگان چونہٕ جرتہٕ۔ پرٕ کرتٕ ہُند یہ ویٛہار زانہٕ
فقط زانٕی کار۔ جنگلی تۄرس اگر پلہٕ ہے سُہ لاگہٕ ہے اتھ تہٕ دام دِسن۔ زانہٕ
دے کونسر ناگک وَچھ تہٕ چھا ہوندٕ وٕقی یو رتہٕ داوٕی کورمُت أنتہٕ ما چھِ وۄن
باکہٕ پلن تل وٕتس گامرٕ۔ اما یہٕ کرِنہٕ زاتھہ معاف۔ یہ ترٛاو "یادٕ ژٕتی" کتابہٕ
ہُند نظمن ہُند حصہٕ ییتہٕ تھے۔

مے چھُنہٕ باسان یہ چھُ ضۄروٗری کہِ ییتہٕ وضاحت کرتہٕ ییتہٕ دوہراو
یہٕ بینہٕ کتھ۔ یہ ترٛاو کیٛتژھا پرٕن والین پیٹھ۔ مے کورٕ پٔتن نظریہٕ پیش۔ ممکن

چھُ مےٚ سٟتۍ آسہِ کیٚژون دأنشورن اِختلاف۔ تِم کرن کتھن وضاحت پننہِ وِشواسہِ مُطأبِق۔ تہنز رأے تہٕ آسہِ موٗلِلی۔ یہِ روزِ اِنتظارس۔

☆

غزل گو شأعر جگن ناتھ ساگر

'پارٕدۍ ژٕہۍ' شارِ سوٗمبرنہِ منٛز چھُ دوٗیِم بوگ غزلن ہُند۔ ساگر صأبن چھِ پننہِ 55 غزلہٕ یتھ سوٗمبرنہِ منٛز دِژٕمژٕ۔ موضوع چھُ روایتی آسنس سٟتۍ سٟتۍ وقتہٕ مُطأبِق نٔوۍ نٔوۍ انہار تہٕ نظرن تل انان۔ دراصل چھِ غزلُک ازکل چہ شأیری منٛز باوٕژ ہُند اکھ پُر اثر تہٕ پُرکشش ذٔریہ۔ از چھِ کأشُر شأیر تہٕ تجرُبأتی دورِ منٛز گنذرِتھ باوتھ پُر اثر بناونہٕ خأطرٕ نٔوۍ نٔوۍ پریوگ کران۔ جناب دینا ناتھ نأدِم صأبن (1988-1916) تہٕ کُر پننہِ وقتہٕ کأشرِس منٛز سانیٹ لیکھِتھ اکھ نٔو شروعات۔ وژن شأیری دِتُن وِہنژارک بجر۔ آزاد نظم تہٕ منی کوِتا آیہِ بارسس۔ تہٕ گیت ناٹیہِ (Lyrical Play, Opera) کھوٚت نٔبن۔ لیکن تِمہٕ پتہٕ تہٕ روٗز غزل حیأتی ہُند جام چاوان۔ اُچھو بولہٕ ناوان۔ موختس مالہٕ کرٕناوان۔ بال ژٔھنڈِتھ بالہٕ یارس پیٹھ جانہِ عزیز نچھاور کرٕناوان۔ وٕہہ وترٕنچ تیٚہہ بخشان۔ بالہٕ دأمنٕ ؤنی دیاوٕ ناوان تہٕ گُنہٕ گُنہٕ اسمأنی ؤڈوکرنہٕ بدلہٕ زِندگی ہُند ٹیوٚٹھ موٗدُر پرٕزناونچ کل کڈان۔ کأشرِ غزل چھِ از بالغ سپٕزمژٕ۔

اُردو فارسی زبأنی ہِندی پزٕنہٕ وار نالہٕ کڈِتھ چھُ سو ہیتھ تہٕ موضوع اعتبارٕ تجربأتی عملہِ منٛز سبٹھاہ بڑونہہ دژامژٕ۔ اَمہِ چھُ وقتکہِ سوچ فکرِ سٟتۍ مُتأثر

سَپدِتھ نوزُک جذباتن تہٕ احساساتن منز وہرٲرک گلالہٕ پھولہٕ روومُت۔ ساگر چھِ اکھ کامیاب غزل گو شاعر۔ تم چھِ 21 ہمہِ صدی ہنٛدِس یَتھ گوڈنکس دٔہلس منز تہِ یار ہنٛزِ جُدٲئی ہنز دَگ للہٕ وان نظرِ گژھان۔ باسان چھُ زن چھُ کنوہمہِ صدی ہنٛدِس سوپنہٕ لوکس منز ساری درامُت۔ سُنیتا وِلیمہِ ژھونٛڈ شِنپاہ۔ شَن رٮ۪تن روز خلاہَس منز قودرت ہنٛزِ کاینازٕ وٕنی دِوان۔ یہٕ چھُس وُنہِ اَشہِ پھیر بوزٕنۍ دامنَس چوٗنہِ جران۔

یہِ گیہِ اَکھ کتھ لیکن یوٗت تام غزل لیکھنک تہٕ ونہٕ نک تولُق چھُ۔ لفظ ورتاو تہٕ باوژ ہُند سوال چھُ، ڈرامائی کیفیتھ غزلاونٛچ ہونر چھِ، ساگر چھُ نہایت سنجیدگی سان پُر خلوص اندازس منز ہرٕ دِیکن تارن زیر دِتھ اَندری اَندری سوز وُزناوان تہٕ سیٚکلی وہٕ ہارس منز سرٕہُل شیٚہجار چھاونٛچ کل کڈان۔ یہِ چھُ اکھ فن۔ غزل روایتی اندازس منز لیکھنٕ تہٕ کم سے کم لفظ ورتاوس اَنتھ پٕتُن اندرٕون شکلاوُن چھُ تمنہِ باگہِ یوان یم زندگی منز لول سگہٕ وان آسَن۔ لول وول آسُن تہِ چھِ بڈٕی کتھا۔ ساگر صاب چھِ فارسی تہٕ اُردو زبانٕی ہندی عالم۔ غزل لیکھنہٕ خاطرٕ تمام لوازِماتن واقف۔ فارسی غزلہِ ہُند چھُکھ سوٚن مُطالعہٕ کوٚرمُت۔ اِبتدائی دورٕ پیٹھ ارتقائی دورس تام چھکھ اُردو غزلہِ ہنز تہِ پوٗرٕ پوٗرٕ واقفیت۔ اُردو زبانٕی منز اعلے تالیم حاصِل کران میوٗلُک اُردو غزلہِ ہُند تواریخ زانہٕ نک رُت موقہٕ۔ کاشرٕ چھکھ ماجہِ زیو۔ لگ بگ 53/ وری ووتک شار ونان تہٕ غزل لیکھان۔ لہٰذا نچی مُطالعس ہتی ہتی اکھ رُت شاعر آسنک بجر چھکھ

باگہِ آمُت تہٕ یوہَے چھُ وجہ عشق تہٕ داستانہِ عشق چھُ تہندٕ ین غزلن مَنٛز تیٛہ ژھٹان نظرِ گژھان۔ تِمو چھُ پننٕ کنہٕ پزتھ کتھٕ ہُند خیال تھووُمت۔ شارِ گرُت لفظ ژآرٕ، تشبیہہ تہٕ اِستعار، کہاوژ تہٕ محاورٕ، تلمیحاتن ہُند ورتاو، کوشُر مِزاج نہ لوٗکہ باوتھ چھِ یہندٕ ین غزلن ورتاوکہِ اعتبارٕ پُرٕ اثر تہٕ مانے خیز بناوان۔ نوٕین تجرُ ین پیٹھ تہٕ چھُ یمن وِشواس لیکن اِبتدآئی دورس مَنٛز چھِ یم رِوایت کھونہ للہِ وان تہٕ ذرخیز تخیُل (imagnation) ورتاوس اُنتھ اِمیجز (Images) گران تہٕ غزلہِ ہِندٕ ین شارن آکار بخشان۔ کُنہِ کُنہِ چھُ اکوے شار یتھ اَثر دا تہٕ مانے خیز آسان کہِ پرن وول چھُ لیہِ یوان۔ ماہ تہٕ میٹھ کران ساگر صابنٕ قلمس شارُت تولان تہٕ مینان۔ کینژٕ س کالس مَس سَپدان تہٕ تخلیقی زآوجارٕ چھِ نوٕ صوٗرژ وُچھتھ ہرشس گژھان۔ یہٕ کرِ اکھ مِثال پیش۔ ماشوٗقہٕ چھِ جانانٕ تام کتھ وِلتہٕ ناوان تہٕ زیرِ دِتھ وُزناوان۔

حال مِیوٗنے دماہ وُچھ زِہے
نتہٕ یہٕ حسنک بزما وُچھ زِہَے
گاش چیٛشمن مے چھم آش چانٛژ
ٹوٗٹھ چونے غماہ وُچھ زِہے
مالہٕ اَشہِ چے ژٕنے تژاوے بہٕ نالی
چھُم اُچھن مَنٛز جمع وُچھ زِہے
دِل پھٹُن ہے سہل کتھ چھے ما

گیہِ یہِ شیشہ رُما وُچھ زِہے

میٹھ غزلاہ چھُ ساگر لیکھان

لولہٕ سازس بماہ وُچھ زِہے

صفہٕ 91

سان چھُ منہٕ منکلہِ چھِ زِتٕی پیمژ یہِ ہیٚیہٕ وُہُن تہٕ وجوٗدس گنڈٕ ریٚہہ۔ یار دٕس آو آوس پتھ چھُ سوپنل وجوٗد حبسہِ تہٕ تھ ویسران۔ برنہٕ ٹھس تہٕ باسان آو ہے۔ جانورن ہُند بول بوش تہٕ آو ہے۔ زونہٕ راژن ہنز مُژہلی گتھ تہٕ آو ہے۔ اپاری مُشکہِ ادفر تہٕ آو ہے۔ یہِ آو ہے گوٹھیک لیکن اتھ چھُ ستی جُڑتھ نا۔" یو ہے تہٕ چھُ مُژراوان، تمبہٕ لاوان، بے پرٕدٕ کران، نالہٕ دیاوناوان، ناوان، باکھ ژٕہٕ ناوان، پامہٕ دیاوناوان تہٕ جامن چاک کرٕناوان، نارس چھِ تیزان۔ یاوُن چھُ مُژرٹلان تہٕ لول چھُ کہہ وچہِ کھسان:

برس گو ٹھس سُہ دِلبر آو شاید

مےٚ از نیرہم دِلُک شر آو شاید

تمِس از یُن اَما وۄن کُمی زمانس

وَنن چھُم واو مہٕ بانبر آو شاید

جوٗن لولُک امارِچ ریٚہہ سلامتھ

رٕئچھِتھ چھم خابہٕ انبر آو شاید

دٕلچ دُبرائے تیزے یَم یہِ گیہِ کتھ

وَنَن ساگر ستم گر آو شاید

صفہٕ 92

جتون لولُک امارچ ریٖہہ سلامتھ رٕچھتھ چھم خلہٕ اثر آو شاید غزلہٕ ہُنٛد یہٕ شار چھُ یُرٕ اتھ۔ آخر ستم گر چھُ کران ستم تہٕ عاشق چھُ وتران یاکھ تھٲن تہٕ جلاوٕتی مورتہٕ ہترِ تکن گری پیٹھ نالہٕ دِوان۔ تس چھُ یاسان کہِ زخمن چھُ گُس تام کرٕ آرکی تہہ ناوان۔ اَندری چھِ وُزان ریٖہہ تہٕ یان چھُ لگان داوس۔ نہ چھُ یا تہٕ داوس اتھِ شیٖچھ سوزان تہٕ کالہِ داس ہنٛدِ میگ دُوت پزٕ سنگچ تہیٖہ رچھان تہٕ ستم گر ہنٛدن ستمن ہُنٛد شُمارٕ گری گری اَچھو تون ہاران۔

معشوق چھِ تیسرٕ شے پیٹھ زُوان۔ کوتاہ تھوِ غمن حساب۔ تس چھُ روومُت قرارِ دِل۔ تس گوٚ تزھ کم سے کم یہِ احساس آسُن کہِ یہٕ کوتاہ چھس تاب گرِتھ۔ سو چھ پراران، جُدائی وتران، زہر نوش کران، یان یآران تہٕ لوٚسی لوٚسی تھکِتھ تہٕ ژھیتھ پیوان۔ کھسہِ وُن شباب، دِلس اِظطراب، بے حد عذاب تہٕ کنڈ ہن پیٹھ گولاب۔ سو چھِ یژھان کہِ واو گوٚ تزھ شیٖچھ ہتھ توت واتُن یتھ لولہٕ ترٕ ستی شٹھتیارٕچ شیتہٕ ماتی وبگِتھ ییہٕ ہے۔ سو چھِ عذابکہٕ اکہٕ اکہٕ تریوٚ نک حال تس تام واتہٕ ناوُن یژھان۔ اَما یہٕ چھتہٕ ٹھٹھ کتھا کیٖتھہ۔ زٕتی وُزناوِتھ یتھ ہیوٚن۔ بییہٕ سُنٛد قرارِ دِل تھپہٕ نیُن تہٕ ژھوپہٕ دم گرِتھ دورِ تماشہٕ وُچھن۔

نہٕ چھُم صُبہٕ ہچی پڑے نہٕ چھُم شامہٕ چی لے
اگر چھم تہٕ چھُم بَس دِلس اکھ تسۂز شۓ
توے چھُس زرن یم عذاب کونہٕ ونہٕ ہَس
سراپا تسُند اکھ تصوٗر چھُ ساگر
ژٕ ے چھُے جانِ جانان تہٕ رہبر سُہ دِلبرٕ
تھوَکھ کتھ غمن ہُند حِساب کونہٕ ونہٕ ہَس

کُنہِ چھُ ساگر پننین غزلن ہندین شارن منٛز وبڑارچ کتھ تہِ کران۔ تس چھُ زِندگی ہُند سبٹھاہ سوٗن تہٕ گوٗن تجرُبہٕ۔ تَس چھُ وِشواس کہِ پڑتھ صُبحس پھولہِ وُنین سنگر مالن چھُ دوہ لوسوٗن نارٕ بڑہَن ہُند پرژنڈ پوان ژالُن۔ وقتکس ژکھرس منٛز چھُ پڑتھ کانٛہہ ہنہٕ یوان۔ زِندگی چھنہٕ فقط پوشہٕ یاوٕنُے یوت یہِ چھِ وجوٗدرٔژھرنچ کُنڈی زٕلنۍ تہِ۔ پڑتھ جوٲنی چھُ بُجر ڈیشُن تہٕ لوٗرڈھکہٕ وٕنۍ۔ شاعِر چھُ سبٹھاہ خوبصوٗرت انداز س منٛز رِوایت اوٗک کُن ترٲوِتھ زِندگی ہِندِس اتھ ٹیٹھِس پزرس شبد وولِتھ ولان۔

کُنڈی تھرِ پوشن وٕنۍ کٕنۍ شیٚچھ
زِندگی چھا اِطلاچ کتھ
لوٚب کُن روٗزِتھ کُمۍ کیاہ لوٚب
لبہٕ نےٚ کٔر نبہٕ لاچ کتھ
تام ووٗتھ کھوچرس سوٗرے بوٗش

یام کھوچہِ ۆنۍ پانٛچ کتھ

صفہٕ 95

سمیے چھنہٕ پڑتھ اَکس ستۍ انصاف کران۔ پزکرت چھِ وَق گٔذرنس ستۍ ستۍ رٕپ بدلان۔ نہٕ چھِ سونتہٕ پھُلے روزان تہٕ نہٕ ہردٕ ززٕرن۔ نہٕ چھُ گرشمہٕ ژنجہِ ییٚتہِ زیوٗٹھ آیہ تہٕ شینہٕ ششرس تھدن پاے۔ گُرِ تن لالہٕ ستمن پیٹھ ستم۔ آخر پییٚہِ پایس تہٕ اکہِ دوہ کرِ انصافٕچ کتھ۔

ساگر سمیَس دِل چھا کٔنۍ

کٔر اکہِ دوہہٕ اِنصافٕچ کتھ

ساگر ہنٛزن غزلن منٛز چھُ کُنہٕ کُنہِ شبدٕ ورتاو سبٹھاہ مُتاثر کران۔ ژھوچہِ بحرِ منٛز لیکھنہٕ آمژٕ غزلہِ چھِ اَکس اَکس شارس منٛز اکھ اکھ فلیش اِچھن درٕ پیٹھمان انان۔ باسان چھُ زن چھِ ٹیلی وژن ہِسکرینس پیٹھ اکھ اکھ تصویر اُبھران تہٕ عاشق ہٕندِس ہرٕ دیس متھ ماڈ کٔرتھ ارمانن ہٕندی پوش پزٕناوان۔ جانانہٕ ہٕندِس اَتھس چھُ کیٛاہتام صِفت۔ ہے اکُے گول چاوِ تن پننہٕ اتھٕ ترٕلیش چھِ ہمان۔ نتہٕ چھتہٕ پانے نٹھوِ ترٕلیش چھنہٕ ہمان ٹلِرکہِ چھِ ہُران۔

یہ چھُ دراصل سوٗرے شاعر ہٕندِس سوچس پیٹھ منحصر آسان کہِ غزلہِ ہٕندِس سانچس منٛز رٕتھ کرِ نہٕ اَکس خیالس پآراو۔ اکھ بزٕنُز، اکھ ژیوٗہ، اکھ مُلاقاتھ، اکھ فلیش، اکھ اَچھ ٹِٹہٕ وارٕ ے، اکھ ہاں یا اکھ نا چھُ غزلہِ ہٕندِس شارس شرٕنگار کران۔ شاعِر چھُنا اکھ ہونرمند کلاکار۔ تس چھِ الفاظن ہٕنزٕ صحی تہٕ

وسیع پیچھان۔

عاشق چھُ تاوِ تۄر ژالان تہٕ کیازِ امہِ ورأے چھنہٕ کانٛہہ وتھ۔ سُہ چھُنا عشقچہِ وتہِ پیٹھ پئِدی ہینان۔ کرِ کیاہ، کس وتہِ گُس یوز بَس۔ یار چھُ ہنا بے عار، سنگدِل، کتھ ژٕٹان تہٕ وتھ ژاوان۔ لیکن عاشقس چھُ سیٹھہٕ وِشواس کہِ اکہٕ، تہٕ اکہِ دوہہ گژھِ مےٚ تہٕ تَس میُل تہٕ مۄت یاوُن ژھٹہٕ گاہ۔ گٔرِ تَن کاتراہ کرِ وعدٕ خلأفی۔ عاشق تھاوِ سیٹھَس مَنٛز کھٔنٛز کھٔنٛز اتھاس تہٕ اکہِ دوہ دیہِ کتھَن پھیرُ تہٕ یاوبَس یاد:

تٔمی کۄر وادن ڈٕلہِ ڈٔلی ژٕلے
مےٚ تہٕ کۄر از وچھ ڈٔلی ڈٔلی ژٕلے
شمہَن تھکھ ما کۄڈ وزٕنَس
أمی کۄر أخر گٔلی گٔلی ژٕلے
مۄنگٕمَس وصلک داما اکھ
رۆپنَم کرِ ہکھ ڈٔلی ڈٔلی ژٕلے
وتہِ کیاہ ساگر لۆب گُن رۄد
کرِ ہے کیاہ اتھ مٔلی مٔلی ژٕلے

وُچھتو بیٚیہِ غزلہِ ہندی کینٛہہ شار یِمن مَنٛز شأیر ہتاش تہٕ نِراش اوستھایہِ مَنٛز پنٕنہِ بےبَس زِندگی ہٕنٛز ناپایدآری پیٹھ کیاہتام وَنٛتھ دراصل بیٚیہِ تہٕ کیاہتام وَنان چھُ۔ یہِ بیٚیہِ تہٕ کیاہتام چھُ تہٕنٛد سوچ، بالغ نظریہ، فِکرِ ہٕنٛز ذِکر تہٕ وقتچہِ ترٛاگہ

ہُنٛد احساس۔

زیٚوٚٹھ تےٚ کرٚیوٚٹھ سفراہ کڈن چھےٚ مگر
گنٛڈۍ چھِ وتھر تھ وَتن کیاہ وُجارن کرکھ
انگ زخمن کھُستھ ونتہٕ کیاہ سۄد چھےٚ
چھکھ ژٕنہٕ وور کیاہ خارٕ زارن کرکھ
از چھِ ساگر سیٚز کتھ کرٕنس تہٕ ضعاف
کانٛسہِ ونہٕ ہکھ تہٕ کیاہ پہردارن کرکھ

صفہٕ 17

ساگر صأبنٛ اکھ غزل پٕرتھ گوس بہٕ سبٹھاہ خوش۔ عاشقس ہنا دم سمبھالنہٕ خاطرٕ
خلوکھ ترٛاوِتھ چھُ ساگر سنٛہن کتھن کُن اشارٕ کٔرِتھ غزل لیکھنٕچ دعوت دِوان۔ سانہِ
موے تہٕ موے خانٛچ کتھ اوٚک کُن ترٛاوِتھ حقیقتھ پرٕزناوِتھ غزل لیکھنٕچ شیچھ
باوان چھُ ساگر صأبس میانین نظرن منٛز مول ہُران۔ مےٚ باسان سُہ چھُ حقیقتھ
پسند تکیازِ سُہ چھُ یمہِ کتھِ ہنٛز ژھنہٕ وَن دِوان زِ تَس چھِ وقتٕچ پہچان تہٕ غزلہٕ
ہُنٛد رِوٲیتی وردن یُس وونی سبٹھاہ پرٛانیومُت چھُ گۄژھ وقتکہٕ مزاجہِ مطابق
انمانہٕ کیٛٹِتھ ہرٛشنہِ تہٕ پٔنس، ملوِن کٔرِتھ تیار کرنہٕ یِن۔ رِوایت چھِ رٕژ۔ مگر سُہ
پیٹھی سالاب چھُ گنہِ کُنہِ ژکی مۄل پرٛاٹان۔ وُچھو غزلہِ ہُنٛد نۆو انداز بیان۔
کل چھِ غزل زِندگی ناہِ تتھ تہٕ وقتٕچ حقیقتھ پرٕزناوِتھ ذیٛہن بیدار کران۔

کنٛڈ ہن پیٹھ وُچھِ گولابس موکھ چھُ اسُن

اَمی انمانہٕ دِل شیہلاو غزل لیکھ
بُنن گُدرُن پُنن سنہٕ وُن وُنن چھُے
قلم تُل دم ہنا سنبھلاو غزل لیکھ
پھُٹن پیمانہٕ موے خانن لگن تارٕ
تلا ساقیے مہٕ ووٕنی پچھتاو غزل لیکھ
ژلکھ کوٚت زِندگی نِشہٕ ہے ژٕ لوسکھ
حقیقتھ وُچھ تہٕ اَچھ مژراو غزل لیکھ

ساگر صابٕنہ یہِ غزل چھِ یقیناً اَکِس نوٚس اُفکس کُن اِشارٕ کران۔ حقیقتھ وُچھ تہٕ اَچھ مژراو غزل لیکھ۔ کاش! ساگر صابن آسہٕ ہن پانژٕ وٕنزاوے غزلہِ امی بُژٕ ہِندِ پیمانہٕ تولتھ تہٕ ذِہنچہٕ تزکرِ کھارِتھ لیچھمٕژٕ۔ 'پارٕدی زِہی' ژھٹہٕ ہاگاہ تہٕ تارن ہُرِ ہے مرتبہٕ۔ مے باسان ساگر صابن چھُ عجیب رل پیش کوٚرمُت۔ ترٕہ ژٕ ترٕہ وری برٕ وٕنہہ لیچھمٕژٕ روایتی غزلہٕ، تہٕ تمن نکھ وِستھاپس لیچھ مژ غزلہِ تہٕ منے ستی، سوچ فکرس ستی وابستہٕ غزلہٕ، پانژٕ ترٕہ وری پرٕانہِ غزلہٕ چھِ پننِہ وقتکہٕ زاجہِ مُطابق اکہِ یوٚنچ پہچان کرناوان۔ یہِ چھُ بالکُل ٹھیک۔ میانِ کنز چھِ وایت اکھ میلہٕ کنز۔ توارِیخی شہادت مگر زِندگی منز چھُنہٕ ٹھہراو۔ یہِ چھِ وسہٕ وٕنی تیتستا۔ ژلہٕ وٕنی ویشوٚ تہٕ گرزٕوٕنی برٕنگی۔ اتھ چھِ لدرِ ہنز روانی۔ ساندرن ناپچ بے پرٕتھ تہٕ رٕمبہٕ آرٕچ سہہ گرزٕ زوٚنچ کل کڈان۔ ساگر صابس پزٕ ہے پرٕتھ زٕلہِ تلہٕ کنہِ لیکھنک تاریخ دِیُن۔ یتھ مے ہوی چور پھیوٚر وقتکس پسِ منظرس

مَنز غزلہِ ہنٛز وبژھنے کرِہا۔ یہ گژھِ ہانہٕ مجبوٗر اند از لگاونس پیٹھ۔

ساگر چھُ پھری پھری عشقچ کتھ تُلان تکیاز تس چھُ یقین کہِ زِندگی

مٲری منٛزی بناونس مَنز، أندرِم ریٖہہ ژھیوٗ راوٕنس منٛز یا دِلبرس وولساونس مَنز ہیکہِ

خٲلِص لول وَتھ گاشراوِتھ۔ دپان لول چھُ قوٗت۔ سُہ چھُ یہِ کتھ مانان کہِ 'اکھ

عالم نژناوِ صنم'۔ مگر یہِ یژھا گژھِ تس أندری زِتنہِ وُہہ ناوِنی۔ سُہ گژھِ لیہِ

یُن۔ کرشن اوس لیہِ تہٕ تھ بانسری نادس پیٹھ گۆپین نژناوان تہٕ پانہٕ تہٕ اوس

راسہٕ منڈلس منٛز راس بہاری بٔنِتھ راس لیلا گندان۔ عاشق چھُ ویٖہہ وبتران تہٕ

معشوق چھُس دوٗرِ دوٗرے ژوٗرن اتھِ ونہٕ ناوان۔ یہِ گوتمبرِ نار یُس لشہٕ نارٕ

کھوتہٕ زیادٕ قیامت چھُ تُلان۔ صنم ہندِ یم ستم وبتران چھُ عاشق مارٕ گوٗمت تس

چھُ داوس لوٗگمت پان تہٕ ہاوسس چھس چھکرنہٕ آہتی اِد لتہٕ موٗنڈا چھس سأری

کران۔

آدن موکلیوو وادَن منٛز

کمی ہنٛز دژے اَز ہاوِ صنم

کم کم ہاوس ووپداوِتھ

بیٛیہِ کیاہ زن ووپداوِ صنم

ہٕتھ کم دژاہتی موچھِ منٛز زو

کس کس وونی ازماوِ صنم

زُلفن ہِنز گزاے، نظرن ہِنز ترٛاے، اَچھ دٕد راے تہٕ سوٗنبلن ہِندی نیاے وغارٕ رِوایتی محاورٕ یا لفظ ورتاوس اَنتھ چھُ ساگر تہٕ مشعوقہٕ ہِندِس سروِقدس پان چھیپہٕ دِوان۔ توٗت عاشق گومُت عاشق۔ تسُند سوچ چھُ فقط محبوب لالس اَنٛدی اَنٛدی گتھ کران۔ سُہ چھُ پنٕنہِ ذرخیز کلپنایہِ کاّم ہیتھ ہتہٕ بٕز اوستھایہِ گران، شیران تہٕ پاّران۔ جام اتھن تہٕ پام وتن۔ نستہٕ خنجر تہٕ سوٗمبلہٕ روے۔ چیٚشمہِ بادام تہٕ میٚحرابٕ سُمہٕ۔ سروقد تہٕ پریشان سوٗنبُل۔ کُنٛج نہٕ کمی لگے لوٗس تہٕ لولہٕ کٕبن فِری یادن۔

اَمی تہٕ چھُس باسان:

مےٚ باسان چھُم دِلچ دُبراے بدٕلے
تُمس زُلفن چھےٚ نا اِز گزاے بدٕلے
قیامت سرٕو قد سوٗنبُل پریشان
یمن میٚحرٕبِ سُمن ہِندی نیاے بدٕلے
خیالا چوٗن موٗلُل سرمایہٕ چھُم نا
غمُک ساّلاب اچھ دٕدراے بدٕلے
چھُ ساگر زِندٕ روزُن اَکھ کرامتھ
توٗے لسنس چھُ حاجتھ آے بدٕلے

صفہٕ 101

مدن وارٕ ہنٛز تکن گری پیٹھ چھُ عاشق کُنہِ کُنہِ اِشارن مَنٛز تس تام پُٹن گدٕرُن واتہٕ ناوان۔ پام چھُس سوزان۔ طنز چھُس کران۔ بجر آسنُک لوٗزر چھُس کٕنن

کران تہٕ بے وفا، واڈ خلافی کرنٕک قصوٗر وار زاٗنتھ ووش تڑاوان تہٕ زہر وبتر تھ

پاٗنی پانے پانس پامہٕ وۄتُر کران۔ ییٚتہِ چھِ عشقچ اکھ اَوستھا ییتھ پیٹھ عاشق پنٕہ ننن

ژھوٚکیمتین شھَن سنبھاٗلنچ کوٗشش کران چھُ اٗمس چھُ ادبُت قوتِ برداشت۔

وُچھن گژھِہ یہِ کیاہ کیاہ چھُ برداشت کران تہٕ کتھِ چھُ اَکھ اَکھ ژیوٚہ اٗہنٚدِ

خاطرِ قیامت برپا کران۔ مُمکِن چھُ یمہٕ سارے اوستھایہِ آسن شاعر ہنٚدِ تخلیُقچ

پیداوار۔ سُہ چھُنا کاٗرِ گر، کاٗسِب، شاعِر تہٕ عاشق:

دپان تقدیر لیکِھتھ آسن اَتھن پیٹھ

مے کر روزَم اتھن ہنٛز رٚکھ تہِ ساٗلم

سُہ کُس اکھ رٕود ییٚتہِ پنٕہ نبن حدن منٛز

مَدن وارو تہِ کر زانٕہہ واڈ پاٗلم

مے ارکھٕلی سِے کوٚرم ژنٛدنک یہِ پےٚ وَنٛد

نینٛگلُم وٚیہہ تہٕ کتیاہ نار ژاٗلم

☆

وِستھاپن تہٕ کاٗشر غزل:

وِستھاپَن چھُ اکھ سانحِہ۔ یِم پانٛژھ لچھ لوٗکھ بیکوقت واڈ ہالہٕ لٕگی۔ یمن

گیہ ووٚنی 18 وری گرِ تڑاٗوِتھ چھمبن تہٕ چھارن پان چھیٚپہِ دِو ان۔ یہِ چھُ

اِنسان ہنٛدِ حیواٗنی ویوٚہارُک انجام۔ بےٚ گوناہ کوٗشر آو گرِ تڑاونس پیٹھ مجبوٗر

کرنہٕ۔ بوٚنہِ لنکس یا ڈوٚنی کُلس تڑووٗکھ الونٛد۔ آرِ مشینہٕ پیٹھ چیرُک لکرِ ہنٛدی

پاٹھی۔ رزِ گونڈُک جیپہٕ ستی تہٕ چلہٕ ؤنہٕ جیپہٕ پتہٕ لتھ وان آلیس انگ چھکرنہٕ
ژوپاٗرٕ۔ کھش کورہس شرٛاکہٕ ستی تہٕ اُچھ کورِہس زِندے بیٚہٕ تہٕ واریاہ۔
لیکھان چھُم کیٛاہتام گرٛھان۔ ساٗنس باے بنٛدتس لج کس تام سنٛز اچھ تہٕ بالہٕ
اَپاٗرِم کوشُر تہٕ بالہٕ یپاٗرِم کوشُر دوشوے لگی طوفانس چھیپہٕ۔ اَپاٗرِم بوے چھُ گرٛٹہٕ
کیٚنہ دون ژکھرن منٛز پشنہٕ یِوان تہٕ یپاٗرِم کوشُر چھُ گرٛشمہٕ کرایہٕ منٛز ٹینٹ بزی
گرٛھتھ پھیاہ پھیاہ کران۔ پھنٛزار دِوان تہٕ ویٚہہ کھیٚوان۔ اما خانہٕ وُجاٗر کوشُر
شاعِر کتھ ہیکہٕ ہے امہٕ نِش لوٗب رٛوزِتھ۔ چنانچہ کاشُرِ غزلہٕ پزٕ اُنوی ہیت تہٕ
وِستھاپنچ دَگ تہٕ پیٚڈا ہیٚژن غزلہٕ ہنٛد بوشاروٗدی نار ژھٹنٕ۔

کیٚنہہ عزت دار عالِم چھِ ونان کہٕ یہٕ چھُ اکھ وقتی اَثر۔ یہٕ چھُنہٕ دایمی
ادبچ پہچان۔ تہٕ یہٕ کیٚنژھا اَتھ اثرس تل لیکھنہٕ چھُ یِوان سُہ چھُنہٕ اعلیٰ
ادب۔ کیٚنہہ کالا گرٛھِتھ گرٛھِ یہٕ پانے لرٛھِ۔ یہٕ چھُ اکھ وقتی اثر۔ یہٕ چھُ
سمنٛدرٕچ اکھ لہر یوسہٕ پانے بٹھین میٚوٹھ دِتھ ساگرکس وچھس منٛز شرٛپتھ
گرٛھِ۔

یہٕ چھُس یِمن عالمن سیٹھاہ قدر کران لیکن مےٚ چھُنہٕ یتھ کتھِ پیٹھ
یِمن عالمن ستی اتفاق۔ یہٕ چھُس اَکِس جمہوری مُلکس منٛز روزان یِتہٕ مےٚ
پنٕنی راے ظاہر کرنچ پوٗر آزآدی چھِ۔

جناب! یہٕ چھُ دراصل اکھ تواریخی حادثُک ٹیٚوٹھ پزر یُس ہتہٕ بُدی
وری پروٗن تواریخ ساننہِ اُچھن تل دوبارٕ اوٚن تہٕ زِندگی ہُنٛد یتھارتھ لوٗگ

بُتھ پھرِتھ سائنس ذٖہنس دھنہٕ راونہِ۔ یہِ ادب مرِ نہٕ زانٛہہ تِلکیاٛزِ اتھ چھِ تۄاریخ شہادتس تہٕ یہِ چھُ سانہِ تمہِ زِندگی ہُند اَنہٕ یُس اَسہِ پتہٕ موٗ 18 ؤری یو پیٹھ زُوان روٗد۔ یہِ چھُ اکہِ قومکہِ ذٖہنی ازمائش ہُند دستاویز یُس رتچہٕ میلہِ ستۍ لیکھنہٕ چھُ یِوان۔ یہِ میل چھنہٕ آبہٕ پھیرِ ہو ستۍ چھلنہٕ یِوان۔ نہَ صرف بالہٕ یپارِ بلکہِ بالہٕ اپارِ وادی منٛز چھُ واریاہو جُرت مَنٛد ادیبو وِستھاپنٕچ دگ باتہٕ بنٛدن منٛز شاعرانہ وِتھ بیان کٔرمٕژ۔ بہٕ چھُس یمن عالمن گلی گنٛڈِتھ گزارش کران کہِ تم ہیکہٕ ناوٕنتھ کہِ پتہٕ مین وُہَن وری بن یہِ کٲشِر وُچھ سہ اوس اکھ سوپُن تہٕ بیٛیہِ نہٕ کینٛہہ۔ فقط ازرا پونڈس تہٕ کرِک گار دس لول برُن چھنہٕ کافی۔ سون ازکال چھُ سورپھِ ٹوپو بچھمُت۔ وجوٗد چھُ لژھِ گوٚمُت۔ زِندگی زُوٕنی چھِ محال سپزٕمژ۔ اَکھ اَکھ ژیوٚہ چھُ اَکھ اَکھ قیامت اَچھن درٛینٛٹھی انان۔ پرِوار چھِ پھُٹمٕتۍ۔ بزرگن چھِ بزرگی راوٕمٕژ تہٕ نوجوان چھُ بُتھ پھیرُ گومُت۔ کوٗشرِیت چھُ ڈاے لیوٚٹ سپدان تہٕ ثقافتی ورثہٕ چھُ لژھِ گوٚمُت۔ مےٚ کیاہ کرُن فرٛنز کافکاہس تہٕ جیٚمس جوائیس ہے مےٚ چھُ پنُن آسُن تہٕ نہٕ آسُن، وُڈن تہٕ اُسُن۔ ٹینٹ تہٕ اوٚک کمری گپُن گان، روٗشتھ نلکہِ تہٕ رووُمت بجلی لیمپ، پلاسٹک مگ تہٕ بالٹین، راوِمتہِ گاچ ئدوتھ، ٹنگہٕ باغ، آرِ گرٛزن، کتجہِ وَن وُن، پُدنہٕ مُشک، سنٛدی جہِ پھُلے، گُلہٕ ٹاٹھیُن آنگُن، رامہٕ جوٗن منٛدر، شو ناٹھی یارِ بل تہٕ رحتہٕ ماجہِ ہنٛز پوٗژ اَتھس کیتھ رٹتھ اَہی کرِنٕی کٕمن گرٛشان۔ یگاہ کرِیہِ ادب ضوٚروٗر کتھ تہٕ گٹہٕ کارس منٛز ہینہٕ آمُت ازکال یِیہِ زبر پاٹھی پرٛزٕناونہٕ۔

جگن ناتھ ساگر چھُ پننین غزلن منز پُر اثر طور یہِ دگ للہٕ وان تہٕ یہِ چھُ اُمی سۄزن غزلن اکھ نۆ مانے دِوان تہٕ موضوع رٔنگی چھُ یہِ نوبر ساگر سۄزن غزلن ہُند نو آہنگ تہِ نۆن کڈان۔ جانانہٕ چھُ کتہِ تام تھکہٕ پنجہِ پٔتھ گُمہٕ شہلاوان تہٕ جگن ناتھ چھُ لژھہِ گاٹژ تہٕ راوِمژ زِندگی ہنٛدِ ٹیچھرٕ ستی غزلہِ ہُند شژ نگار کران۔

بُتراتھ ساٲرے نارٕ ے نار

ونسا کتہِ شیہلاوو نار

کوٚت تام وُنہِ للہٕ ناوو نار

ولہٕ پانے ژھیٚو راوو نار

دیٚو بنہِ دوزخ بیٚیہٕ فِردوس

اَمہِ پژھہِ اَسی وہتہٕ راوو نار

تس چھُ ریشُت رومُت۔ نارٕ الاوس پان چھپہٕ دِتھ چھُس نُندٕ لالہٕ آلو دِوان۔ ویٚوہاری بوزِ ما چھُس ذیٚہن آوُرمُت۔ تس چھُ باسان کہِ سوٗرٕ ے وجوٗد گولژھہِ۔ سُہ چھُ پنُن پان گرِوتھاوِتھ زِندٕ روزنٕکی سامانہٕ ژھاران۔

سیاہ ژادر یہِ اوٚبرٕچ گاشہٕ کامن

پژلہٕ وُن رَو تہٕ کمہِ اسمانہٕ ژھارو

رگن ہُند رتھ ونٛدُن ویٚوہار کاشُر

ریشُت کوٚت گوو تہٕ کمہِ استانہٕ ژھارو

بۄرِتھ بازرٕ تہٕ پۄرتھ کانٛہہ چیز ڈٔسی یاب
مگر اکھ لول اتہِ کمہِ وانہٕ ژھارو

صفہٕ 105

یہے تہٕ چھِ کتھ۔ لول روو تہٕ زِندگی روو مانہِ مطلب۔ وۄپہٕ گرس منٛز روزنٕچ مجبوٗری کٔمی تام چھِ تھاوِمژ پیٚچ ہنٛز کھشہِ شرٛاکھ ہٹس پیٹھ۔ رودٕ شرٛانو ییلہِ ٹینٹس منٛز واہرومُت وٹک ڈُوِتھ نو۔ سانٛی چھنہٕ کتھے۔ بھگوان شِو سُنٛد بتہٕ تھال تہِ گوٚ یرٕ۔ مےٚ ستہٕ ستی لوٗگ تس تہِ فاقہٕ۔ شِو دراو بوچھِ ہوٚت۔ مےٚ باسیاو بُنیٚل چھُ یَنہٕ وول۔ کال گوٚژھ نہٕ مہاکال ہُنتھ یمہٕ ہیرِ کھارُن۔ کیاہ کرو تہٕ کوٚت گژھو۔

سمَن بل رأوی گوٗمُت اَز کوچہ پھیرُ چھُمٕ
پروان شاہ کھارنس تام ہیٚون اِجازت
وتن ہٕندی تاپہٕ ٹیکی کٔمی ورگہٕ وأنِم
اما کس اوس مےٚ ستھن یتھ عداوتھ
کنڈٕ بن سورخی دُنہِ امہِ میانہِ خوٗنٕچ
وچھم! زونم مےٚ لولس گیہٕ اِجابتھ

اکہِ غزلہِ ہٕندِ اکہِ شارُک اکھ مِصرٕ (بند) چھُ یوٗت اثردار کہِ پران پران گوٚس بہٕ روٗزِتھ۔ مےٚ باسیوو اَکی ہے بندس منٛز چھِ جگن ناتھن ہتہٕ بدٕبن ورقن پیٹھ درج توٛاریٚخی عبارتھ کمپیوٹرکہِ کی واٛرِکی پاٹھی شرٛوپہ راوِمژٕ۔ اندازِ بیان چھُ

یوٚت خوبصوٗرت کہِ دپان چھُس قلمس دِمہٕ ہَس میٹھی۔ لیکھان چھِ:

نہٕ لَے روٗز پوشہٕ نوٗلن نَے چھِ پوشے
خبر کُمۍ ژھاۍگی بُلبُل کاسہٕ ناۍوِم
گُرِتھ تاۍویز میانے کتھِ ژٕ تھاوکھ
اَشارن منٛز توے یِم سِپر باۍوِم
اگر پلہِ ہی ژٕبے ساگرتس ژٕ ونہٕ ہکھ
مےٚ از تامتھ کھٹِتھ یِم راز تھاۍوِم

وُچھو یتھارتھ کیاہ گو۔ گرٕ راوُنک انجام کیاہ دژاو۔ زِندگی کتھٕ گیہِ لڑھِ تہٕ اکھ باوقار قوم کتھٕ آو بونہٕ لنگہٕ کس کژاپھس تل۔ طوطہِ گیہِ گٔلی تہٕ کاوچھِ کران ٹاو ٹاو۔ تیشل چھِ پھیشان وُٹھ تہٕ خانہٕ ماۍلی چھِ بے حال وتن پٹھ:

طالع چھٕ بدل کتھ تہٕ نتہٕ گردِش یہِ زمانٕچ
کم خانہٕ ماۍلی بے حال اَز جاۍران وتن پٹھ
شرمندٕگی اکھ داۍنی سو کژھِ چنٛدٕ یارن منٛز
گیہِ طوطہِ گٔلی از کاو یتہٕ بولان وتن پٹھ
پھیشان کم وُٹھ، کم چھِ بہتھ محل خانن منٛز

بہٕ چھُس نہٕ ساگر صابنس اکھِ شارٕ کس یتھ مِصرس ستی اِتفاق کران۔ یہِ چھنہٕ حقیقت۔ شار چھُ:

پھیشان کم وُٹھ، کم چھِ ہِتھ محل خانن منٛز

یم اُسی تیشل تم چھِ از ہچھان وتن پٹھ

ساگر صأب از تام پتیٚمین 18 وری ین منٛز اَکس بٹس ورأے وُچھ نہٕ مے کانٛہہ میگرنٹ بٹہٕ گُنہٕ تہٕ جایہٕ ہچھان۔ تِمس لگی فاقہٕ۔ اُوترٕ اُوترے وُچھُ مے اَکس کیمپس منٛز اکھ پرِوار بتہٕ کھیوان تہٕ پاں گوٚل گوٚل چوان۔ سِٹین پانہٕ اُسکھ نہٕ کہیں۔ تکیاز چندس اوسکھ نہٕ کانٛہہ پأنسہٕ رۄدمُت۔ پأنس ہتی کھیوٚکھ بتہٕ مگر بیٚہس گیہٕ نہٕ منگنہٕ۔ یہِ گیہِ اتہِ رنجنا (Exaggeration)۔ اگر یہِ شار مائیگرنٹن ہتی تولُق چھُ تھوان تیلہِ چھُ یہِ غزلہِ منٛز الگ کرنٕچ ضوٚرۄرتھ۔

ساگر چھُ پُر ووٚمید کہِ یہِ وَق تہٕ روز نہٕ۔ مگر کتھ روزِ ضوٚرۄر تہٕ سُے

اِتہاس:

یہِ رۄتُل ما چھُ روزن وول ساگر

نوٚوے کھسہِ رَوسونہٕ ہأری ساعت لیکھو

صفہٕ 110

یوہے گو پازٹیو اپروچ۔ زندگی زوٚنچ یژھا۔ وَق Äچھُ بز ¢ Äنٛہہ پکD□ن۔ یہَے چھِ اچھ خصوٚصیت۔ ساگر چھُ سونچہٕ سوتھن گرانٛہوں تہٕ گرا بناوان۔ تَس چھُ باسان راوُن تہٕ پژاوُن ہیے تہٕ چھِ ز سوتھی ہِہنٛدِ بن بنٛدھن منٛز تخلیقٕچ امرِتھ دھار چھِ پژواہ لبان۔ گٹہٕ تہٕ گاش، مرُن تہٕ زیوٚن ژھُٹھن تہٕ پھولُن، راوُن تہٕ لبُن، واہرُن تہٕ وُٹُن، یُن تہٕ گژھُن یہِ چھُ یتھ بُتلہِ پٹھ

مُسلسل چلان روزان۔ سہلأبٕ دریاو چھِ سۆتھی ژٹان تہٕ نوبن وَتن نلاشان مگر یَیلہِ یہِ ہمان چھُ ڈری یاو چھُ دوبارٕ روایتی وتہِ پیٹھ لۆت لۆت پھیرِتھ بڑوٚنہہ پکان۔ ساگر چھُ روأیژ رٔژھرُن یژھان اسلئے وقتکہِ طوٗفانٕچ ذِکر کران چھُ کیژن گربن قرار کرنٕک تہِ صلاح دِوان۔

ڈٔلی ہوشہِ کۆستوٗری پوشہِ نۆلن زبو چھِ کلیمژ

نۆو روش وُچھِتھ روزِ ہے کتہِ پژون سلامتھ

کس کس نہٕ دوہے زِندگی ستی رٔوزِ عداوتھ

ساگر ژٕ کِتیاہ سوٗنچہِ سۆتھی نہوکھ تہٕ بناوکھ

راوُن تہٕ پژاوُن، رٔژھراوُن پژأنی ربوایتھ

صفہٕ 111

تس چھُ وِشواس کہ:

تیٚمی ژہٕنی سوٗنتیَ یہِ ہرٕدٕنی تر

زُوٕنکی اتھِ آیہِ تسی آداب

صفہٕ 114

ساگر صابنٕن غزلن منٛز تہِ چھُ طنز کُنہِ أندرٕ ژٹان ژٹان وسان۔ اسہِ ناوٕنس ستی ستی وِدناوان۔ اِنسأنی فطرتکی تہہ دار پہلوٗ ننی کڈان۔ ظُلم وِستکمس وِہِ ہارس ڈوکرٕ ژٕنڈ کڈان۔ یِیتہٕ چھُ مُمکن یِتہِ ہیکہِ سَپدِتھ یِتہِ چھُ سپدان۔ وِشواس نہٕ کُنہِ پیٹھ۔ نوکرشاہی أسی تیلہِ تہٕ راج کران تہٕ از تہِ چھِ یہِ آزاد ہندوستانس منٛز

وبوستھایہِ پننہِ اتھ سمبھالان۔ نیتا گیہِ ہاوِنی ۔کتی۔ پرٛس رپورٹ دِنہٕ خاطرٕ۔ ساگر چھُ زمانہٕ چہِ نا اِنصأفی پیٹھ چوٹ کران وُنن یژھان کہِ از چھُ قأبل آسن، پوٚرمُت لیوٚکھمُت آسُن، تجرُبہٕ کار آسُن۔ ہوٗنر مند اَسُن بےٚ مانے۔ اتھ چھُنہٕ کانٛہہ اہمیتھ۔ یقیناً چھِ غزل وتھنُک مزاج شأعراوان تہٕ حقیقژ زبو دِتھ وقتی نِظامس خلاف آواز بُلند کران۔ باسان چھُ ساگر صأبنہٕ غزلہِ چھُ وقتس ستی زوٚنچ صلأحیت تہٕ یہِ چھُ میأنہٕ ۔کنہٕ اکھ رُت بدلاو۔

پننہٕ نبن پننہٕ نبن رٕژنا وَن

وُچھ وِنی یِم بیگانہٕ تھٔوکھ

عرشس خأرکھ گٔلونے ئلہٕ

لرِ تاپس جانانہٕ تھٔوکھ

ساگر کھوٚتمُت فوٚطس باو

کھٔڑ کھٔڑ یِنہٕ دُردانہٕ تھٔوکھ

صفہٕ 115

ساگر چھُ ازکل چہِ ڈِپلومیسی ستی تہٕ سبٹھاہ مُتاثر سَپدمُت۔ طبقیأتی سطحس پیٹھ، صوٗبأئی سطحس پیٹھ، مُلکی سطحس پیٹھ تہٕ عالمی سطحس پیٹھ چھُ ازکل سورُے کھوٚش کھوٚورِ بودھِ تابع، عقلہِ ہندِس پأژس سوار وُڈان۔ ازکل چھُنہٕ زیوٚ تہٕ ہرٛ دیٚس کانٛہہ سمبندھ روٗدمُت۔ از چھُ پرٛتھ کانٛہہ کوٚشِش کران دوٚیمِس اتھ پیٹھ تارٕنچ۔ از کلُک وِوہار ورتاو چھُ تابع سمہأرٕ بودھِ۔ آتنکی وِوہارس تہٕ چھِ یہے

بود بڑوٕنہہ پکہٕ ناوان تہٕ ژٹان تہِ چھس بود ہے۔ ساگر چھُ دُنیا ہُک وِہوٕہار
وُچھِتھ آشوٗ رس گژھان تہٕ ٹسنہٕ کران لیکھان:

سپُد حلال اگر بیتہِ خون آدم
تھوٗنی کتھ پٹھ چھِ تیلہِ ہتھیار کٹھی کٹھی
یے اُسی راتھ تام دگدار رٔہبر
کران تم از بدل وِہوٕہار کٹھی کٹھی
چھُ مانہِ وانہٕ وتہٕ نس وار پٔزی کتھ
توے ساگر کران اِظہار کٹھی کٹھی

صفہٕ 116

ساگر چھُ سبٹھاہ مؤیوس سپِدتھ دُوبارٕ گاش پھولہٕ نچ کتھ کران تِکیازِ تس چھُ
زِندگیِ ژوٗنس منز وِشواس۔، سُہ چھُنہٕ راوُن ہٕلی کہِ پژاوُن یژھان۔ سُہ چھُ گہن
گژھِ بیِہِ پژلوٕنہِ آکاشچ شیچھ کنن کران۔ تس چھِ پکنچ وومید اُزی کس گژہ
ژٕلس نالہِ متہِ رنٛچ قوت بخشان۔ سُہ چھُ ہنا ٹھہراو کرنُک مشورٕ دِوان تہِ کیازِ
اکھ نوٗو وِشواس چھُ تس سوٗتھی گنڈنچ کل کڈان:

کر موکلہِ کڈر راتھ پھولہِ بیِہ گاشس ٹھہر سا
ہرٕ آے بتر اُژ شوٗلہِ بیِہ آکاش ٹھہر سا
وونیٖ روشہ ما افتابہٕ کھسنس تژاوِ ما اوشٕ ژوٗن
تارکھ وُچھن ما ڈولہٕ وٕنی کانہہ لاش ٹھہر سا

ییٚتہٕ اُس پیمٕژ مائنٕز نمن ہاے مگر ووٕنی
پھولہِ ڈیکہٕ حُسنَس نیرِ زُلفن واش ٹھہرسا

صفہٕ 117

گٹس منٛز ہیٚنہٕ ییتھ چھُ ساگر ژوپأرۍ وُنی دِوان تس رہنما وتہٕ ہاوکس یُس ییتھ سیکلِ صحراوس منٛز نوِ وومیز ہُنٛد ژونگ روشن کرِ ہے۔ اتھ کتھِ ہیکن واریاہ مانے اُستھ۔ روٗحانی وتہِ پیٹھ چھُ گورٕ سُنٛد حاجتھ پیوان سِے چھُ سائلکس مائلکس ییتِ زان کرناوان۔ پان پرٕزناوِنچ کَل کڈان تہٕ روحانی ارزٕ ژ ییتِ ووٗند گاشہٕ راونچ وتھ ہاوان۔ گیہِ اکھ کتھ۔ بیاکھ کتھ چھِ کہِ ییتھ دُنیایی وۄہارس منٛز گوٗژھ کانٛہہ مردِ کامِل بزونٛہہ کُن ییتھ زِندگی مأرۍ منٛز بناونہٕ خاطرٕ وتہٕ ہاوکی سُنٛد فرض ادا کرُن۔ ترِیم کتھ چھِ کہِ 18 ہوٗرِیو پیٹھ چھُ اکھ باوقار قوم چھمبن تہٕ چھارن لگتی پنہٕ نِیے وطنس منٛز بے گرسپدِتھ رِفیوجی ہنٛز زِندگی بسر کرنہٕ خاطرٕ مجبوٗر۔ کانٛہہ ییٚتھ وتہِ ہاوُکا چھُنہٕ نظرِ گژھان یُس پانژن لچھن لوٗکن ہنٛز کُنی آواز ہیکہِ ہے بٔنتھ۔ ہیٚنہٕ تہٕ نہٕ چھِ آمتی ژوپأرۍ تہٕ یژھ زِندگی زُونہٕ بدلہٕ چھُ موتس پان چھیپہِ دِین زیادٕ بہتر باسان۔ ژوٗرِم کتھ چھِ جُدائی ہنٛدِس عالمس منٛز ویہہ وتراون عاشق سُنٛد سنہٕ وُن ویلاپ۔ ییتھِ کُنی چھِ ژٕتھی مانے ہیٚتھ غزلہِ ہُنٛد شارتھنہٕ پیوان۔ باسان چھُ وادٕ کرُن تہٕ وادٕ پالُن چھُنہٕ از کلک دستوٗر۔ یہ چھُ زمانہٕ دِتھِھ تہٕ نہٕ دستار۔

شاعر چھُ لیکھان:

یتھ گٔلِس منٛز کانٛہہ مشائیاہ زالہِ ہے
واو وَرزُن دم رُماہ سنبالہِ ہے
اوٗن تہٕ زور لاگُن چھُ ڈیٛشتھ بیٚیہِ وُچھتھ
کانٛہہ اکھا فریاد کرِ ہے نالہِ ہے
سیکہِ صحراوس اندر یژھ تاپہٕ کژاے
رٔحمتک روٗدا تہٕ زن زانٛہہ والہِ ہے
زیٚوٗن مرُن یٚیمہِ زِندگی ہُند لوٗگ تہٕ لون
بال پژاٹتھ دوٗد کولاہ کانٛہہ والہِ ہے

☆

جگن ناتھ ساگر ہٕنٛز رُباعی:

جگن ناتھ ساگر ہٕنٛزِ یتھ شارٕ سوٚمبرنہِ منٛز چھِ اکووہ رُبایہِ چھکراونہٕ آمٕژ۔ رُباعی چھِ ژون مِصرن (شعرن) ہنٛز اکھ مُکمل کِتا یتھ منٛز گوڈنیک دوٚیُم تہٕ ژوٗرِم شعر ہم قافیہِ چھُ آسان۔ کُنہِ چھِ ژوشوے بنٛد ہم قافیہِ آسان۔ لیکن عام طور چھُ تریم مِصرامہِ بنٛدشہِ نِشہِ آزاد آسان۔ فارسی ادبس منٛز چھُ اتھ شعرٕ زاژ تھوٚد مُقام حاصِل۔ میٚے وُچھ جیٚمس منٛز اکھ کاشُر بٹہٕ یٚیمِس جناب غُلام نبی خیال صابنہٕ ذٔکر کرنہٕ آمُت عمرِ خیام ہٕنٛزن فارسی رُباعن ہُند کوشُر ترجمہٕ زیوِ پیٚتِس پیٚٹھ چھُ۔ سُہ چھُ خیال صابنو ترجمہٕ رُباعیو ستۍ یوٗت مُتاثر سپُد مُت کہِ سُہ چھُ یمن لولہٕ سان پَران تہٕ بوزِ ناوان۔ تسُند یادٕ ووتُر وُچھتھ گوس بہٕ

حاَران۔ یہِ بٹہٕ چھُ برنائی جیٖمہِ روزان تہٕ نادچھُس شرٛی راج ناتھ رینہ۔ مؤلہٕ تلہٕ چھُ ماگام کُشیرِ ہُنٛد روزن وول۔

مےٚ چھُ پانہٕ جناب غلام حسن بیگ عارف تہٕ جناب غلام رسوٗل نازکی صابنین رُباعین ہُنٛد تحقیقی مُطالعہ کوٚرمُت۔ میوٗن یہِ مظموٗن چھُ ہِنٛدی زبانی مَنٛز میانہِ ڈی لٹ چہٕ تھیسز مَنٛز درج۔

رُباعی مَنٛز چھنہٕ موضوٗع رٕنگی کانٛہہ پابنٛدی۔ اتھ مَنٛز ہیکہِ کانٛہہ تجرُبہٕ کار شاعر اکھ وِچار، اکھ احساس، اکھ ذاتی تجرُبہٕ، زِندگی ہٕنٛز کانٛہہ سچائی، اِنسانی وِیوہارک کانٛہہ شوخ یا شُس رنٛگ کانٛہہ اِمیج ژون شعرن مَنٛز شکلاوِتھ۔ اکوے بنٛدن چھُس کہِ آکار یا گرُت چھُس ژون شعرن تام محدوٗد تھاوُن۔ طنز و مزاح تہِ ہیکہِ رُباعی ہُنٛد موضوع بنِتھ۔ آزادی حاصِل کرنہٕ پتہٕ یمہِ رام راجُک سوپُن اوس اَسہِ وُچھمُت سُہ چھُ اَز تہِ سوپنے۔ دانو چھِ کران راج تہٕ مانو چھُ کھیوان وہہ۔ سوپنس گییہِ چھلہٕ وُدر۔ اُتھی چھِ ونان موہ بنٛگ سپدنٕچ اوستھا۔ اَسی اَسی دپان اِنقلاب آو۔ وژاے اِستقبالس بزوٚنہہ بزوٚنہہ۔ لیکن دوہَن مَنٛز سپُد احساس کہِ:

یہِ کینژھا دِیُت عوامَس اِنقلابن
عجب تقسیم کور تِتھ لاجوابس
ژھس کھرٕ گولہِ لوٗکن ٹھیلہِ خاصن
یمن دگ دود ہُمن عاش شرابن

(غلام حسن بیگ عارف)

(An anthology of Modern Kashmiri Verse, T.N. Raina Page 118)

عاؔرف صابنٕن رُباین منٛز چھُ طنز وتنقیدس پزرس ستی وابستہٕ۔ وقتکین حاکمن پیٹھ طنز کران چھُ پننہٕ اَکِس رُباعی منٛز لیکھان۔

سِیاسی دوستی چھےٚ کاغذی ناو

ژ حرفکی پاٚٹھی اتھ پیٹھ پان موساو

پکن چھےٚ بڑونہہ بچہٕ بچ تھاوو صوٗرت

چھُ وقتچہٕ لہر دوران غرضہٕ کوٚی واو

(An anthology of Modern Kashgmiri Verse, T.NB. Raina, Page 112)

تہٕ کرٕ وٕونی ساگر صابنٕن رُباعن پیٹھ کتھ۔ مےٚ وون گوڑے کہِ یتھ شارٕ سۆمبرنہِ منٛز چھِہ رُباعی چھکراونہٕ آمٕژ۔ یم چھِہ بطورِ Filler استعمال آمٕژ کرنہٕ۔ اما ییٚژ کیاہ دُشمن داٚری یِے یتھ پاٚٹھی نظمہٕ تہٕ غزلہِ چھِہ دون الگ الگ حِصن منٛز دِنہٕ آمٕژ یتھےٚ کٕنہٕ گرٕژھہٕ رُباعی ترٕیمس حِصس منٛز یکہٕ وٹہٕ چھاپ کرنہٕ۔ اگر اَکی ژٹ سُم تہٕ بیاکھ گرٕژھیاکولہٕ یوت کیاہ کاغذ قحط اوس۔ اسہِ پزٕ نہٕ یہِ مشتھ گرٕژھن کہِ ادبس منٛز چھُ رُباعی پٔنُن اکھ خاص مُقام حاصِل۔

ساگر صاٚبن چھِہ سبٹھاہ زبَر، پُرمانے تہٕ ذہین وٕزناون واجینہِ رُبایہٕ لیچھ ہٕژ۔ تم چھِہ وری واد ارزٕ ژ منٛز مشغوٗل روٗدمٕتی تہٕ یہِ چھُ تمہِ سادھنایہٕ ہُند میوٗٹھ پھل۔ جدید دورس منٛز یوسہٕ مٕنی کوٗتاہ لیکھنہٕ چھِہ یِوان یا ہندی ادبس منٛز یُس دوہا چوپائی سٹایِل ورتاوس چھُ یِوان اَنہٕ سُہ چھُ آکارٕ رٕنگی رُبایہِ سبٹھاہ

نزدیک۔ یمن شارٕ صنفن منز تہٕ چھُ شاعرس سبٹھاہ مُحتاط پیوان روزُن تہٕ اکہِ خاص ضابطچ پابندی ورتاوِتھ چھُ سُہ کم سے کم شبد ورتاوس اَنتھ اکھ تصویرٕ اَچھن بروٚنٛہہ کُن انان۔ مُصوری ہنٛدِس فنس منز سکیچ بناونہٕ خاطرٕ یوسہٕ فنی مہارتھ گژھِ آسٕنۍ سوے چھِ رُبایہِ لیکھن واَلِس شاعرس رُبایہِ آکار دِنہٕ خاطرٕ درکار آسان۔ موضوع کہِ اعتبارٕ چھِ تس مُکمل آزادی۔ سُہ ہیکہِ ٹھولہٕ ژورِ پیٹھ سرکاری سادسنتن تام کانٛہہ تہِ موضوع ورتاوس اَنتھ۔ تس گژھِ زبانۍ پیٹھ پور پورٕ عبور آسُن۔ ارزتھ کرنچ گژھبس ہیمتھ آسنۍ تہٕ موضوعس گژھِ ہتھ فیصدی واَقف آسُن۔ تیلی چھُ ''گاگر میں ساگر'' ویپہٕ راونہٕ یِوان۔ ساگر چھُ عشقہٕ موٚت۔ تس چھُ یارِ جانانس ستۍ بے پناہ عشق۔ ہے سُہ چھُ لولہٕ وول۔ وتن ووتھران چشمہٕ تہٕ کتھن کران رچھٕ۔ یہِ لول ہیکہِ زُووُنہٕ زِندگی ستۍ وابستہٕ اَستھ۔ یہِ لول ہیکہِ ادھیاتم لول روٗحانۍ تژرس تہٕ مژرس زبانۍ ہنٛدی جامہٕ وٕلتھ۔ یہِ لول ہیکہِ لولہٕ والین ووسنس اَنتھ۔ یہِ چھُ دراصل اَنٛدری اَنٛدری امرتھ وُزِنی۔ سیکہِ صحراوَن منز ٹوٗری پھولہٕ ران۔ ساگر چھُ لیکھان:

یہِ مد مُستی، تژر لولُک سہل چھا
جنوٗن عشقُک، سیزر لولُک سہل چھا
ووندٕچ بُستی سہل چھا ناَپہٕ ناوٕنی
زٕچھِتھ تھاوُن مژر لولُک سہل چھا

أمِس جانانہٕ سُند تصوٗر چھُ لولکہٕ وُشنیرٕ أندرِم شِٹھنیار ویگلاوان تہٕ عاشق چھُ بجہِ بارگاہہ ہنزٕ ڈیڈِ تل ہانکلہِ کران ٹھَس۔ ہرٕ دیکِی کپاٹ (درواز پٹٔ) ترٛاوان وُتھی تہٕ سوٗرے چھپہِ دِتھ کیاہتام پرٛاونہٕ خاطرٕ اتھ تُلتھ در انتظار روزان۔ دپان پرٕٛ منہٕ یلہِ دُعا ییہِ کرنہٕ ونتھ ییہِ پرنہٕ پانے چھُ یِوان ہلم برنہٕ۔ پتہٕ کتھ کیٛت چھُ منگُن تہٕ کمِس کیٛت۔ یہٕ تہٕ سُہ چھِ بنان سُہ تہٕ سُہ۔ اگر شوزر آسہِ، پزر آسہِ تیٛلہِ چھُنہٕ ژھربو اَتھوامہِ ڈیڈٕ پیٹھٕ کانٛہہ واپس پھیران۔

وُچھُم حاتم، گدا چاٗنس برس تل
منگُن شوٗبن فقط چاٗنس برس تل
ژھری اتھ دزٛاو لتہِ از تام گُس اکھ
بخیلی شہاہیا چاٗنس بَرس تل

صفہٕ 12

بَرس تل وٲتِتھ چھُ ساٗلک دِوان ہانکلہِ ٹھَس۔ دِل پھُٹِتھ چھُس اتھ تھوٗد تُلتھ منگان رحم۔ بھکتی چھِ دراصل نوٗ قسمچ آسان۔ یہِ گوتمیک نُوم قسم یَتھ ناو چھُ آتم نویدن گو Total Surender۔ سُہ چھُ ماٗلکس خاٗلق زاٗنتھ پان چھپہِ دِوان۔ پنُن سوٗرے آسُن نچھاور کران۔ لتن ہُند ماز وتن ودھران۔ چشمہٕ وندان۔ سُہ چھُنہٕ یرٛھان کُنہِ تہِ اوستھایہِ منٛز پنُن وجوٗد لرٛشھِ کرُن۔ یہِ گوٗ ژھ رتھِ کھسُن تکیاٗزِ دین چھُ بامقصد یہِ قاٗلبس منٛز ترٛوومُت۔ ژوپاٗری چھُ ورزُن واو۔ ساٗلک چھُ رتَس وومیدوار اسلیٔ گاشہٕ آگرس نکھہ یتھ چھُ ونتھ کران۔

دِلُک چھُے حال مولوٗم کیٛاہ بہٕ باوَے

بہٕ کتھ پٹھ تیٚلہِ یہِ مُژرِتھ سینہٕ ہاوَے

کرم چھُم چون اگر کتھ اکھ مےٚ بوزکھ

مےٚ متہٕ چھکراوتم زانٛہہ ورزٕ واوَے

صفہٕ 19

ساگر صاب چھِ وونی میٲنی پاٹھی زِندگی ہٕندِس ژۄرِمس پڑاوس پیٹھ قدما بڑونہہ پکان۔ یہِ چھُ سُہ وَق ییٚلہِ اِنسان بار بار پتھ کُن وُچھِتھ یادٕ ووترس ورق چھُ پھِران۔ یہِ نا چھُنہٕ دُنیا ''وزن وول'' یہِ سوچ چھُ تِمس حببہٕ انان تہٕ وبہٕ راوان۔تِس چھُ باسان کہِ ناو چھِ نمبرس لٔج ہژ۔ اِڈ کُنہِ تہِ وَقتہٕ ییہِ ملہٕ سُجان تہٕ ناو نیرِ پڑاوس۔ سُہ چھُ سوچان۔ واے یہِ ملہٕ سُجان رٹہٕ ہے پانے نم اما تیٚلہِ کیٛاہ اوس غم۔

باسان چھُس زِندگی ہُند ژھر چھُ لگاتار گتھ کران۔ یُن تہٕ گژھُن۔ زیٚون تہٕ مرُن۔ رات تہٕ دوہ۔ دوکھ تہٕ سوکھ۔ پۆز تہٕ اپُز۔ ووپر تہٕ پنُن۔ گاش تہٕ گٹہٕ یہِ چھُ چلہِ وُن سمسار۔ اتھ نا چھُنہٕ کُنہِ انڈ۔ پژکرژ ہٕندی نانا رنگ تہٕ چھِ مُسلسل رِپ بدلان نظرِ گژھان۔ اِنسانس ییٚلہِ جوٲنی ہُند خُمار چھُ آسان یمن کتھن کُن چھُنہٕ ظون گژھان۔ لیس گژھِ سہ چھُ سورُے تژ اُوِتھ کیٛاہ تام پراوان۔ مگر زِندگی ہٕنز ماے ییٚلہِ سوران چھِ اِنسان چھُ پیوان حببہٕ۔ جدید تیٚکی الم بردار اُدیب تہِ وُچھ مےٚ از سورُنہِ واُنسہِ منٛز لالس وٕنی دِوان۔

چھُ کتہِ ٹھہراو سِری یَس، زۄنہٕ بُتراٰژ
کران گتھ وار، یاہ واٰنسا یِمن واٰژ
یوٗہے حال چھُم گوٗمُت پنہٕ نِس ووجوٗدس
یتھے موکہٕ لیوو دوہ رۄٹنس تتھے راٰژ

صفہٕ 20

☆

سُہ دِلبر گوٗ نہٕ رام بلگُل :

اما کتہِ گژھِ تلہٕ ساٰنِر پیٹھ اَژھ اندر رتہٕ اَندری وُچھ گُس گٹہٕ کار چھُ ژوپاٰری۔ سُہ ترٛاوِ گٹہِ منٛز گاہ تہٕ چون وجوٗد یِیہِ پرٛزٕ ناونہٕ مگر ہنہٕ ہنہٕ ماٰرِن پان، اہم ترٛاون تہٕ سۄہم پرٛاوُن چھُ نہایت اہم۔ اما ژٕ کیا ونان میانہٕ دٕسی گو نہٕ زانہہ اُتر۔ یہِ ونہٕ نےٚ چھُ سارِوٕے کھوتہٕ بوٚڈ اتُر۔ ژٕ چھکھ قاد خانس منٛز بند تہٕ کتھ چھُکھ کران کھُلہِ فِضاچ۔ کر ژھوپہٕ۔ ژھوپہٕ چھےٚ سونہٕ سنٛز۔ تلہٕ ساٰ اتھ کتھِ ژار مانے۔ پرٛاونہٕ خاطرِ چھُ ترٛاوُن نہایت اہم۔ لبنہٕ خاطرِ چھُ راوُن ضۆرۆری۔ شاٰیرس چھُ یتھ کتھِ پیٹھ ملالہٕ کہِ تہنٛدِس سونس گو ترٛام۔ کہہ وچہٕ کھاٰری کھاٰری پرکھاوُن چھُنہٕ ضۆرۆری۔ ہنہٕ ہنہٕ پن البساوُن چھُ اہم۔ یٔنٛدرٕ ژلِس دِ پان چھپہٕ تہٕ ژلس دھار۔ کتھ چھکھ باکھ ژٲن کہِ :

دُپھلِ وَکھ، چھُم نہٕ سوکھ، آرام، بلگُل
سونس میانِس دوہے گو. ترٛام بلگُل

اُترنے میانہِ ڈٔسی گۆو زانٕہہ تہٕ ازتام
سُہ دِلبر کونہٕ گو تیٖلہِ رام بلِکُل

صفہٕ 33

ساگر چھُ پنٕن از کال تہِ کُنہِ نتہٕ کُنہِ طریقہٕ رُباعن منٛز شاعراوان۔ سُہ چھُ اِشارن منٛز کتھ کران۔ گرٛشمہٕ ژٕنڈ تہٕ واہراتھ ازکل چھِ أسی گرِ نبر خاص کر جیٖمس منٛز گرٛشمہٕ ژٕنجہِ تہٕ وہرأژ ہُنٛد میُل پہتران تہٕ پھنٛزار دِوان۔ دَم پھُٹٕ چھِ گرٛشان پڑکرتھ۔ تہٕ اکھ اکھ ژیٛوہ چھُ بنان قیامت۔ اِنسانٕی وجوٗد چھُ لگان داوس تہٕ اوٗبرِ زانڈ چھُ ہرٕدِ پکس أنہٕ خانس گتہٕ گیوٗرگرِتھ گٹہٕ زوٗل ٹلان۔ کتھ چھِ دُتھی تہٕ مانہِ ژارُن تھنٛز کاٗم۔

دوہے یتھ گرٛیشمہٕ پیٛنجہِ وہراتھ روزِیا
وَچھس منٛز لول ہتھ بُتراتھ روزِیا
کمن کتی عاشٕ عشرتھ شاد مأنی
مے تقدِرس پیٛہے چھیٛنٛز راتھ روزِیا

صفہٕ 33

اپشر چھُ کُنہِ نتہٕ کُنہِ رنگہٕ پرٛتھ کأنسہِ کیٛنٛہہ نتہٕ کیٛنٛہہ دِوان۔ سُے گوتٕمی ہنٛدِ آسنک ثبوٗت۔ وجوٗدُک پرٛمان۔ کاینأژ ہنٛدِ تمہِ آکارُک صِفت تہٕ یوہَے صِفت چھُ تس بیٛین زأژن نش الگ کران۔ پوشن رنگ، آبَس روانی، زوٗنہٕ پرٛکاش، بالن تھزر، سٕدرس سنٛر، جاناوارن بوٗلی، بل بچرس ژھوگ، گُکلہِ کنٛتھ تہٕ روٗسی

کچہِ أچھ تہٕ ژھالہٕ، اِنسانس دِژٕنی زنٛدٕگی بودھِ ہُنٛد نوٗر تہٕ کتھِ ہُنٛد باش۔ کھوٗرن پاوِ پاوِ ہیوٚر۔ اگر سہ اتہِ پٹھٕ بون لاینہٕ ییہِ یہ چھُس پٔنٕن قصوٗر۔ ساگر چھُ دٕے دِتِس بوش کھاران تہٕ ونان:

یہٕ پوشن رنٛگ، مُشک آبس روانی

چھےٚ بِرٕیٛس، زوٗنہٕ، بُتراٗژ آن مانی

دِتُن بالن تھزر سٕدرن سٕینہٕ ییُتھ

دِتُن سوزٕرے مےٚ دِژنم زنٛدٕگانی

41 صفحہٕ

کُنہِ کُنہِ چھُ ساگر رُبایو دٕسی زنٛدگی ہُنٛد کانٛہہ پزر، اِنسانی پزکرٕژ ہُنٛد کانٛہہ گون نوٗن کڈان تہٕ زان کرٕناوان۔ باسان چھُ سہ چھُ شاعر کم تہٕ تبلیغ کار زیادٕ۔ مشوٗرٕ دِنس منٛز بزٕ وٕنہہ نہران۔ بُجرس منٛز چھُ پتہٕ أکھ أکھ اعضا ساتھ ترٛاوان تہٕ اِنسان چھُ زِنٛدٕ لاش بٔنتھ کالس نالہٕ متہِ رٹنہٕ خاطرٕ پزاران روزان۔ بُجر یوان یِوان چھُ یاداشت کم سپدان۔ بہٕ چھُس پانہٕ امیک شِکار۔ زانٛہہ کار لوٗکن ہنٛدی ناو چھِم نہٕ یاد روزان۔ Instant Memory چھم بِلکُل سورٕمٕژ۔ فِکرِ چھنہٕ تراوان یہِ کیاہ چھُ سپدان۔ ساگر چھُ لیکھان:

ٹُلان پتہٕ جیرٕ اِنسانس چھُ یاداش

بُڈتھ مشربہٕ گرٕژھن چھنہٕ کانٛہہ تہٕ پاداش

یہِ چھے اکھ نعمتاہ تگیے ژٕے بوزن
مہ کر وَن وَن، کھتَن سَن، بن ژٕ آکاش

صفہٕ 49

صفہٕ نمبر ژُونژاہَس پیٹھ چھُ اکھ ژٕیٚدی دِنہٕ آمُت یہِ چھبنہٕ رُباعی کینٛہہ تہِ۔ ساگر چھُنہٕ نوٚبن موضوعن پیٹھ رُبایہِ لیکھان۔ سُہ چھُنہٕ رُبایہِ منٛز سماجی۔ سیاسی یا ثقافتی اعلیٰ قدرن ہنٛز کتھ کران۔ یِمن قدرن منٛز یوسہٕ رگراوٹھ چھِ نظرِ گژھان تتھ مُتعلِق تہِ چھُ شاعر خاموش۔ تَس چھبنہٕ ہمتھ سَپدان کہِ طنزیہِ باوٕژ دِسی کرِ ہے سُہ پننہِ وقتچ ترجمانی یتھ عارف یا نازکی کران چھُ۔ سُہ چھُ مُسلسل وبنتھ کران تہٕ اخلاقیات وہٕنان۔ دپان دَیس بژونہہ کنہِ گژھِ نہٕ زانہہ منگہٕ منگ کرٕنی۔ سُہ ہے چھُ کاینٲژ ہُند شہنشاہ۔ ذرس ذرس واقِف۔ تس چھُنا مولوم کہِ مےٚ کیاہ چھُ حاجت تہٕ کیاہ چھُم نہٕ ضوٚرورت۔ اسی کتھ زپوٹھ لِستا ہتھ گوڈٕ انہٕ وارِ بژونہہ کُن واتتھ ''ہُہ دِتم تہٕ یہِ دِتم'' ونان۔ تاہم وُچھو شاعر کوٚتاہ نداتھ پسند چھُ۔ تس چھُنہٕ کینٛہہ حاجتھ سُہ چھُ بلکُل مُطمین تتھ پیٹھ یہِ کینژھا تس باگہِ چھُ آمُت۔ سُہ چھُنہٕ اپٕترس مال دولت منگان۔ تس چھبنہٕ سوترٕیش۔ تس چھُ قناعت۔ یانے یہِ کینژاتس میولمُت چھُ تتھی پیٹھ خوش روٗزِتھ دے سُند شُکر پران۔ قناعت چھُ اِنسانس بے نیاز (لاطمع۔ بے غرض) بناوان۔

دِلس شفقتھ کتھن تاثیر بخشم
نداتھ، شولہٕ وُن تقدیر بخشم

چھےٚ کوس کتھ مال و دولت، جاہ و حشمتھ
قناعت پوشہٕ وُن جاۓ گیر بخشم

صفہٕ 58

ساگر چھُ اِنسانیٚژ ہُنٛد پاٹھ پرٕناوان۔ بِنا مُعاوضہٕ نصیحژ ہِنٛدی سبق پرٕناوان۔ اکہِ دوہ پرٕژھکھ کہِ دُنیایہَس منٛز کوسہٕ کأم چھےٚ سارِوٕے کھوتہٕ سہل تہٕ کوسہٕ کأم چھِ سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ مُشکِل۔ دما دِتھ وۄنُکھ۔ دۄیمس نصحت کرٕنی چھ سارِوٕے کھوتہٕ سہل کأم تہٕ پنُن پان پرٕزناوُن چھُ سارِوٕے کھوتہٕ زیادٕ مُشکل۔ ساگر چھُ نصحت کران لیکھان کہ:

اگر اِنسان چھکھ اِنسأنی یَتھ ہیٚچھ

یا

روس کُن وُچھ ترٕ ژھے یکسانیتھ ہیٚچھ

صفہٕ 58

یِمن کتھَن چھِ سأری بوزان مگر اکہِ کنہٕ بۄزِتھ بیٚیہِ کنہٕ نیبرٕ چھکان۔ ساگر صأب! مےٚ باسان یِمن شبدن چھُ ازکل مانے رووُمت۔ یِم چھِ از کللکو سمأجی تہٕ سیاسی ٹھیکہٕ درو وزم نیمتی تہٕ چھِکھ پتھ بۄونہہ وُچھنہٕ ورأے وانہِ لاگان۔ از چھِ حیوان ہنٛز کتھ کرٕنی ضۄرۄری یتھ اِنسان ییہِ پرٕزناونہٕ۔ اِنسانِچ چھنہٕ کتھ از چھِ ژۄپأری اِنسأنی شکلہٕ منٛز حیوان یلہٕ آمتی ترٛاونہٕ وُچھتولوکہٕ ہِنٛدبن کوٚنگہٕ ڈارن ،کتھ چھِ مانٛڈ کران۔ توہہٕ ما چھِو سکوٗلہٕ شرٕبن نصحیت آموٗزسبق پرٕناوان۔

سُہ چھُ بیٚیہِ دَے لولس وکھنان ''چھُ عالم ڈنجہِ تھوٚومُت چاٚنۍ لولن''
(صفہٕ 75)۔ یہِ گوٚ زبر تہٕ جان کم سے کم پَژھ چھِ گلنان تہٕ لول چھُ سنان۔
ساگر صاٚبنۍ یہِ رُباعی آیہِ مےٚ سیٹھاہ پسند۔ یہِ چھِ کمزور اِنسانۍ پژکرژ
ستۍ وابستہٕ۔ یہِ چھِ اَکس حساس اِنسانس سوچنہٕ خاطرٕ مجبوٗر کران۔ دیان وَکھ گو
ژلہِ وِنۍ ژھٹہٕ شِکاٗرۍ۔ یہِ نہَ چھُ پوٚت وُچھان تہٕ نہٕ کاٗنسہِ ہِندِ خاطرٕ
پراراِن۔ اتھ ژلہِ وُنِس وقتس لرِ لور یُس پکان روٗدمُت پژاوگھ تہٕ یُس پتھ روٗد
سُہ آو چھکرنہٕ تہٕ سے چھُ دِوان الانٛد بن تھپہٕ۔ ساگر چھُ لیکھان:

مےٚ ژھوٗرم سوکھ تہٕ سورنس ما کوٗژم تھکھ
مےٚ لوٗسم کوٗٹھی تہٕ زالوٕ منٛزی ژوٗلُم وَکھ
یہِ اوسُم پانہٕ سےٚ نِشہِ تی لوٗبُم کر
الانٛد بن تھپھ ژھنم ووتُم توٚے زخ

صفہٕ 78

یہِ رُباعی تہِ چھِ سیٹھاہ پُراثر تہٕ پُرمانے۔ زِندگی منٛز چھِ خود اعتماٗدی (Self
Confidence) نہایت ضروٗری۔ یَمِس اِنسانس پانس پیٹھ بھروسہٕ آسہِ سےٚ
پکہٕ بژونہہ یمس نہٕ پانس پیٹھ بھروسہٕ آسہِ سُہ چھنہٕ ہبکان کینٛہہ تہٕ حاصل
کرِتھ۔ پانس پیٹھ پَژھ آسنۍ۔ یہِ چھُ سُہ طاقت یُس اِنسانس کوہ تہٕ بال
ژھنڈِ نچ ہمتھ چھُ دِوان۔ نا ممکِن چھُ بناوان ممکِن تہٕ کُنۍ چھِ سپدان موم۔
یِہے گو بہادُر آسُن۔ بہادُر سٕنز پہچان چھِ پاٚنۍ پانس پیٹھ بے پناہ پژھ۔ ووٚنۍ

وُچھتو شاعِر کیاہ چھُ ونان تمِس مُتلِق یمِس امہِ پڑھِ ہُند ابھاو چھُ آسان۔

ژھوٹُن چھُم ہونز زِٹھُن راد اکثر
دٔون دورن پھٔلِم ئلو پاد اکثر
مےٚ چھُم از رأوِمٕژ پانس پننِ پڑھ
اَوے روزن تہٕ چھُس نا شاد اکثر

صفحہٕ 80

بیٚیس رُبایہِ منٛز چھِ سیٚیچھ ترٛاے ژہنہٕ نچ کتھ کران۔ تمِس چھُ یمہٕ کتھِ ہُند پے کہِ ''کتھن کوتھ بیٚیتہِ بناوَن وأکی واراہ'' (صفحہٕ 89) سأری چھِ أزِچ کتھ کران۔ خالےِ چھُ کانٛہہ پگاہ سوران تہٕ تیٚمی ازکالس منٛز پگاہ سوٚرسےٚ چھُ وقتس مات دِوان تہٕ وجوٗد ہبکان رٔژ رأوِتھ۔

مےٚ باسان یہِ چھُ ضوٚروٗری کہِ ساگر صأبس پٕزٕ رُبایی لیکھان پنُن ازکال نظرن تل اُنُن۔ اپٕژرِس گرٛھِ دِیُن وَق آرام کرنُک تہٕ بچن نصیٖچتھ آموز سبق ہیچھ ناوُنہٕ بدلہٕ زِندگی ہُند ٹیوٚٹھ زہر ہِوی۔ تھارتھ اِنسأنی پژکرٕژ ہُند شیطأنی رنٛگ، وِیوٚہار بوٚزِ ہنٛز ٹھٕکِل۔ دادِگری تہٕ لوٚٹھ، از کلُک بازار واد تہٕ گلوبل مارکیٹ، ژوپأری لوٚٹھ تہٕ ہاہاکار۔ بنٛدوٗقی مار تہٕ لورِ دستار، ذِہنی تناو تہٕ نُوسوچن ترٛاے، آتنکی مار، پیٚٹھی وأنی دیار تہٕ باپأری وِیوٚہار وغارٕ موضوعن کُن تہِ پنُن دھیان مرکوز کرُن۔ اِدٕ پھولن گل تہٕ باغ کرِ سورگس ستی مان مان۔

مےٚ چھُ باسان کہِ جگن ناتھ ساگر صأبس ہیوٚ اکھ تجرُبہٕ کار قلم کار تہٕ

شاعر چھُ وری وادن گوپھن تہٕ غارن منز کھٹتھ روٗ دمت۔ تس ئتی چھُنہٕ اِنصاف سپُدمُت۔ یہِ چھُ صحی کتھ کہِ تم چھِ پانہٕ تہٕ ذِمہٕ وار۔ لگ بگ 40ہو وُرِیو پٹھ چھِ لیکھان آمتی۔ ناٛدِم صاۄنٛ مستی، کٔنۍ تہٕ غم بَس یار گژھہِ روزن آباد۔ مےٚ کتھ بکارلۄ کہٕ ژرِ پۄپ۔

یہِ چھُنہٕ اکھ صحت مَند رُجحان۔ سورگیہ دیناناتھ کول ناٛدِم، صابُن واریاہ کلام چھُ چھاپ گژھنے۔ یہِ چھِ افسۄسچ کتھ۔ جگن ناتھ ساگرس نِش چھُ ترٛن ژۄن کِتابن ہُند مواد تیار مگر تر وومُت ڈُلہٕ کۄٹ۔ أندی پٔکھی یار دوست سبٹھاہ لول بأگران مگر وُٹھوئتی۔ رتھ ونٛدے مگر کٹہٕ سُند۔ کأنسہِ نہٕ یہ کۄشش گری مژ کہِ جگن ناتھ کرِ ہون تیار سورے کلام چھاپ کرِناوِنہٕ خاطرٕ۔ دراصل تم تہٕ أندری أندری ونان ''سانۄ کی؟'' بہٕ چھُس یتیتھ یہِ کتھ صاف یژھان کرُن کہِ جگن ناتھ ساگر چھِ اکھ بارسۄخ زمیندار۔ مأّلی حالت چھُس سبٹھاہ جان۔ دان دھرم چھُ کھلہِ کران۔ دِل چھُس وٕسی۔ یوٚت وسیع کہِ نقلی شنکر آچاربن تہٕ تاٗرس اتھ پیٹھی۔ جان کۄرنس دیان مُژن ہنٛزٕ ماجہِ نے پرٛن تُرکبن ہنٛدِ گرِ کتھ کھسن۔ کتھ بات کران ونُھ مےٚ ''وُنہِ کینٛس چھےٚ مےٚ بیاکھ کِتاب زیرِ ترتیب۔'' یتھ منز صرِف غزلہٕ چھِ اَمہِ علاوہ چھُ مےٚ نِش دون ترٛن کِتابن ہُند مواد مۄجۄد۔ جگن ناتھ چھِ اکھ تجرٕبہ کار نثرنگار۔ یہنٛدی واریاہ مضموٗن چھِ رسالن منز چھاپ سپدیمتی۔ ضۆروٗرت چھ کہِ یِم تمام فن پارٕ گژھہ یکہٕ وٹہٕ ایڈٹ گرِتھ أکِس ترتیبس منز کِتابی صۆرتس منز چھاپ ینٛ کرنہٕ۔ وقتک گژھہِ

خاص خیال تھاوِنہٕ یِن۔ یوٚت تام نہٕ جگن ناتھ پرٚن والیٚن تام واتہٕ توٚت تام ہیکہِ نہٕ کانٛہہ تنقید نِگار، عالِم یا محقق تہنٛز ادبی ارزِ ژ مُتلِق کانٛہہ اٚخری رائے قایِم کٔرِتھ۔ اتھ سارِسے سرمایس گژھِ نہٕ نادِم صابنہٕ ادبی سرمایچ باشی گژھنۍ۔ سوٗ گیہِ پانٛنی پانس ستی نا اِنصافی کرٕنۍ۔ ساگر صاب! سون دھرم چھُنہٕ اَسہِ امیٚک اِجازت دِوان۔ اٚکِس قلمکارٕ سُنٛد چھُ یہِ فرض کہِ سُہ گژھِ موختہٕ مالہِ ہنٛدِس اٚکِس اٚکِس موختہٕ پھلِس شوٗبہٕ راوُن۔ گاشہٕ راوُن تہٕ رٹٕ ہراوُن۔ تکیاز ادبی ارزِتھ کرن وول عالِم چھُ مرِتھ زِنٛدٕ سپدان تہٕ لۄکن حیاتی ہُنٛد جام چاوان۔ تہٕ چیہِ تو پانہٕ نٹو تہٕ ناربو اَسہِ چھُنہٕ کانٛہہ اعتراض۔ اسی کرو پیالہٕ بردأری۔ مگر یہِ سوچِو کہِ اَسہِ کیُت تہٕ گوٚژھ دام کھنٛڈ روزُن تاکہِ ژٕہتھ وُچھِ ہو ٹیوٹھ چھا کِنہٕ موٗدُر۔ زہر چھا کِنہٕ امربتھ۔ دیسی چھا کِنہٕ بدیٛشی۔ وقتی چھا کِنہٕ دأیمی۔ کھٹِتھ چھا تھاوُن کنہٕ نٔرِتھ چھُ ہاوُن۔ لال چھا کِنہٕ لالِ بدخشان۔

یمن تھاوِنی اپشر سوٚستھ۔ اسی چھِ رٕتس وومیدوار۔ قلمس روٗزنس ہنا تیز روأنی تہٕ دے دیہِ نس رُمہٕ ریٚشُن آے۔

☆☆☆

جواہر لال سروٗر

"کاشرِیُت گۅ پٔنُن اہم کارِ اَنِتھ مدٕ وٕسِتھ تہٕ وجوٗد حدٕ رٕٹِتھ اِخلاقی قدرن ہُنز آبیٲری کرٕنی۔ دوٚسہٕ دیوار رُوِتھ وِہوٕہار میچھ راوُن گۅ کاشرِیُت سکہٕ وُن۔"

بھوشن لال کول

یہ چھہِ اکھ حقیقتھ کہِ از چھُنہٕ کوشُر شاعِر صرف کشیرِ منٛزٕے یوت روزان بلکہ چھُ کشیرِ نیبرٕ ہندوستانکین مختلف شہرن منٛز زندگی زونہٕ خاطرٕ مُسلسل کشمکش کران۔ نارس پان چھیپہٕ دِتھ شار لیکھان، ونان تہٕ بوزٕناوان۔ جیٚمہٕ، ہریانہٕ، پنجاب، ہماچل، مُمبےٚ، پوٗنا، بروڈا، بنگلور تہٕ بیٚیہٕ واریاہن شہرن تہٕ گامن منٛز چھُ سُہ پننس ازکال تہٕ پتھ کالکس پسِ منظرس منٛز پرٛژھنہٕ یوٗن یِتھارتھ (پزر) شاعرٲنہٕ شبدٕ ودٲلتس منٛز پیش کران۔ کشیرِ نیبر چھُ ازجوٗم کاشرِ ادبُک اکھ اہم مرکز یِوان مانٕنہٕ۔ وِستھاپنہٕ بروٗنہہ تہٕ اٲسۍ ڈوڈہ ضلعس منٛز نامور کاشرِ ادیب ادبی اژزژ منٛز مشغوٗل یِمن منٛز رساجاویدانی، بشیر بدرواہی، غلام نبی ڈول وال، نشاط کشتواڑی، ساغرصحرائی تہٕ اسیر کشتواڑی قابلِ ذِکر چھِ۔ ازکل تہٕ چھِ اتھ علاقس منٛز ادبی سرگرمی شدومدٕ سان جٲری۔

1989-90 منٛز پیوٚ تواریٚخی حادثُک شِکار سپدتھ لچھِ بدٕہن کاشرٕن گرِ نیرُن تہٕ لگو واو بالہِ۔ پتہٕ موٚ اردا ہوٚ وربوٚ پیٹھ چھِ یِم جیٚمہِ، دِلہِ تہٕ بیٚیہٕ واریاہن شہرن منٛز یِتھ تیتھ زندگی زُوان تہٕ بے پرٛژھ اِنسانی قدرن ہنٛزن کھنٛڈی پھُٹی مورٕژن انگ واتھ گرِتھ 21 وٕہمہِ صدی ہنٛدِ بوٚندوقہٕ مارٕچ دگ للہٕ وان۔ یِمن منٛز چھِ کاشُر شاعِر، مُصوِر، نثرنِگار، کلاکار، سنگیت کار، فنکار، ایکٹر، آرٹسٹ تہٕ حساس باصلاحیتھ لِکھاری تہٕ شامِل۔ مردن سٟتی چھُ ازکل زنانن ہُنٛد دیُت تہٕ قابلِ تعریف۔ یِمہٕ چھِ سنگیت تہٕ شاعِری منٛز کُنہٕ کُنہٕ مردن بروٗنہہ دزاہرٕ تہٕ پنُن وجوٗد چھُکھ رٹھ کھورمُت تحقیق خاطرٕ ہیکہٕ یہ اکھ دِلچسپ

موضوٗع بٔنتھ۔

کٲشیرِ نبرٕ روزن والین یِمن شاعرن تہٕ قلمکارن منٛز چھُ شری جواہر لال سرورٕن ادبی سفر تہٕ سیٹھاہ دِلچسپ تہٕ قابلِ توجہ۔ بڈگامی ضلع کِس ژوڈرٕ تحصیلس منٛز چھُ مہانور اَکھ بستھ گام۔ یہِ چھُ ژوڈرِ پیٹھٕ ڈھائی کِلو میٹر دوٗر، اَکھ سوپنل گام لولہٕ والین مالِہ پھرِوان۔ 1989ءٕ منٛز اَسی اتہٕ دہ، باہ بٹہٕ گرٕ یِمن اوس پانہٕ وٲنی سیٹھاہ ییٚن گرٛھن، مِلہٕ ژار تہٕ بٲے بنٛدٕت۔ زانہِ ڈیٚے کٔسنٛز اَچھ لٔجکھ۔ یہِ چھُ سُے مہانور یتہِ نامور اَدیب تہٕ شاعر موتی لال ساقیؔ اوس روزان۔ صُبحن تہٕ شامن ووٚکھلی کھاہ وتہٕ یینان تہٕ ژودٲہمہِ زوٗنہِ لولہٕ ہٮ۪تی آلو دِتھ یاوُن مٔژِ ہنٛدٕن خم دار زُلفن شیرٕ پٲر کران زن تہٕ چوٗنہِ جران۔ محمد خلیل تہٕ تسنٛزِ پارٹی ڈِسی گوٚمُت ''غنیمت شامہٕ غم روزیا نہٕ روزیا۔ تِمس زُلفن یہِ خم روزیا نہٕ روزیا'' آسہِ اَز تہٕ ماہنورکین داں ڈلن، ویرٕوارن، بادام باغن، کولہٕ بٹھن، بونہِ پیٚنچن تہٕ آبہٕ گرٛٹن نکھہٕ کٔنن گٔنگہ راے کران۔ ساقیؔ اوس اَکھ رُت منوش۔ کمالک عالِم، زٲنی کار، تواریخ دان، کوشُر لِکھٲرۍ تہٕ ادب شناس ہُنٛد قدردان۔ پرٛتھ کانٛسہِ ہنٛز وَتھ گاشہٕ راوِنہٕ خاطرٕ بٔرونٛہہ بٔرونٛہہ۔ جدید کاشرِس ادبس منٛز چھُ تسُند دِیُت تھٔکنُن لایق۔ تم اَسی سانہِ ثقافتی ورثُک لعل شب چراغ۔

2/نومبر 1939ءٕ دوہ زاو اَتھی ماہنور گامس منٛز پنڈت روگھناتھ بٹ صاہنہِ خانہٕ دارنہِ دھنہٕ وتی گوڈنیک نیچو۔ روگھناتھن ہیٚژ عقلہٕ کام تہٕ ترٛوون یہِ

نو زات شُر پٔنٕنس کٔنسٕس بأیس پنڈت جیالالس مٔرِس منٛز۔ جیالالس اوس نہٕ کھاندر۔ گرٕ اوس بٔستھ۔ وُہ ترٕ کھ أبی اول زمین اَسی کاشت کران۔ وری بتہٕ اوس داہ در داہ۔ زاشُرِس سپُد نام کرن سنسکار، ناو تھووُہس جوأہر لال۔ جواہر لال اوس کولہٕ دیپک، کُن نچو، مألِس ماجہِ ہُند نُنٛدٕ بون۔ سُہ آو سبٹھاہ لولہٕ تہٕ مایہِ سان رچھنہٕ۔ ابتدأی تألیم حأصِل کرنہٕ خأطرٕ آو سو گوم (یہِ چھُ ژوڈرِس تہٕ موہنٕورس درمیان اکھ گام)/(بیا کھ گام گو لولاب سو گوم) دیہات سُدھار مِڈل سکولس منٛز دأخل کرنہٕ، تہٕ پتہٕ گیہِ مألِس ستی شوٗپین تہٕ ہأی سکولس منٛز تھأوٕ کھ تألیم جأری۔ 1955 ہس منٛز کورُکھ میٹرک پاس تہٕ پتہٕ گیہِ بی۔ای۔سی (مُدرس بننہٕ خأطرٕ ابتدائی تربیتی کورس) کرنہِ سرینگر تہٕ ژاکھ شہرُک ہوا۔

عموماً چھِ گامکی طألب عٔلِم نہایت ذٔہین تہٕ محنت کش آسان۔ میانین نظرن بڑونہہ کنہِ چھِ از بڈی بڈی عألم یم گامن منٛز پرٕ تھےمُتی چھِ تہٕ از چھِ پرٕتھ ذی شعوٗر انسانس پننہِ ذہنی قأبلیژ ستی مُتأثر کران۔ جناب محمد یوٗسف ٹینگ، پروفیسر ارجن ناتھ سادھو، پرٕوفیسر بی۔این شالا، ارجن دیو مجبُور، ڈاکٹر امر مالموہی، شری امین کأمل، ڈاکٹر شفیع شوق، پرٕوفیسر اومکار کول، ڈاکٹر بل جی ناتھ پنڈت، پرٕوفیسر رشید نازکی، پرٕوفیسر مرغوب بانہالی، جناب مشعل سُلطان پوٗری، شاہد بڈگأمی چھِ دراصل کٔشیر ہندین دِہی علاقن ستی وابستہٕ۔ یم چھِ نامور عألم یمن منٛز چھِ کینٛہہ مشہوٗر اُستاد تہٕ محقق کینٛہہ چھِ أدیب تہٕ شأیر۔ کینٛہہ چھِ ماہرِ لسانیات تہٕ کینٛہہ سبٹھاہ تھدِ معیارکی لِکھأری۔

شپین ِکس ہائی سکولس منٛز ہیوٚت جواہر لالن نثر لیکھُن۔ چنانچہٕ سکول میگزین ''کونثر ناگ''، ِکس أِکس شُمارس منٛز گو یہُند اکھ مضموٗن اُردو زبأنی منٛز چھاپ۔ عنوان اوٚسُس ''شاعر کشمیر مہجور''۔ اَمہِ پتہٕ لیکھی یمو اُردو زبأنی منٛز افسانہٕ یمو منٛز ''آج کی رات'' تہٕ ''چند یادیں اور ایک خط'' امرتسر پٮ۪ٹھہٕ شایع سَپدن وأِلس ''پگڈنڈی'' ناوِکس رِسالس منٛز چھاپ سپدی۔ یہِ أس اکھ سرسری شروٗعات۔ ماہنور اوس تمِن دوہَن نوجوان شاعر موتی لال ساقؔی لولہٕ والین مالکہِ پھِروان۔ یہِ اوس کأشرِ زبأنی منٛز نظم تہٕ نثر دونوے لیکھان۔ جواہر لال آو تمِن نکھہٕ تہٕ تہندِ مشورٕ ہیٚرٕنی کأشرِ پأٹھی شأیِری کرٕنی۔ سُہ اوس شار لیکھان تہٕ ساقی صأبس بوزٕناوان۔ تہُند نیک مشورٕ رٕوٗدُس وَتہ گاشہٕ راوان تہٕ ساقی صأبن تھوٚوُس تخلُص ''سروٗرؔ'' تہٕ یتہٕ بنیاو ماہنوٗر ریک جواہر لال سروٗر تہٕ از چھِ تم امی ناوٕ جِہس منٛز ونہِ یِوان۔ سروٗؔر چھُ عربی زبأنی ہُند لفظ تہٕ مانہِ چھُس فرحت، شأدی، خوشی، لذت تہٕ اُردو زبأنی منٛز چھُس اَمہِ علاوہ تہِ مانے: ہلکہٕ ہلکہٕ نشہِ، خُمار بیٚترِ۔

سن 1955ہٕ پٮ۪ٹھہٕ گو جواہر لالُن ادبی سفر شوٗروٗ تہٕ اَزتام چھُ جأری۔ یہِ گو نیٚصف صدی کھوتہٕ زیادٕ وَق۔ یہ چھُس خالص کأشرادیٖب کتھ کران۔ أِکس انٹرویوِس منٛز ؤنُھ مے ''مرحوم موتی لال ساقی أسی مے ہمسایہ۔ یہُند اَثر اوٚسُم لوکچارٕ پٮ۪ٹھے۔ یمن کُن وُچھِتھ ہیٚژم شأیِری کرٕنی تہٕ پوٚزے بوٗزِو یم أسی اتھ مأدانس منٛز میأنی ووستاد۔''

1956 ہس منٛز گوٚ سروٗر صابن گوڈنیُک شاعر مجموعہ "لولُک صدا" تہٕ
1957 ہس منٛز "پٔژھ آش" دویم شاعر مجموعہ چھاپ۔ مےٚ سپٕدی نہٕ یم شاعر مجموعہ
دٕستیاب۔ جواہر لال دوت ژلان جوٚم۔ سوٗرے روٗدُس ماہنور۔ ڈپان جناب
حسرت گڈہا صابنس ذاتی کتب خانس منٛز چھےٚ یم دوشوٕے کتابہٕ دٕستیاب۔
یم چھِ دراصل کتابچہِ لولہٕ شاعری تہٕ وطنی بٲتھ چھُ یہُنٛد مفہوم۔ زٕو بچاونچہِ
کوٗشش منٛز پیوٗ سروٗرس سوٗرے پتھ کُن ترٲوُن۔ یہ نہٕ زانٛہہ سونٛچمُت اوسُن
تی پیوٚس وُچھُن تہٕ وٕتھرُن۔ پتہٕ السں تور یہ ڈٕلۍ زِ تہِ نیٖتھ نوٚن اپور تہٕ تھک
کوڈُن اودھم پوٗر۔

جواہر لالس چھُ سنگیتس ستۍ سخ لگاو۔ یمن چھِ ہر وقتہٕ یہ یژھا روزان
کہِ یہُنٛد دٕسی لیکھمُت فن پارٕ گوٚژھ سازندرو دٕسی شوٗبہٕ راونہٕ یِن۔ جدید کاشرِ
شاعرن کٔڈ یہِ کل ریڈیو کشمیرن۔ تمیٚ وُزناو یہنٛز بٲپٲری پٔرکرت۔ اکھ نوٚو رُجحان
آو بارسس۔ وَیہِ وُن کلام۔ چاہیے سہ ریڈیو چھُ یا ٹیلی وژن یا کُنہِ سرکٲری
ادارٕ دٕسی منعقد کرنہٕ یِنہِ واجبن شاعر محفل۔ مےٚ چھُ یمہِ کتھہٕ ہُنٛد پوٗر احساس کہِ
زُونہٕ خاطرٕ چھُ پانسہٕ سبٹھاہ اہم۔ بہٕ چھُس خالِص سوچہِ کہِ تبدیلی کُن اِشارٕ
یژھان کرُن۔ پریم ناتھ شادؔ، سنتوش شاہ نادانؔ، جواہر لال سروٗرؔ، پریم ناتھ
پریمؔ، بدری ناتھ اھیلاشؔ، جرجہ ہالی وغارٕ چھِ ازکل نٹن پیٹھ۔ یہنٛدِ بٲتن
ہنٛدی کیسٹ چھِ بازر دٕزامتی۔ توہہ گژھو حٲران یہ بوٗزِتھ کہِ سنت پٔران ناتھ
بھٹ غریب صابنۍ بٲتھ تہٕ غزلہٕ چھِ مشہوٗر گلوکار راج بیگمہِ گیوٚمتی۔ ازکل چھُ

غریب صابنن باتن ہُند کیسٹ تہٕ بازرس منز۔ کتھ بات کران وون مے پانہٕ سرؤر صابن۔ "یتھٕ کنہٕ چھُنہٕ کشیرِ ہُند سہ کانہہ بہلہ پایہِ گلوکار ییمی نہٕ زن میون کلامہٕ چھُ گیوٗمُت۔ یتھ حدس تام زِ میون کلامہٕ اوس مقبوضہ کشمیر کہ ریڈیو سٹیشنہٕ پیٹھہٕ تہٕ گوبنہٕ یِوان۔"

ازکل کینہہ ادبی نقادن ہُند نظریہ چھُ اتھ سلسلس منز قابلِ توجہ۔ ڈاکٹر رتن لال شانت صاب چھِ پننہٕ نِس اکس مضمونس منز لیکھان۔ "دسنکیتس تہٕ شوز شاعری چھُنہٕ اژھیون واتھ۔ خالص شاعری منز موسیقی برنی گیہِ شاعری الگ۔ دون میُل کرُن گیہِ دونونے چھلہٕ چھانگر کرِنی۔ اگر وُنہٕ تہٕ شاعر گوبان رؤدی انسانی احساس ہُند سنبر کتہِ رؤد......"۔ (ناگردا 2006ء صفہٕ 12)۔ بہرحال یہ چھُ اکھ بحث طلب مسلہٕ۔

وقتک ژکھرِ رؤدنژان تہٕ وتھ رؤز مُسلسل دِسان۔ ژھوپہٕ دَم کرِتھ بُٹھی تہٕ بیر سگہٕ وان۔ 1960ء منز کُر جواہر لالن سرکاری مُلازمت اختیار۔ یم آے ووستاد مُنتخب کرنہٕ تہٕ یہنزِ زندگی ہُند دویم سفر سپُد شورؤ۔ بحیثیت ووستاد رؤدی یم مختلف سرکاری سکولن منز پنُن فرض انجام دِوان یمن منز گورنمٹ ہائی سکول زؤہامہٕ، ہائر سیکنڈری سکول ناگام، ہائی سکول چاڈورہ، مِڈل سکول ہانجورہ، مِڈل سکول کانزِ اہم چھِ۔ ستی رؤز ادبی ارزتھ تہٕ جاری۔ یہُند کلامہٕ رؤد مختلف رِسالن تہٕ اخبارن منز چھپان۔ خام سپُد پوٗختہٕ۔ گتہٕ رنٛز رؤز کران گتھ۔ خُمار چیٛشمہٕ تہٕ طُمار ڈکہٕ۔ عاشقن روو قرار تہٕ سروٗرن اندازِ بیان لوٗگ زِنی وُہہ

ناوتہٕ۔ کتھ باتھ کران وۄن مےٚ سرۄر صأبن: ''میٚون کلام رۄد مختلف رِسالن مَنز چھپان یمن مَنز تأمیر، گُلریز، شیرازٕ، کأشُر سماچار، دیش، خدمت، آلو، کٔشیرٕ، پمپوش، ثقافت، ناد، ہرموکھ، ستی سر، کھیر بھوأنی ٹائیمز قأبلِ ذِکر چھِ۔ میٚأنی کِنز چھُنہٕ کانہہ تہٕ کأشُر رِسالہٕ یتھ مَنز نہٕ میٚون کلام شایع سپُد مُت چھُ۔'' بڈگأمی علاقس مَنز اُسی اتھ وقتس مَنز کینٛہہ کأشرِ بٹہٕ عام لۄکن ہٕنٛزٕ زیوٚ پیٹھ یمن مَنز مرحوم ستہٕ لال مہنوری، موتی لال ساقی، پریم ناتھ شاد، جواہر لال سرۄر، پیارے لال بڈ گامی، جواہر لال بُلبُل، ڈاکٹر امر ناتھ پرشانت تہٕ دینا ناتھ مجبۄر قأبلِ ذِکر چھِ۔ اتھ دوران رۄد جواہر لال ادبی سرگرمِین مَنز شوقہٕ سان حِصہٕ نِوان۔ 1965-66ہٕ مَنز آو ژۄڈرِ ''آزاد کلچرل فورم'' بارسس۔ ڈاکٹر نظیر احمد لون بنیاے أمِکی پریزیڈنٹ۔ مرحوم ساقی سرپرست تہٕ جواہر لال آے أمِکی جنرل سیکرٹری مُقرر کرنہٕ۔ آزاد کلچرل فورمس ستی رۄز یہنٛز وابستگی ؤری واد جأری۔ فورم سپُد بڈگأمی علاقس مَنز سٹھاہ مقبۄل۔ اَمی کلچرل فورمکہٕ زیرِ اہتمام کٔر ساقی صأبن پننی اکھ اہم کِتاب ''گاشر'' 1974ہٕ مَنز چھاپ یتھ مَنز کٔشیرِ ہنٛدین نامور شاعرن تہٕ أدیبن ہُند تعارُف مُنتخب کلام ہیتھ شایع سپُد۔ اَمہِ علاوٕ کوٚر آزاد کلچرل فورمن اکھ کِتأبی سِلسِلہٕ شۄرو یتھ ناو اوس ''اچھ تار'' جواہر لال آو امیک ایڈیٹر مُقرر کرنہٕ تہٕ ساقی صأب نِگران۔ ادبی سرگرمیوٚ علاوٕ کوٚر کلچرل فورمن سمأجی بہبودی ہنٛز کامہِ اند واتہٕ ناوُنس مَنز تہٕ اکھ اہم رول ادا۔ سرۄر صأبن وۄن مےٚ: ''ننٛز پورِتژ آو اَسہِ دوِن بُستی ین ہنٛز بُنیاد آزاد بستی تہٕ دلسوز

کالونی۔ کلچرل فورمن اوٚن موشوٗر فِلمی ہیرو دلیپ کُمار یمن بُستیٚ ین اِفتتاح کرنہٕ خاطرٕ سرینگر سالہٕ۔"

جواہر لالن تھاو پنٕنۍ تالیم تہٕ جاری۔ چنانچہ 1974ء منٛز کوٚرُکھ بی۔اے پاس تہٕ امی وٕری یہٕ آے سرکاری خرچس پیٹھ بی۔ایڈ کرنہٕ ٹرینگ کالج سوزنہٕ۔ 1975ء منٛز کوٚر جواہر لالن بی۔ایڈ پاس۔ تمہٕ وقتہٕ اُس یہٕ گامس منٛز بڈٕ کتھا۔ ٹرینگ مُکمل کٔرِتھ آے تِم ہائر سیکنڈری ناگام تحصیل ژوڈٕرس منٛز تربیت دِنہٕ خاطرٕ مُقرر کرنہٕ۔

وٕری یَس شہرس منٛز روٗزِتھ آو جواہر لال واریاہَن ادبی تہٕ ثقافتی ادارن نِکھہٕ۔ چنانچہ کلچرل اکادمی ہِنٛز سٟد یمن قریبی رأبطہٕ قایم۔ وقتہٕ وقتہٕ کٔر اکادمی یِہنٛز سٕبٹھاہ حوصلہٕ افزأیی۔ یِم روٗد اکادمی دٔسی منعقد کرنہٕ یِنہٕ والین مُشاعرن منٛز مُسلسل شرکت کران۔ وارٕ وارٕ دژاو سرٛوٗر نوٚن تہٕ آو ماننہٕ اکھ زبر محنتی نوجوان کوٗشر شاعر۔ زُوٕنہٕ زِندگی ہٕندی ورتہٕ پیچ، کامیأبی تہٕ ناکامیأبی، سوکھ تہٕ دوکھ، خوشی تہٕ غم، افسوس تہٕ شادمأنی غرض زِندگی ہٕندی گٕڈ تہٕ پٕژلوٗنی رنٛگ روٗدی سرٛوٗر صأبس ادب برائے زِندگی ہُنٛد تصوٗر سگہٕ وِنہٕ خأطرٕ کل کڈان۔ دُہلہِ خواب نہٕ وُچھِتھ حقیقتھ پٕژناونچ پٕژے ہُرراوان۔ زِندگی ہُنٛد ٹیٚچھر تہٕ میچھر چھُ سرٛورنین شارن حقیقی زِندگی نکھہٕ أنِتھ لوٗکہٕ مٕتس ہِتیٚ جوڑان۔ کتھ باتھٕ دوران کوٚر تمیٚ امہٕ کتھہٕ ہُنٛد اعتراف یِتھہٕ کٔنۍ: "میوٚن پان چھُ ادب برائے زِندگی ہُنٛد طرفدار۔ بہٕ چھُس تتھ شاعری گوڈ بران یتھ سیٚدِ سیوٚدٕ لوٗکن ہِتیٚ واٹھ

آسہ تہٕ لۄکن ہنٛز ترجمٲنی آسہِ کران۔ اَمہِ کتھِ ہُنٛد ثۄبوٗتھ چھِ میٲنی نظم ''پوشہِ نۄلو وَن ژٕ وَن''۔ پرن والین ہنٛز دِلچسپی خٲطرٕ کرٕ بہٕ پیش تھ امہٕ نظمہٕ ہنٛدی کینٛہہ بنٛد پیش:

''سٲنی أنٛدی پٔکھی گام چھا اَز وارٕ پٲٹھی
ژاٹہٕ ہالن مَنٛز پران چھا ژاٹہٕ شُری
ژژار چھا بۄسوارِ شبہٕ ہیٚ لُکھ گرٕ ہان
ژوٗنگ چھا زالان کانٛہہ دیٛوی بلَس
دۄد گنٛگا اَز تہٕ چھا پٔزی کٔنی ترٕ ژھے
أرِی لبہِ کٔنی چھا پکان کانٛہہ شامہٕ پٔتی
وَن ژٕ وَن ہا پوشہِ نۄلو کینٛہہ ژٕ وَن
زانٛہہ ژٕ ہرگاہ گام میٚونے ییٚہ گرٕ ھکھ
میٲنی أہی ڈالہِ ہٕزِ تتہِ چھٕ وَتن''

'وجد' پوشہٕ نۄلو وَن ژٕ وَن، صفہٕ 70-71

ریڈیو تہٕ اکادمی خٲطرٕ رۄد سرور مُسلسل لیکھان۔ ریڈیو خٲطرٕ چھکھ کینٛہہ ''میوٗزکل فیچرس'' تہِ لیکھمٕتی یمن منٛز ''گاہ پۄہنہِ ہنہِ'' تہٕ ''گاشہِ آگُر'' قابلِ ذِکر چھِ۔ اکادمی ہٕنٛدِس سالانہٕ شُمارٕ ''سون ادب'' خٲطرٕ تہٕ اُسی یم لیکھان۔ چنانچہٕ یِہنٛزٕ وارِیاہ تخلیقہٕ چھِ ''سون ادب'' کِہن مختلف شُمارن منٛز چھاپ سپزٕ مژٕ۔ ادبی حلقن منٛز اُسی یم تمہِ وِزِ اَکِس باصلاحیتھ جوان شاعِر تہٕ لِکھٲری ہٕنٛدِس رِژس

منز ونہِ آئتی۔ یمن چھِ عام اِنسان ہنز ووٚنڈ باوتھ کرنس منز دِلچسپی لہذا محنت کش موزوٗرن، کمٕلی بایَن، پست درمیٲنی درجہٕ کِمن عام کاشرٕ بن ہنز دگ تہٕ دود چھُ یِہُنٛد ذہن آوران۔ شاید اَسی یہِ تمہِ وقتٕچ ضرورتھ تہٕ وق گوٗ پکان۔ سرٛوٗر روٗد پنٕنہِ سادھنایہِ منز مشغول۔ لولہِ مَس چوان تہٕ چاوناوان ہَنا نٹھو تہٕ ہَنا ناربو۔

☆

وِستھاپنہٕ پتہٕ :

اچانک ووٚتھ واو، وِجہِ واو، پرٛاٹنٛی موٗل، ژٕٹنٛی وَچھ، دِتُن ہٹٕ گرٕنڈم، تھپہٕ نوٗن قرار، زمانہٕ گو وُچھان وُچھان بُتھی پھیُر۔ بوندوق ووٚت کٔشیٖرِ کُنہِ پھیکن پیٛٹھ تہٕ کُنہِ ببہٕ أندری۔ ہاہاکار ووٚتھ ژواپٲری۔ وِشواس ہِکس اَنہٕ پٔٹس گیہِ رُم۔ مَس کھوس پھوٚئسی تہٕ بانہٕ گوٚ ببگر۔ ساقی ووت ژلان ژلان گوڑٕ اُودہمپور، پتہٕ جوٚم، پتہٕ دِلہِ تہِ پتہٕ نہٕ کُنی۔

کاشرِس بٹس رٲو بینڈٕ تہٕ پُرن۔ امہٕ کھوتہٕ اہم چیز یُس رووسہٕ گو کٲشرٕیُت۔ وُچھان وُچھان گیہِ گامن ہندی گام خٲلی۔ مےٚ وُچھ کینٛژن دوٗر دراز علاقن ہندی لوٗکھ پتجہِ ہتھ جوٚم واتان یہِ اَس نہٕ تمن پتہٕ ہے کہِ نار گلبن ماچھُ پانٛژ دٕہن چھپہٕ۔

جواہر لال سرٛور آو ماہنورٕ پیٛٹھٕ عیال ہتھ تہٕ ووت اودہمپور گڈھی۔ تمن اوس خیال رتس کھنڈس تام گرٕژھن حالات ٹھیک تہٕ اَسی ترو واپس۔ لیکن

حالات گیہِ دوہہ کھوتہٕ دوہ ابتر۔ یہِ اوس زن تہٕ جنگلٕی نار ژھیٚتے نہٕ گژھان۔ اکھ اند تہٕ اوان سور گٔرتھ تہٕ بیاکھ اند رٹان۔ عام لۆکھ وٲتی کمپن مَنٛز ٹنٛٹن تل رٔٹکھ جاے کھیَن مَنٛز تہٕ بٕھن پیٹھ۔ بٕچ ٹوپوٚ، ہونی ژپوٚ، سرپھ تہٕ گُنسہٕ کھوڑو کانپہٕ نوو چھلہٕ چھانگرِ گومُت کاشُر نِظامہٕ مُصطفیٰ تہٕ ہم کیا چاہتے آزادی ہیٚوت تموتہ بٕڈ ہٹہِ وُنی یم ژتجہن وٲری بن اٹوٹ انگگ نعرِ دِوان روٗدی۔

اکھ باصلاحیتھ شاعر جواہر لال سرؤر حالاتن ہُند مُقابلہٕ کران۔ پٕژھ نہٕ یِوٗنہٕ مرحلو مَنٛزی گٕذران۔ تس ٲس نہٕ پٕژھے یِوان کہِ یِتہٕ چھُ بنہٕ وُن۔ سُہ روٗد دوہ گنزران زخم زدہ احساس شارٕ وٕدلتس مَنٛز پٲراو کران۔ اَدبی سادھنایہِ آیہِ شِدت۔ ارزتھ روٗز مُسلسل جاری۔ یۆدوٚے جذبات گیہِ کرایہِ کُٹھن مَنٛز دَم پھٕٹی تاہم زِتی روٗز سورٕ بنہِ مَنٛز زوتان۔

زبنہٕ جاے مجبوٗر گژھتھ تہٕ اون والبن پہوٕ اکھ نوٚو ناو مایگرٛنٹ ژٲرِتھ آو ناو دِنہٕ۔ بہرحال یہِ تواریٚخی حادثہٕ چھُ مےٚ اشچہِ میلہِ ستی پٕننہِ ٲکس کِتابہِ مَنٛز وبژھنومُت۔ سو پرنس کرٕژھ تہٕ گژھِ ہمتھ آسنی۔

وِستھاپنٕچ دَگ للہِ وان کرِ پٕتی مبن ارداہن وٲریٚن جواہر لالن ژور شارٕ سوٚمبرنہٕ چھاپ:

ا۔ وجد، 1997ء

۲۔ شیواے نما اوم، 2002ء

۳۔ پوشہِ ہلم، جنوری 2005ء

۴۔ لول تہٕ ریہہ، 2006ء

اَمہِ علاوٕ کوٗر جناب آر۔ کے۔ بھارتی صاٗبن سرٗرنٮ۪ن چیٚدہ چیٚدہ نظمن انگریزی ترجمہٕ تہٕ اتھ کِتابہِ چھُ ناو Pinning of the morrow یعنی پگہچ کل۔ شارٕ سوٚمبرنَن ہنٛز مُکمل تفصیل چھِ یِتھ کنٕہ:

وجد:

چھپَن وٗری 1997ء۔ مول ہَتھ روپیہِ۔ چھاپ خانہٕ جے۔ کے۔ آفسیٹ دہلی تہٕ کاتِب موتی لال مصروٗف۔ سر ورُق پی۔ ایل۔ سُدیشی۔ اتھ منٛز چھِ رُباعیات، غزلہٕ، نظمہٕ تہٕ وطنی باتہٕ۔ صفہٕ چھِس 103 گوڈٕ کتھ چھنس مرحوم موتی لال ساقی صاٗبن لیچھ مژ۔ لیکھان چھِ:

''سرٗرس چھُ شار وَننک جان تہٕ زبر سٕلیقہِ۔ زبان چھس شوٗز تہٕ وَروتہٕ کھرٕ بو روٗس۔ یہِ چھُ شاعر تہٕ تلنگری چھنہٕ آویز۔ یہِ کینٛژھا ژینہِ تتھ چھس زبو تگان دِنہٕ یُتھ بانہٕ بتر چھنہٕ سارِنے آسان۔ بہٕ چھُس تتھ دوہَس مُدے گنٛڈتھ پژاران ییٚلہِ سرورٕنی شاعری احساس کومہِ اُنتھ وجد بنہِ۔ یہِ چھُ سہٕ مُقام ییٚتتھ فرد سنٛز آواز جماژ ہُند آلو چھُ بنان۔''

(وجد۔ صفہٕ 5-6)۔

سرٗرن چھِ یہِ کِتاب ماجہِ کُشیرِ ہندِ ناوٕ ارپن کرمژ۔ کِتابہِ ہُند سرورق چھُ پیارے لال سُدیشی صاٗبن نبرٕ پیٹھٕ اندر اُژتھ رنگہٕ واٗلی سندِ رنگ نظرِ تل

أنتھ یک رنگ سپدنچ کوٚشِشہٕ ستی تیار کوٚرمُت۔

یَتھ کِتابہِ منٛز چھِ 37 رُبایہِ، 27 غزلہٕ، 12 نظمہٕ تہٕ 4 وطنی بأتھ۔ اگر اَتھ منٛز خالِص رُبایہِ یا غزلہٕ یا نظمہٕ یا وطنی بأتھ آسہٕ ہَن مے باسان سرٛوٚرنہِ شاعرانہٕ عظمژ ہُرہے مول۔ شارٕ مجموعہ چھُنہٕ ڈِپارٹمنٹل سٹور یتھ منٛز پرٛتھ کانٛہہ سودا دٔستیاب چھُ روزان۔ نپہ نپہ کرٕوٚن نقلی مال تہٕ لڑٕھ گومت اصلی موختہٕ۔

سرٛوٚر چھُ موٚلہٕ تلہٕ نظمہِ ہُنٛد شاعر۔ کاش! سُہ روزِہے اوتے تام محدوٚد۔ شار پرٛاوِہے گہنہٕ گرت تہٕ ہٕٹ وَسس یِہن چوٚنہِ جرنہٕ۔ أکِس صِنفہٕ منٛز مہارت حاصِل کرنہٕ خاطرٕ چھِ سادھنایہِ ہنٛز وَتھ رٕٹتھ کوہ تہٕ بال ژھنڈٕنی پیوان۔ یہِ چھِ وُمبرٕ ہنٛز کمائے، نژوٚنس کرٛالہٕ ژکھرس پیٹھ کمأومژ میژ گرت دِنٛگ باش یا زاوجہِ سرٛنہِ دٔستی تلہِ چھاوے۔ دوِیو عالمو چھِ یَتھ کِتابہِ مُتلق پننہِ نبن خیالاتن ہُنٛد اِظہار کوٚرمُت۔ کِتابہِ ہِنٛدِس پوٚت مل وٕترس پیٹھ چھاپ گرِتھ چھِ یم رَژھرنہٕ آمژ۔

☆

پوشہِ ہلم:

جنوری 2005 یَس منٛز گر سرٛوٚر صابن "پوشہِ ہلم" عنوانہٕ پٔنٛژ بیاکھ شارٕ سوٚمبرن چھاپ۔ اتھ چھُ مول اکھ ہتھ روپیہٕ، صفہٕ چھس 128۔ یہِ شارٕ سوٚمبرن چھِ سرٛوٚر صابن پننہِ شریک حیات شریمتی دُلاری عُرف رانی جی کُن

منسوٗب کرمٕژ۔ اتھ چھِ کِتابت موتی لال مصروٗف صابن کرمٕژ۔ جناب امین کامِل صابن چھنس گوڈٕ کتھ لیچھمٕژ۔ لیکھان چھِ:

''جواہر لال سروٗر صاب چھِ بلاشک شاعر تہٕ شارٕ میچھرٕک گون تہٕ چھکھ وارِیاہ کینٛہہ باگہِ آمُت۔ اوٗہُند کلام چھُ زُو زہتہٕ سان تا شوقہٕ جذباتن تہٕ ایٚحساسن ہنٛز باوتھ آسنس ستی ستی أندی پکھی کِنِہ تلخ حادثاتن تہٕ زِو بخشان تہٕ پنٕنہٕ نِس أندرونس اندر ڈٔنگہٕ دِتھ منٛج شائتی کانٛچھان۔'' (پوشہِ ہلم۔ صفہٕ 4)

جناب امین کامِلس علاوٕ چھُ ڈاکٹر رتن لال شانٛت تہٕ ڈاکٹر شفیع شوق صابن تہٕ پنٕنی موٗللی خیالات ظاہر کرمٕتی۔ یِیتھ چھُ یہِ سوال پادٕ سپدان کہِ کتی عالِم گرٕژھن أکِس شارٕ مجموٗعس گوڈٕ کتھ لیکھٕنی۔ گوڈٕ چھُ سوال ووتھان کہِ گوڈٕ کتھ چھا ضوٗروٗری۔ یہِ ماچھِ پرن والِس سُند ذہن گوڈے بلاوجہ آوٕراوان۔ ڈاکٹر شانٛت صاب چھِ پنٕنہِ گوڈٕ کتھِ منٛز لیکھان:

''جواہر لال سروٗر یمو خارجی کِنو داخلی حارٕثاتو منٛزی گذریو وتمو چھِے اسٕنز شاعرانہٕ شخصیتھ بناومٕژ تہٕ امہِ شخصیتُک اہم حِصہٕ چھُ پریشانی، راوٕن دگ، پتھ کالہٕ کہِ ژھبنہٕ گرٕژھنکھ شدید ایٚحساس تہٕ از کالچ بےٚ مائیگی۔'' (پوشہِ ہلم، صفہٕ 4-5)

یمو عالٕمو چھِ سرؤر صأبنہٕ شاعری مُتلق کینژن اہم کتھن کُن سون توجہ مبذول کوٚرمُت۔ یہ چھُ صحی مگر کوتاہ جان گژھِ ہے اگر سرؤر صأب یمن سارنٕے عالٕمن ہندی مضمون یا تنقیدی نوٹ الگ أکس کِتابہِ ہندِس صوٗرتس منٛز چھاپ کرِہے۔ جناب محمد یوٗسُف ٹینگ صأبنٕز ''رنگہٕ دِوٚے'' (چھاپن وری 2006ء) کِتابہِ منٛز چھِ تِم تمام مضموٗن شأمِل یم مختلِف دأنشورو تہٕ محققو تہنٛز کِتاب ''شش رنگ'' پٮ۪ٹھ لیکھِمٕتۍ چھِ۔

أکِسے کِتابہِ تژن عالٕمن ہنٛز گوڑ کتھ بُتھِ درج کرٕنۍ گوٚسری پٮ۪ٹھہ ہلاب۔ یژ گیہ میٚژ۔

سرؤر صأبن چھُ یَتھ شارٕ سوٚمبرنہِ منٛز ''أکھ عرض'' عنوانہٕ پٮ۪ٹھ مٕنن دٕہن وٕرِیَن ہندی سٕنٛز تہٕ گٕنٛز، ژوٚکۍ تہٕ مٔدری کرٕٹھۍ تہٕ زٕٹھۍ ژٕہۍ تہٕ بٕرژزی غرض زِندگی ہندی رنگ ہا تجرُبہٕ عام لوٚکن تام واتہٕ ناونہٕ باپتھ شارو ذٕسۍ وونٕۍ باوتھ کرمٕژ۔ پٕتن باگہِ بوٚرُت ورِشہٕ رٕژھراوان چھُ سرؤر نوٗزُک جذباتن شأعری ہندی جامہٕ پٲراوِتھ لگہٕ ارساتس برٛوٚنہہ کُن انان۔

یَتھ شارٕ سوٚمبرنہِ منٛز تہِ چھِ ترٛکوٹ یانے تژن صِنفن ہُند مِیُل 54 غزلہٕ 20 نظمہٕ تہٕ 25 رُبایہٕ۔

کِتابہِ ہندِس سرورقس پٮ۪ٹھ چھُ بالہٕ گوپال پوشہٕ ہکم ہبتھ زن تہٕ لوٚت لوٚت ونان:

پوشہِ ہلم وَتھراوَے پکھ
سیٖنڈِ وانہِ تَن بوناوَے پکھ
نظرن نظرن سَپدیوٗ میٖل
کُس کرِس ووٗنی گژاوَے پکھ

(پوشہِ ہلم، صفہٕ 68)

یمہِ کِتابہِ ہنٛز کِتابت چھنہٕ معیاری تہٕ زن گوٚمُت تام شُر چھِ کمہِ تام قلمہٕ کھنٛجہٕ ستہِ کِتابہِ صفہٕ نمبر دِتۍ ہتہِ۔ شروٗعات چھِ کمپیوٗٹر پرٛنٹنگ ستۍ سپدان لیکن ستو صفو پتہٕ چھُ اتھ لیوکھمُت مسوٚدِ چھاپ آمُت کرنہٕ۔ 'ہاتھی کے دانت کھانے کے اور دِکھانے کے اور'

کِتابہِ منٛز صفہٕ 13 ہَس پٮ۪ٹھ یہِ نوٹ کہِ "یہِ غزل چھُ مشہوٗر گلوکار وحید جیلانی صابن ریڈیو کشمیر باپتھ گیوومُت، اوس نہٕ ضروٗری۔ کانٛسہِ گلوکار سنٛدِ گیونہِ ستۍ چھُنہٕ میانہِ خیالہٕ غزلہِ یا نظمہِ مول ہُران۔ مےٚ دُچھ وارِیاہ شاعر یِمَس منٛز اتھ سبٹھاہ اہمیتھ دِوان یمن منٛز سروٗر صابس علاوٕ بڑجہٕ ہاکی، پریم ناتھ شاد، پریم ناتھ پریم تہٕ موتی لال مصروٗف قابلِ ذِکر چھِ۔ حقیقتھ چھِ یہِ کہِ مجوٗر صاب تہٕ اَسۍ محموٗد شہری ییٚنہِ ڈسۍ گیون لہرن منٛز پننۍ شار لگن تام واتہٕ ناوان۔ تمہِ وقتہٕ اُس اکھ مجبوٗری لیکن از چھ یہِ میانہِ خیالہٕ الکٹرانک میڈیا چھ غولامی یا مال وٹہٕ نچ ژھرژہٕ ژھرژھ۔ مشہوٗر عالِم تہٕ شاعر آزاد، نادِم، ماسٹر جی، غلام رسوٗل نازکی، غلام رسول سنتوش، غلام نبی خیال، غلام نبی گوہر، شفیع

شوٗق یا ارجن دیو مجبوٗر چھِنہٕ اتھ اہمیتھ دِوان تہٕ تی چھُ صحی۔ گیوٗن وول گژھِہ شاعرس ژھانڈُن یاتس پتہٕ پتہٕ پکُن۔ شاعرنہٕ کینْہہ۔ نٹس یا ہٹس کھسنہٕ بڑونْہہ گژھِ شار ذیہن وُزناوُن۔ خوٗبصورت تصوٗر سگہٕ ناوُن تہٕ اِنسانی وجوٗد رتھِ کھارُن۔

☆

شِوایہِ نما اوٗم:

ساحِل و نِکھل پبلکیشنز نیو کالونی گڈھی اُدھمپور پٹھ کر سروٗر صابن دسمبر 2002ہٕ منز شِوایہِ نما اوٗم عُنوانہٕ بٔکھتی باتن ہنز سوٗمبرن چھاپ۔ یہِ کِتاب چھِ دون رسمِ خطن منز آمژ تیار کرنہٕ۔ سروٗر صابس تہٕ چھُ یِمہِ کتھِ ہُند اِحساس کہِ کشیرِ نیبر چھِ دیوناگری رسمِ خطس منز کاشرِ کِتاب تیار کرٕنی نہایت ضوٗروری، خاص کٔرِتھ بٔکھتی کاویہِ سوٗمبرن۔ نستالیق رسمِ خطس منز ہیکِہ نہٕ یہِ کشیرِ نیبر عام لوٗکن تام واتِتھ۔ یہِ چھِ وۄنۍ اکھ حقیقتھ تہٕ یوتاہ جلد کاشُر اتھ حقیقژ پرٛزناوتیٚ یوتاہ روزِ کاشرِ ادبکہِ ارتقا خاطرٕ مُفید۔ نستالیق رسمِ خطس منز چھِ اتھ کِتابہِ 27 صفہٕ تہٕ دیوناگری رسمِ خطس منز 29 صفہٕ۔ نستالیق رسمِ خطس منز چھس کِتابت موتی لال مصروٗف صابن کرمژ تہٕ دیوناگری حِصہٕ چھُ رِنکو کولن کمپیوٹر ڈی سی تیار کوٗرمُت۔ کِتاب چھِ سروٗر صابن پنٔنس گوٗرس مست جُس ارپن کرمژ تہٕ سرنامہٕ چھُنس ڈاکٹر رتن لال شانت صابن لیوٗکھمُت۔ جدید کاشرِ لیلا شاعری مُتلق چھُنہٕ شانت صاب پُر وومید۔ واریاہ بحث چھُ چلان۔

نارس چھِ ہر یِوان دِنہٕ تہٕ تۆر ووت منقبت تہٕ نعت صِنفہ تام تہٕ۔ بہرحال سرٛوٗر صأبُن دِل رچھان چھُ تجرُبہٕ کار عألِم لیکھان :

''یِیلہِ لیلا کوہنہٕ مشق شأعرس اتھِ لگان چھےٚ تتھ منٛز چھِ وارِیاہ اِمکانات پأدٕ گژھان۔ یِم لیلایہٕ تہٕ چھےٚ تتھن امکاناتن کُن اشارٕ کران۔ یہٕ تہٕ چھُ باسان زِ یِم شار چھِنہٕ صِرف پرٛتھا پالنہٕ خأطرٕ ے لیکھنہٕ آمتی بلکہِ چھِ یِم شأیرٕ سُند تجرُبہٕ تہٕ باوان...... پرن والی ہیٚکن یہٕ پانے وُچھتھ زِ سرٛوٗر چھا تتھےٚ بکھتی تہٕ یُتھ شأیرٕ چھُ۔'' (شُوایہٕ نما اوٚم۔ صفہٕ 4)

ناگری تہٕ نستالیق رسمِ خطس منٛز چھاپنہٕ آمژ لیلا سوٗمبرنہٕ پٹھ چھِ شانت صأب پننہٕ خوشی ہُنٛد اِظہار کران۔

سرٛوٗر صأب چھِ ''پنٛزٕ کتھ'' ژھوٹہٕ آیہِ پیش کران۔ تس چھُ أنٛدرِی أنٛدرِی گنیوٗمُت راگ۔ زان پرٛاونچ یژھا تہٕ چھُس گنان۔ جانانہٕ سُند لول سنان۔ کیٛاہتام چھُس ننان تہٕ سُہ چھُ لیلا ونان۔ نوبن سرحدن ہنٛز نِشان دِہی سپدِتھ چھُ سُہ انتر آتماہس منٛز کمن تام پأردی ژھاین زوٗ زبتہٕ دِتھ زاینُن دِوان۔ یہٕ چھُ سُہ پانے ونان۔ باسان چھُ سرٛوٗر چھُ نورِ حق زٕژو بتی منوٗر سپدِمُت۔ سورے ترٛاوِتھ چھُن کیٛاہتام پرٛزومُت۔ لیکن أتی چھُ سُہ کُس تام گلوٗکارس تیٚمی یمہٕ لیلایہٕ باجس کھارِتھ گوٗمژ چھِ تاج پوشی کران تہٕ بکھتہِ زنن

شانن مورِ ژٕنڈ کڈان۔ منہٕ مۆرتھ چھےٚ چھلہِ چھلہِ چھکرنہٕ یِوان۔ باسان چھُ سرۆرنی شاعری چھِ گۄن والین تابع۔ یہِ چھُ صحی کہِ سنگیت. چھُ شارس گہنہٕ گرُت بخشان، لۆکہٕ مِتس تام واتہٕ ناوان۔ فِضا چھُ یِوان مُشکاونہٕ تہٕ لولہٕ وألی چھِ ووڈہِ یتھ پۆشن مالہٕ کران تہٕ بالہٕ یارس سالہٕ أنتھ چشمو کتھٕ کرٕناوان...... مگر 21 صدی ہِندِس گٹہٕ ژٕلس منٛز یێلہِ ژوپأری بوندوقکی بُتھ کھٹتھ تہٕ بُلیڈ وأیتھ ہوٚٹ ووزٕلاوان چھِ، یێلہِ کبوتر باز پٕننہِ شیطأنی پٕرکرٕژ شرافتکی جامہٕ وٕلتھ بازر کڈان چھِ، یێلہِ نوکر شأہی ہِندی شاہ کرورن تہٕ اربن منٛز ژھانٹھ وایان چھِ، یێلہِ مافیا ڈان نیتا بٕنتھ صۆندقن منٛز بوٗندوق پکہِ ناوان چھِ تہٕ یێلہِ الیکٹرانک میڈیا حاکمن ہُند کماو پُتر بٕنتھ سرتلہٕ سون تہٕ پھوتس موختہٕ ونان چھُ تێلہِ چھُ سارنے دادٕبن اکوے دوا تہٕ سُہ گو شِو سُند تانڈو تہٕ سمہأرکی رٕپ۔ ضۆرۆرتھ چھِ کہِ بکھتی شاعر تھٕوشرٕی کرٕشنٕن بالہٕ یار رٕپ اۆک گُن تہٕ وِیۆہار بۆز کأم ہێتھ برِ سودرشن ژٕکرس لول۔ ساسہِ لٹہٕ مرنہٕ بدلہٕ چھُ اکی لٹہِ مرُن بہتر۔ وُچھو ایمنۆ کِتھٕ سپُد مرٕتھ امر۔

شِوالہٕ نما اۆم لیلا سۆمبرنہٕ منٛز چھِ 14 لیلایہِ درج۔ مےٚ باسان سبٹھاہ کم۔ لیکن باوتھ چھِ پُر اثر۔ ناگہ رادن چھِ لگان وُزنی تہٕ ژٕدوِنس چھُ: پھیران شرٕیہہ۔ دِےٚ لول چھُ منہٕ منقل وُہہ ناوان تہٕ بکھتی چھُ پرٕم آنندچہٕ وتہٕ مینان تہٕ ایشٹ دیوس باوٕ کوسم ارپن کران۔ دیان شرٕدایہِ تہٕ لولس یێلہٕ رٕل سپدِ بکھتی چھِ لبان وجوٗد۔ شرٕداتہٕ لول دوشونی ہُند گون تہٕ صِفتھ چھِ بکھتی منٛز

یکہٕ وٹہٕ نظرِ گژھان۔ بکھتس چھِ لولہٕ منقل وُہان تہٕ سُہ چھُ پنُن پزتھ کینٛہہ چیز ایشٹ دیوس ارپن کٔرِتھ گیانہٕ ز ژؤ ستی وجوٗد شوٗبہٕ راونٛچ کوٗشش کران۔ سُہ چھُ مُکمل طور ایشٹ دیوس چھیٚپہٕ لگان یتھ اَسی Total Surrender چھِ ونان۔ تس چھُ یقین کہِ تسنْدِ وجوٗدِچ یرٕنی ناولگہٕ بوٗٹھ، فقط پرم بڑہم ہنْدِ انوٗگرہ ستی۔ سُہ چھُ یوہے انوٗگرہ (رحم، دیا، کرٕپا) پرٛاونہٕ خاطرٕ سادھنایہِ ہنٛز وَتھ رٹان، سوچکی بُٹھی پیرٕ سوٚی کران، ذیٚہنی بیدآری خاطرٕ مُسلسل کوٗشش کران تہٕ شرٛدایہِ ہنْدِ پوش اِیشٹ دیوس نچھاور کٔرِتھ آنند مگن سپدان۔ کِتابہِ منٛز درج 14 ہَن لیلاین ہُنْد تفصیل چھُ یتہٕ کُنی:

گوڈنچہِ ترٛے لیلایہِ : مہا گنپتس ارپن

ژورِم لیلا : مست بس ڈألی

پاٛنژِم پٕنٛژہِ کاہمہِ لیلایہِ تام : شِو آرادھنا

بیٛہم لیلا : ماجہِ شارِکاے لاگان باوٕ کوسم

ترُوٛاہم لیلا : سوٗگن کرٛشنہٕ بکھتی۔ کرٛشنہٕ لول

ژوداہم لیلا : دوٗژِہ دوٗژِہ پوشہِ امبار لاگان ماتا راٛ گنیاے

نموٗنہٕ رٔنگی وُچھو ترٛن لیلاین ۂنْدی ترٛے بَنْد۔

ا۔ پأری پأری لگہٕ ناگنپت ناوس	باوس پنہٕ نُے حال
گنی شہ بلہٕ پرٛاران لول چھُم آمُت	گنپت یارٕ آسیا
ڈیشن بہ تہٕ کریِ چھُم ہاوس	باوس پنہٕ نُے حال

رنگہٕ رنگہٕ رنگ کیا ییتھ سمسارس   رنگہٕ نٔے آومیون پان

پادن تل ووٚنی سر بوتڑ اوس   باوس پنہٕ نٔے حال

شوایہٕ نما اوٚم، گنپت جیٚس گُن، صفحہٕ نمبر 9

۲۔ کتہٕ ژھارتھ ہانٛدٕ بانے   سون یکھنا متہٕ گوسانے

بہٕ ہابلہٕ یو درشنہٕ چانے   سون یکھنا متہٕ گوسانے

ہر موکھ کے ہاہری ہرو   ژوٚر بیٚوٹھم ہا جٹا درو

پاٚری لگہٕ یوشنکر میانے   سون یکھنا متہٕ گوسانے

شوایہٕ نما اوٚم متہٕ گوسانے، صفحہٕ نمبر20

۳۔ گوٚپی ین ستی چھے راس رِگندان   آمے آمے کرشنہٕ بگوان

ونٛدٕ ہس پنہٕ نٔے زوتے جان   آمے آمے کرشنہٕ بگوان

ونٛد چھس قند پھٔلی چیشمہٕ کزٲلی   وُٹھ چھس رژ پھٔلی شوٗبان ووزٲلی

سرِی یہٕ ژٔندرمہٕ ڈیکہٕ چھُس پرزلان   آمے آمے کرشنہٕ بگوان

سُے چھُے سارِنے بخشن ہار   اٲسی شرن آمتی یی تنس عار

یَس نہٕ کانہہ ساہتس تس سہٕ ٹوٹھان   آمے آمے کرشنہٕ بگوان

شوایہٕ نما اوٚم کرشنہٕ بگوان، صفحہٕ 25

☆

ستمبر 2001ہٕ منز سیّد سروٚر صابنٕ کیٚژن اہم فن پارن ہنٛد انگریزی زبٲنی منز پوئٹک ترجمہٕ۔ ترجمہ کار چھِ جناب آر۔ کے۔ بھارتی تہٕ کتابہٕ چھُ ناو

Pinning For the Morrow۔ یہِ کِتاب چھِ 45 صفن پیٹھ مُشتمِل۔ قیمت چھُس اکھ ہتھ روپیہ۔ یہِ چھُ سہٕ وَق ییلہِ سرؤر صاًب گڈی اوٗ دہم پور جیٚمہِ آسی روزان۔ اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد کور ڈیزاین چھُ مِس سمی بھٹ ہٕنٛدِ ذٔسی تیار کرنہٕ آمُت تہٕ ساحِل ونکھل پبلِکیشنز ذٔسی چھِ یہِ کِتاب چھاپ سَپدیمٕژ۔ کِتاب چھِ ماجہِ کٔشیرِ ارپن۔ ویلی پرٹنگ پریس ، جے ڈی اے کملکبس جانی پور جیٚمہِ پیٹھ چھِ کِتاب چھاپ سپز مژ۔

پرٛوفیسر اے۔این۔دھر صاًبن چھُس پیش کلام لیٚوکھمُت۔ ترجمہٕ کار ہٕنٛز حوصلہِ افزائی کران چھِ تم سرؤرس مَتھِ مَتھِ دِوان لیکھان:

"The Poets deep love of all that is cherishable about Kashmir - the composite cultural hertiage, the natural beauty of the country side, the brooks and springs, the snow clad mountains, the charming forests, the beautiful song birds, the Aharbal waterfall, Lal Vaakh and Nunda Rishi's Shrukhs - finds appropriate Poetic expression in the origional Poems, which is matched resonably well by what is reflected in their translated versions." ('Pinning For the Morrow' - Page 1-2)

جناب آر۔کے۔بھارتی صاًب چھِ اکھ تجرٕبہٕ کار جرنلسٹ تہٕ لِکھاًری۔ انگریزی زباًنی منٛز ترجمہٕ کرنٕچ چھکھ زبَر مہارتھ حاصل۔ 24 ہَن فن پارن ہُنٛد انگریزی ترجمہٕ چھُ یتھ کِتابہِ منٛز درج۔ گُنہِ چھُ ساًری ہے نظمہِ یا باًتس ترجمہٕ آمُت کرنہٕ تہٕ گُنہِ خاًلِص اہم باًتہٕ بندن ہِنٛدی ترجمہٕ دِنہٕ آمٕتی۔ جدید دورس منٛز چھِ

ترجمہٕ کرنچ سخ ضوٗرۄژتھ۔ ماسٹر زِندٕ کول صأبن ییٚلہِ سمرٗن لیچھ (جولائی 1955ہٕ) منٛز تمو کوٗرۍستی پانٔے پٕرتھ رژنایہِ انگریزی ترجمہٕ تہٕ کرٕنوٗو کھ یکوٹہٕ چھاپ۔ یہِ ترجمہٕ چھُ سبٹھاہ تھٔد مِعیارُک۔ ماسٹر جی یَس اوس انگریزی زبأنی پیٹھ کمالُک عبوٗر حاصِل۔ تمہ اُسۍ وسنتا گرلز ہائی سکوٗلس منٛز انگریزی زبان تہٕ ادب پرٕناوان۔ نتیجہ دژاو کأشرِ زبأنی منٛز لیچھمہٕ شارٕ سوٚمبرن ''سمرٗن'' آیہ ساہتہِ اکادمی ایواڈ خأطرٕ ژارنہٕ۔ یہِ اوس ساہتہِ اکادمی ہُند گوڈنیک ایواڈ یُس کأشرِس شاعرس تہٕ ترجمہٕ کارس دِنہٕ آو۔

کأشرِ فن پارٕ ہکن ترجمہٕ دٕسۍ کژوٗر بٔڈبن لوٗکن تام واتناونہٕ یِتھ۔ انگریزی زبأنی علاوٕ گژھن ہندی زبأنی منٛز ترجمہٕ سپدٕنی۔ یہِ چھُ نہایت اہم۔ ترجمہٕ گو کٔدلہِ تار یُس پانٔے کھیٚہ پُروان چھُ۔ جیمس منٛز سپُد واریاہَن کأشرٕن شأعرن ژِشارِ شریمتی بِملا رینہ سٕنٛزٕ واکھ سوٚمبرن ''ریشی مالین میوٗن'' کین مُنتخب واکھن ہُند انگریزی ترجمہٕ Silence Within عُنوانہٕ شایع۔ ارجن دیو مجبوٗر صأبُن مُنتخب کلام تہٕ آو انگریزی زبأنی منٛز پھِرنہٕ۔ کِتابہِ چھُ ناو Waves یوسہٕ سَن 1999ہٕ منٛز ناگ راج پبلکیشنز، پالم، نیو دہلی۔45 دٕسۍ تہٕ 2000ہٕ منٛز دُوبارٕ کشمیر بھوَن کلکتہٕ دٕسۍ چھاپ سپٕز۔

جناب آر۔کے۔بھارتی صأب تہٕ چھِ اتھ دِشایہِ منٛز اہم رول ادا کران۔ Pinning For the Morrow کِتابہِ ہُند پیش کلام Preface لیکھان چھِ تم وِستھاپنہٕ پتہٕ سرٕورنٛس ورتاوس منٛز آمژٕ تبدیلی مُن

اِشارٕ کران لیکھان:

"Saroor, like all exiled Kashmiri Pandits, has felt the shock conveys this trauma in his Poems hoping against hope that it would soften the militants and their supporters and the dead concept of Kashmiriyat would some how revive itself... I hope saroor will reach out to whole world through this translation and thus the trauma of Kashmiri Pandits also." 'Pinning For the Morrow' Page 3.

ڈاکٹر راج ناتھ بھٹ یم کروکھشتر یونیورسٹی ہنٛدِس لِسانیات شعبس مَنٛز 2001ہس مَنٛز ریڈر ٲسی چھُ اتھ کِتابہِ پیٹھ انگریزی زبانٕ مَنٛز بُک رِویُو لیٛوکھمُت۔ میٲنہِ سوچہِ مُطابِق چھُ سرُور لولہٕ ہوٚت تہٕ عشقہٕ موٚت پرٛکرژ ہُنٛد پُزٲری۔ نوزُک جذبات تہٕ حسین احساس چھِس کُنہِ بیقرار کران، کُنہِ تمبہٕ لاوان، کُنہِ رونہِ دامانن شرٛونی شرٛونی کرٕناوان تہٕ کُنہِ مرٕ نیٛندر وُزناوِتھ ژیرٕ ونی کولہٕ بُٹھی بُٹھی جانانس ؤنی دِیاوناوان۔ امہِ پتہِ گو زمانہٕ بُتھی پھیُر۔ گرِ نیرِتھ بیٚیہِ ووپرجایہِ کیمپن مَنٛز روزٕنچ مجبوٗری۔ آتنک واد تہٕ بوٚنٛدوٗقکی باپار۔ ماجہِ ہِنٛز ماے تہٕ یادٕ ؤترس تل رٕژھرِتھ اڈٕ پھٔلی خابن ہِنٛز دَگ تہٕ موٗلہٕ نیرِتھ گژھِ گلِس بُتھِ لگِتھ زِنٛدے مرٕنچ مجبوٗری۔ غم تہٕ غوصہٕ۔ اوٗش تہٕ بتہٕ۔ واے تہٕ ووٗش تہٕ بیٚیہِ وارِیاہ حادثاتھ چھِ یِہنٛزن ادبی تخلیقن مَنٛز تواریخی شہادتن ہنٛدِس رِپس مَنٛز شاعرٲوِتھ رژھراونہٕ آمتی۔

کِتابہِ مُتلِق اِظہار خیال کران چھُ ڈاکٹر بھٹ لیکھان:

"Saroor is a Poet of emotions and sensibilities, of love and

tendernes, a lover of Nature and beauty. Loss of the 'Paradise' to him is a journey to nowhere. His poems very ably recreated by R.K. Bharti undoubtedly send the reader to the once happy Valleys with anguish and nostalgia in mind and heart...

Saroor has no illusions about the uncertain tomorrow. His wounders are un healable without his Valley.' Saroor's Book 'Pinning For the Morrow' (Paper written by Dr. Raj Nath Bhat.

لول تہٕ ریٛہہ :

'لول تہٕ ریٛہہ' شارِ سۆمبرن سپٕز جنوری 2006ہٕ منٛز ساحِل اینڈ نِکھل پبلِکیشنز مُتھی جۆم طرفہٕ ایم۔کے۔اینٹرپرٲیزز، پلورا ٹاپ جۆم ڈٔسی چھاپ۔ کِتابہٕ ہُند خوش نٔویس چھُ شری موتی لال رینہ واسکی وِہار بورڈ ماہٕ وترٕ ہیتھ۔ موکھِ شۆب چھُس ترٕزٕنگی تہٕ پِتٕمہِ اندٕ چھُنس ہنگہٕ منگہٕ زبردستی پنُن ٹھوپو (فوٹو) چھاپہٕ نووُمت۔ یہ گۆژھ آسُن کِتابہٕ ہِندِس جیکٹس پیٹھ أندر گٔژھ۔ دراصل تہٕ مشورٕ کاتٕسہِ دِیتُمت۔ کِتاب ہیکون ژون حِصن منٛز تقسیم کٔرِتھ۔ سارِوے کھوتہٕ بۆڈ حِصہٕ چھُ 57 ہَن غزلن ہُند۔ تمہِ پتہٕ چھِ ترٕے وژن بأتھ۔ پأنژھ نظمہٕ تہٕ کاہ شُری بأتھ۔ کیٛازِ شُری بأتھ عُنوانس چھِ زِ مانے۔

شارِ سۆمبرنہِ ہُند ڈٔسلابہٕ چھُ سرۆر پننہٕ کتھ ستی ٹلان۔ لیکھان چھِ :

"مےٚ یہ وُچھ تہٕ موسۆس کۆرتھ کٔرم زبو دِنچ کوٗشِش۔
ایٛحساس تہٕ جذباتن ہُند ژھٕچھر منٛچھر کۆرم سیٛدبن تہٕ سہل

لفظن منز تتھ پاٹھی پیش یتھ پاٹھی میانی کنہ پزٕ تہٕ یتھ بٕر اوس۔"

(لول تہٕ ریٚہہ۔ پننہٕ کتھ۔ صفہٕ 7)

سرؤر چھُ فخر سان ونان کہٕ بہٕ چھُس کاشُر۔ تس چھُ ماجہٕ ہُند لول گاہے وَدٕناوان، گاہے دَم پھٹٕ کران۔ گاہے جافری پوشن مالہٕ کرٕناوان تہٕ گاہے شرٕ ونلہٕ آرن ہُند وِگنہٕ وَن وُن بوزنہٕ خاطرٕ وُپھ دِتھ پاٹٕرالس (پنژال) اپور ترٕنچ کل گنہٕ راوان۔ مےٚ چھُ باسان کہٕ یمہٕ کتابہٕ ہُند ناو "لول تہٕ ریٚہہ" چھُ دراصل ماجہٕ بُتراٗژ پیٹھ گزاٗری متین شرٕ ونلہٕ ژہین ہُند لول وُزناوان تہٕ گرٕشمہٕ کرٕایہٕ منز بُز موٗر گرٕ ھتھ ژھوکیمتہٕ وِشواسچہٕ دگہٕ ہنٕز ریٚہہ وُہہٕ ناوان۔ لیکھان چھِ:

> "کاٗشر آسُن چھےٚ میاٗنی پہچان تہٕ یہٕ پہچان وارٕ وتہٕ تھاوٕنچ چھم سٕنی تہٕ گٕنز کل۔ پننہٕ واٗنسہٕ ہُند موٗدُر تہٕ میٹھ ھِصہٕ کٔشیرٕ منز گذاٗرتھ کتہٕ ہیکہٕ ہَن بہٕ پننہٕ زبنہٕ جاے مُشرِتھ۔ میاٗنس جِسم و جانس منز چھُ امیک خوشبُو میانین خیالن معطر کران۔ اَمہٕ کہٕ دوٗرٕرچ دگ چھم کوٗران تہٕ نالہٕ دیاوناوان۔ یوہےَ لول چھُ شار بٕنتھ میانہٕ قلمہٕ تھنہٕ پیوان...... یِیلہٕ مےٚ پتُن اوند پوٚکھ وُچھتھ کیٚژن تلخ تجرُبن ہُند احساس چھُ گرٕھان دِل چھُ میانہٕ زیوِ ہٕنزن تارن مِظراب دِوان تہٕ بہٕ

چھُس تاپہٕ کرٛاہن منٛز قلم تہٕ کاغذ ہتھ پنہٕ نِس پانس سٕدرٕ منتھن کران۔'' (لول تہٕ ریہہٕ، صفہٕ 7-8)

سرؤر صاًب چھِ نِہایت ایمانداًری سان موخصر لفظن منٛز پننہِ ووںٹھ باوتھ کران تہٕ اکھ رِوایت رٕژھراوان۔ تم چھِ واریاہَن اہم کتھن کُن اِشارٕ کران۔ مگر مے تور نہٕ فِکرِ کہِ قلم کارن ہنٛز سرٹِفیکیٹہٕ جوڑنچ کیاہ پییہٕ یمن ضۆرۆرتھ۔ کم سے کم أکِس باشعور پرن وألِس ہکِن نہٕ یم ژھوٹہٕ روپہٕ ورقی تصدیق نامہٕ شاعرِ عظم ہُنٛد باس کرٕناوِتھ۔ یہٕ چھُ پرن وألی سٕندِس ذِیہنی بجرس پیٹھ منحصر آسان کہِ شار پرتھ کیاہ روزِ تسُند ردِعمل۔ دوہے بیراکِن پیٹھ پکنہٕ کھوتہٕ چھُ جان پننٕی کوٹھی ڈٕر راونی۔ گوڈٕ بن چھِ ازنقلی کوٹھی تہِ بازرس منٛز ڈٔسی یاب۔

'لول تہٕ ریہہٕ' چھِ اَزتام سرؤر صاًبٕنٛز آخری کِتاب۔ ؤری واد ادبی اَرزتھ کران چھُ سرؤر از اکھ باہمتھ بالغ شاعر نظرِ گرٛھان۔ یِہُنٛد سوچ چھُ پۆختہٕ۔ زان چھِ ڈٔسی۔ وُڈٕو چھُنہٕ اسمانٕی ٹلٕرِ کہِ سیکلی کنہِ شاٹھن منٛز چھِ ننہٕ وور تہٕ سرپٔدی تہٕ چھوکہِ لد اونگجہٕ ٹنبڈ ہتھ یپارِ پیٹھٕ اپور ترٛاوان۔ بونہٕ شیٖچار نہٕ گُنی ووٹھ گو زنڈن ہنٛز ژھاے چھُس دَم شیہلاونچ دعوت دِوان۔ سُہ چھُ بۆزِتھ کنہٕ ڈول دِتھ برٛونہہ نیران تہٕ کیاز یمہٕ نِے زنڈن منٛز چھِ بِچ سرپھ تہٕ گُنسہٕ ٹوپِل بوندوق ہتھ زاگہِ روزان۔

کٲشیرِ ترٛاونہٕ پتہٕ گیہِ سرؤر صاًب جیٚمس منٛز ''سمپرٛتی'' ادبی سنتھایہِ ستی وابستہٕ تہٕ 2002ہٕ منٛز یُس سمپرٛتی طرفہٕ ''ستی سر'' مُلاقاتھ نمبر چھاپ سپُد

مکھن لال کنوٗل صأبس ستۍ رٕود جواہر لال سرٕور اَمکۍ ایڈیٹر۔ یہٕ چھِ اکھ اہم مولوٗماتی تصنیف یس تحقیق کرن والین ہِنٛز وَتھ گاشہٕ راوِ۔ ارجن دیو مجبوٗر، ہری کرٛشن کول، پُشکر بھان، کأشی ناتھ باغوان تہٕ مکھن لال مہو صأبس ستۍ مُلاقاتھ کٔرِتھ آیہِ کتھ باتھ ریکارڈ کرنہٕ تہٕ پتہٕ آیس تحریری صوٗرت دِنہٕ۔ یمن عألِمن تہٕ قلم کارن ہِنٛدٕ ادبی سفرٕچ سیٛز پورِ پٲر زان حاصِل۔ سرٕور صأبن چھِ یہِ کأم انٛد واتہٕ ناونس منٛز بطورِ ایڈیٹر سبٹھاہ محنت کٔرمٕژ۔

2001 منٛز آو سرٕور صأب رِیاست جموں کشمیر طرفہٕ قومی مُشاعرس منٛز کأشرِ زبأنۍ ہِنٛز نُمایندگی کرنہٕ خأطرٕ ژارنہٕ۔ مُشاعرٕ سپد 26 جنوری 2001 مدھیہ پرٛدیش چہِ رازدانہِ بھوٗپال کِس رابندر بھونس منٛز۔ قومی مُشاعرس منٛز پٔر یمو پٔنٛنۍ مشہوٗر نظم ''سانہِ یتھ ریٛشہٕ وارِ''۔ اتھ نظمہِ منٛز چھُ یمو ریٛشہٕ وارِ ہُنٛد پتہٕ بجر خوٗبصورت انٛدازس منٛز وکھنوومُت ىُہ چھُ ماجہ بُترأژ کشیرٕ مارِ زٕچِھ راجہِ ریٛنۍ وٕنِتھ تسنٛدِس دامانس چھٕنہِ جران۔ زن چھِ سورگہٕ دٕژھمٕژ مأنٛز مہرنۍ امربتھ دوژھو بأگران۔ اتھ چھِ وِتستا سگہٕ وان۔ لیٛدر چھُ ہکچہِ گٔری گٔری وسان تہٕ پہلگأمی علاقس حیاتی ہُنٛد پأگام دِوان۔ لل چھِ واکھن ہِن ٹُلان تہٕ نُنٛدٕ لالہٕ چھُ ریٛشت پالان۔ پرٕبتھ تہٕ ژٕکریشور چھُ شرٛزی چکرٕک راز وچھس منٛز للہٕ وان۔ ییٛتہٕ چھِ اِنسانیت روٗزمٕژ پلان، پھأنٛپھلان تہٕ پھبان۔ ییٛتہٕ پوشہِ مرگہٕ چھِ مُشکہِ ادفر ژھٹان۔ سونہٕ نُلی چھِ یمبرزٕول سونہٕ شیٛچھ ہیتھ پرٛکٹ سپدان تہٕ پرٛکرٕژ شرٛ نِگار کران۔ سو چھِ سبز مخملی جامہٕ وٕلتھ عاشقن دِل تمبہٕ لاوان تہٕ

جاناورن ہُند مودُر تہٕ میٹھ بول بوش چھُ لولہٕ والین ماکہٕ پھرِوان۔ یہِ چھِہ رێشی وأر تہٕ یتیکبن مندرن، مشیدن تہٕ آستانن منز چھِہ کُلہِ جہانچہِ بجأیی تہٕ پأپر جأیی خأطرِ صبح و شام دُعا سپدان۔ ناگہٕ وُزنی، آرٕ گرزُن، بومبر گنگہ رأے تہٕ پوشہٕ پھٕلے راجہِ ریٚنی چھِہ پٕزی پأٹھی پٔنُنس وہارس منز لول ورتاوان۔ تہٕ یہے لولہِ باوَتھ کران چھِہ نظم اند واتان۔

یتھ منز چھُنہٕ کانٛہہ شک کہِ یہِ چھِہ نہایت خوبصوٗرت نظم۔ لفظٕ پأراو، توأریخی حوالہٕ، قودرتی مناظِر، انہٕ بھُوک ترٛشر تہٕ ماجہِ بُرأژ ہُند شریٚہہ چھُ شأعرس لیٚہِ انان تہٕ سہ چھُ ماجہِ ہنٛدِ بجرٕکی گون گیوان۔

مےٚ چھُ خألص اکھ عرض 1989ءٕ پتہٕ ریٚشی وارِ یوسہٕ أدرٕکھل گیہٕ، وتھتاتہٕ لیٚڈر یمہِ رنگہٕ رنگہٕ ونہٕ آے، مست گلن یوسہٕ نُندہ لالس بے حُرمتی کٕر، قبرستان یتھ آباد سپدی، ووندٕ ہامہٕ تہٕ نأری مرگہِ یتھ نب ذٕہلد سپُد، بے شُمار اڈٕ پھٕلی خاب یتھ ٹیٚنٹ بُز گیہٕ۔ ریٚشی وارِ یَتُھ ریشت روو، تتھ منز مأنٛز مہاریٚنی، پوشہِ مرگن، رونہٕ گوڈن تہٕ یمبرزلن ہنٛز کتھ کرٕنی کتھ حدس تام چھُ وأجب۔ اکھ بالغ حِساس پرن وولے ہیٚکہِ امیک فأصلہٕ کٕرِتھ۔

أتھ مُشاعرس منز آو یہنٛزٕ نظمہِ ہُند وارِیاہن زبانن منز ترجمہٕ کرنہٕ۔ خاص کٕرِتھ ہندی زبأنی منز نظمہِ ہُند ترجمہٕ آو مُشأعرس منز پیش کرنہٕ۔

☆

سرٛور صأنٛی گرگرہستی تہٕ روٗز وقتس ستی ستی وبھتار لبان۔ یہِ چھُ

أکِس عام درمیأنی درجہِ کِس کاشرِس بٹہٕ سُند گرٛہست۔ یہُند کھاندر سپُد سن 1961 ہٕس منٛز تحصیل پُلوامہِ کِس لٔوسۍ وٕنی گامس منٛز پنڈت رام چند بھٹ صأبنہِ کورِ دُلاری جی سٟتۍ یَس کھاندرٕ پتہٕ رانی جی ناو پیو۔ اکثر چھِ بٹہٕ کوربن زٕ ناو آسان۔ اکھ گو مالِنۍ گرُک ناو تہٕ بیاکھ وأرِوۍک ناو یُس کھاندر گٔرِتھ نوشہِ ٹاٹھنیارٕ سان وأرِو گرِس منٛز تھونہٕ چھُ یوان۔ گرہست رود پھولان۔ اکھ شرن چھِ یمن ترٛے اولاد دِتۍ متۍ۔ از چھِ بچہِ بالغ تہٕ ریزق کمہٕ ونہٕ خأطرٕ زِندگی ہٕنٛز کشمکشہِ منٛز بڑونٛٹھ بڑونٛٹھ۔ مگر تاجب چھُ کہِ یمن چھُنہٕ شاروٕنہٕ ٹنک باش نہٕ چھکھ اتھ فنس سٟتۍ کانٛہہ دِلچسپی۔ مےٚ چھنہِ یم کُنہ تہٕ ادبی محفلہِ منٛز نظرِ گأمتۍ نہٕ چھُکھ ٹوٹھ موٗلۍ اتھ وتہِ پیٹھ بڑونہہ پکنٛچ کل کڈان۔ یہُندِ خاندانک لنٛجہِ واش پھُٹ یتھ سپُد مُت:

بُڑی بب گوبندرام بٹ ساکنہِ مہانٔور، تحصیل چاڈورہ، ضلع بڈگام کشمیر۔ نانی أرۍنہِ مال۔ گُتھُر دیو اوٚ پمنٛیو۔

زیٹھ نیچو	کوٗر	کوٗنس نیچو
روگھناتھ	بٹنۍ	جیالال
دھنہٕ وتی		(تاعُمرانہٕ ہور)

زیٹھ بینہٕ	کُن نیچو	کٔنٛسی کوٗر
موہنی	جواہرلال بٹ	چونی

راج دُلاری / رانی

ترٛے نیچو

کوٗنس نیچو	مٔژم نیچو	زیٹھ نیچو
سُنیل کُمار	دلیپ کُمار	راجندر
انیتا	لولی	پنکی
ساحِل	نِکھل تہٕ خوشی	کنچن تہٕ پرٛیتی

☆

کٔشیرِ ترٛاونہٕ پتہٕ تہٕ روٗدی سروٗر صاٗب ادبی سرگرمین منٛز برابر حِصہٕ نِوان۔ گوڈٕ تہٕ "دسمرٛتی" سٟتی وابستہٕ تہٕ آیہٕ ڈاکٹر رتن لال شانت، ڈاکٹر امرمالموہی، ارجن دیو مجبور، موتی لال کیموٗ تہٕ پرٛوفیسر پرٛان ناتھ ترٛژھل صاٗبس نزدیک۔ زان ہیرٛنی وارٕ وارٕ پیچھان ژٕنی۔ سروٗر صاٗبُن کلام ہیوٗتُن دستی سرٕ رِسالس منٛز چھپُن۔ یِم روٗد لگاتار ادبی محفلن منٛز شموٗلیت کران۔ مُشاعرن منٛز پٔنُن ساٗدٕروار کلام پیش کران تہٕ یتھٕ آو ساقی صاٗبس پتہٕ ماہنوریٚک دوٚیم شاعر لوٗکن ونہٕ۔ اَمہٕ پتہٕ ہیوٚت 1993ہس منٛز ناگراد ادبی سنگمن زنم تہٕ سروٗر سٕپُد اتھ منٛز شاملِ ازکل چھِ بطورِ جنرل سیکریٹری اتھ ادبی سنگمس برٛونٛہہ پکہٕ ناونس منٛز اہم رول ادا کران۔

Northern Regional language Centre, سروٗر چھِ Central Institute of Indian تہٕ Patiala, Punjab

ادارن سِتۍ تہٕ CIIL تہٕ NRLC گو Languages, Mysore
وابستہٕ۔ یِم دوشوے اداره چھِ مرکزی سرکارٕ ڈٕسۍ چلاونہٕ یِوان۔ CIIL چھُ
ہندوستانکین مشہوٗر لِسانیٲتی مرکزن منٛز اکھ تہٕ تحقیق و تدریس کہِ نوقطہٕ نِگاہ کِنۍ
سیٹھاه اہم تہٕ قابلِ تعریف۔ NRLC چھُ رَتھ تہٕ ماژٕ رۆس اڈی جہِ کرٛنژ۔ ژٕو
زہتہٕ رۆس تدریسی سکول۔ اتھ تہِ گۆژھ کانٛہہ پاپہٕ بۆڈ عالِم سربراہ آسُن یتھ
زن معیٲری لِسانیٲتی کٲم یِیہِ ہے شۆروٗ کرنہٕ۔ اَسہِ کرِ واریاه ڈِکشنری از تام
چھاپ، حاصِل دژاو نہٕ کیٛنہہ۔ پٹیالی کوٗشُر بنیاو محاورٕ۔ سرۆر صاب چھِ ہر
ؤری یہِ یِہندِ بن ورکشاپن منٛز شرکت کران۔ مگر مےٚ باسان کہِ سرۆر صابس
ہِوس أکِس نامور أدیب تہٕ شاعرس پزِ یِمن ورکشاپن نِشہِ لۆب ہیۆن۔
یوٗ ہے مشوٗر چھُس بہٕ بُزرگ أدیب موہن لال آش جگن ناتھ ساگر، مکھن لال
کنوٚل، رتن لال جوہر صابس تہِ دِوان۔ یِمن منٛز شرکت کرِنی گیہِ لبنمب
وأہرِتھ بوٚ برٕ ؤٹنۍ۔

شاعر آسنہٕ علاوٕ چھُ سرۆر نثر تہٕ لیکھان۔ یِمو چھِ اَز تام باه افسانہٕ لیکھمتۍ
یِمو منٛز بیشتر ادبی رسالن منٛز چھاپ چھِ سُپدی مُتۍ۔ ''ستی سر'' علاوٕ چھِ یِہندی
افسانہٕ ''پگڈنڈی'' امرِتسر۔ ''گلہِ ٹوری'' میسور۔ ''شیرازٕ'' کلچرل اکادمی سرینگر
رِسالن منٛز چھاپ سُپدی مٕتۍ۔ یِہُند اکھ اَفسانہٕ ''زوٗنہٕ مژ'' چھُ جدید کاشُرِ بن
افسانن منٛز موضوع کہِ نوبر کہِ اعتبارٕ اکھ کامیاب کوٗشش یِوان مانِنہٕ۔ اَز چھُ
عِلمِ نفسیات تہٕ ادب اکھ أکِس سیٹھاه قریب آمتۍ۔ سرۆر چھُ افسانہٕ نوِ انمانہٕ

نوبن اِمکاناتن ہنٛز تلاش کران لیکھان۔ سرؤرن چھِ اہم ادبی موضوعن پیٹھ
مولؤمأتی مضموٗن تہِ لیکھۍمتۍ یمن منٛز ''عبدالاحد ڈار 'آزاد'' (شیرازٕ آزاد نمبر
ری 04-2005، صفہٕ نمبر 309-304) تہٕ ''شاعر کشمیر مہجوٗر'' (کونٛسر ناگ،
شوپیان) اہم مانٛنہٕ چھِ یوان۔

سرؤر اگر محنت کرِ سہ ہیکِہ کأشرِس منٛز معیأری درجُک نثر لیکھِتھ۔ یمو
بِھ ریڈیو خأطرِ میوٗزکل فیچر تہِ لیکھمتۍ یمن منٛز ''گاہ پوٗ ہنہِ ہنہِ'' تہٕ ''گاشہِ آگُر''
واریاہ لٹہِ ریڈیو کشمیر پیٹھ نشر سپدی۔

سرؤر صأبس چھُ موٗسیقی ستۍ سٹھاہ لگاو۔ گیوٗن چھُس سٹھاہ خوش
کران۔ تسُند وُنُن چھُ کہِ گیوٗن محفلن منٛز حأضر روٗزِتھ چھُ سہ زِندگی ہنٛدی
ژیٖہہ رتھِ کھاران۔ سہ چھُ یژھان کہِ تسُند کلام گوٚژھ اعلیٰ فن کاروٚ ئسۍ گیونہٕ
ین۔ تِس چھُ تمہِ وِزِ روٗحأنی سکوٗن حأصِل سپدان ییلہِ سنہٕ وُنہٕ مودرِ آواز منٛز
پنُن کلام چھُس کنن گژھان۔ سہ چھُ سوٗرے ترٛاوِتھ روحأنی آنند پرٛاونہٕ
خأطرِ گیوٗن لہرن منٛز لے گژھان، نوٚٹ تہٕ تُمبکنأر، باجہٕ تہٕ بیٚچو، سارنگ تہٕ ربابہٕ
شیٖشہِ گلاس تہٕ چمچہِ تہٕ رونہٕ گوڈن ہُنٛد چھونی بوٗزِتھے چھُ سرؤر دیوانہٕ
سپدان۔ کھٮ۪ن تہٕ چین چھُس مشان۔ وُٹھ سُتِھ چھُ کنو بوزان اُچھو وُچھان تہٕ
ونان:

شہمأر زُلفن یتھ نہٕ کرکھ شانہِ نگارو
اَتھ سَرٕو قدس کتۍ چھی دیوانہٕ نِگارو

وُٹھ ترٛیشہِ ہٮ۪تی چھم چھے برِتھ میخانہٕ اُچھن منٛز

شیہلاو جِگر از مےٚ امہِ میخانہٕ نِگارو

وُٹھ چاٲنی رٕسلی چون ژئدن موکھ تہٕ مژر میون

مَس کھاسی چھا یمہِ چیٚشمہِ کنہِ پیمانہٕ نِگارو

پےٚ یارٕ ہیوٚتم نیب بوٚزم چھُکھ ژٕ از نیلہِ ناگ

موٚت یارِ وَنَن ہُند ژٕ از مستانہٕ نِگارو

مرٛزِ زوٗنہِ دِتم وٲنی تہٕ ژھنڈم کوہ تہٕ بیابان

گنجم کلہِ چانہٕ دشہِ مےٚ از اَستانہٕ نِگارو

'وجد'، غزل، صفہٕ 52

یتھِس ماحولس منٛز ییٚلہِ کاتھہ ہوٗر ییہِ دوٗر الہٕ راوان مہمان نوازی ہُند فرض انجام دِنہِ بقولِ راٗہی 'اِدٕ نساٗ روٗدُم پانس تام"۔ سروٗر چھُ مَس چیتھ مَس سَپدان۔ تہٕ جانانہٕ سٕزِن وتن پان وٲتھران۔ سُہ چھُ مجوٗر صاینٛس ڈیٚس چوٗنہِ جران تہٕ مدن وارس پٔژن گدرُن کنٕن کران:

یارٕ دود کرٕ وٗتھ پیٚوم شُری پان ضایہِ گوم

ژےٚ پتہٕ روٗدُم لوکہٕ چار مدنو

روز روز بور میاٲنی زار مدنو

'کُلیات مجوٗر'، صفہٕ 113

1990 پتہٕ روٗد سروٗر یہن وٗریٚن اُودھم پوٗر۔ اَتی اَسی ارجن دیو مجبور، پریم

ناتھ شاد، ارونِد، موتی لال مصرُوف، راجندر آغوش ماگیرنٹ أدیٖب کراییہ مکانن یا بٹربالی کمپس منٛز روزان۔ یِمو دِیت ڈیر اُودھمپور تہٕ کیازِ اودھمپور چھُ جیٚمہِ کھوتہٕ ہنا ٹھنڈٕ علاقہٕ تہٕ سوٚنچ یِمو کٔشیرِ نزدیک تہٕ چھُ۔ زانٛہہ کاٗلی اگر واپس آسہِ گژھُن گاشلی واتن مراز یا کمراز۔ ہنہٕ ہنہٕ ییٚلہِ آش سوٗرے یہٕ یِمو کوٗرجوٗم کُن روخ تہٕ ازکل چھِ اَسہِ ستی سنکٹ بوٗگان۔

سرٗورن چھُ وأنسہِ ہندٕ بن شَن دٕہلین تار دِتٛمت۔ صحت کنٛی چھنہٕ دُرُست۔ کھنڈٕ بیمارٕ ہُنٛد چھُ مریض۔ سٹھاہ احتیاط تہٕ پرہیز چھُس پوان کرُن۔ مےٚ ستی گیکھ زان جوٗم وأتِتھ۔ امہِ برٛونٛہہ اوس مرحوم ساقی مےٚ نِش یِہنز کتھ کران یہٕ اوسُس ژھوپہ دم گرِتھ بوزان تہٕ ساقی اوس گژزان۔ اَز چھُ مےٚ یِہنٛد سوٗرے کلام پوٚرمُت۔ مُتأثر تہٕ چھُس سپدمُت۔ ماہنوری میٖژ چھِ پنٛنہٕ صِفتھ یہِ چھِ ذرخیز ژیروٗنی کولہِ دٕسی مُسلسل سگہٕ ونہٕ یِوان۔ وُمبرن چھُ اتھ علاقس منٛز بآے بندٕت تہٕ مِلہِ ژار پھانٛپھلان روٗدمُت۔ وقتن دِیت پھیٚر تہٕ خاب گٔیہِ وٕٹسی۔ بودھ أسی برٛوٚنٹھی اہنکاری گامٕژ۔ اِنسانیت گٔیہِ ہلکاری تہٕ وَق گو پکان وِتھ روٗز وسان۔ مگر ماہنوٗر گامس روو ساقی تہٕ سرٗور لوٗگ چھمبن تہٕ چھارن۔ کاشرٕتس رآوتیٚہہ۔ زِٹھی روٗدی پشان افسوس کران تہٕ کانٛسہٕ کھیٚہِ کھرٕ کھ تمن باسان کہِ افتاب چھُ پھولان تمنٛے پرٕژھتھ۔

یہٕ چھُس اہنٛشرس کلہٕ نوٚمرِتھ وینٛتھ کران کہِ اپارِ ییور رأوٕنی اہنکار بودھ۔ کھیٚہِ یہِ یِن پرُونہٕ تہٕ کاشرِس لگنٛی کٔدلہٕ تار۔ سرٗور بیٚہہ دُوبارٕ ژیروٗنی

بُولہِ بٔتھس پیٹھ۔ دام دِیہ چشموٗ تہٕ جام کرِنوش۔ مدٕ ؤسہِ أندرٕ تہٕ حدٕ رٹہٕ پان پام سوزِ شتھرن تہٕ میٛژ کرِ میٹھی۔ آب چێیہ دوڑھو تہٕ شہلاوِ ووٚتھٕ۔ یتھ چھُ سرٛوٗر پٔنن پتہٕ بجر وکھنان۔ کتھن مانہِ ژاران تہٕ اِنسانٕی زِندگی ہندی ورتہٕ پیچ نظرن تل أنتھ جدید دوٗرک ٹیوٗٹھ زہر ہوی پٔزر اِنصاف چہ ترٛکرِ تولتھ نہایت سنجیدگی سان پیش کران۔ سرٛوٗر چھُ وقتس ستی زوان تہٕ وَق چھُنہٕ کٲنٛسہِ تابع روزان۔ یہ چھُ کُنہِ طوٗفان بٔتھ موٗل پرٛاٹان تہٕ کُنہِ واہٕ رِنگ بٕلتھ ژھٹہٕ شِکار بن ڈٕل وچھس پیٹھ نژناوان۔

☆

کٲشُر رباعی تہٕ سرٛوٗر:

رُباعی چھِ ژُیِد یا ژُمصری شاعِر صِنف۔ عموٗمن چھُ امیک گوڈنیک، دوییم تہٕ ژوٗرِم پد / مِصرٕ ہم قافیہِ آسان۔ کُنہِ چھِ ژوشوے مِصرٕ قافیہ بَند آسان۔ مگر جان گوترییم پَد آسہِ نہٕ ہم قافیہ۔ رُباعی چھِ پٲنٛژ پانس منٛز اکھ مُکمل کوِتا۔ یہ چھِ 'گاگر میں ساگر'۔ یتھ ہِندی زبانٕی منٛز دوہا دون پدن پیٹھ مُشتمل اکھ مُکمل کوِتا چھِ آسان۔ تِتھے کٔنی چھ رُباعی ژون مِصرن منٛز اکھ وِچار، اکھ میوٗٹھ موڈُر احساس، اِنسانی سوچُک اکھ نوزُک ژِیہہ، اکھ مُژھیُل تخیُل، اکھ رٕنٛج کلپنا تہٕ جانٕی خیال تہٕ آکاشی وُڈوٗ لفظٕ ووٚلتس منٛز وونہ یوان۔ شاعرس چھِ زبردس بندِش۔ تس چھِ خالِص ژور پَد یا چرن یا مِصرٕ ورتاوس اَنٛنہٕ تہٕ پٔنن مٲری موند احساس یا سوچ خوبصورت انداز س منٛز پیش کرُن۔ خالِص اکھ

پوختہٕ شاعر ہیکہِ یہِ صنف ورتاوس اَنتھ۔ اتہِ چھُ اکھ اکھ لفظ وارِیاہ مفہوم ہیتھ ورتاوس یوان اَنہٕ۔ لفظ ورتاو، تشبیہ، استعارٕ، محاورٕ تہٕ کہاوژو ڈٔسی چھِ فکرِ ہندی ژیٖہہ ساکارٕ رپس منز پیش یوان کرنہٕ۔

رُباییہِ ہندین ژون مِصرن منز چھُ ژورِم مِصرٕ نہایت اہم آسان۔ شاعریہِ کینژھا وُنن چھُ یژھان تمیک نچوڑ چھُ اتھ مِصرس منز نظرِ گژھان۔ یہِ ژورِم مِصرٕ ہیکہِ گوڈنکین ترٕن مِصرن مانے خیز بناوِتھ۔ ژورمہِ مِصرٕ ڈٔسی چھِ کتھ اند واتان لیکن پرن وألس چھِ نیندرِ وُزناوان۔ سُہ چھُ اِنسأنی ذہنچ وُڈو اُچھو وُچھان تہٕ فقط وہٕ ہارچہِ تکن گری پٔتھ مہت گژھان۔

زِندگی ہِندِس پرتھ پہلوہس پٔٹھ ہیکہِ رُبأعی لیکھنہٕ یِتھ۔ یہِ چھِ اکھ سیٹھاہ مُشکل شارٕ صنف تکیازِ شأعرس چھُ ٹَس منز ڈٔری یا وہپہٕ راوُن۔ گژھن تام لفظن منز چھِ تس مؤرتھ یژھ گرٕنی یا وہژارس یژھ باوتھ کرٕنی کہِ پرن وول سَپدِ مُتأثر تہٕ تہِ مطمین تہِ۔ تس لگہِ زیرٕ تہٕ کلاچ تازگی تہٕ وننہٕ چ نزاکتھ کرِ ذیٖہن بیدار۔ شأعر چھُ یزٔی پأٹھی اوتھ وأتتھ کلاکار بنان تہٕ نہایت خوبصورتی سان رٔچھی متین خوابن آکار بخشان۔

اکھ نوٚآزٕچی حادٔثہٕ تیمٔ سرؤر کھیٚن تہٕ کھمبرٕ ن لوٚگ۔ چھمبن تہٕ بارن منز وتہٕ میٖنہٕ نَس مجبوٗر کوٗر چھُ سرؤر صأبنہٕ رُبأعی موضوع رٔنگٕ اکہِ نوِ سوٗچک مرکز بنان۔ آتنک واو، وِستھاپن، آزأدی تہٕ بوٗندوقی ذیٖہن یہِ چھُ بلکہٕ اکھ نوٚو موضوع یم سرورٕنی رُبأیی لگہِ منٛتس نکھ أنتھ سیٚکلٕ وتن پٔٹھ پٔدی

میننہٕ ناوٕوی میننہٕ ناو۔ بہٕ کرِ تژے مِثالہٕ پیش تہٕ کتھ پکہٕ ناوٕ بڑوٗنہہ کُن:

''کنزل وَن دۄد تہٕ ژھٹھ اُنٛج ویرناگس
خبر پُژھناوی کمیٚ از پوش باغس
چھُ از پڑتھ آنگنس بورٕد وٕہرِتھ
چھِ ریٚہہ گنٛڈٕھمژ زِیٚہن ہارس تہٕ باگس''

'وجد'، صفہٕ 27

☆

''حیاتس کار خم لۄگ لالہٕ زارَن
مژر مۄٹھمُت سوٗزر لۄگ آبشارن
گمتۍ میخانہٕ خاَلی رِند کۄت گۓ
رِندس مےٚ پھرِی بُزے کُر ہجرِ نارَن''

'وجد' صفہٕ 28

☆

سمَن بل رآوی سمکھُن وونی چھُ دُشوار
تھکُن سرمایہٕ بس اوس بونہٕ شیٚہجار
وِتستا یوسہٕ دِوان لےٚ آ س نغمن
دزان لتس وُتھ کنزل ونیے ہۄتُن نار

وجد صفہٕ 12

سرٕوٗر صاب چھِ ''وجد'' شارٕ سوٚمبرنٕ منز 37 تہٕ ''پوشہِ ہلمس'' منز 25 رُبایہ الگ اَکس جِسُس منز پیش کران۔ کُنہِ چھِ یارِ جانانس مالیہِ پھیروان، کُنہ مس کھاسبن لول بران، کُنہِ سوٚمبلِتھ رویس پاری لگان، کُنہِ نہ روز وُنہِ سمسارٕچ کتھ کران، کُنہِ آتنگیٚ دورٕچ وٲناکھ تصوپر پیش کران، کُنہِ کنزل ونہِ ہیوٚتن نار وُنتھ نازکی صاٲبس ستی یک رائے سپدان، کُنہِ نفرت چو نارٕ ہرٕ ہو ستی ژھوکیمڑ ژمہِ ہنٛز دگ للہِ وان، کُنہِ ژوپاسے نارے نار، کُنہِ متس مستانہِ ہنٛز تشنگی، کُنہِ پژھ نہ یوٚدن پزریس مزر ٹلان چھُ، کُنہِ چاونچ تہٕ وٕلساوٕنچ کتھ، کُنہِ کوہس پیٹھ ووہ راورنچ پیڑا، کُنہِ کاشرٕ سُند تاونس لگنچ حالت تہٕ یاونس وقتہٕ بزونٛھے ززرٕ لگنچ پریشانی، کُنہِ یار باشی ہنٛز کتھا، کُنہِ لوس اُتھرِ کیوٚم للکنگ خوف تہٕ زخمن نون تیلُن، کُنہِ رٕزرٕچ کتھا، حُسنس ہُر بر تہٕ مس کھاسبن ہُند خُمار کُنہِ ڈیلگ ٹکہِ تہٕ ہٹیگ ہار سہ گو یار تہٕ تسنٛز کتھا، کُنہِ سورمہِ ٹاربن ہُند خُمار، چینچ تہٕ چاونچ کتھا، کُنہِ انتظارٕچ بیقراری، کُنہِ کنزل ونس منز نار تہٕ کارِ خم لالہِ زارن غرض کُشیرِ ہُند ازکال نظرن تل انہٕ نچ کوٚشش۔ یہِ اُس 'وجد' شارٕ سوٚمبرنہِ منز درج رُبابن ہنٛز کتھ۔ ''پوشہِ ہلمس'' منز چھِ 25 رُباعی۔ سرٕوٗر چھُ دیہِ سُند انوٚگزہ پزاونہِ خاطرٕ بیقرار۔ تس چھُ یہِ سور سمسار بزم تہٕ بازی گار باسان۔ سُہ رٕوٗد ازتام خواب پاران منٛج پوشہِ وٲرسگہِ وان۔ ورِ کمبن تہٕ ٹینکہِ بٹنبن سگہِ وان لیکن بُتھی پھِرِ زمانن گرمنہِ مندورِ ہنٛز سونہِ موٗرت تہِ کھوٚتھ زد۔ پنٛنی تہٕ گیہِ پھیرِتھ۔ جام پیپہِ وٕسی دامٕ لوٚگ رتس۔ ہان کھرٕ وقتس تہٕ پام روٗز للہِ

وُنی۔ اما یہِ کیاہ سپُد تہٕ چھُنہٕ مولوٗم۔ وُٹھ آے سُونہٕ۔ شورٕ دٕہس منٛز گیہٕ دم پھُٹٕ آدم ذاتھ۔ یارِ ونٕ لوٗگ نار۔ اکھ اکھ ژیٖوہ وبٕرٕن گیہٕ اَکھ اَکھ قیامتھ۔ سرُوٗر چھُ توٲریخٕچ حقیقژ ہنٛدی تمام پہلو نظرن تل اَنتھ اِنسانی پٕرکرژ ہنٛدِس حیوٲنی رٕپس پیٹھ آشرٕ ظاہر کران۔ تس چھُنہٕ ہمتھ بُتھِ پیٹھ پرٕدٕ تھوٗد ٹلنٕچ۔ تس چھُ باسان تیٚلہِ ما گژھِ ادب تہٕ بُتھی پھیُر۔ تم دوہ گیہٕ یٚیلہِ شارٕ مجلسن منٛز کلام بوزناوِتھ داد اوٚس حاصل کران۔ اَز چھِ کنہٕ پھُٹرِتھ یا پھیکہِ بور سارِتھ وجوٗد رٔچھنٕچ ضرورتھ۔ پک داٚنی ہیتھ گرِ نیرنہٕ بدلہٕ چھُ ہوٗل گنٛڈن پھیکس الھونٛد ترٛاوِتھ بارٕ سارٕ کرنہٕ خاطرٕ وتہٕ مینہٕ پہوان۔ وَتن چھُ چھکرِتھ تیزاب تہٕ کتھن چھِ یِوان نفرژ بوے۔ ژوٚپارٕ سیٚکہِ صحراو تہٕ آدم کھاو۔ کاو تہٕ گانٹہٕ چھُ وُپھ دِتھ وُڑان تہٕ بُلبُلن زن تہٕ لوٗگ پکھن ترٛاش۔ سرُوٗر چھُ زُووِنہٕ زِندگی ہُنٛد وٚیہہ تُلہٕ وُن پٕزٕر شارٕ گنٛڈِس تل اَنتھ لُکہٕ مِتس برٕوٚنہہ کنہِ پیش کران۔ تس چھُ یقین کہِ کُس تام توٲریخ دان کڈِ پگاہ یہِ ہتھارتھ نوٚن تہٕ ژارِ موٚن مانے۔ اَز چھُس ادب شناس ژھوپہٕ دم گرِتھ لولہٕ للہٕ وان تہٕ ہو ہو کران۔ مُمکِن چھُ یہِ آسہِ حقیقژ ہُنٛد اکھ پہلوٗ تہٕ دوٚیم پہلو ما آسہِ امہٕ کھوتہٕ تکلیف دِٕیہہ۔ پگاہ یٚیلہِ سموٚ تیٚلہِ سنٛو۔ اَز چھِ تھوان کتھن رژھرِتھ پتھ کُن۔ اَتھی کٲفیژ سٕتی وابستہٕ ترٛے رُباعی چھِ پیش یمہٕ ''پوشہٕ ہلم'' شارٕ سوٚمبرنہِ منٛز اَتھی وانہِ چھٕلِتھ ژاٚرِتھ کجہٕ:

آدٕمی رتہٕ رنٛگہٕ ناوِکھ از دستار ہسا
شورٕ دٕہس منٛز وُہناوِکھ گلزار ہسا

آلوٕ منٛز یام جاناوارو ٹُل چُری گُیش
کرٛکھ گیہِ لوٚ گُمت پرٛتھ انٛدٕ بایو نار ہسا

"پوشہٕ ہلم"، صفہٕ 118

☆

نارٕ الاوا دزٕوُن پرٛتھ انٛدٕ لُکہٕ ارساتھ
شورٕ دٕہس منٛز دم پھُٹ گاٹ آدم ذاتھ
سوئتہٕ ہواوس کٔمی تام موٗرتھ نیٚرٕ تیٖہہ
ہرنہٕ اُچھن تس ینبرٕ زلہِ زن لٔج وٕہراتھ

"پوشہِ ہلم"، صفہٕ 118

☆

ژوپاسے ووٗتھ ہسا مٔتی آب بایو
گٕرٕ انسانی یتھ نایاب بایو
بچن باتھے چھ ما ییٚتہِ بوزِ کُس از
وتن چھکرِتھ تھوٚوکھ تیزاب بایو

"پوشہِ ہلم"، صفہٕ 121

☆

یتھس ماحولس منٛز چھُ سرور دیٖس شرن سپدِتھ پننٕی ولہٕ زار بوزٕ ناوان تہٕ اشہِ وانہِ یتھٕ گوڈ دِوان:

مےٚ ہوٚی کأیتاہ بٔنِتھ زد چھی ژےٚ ژھاران
أچھو کٔنہِ راتھ دوہ تم خوٗن ہاران
خطا بخشُم ژٕ بخشن ہار دےٚ چھکھ
ژٕ نیٚ یِکھ توتہٕ روزےٚ وٲنسہٕ پزاران

پوشہٕ ہلم، صفحہ نمبر 127

سرٛوٗر چھُ سیٹھاہ سنجیدگی سان اسارِ سمسارٕچ ژینہٕ وَن دِوان تہٕ زندگی ہنٛد پٔتھ ژیٚوہ رتھِ کھارنٕچ کل کڈان۔ باسان چھُ سادھنایےٚ ہنٛز وتہٕ پٔتھ چھُ سیٹھاہ بڑوٗنہہ درٛامُت۔ بیٚیس وتھ گاشہٕ راونٕچ چھُس ہمتھ تہٕ تہٕ صلاحیتھ تہٕ۔ اتھ چھُ سُہ شاعر کم تہٕ تبلیغ کار زیادٕ نظرِ گژھان۔ مےٚ باسان وٲنسہٕ ہنٛدِ پانٛژہٕ پٔتھ وٲری پتھ کُن تراوِتھ چھُ یُتھ سوٗچ مَرن خوفہٕ کنہِ ذٔہن آوراوان۔ ہتہ بوزناوان۔ سُہ تہٕ بوزناوان تہٕ سرٛوٗر چھِ سوچان کہِ بہٕ تہٕ بوزناو۔ اگر دُنیاوی ورتاو چھُ تس واریاہ کینٛہہ سوچنس پٔتھ مجبوٗر کران۔ شیوٗمت کنہِ چھےٚ یہٕ شوبنٛز یژھا۔ وبتار دِیٚن عالمس، لیکن یوٗ دوےٚ پایہ آسہٕ نہٕ پوٗنٛژ کتہٕ نیرٕ نون۔ رات آسہٕ نہٕ دوہ کتہٕ یِیہٕ وٗنی۔ ٹیٚوٹھ ژہوٗ نہٕ تہٕ میٚوٗٹھ کتھ پزیہٕ۔ یِمن دوشوٕنٛ منٛز سم باو آسُن چھُ نہایت ضروٗری۔ سرٛوٗر چھُ ہچوس کنٛزس منٛز رینہٕ پھلہٕ ستہٕ ژاور منٛڈان تہٕ چھوکھ وِتھ چھُ پزوٗن رٕپ تتہٕ نیران نون:

ہتا بایاہہٕ دُنیاہ بزم ہبا چھےٚ
غنیمتھ زان صبحُک دَم ہبا چھےٚ

ژٕ کتھ شیران تہٕ پٲران خاب رٕوٚدُکھ
گوٚمت بُتھی پھیٚر ژٕ وُچھ ہمدمٕ ہَبا چھُے

''پوشہِ ہلم''، صفہٕ 117

☆

چھےٚ دزٕ وٕنی تاو وُہہٕ وُن نار دُنی یاہ
چھُنا بُتھِ چھمب تہٕ پتہٕ از لار دُنی یاہ
تہٕ ما لیکھتھ پٹس کانٛسی وراثت
سٕنو ییلہِ تیلہِ چھُ أچھ ٹِٹہٕ وار دُنی یاہ

''پوشہِ ہلم''، صفہٕ 125

☆

یتھِس تھزرس کھٔستھ چھُ ہنگہِ منگہٕ سرٕوٚر بُتھی کَنہٕ یِوان لاینہٕ زَن تہٕ کُنڈلنی یوٗگک کانٛہہ ابھیاسی یوٗگر شکھتی وُزناوِتھ گوڈِنکہِ (مولادھار) یا دوٗیمہِ (سوادشٹھان) پاوِ پیٹھٕ بُتھی کَنہٕ یِوان چھُ لاینہٕ۔ تس چھِ اچانک مدٚن وارٕنی ٹٹھِ یِوان تہٕ تمچ تٔر ہُمہٕ راوٕنہٕ خاطرٕ نالہِ ہوان دِنی۔ مےٚ باسان تھٔزر اوس ڈھاین گربن۔ سرٕوٚر صابن چھُنہٕ رُباین ہنٛز ژاز کرنس منٛز اتھ کتھٕ کُن دھیان دِیُتمت۔ لیکھان چھِ:

مَدن وارو ژٕیہا یتہٕ شَر مےٚ نیرٕبم
تہٕ ہوچھِ مژٕ پوشہِ تھرِ بامن مےٚ پھیرٕبم

جوٲنی سورٕ وٕنی چھم پتہٕ ژٕ ے پھیری
کتھا کر چھم بُچھان چانٛی زُلفہِ برہم

''پوشہٕ ہلم''، صفہٕ 126

سرٛور صاَبس چھُ زبانٛی پیٹھ زبر عبوٗر حاصل۔ یمن رُبایَن منٛز چھِ کیٚنہہ پَد یا مِصر سبٹھاہ خوٗبصوٗرت۔ پُر اثر تہٕ مانے خیز۔ تشبیہ تہٕ استعارٕ چھِ بہترین ٕگہنہٕ گرٕژ ہندی نموٗنہٕ۔ شارُت تہِ چھُ قابلِ تارٖیف۔ اَکی ہے مِصرس منٛز چھُ شاعرِ علمِ بیانٛی ہندی اعلیٰ نموٗنہٕ پیش کرِتھ پرن والٮ۪ن سُنٛد مُہتھ نوان۔ کیٚنہہ نموٗنہٕ چھِ یتھٕ پٲٹھۍ:

'وجد'

صفہٕ 27۔۱۔ کٔنزِل وَن دوٗد تہٕ ژھٹھ اَلج ویرناگس
صفہٕ 24۔۲۔ یہ وندٕ ہَس چیٚشمہٕ غم گُلہِ میوٗٹھ دِتُنم
صفہٕ 23۔۳۔ وٕہی ییٚیم لولس اَتھر دِل بانٛبر یوم
صفہٕ 20۔۴۔ ہَرُد چھُم یاوَنس سُلہٕ سونتہٕ زاگان
صفہٕ 12۔۵۔ ڈُلُک اڑ پھوٚل یہِ پمپوشا مَرٕ ر چون

'پوشہِ ہلم'

صفہٕ 118۔۱۔ آدم رتہٕ رنٛگہٕ ناوِکھ از دستار ہَساَ
صفہٕ 122۔۲۔ دُہلی ٹھگوٕ ے سٕدر ہو کھناوی کرتام
صفہٕ 125۔۳۔ سٕنو ییٚلہِ تیٚلہِ چھُ اَچھ ٹیٹہٕ وار دُنیاہ

صفہٕ 127 ۔۴۔ ڈُہلِی کھاوا دِپان اِفطار کرہَو

صفہٕ 128 ۔۵۔ زمانَن چھُم مے غم گُلہِ میٹھ دِتیٔ مِتی

صفہٕ 118 ۔۶۔ ہرنہٕ أچھن تس ییٚنبرزلہِ زَن لُج ؤہراتھ

صفہٕ 119 ۔۷۔ دزان از یارِ وَن ییٚہِ بونہِ شیٚہجار

صفہٕ 123 ۔۸۔ سوٗنزل باسان وٹھی گیہِ کھنہٕ بڑوٗنٹھے

صفہٕ 126 ۔۹۔ ستم گرۍ گرۍ کوٚرُتھ سیٚنس پرٕیُن میٚے

بہٕ ووٗتُس یتھ نتیجس پیٹھ کہِ سرؤرس چھِ رُباعی لیکھنٕچ صلاحیتھ۔ کیٚنہہ رُبایہِ چھِ وبڑار خوٗبصوٗرت انداز س منٛز طنز و مزاح کِس پسِ منظرس منٛز پیش کران۔ کُنہِ چھِ وولسنس آمتین شوقن ہنٛز رٕیچ باوتھ تہٕ کُنہِ پٔنن دِل بڑوٗنٹھ کنہِ نظرانہٕ تھاوِتھ روشہٕ مِتی منہٕ ناوٕنچ ریوایتی کوٗشش۔ کُنہِ چھِ کلہٕ وال ہنٛز نظر زدٕمس ملرِ تہٕ کُنہِ ناگہٕ رادن ہنٛز شیٚہج تراوتھ۔ کُنہِ چھُ حیاتُک موڈُرمس تہٕ کُنہِ سونٛتہٕ سُلی یاوَن مرٕ ہُنٛد پھرٕ کہِ تم مگر یہِ چھِ فقط اکھ کوٗشش۔ یہِ چھُ سادھناے ہُنٛد گوڈنیک پڑاو۔ سَتھ پڑاو طے گرٕتھے واتہِ مان سَر بُتھس پیٹھ تہٕ تُرکہِ رازٕ ہونٛزٕنی پاٹھی موختہٕ۔ کوٗشش چھِ تھاوٕنی مُسلسل جاری۔ یہِ چھِ کٔٹھن سادھنا۔ یہِ چھُ ووستہٕ کار ہٹہِ چہِ تولسی چھِ چوٗنہِ جرنہٕ۔ یہِ چھنہٕ دوٗہن ہنٛز کتھ بٔلی کہِ دُمبرٕ ہنٛز عبادت۔ سوٗن تہٕ گوٗن ایحساس۔ مأری موند تخیٖل۔ باگہِ بوٗرُت وبڑار تہٕ شار ونہٕ نٕچ صلاحیتھ ییٚلہِ یکہٕ وٹہٕ رلن شانت رژنا پیٚہِ تھنہٕ تہٕ شایر لبہِ رووُمنت قرار۔ منہٕ سٔدرسپدِ شانت تہٕ وجوٗد کھسہِ رتھِ۔ اتھ اوستھاے پیٹھ اگر

گوڑ ہنز میہر بٲنی حاصل سپد بقول ماسٹر زِندٕ کول 'ہاکس لاگہِ کونگ' شار ژھٹہِ تیٚہہ تہٕ امی ووٚمیز چھُ سُہ پوٚنپر بن ماے بران تہٕ سادھنایہِ ہنز وتہِ بڑوٚنہہ پکان۔

مےٚ چھِ پوٗرٕ ووٚمید کہِ سرؤر صاٲبس گژھہِ سادھنا سپھل تہٕ منہِ کامن سیٚدھ۔

☆

لول تہٕ ریٚہہ : اکھ تفصیلی سام

'لول تہٕ ریٚہہ' شارٕ سوٚمبرنہِ منٛز درج سرؤر صاٲبن غزلن ہُند مُطالعہ کٔرِتھ ووٚتُس بہٕ یتھ نتیجس پیٹھ کہِ سرؤر چھُ پٔزی پٲٹھی اکھ رُت شاعر۔ گوڑ سُند گوڑ واکھ چھُس وتہِ شیٚہجار بٔنتھ أندرِم سرؤر وُزناوان۔ ماے گنہِ راوان تہٕ لول لولہِ للہٕ ونٛج سکت بخشان۔ سُہ چھُ سالہٕ مِتِس مالہٕ پھرِوان تہٕ یوٚس مرگہِ ہُند فرشِ مخمل ووتھراوِتھ ناز برداری کران۔ سُہ چھُ اوٚ پھٔلی امار رٔژھرِتھ تہٕ سوٚدرٕ کھوٚنہِ منٛز نبہٕ ووشلُن ڈیشِتھ جانانس سالہٕ تیٚنج ونتھ کران۔ سُہ چھُ أندرِمس تارکھ نبس گنٛزرن کران تہٕ حسابس پھٔتی پھیٚر گژھتھ پیٹھے شُمارس پھیٚر دِوان۔ موضوع چھُ رِوایتی۔ مےٚ چھُ امیک احساس۔ یہِ چھنہٕ کانٛہہ نٔوی کتھ لیکن دگہِ ہنز شِدت تہٕ اِظہارک نوٗر چھُ یمن حیاتی ہُند گون بخشان تہٕ یم چھِ اسہِ مُہتھ نوان۔

جانانہٕ چھُ بے پرواے۔ یتہِ چھنہٕ نٔوی کتھا کیٚنٛہہ۔ أمی ہندی یِمے

کیرن چھِ عاشقس یُونگُل بُزی کران۔ اکھ اکھ یاد چھِ کُنہِ وِزِ وۄہہ ٹُلان۔ تیٚہہ مُشہٕ راوان تہٕ ریٚہہ وُزناوان۔ سُہ چھُ یاداشتچہ کِتابہِ پھیُر دِوان۔ اکھ اکھ کتھ چھِ ہرٕ دیکس سِکرینس پیٹھ فلیشِک پأٹھی ٹاکارٕ درٕ ینٛٹھی یِوان:

ئژکال گو ووٚنی سمکھنس آسیا تمِس کینٛہہ یاد
سُہ تہٕ اوس مولُل سٔدرٕ کُے دُردانہٕ دِمس کیاہ
سرۄٚرٕ چھیا یاد کینٛہہ تم پژأنی وژن ہُری
نتہٕ بوزٕناوُن لولہٕ کُے افسانہٕ دِمس کیاہ

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 16

سرۄٚر چھُ شوقہٕ سان خُمأری چشمو چِہچ تہٕ چاوٕناوٕنچ کتھ غزلہِ ہندین شارن منٛز ورتاوس انان۔ تہندی کُنی چھےٚ نہٕ یہِ کانٛہہ لوٚکٕٹ کتھا۔ یہٕ باش چھُنہٕ پژتھ کانٛسہِ یہ چھُ لولہٕ والہِ نےٕ باگہِ آمت۔ یتھ اوستھایہِ پیٹھ چھِ زبو خاموش روزِتھ چشمن کتھ کرٕناوان۔ یہِ چھُ اکھ موۄٚدر احساس یُس أندرٕ تیلتھ نبرٕ زخمن زن تہٕ کرٕوۄٚرنہہ ناوان چھُ۔ جام چھُ شوقہٕ والین ہندِس ہرٕ دلیس منٛز مَس مودرِ لیہ وُزٕناوان۔ مگر نوش کرنک ربطہٕ چھُ کانٛسہِ کانٛسہِ منٛز نظرِ گژھان تہٕ تیمی یہِ ربطہ قایم تھٕوتُسی چھُ جانانہِ بُری بُری جام پلہٕ ناوان نتہٕ تہٕ نارہو چاوٕناوان۔ وُچھوِ لولہٕ والی سُند لولہٕ ہوٚت طنز کوتاہ سنہٕ وُن چھُ:

ملربو ملربو پردیو چھو
خألی بس رۄٚد میوٚنے جام

وتہٕ پۆدۍ ساری ماںٛڈِتھ دژاو
ہیٚیہِ ما پانس پٔتھ اِلزام
ہاوس چھکرِتھ نظرن برٛم
برمنڈِنٕ میٚ باسیوٚو شام

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 24

سرؤر صاٲبن تہٕ چھُ فارسی زبانٕی ہنٛدٕن لفظن ہُنٛد بےٚ شوٗنکی پاٹھی اِستمال کوٗرمُت۔ بقولِ مہجوٗر صاب رکرایہِ مکانس رنگ تہٕ روغن کرنس منٛز چھِ اُسی پیٚش پیٚش۔ مگر یِہنٛز کاشُر لفظِ راش تہٕ چھِ قابلِ تعریف۔ علاقائی کاشرِ زبانٕی ہُنٛد ورتاو چھُ یِمن لۆکہٕ مٔتس نکھہٕ اُنتھ ماحول پُر اثر تہٕ پُر کیف بناونس منٛز مدد دِوان۔ باسان چھُ زن چھُ لۆکہٕ شاعِر لۆکہٕ مالنس وولساونس منٛز دنہٕ پنہٕ لوٗگمُت۔ موضوع چھُ رِوایتی مگر ورتاو چھُ میٛوٗٹھ باوتھ چھِ ساد وار۔ کیٚنٛہہ شار چھِ نپہٕ کرٕنہِ اَنہٕ پٹکی پاٹھی مانس بل کِس امرِتھ سرِ منٛز ناپہٕ وَنہٕ یِوان۔

اَمہٕ رنگہٕ چھِ یِم کیٚنٛہہ شار قابلِ غور:

'لول تہٕ ریٚہہ' رٕچھی رٕچھی مےٚ تھوٕ یمتی اُنتھ روٗس غم از چھِ وچھس منٛز
صفہٕ 16 نےٚ رۆدی تم پیمانہٕ نے موے خانہٕ دِمس کیٛاہ

'لول تہٕ ریٚہہ' ہاوس مےٚ از منا آوی رَچھن کتھ بہ پکھٕچ آش
صفہٕ 17 ہاٹونگ الوند تالہِ پٔتھ چھُم نتہٕ چھےٚ ہٕٹس شراکھ

'لول تہٕ ریہہ' ہرگاہ یِیہ ہے کُنہٕ ہتہٕ یور
صفہٕ 20 گُلہِ میٹھِ دِمہٕ ہَس گُرگونڈ ناو

'لول تہٕ ریہہ' چاکھ نالکی کتہٕ پھِرِ از تام سُوم
صفہٕ 28 کانٛسہِ نِشہِ ما زانٛہہ مےٚ بووم چانٛی دڑے

'لول تہٕ ریہہ' کھاکی بادام چشمہٕ یِیہٕ شمشاد قد
صفہٕ 37 دوٗرِ کن وُچھ چھِس الان اکہِ زیرِ ہے

رواٰیَتی عشقہٕ شاعری منٛز چھُ شاعرو جُدائی ہُند غمناک احساس رنگہٕ رنگہٕ وہرٛٹھنوومت عشقہٕ نازک تژر چھُ عاشقس أندری أندری بزٕ مُرکران۔ سُہ چھُ نادن کن داران وتہٕ ژھنڈان، ژھینٛتھ پہوان، کلان تہٕ لوسان، پڑٲری پوشن مالہٕ کران تہٕ دُبارٕ بیوٚن بیوٚن گرِتھ ہرٛشہٕ تاران تہٕ پٹَن پان مشغول تھاونچ کوٗشِش کران۔ تَس چھُ درانتظار روزِتھ أچھن ہُند گاش تہٕ دِلُک قرار راوان۔ اڈٕ پھٔلی ٹوٗری چھِ وٲسی پیٹھ لتہٕ موٗنجہٕ گرٛھان۔ سرٛور چھُ روایتس پابند روٗزِتھ وتھاےٚ (جُدٲیی) ہنٛز دگ للہٕ وان تہٕ جانانس پان چھیٚپہ دِتھ تہٕ مان مُشرِتھ تٔسی وعدہٕ خلافی ہنٛز ہان کھاران:

رٲتی راتس اوٚش مےٚ تروُوم چانٛی دڑے
کیاہ خبر چھُم کیاہ مےٚ پڑووم چانٛی دڑے

وٲنِس اکھ پٔزاران گیم یتہٕ سون گُن
پان کنڈٕنے از مے چھوُوم چاٲنی دِژے
شوقہٕ ہاوِس کتھ سنا کتی میٚے رُچھِم
یِی رٕچھِتھ اوس تی مے رووُم چاٲنی دِژے

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفحہٕ 27

سرٛورنہِن غزلن منٛز چھُ عشق رنگہٕ رنگہٕ تیٚہہ ژھٲنا۔ سُہ چھُ یارِ جانانس پٲراو کران تہٕ تسُند امار لولہِ للہٕ وان۔ اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ شک لیکن میانہِ خیالہٕ چھُنہٕ یہِ تہندٮ۪ن غزلن ہُند اہم موضوٗع۔ سرٛورن چھُ اکھ باوقار قومُک چھوکہٕ لد از کال غزلہِ ہندٮ۪ن شارن منٛز تواریٖخی حقیقتہٕ ہندِس پسِ منظرس منٛز بیان کوٚرمُت۔ پرٕ گگرٕ وٕ گُر گرگرن لار تہٕ کاشرِ یتِس لوٚگ داغ۔ دِلن لٔج وٕ ڈھنٛز۔ دیوی بلن جُندرٕ تہٕ رازٕ بلن قُلُف۔ ہری شور، سُری شور تہٕ دھیاٲنی شورٕکی وتہٕ پٮ۪ٚدی آیہِ نہٕ ناونہٕ تہٕ بھواٲنی ہندِس دربارس لوٚگ پُہرٕ۔ وُچھان وُچھان گوٚ اچھن پچہٕ پھٮُ۪ر تہٕ زمانہٕ گوٚ بُتھی پھیُر۔ روادٲری باٚے بنٛد تھ، مائے تہٕ محبت گیہِ لٔژھِ۔ اِنسانیت آیہِ منٛدٕ چھاونہٕ۔ لچھ بدی ژٕلی زوٗ دادِ سوٗرے پتھ گُن ترٲوِتھ تہٕ سیٚکلی شاٚھن منٛز آیہِ ہنہٕ تہٕ ننہٕ۔ دزٕونہٕ کرایہِ منٛز پھٔنبزار دِوان۔ اڈٕ کھیٚہ سرپھ ٹوٗپوٗ تہٕ اڈٕ گُنسہٕ ٹوٗپوٗ۔ اڈٕ کھیٚہ بچ ٹوٗپوٗ تہٕ اڈٕ ہوٗنی ژپھوٗ۔ آورٕن روز مُسلسل دزان تہٕ آتنکی نار وُہان۔ از گیہِ ارداہ وری۔ کم جانانہٕ گھٹتکی مونڈٕن تہٕ سرکار روٗز آگرہ شہرس منٛز پٔژھی پوٗزا کران۔ بیکاری وٕول نال تہٕ خانہٕ وُجاری

کۆر اکہِ باوقار قومُک وجوٗد ڈائیلیوٹ Dilute۔ رِلیف آفسرن تہٕ دفترن ہُند لۄٹھ، اَزٕ ہتھ نِیوساس، بنیاو قونوٗن۔ واریاہ کینٛہہ ییٖہِ لیکھنہٕ تہٕ وَننہٕ نہٕ۔ سرٛور روٗد پتہٕ مین اردامَن وٗریٚین یہِ سیٚکلی طوٗفان وُچھان، وتران، ژینان تہٕ مینان۔ اکھ حِساس قلمکار چھُ دراصل پننہٕ نِس سماجس منٛز زُوان۔ سُہ زِندگی ہُند ژوٗک موٗدُر پننِس فن پارس منٛز ناپہِ ناوان۔ سُہ نہٕ چھُ انگلستانس منٛز روزان تہٕ نہٕ امریکاہَس منٛز، نہٕ چھُ تس یورپی ہوا راس یِوان تہٕ نہٕ کمیٛونسٹن ہُند وجہِ واو۔ سُہ یُوسہِ زِندگی زُوان چھُ، یم تَسنٛدی ذاتی تجرُبہٕ چھِ، یُوسہِ ڈوکرٕ ژٕنڈی تسنٛدِس ذیٛہنس پیٹھ پیوان چھِ تمہِ کُے ردِعمل چھُ تَسنٛد اَدب، تِکیازِ سُہ چھُنہٕ اکھ حِساس قلمکار، پوختہٕ سوچ تھاون وول، خالِص اکھ اِنسان یُس اَکِس بیٚیہِ بنٛدِ خاطرٕ زُوان چھُ۔ شاعر چھُ اِشارن منٛز پنٕنہِ تھارتھ شبد وِہار دِسی ژھنہٕ ناوان۔ کینٛہہ مِثالہِ چھِ یتھ پاٹھۍ:

دجہِ واوَن ییلہِ وولُن ہیوٚت
اِدما بوٚتھ لٔج ناو تہٕ اَز
کتھ شہرس منٛز ہینہٕ تہٕ آس
کانٛہہ ما زانیٖم ناو تہٕ اَز
بادام کھاکی ہش اَچھ مژرٕن
توٚ کَنہِ پھٔلی صحراو اَز

ُلول تہٕ ریٛہہ' صفہٕ 30-29

وُچھو بُتھی پھیر یتھارتھ:

اَز کتہِ چھُ حُسنس بوش کٔمس یاد زُلیخا
ووٚنی کتہِ چھِ سمان پڑٲنی پأٹھِن بازرس مَنٛز گراکھ
پتھ ونہٕ چھےٚ ما ووٚنی وِگنہِ گبوان نےٚ چھِ وُزان ناگ
کُس اکھ چھُ لیکھان لولہٕ غزل کُس چھُ لیکھان واکھ
سرٛوٗر رچھان کتھ کِتھن چھُکھ اَز ژٕ موٚدرۍ خاب
ییٚتہِ نازنینن از چھِ گرٛشان پوشہِ بَدن چاکھ

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 17

اسٕنکی گِندٕنکی دوہ رٲو۔ ٲری پیٹھی گیہِ رات تہٕ دَم پھُٹ بُتراتھ۔ وتہٕ پیٚدٕ گیہِ رٲسی۔ سرٛوٗر چھُ پرٛژھان ہے ووٚنی کیاہ سآ کرو:

شینہٕ مالیٚن زولکھ نارٕ تہٕ تاپس ڈینٛگی وٕٹھ
گیہِ خوگر آدمٕ ذاتھ تہٕ وَن ووٚنی کیاہ سآ کرو
وِچھِ واوس تھٔوِ کُس ٹھہٕرۍ تہٕ ووٚلرس تار دِمو
زانہہ ڈنٛجہِ کتہِ روٗدۍ حالات، تہٕ وَن ووٚنی کیاہ سآ کرَو
کٔمۍ زآج یہِ بُستی برمنٛدٕنن کٔمۍ پوش پرٛژن
کٔمۍ زون یہِ گو درجاتھ تہٕ وَن ووٚنی کیاہ سآ کرَو

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 18

سرٛوٗرنی یہِ غزل ''ووٚنی کیاہ سآ کرَو'' چھِ یتھ شارٕ سوٚمبرنہِ مَنٛز اکھ سیٚٹھاہ پُر اثر

تخلیق یوسہٕ پرٛتھ بہٕ بے حد مُتأثر سپُدس۔ میہٕ پییہٕ یاد تم دوہ ییلہٕ گرٕ ترٛاوِتھ شُری ہیتھ ژوٗم ووتُس تہٕ میانٛی سورگہٕ واسبن گرٕ واجبن اُنٛج مے باربار پرٛژھنہٕ: ''ہے! ووٗنی کیاہ ساٚ کرو؟'' تِس اوس دِگنہٕ وسان اوٗش تہٕ شُری آسی عارٕ گٔتی تس ژھوپہٕ کرناونٛچ کوٗشش کران۔ یَس گنٛدریومُت آسنہٕ سُے ہیکہٕ سرٕ رنہٕ یتھ غزلہِ مانے ژاٚرِتھ۔ کانٛہہ لوٗٹرٕی، ٹینہٕ ژوٗر یا بانہٕ ژوٗر، تالو ژوٗر یا پھالو ژوٗر، راٚشی قلم ژوٗر یا اقتدار پرست زوٗل ژوٗر کیاہ زانہٕ یمن شارن ہُند مانہٕ مُدا۔

پرٛ کرٛژ ہُند دَم پھُٹٕ رٕپ ڈیشتھ چھُ کوٗشُر ترٛ ہہ ریومُت۔ بوٗ ی سپز رتہٕ سری تہٕ ذیٛہن کوٗر آوٗر ذٔہنی باروٗدن۔ اکھ حساس قلمکار چھُ تواٚریخکس اَتھ حادثس رنگ روغن کرنہٕ وراٚے تواریخی پسِ منظرس منٛز اِشاروٕ ذٔرِ یتھ نٔنر کران:

کتھ جایہٕ سمو کتہٕ ڈیرٕ دِمو
بُتھ چھمب تے پتہٕ چھم لار دٔپے
پییہٕ سماکھو کتہٕ اٚسی چھُنہٕ مُمکن
لگو لارٕ کی کرتام دار دٔپے
ہُتھ وارِ چھِ پھٔلی ہتہٕ رنگہٕ رنگہٕ پوش
یتھ وارٕ چھٔ خارٕ ے خار دٔپے
منہٕ سٔدرس ترٛاہا ژھانٛٹہٕ بہٕ از
وِج وولیمژ چھُنہٕ تار دٔپے

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 34-33

اکھ گو آتنگی ہاہاکار تہٕ بیٚا کھ گو پڑ کرٕژ ہُنٛد ہاہاکار۔ دون گرٕٹہٕ پاٹرٕ ہِن مَنٛز آو اکھ قوم پسنہٕ۔ یخلاقی قدرن ہنٛدی دوسہٕ دیوار آیہٕ وٕسٕتھ تہٕ بونٛدٕ وٕتک باپار آو بارسَس۔ سون قصوٗر اوس یہ کہِ اَسہِ چھُ اُکِس اپٕشرِس پیٹھ وِشواس تہٕ پرم بژہم شٕوس چھِ یَژھِ تہٕ پَژھِ شیٚرِ پوش لاگان۔ کم سے کم اَسی کأشرِ یہے پرمپرا پالان رٕوٗدی مٕتی۔ ہنٛگہٕ منٛگہٕ گو ماگس ہار تہٕ وِشواسکی ژٕنٛز آیہٕ وٕسٕتھ کوٗشر لوٗگ گرٕیشمہٕ ژٕنٛجہِ بُتھِ تہٕ گیس بٕزٕ مُرٕ۔

باضے کرُن پہو حالِ دِل اِظہار وتن پیٹھ

نتہٕ کتہٕ کِنٛنی آسان موٗلِلی شار وتن پیٹھ

ییٚلہِ تاپہٕ تژر باسہِ تیٚلہِ باسان چھُ نارے نار

صحراو دزان باسہٕ کتہِ شیٚہجار وتن پیٹھ

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 43

☆

شورٕ بٕنس وُچھ اُلجٕمِش تُج

اوٗنٛد پوٚکھ سوٗرے نار سپُن

صفہٕ 49

☆

تاپہٕ تژر تے سیٚکہٕ صحراو

ہیٚرِ بون گوٗمت چھُم گمہٕ سٕران

صفہٕ 51

☆

ہُتھ وارِ پھٲلۍ مَتۍ پوشِ یَتھ وارِ دِہےٚ دہ
جِگرس پھۆٹ وسان شرٛاکھ ہَتا سادِ منوشا

صفہٕ 54

☆

چھُنہٕ بول بوشی پوشہِ نۄلس رأو کِتھَن لۓ
یَتھ گرٛیشمہٕ ژٕنجہِ منٛز باسہِ کیٚتھ شیٚہجار وَنے کیاہ
وُچھ زیوٗٹھ سبٹھاہ کرٛوٗٹھ از صحراو پدبن تل
گنٛڈِ کھے ژٕ گنٛڈکھ کِتھ گنٛڈِ کھ ٹِکہٕ تار ونۓ کیاہ

صفہٕ 59

☆

صحراو تنہا ژھنٛڈی تہِ منٛزِل وُنہِ چھُ واراہ دوٗر
حاصِل نہٕ کہنی بس فقط اَسہِ تاپہٕ ترٛشر لیکھی
یَتھ مرگہِ کٲمۍ دِیُت شاپھ کٲمِس رأو چھیٚپن جاے
یَس آو گُدرِتھ زانہِ سُے کم شوقہٕ شہر لیکھی

صفہٕ 66

☆

گڑیشمہٕ ژٕنجن منز پرِ کُس از للہٕ واکھ ڈیپو
شِہلِس سوٗنتس کر ووٗتھ ہیٚیہٕ دوٗش کانٛسہِ وُچھا
وتہِ گیہِ سارے راسی تہٕ اسہِ راو زان سرٛور
ییٚلہِ کانٛہہ پنٛہٕ نے وُچھ کنہٕ ہے کوٗش کانٛسہِ وُچھا

صفہٕ 79

☆

ہیٚنہٕ آمتی اُسی کتھ شہرس منز
اُسی ؤلی متی فِکرو ہیٚیہٕ چھِ غموٗ

صفہٕ 80

وِستھاپنچ دَگ للہٕ وان چھےٚ شاعرس یادٕ وورتس زیرٕ لگان تہٕ رٕژھرِتھ مٔدرِی تہٕ میٹھی ژٕہی چھِ تس کُنہِ وولساوان تہٕ کُنہِ باکہٕ ژٕھناوان۔

زینہٕ ماجہِ تہٕ زینہٕ جایہِ ہُند ایحساس چھُنہٕ زانٛہہ تہِ نکھٕ ہکان ؤسِتھ۔ اِنسان ہیکہِ تمام قرضہٕ نکھٕ واٗلِتھ اِد سُہ پیٚترِن اُسنہٕ یا ریشی رِن یا دیوٕرِن مگر ماجہِ تہٕ بوٗمہٕ ہُند فرض چھُنہٕ زانٛہہ تہٕ نکھٕ وسان۔

کٔشیرِ ہنٛز پرٛتھ خوبصوٗرت مرگ تہٕ پوشہٕ پتھر، للہِ ہنٛدی واکھ تہٕ نُنٛدٕ لاگنی شٔرکی، وسہٕ وُن آرٕ یا گرٛزوٗن آبشار، پرماندُن وبٔشار تہٕ کرٛشن جوٗنی لیلا، شمش فقیرُن شاسترٕ گیان تہٕ صمد میرُن پارٕوتی یا پراوم نشاط باغٕک بومبرٕ گن گن تہٕ شالہٕ مارٕک لالہٕ زار، پرٛیچ پوٗزِ گرٛز تہٕ امراوتی ہُند سنہٕ وُن شرٛونی

شرٛونی، گلہٕ لالچ یاون ریٚہہ تہٕ بادام پھلیہٕ ہنٛز گولاٮ۪ی تیٚہہ، ڈل بٔٹھس شوبہٕ راوان درگاہ شریف تہٕ دُرُوٚدِ پران لگہٕ ازساتھ، یہٕ مالی میراث پتھ گُن ترٛاوِتھ چھِ از ژٕدونس منٛز ہینہٕ یتھ زٕنٛچہٕ عملہٕ منٛز آٮ۪ری۔ پتھ کال مشہٕ راونٛچ چھِ کران کوٗشش مگر یہٕ چھِنہٕ پرٛتھ وِزِ مُمکِن سپدان۔ مےٚ چھُ از تہٕ سہٕ دوہ یاد ییٚلہٕ ہردِ کالس بَس اڈس نکھٕ ژٕنٛٹھی ہوٗان اکھ کوٗشر وُچھم ودن تہٕ اوٗش ہران۔ میٚہ پرٛژھس وجہہ تہٕ وونُن یم چھِ سانہٕ علاقٕچی ژٕنٛٹھی۔ مےٚ تہٕ اوس نا ژٕنٛٹھی باغ۔ یم دٕغی ژٕنٛٹھی أسی أسی چھس ترٛاوان تہٕ کھاد بناوِتھ أسی سونتہٕ گرٕ پاٗشی ستی رلاوِتھ گلبن گوڈُن تل ترٛاوان۔ یم ژٕنٛٹھی وُچھِتھ چھُم أندرٕ دزٕ سہٕ لگان تہٕ برداشت نہٕ سپدنہٕ کِنہٕ چھُم دگ أچھو کِنہٕ وُچھِ ژلان۔

جواہر لال سرٛوٗر تہٕ چھُ یادٕ وٗترس پھیُر دِوان تہٕ غزلہٕ ہنٛدبن شارن منٛز لولہٕ ریٚہہ وُزٕناوان۔ لول چھُ کمن کمن سنگین دِلن شینہٕ مانہٕ ہنٛدی پاٗٹھی گرشمہٕ ژٕنجہ منٛز وبگلاوان۔ لول چھُ پوٚنٛپرس گتہٕ کرٕناوان۔ لول چھُ نوش لبہٕ ہوٗش راوٕ راوان۔ لول چھُ چاتکس 'پی کہاں، پی کہاں' بولہٕ ناوان۔ لول چھُ زٕنہٕ نالہٕ دیاوناوان۔ لول چھُ أرنہٕ پھیکھ کھیاوان۔ لول چھُ میرس زار ونہٕ ناوان۔ لول چھُ رساہَس دوٗش ترٛاوٕناوان۔ ہے لول چھُ عاشقس سوٗر ملہٕ ناوان۔

اتھ پسِ منظرس منٛز چھِ سرٛوٗر ہنٛدبن غزلن ہنٛدی کینٛہہ شار وُچھنٕ لایق:

سرٕہ ژٔے ما یاد پیوان اٰہربلک شام
پوٚت زوٗنہِ سمکھان اٰسۍ نا تتہِ یار وتن پٔژھ

صفہٕ 44

یہِ چھُ مسکن للہِ ہُنٛد نُنٛدٕ ریٚش نٔے
ووٗنی باسان ییتہِ آدٕمی کہٕی کاس
وتھ نُنٛدر پیمژ تس دٕدٕمتی وُٹھ
چھُے کوٗنسر ناگن کھۄمُت تراس

لول تہٕ ریٚہہ، صفہٕ 32

☆

نظرٕ برٕ وتھہ کنہِ اوٗسُم ڈل
اٰنٛدی پکھی چھُم از سیٚکہِ صحراو

لول تہٕ ریٚہہ، صفہٕ 19

☆

نے پوشہِ تھربن پوش پھولن نے گوبن کوٚستوٗری
شمع چھُ شاید زالی تیمی پژولنہٕ دِمس کیٛاہ
سرٕہ چھیا یاد کیٚنہہ تم پزٕ آنی وژن ہُری
تہٕ بوزٕ ناوُن لولہٕ کٔے افسانہٕ دِمس کیٛاہ

لول تہٕ ریٚہہ، صفہٕ 16

☆

دوہ اسِنکی گِندٕنکی رأوی تہٕ وتہٕ پٕدی رأسی سپدی
میےٚ زون زِ میےٚ ئژ ماتھ تہٕ وَن ووٗنی کیاہ سأ کرو

لول تہٕ ریٚہہ، صفہٕ 18

یَتھ شارِ سۄمبرنہِ منٛز چھُ سَم کال یانے حال شأیرس اِنسأنی پژٕکرژ ہنٛدی نانا رنٛگ نظرن تلِ انان تہٕ بیقرار کران۔ سُہ چھُ پانہٕ یِمو نارٕ ژنٛجو ستۍ آوٕ سیوٚمُت۔ یہٕ چھِ دراصل بُتھی پھرِی حالاتن منٛز مُسلسُل جدوجہد یَتھ منٛز کم خاب اڑٕ پھٕلی وٕتِس چھِ گژھان تہٕ اڑٕ کلہِ زیوٚ چھُ سرٕوٗرِ سنکٹ بُزی گأمژ زندگی ہنٛدبن ناقابلِ برداشت ژٕہیٚن ہنٛز دگ للہِ وان نظرِ گژھان۔ غزلہِ ہُنٛد پژتھ شار چھُ یِم نے زخم زد جذباتن شبدِ ووٚلِتس منٛز پیش کرنٕچ کوٗشش باسان:

از کتہٕ چھُ حُسنس بوش کَمس یاد زُلیخا
ووٗنی کتہٕ چھِ سمان پژآنی پآٹھن بازرس منٛز گژاکھ
پَتھ ونہٕ چھےٚ ما ووٗنی وِگنہِ گیوان نےٚ چھِ وُزان ناگ
کُس اکھ چھُ لیکھان لولہٕ غزل کُس چھُ لیکھان واکھ
سرٕوٗرِ رچھان کتھ کِتبن چھُکھ از ژٕ مٕدری خاب
یٖیتہٕ نازنیٖنن از چھِ گژھان پوشہٕ بدن چاک

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 17

رحمان رأہی صأبنٕ 'سیاہ رۄدٕ جربن منٛز' شارِ سۄمبرن چھَ سرٕوٗرس ذٕہن وُزٕناوان

تہٕ اِنسانی پرٕکرٕژ ہندی وأنا کھ رِپ چھِس ونہٕ یِوان۔ رأہی صأب چھِ قداور شأیِر تہٕ جدید کأشر ادبک گاشہٕ مُنار۔ شۆبہٕ وُنہٕ دستارُک موکھ لاٹھ۔ یہٕ چھِ دوُیم کتھ کہِ بوٚنٛدۄق باپارن کوٚرتھنٛد عاشق مِزاج ترقی پسند شأیِر دَم پھُٹٕ تہٕ رأہی سپُد مجبوٗر لاچھس پوٗژھ تہٕ پأژھس لوچھ ونہٕ نَس۔ رأہی چھُ عألِم۔ بے داغ حِساس شأیِر۔ اوٚنٛد پوٚکھ چھُس ویوٚد۔ سُہ چھُ اَز کل زِندگی ہندی پوٚشیدہ راز شبدٕ ووٚلِتھ منٛز یِتھِ وونان کہِ پَران پَران چھِ دُبارٕ بیٚیہٕ تہٕ بیٚیہٕ پرٕنٛچ کل گنان۔ مےٚ باسان زِندگی ہندِس یِتھ سونہری پڑاوس پیٹھ چھُ رأہی عام لُکن نِشہٕ دُوران۔ بہرحال یِتھیٚتھ چھُ موضوٗعہٕ بحث سرٕوٚنی شأیِری۔ سُہ چھُ ''سیاہ روٗدٕ جرٕین منٛز'' ستی مُتأثر سپدِتھ نہٕ صِرف دَگ للہٕ وان نظرٕ گرٕھان ٲسی کہِ پٔتِن ازکال توأریخی پَس منظرس منٛز شبدٕ زٕژٕ وستی یِتھ زوتہٕ ناوان:

پیٚیہٕ کرٕہٕٹھ أزِچ رات سِیاہ روٗدٕ جرٕین منٛز
مےٚ تہٕ رأوی رٕسِل ساتھ سِیاہ روٗدٕ جرٕین منٛز
گُلہٕ لالہٕ اَز خاموش للہٕ وان داغ گنٛنُے زوٗن
مجروٗح چھِ تَس جذباتھ سِیاہ روٗدٕ جرٕین منٛز
پھلوأے گمتی پوشہٕ نوٗلن رأو موٗدر لےٚ
چیٚشمن لُجِھ وُہراتھ سِیاہ روٗدٕ جرٕین منٛز

وِستھاپنہٕ پتہٕ وُہری دوی وُہری وأتی جوٗم، دِلہِ تہٕ پوٗنا بوٚہرٕن کیٚتھ کأشرِی نایاب دستاویز۔ اتھِ لیکھِتھ کِتابہٕ، شاردا رسمِ خطس منٛز لیکھِتھ لوکچہٕ کِتابہٕ تہٕ

سنٛسکرت زبانؠ منٛز لیکھِتھ پوتھِ۔ پتھِ پتہٕ بجرُک یہِ بوہرٕن حوالہِ اثاثہٕ وُچھتھ گوس یہ دو دأسی تہٕ بُتھ پھیُر توآریخ آم أچھن دژینٛٹھ مان۔ سرٛور چھُ لیکھان:

کم تام یپأری دژاے نےٚ آس زان نہٕ پھچان

اٹہٕ بارِ تِمن آس شاید لاش گٔنٛس منٛز

کرکھےٚ ژ وُڈو کرتہٕ یوتامَتھ ژےٚ پوشی دَم

حبس کٔری زِ پکھن یُتھ ہیٚنےٚ تژاش گٔنٛس منٛز

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 23

تہٕ تِہ چھُ صحی کہِ سرٛور صأبنین غزلن منٛز چھ تِہنٛد پازِٹیوٗ اپرٗوچ تہِ نظرِ گژھان۔ ژٕن چھِ زِنٛدگی شیرٕنچ، پأرٕنچ تہٕ زوٗنچ زبردست کل۔ تس چھُ وِشواس کہِ برٕد زٔژر چھُ وقتُک سُہ نہٕ روزوٗن تاثیر یُس سونتھ اژوٗنےٚ واو رِنگو ہتی پتھ چھ ہوان تہٕ زِنٛدگی چھِ حیأتی ہنٛدِ بانٛگی وِہار دٔسی وُبارٕ وو برنہٕ یوان۔ یہِ اوس تہٕ روٗدنہٕ۔ یہِ چھُ تہِ روزِنہٕ۔ یہِ چھُ دراصل نژوٗن ژٔکر پوٚت لمان بژوٗنہہ کُن تہٕ بژوٗنہہ ژلان پتھ کُن۔ سرٛورس چھُ سیٚکہِ وِشواس کہِ یَتھ گٔژل رأژ راوِ وجوٗد تہٕ زوٗنہٕ پیچھ زوٗن زوتہٕ پژتھ انٛدٕ تہٕ پژتھ شایہِ۔ وُچھو شاعر سُنٛد دوٗر وِشواس ہو چھُ غزلہِ ہنٛد بوشار ودٔسی عنقریب ہری یہِ پھوٗنچ شیچھ باوتھ کران:

وَکھ واتہِ پھولن پوش ژٕلن داغ دِلن ہنٛدی

بوٗمبر تہٕ کرِ گنٛگہٕ راے بہوِ کیازِ ژٹو کتھ

ژٕلہِ زانڈ سنگرمالہٕ پھولن وِگنہٕ نژن ہین
ریشِی وارِ اسن ترٛاے ہہِو کیٛازِ ژٕٹو کتھ
لگہِ مالہٕ بیٛیہٕ از شالہٕ مارن کٕتجہٕ کرن گتھ
ہُرِ سالٕہِ متٕھن آے ہہِو کیٛازِ ژٕٹو کتھ

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 45-46

سرٛوٗر چھُ نیٛندرہٕ تس وُزناوٕنچ کوٗشش کران۔ باسان چھُ زن چھُ مہجوٗر صابُن اَڈلیوٗک کار اند واتہٕ ناونہٕ خاطرٕ تہندِ کھاتہٕ منٛز ووزم تُلتھ خرچاوان۔ سُہ چھُ با خبر کہِ مہجوٗر یا آزادنہٕ وقتہٕ پیٹھٕ ازتام چھُ وٕتھ واریاہ آب ہکہٕ یا سوٗت سوٗت کھنہٕ بلہٕ پیٹھٕ کھادن یارٕ کُن ووٗتھمُت۔ تاہم مہجوٗر صابٕنٕ علم پھکِس پیٹھ کھاٗرتھ چھُ سرٛوٗر نیٛندرٕ متٕھن مژٕ نیٛندرِ یتھٕ وُزناوٕنچ کوٗشش کران۔ یہِ گوٗ ٹھیک مگر باسان چھُ سرٛوٗر چھُ تیز بدلوٕنی زمانن سیٛٹھاہ پتھ ترٛوومُت۔ یہِ چھُ از کلک یتھارتھ (یزر) از کتہِ چھُ نعرہ دِنس تاثیر۔ اَما اَز کُس چھُ شوٗنگتھ۔ یہِ اوس مہجوٗرُن وَکھ کہِ الباٗنٕ تہٕ ہچوٕی بوندوٗق کھٕتی پھکِس۔ از چھُ ژٕ وپاٗری وُنلہِ ووٗلمُت نال۔ اتھ ہیکن فقط روٗہٕ سٕنٛز پزٕو وَچھ ژٕٹتھ۔ تاہم چھُ سرٛوٗر لیکھان:

بیٛتہِ کُس ژٕے پرٕژھی کس ژٕ ووٗنی گدٕرن پٕژٕن ونکھ
ہرگاہ ژٕے روزُن زِندٕ چھےٚ تیٛلہِ بن ژٕ شیر نَر
وٕتچ چھےٚ بدل ترٛاے بَدل بُتھ چھُ زمانس
ووتھ نندرِ متیٛا نیٛندرِ ژٕے کوٕ ترٛاوٕمژٕ چھےٚ لَر

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 25

سرؤر صابنین غزلن منٛز چھُ طنٛز با مقصد طور ورتاوس آمُت انہٕ۔ یہِ چھُ پرٛتھ نا اِنصاًفی خلاف ذیٚہن بیدار کرِتھ اِنساًنی شعورس حرکتھ منٛز اَنان۔ یہِ چھُ سماًجی نا اِنصاًفی خلاف ریٚہہ وُزناوان۔ کُنہِ وِزِ ناوان تہٕ کُنہِ اسہِ ناوان۔ طنٛز گو ژھوپہٕ دَم کرِتھ ژِپنہِ ہُنٛد ویٚہہ تلوٗن ایحساس۔ یہِ چھُ حساس قلمکار سٕندِس غم غوصس زیٚو دِوان تہٕ ہایہِ گاٹہٕ ژن اِنساًنی قدرن موٗلہِ ناوِتھ نوٚو زوٗ زیٚتہٕ بخشان۔ طنٛز گو ذیٚہنی تل مِلاہٹ زن چھِ ژھوپِنس دانس لشہِ ہر لگان۔ یک دم چھِ ریٚہہ وُزان تہٕ غفلژ ہنٛز سوتھ تہٕ نا عملی ہنٛز زولہٕ چھِ پانہٕ وأنی ٹھولہِ لگان۔

سرؤر صابنین کیٚنژن شارن ہنٛزِ طنٛزِیہ باوژ ہُنٛد نموٗنہٕ چھِ یِتھ پاٹھی:

وَنہِ کُس یہِ سرؤرس تس ماپے
ییٚتہٕ پنہٕ نو کرتام اُسی مُشرآوی

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 68

☆

اسہِ تگی نہٕ گنٛڈنی دستار تمن
ییم منٛد چھاوان رؤدی ناوُ ڈپہٕ

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 57

☆

موسم وُوتلان بدلان رؤدی
منٛز ماگس اِڈ ہار سیٚپن

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 47

☆

کٔلۍ گےٚ کوٚستوٗرۍ رأوِکھ لۓ
کاوَس زن گو ننٛگلِتھ ٹاو

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 71

☆

ٹھَس ٹھَس چھُ گرٛھان ہأنکلن پوٚز وَق چھُ نصِف راتھ
تیٛلہِ ووتھ سرٛورا من پژی ہرگاہ تہٕ مُژر بَر

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 25

جدید کاشرِ شأیِری منٛز تہٕ چھُ شہری کرنُک (Urbanization) احٔساس شدید طور ذیٛہن آوِراوان۔ شہرو ژوپ گام موٗلہٕ موٗنجہٕ۔ گامس زن لوٚگ ہٕٹس دام۔ تیٛلہٕ سڑکہِ کوٚر گامُک شروٗنیُل شرٛ نگار مِسمار۔ تم کتہٕ روٗدی بُٹھی تہٕ بیرٕ یا یٔدی وَتھ یتھ گامچہٕ کورٕ پان نٔٹ ہیتھ ییٚنہٕ گرٛھنہٕ ستۍ نوژک پدٕبن ہٕنٛدی آکھ اُسی ژاوان۔ گام ووت ٹیلی وِژن، رام لیلایہِ تہٕ کرشن لیلایہِ لوٚگ ۂٹ گرٛنڈم۔ دیان چھُس زو ونٛدہا گامچہِ سادگی، سیٛزرس تہٕ پزرس، گرُسس تہٕ ووپل ہاکس۔ گام ووت نیتاجی۔ پزرس روو وجوٗد تہٕ اپزِس کھوٚت بوش۔ کتھو ستۍ آو سون تہٕ روپھ گرنہٕ۔ گام ووت پُلسہٕ کوکرٕ پوٚتی گیہِ نابوٗد۔ گام ووت حاکم نیاے کھورُکھ ژودِ۔ وُہمہِ صدی ہٕنٛدِس دوٚیمس پنٛژھاٮ۪س منٛز روو واریاہن گامن

وجوٗد۔ شہر آوٕ ژ سِنہ تہٕ گام آوٕ شرٕ وکان۔ جدید کاشرِ شاعری منٛز یہِ احساس چھُ نگری کرنٛک (Urbanization) تیوٚنگل ژھوکھ بے حد تکلیف دیٚہہ۔ مادی ترقی چھِ (ضرۆرۆری) نہایت اہم۔ مگر پنٛن آسُن راوٕ رِتھ تہٕ نقال بُنتھ زِندگی زُونی گیہِ ذیٚہنی غولامی ہنٛدی زولانہٕ نالہٕ ترٛاوِنی۔ سرۆر چھُ لیکھان:

ژھٕری گیہِ بالس پوشہِ ہِلم از
ووٗنی کُس یم برِ تامتھ ٹھہرِو
اوٚنٛد پوٚکھ سوٗرے پرٛوٗنہٕ آمُت
ییٚنہٕ ساٗ موٗل ہرِ تامتھ ٹھہرِو

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 64-65

پتِمین اردٕ ہن وٕرِیَن منٛز آیہِ کاشرِیُت لفظِچ وِکھنے رنٛگہٕ رنٛگہٕ کرنہٕ۔ مے باسان یہِ لفظ آوٕ تیوٚت گٕشنہٕ کہِ اتھ رٕاوٕ پنٕنۍ ہیَت۔ اتھ روو پنٛن مانہِ مطلب۔ اتھ روو پنٛن تھزر تہٕ بجر تہٕ یہِ بنیاو تکن گرٕہن ہنٛدِس اتھس منٛز اکھ چھانٛپنٕ لوٚٹ۔ یہِ اتھس کیٚتھ رٕٹتھ ہیوٚتُک آبہٕ کیہِ تہٕ چھوپنتھ دیُن۔ دراصل چھِ کاشرِیُت سون ساسہٕ بدٕہن وٕرِیَن ہنٛدِ پتہٕ بجر، رژھرِتھ سرمایہِ، سانہٕ وجوٗدِچ تیٚہہ، ذیٚہنی بجرِچ تہٕ تخلیقی ارزٕ ژ ہُنٛد پرمانہٕ، یہِ چھُ سوچِہ پوٚختگی ہُنٛد عملی اِظہار۔ کاشرِیُت ورتاوُن گوٚ تخلاقی حدن پابند روٗزِتھ اِنسانۍ ورتاوِچ رٕژ مِثال قایم کرِنی۔ کاشرِیُت گوٚ پنٛن اہم کاژِ اٗنتھ، مدوٗستھ تہٕ وجوٗد حدٕ رٕٹتھ تخلاقی قدرن ہنٛز آبیاری کرِنی۔ اہم مُشرِتھ سوٗہم گارُن ئلہِ کہِ سوٗہمک، ہم ترٛاوتھ

خاۆلِص سۆ وۄنٛاڑن۔ دوسہٕ دیوار لُروِتھ وۄہار پھیچھراوُن گو کوشُرِیُت سگہٕ وُن۔

سرۆر چھُ ریٚشی وارٕ ہنٛدِس مِلہٕ ژارس لول بران تہٕ لیکھان:

أسۍ کأشرۍ پننی کرٛام رچھو
اکھ صُبح تہٕ بیٚیہٕ اکھ شام رچھو
یہٕ چھےٚ ریٚشی وأر ریٚشنٕے ہُنٛد مسکن
ییٚتہٕ باے بنٛدُت أسۍ عام رچھو
زیٚو کأشرِ زایُن کأشر سون
اتھ پزرس ہیٚنۍ پزٕ سام رچھو
ییٚلہٕ کتھ ووتھِ کُنہٕ زانٛہہ مِلرٛٲرِچ
للہٕ دیشٕتمت اسہٕ پأغام رچھو
ریٚشی مألیُن پھٕلوٕتَن ڈبکہٕ ٹِکہٕ سون
سۄے وأنسن وُمبرن تام رچھو

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 84-85

پتٕی میں اردااہن وٕرٕیِن منٛز یہٕ کیٛنژھا سپُد یا یہٕ کُنہٕ کُنہٕ سپدان چھُ تمہِ کھوٚکھروو کأشرِیُت۔ آرٕ بٕٹھی گیہٕ رتہٕ سٕری، بُنٛیل ہا بُنٛیل، ہے یہٕ چھِ ریٚشی وار۔ ریٚشن تہٕ آو روٗح کانٛپہٕ ونہٕ ماجہٕ شرٛوکے یہٕ وأنس تہٕ بوم نٕٹے یہٕ۔ اما بٹہٕ مأکی صأب کیٛاہ آسہٕ از ونان۔ دپان چھُس ناد لأیتھ پزٕژھس۔ کأشرِیُت کنٛجہٕ روٗس بادام تہٕ گولرٕ روٗس ڈوٗن:

یہٕ چھُ مسکن للہِ ہُنٛد نُنٛد ریٚشن نٕے

وونۍ باسان ییٚتہِ آدٕمی کہو کاس

وتھ نیٚنٛدرِ پیمٕژ تس ڈدیٚمتۍ وُٹھ

چھِے کوٚنسر ناگن کھیوٚمت ترٛاس

ییٚتہِ ژہران کم کم شیٚر ببر

ہُنٛتھ مرگہِ خبر کٔمی کوٚر ڈیٚہہ ڈاس

ییٚتہِ بونہِ شہلی چھی نار ژھٹان

أکی سُم ژٕٹ کولہِ گو ساسک ساس

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 31-32

سرٛوٗر صابنٕن وژن باتن منٛز تہٕ چھِ کٔشیرِ ہنٛز دگ۔ گرٕ راونک غم۔ سیکہِ شاٹھن ہنٛد ڈدونہٕ۔ ژوپارۍ گٹہٕ کار۔ زوٗنٛچ آش تہٕ دزٕونۍ سیکھ غرض عرشہِ پیٹھٕ فرشس پیٹھ بُتھۍ کنۍ وٕکر نہٕ ییٚنٛچ پیڈا ژمن ژمن تیلان۔ سُہ چھُنہٕ کُنہِ تہٕ صوٗرتس منٛز پنٕن ازکال مُشرِتھ یاون مژ ہنٛدی حسین خاب شیٚرنۍ یا پارنۍ یژھان تِکیازِ ڈدونس منٛز نہٕ چھِ یمبرزل پھولان تہٕ نہٕ چھِ خیالی آرٕ بٕٹھن پیٹھٕ وِگنہِ ون وُنے کنٕن گژھان۔ سرٛوٗرنٕن نظمن منٛز تہٕ چھِ وِستھاپن تہٕ آتنکی ہاہاکار۔ دحشت تہٕ لوٗٹ مار۔ أچھ وٕتھ تہٕ وُٹھ سُتھ زِندگی زوٗنٛچ مجبوٗری۔ ژلہٕ لار تہٕ بونٛدوٗق مار یانے اکھ نوٚ کیفیت چھِ ذیٚہن آوران تہٕ حساس پرن وول چھُ تواریخچہِ اتھ سچائی پرٕتھ رنگہٕ تہٕ پرٕتھ انٛدٕ واقف گژھنہٕ خاطرٕ پہل کران۔ بیدار ذیٚہن چھُ بدمست

ذیٚہنہٕ کھوتہٕ سٹھاہ زیادٕ اہمیتھ تھاوان۔ وُچھو ''مٲتی آب'' نظمہٕ ہٕندی کینٛہہ بنٛد:

پتھ ونہٕ کہِ ساد منوشہِ
کوٚت ژٕ گژھکھ
سورُے شہر چھُ یاگٲغی گوٚمُت
آوار تہٕ پاگل ہوٗنی چھِ
کھہرِنہِ کھٲتی ٲتی
سُہ ناگ پُروٗکھ کرتام
ییٚتہِ نَس ژٕ تپسیاہ اوسکھ کران
کرکھا یقین
مِیانہِ روزن جایہِ تہِ کوٚرُکھ
ژٕوک اسمان گن

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 113

سرؤرنی باوتھ چھِ شاعرانہٕ۔ اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک۔ سُہ چھُ ازکالچہِ کینٛہہ پٔرٛتھ یِوٗنہِ حقیقژ پنہٕ نوٕ باتہٕ بنٛدوستی گاشہٕ راوان۔ سُہ چھُ کٲم ہوان ہمیٚژ تہٕ ییتھٕ ووندٕ باوتھ کران:

شاہ ژلِتھ کیٚنژن اوٚیژان زِندگی
وتھ چھےٚ پیٚمژ نیٚندرِ ہوٚچھِ مژ آگرے
کاٹھِ دروازس لیٚکھتھ از اِشتہار

ہوش یِنہٕ کانٛہہ نیرِیو گُن شامہٕ پٔتۍ
ڈل ڈٔہس پیٹھ نیرنس وونۍ ٹھاکھ لوٚگ

'لول تہٕ ریٛہہ'، صفہٕ 110

سرۄر صابنۍ "ماج کٲشیٖرۍ" عنوانہٕ اکھ نظم چھِ راہی صابنۍ اکھ مشہوٗر نظم "ہی ماج کشیٖرۍ" ہٕنٛز یاد تازٕ کران۔ خبر سرۄر صابن چھا سو نظم پرٛمٕژ۔ پٔزۍ پاٹھۍ یِیَس ذٔہین وُزناوہٕ تہٕ رگن پھیر بس تژاوتھ۔ پتُن شولہِ وُن پتھ کال کرِبس ڈیکس میٹھۍ۔ راہی صابنۍ یہٕ نظم چھِ کشمیر یونیورسٹی ہنٛدِ ترانہٕ رٔنگۍ واریاہہ لٹہِ بڈٕبن بڈٕبن اِجتماہن منٛز پیش آمٕژ کرنہٕ۔ یہٕ چھُس از تہِ راہی سٕنٛزن بہترین نظمن منٛز اکھ نظم مانان۔ کٲشرِ ہُنٛد تواریٖخی بجر تہٕ ثقافتی ورثُک دِیُت چھُ اتھ نظمہِ زن تہٕ چونہِ جران۔ زبانۍ ورتاوکہِ ایتبارٕ چھِ یہِ اکھ خوبصورت تخلیق۔

ماجہِ ہنٛدِ وچھک سرٛیہہ تہٕ کوچھِ ہُنٛد میچھر چھُ پرٛتھ ذی ہوش کاشرِس ہنا سوچنہٕ خاطرٕ مجبوٗر کران:

ہی موج کٲشیرۍ چھِی آتۍ پتہٕ وتھ علٕ ملٕ آگر سارۍ
وتھی وُزی! ژٕ سانٛہن سینن منٛز چھکھ عٔری فانٛک ذٔری یاو جارۍ

-رحمان راہی

نموٗنہٕ رٔنگۍ کیٛنٛہہ شار چھِ پیش:

گِندان وتھ بلچہِ کٔری کٔری چھےٚ وَچھس پیٹھ
اُرنٛۍ چھکھ کِنہٕ ژٕ لٕل چھکھ ماج کٲشیٖرۍ

ژٕے أنٛدی أنٛدی شیٖنہٕ سنگر تاج برسر
وولُر چھکھ جھیل ڈل چھکھ ماج کٲشرٕ
ژٕ سورگچ ہوٗر چھکھ یتھ عالمس منٛز
سرٛوٕرنی ژٕے غزل چھکھ ماج کٲشرٕ

'لول تہٕ ریہہ'، صفہٕ 117-118

اکھ خاص کتھ چھِ یہ کہٕ سرٛوٕرن چھِ آنچلِک غزلہٕ تہٕ لیچھمٕژ۔ غزلہِ ہُنٛد پرٛتھ شار علاقائی رنگس منٛز پیش کٔرتھ چھُ سرٛوٕر دراصل غزلہِ ہُنٛد مفہوٗم کٲشراوان تہٕ خاص علاقہٕ چن مختلف جاین ہنٛد وآقِف کار آسنُک ثبوٗت دِوان۔ پرٛتھ شار چھُ کاشرِ گولا بکی پآٹھی مُشکہٕ امبر ژھٹان۔ نٮ۪ن تہٕ مرگن منٛز بومبرٕ گنگہٕ رائے وُزناوان۔ یوٚت تام نہٕ کٔشیرِ ہنٛدٮ۪ن یمن علاقن ہنٛز پورٕ پوٗر توآریخی وآقفیت آسہِ توٚت تام شارن ہُنٛد مُدا سمجھُن چھُ محال۔ ژٕزار، لار، بزنگ، کُھہ ہار، بادشاہ تار، بژنہٕ وار، رٔمبہ آرٕ تہٕ کھرٕ و شار، بلہٕ پوٗری ناگ وغارٕ جاین ہنٛز یوٚت تام نہٕ زان آسہِ توٚت تام غزلہِ ہنٛدِس مفہوٗمس وآقف آسنُک دعویٰ کرُن چھُ غلط۔ آنچلِک غزلہِ ہنٛز چھِ یہے خصوٗصیتھ کہِ یہِ چھِ أکِس خاص ماحولس سٟتی وابستہٕ آسان یا کُنہِ خاص علاقہِ چن جغرافیائی حدن منٛز محدوٗد روٗزان۔ لار چھُ تحصیل گاندربل ضلع گاندربل کشمیرس منٛز واقع اکھ گام یٮ۪تہِ روپھ (روپہ دبہ) باہن وٕریٮ۪ن سادھنائے منٛز محو چھِ روٗزمٕژ۔ یوٗس مرگ (ضلع بڈگام کشمیر) پیٹھٕ یوہے میل ڈوڈہ چھِ اکھ خوبصوٗرت جائے یتھ بادشاہ تار ناو چھُ۔ اَتی پیٹھٕ چھُ نالہٕ دودھ

گنگا پٔنٛنس ردنہِ دامانس شروٗنی کران۔ نالہٕ دۄدھ گنگایہِ ہٕنٛدِس بٔٹھس پیٹھ چھِ اکھ پُر فِضا جاے واقع یتھ بژنہٕ وآر ونان چھِ۔ ژٕمبی آرٕ گوشُپہ ین علاقس منٛز تہٕ بلہٕ پۄر ناگ شپین تحصلیس منٛز۔ صوٗفی شاعر وہاب کھارٕنی روزن جاے گیہِ کھرٕ و شار تحصیل پلوامہٕ ۔ ددنی وُچھتو امہِ آنچلِک غزلہٕ ہٕنٛدی کینٛہہ شار رٕکتھ چھِ اسہِ پننہِ میٛژ ہنٛزٕ خوشبوے سٟتی مُعطر کران:

کمہِ شینہٕ شہرٕچ مہرٟنی چھکھ

ژٕ ے ما ژژارٕچ مہرٟنی چھکھ

چھٕرٕ کنہِ نارے مالنُن چون

پادشاہ تارٕچ مہرٟنی چھکھ

ریٛش وارِ ددٕ سٟتی چھٕنج نے تن

چھکھے بژنہٕ وارٕچ مہرٟنی چھکھ

بلہٕ پۄری ناگچ ہے ہی مالی

ژٕ ے ژٕمبی آرٕچ مہرٟنی چھکھ

سرُور آمُت یژھِ پژھِ سان

وولہٕ کھرٕ و شارٕچ مہرٟنی چھکھ

'لول تہٕ ریہہ'، صفہٕ 52-63

آخرس پیٹھ چھُ یتھ سومبرنہٕ منٛز ''شری بأتھ'' عنوانہٕ بچن ہٕنٛدی خاطرٕ بأتھ داہ۔باہ یکوٹہٕ گیٛجہِ گنڈ کرِتھ تھاونہٕ آمٕتی ۔ اَما کیازِ؟ مانے لحاظ چھُ یہِ ناو ''شری

باتھ" نامُکمل۔ از تام گیہِ نہٕ میےٚ کُنہِ سومبرنہِ منٛز شُری اگادِ۔ بچن ہِندی خاطرِ بأتھ لیکھنَس چھِ پننٕ اہمیتھ أسی ہکو نہٕ یہِ پزٕ نکارِتھ۔ جان گیاو اگر اکھ الگ سومبرن یِیہِ ہے صحی عنوانس تل چھاپ کرنہٕ۔ یِمن شُری بأتن منٛز باسیاو میےٚ کہِ ٹیلی وِژن تہٕ ریڈیو چن کمرشل بۄیکن ہِندی خاطرِ زن تہٕ چھُ سرٛور شرٛوگہِ موٗلکی وِگیاپن تیار کران۔

بہرحال شُری خیال اوٚک کُن ترٛاوِتھ کرو أسی سرٛور صأبنٕ زبأنی ورتاوٕچ کتھ۔ سرٛور صأبس چھُ کأشرِ زبأنی پیٹھ ذبر عبوٗر حاصل۔ یہِ زبان چھِ لُکہِ زبأنی سیٚٹھاہ نکھہٕ۔ شۄد تہٕ صاف، فارسی، اُردو، سنسکرت تہٕ ہِندی لفظن ہُند رل چھُ سیٚٹھاہ کم نظرِ گژھان۔ یِمو چھُ سیٚٹھاہ ذبر پأٹھی کہاوتن تہٕ محاورن ہُند استمال کوٚرمُت۔ محاورن ہُند بِلکُل صحی تہٕ با مقصد استمال چھُ شارس قوت بخشان۔ یِہے گیہِ شارٕچ ہٕکھنہٕ گژھت۔ سرٛور چھُ سیٚٹھاہ احتیاط سان شبد ژأرِتھ شارٕکس مصرِس منٛز کانٛہہ محاورٕ یا کہاوت ورتاوس انان۔ مُکمل شار چھُ پُر اثر تہٕ پرن والِس مۄہت نِوان۔ کینٛہہ نموٗنہٕ چھِ وُچھنٕ لایق:

ا۔ نبتھٕ نوٚن گوٗمُت واو تہٕ از
سۄرٕ بنہٕ ما وۄتھ کاو تہٕ از (صفہٕ 29)

۲۔ سرٛور دِکھ کتھ ہنبرن زآلی
ترکتہٕ خابن دزاو تہٕ از (صفہٕ 20)

۳۔ یِیتہٕ بونہِ شیٖہلی چھی نار ژھتان

أکی سُم ژٕڑ کولہِ گو ساسُک ساس (صفہٕ 31)

۴۔ پیٛہٕ سمکھو کتہِ أسی چھُنہٕ ممُکِن

لگی لارٕ کی کرتام دار دپےٚ (صفہٕ 34)

۵۔ سرٕوٕر کتھ پیٹھ چھُکھ ازتھاوان

یوٚس شُپ ژُھر تامتھ ٹھہروِ (صفہٕ 65)

۶۔ گٔلی گےٚ کوٚستوٗری راٗوِ کھ لےٚ

کاوس زن گونٹہٕ گلتھ ٹاو (صفہٕ 71)

۷۔ پرٕژھکھ کیٛا از سرٕوٕرس لَس خبر چھا

ژ ان وُنہِ سے چھُ پرٕانے تارٕ ژھانڈِتھ (صفہٕ 90)

۸۔ وتہٕ گیہ کھوٗتھ زد تیٛلہِ اسہِ ژِیٕن

گرٕ کہٕ وِنہِ لیٛجہِ ییٛلہِ ترٕ وُو کھ نوٗن (صفہٕ 91)

۹۔ کھوٚکھتن ژٕامتیٚ کم بلہٕ ویر

یٔلہٕ یامتھ گےٚ آدٕمی کھاو (صفہٕ 98)

۱۰۔ فقط دہےٕ دٕہ

دزان چھِ رٔیِل

چھےٚ ہٕولہٕ بانٛگےٚ (صفہٕ 115)

۱۱۔ ضایہِ گاٖم مانٛزنم مہرینہٕ پان

رٕمہٕ نے رُمہٕ نےٚ چھُم تیلان (صفہٕ 104)

۱۲۔ ہرگاہ ییہِ ہے کُنہٕ ہتہٕ یور
گُلہِ میٹھ دِمہٕ ہَس گُر گونٛد ناو (صفہٕ 20)

سرٛورنَن غزلن منٛز چھِ کیٚنٛہہ شار سبٹھاہ پُر اثر تہٕ معنی خیز۔ یم چھِ کُنہِ ذٕہنس وُترٕ بُتھیل تلان۔ کُنہ آنند سُند رس غوطہٕ دیاوناوان۔ کُنہ، اِنسٲنی پرٛکرژ ہنٛدی رنٛگ ہاوٕنی انان کُنہ زٲنی ہنٛدی دٕرٛیچہِ یلہِ تراونس مجبوٗر کران تہٕ کُنہِ دم پھُٹرٛ جذباتن ریٚہہ وُہہِ ناوٕناوان۔ سرٛور چھُ ژھوٚٹہٕ گرٛژ ہنٛدی شار ونان، اِمیجز گران تشبیہہ، استعارہ، کنایہِ تہٕ مجازِ مرسل دٕسی شارس شرٛنگار کران۔ دُتھہِ مانہٕ مطلب ورتاوس أنتھ پرٛن وٲلی سُند من مہٕت نوان۔ پٔننہِ صلاٰحیژٕ دٕسی مُتاثر کران۔ سُہ چھُ پرٛکرژ ہنٛد پجٲری تِکیازِ سُہ چھُنا گامہٕ کِس کھلہِ فِضاہَس منٛز پرٛتھیومٕت۔ سُہ چھُ پرٛکرژ ہنٛدی نانا رنٛگ تہٕ رٕپ شبدٕ ووٚلِتس منٛز سبٹھاہ خوبصوٗرتی سان وونان۔ سرٛورُن زبٲنی وِہٕہار چھُ معیٲری اتھ منٛز چھُنہٕ کانٛہہ شک۔ تٔمسٕنز زبٲنی پیٹھ چھُنہٕ ہندی یا سنسکرٕت زبٲنی ہُنٛد کانٛہہ خاص اثر نظرِ گژھان۔ شاید چھُ سُہ یمن دوشوٕنی زبانَن نِش غار واقِف۔ سنسکرت زبٲنی ہنٛز غار وأقفیت چھِ اسہٕ پٔننِس مولہٕ لِس رٕنگارنٛگ ثقافتی سرمایس نِش غار واقِف تھاوان۔ اکھ وَق اوس ییٚلہِ کٔشیر أسی سنسکرت عالمو دانشورو کِنی شاردا رسمِ خط کِنی کشمیر شیو شاسترِ کِنی عالمن ہنٛدِ تحقیقُک مرکز تہٕ اکھ وَق ووت ییٚلہِ از أسی رومن رسمِ خطس منٛز سنسکرت زبٲنی ہنٛدی قلمی نوسخہٕ پھرِنچ یا پرٕنچ کوٗشش چھِ کران۔

اکھ ارب کھوتہٕ علاوٕ آبادی وٲلِس مُلکس منٛز چھِ از کٔژ تام ساس

لۆکھ سنسکرت بولان، لیکھان، سمجھان یا ورتاوس انان۔ بڑٹش سامراج وادن چھِ اسہِ مۆل تام پڑاٹھ ترٛاوُمتۍ۔

لۆکہٕ زبانۍ ہُند وِہوار چھُ سرۆرنۍ شاعری مَنٛز سٕتھاہ پُر اثر۔ سرۆرنۍ شار پرٕتھ چھُ سرۆر کھسان۔ وُچھتو کینٛہہ مِثالہٕ:

۱۔ رٕچھی رٕچھی مےٚ تھوٕ متۍ اٗنتھ رۆس غم از چھِ وچھس مَنٛز
نےٚ رۆدی تم پیمانہٕ نےٚ موے خانہٕ دِمس کیاہ

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 16

۲۔ سرۆر گژھ پرٛژھ راٚہِس کیاہ شار تھرُن گوٚ
مولہٕ ناوپٕنٛنۍ ذاتھ سیاہ رۆد جرٕن مَنٛز

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 22

۳۔ شوقہٕ ہاوس کتھ سنا کتۍ میٚے رٕچھم
یِی رٕچھتھ اوس تی مےٚ رووُم چانۍ درٕے

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 27

۴۔ ہُتھ وارٕ چھِ پھٔلۍ متۍ رنگہٕ رنگہٕ پوش
یتھ وارٕ چھِ خارے خار دپےٚ

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 34

۵۔ یمہِ شہرُک چھےٚ یِی دۆستوٗر
پاسہٕ سونس ییتہٕ سپدان ترٛام

'لول تہٕ ریٚہہ'، صفہٕ 38

۶۔ ہُتھ وارِ پھٲلِتھ پوش یَتھ وارِ دِہے دٕہ
جگرس چھےٚ وسان شرٛاکھ ہتا ساد منوشا

'لول تہٕ ریہہ'، صفہٕ 54

۷۔ پزٕ خبراکس نِشہِ بوٚزوِ توٚہی
ہے بایو ییٚنہٕ اخبار ہیٚو

'لول تہٕ ریہہ'، صفہٕ 93

۸۔ یَتھ شہرس اوس ڈیکہٕ لاٚنس
پرٕوِنی دوٗل تےٚ چرٕوِنی ناو

'لول تہٕ ریہہ'، صفہٕ 99

۹۔ شبنم چھُ چھلان شوقہٕ ہوٚت دامانہٕ گولابن
اوند پوٚکھ چھُ باسان توتہٕ نارِ ے ناروٕنے کیٚاہ

'لول تہٕ ریہہ'، صفہٕ 59

یتھہٕ پاٹھی چھِ یہِ کتھ واضح سپدان کہِ سرٛور صابنہِ شارِ سوٚمبرن ''لول تہٕ ریہہ'' چھِ رِوایتی موضوع علاوٕ تواریخی واقعاتو ستی متاثر سپدتھ اکھ نوٚو موضوٗع غزلہِ ہندِس دایرس منٛز دٲیراوان۔ موے تہٕ موے خانہٕ گوٚ پوٚزٕ یہِ چھُ سرٛورس سکھ ٹوٹھ مگر بدلونبن حالاتن منٛز چھُ سرٛور تواریخی حقیقژ تہٕ بُتھی پھرِ پزرس، جہادی جنونس تہٕ تھپل زمانس، کھٕنڈ پھُٹ مُرژن تہٕ آدریمژن تخلاقی قدرِن سام ہوان تہٕ وۄن دِتھ یہِ نوٚن چھُس نیران تتھ چھِ شارو دِسی باوژ ہُند حُسن

بخشان۔ تہٕندٮ۪ن غزلن ہٕنٛدی بیشتر شار چھِ انسانی وجوٗدس تہٕ اِنسانی قدرن سٟتؠ تولُق تھاوان۔ از چھِ زیرِ یوان سیرِ وٲستھ تہٕ کھٔنڈ پھُٹِ چھِ گژھان وُمبرن ہٕنٛزٕ رٔژھرِمٕژ رنگہٕ مندورِ علاقٲئی ماحولُک چھُ سرٛورس پٮ۪ٹھ سٮ۪ٹھاہ اثر پیوان چنانچہٕ آنچلِک غزل چھِ ژھٕٹان رنگ۔ سرٛور صاحبس چھِ اُردو تہٕ فارسی زبانٮ۪ن ہٕنٛز ذبر زان ووٗنی گوٚیتے چھُنہٕ کانٛہہ۔ تس چھُ پنٕنہِ ذاتی تجرُبہ ڈٲکھِ یُس تہٕنٛزِ غزلہِ ہُنٛد مزاج بٔدلوو۔ سُہ وَق گو ییلہِ رونہٕ داماٹُک شرٛونی بوٗزِتھ اوس نہٕ پانس تام کٲہنی روزان۔ از چھُ ٹیوٹھ زہر ہِوی پزر وُچھِل پکھن تہٕ بُزٕ مُر کران۔ اسلئے چھُ از لازِم کہِ زمانٛچ یہِ نٔو حقیقتھ ییہِ شارن منٛز وپہِ راونہٕ نتہٕ کرِنہٕ توآریخ اسہِ زانٛہہ تہٕ معاف۔ وق گُزرنس سٟتؠ سٟتؠ چھُ از ادب توآریخی ماخذ بٔنِتھ أزیک پزر پگاہ کیُت محفوٗظ تھاوان۔ سرٛورنٮ۪ن نظمن منٛز چھُ نوبر نظرِ گژھان۔ آلو چھِ اکھ بامانے نظم۔ سون از کال تہٕ شولہِ وُن پتھ کال دوشوٕے چھِ اکھ أکس ٹھولہِ۔ سرٛورس چھِ وِشواس کہِ ضرٛور گژھِ ییہِ کنٛن ادھیاتمہٕ وَن وُن تِکیازِ روزوُن چھُ خالِص دَے سُنٛد ناو۔ ژاڑتوس مطلب:

بٔنے تہٕ بنہٕ کیاہ

ووں گاش پھولہِ کر

چھُ ہر موکھس پٮ۪ٹھ

یہ کُس ملنگاہ

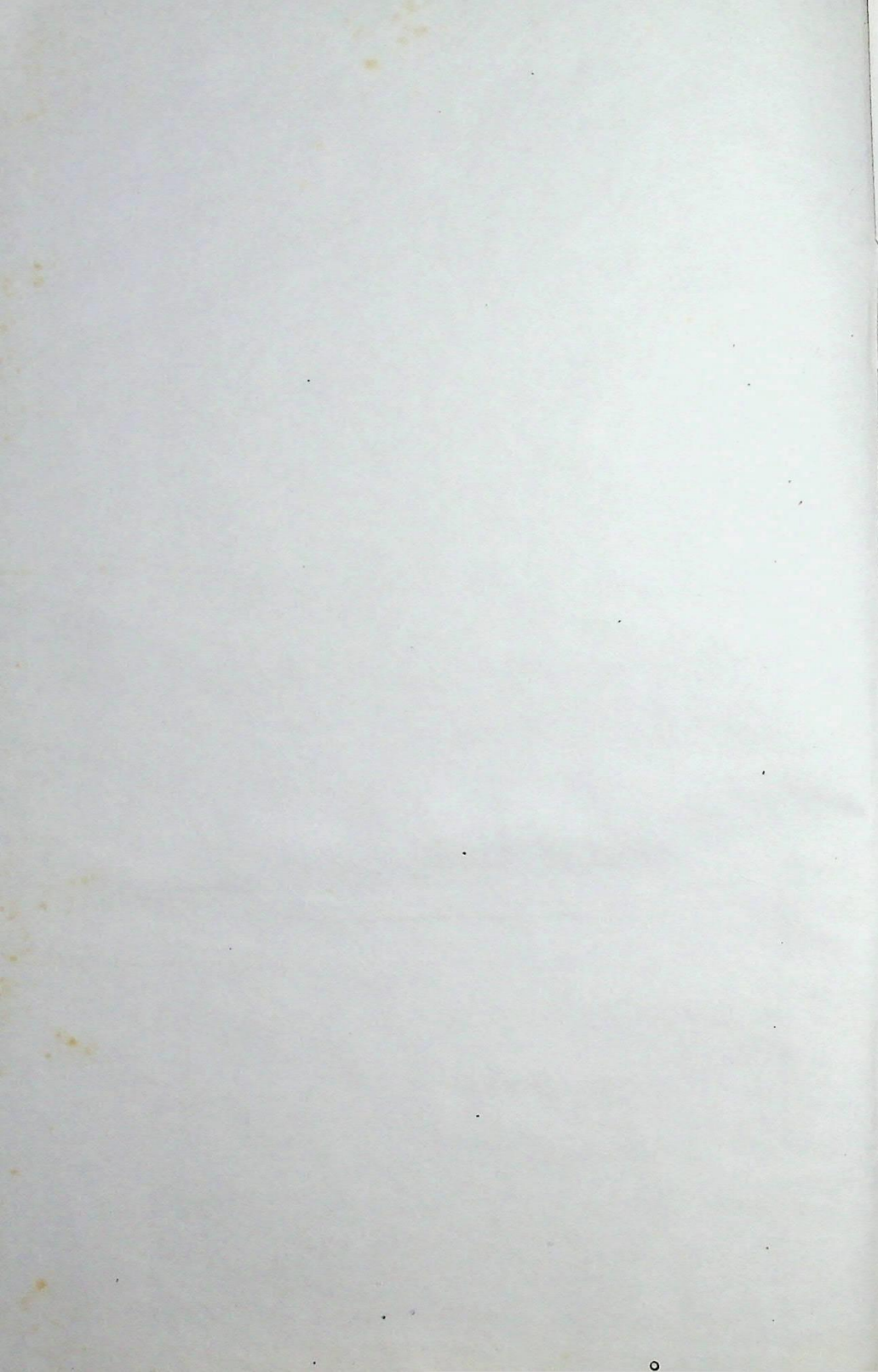
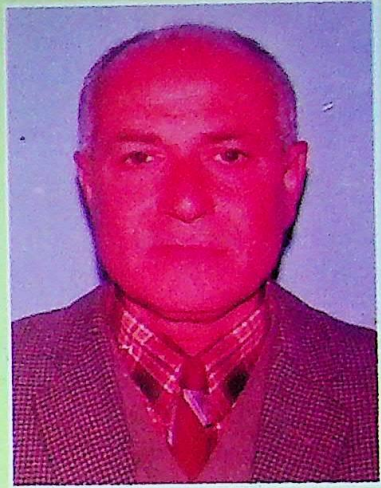
دِوان آلو

شِوایہِ نما اوم نمہ شِواے

'لول تہٕ ریہہ'، صفحہٕ 116

مےٚ لیٛوکھ سرؤرنہٕ ذاتی زِندگی تہٕ تخلیقی اَدبس پیٹھ یہِ اکھ تنقیدی جایِزٕ یہِ چھُ مُمکِن کہِ مےٚ آسہِ نہٕ سرؤرنہٕ زِندگی ہُند پرٛتھ کانٛہہ رنگ وۄشھنووُمُت۔ واریاہ کیٛنٛہہ آسہِ باقی رۄدمُت۔ میٛون مقصد اوس سرؤر ونہِ کڈُن۔ عالمی منٛ ہٕنٛزن نظرن تل انُن۔ حوصلہٕ شِکنی کرٕنۍ نہٕ چھُ میٛون مُداتہٕ نہٕ مقصد۔ مےٚ تُج نہٕ مقالہٕ لیکھان اسمانٛۍ وُڈو تہٕ نہٕ گنٛڈِم تارٕیفن ہٕنٛدۍ ٹھٹھو رۄس کٔڈلی۔ یۄ دۄے بُتھی پھرِ وقتن چھُ سرؤر ستھاہ مُتاثر کۄرمُت تاہم مانن یہٕ سہٕ اکھ رِوایتی شاعر یُس وقتس ستی ستی زۄنچ کوٗشِش چھُ کران۔ تس پیٛو ڈیشُن، وٕترٕن تہٕ پانس مَنٛز شرٛ وپرٕن۔ زہر چیٛتھ نیلہٕ کنٹھ بنُن چھُنہٕ لوٕکٕٹ کتھا۔ سوٗرے راوٕ رِتھ رٔژ موے پرٛاوُن تہٕ ژٔ زھرِتھ تھاوُن چھُ تہنٛزِ تخلیقی ارزٕژ ہُند ہوٕدشپش۔ زِندگی ہٕندیو پتٕ موٕ دویو ڈٔہلوٕ پیٹھٕ ووت تس وجوٗد رچھنہٕ خاطرِ مُسلسل کشمکش کران۔ کایتاہ تلخ تجرُبہٕ آسن تس سٔپدی مِتۍ۔ اِنسان ہنٛزِ وِوہار بوزِ پیٹھ چھُنہٕ پرٕ ژھے یِوان۔

مےٚ چھِ وومید کہِ ینہٕ واَلِس وقتس مَنٛز کرِ کانٛہہ تنقید نِگار تفصیل سان سرؤرٕنۍ ادبی صلاحیژ ہُند مُطالہٕ تہٕ واریاہ نٔوۍ پہلوٕین گاشہٕ راونہٕ۔ مےٚ چھُ وِشواس کہِ کھیٚن تہٕ کھمبرٕن مَنٛز یا سیکلٕ شاٹھن مَنٛز رتہٕ سٔری پٔدیو اکھ اکھ قدم بڑونہہ پکُن چھُ آنند سٔدرس نکھٕ یتھ تھومبیوٗ امرتھ چنٛس برابر۔

☆☆☆

مُصنِف سندی دیگر تصانیف

ا۔ شاردا۔ گاؤں تیرتھ اور ویدیا پیٹھ	ہۍندی	2002ء
۲۔ آنند سوامی پڑان ناتھ بھٹ 'غریب' سنت تہٕ شاعر۔	ہۍندی	2002ء
۳۔ ساہتہِ اور وِستھاپن : سندربھ کشمیر۔	ہۍندی	2003ء
۴۔ اَرزَتھ : ژوداہ تحقیقی مضموٗن۔	کشمیری	2003ء
۵۔ ہیرتھ: اکھ زان: تحقیقی مَقالہٕ۔	کشمیری	2003ء
٦۔ ویمرش : باہ تحقیقی مضموٗن۔	کشمیری	2005ء
۷۔ پرمانند : کشمیری بھکت کوی۔	ہۍندی	2005ء
۸۔ کشمیر کی سَنت پَرمپَرا (سمپادکھ)۔	ہۍندی	2005ء
۹۔ پنکھڑیاں گُلاب کی : پنداہ تحقیقی مضموٗن	ہۍندی	2006ء
۱۰۔ پنڈت کرٛشن جوٗ رازدان : تحقیقی مَقالہٕ۔	ہۍندی	2007ء
۱۱۔ پژزنَتھ : نَو تحقیقی مضموٗن۔	کشمیری	2007ء